叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 森林之王；(the Wood King; Or,) 000001

2. 森林之王；(the Wood King; Or,) 000002

3. 森林之王；(the Wood King; Or,) 000003

4. 森林之王；(the Wood King; Or,) 000004

5. 森林之王；(the Wood King; Or,) 000005

6. 森林之王；(the Wood King; Or,) 000006

7. 森林之王；(the Wood King; Or,) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

森林之王；(The Wood King; or,)
第1/7页

[ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] ;
THE **WOOD** **KING** **;**
这 木头 国王 ;

森林之王；

[ɔːr] ,
OR **,**
或者 ,

或者，

['dænjəl] ['bunz] [læst] [treɪl]
DANIEL **BOONE'S** **LAST** **TRAIL**
丹尼尔 布恩的 最后的 踪迹

丹尼尔·布恩的最后征程

[ə; eɪ] ['roʊmæns] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['kʌntri] .
A **ROMANCE** **OF** **THE** **OSAGE** **COUNTRY** **.**
一个 浪漫 的 这 奥塞奇 国家 .

乌塞奇地区的浪漫故事。

[baɪ]['dʒoʊz] .
BY **JOS** **.**
经过 乔斯 .

作者：JOS

[iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] . ,
E **.** **BADGER** **,** **Jr** **.** **,**
E . 獾 , 小 . ,

E. BADGER, Jr.

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pɑːkɪt] ['nɑːvəlz] :
AUTHOR **OF** **THE** **FOLLOWING** **POCKET** **NOVELS** **:**
作者 的 这 下列的 口袋 小说 :

以下袖珍小说作者：

[noʊ] . - .
No **.** **59** **.**
不 . - .

第59号。

[ðə; ði] ['teksəs] [hɔːks] .
The **Texas** **Hawks** **.**
这 德克萨斯州 老鹰队 .

德州雄鹰队。

[noʊ] . - .
No **.** **63** **.**
不 . - .

第63号。

[ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [skaʊt] .
The **Florida** **Scout** **.**
这 佛罗里达 侦察 .

佛罗里达球探。

[noʊ] . - .
No . **98** .
不 . - .

第98号。

['dʌski] [dɪk] .
Dusky **Dick** .
昏暗 迪克 .

暗色迪克。

[noʊ] . - .
No . **101** .
不 . - .

第101号。

[rɛdlɔ] .
Redlaw .
雷德劳 .

雷德劳。

[noʊ] . - .
No . **105** .
不 . - .

第105号。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [spaɪ] .
The **Indian** **Spy** .
这 印度 间谍 .

印度间谍。

[nuː] [jɔːk] :
NEW **YORK** :
新的 约克 :

纽约:

['biːdl] [ænd; ənd] ['ædəmz] , ['pʌblɪʃərz] ,
BEADLE **AND** **ADAMS** , **PUBLISHERS** ,
珠串 和 亚当斯 , 出版商 ,

比德尔和亚当斯出版社

[noʊ] . - ['wɪljəm] [striːt] .
No . **98** **WILLIAM** **STREET** .
不 . - 威廉 街道 .

威廉街98号。

['entərd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [baɪ]
Entered **according** **to** **Act** **of** **Congress** , **in** **the** **year** **1878** , **by**
进入 根据 到 行为 的 国会 , 在 这 年 - , 经过

根据国会法案，于1878年登记在册。

['biːdl] [ænd; ənd] ['ædəmz]
BEADLE **AND** **ADAMS**
珠串 和 亚当斯

比德尔和亚当斯

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [laɪ'breriən] [ʌv; əv] ['kɑːŋgrəs] , [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] .
In **the** **office** **of** **the** **Librarian** **of** **Congress** , **at** **Washington** .
在 这 办公室 的 这 图书管理员 的 国会 , 在 华盛顿 .

在华盛顿国会图书馆馆长办公室。

[ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] .
THE **WOOD** **KING** .
这 木头 国王 .

森林之王。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

['laɪtˌfʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] ['vetərən] .
LIGHTFOOT AND THE WOOD VETERAN .
莱特富特 和 这 木头 老将 .

莱特福特和伍德老兵。

[kræk] — [kræk] !
Crack — crack !
裂缝 — 裂缝 !

咔嚓——咔嚓!

[ðoʊ] [feɪnt] [ænd; ənd][fɑːr] [ə'weɪ] , [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðiːz] [ʃɑːrp] ,
Though faint and far away , there could be no mistaking these sharp ,
尽管 头晕的 和 远的 离开 , 那里 可以 是 不 误会 这些 锋利的 ,

虽然声音微弱且遥远，但这些清晰的声音绝不会错认。

['spaɪtf(ə)l] [rɪ'pɔːrts] [fɔːr; fər] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]['raɪfəlz] .
spiteful reports for other than the voice of rifles .
恶毒的 报告 为了 其他 比 这 嗓音 的 步枪 .

除了枪声之外，还有其他恶意报道。

[ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz][noʊ] [ʌn'kɑːmən] [wʌn][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːdʒən] ,
The sound was no uncommon one for that region ,
这 声音 曾是 不 罕见 一 为了 那 地区 ,

这种声音在那个地区并不罕见。

[wɪtʃ] [ɪz]['iːv(ə)n] [jet] ['noʊtɪd][fɔːr; fər][ɪts]['kwɑːntəti][ʌv; əv] [geɪm] ;
which is even yet noted for its quantity of game ;
哪个 是 甚至 然而 著名的 为了 它是 数量 的 游戏 ;

至今，这里仍然以猎物数量众多而闻名；

[hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [sɪns] " [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['kʌntri] " [wʌz; wəz]['truːli][ə; eɪ] ['hʌntɚz] ['pærədaɪs] .
half a century since " the Osage Country " was truly a hunter's paradise .
一半 一个 世纪 自从 " 这 奥塞奇 国家 " 曾是 真的 一个 猎人的 天堂 .

距离“奥塞奇地区”真正成为猎人天堂已经过去了半个世纪。

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ]['rɪvər] , [æt; ət][ə; eɪ][fɔːrd] ,
A man was crossing the Osage river , at a ford ,
一个 男人 曾是 过境 这 奥塞奇 河 , 在 一个 福特 ,

一名男子正在渡过奥塞奇河的浅滩，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] , [ðə; ði]['wɔːtər] ['berli] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [niːz]
and though near the middle of the stream , the water barely reached his knees
和 尽管 靠近 这 中间 的 这 溪流 , 这 水 仅仅 达到 他的 膝盖
.
:
.

虽然他身处溪流中央附近，但水深只到他的膝盖。

[æz; əz][ðə; ði] [twɪn] [rɪ'pɔːrts] [keɪm] ['ekəuiŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['iːstərn] ['fɔːrɪst] , [ðə; ði] ['hʌntər] [ə'brʌptli]
As the twin reports came echoing across the eastern forest , the hunter abruptly
作为 这 双 报告 来了 回声 穿过 这 东 森林 , 这 猎人 突然
[pɔːzd] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
paused , bending his head ,
暂停 , 弯曲 他的 头 ,

两声呼喊声在东部森林中回荡，猎人突然停下脚步，低下了头。

['lɪsnɪŋ] [ɪn'tentli] .
listening intently .
聆听 专注地 .

认真倾听。

[ðə; ðɪ]['raɪf(ə)l] - [ʃɑːts] [ə'loʊn][kʊd; kəd] ['skersli] [hæv; həv] [ɔ'keɪʒənd] [ðə; ðɪ] [sər'praɪz] ['rɪt(ə)n] [soʊ]
The rifle - shots alone could scarcely have occasioned the surprise written so
这 步枪 - 镜头 独自的 可以 几乎 有 引发 这 惊喜 书面 所以
['pleɪnli] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['mænz] [fitʃər] ,
plainly upon the man's features ,
显然 之上 这 男人的 特征 ,

单凭枪声很难使那人脸上如此明显的惊讶之情显现出来。

[sɪns] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] - [graʊnd] ['kɑːmən] [tuː; tə][ɔːl] — [red] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [waɪt] .
since this was hunting - ground common to all — red as well as white .
自从 这 曾是 打猎 - 地面 常见的 到 全部 — 红色的 作为 出色地 作为 白色的 .

因为这是所有动物（包括红色和白色动物）共同的狩猎场。

[hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd]['faɪərd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ðæt] [deɪ] .
He himself had fired more than once that day .
他 他自己 有 被解雇 更多的 比 一次 那 天 .

他本人当天就开过不止一枪。

[bʌt; bət] ['kloʊsli] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [rɪ'pɔːrts] [keɪm] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] ,
But closely following the reports came a series of short ,
但 密切 下列的 这 报告 来了 一个 系列 的 短的 ,

但紧随这些报道之后，出现了一系列简短的.....

[pɪ'kjuːliər] [jelz] — [ðə; ðɪ] [kraɪz] [soʊ] ['strɔːŋli] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ðɪ] [jelpɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][kɜːr] - [dɔːg] [wen] [ɪn]
peculiar yells — the cries so strongly resembling the yelping of a cur - dog when in
奇特 喊叫 — 这 哭泣 所以 强烈 类似 这 尖叫 的 一个 库尔 - 狗 什么时候 在
[hɑːt] [pər'suːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræbɪt] ,
hot pursuit of a rabbit ,
热的 追逐 的 一个 兔子 ,

奇特的叫声——这种叫声与野狗追逐兔子时的吠叫声极为相似，

[ðæt] [æn; ən] ['ɪndiən] [sendz] [fɔːrθ] [wen] ['kloʊzɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'pɑːn][ə; eɪ] ['fliːɪŋ] [foʊ] .
that an Indian sends forth when closing rapidly upon a fleeing foe .
那 一个 印度 发送 前进 什么时候 结束 快速 之上 一个 逃离 敌人 .

印度人在迅速追击逃跑的敌人时所发出的指令。

[ðə; ðɪ] ['hʌntər] [kʊd; kəd][nɑːt] [mɪs'teɪk] [ðɪs] [saʊnd] , [nɔːr][ɪts] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] .
The hunter could not mistake this sound , nor its full significance .
这 猎人 可以 不是 错误 这 声音 , 也不 它是 满的 意义 .

猎人不可能听错这个声音，也不可能完全理解它的含义。

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [fə'mɪliər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪr] .
For nearly half a century it had been familiar to his ear .
为了 几乎 一半 一个 世纪 它 有 到过 熟悉的 到 他的 耳朵 .

近半个世纪以来，这声音对他来说一直都很熟悉。

['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [rʌŋ] [aʊt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [treɪl] ,
Many a time had it rung out upon his own trail ,
许多 一个 时间 有 它 梯子 出去 之上 他的 自己的 踪迹 ,

很多时候，这声音都响彻在他自己的旅途中。

[æz; əz][hiː; hi] [fled] [fɔːr; fər] [dɪr] [laɪf] [θruː] [ðə; ðɪ] ['fɔrists] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] " [dɑːrk][ænd; ənd] ['blʌdi]
as he fled for dear life through the forests of the " dark and bloody
作为 他 逃亡 为了 亲爱的 生活 通过 这 森林 的 这 " 黑暗的 和 血腥
[graʊnd] . "
ground . "
地面 . "

他拼命逃亡，穿过“黑暗血腥之地”的森林。

" [θɑːrz] ['mɪstʃɪf] [ə'fʊt] — [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] [hæv; həv] - [tʊk] [tuː; tə]
" Thar's mischief afoot — can it be that the varmints have r'ailly took to
" 塔尔的 恶作剧 步行 — 能 它 是 那 这 害兽 有 - 采取 到
[ðə; ði][wɔːr] - [pæθ] ?
the war - path ?
这 战争 - 小路 ?

“看来是有什么阴谋诡计要发生了——难道这些家伙真的走上了战争之路吗？”

" [hiː; hi] ['mʌtəd] , ['glænsɪŋ] ['kiːnli] [ə'raʊnd] .
" he muttered , glancing keenly around .
" 他 低声说道 , 瞥了一眼 敏锐地 大约 .

他低声说道，目光锐利地环顾四周。

" [ðeə(r)] ['mækɪn] - [ðɪs] [weɪ] — [ɪts] [ðə; ði]['oʊnli][fɔːrd][fɔːr; fər] [maɪlz] — ['rekən] [aɪ'd] ['betər] [hʌnt]
" They're makin ' this way — it's the only ford for miles — reckon I'd better hunt
" 它们是 制造 - 这 方式 — 它是 这 仅有的 福特 为了 英里 — 估计 ID 更好的 打猎
['kʌvər] !
cover !
覆盖 !

“他们正往这边走——这是方圆几英里内唯一的浅滩——我想我最好找个掩体！”

" [ðə; ði][ə'lɑːrm] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [tɔːrd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌntɚz] [feɪs] [hæd; həd] [bɪn]
" The alarm came from the point toward which the hunter's face had been
" 这 警报 来了 从 这 观点 朝向 哪个 这 猎人的 脸 有 到过
[tɜːrnd] ,
turned ,
转向 ,

警报声是从猎人脸转向的方向传来的。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['lisnd] , [ðə; ði] [kwɪk] , [ʃɑːrp] [jelz] [gruː] ['pleɪnər] [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] .
and as he listened , the quick , sharp yells grew plainer and more distinct .
和 作为 他 听着 , 这 快的 , 锋利的 喊叫 生长 更朴素 和 更多的 清楚的 .

他仔细聆听，那些急促、尖锐的喊叫声变得越来越清晰、越来越清楚。

['tɜːrnɪŋ] , [hiː; hi] ['ræpɪdli] [riː'triːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [left] .
Turning , he rapidly retreated to the shore he had recently left .
转弯 , 他 快速 撤退 到 这 支撑 他 有 最近 左边 .

他转身迅速退回到他刚才离开的岸边。

[æz; əz][hiː; hi] [nɪə] ['kʌvər] , [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz] [waɪt] ;
As he neared cover , it became evident that the hunter was white ;
作为 他 接近 覆盖 , 它 成为 明显 那 这 猎人 曾是 白色的 ;

当他靠近掩体时，很明显猎人是白人；

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] ['diːpli] [brɑːnzd] , ['ɔːlmoʊst] ['kɑːpər] - [hjʊd] ,
though his face was deeply bronzed , almost copper - hued ,
尽管 他的 脸 曾是 深 古铜色 , 几乎 铜 - 有色 ,

虽然他的脸呈深古铜色，几乎是铜色的，

[wer] [ðə; ði] [staʊt] [dʒiːn] ['traʊzərz] [hæd; həd] [bɪn] [roʊld] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [niːz] , [ðə; ði] [skɪn] [ʃoʊd]
where the stout jean trowsers had been rolled above his knees , the skin showed
在哪里 这 肥硕 牛仔裤 裤子 有 到过 滚动 多于 他的 膝盖 , 这 皮肤 显示
[klɪr] [ænd; ənd] [waɪt] .
clear and white .
清除 和 白色的 .

厚实的牛仔裤卷到膝盖以上的地方，露出了白皙的皮肤。

['nɪrɪŋ] ['kʌvər] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['lisnd] .
Nearing cover , he turned and listened .
临近 覆盖 , 他 转向 和 听着 .

靠近掩体后，他转身侧耳倾听。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] ; [ðə; ði] [jelz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['ekəud] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

All	was	still	;	the	yells	no	longer	echoed	through	the	forest	.
全部	曾是	仍然	;	这	喊叫	不	更长	回声	通过	这	森林	.

一切都静了下来；森林里不再回荡着喊叫声。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [diːd] [wʌz; wəz] [dʌn] .

It	seemed	as	though	the	deed	was	done	.
它	似乎	作为	尽管	这	契据	曾是	完毕	.

事情似乎已经发生了。

['bendɪŋ] ['fɔːrwərd] , [ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz] ['klɪrli] [rɪ'viːld] [baɪ] [ðə; ði] [braɪt] ['reɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Bending	forward	,	the	hunter	was	clearly	revealed	by	the	bright	rays	of	the
弯曲	向前	,	这	猎人	曾是	清楚地	揭晓	经过	这	明亮的	射线	的	这

['nuːndeɪ] [sʌn] .

noonday	sun	.
午	太阳	.

猎人向前弯腰，正午的阳光清晰地照耀着他。

[ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [oʊld] , [ðə; ði] [lɔːŋ] , ['snoʊi] ['lɑːks] [ðæt] [fel] [bɪ'loʊ] [hɪz; ɪz] [ruːd] [skɪn] [kæp] ['pleɪnli]

That	he	was	old	,	the	long	,	snowy	locks	that	fell	below	his	rude	skin	cap	plainly
那	他	曾是	老的	,	这	长的	,	下雪的	锁	那	跌倒	以下	他的	粗鲁的	皮肤	帽	显然

['ɛvɪdənst] .

evidenced	.
有证据	.

他年纪大了，从他那顶简陋的皮帽下垂下来的长长的雪白头发就能清楚地看出这一点。

[jet] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['jɪrz] [siːmd] [tuː; tə] [sɪt] ['laɪtli] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [freɪm] .

Yet	the	weight	of	years	seemed	to	sit	lightly	upon	his	frame	.
然而	这	重量	的	年	似乎	到	坐	轻轻	之上	他的	框架	.

然而，岁月的重担似乎并没有压在他的身上。

[hɪz; ɪz] [step] [wʌz; wəz] [laɪt] [jet] [fɜːrm] , [hɪz; ɪz] ['məuʃənz] [kwɪk] [ænd; ənd] ['sʌp(ə)l] .

His	step	was	light	yet	firm	,	his	motions	quick	and	supple	.
他的	步	曾是	光	然而	公司	,	他的	运动	快的	和	柔软	.

他步伐轻盈而稳健，动作迅速而灵活。

[ðə; ði] [ruːd] [gɑːrb] [ʌv; əv] [greɪ] [dʒiːnz] ['oʊnli] [hæf] - [kən'siːld] [hɪz; ɪz] [greɪt] ['mʌskjələr] [dɪ'veləpmənt] .

The	rude	garb	of	gray	jeans	only	half	-	concealed	his	great	muscular	development	.
这	粗鲁的	外衣	的	灰色的	牛仔裤	仅有的	一半	-	暗	他的	伟大的	肌肉发达的	发展	.

他那身粗糙的灰色牛仔裤只遮住了他健硕的肌肉。

[ˌɔːltə'geðər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌt] [wʌn] [maɪt] [wel] [tɜːrm] [æn; ən] ['ɔːkwərd] ['kʌstəmər] [tuː; tə] [miːt] [ɪn]

Altogether	,	he	was	what	one	might	well	term	an	awkward	customer	to	meet	in
共	,	他	曾是	什么	一	可能	出色地	学期	一个	尴尬的	顾客	到	见面	在

[ə; eɪ] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['strʌg(ə)l] ,

a	hand	-	to	-	hand	struggle	,
一个	手	-	到	-	手	斗争	,

总而言之，在近身搏斗中，他绝对称得上是一个棘手的对手。

[dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] .

despite	his	age	.
尽管	他的	年龄	.

尽管他年纪不小了。

" [noʊ] , [ðeɪ] [heɪnt] [gɑːt] [hɪm; ɪm] [jet] , [huː'evər] [hiː; hi] [ɪz] , " ['mʌtəd] [ðə; ði] ['vetərən] .

"	No	,	they	hain't	got	him	yet	,	whoever	he	is	,	"	muttered	the	veteran	.
"	不	,	他们	没有	得到	他	然而	,	谁	他	是	,	"	低声说道	这	老将	.

“不，他们还没抓到他，不管他是谁，”老兵低声说道。

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɪl] , [fʊl] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

Upon	the	crest	of	a	hill	,	full	quarter	of	a	mile	beyond	the	river	,
之上	这	波峰	的	一个	爬坡道	,	满的	四分之一	的	一个	英里	超过	这	河	,

在山顶上，距离河岸足足有四分之一英里，

[hɪz; ɪz] [kiːn] [glæns] [dɪ'tektɪd] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

his	keen	glance	detected	the	form	of	a	human	being	.
他的	敏锐的	瞥一眼	检测到	这	形式	的	一个	人类	存在	.

他敏锐的目光捕捉到了人形。

['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ; [ðen] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps][hɪd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [vjuː] .

Only	for	a	moment	;	then	the	tree	-	tops	hid	him	from	view	.
仅有的	为了	一个	片刻	;	然后	这	树	-	最高额	隐藏	他	从	看法	.

只是一瞬间；然后树梢就把他遮住了。

['skersli] [hæd; həd][hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] , [wen] [ðə; ði] [hɪl] - [tɑːp][wʌz; wəz] [ə'gen] ['ɑːkjupaɪd] ,

Scarcely	had	he	disappeared	,	when	the	hill	-	top	was	again	occupied	,
几乎	有	他	消失	,	什么时候	这	爬坡道	-	顶部	曾是	再次	占领	,

他刚消失不久，山顶上就又有人占据了。

[ðɪs] [taɪm] [baɪ][ə; eɪ] [fʊl] [skɔːr] [ʌv; əv] [men] , [ə'pærəntli] [ðə; ði] [pə'sjuːəz] .

this	time	by	a	full	score	of	men	,	apparently	the	pursuers	.
这	时间	经过	一个	满的	分数	的	男人	,	显然	这	追击者	.

这次是二十个人，显然是追赶者。

[ə'gen] [ðə; ði] [ʃɑːrp] , [jelpɪŋ] [kraɪz] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['vɛtɜ˞ənz] [ɪrz] .

Again	the	sharp	,	yelping	cries	came	to	the	veteran's	ears	.
再次	这	锋利的	,	尖叫	哭泣	来了	到	这	退伍军人	耳朵	.

老兵的耳朵里再次传来尖锐的吠叫声。

" [its] [wɔːrm][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['fʊtˌreɪs] , [soʊ][aɪ'd][best] [teɪk] [tuː; tə] ['kʌvər] .

"	It's	warm	for	a	footrace	,	so	I'd	best	take	to	cover	.
"	它是	温暖的	为了	一个	赛跑	,	所以	ID	最好的	拿	到	覆盖	.

“天气太热，不适合赛跑，所以我最好找个阴凉的地方。”

['lʌki] [ðə; ði] ['keɪvz] ['hændi] .

Lucky	the	cave's	handy	.
幸运的	这	洞穴的	便利	.

幸好山洞就在附近。

" ['tɜːrnɪŋ] , [ðə; ði] ['vetərən] ['hʌntər] [stroʊd] ['ræpɪdli] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] ,

"	Turning	,	the	veteran	hunter	strode	rapidly	through	the	shallow	water	,
"	转弯	,	这	老将	猎人	大步走	快速	通过	这	浅的	水	,

“这位经验丰富的猎人转身，大步快速地穿过浅水区，

[hɪz; ɪz] [ber] [fiːt] ['liːvɪŋ] [noʊ] [ɪm'pres] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['grævəli] [bed] .

his	bare	feet	leaving	no	impress	upon	the	gravelly	bed	.
他的	裸	脚	离开	不	令人印象深刻	之上	这	砾石	床	.

他的赤脚没有在砾石床上留下任何痕迹。

[tuː] [skɔːr] [jaːdz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə; eɪ][dɑːrk] ['oʊpənɪŋ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk] , [ðæt]

Two	score	yards	above	his	position	a	dark	opening	appeared	in	the	river	-	bank	,	that
二	分数	码	多于	他的	位置	一个	黑暗的	开幕	出现	在	这	河	-	银行	,	那

,

,

,

在他上方两百码处，河岸上出现了一个黑暗的缺口，

[ðoʊ] [loʊ] [æt; ət][ðə; ði][fɔːrd] , [hɪr] [roʊz] [ə'brʌptli] ['ɪntuː][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [hɪl] .

though	low	at	the	ford	,	here	rose	abruptly	into	a	considerable	hill	.
尽管	低的	在	这	福特	,	这里	玫瑰	突然	进入	一个	大量	爬坡道	.

虽然在浅滩处地势较低，但在这里却突然变成了一座相当大的山丘。

['hoʊldɪŋ] ['raɪf(ə)l][ænd; ənd] ['paʊdər] - [hɔːrn] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

Holding	rifle	and	powder	-	horn	above	his	head	,
保持	步枪	和	粉末	-	喇叭	多于	他的	头	,

他高举步枪和火药罐，

[ðə; ði] ['hʌntər] ['sʌd(ə)nli] [sʌŋk] [daʊn] [ænd; ənd] [swæm] ['ræpɪdli] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .

the	hunter	suddenly	sunk	down	and	swam	rapidly	into	the	opening	.
这	猎人	突然	沉没	向下	和	游泳	快速	进入	这	开幕	.

猎人突然潜入水中，迅速游进了洞口。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [keɪv] - [maʊθ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['sevrəl] [jaːdz] [ɪn] [depθ] .

Just	before	the	cave	-	mouth	the	water	was	several	yards	in	depth	.
只是	前	这	洞穴	-	嘴	这	水	曾是	一些	码	在	深度	.

在洞口前，水深有好几码。

['pɔːzɪŋ] [dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['entrəns] , [ðə; ði] ['hʌntər] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] ['iːstərn] [ʃɔːr] .

Pausing	just	within	the	entrance	,	the	hunter	turned	his	face	toward	the	eastern	shore	.
暂停	只是	之内	这	入口	,	这	猎人	转向	他的	脸	朝向	这	东	支撑	.

猎人在入口处停了下来，转身面向东岸。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] .

He	had	not	long	to	wait	.
他	有	不是	长的	到	等待	.

他没等多久。

[ə; eɪ] [mæn] [dæʃt] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] , [sprʌŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['sændi] [bæŋk] ,

A	man	dashed	through	the	undergrowth	,	sprung	down	the	sandy	bank	,
一个	男人	虚线	通过	这	灌木丛	,	弹簧	向下	这	沙	银行	,

一个男人穿过灌木丛，跳下沙堤，

[ænd; ənd] [ræn] ['ræpɪdli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['levə)l] [bɑːr] , ['stʌmbliŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɔtɜ-z] - [edʒ] , ['fɔːlɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] .

and	ran	rapidly	across	the	level	bar	,	stumbling	at	the	water's	-	edge	,	falling	at	full	length	.
和	跑	快速	穿过	这	等级	酒吧	,	踉跄	在	这	水的	-	边缘	,	坠落	在	满的	长度	.

然后迅速跑过水边，在水边绊了一下，整个人摔倒在地。

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['kʌvər] , [ðə; ði] ['hʌntər] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [naɪf] - [bleɪd] [flæʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] ,

From	his	cover	,	the	hunter	could	see	a	knife	-	blade	flash	in	the	sunlight	,
从	他的	覆盖	,	这	猎人	可以	看	一个	刀	-	刀刃	闪光	在	这	阳光	,

从掩体后，猎人看到阳光下闪过一把刀刃。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [kæst] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['sɛvɜ-d] [pɑːrt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æroʊ] [ðæt] [hæd; həd] [pɪrst] [hɪz; ɪz] [leg] .

and	then	the	fugitive	cast	from	him	the	severed	part	of	an	arrow	that	had	pierced	his	leg	.
和	然后	这	逃犯	投掷	从	他	这	切断	部分	的	一个	箭	那	有	穿孔	他的	腿	.

然后，逃犯扔掉了射穿他腿的断箭。

[friːd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪn'kʌmbrəns] , [hiː; hi] [ə'roʊz] [ænd; ənd] [dæʃt] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] [tɔːrd] [ðə; ði] ['westərn] [ʃɔːr] .

Freed	from	this	incumbrance	,	he	arose	and	dashed	through	the	shallow	water	toward	the	western	shore	.
弗里德	从	这	现任者	,	他	出现	和	虚线	通过	这	浅的	水	朝向	这	西	支撑	.

摆脱了束缚，他起身冲过浅水，向西岸奔去。

[bʌt; bət] ['sevrəl] ['preʃəs] ['moʊmənts][hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [jelz] [ʌv; əv] [vɪn'dɪktɪv]

But	several	precious	moments	had	been	lost	,	and	,	with	yells	of	vindictive
但	一些	宝贵的	时刻	有	到过	丢失的	,	和	,	和	喊叫	的	报复心强的

[ˌegzʌl'teɪʃn] ,

exultation	,
大喜	,

但是，宝贵的时刻已经逝去，伴随着报复性的欢呼声，

['nɪrli] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]['sævidʒiz] [sprʌŋ] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk] .

nearly	a	score	of	savages	sprung	out	upon	the	river	-	bank	.
几乎	一个	分数	的	野蛮人	弹簧	出去	之上	这	河	-	银行	.

近二十名野蛮人突然跳上河岸。

[ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] [hɜːrd] [ðer; ðər] [kraɪz] , [ænd; ənd] [glɑːnst] [bæk] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

The	fugitive	heard	their	cries	,	and	glanced	back	over	his	shoulder	.
这	逃犯	听到	他们的	哭泣	,	和	瞥了一眼	后退	超过	他的	肩膀	.

逃犯听到他们的呼喊声，回头看了一眼。

[hiː; hi] [sɔː] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [bendɪd] ['baʊz, 'boʊz] ,

He	saw	several	of	them	with	bended	bows	,
他	锯	一些	的	他们	和	弯曲	弓	,

他看到他们当中有好几个人弓弦都已弯曲。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [flʌŋ] [hɪm'self] ['fɔːrwərd] [æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt]

and	suddenly	flung	himself	forward	at	full	length	in	the	water	,	at	this	point
和	突然	扔	他自己	向前	在	满的	长度	在	这	水	,	在	这	观点

[ə'baʊt] [niː] - [diːp] .

about	knee	-	deep	.
关于	膝盖	-	深的	.

然后突然纵身跃入水中，此时水深大约到膝盖。

[hɪz; ɪz] [ruːz] [wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] .

His	ruse	was	successful	.
他的	诡计	曾是	成功的	.

他的计谋成功了。

[ðə; ði] [bɑːrbd] [ʃɑːfts] [pæst] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] , ['berɪɪŋ] [ðəm'selvz] ['hɑːrmləsli] [ɪn][ðə; ði]

The	barbed	shafts	passed	over	his	head	,	burying	themselves	harmlessly	in	the
这	带倒刺的	轴	通过了	超过	他的	头	,	埋葬	他们自己	无害地	在	这

['spɑːrklɪŋ] ['wɔːtər] .

sparkling	water	.
闪闪发光	水	.

带倒钩的箭矢从他头顶掠过，无害地扎入波光粼粼的水中。

[ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk] [geɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə] ['sevrəl] ['heɪsti] [wɜːrdz] ,

A	loud	voice	from	the	bank	gave	utterance	to	several	hasty	words	,
一个	大声	嗓音	从	这	银行	给予	发声	到	一些	仓促	字	,

银行里传来一个洪亮的声音，匆匆说了几句话。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðoʊ] [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [breɪvz] [sprʌŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]

and	as	though	in	obedience	to	it	,	half	a	dozen	braves	sprung	toward	the
和	作为	尽管	在	服从	到	它	,	一半	一个	打	勇士们	弹簧	朝向	这

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

仿佛是遵照它的指示，六七个勇士跃向水边。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] ['bendɪŋ] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz] ['redi] [fɔːr; fər] ['ɪnstənt] [juːz][ɪn] [keɪs] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv]

the	remainder	bending	their	bows	ready	for	instant	use	in	case	the	fugitive
这	余	弯曲	他们的	弓	准备好	为了	立即的	使用	在	案件	这	逃犯

[ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪz][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [hɪz; ɪz] [flaɪt] .

should	arise	to	continue	his	flight	.
应该	出现	到	继续	他的	航班	.

其余的人弯下弓，随时准备在逃犯起身继续逃亡时立即使用。

[wɪð; wɪθ] ['iːgər] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [waɪt] ['hʌntər] [wɑːtʃt] [ðɪs] [siːn] ,

With	eager	interest	the	white	hunter	watched	this	scene	,
和	渴望的	兴趣	这	白色的	猎人	观看	这	场景	,

白人猎人饶有兴致地看着这一幕。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ʃoʊd] ['evɪdənt] [rɪ'liːf] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv][æz; əz]

though	his	countenance	showed	evident	relief	when	he	saw	that	the	fugitive	as
尽管	他的	面容	显示	明显	宽慰	什么时候	他	锯	那	这	逃犯	作为

[wel] [æz; əz] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər]['indiəns] .

well	as	pursuers	were	Indians	.
出色地	作为	追击者	是	印度人	.

当他看到逃犯和追捕者都是印第安人时，他的脸上露出了明显的如释重负的表情。

[ðoʊ] [fɑːr][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðæt] [klæs] [tɜːm] ['ɪndiən] - ['heitəz] , [hiː; hi] [bɔːr] [ðə; ði] [reɪs]

Though	far	from	being	one	of	that	class	termed	Indian	-	haters	,	he	bore	the	race
尽管	远的	从	存在	一	的	那	班级	称为	印度	-	仇恨者	,	他	钻孔	这	种族

['lɪt(ə)l] [lʌv] ,

little	love	,
小的	爱	,

虽然他远非那些被称作仇印者的群体的一员，但他对这个种族并没有多少好感。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [delt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['krʌʃɪŋ] [bloʊ] .

for	they	had	dealt	his	heart	more	than	one	crushing	blow	.
为了	他们	有	已处理	他的	心	更多的	比	一	压碎	吹	.

因为他们曾多次重创他的心脏。

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz] [ðæt] [mɑːrkt] [ðə; ði] [pə'sjuːəz]

Even	at	that	distance	,	he	could	distinguish	peculiarities	that	marked	the	pursuers
甚至	在	那	距离	,	他	可以	区分	特殊性	那	标记	这	追击者

[æz; əz]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

as	Osages	,
作为	奥塞奇人	,

即使隔着这么远的距离，他也能分辨出追赶者是奥塞奇人的特征。

[wʌns] [ðə; ði][ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] ['rʊlər] [ʌv; əv] [ðæt] [væst][trækt][ʌv; əv] ['kʌntri] .

once	the	all	-	powerful	rulers	of	that	vast	tract	of	country	.
一次	这	全部	-	强大的	统治者	的	那	广阔的	通道	的	国家	.

他们曾是这片广袤土地上权倾一时的统治者。

['weðər] [ɔːr][noʊ][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [traɪb] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] ,

Whether	or	no	the	fugitive	belonged	to	the	same	tribe	,	he	could	not	tell	,
无论	或者	不	这	逃犯	属于	到	这	相同的	部落	,	他	可以	不是	告诉	,

他无法判断这名逃犯是否属于同一部落。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][soʊ] ['sʌd(ə)nli] ['beriɪŋ] [ɔːl][bʌt; bət] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

owing	to	his	so	suddenly	burying	all	but	head	and	shoulders	in	the	water	.
欠款	到	他的	所以	突然	埋葬	全部	但	头	和	肩膀	在	这	水	.

由于他突然将身体除头部和肩膀以外的所有部位都埋入了水中。

['iːgərli] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

Eagerly	he	watched	the	result	.
急切地	他	观看	这	结果	.

他焦急地等待着结果。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntɪd] [red] - ['skɪnz] [ɑːrmz] .

He	saw	a	sudden	movement	of	the	hunted	red	-	skin's	arms	.
他	锯	一个	突然	移动	的	这	猎杀	红色的	-	皮肤的	武器	.

他看到被追捕的红皮人的手臂突然动了一下。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] ['sævɪdʒ] [flʌŋ] [ə'lɔːft][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [fel]

At	the	same	moment	the	foremost	savage	flung	aloft	his	hands	,	and	fell
在	这	相同的	片刻	这	首先	野蛮的	扔	高空	他的	双手	,	和	跌倒

['bækwərd] ,

backward	,
落后	,

就在同一时刻，那个最前面的野蛮人举起双手，向后倒去。

[ə; eɪ] ['feðərd] [ʃæft] ['kwɪvərɪŋ] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪn] .

a	feathered	shaft	quivering	deep	in	his	brain	.
一个	羽毛	轴	颤抖	深的	在	他的	脑	.

一根羽毛般的杆子在他脑海深处颤抖。

[wɪð; wɪθ] [jelz] [ʌv; əv][reɪdʒ][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][ə'pɑːn][ðə; ði][bæŋk] [let] [flai][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv]['ærəus]

With	yells	of	rage	the	Osages	upon	the	bank	let	fly	a	shower	of	arrows
和	喊叫	的	愤怒	这	奥塞奇人	之上	这	银行	让	飞	一个	淋浴	的	箭头

,

,
,

河岸上的奥塞奇人发出愤怒的怒吼，射出一阵箭雨。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [dæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] .

while	the	others	dashed	into	the	shallow	water	.
尽管	这	其他的	虚线	进入	这	浅的	水	.

其他人则冲进了浅水区。

[ðə; ði] ['hʌntɚz] [hɑːrt] [biːt] [fæst][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv] [ˌdɪsə'pɪr] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

The	hunter's	heart	beat	fast	as	he	saw	the	fugitive	disappear	beneath	the	surface	.
这	猎人的	心	打	快速地	作为	他	锯	这	逃犯	消失	下面	这	表面	.

猎人看到逃犯消失在水面下，心跳加速。

[hiː; hi] [θɔːt] [hɪm; ɪm] [ded] .

He	thought	him	dead	.
他	想法	他	死的	.

他以为他死了。

[bʌt; bət][nɑːt][soʊ] .

But	not	so	.
但	不是	所以	.

但事实并非如此。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fiːt] [breɪst] [ə'genst] [ðə; ði] ['grævəli] [bed] ,

With	his	feet	braced	against	the	gravelly	bed	,
和	他的	脚	支撑	反对	这	砾石	床	,

他双脚抵在碎石床上，

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪm'peld] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər][ə; eɪ] [fʊl] ['dʌz(ə)n] [jaːdz] ,

he	had	impelled	his	body	through	the	water	a	full	dozen	yards	,
他	有	被迫	他的	身体	通过	这	水	一个	满的	打	码	,

他奋力游过水面整整十二码，

[ðə; ði]['ærəus] ['fɔːlɪŋ] ['hɑːrmləsli] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪk] .

the	arrows	falling	harmlessly	in	his	wake	.
这	箭头	坠落	无害地	在	他的	唤醒	.

箭矢在他身后无害地落下。

[ə'gen] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz][roʊz] — [wʌns] [mɔ:r] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] [twæŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] ['saʊndɪd] .

Again	his	arms	rose	—	once	more	the	sharp	twang	of	the	bowstring	sounded	.
再次	他的	武器	玫瑰	—	一次	更多的	这	锋利的	颤音	的	这	弦	听起来	.

他的双臂再次举起——弓弦再次发出清脆的拉弦声。

[ə'gen] [ðə; ði] [deθ] - [jel] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [rʌŋ] [aʊt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [er] — [ə'gen] [hɪz; ɪz]

Again	the	death	-	yell	of	the	Osage	rung	out	upon	the	air	—	again	his
再次	这	死亡	-	叫喊	的	这	奥塞奇	梯子	出去	之上	这	空气	—	再次	他的

['kɒmreɪdz] [jeld] ['fjʊriəsli] ,

comrades	yelled	furiously	,
同志们	大喊	愤怒地	,

奥塞奇人的临终哀嚎再次响彻天空——他的同伴们再次发出愤怒的呐喊，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['pɑ:rti] [sprʌŋ] ['fɔ:rwərd] .

and	then	the	entire	party	sprung	forward	.
和	然后	这	全部的	派对	弹簧	向前	.

然后，整个队伍都向前冲去。

[ðə; ði]['fju:dʒətɪv][roʊz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kraɪ] , [dæʃt] [tɔ:rd] [ðə; ði]

The	fugitive	rose	to	his	feet	and	uttering	a	single	cry	,	dashed	toward	the
这	逃犯	玫瑰	到	他的	脚	和	发出声音	一个	单身的	哭	,	虚线	朝向	这

['westərn] [ʃɔ:r] .

western	shore	.
西	支撑	.

逃犯站起身来，一声怒吼，朝着西岸猛冲去。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][pɪ'kju:liər] [jel] — [ðə; ði] [ʃɑ:rp] , [ʃrɪl] [wɔ:r] - [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪkəpu:z] .

It	was	a	peculiar	yell	—	the	sharp	,	shrill	war	-	cry	of	the	Kickapoos	.
它	曾是	一个	奇特	叫喊	—	这	锋利的	,	尖锐	战争	-	哭	的	这	基卡普斯	.

那是一种奇特的叫喊声——基卡普人尖锐刺耳的战吼。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌntɚz] [lɪps][æz; əz][hi:; hi] [hɜ:rd] [ðɪs] [dɪ'faɪənt] [ʃaʊt] .

A	little	cry	broke	from	the	hunter's	lips	as	he	heard	this	defiant	shout	.
一个	小的	哭	打破	从	这	猎人的	嘴唇	作为	他	听到	这	桀骜不驯	喊	.

听到这声挑衅的呐喊，猎人忍不住低声惊呼出声。

[hi:; hi] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'ti:] — [ænd; ənd] [mɔ:r] ; [hi:; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['fju:dʒətɪv][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tru:]

He	recognized	it	—	and	more	;	he	recognized	the	fugitive	for	a	true
他	认可	它	—	和	更多的	;	他	认可	这	逃犯	为了	一个	真的

[ænd; ənd] [traɪd] [frend] !

and	tried	friend	!
和	尝试	朋友	!

他认出了他，而且认出他认出这位逃犯是自己真正的朋友！

[ə; eɪ][pɪ'kju:liər][kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] — [loʊ] , [jet] [klɪr] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] .

A	peculiar	cry	broke	from	his	lips	—	low	,	yet	clear	and	penetrating	.
一个	奇特	哭	打破	从	他的	嘴唇	—	低的	,	然而	清除	和	渗透	.

他发出了一声奇特的叫喊——低沉，却清晰而有力。

[ˌaɪ 'ti:][met][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kikəpu:] , [ænd; ənd][hi:; hi] [pər'septəbli] ['fɔ:ltəd] ,

It	met	the	ear	of	the	Kickapoo	,	and	he	perceptibly	faltered	,
它	遇见	这	耳朵	的	这	基卡普	,	和	他	明显地	犹豫不决	,

它碰到了基卡犬的耳朵，基卡犬明显地犹豫了一下。

['kæstɪŋ] [ə; eɪ] [swɪft] [glæns] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [naʊ] [nɪr] [ʃɔ:r] .

casting	a	swift	glance	along	the	now	near	shore	.
铸件	一个	迅速	瞥一眼	沿着	这	现在	靠近	支撑	.

迅速扫视了一下近在咫尺的岸边。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ]['ɔ:lsoʊ] [hɜ:rd] [ðə; ði]['sɪgnəl] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] ['slækənd] [ðer; ðər] [peɪs] ,

The	Osages	also	heard	the	signal	,	for	they	slackened	their	pace	,
这	奥塞奇人	还	听到	这	信号	,	为了	他们	松弛	他们的	步伐	,

奥塞奇人也听到了这个信号，他们放慢了脚步。

['siːmɪŋli] ['fɪrf(ə)l] [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [drɔːn] ['ɪntuː][æn; ən] ['æmbʊʃ] .

seemingly	**fearful**	**lest**	**they**	**should**	**be**	**drawn**	**into**	**an**	**ambush**	**.**
似乎	可怕	免得	他们	应该	是	绘制	进入	一个	伏击	.

他们似乎害怕落入埋伏。

[ðə; ði] ['hʌntɚz] ['fɪŋgərz] [stɪl] ['liŋgə] [æt; ət][hɪz; ɪz][lɪps] , [hɪz; ɪz] [geɪz] ['roʊvɪŋ]['oʊvər][ðə; ði] ['enəmi] .

The	**hunter's**	**fingers**	**still**	**lingered**	**at**	**his**	**lips**	**,**	**his**	**gaze**	**roving**	**over**	**the**	**enemy**	**.**
这	猎人的	手指	仍然	徘徊不去	在	他的	嘴唇	,	他的	目光	漫游	超过	这	敌人	.

猎人的手指仍停留在嘴唇上，目光在敌人身上游移。

[ðə; ði] [ɑːdz] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] — [æt; ət] [liːst] [ten] [tuː; tə][wʌn] .

The	**odds**	**were**	**long**	**—**	**at**	**least**	**ten**	**to**	**one**	**.**
这	赔率	是	长的	—	在	至少	十	到	一	.

赔率很低——至少十比一。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [deθ] [kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði]

It	**seemed**	**as**	**though**	**nothing**	**but**	**death**	**could**	**follow**	**his**	**attempt**	**to**	**aid**	**the**
它	似乎	作为	尽管	没有什么	但	死亡	可以	跟随	他的	试图	到	援助	这

['fjuːdʒətɪv] .

fugitive	**.**
逃犯	.

他试图帮助逃犯，结果似乎除了死亡之外，什么也得不到。

[jet] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [wʌz; wəz] ['ʌtəd] , [ænd; ənd][æz; əz][wɪð; wɪθ] [rɪ'nuːd] [laɪf] ,

Yet	**the**	**signal**	**was**	**uttered**	**,**	**and**	**as**	**with**	**renewed**	**life**	**,**
然而	这	信号	曾是	说出	,	和	作为	和	更新	生活	,

然而，信号已经发出，就像生命重生一样，

[ðə; ði] ['kikəpuː] [dæʃt] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər] [tɔːrd] [ðə; ði][dɑːrk] ['oʊpənɪŋ] .

the	**Kickapoo**	**dashed**	**through**	**the**	**water**	**toward**	**the**	**dark**	**opening**	**.**
这	基卡普	虚线	通过	这	水	朝向	这	黑暗的	开幕	.

基卡普犬冲过水面，朝黑暗的入口奔去。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][æt; ət] [liːst] [wʌn] [frend] [ə'weitid] [hɪm; ɪm] .

He	**knew**	**that**	**there**	**at**	**least**	**one**	**friend**	**awaited**	**him**	**.**
他	知道	那	那里	在	至少	一	朋友	等待中	他	.

他知道至少有一个朋友在等着他。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][æt; ət] [ðɪs] [fɔːrd][ɪz] ['næroʊ] ; [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [ɪf] ['eni] ['oʊvər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz]

The	**Osage**	**at**	**this**	**ford**	**is**	**narrow**	**;**	**but**	**little**	**if**	**any**	**over**	**a**	**hundred**	**yards**
这	奥塞奇	在	这	福特	是	狭窄的	;	但	小的	如果	任何	超过	一个	百	码

[ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

in	**width**	**.**
在	宽度	.

此处的奥塞奇河很窄；但几乎没有超过一百码宽的河段。

[ðen] [ə; eɪ] ['veri] [fjuː] ['moʊmənts] ['kærid] [ðə; ði] ['kikəpuː] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [diːp] [puːl]

Then	**a**	**very**	**few**	**moments**	**carried**	**the**	**Kickapoo**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**deep**	**pool**
然后	一个	非常	很少	时刻	携带	这	基卡普	到	这	边缘	的	这	深的	水池

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] .

before	**the**	**cave**	**entrance**	**.**
前	这	洞穴	入口	.

然后，短短几分钟，基卡普犬就来到了洞穴入口前深水池的边缘。

" [kʌm] [ɪn] , [tʃiːf] , " ['gɑːrdɪdli] [kɔːld] [aʊt] [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] ,

"	**Come**	**in**	**,**	**chief**	**,**	**"**	**guardedly**	**called**	**out**	**the**	**old**	**hunter**	**,**
"	来	在	,	首席	,	"	谨慎地	称为	出去	这	老的	猎人	,

“进来吧，酋长，”老猎人谨慎地喊道。

[æz; əz][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [sʌŋk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

as	**the**	**savage**	**sunk**	**down**	**into**	**the**	**water**	**.**
作为	这	野蛮的	沉没	向下	进入	这	水	.

野蛮人沉入水中。

" [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] [ɑːr; ər] - - [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] - [-] .

"	The	varmints	are	bethinkin	'	themselves	of	their	we'pons	ag'in	.
"	这	害兽	是	-	-	他们自己	的	他们的	-	再次	.

“这些家伙又开始惦记他们的武器了。”

[daʊn] — [daʊn] , [tʃiːf] !

Down	—	down	,	chief	!
向下	—	向下	,	首席	!

下来——下来，老大！

" [ə; eɪ] ['vɑːli] [ʌv; əv]['ærəus] [ʃɑːt] [tɔːrd] [ðə; ði] [keɪv] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kikəpuː] ['kwɪkli] [dʌv] ,

"	A	volley	of	arrows	shot	toward	the	cave	,	but	the	Kickapoo	quickly	dove	,
"	一个	截击	的	箭头	射击	朝向	这	洞穴	,	但	这	基卡普	迅速地	鸽子	,

“一阵箭雨射向洞穴，但基卡普人迅速俯身躲避。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hʌntər] [wʌz; wəz] ['ʃiːldɪd] [baɪ][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɑːk] .

and	the	hunter	was	shielded	by	a	point	of	rock	.
和	这	猎人	曾是	屏蔽	经过	一个	观点	的	岩石	.

猎人躲在一块岩石的掩护下。

[ðə; ði] ['mɪsaɪlz] ['pætəd] ['hɑːrmləsli] [ə'raʊnd] .

The	missiles	pattered	harmlessly	around	.
这	导弹	图案	无害地	大约	.

导弹无害地四处飞掠。

[ðen] [æz; əz][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [splæʃt] ['ræpɪdli] ['fɔːrwərd] , [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌntər]

Then	as	the	Osages	splashed	rapidly	forward	,	the	rifle	of	the	hunter
然后	作为	这	奥塞奇人	溅起	快速	向前	,	这	步枪	的	这	猎人

[spoʊk] .

spoke	.
辐	.

随后，当奥塞奇人迅速向前冲去时，猎人的步枪响了起来。

[fɔːr; fər][ðə; ði][θɜːrd] [taɪm] [wɪ'ðɪn] [æz; əz] ['meni] ['mɪnɪts] [ə; eɪ] [deθ] - [jel] [broʊk] [ðə; ði] [er] ,

For	the	third	time	within	as	many	minutes	a	death	-	yell	broke	the	air	,
为了	这	第三	时间	之内	作为	许多	分钟	一个	死亡	-	叫喊	打破	这	空气	,

短短几分钟内，第三次传来凄厉的惨叫声，划破空气。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klɪr] ['wɔːtər][wʌz; wəz] [steɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪf] - [blʌd] [ʌv; əv][æn; ən]['əuseidʒ; əu'seidʒ]

and	the	clear	water	was	stained	with	the	life	-	blood	of	an	Osage
和	这	清除	水	曾是	染色	和	这	生活	-	血	的	一个	奥塞奇

['wɔːriər] .

warrior	.
战士	.

清澈的水中却染上了奥塞奇族勇士的鲜血。

[wɪð; wɪθ] ['læfəbl] [sə'lerɪti] [ðə; ði] [sə'vaɪvəz] ['skætərd] [ænd; ənd] ['berid] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

With	laughable	celerity	the	survivors	scattered	and	buried	themselves	in	the	water	,
和	可笑	速度	这	幸存者	疏散	和	埋葬	他们自己	在	这	水	,

幸存者们以可笑的速度四散奔逃，并将自己埋入水中。

['berli] ['kiːpɪŋ] [ðer; ðər]['noʊzɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , ['dredɪŋ] [ə; eɪ] ['vɑːli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

barely	keeping	their	noses	above	the	surface	,	dreading	a	volley	from	the	cave	.
仅仅	保持	他们的	鼻子	多于	这	表面	,	恐惧	一个	截击	从	这	洞穴	.

他们小心翼翼地不让鼻子露出水面，生怕洞穴里会传来一阵猛烈的攻击。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ʃə'grɪn] ['lesnd] [baɪ] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] ['tɔːntɪŋ] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kikəpuː] ['ekoʊ]

Nor	was	their	chagrin	lessened	by	hearing	the	taunting	cry	of	the	Kickapoo	echo
也不	曾是	他们的	懊恼	减少	经过	听力	这	嘲讽	哭	的	这	基卡普	回声

[aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] .

out	from	the	dark	opening	in	the	bank	.
出去	从	这	黑暗的	开幕	在	这	银行	.

听到河岸黑暗的开口处传来基卡普犬的嘲讽叫声，他们的懊恼之情丝毫未减。

[ə; eɪ] [loʊ] , ['hɑːrti] [læf] ['griːtɪd] [ðə; ði]['fjuːdʒətɪv][æz; əz][hiː; hi] [roʊz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] ,

A	low	,	hearty	laugh	greeted	the	fugitive	as	he	rose	beside	the	old	hunter	,
一个	低的	,	爽朗	笑	问候	这	逃犯	作为	他	玫瑰	旁	这	老的	猎人	,

当逃犯起身站在老猎人身边时，迎接他的是一声低沉而爽朗的笑声。

[huː] [wʌz; wəz] [naʊ] ['ræpɪdli] [ri'tʃaːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

who	was	now	rapidly	recharging	his	rifle	.
WHO	曾是	现在	快速	充电	他的	步枪	.

他现在正迅速地给他的步枪装弹。

['draɪvɪŋ] [hoʊm] [ðə; ði] ['leðə] ['bʊlɪt] , [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [ri'mɑːkt] :

Driving	home	the	leathered	bullet	,	the	white	man	remarked	:
驾驶	家	这	皮革	子弹	,	这	白色的	男人	评论	:

白人男子一边说着，一边把子弹射回家：

" [wel] , [tʃiːf] , [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] ['hʌntɪd] [juː; jʊ] [kloʊz] .

"	Well	,	chief	,	the	varmints	hunted	you	close	.
"	出色地	,	首席	,	这	害兽	猎杀	你	关闭	.

“嗯，老大，那些害兽追着你跑得很近。”

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

But	why	is	it	?
但	为什么	是	它	?

但这是为什么呢?

[ðə; ði] [kɪkəpuːz] [ænd; ənd]['əuseidʒ; əu'seidʒ][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [frendz] . "

The	Kickapoos	and	Osages	have	long	been	friends	.	"
这	基卡普斯	和	奥塞奇人	有	长的	到过	朋友们	.	"

基卡普人和奥塞奇人一直是朋友。

" [je] — [frendz] [naʊ] — [ɔːl][bʌt; bət] ['laɪtˌfʊt] — [hiː; hi] - .

"	Yeh	—	friends	now	—	all	but	Lightfoot	—	he	en'my	.
"	叶	—	朋友们	现在	—	全部	但	莱特富特	—	他	-	.

“是啊——现在都是朋友了——除了莱特福特——他是我的敌人。”

['əuseidʒ; əu'seidʒ][dɔːgz] [pʊt] [dʌst] [ɪn] [kɪkəpuːz] - [aɪz] .

Osage	dogs	put	dust	in	Kickapoos	'	eyes	.
奥塞奇	狗	放	灰尘	在	基卡普斯	-	眼睛	.

奥塞奇犬会把灰尘弄进基卡普犬的眼睛里。

[mɛk] [ɔːl][blaɪnd] — [mɛk] [dɪg] [ʌp] ['hætʃɪt] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] ['peɪntɪd] [poʊst] .

Mek	all	blind	—	mek	dig	up	hatchet	to	strike	the	painted	post	.
梅克	全部	瞎的	—	梅克	挖	向上	斧头	到	罢工	这	绘	邮政	.

梅克全瞎了——梅克挖出斧头去砍油漆过的柱子。

['əuseidʒ; əu'seidʒ] [seɪ] [blʌd] [ɪz] [gʊd] — ['kikəpuː] [seɪ] [teɪk] ['plenti] [waɪt] [skælps] .

Osage	say	blood	is	good	—	Kickapoo	say	take	plenty	white	scalps	.
奥塞奇	说	血	是	好的	—	基卡普	说	拿	很多	白色的	头皮	.

奥塞奇人说血好——基卡普人说多取些白头皮。

['laɪtˌfʊt] [hiː; hi] [seɪ] [noʊ] .

Lightfoot	he	say	no	.
莱特富特	他	说	不	.

莱特福特说不。

[den] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [tʃiːf] [hiː; hi] [seɪ] [red] [dɔːg][goʊ] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [waɪt] ['mæstər] .

Den	Osage	chief	he	say	red	dog	go	follow	his	white	master	.
丹	奥塞奇	首席	他	说	红色的	狗	去	跟随	他的	白色的	掌握	.

丹奥塞奇族酋长说，红狗要跟着它的白主人走。

['laɪtˌfʊt] [ɪz][ə; eɪ] [tʃiːf] — [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn] .

Lightfoot	is	a	chief	—	he	is	a	man	.
莱特富特	是	一个	首席	—	他	是	一个	男人	.

莱特福特是一位领导者——他是一个真正的男人。

[ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [jet] [hɑːt] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪps] [ʌv; əv] - , [wen] [hiː; hi] [daɪd] .

The	words	were	yet	hot	on	the	lips	of	Huspah	,	when	he	died	.
这	字	是	然而	热的	在	这	嘴唇	的	-	,	什么时候	他	死亡	.

胡斯帕临终前，这些话还脱口而出，热气腾腾。

[siː] !

See	!
看	!

看！

[hɪz; ɪz] [skælp] [ɪz] [hɪr] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kikəpuː] ['fɪŋgərd] [ðə; ði] ['gæstli] ['troʊfi] [ðæt] [hʌŋ] [æt; ət]

his	scalp	is	here	,	"	and	the	Kickapoo	fingered	the	ghastly	trophy	that	hung	at
他的	头皮	是	这里	,	"	和	这	基卡普	用手指	这	阴森	杯	那	悬挂	在

[hɪz; ɪz] ['gɜːrdl] .

his	girdle	.
他的	腰带	.

“他的头皮就在这里，”基卡普犬一边说着，一边用手指抚摸着挂在腰带上的那可怕的战利品。

" [juː; jʊ] [rʌbd] [ðə; ði] [tʃiːf] [aʊt] , [ðen] , [wen] [hɪz; ɪz] [breɪvz] [wɜːr; wər] ['lʊkɪn] - [ɑːn] ? " [æskt] [ðə; ði]

"	You	rubbed	the	chief	out	,	then	,	when	his	braves	were	lookin	'	on	?	"	asked	the
"	你	摩擦	这	首席	出去	,	然后	,	什么时候	他的	勇士们	是	在看	-	在	?	"	问	这

[oʊld] ['hʌntər] ,

old	hunter	,
老的	猎人	,

“那么，你是在酋长的勇士们面前，把他除掉了吗？”老猎人问道。

['evɪdəntli] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ðə; ði] ['daɪəlekt] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [hæd; həd] [ʌn'kɑːnʃəsli] [glaidid] ,

evidently	understanding	the	dialect	into	which	the	savage	had	unconsciously	glided	,
显然	理解	这	方言	进入	哪个	这	野蛮的	有	不知不觉	滑翔	,

[ðoʊ] [æt; ət] [fɜːrst] ['juːzɪŋ] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['ɪŋglɪʃ] .

though	at	first	using	imperfect	English	.
尽管	在	第一的	使用	不完善	英语	.

显然，他理解了野蛮人无意识中不知不觉使用的方言，尽管起初使用的英语并不完美。

['laɪtˌfʊt] ['ræpɪdli] [rɪ'kaʊntɪd] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [æn; ən] ['aʊtkæst] [ænd; ənd]

Lightfoot	rapidly	recounted	the	events	that	had	made	him	an	outcast	and
莱特富特	快速	叙述	这	活动	那	有	制成	他	一个	被排斥者	和

['hʌntɪd] ['fjuːdʒətɪv] ,

hunted	fugitive	,
猎杀	逃犯	,

莱特福特迅速地讲述了让他成为被排斥和追捕的逃犯的种种事件。

[waɪl] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [bəuθ] [kept] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sævidʒiz]

while	the	eyes	of	both	kept	close	watch	upon	the	movements	of	the	savages
尽管	这	眼睛	的	两个都	保留	关闭	手表	之上	这	移动	的	这	野蛮人

[bɪ'jɑːnd] .

beyond	.
超过	.

同时，两人密切关注着远处野蛮人的动向。

[ðə; ði] - , ['aɪor] , [fɔksiz] ,

The	Pottawatomies	,	Iowas	,	Foxes	,
这	-	,	爱荷华州	,	狐狸	,

波塔瓦托米人队，爱荷华州，狐狸队

[sɔːk] [ænd; ənd] [kɪkəpuːz] [wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] [ʌn'iːzi] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɑːnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [streŋθ]

Sauks	and	Kickapoos	were	growing	uneasy	at	the	constantly	increasing	strength
索克斯	和	基卡普斯	是	生长	不安	在	这	不断地	增加	力量

[ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['setlmənts] ,

of	the	white	settlements	,
的	这	白色的	定居点	,

索克人和基卡普人对白人定居点日益增强的实力感到不安。

[mɔːr] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ðen] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] " ['bunz] [lɪk] ['kʌntri] " — [naʊ]
more **especially** **of** **that** **section** **then** **known** **as** **the** **"** **Boone's** **Lick** **Country** **"** **—** **now**
更多的 尤其 的 那 部分 然后 已知 作为 这 " 布恩的 舔 国家 " — 现在
['haʊərd] ['kaʊnti] .
Howard **county** **.**
霍华德 县 .

尤其指的是当时被称为“布恩舔舐地区”的那片区域——现在的霍华德县。

[ɪn] - [ə; eɪ][plɑːt][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ʌpraɪzɪŋ] ,
In **1812** **a** **plot** **was** **formed** **for** **a** **general** **uprising** **,**
在 - 一个 阴谋 曾是 形成 为了 一个 一般的 起义 ,

1812年，有人密谋发动全面起义。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi] [fɔɪld] .
but **was** **discovered** **in** **time** **to** **be** **foiled** **.**
但 曾是 发现 在 时间 到 是 挫败 .

但及时被发现并挫败了阴谋。

[sɪns] [ðen] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə'keɪʒən(ə)l] ['skɜːrmɪʃɪŋ] , [wɪð; wɪθ] [slaɪt] [lɔːsɪz] [ə'pɑːn] ['iːðər]
Since **then** **there** **had** **been** **occasional** **skirmishing** **,** **with** **slight** **losses** **upon** **either**
自从 然后 那里 有 到过 偶然 小规模冲突 , 和 轻微 损失 之上 任何一个
[saɪd] .
side **.**
边 .

此后双方偶有小规模冲突，双方均有轻微伤亡。

[bʌt; bət] [naʊ] — [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - — [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [mɔːr] ['deɪndʒərəs] [plɑːt][wʌz; wəz]
But **now** **—** **in** **the** **spring** **of** **1814** **—** **another** **and** **more** **dangerous** **plot** **was**
但 现在 — 在 这 春天 的 - — 其他 和 更多的 危险的 阴谋 曾是
[fɔːrmd] .
formed **.**
形成 .

但现在——在 1814 年春天——又一个更加危险的阴谋形成了。

[æz; əz][hiː; hi] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kikəpuː] [tʃiːf] ,
As **he** **listened** **to** **the** **words** **of** **the** **Kickapoo** **chief** **,**
作为 他 听着 到 这 字 的 这 基卡普 首席 ,

他一边听着基卡普酋长的讲话，

['dænjəl] [buːn] — [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] — [felt] [ðæt] [ðə; ði]['kraɪsɪs][wʌz; wəz][æt; ət]
Daniel **Boone** **—** **for** **he** **was** **the** **old** **hunter** **—** **felt** **that** **the** **crisis** **was** **at**
丹尼尔 布恩 — 为了 他 曾是 这 老的 猎人 — 毛毡 那 这 危机 曾是 在
[hænd] .
hand **.**
手 .

丹尼尔·布恩——因为他是一位老猎人——感到危机即将到来。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz] [hæd; həd] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði] ['kikəpuː] ['vɪlɪdʒ] ,
The **chiefs** **of** **the** **different** **tribes** **had** **gathered** **at** **the** **Kickapoo** **village** **,**
这 酋长们 的 这 不同的 部落 有 聚集 在 这 基卡普 村庄 ,

各个部落的首领聚集在基卡普村，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ['evri] [vɔɪs] [bʌt; bət] [ðæt] [ʌv; əv] ['laɪtˌfʊt] [wʌz; wəz] [reɪzd] [fɔːr; fər][wɔːr]
and **at** **the** **council** **every** **voice** **but** **that** **of** **Lightfoot** **was** **raised** **for** **war**
和 在 这 理事会 每一个 嗓音 但 那 的 莱特富特 曾是 提高 为了 战争
.
:
.

在议会上，除了莱特富特之外，所有人都赞成战争。

[hɪz; ɪz] ['stʌbərn] [rɪ'zɪstəns] [reɪzd] [ðə; ði]['aɪər][ʌv; əv] - , [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

His	stubborn	resistance	raised	the	ire	of	Huspah	,	the	Osage	,
他的	固执的	反抗	提高	这	愤怒	的	-	,	这	奥塞奇	,

他的顽固抵抗激怒了奥塞奇族人胡斯帕。

[huː] [kɔːld] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][dɔːg][ʌv; əv][ðə; ði] [peɪl] - [feɪst] [in'veidəz] .

who	called	him	a	dog	of	the	pale	-	faced	invaders	.
WHO	称为	他	一个	狗	的	这	苍白	-	面对	入侵者	.

他称他为“苍白入侵者的走狗”。

[ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [fel] [ded] , ['kloʊvn; 'kloʊvən][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɪn] [baɪ] ['laɪtˌfʊts] ['tɑːməhɔːk] .

The	next	instant	he	fell	dead	,	cloven	to	the	chin	by	Lightfoot's	tomahawk	.
这	下一个	立即的	他	跌倒	死的	,	裂瓣	到	这	下巴	经过	莱特富特	钺	.

下一刻，他倒地身亡，被莱特福特的战斧劈中下巴。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [siːmd] [træns'fɪkst] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] ['hɔːrər] [æt; ət] [ðɪs] [boʊld][ækt] ,

The	council	seemed	transfixed	with	surprise	and	horror	at	this	bold	act	,
这	理事会	似乎	呆若木鸡	和	惊喜	和	恐怖	在	这	大胆的	行为	,

议会成员们似乎对这一大胆举动感到震惊和恐惧。

[ænd; ənd] [ʌn'tʌtʃt] ['laɪtˌfʊt] [skælp] [hɪz; ɪz] ['fɔːlən] ['enəmi] [ænd; ənd]['dɑːrtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]

and	untouched	Lightfoot	scalped	his	fallen	enemy	and	darted	from	the
和	未受触碰	莱特富特	被剥头皮	他的	倒下	敌人	和	飞镖	从	这

['kaʊns(ə)l] - [lɑːdʒ] ,

council	-	lodge	,
理事会	-	小屋	,

毫发无损的莱特福特剥下了倒地敌人的头皮，然后迅速离开了议事厅。

['noʊɪŋ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['ɪnstənt] [flaɪt] [kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l]

knowing	that	nothing	but	instant	flight	could	save	him	from	a	horrible
会心	那	没有什么	但	立即的	航班	可以	节省	他	从	一个	可怕

[ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] [deθ] .

and	disgraceful	death	.
和	可耻	死亡	.

他知道，只有立刻逃走才能让他免于惨死，遭受耻辱。

[pər'suːt] [wʌz; wəz] [meɪd] ,

Pursuit	was	made	,
追逐	曾是	制成	,

追捕行动开始了，

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [skɔːr] [maɪlz] [ðə; ði] ['kikəpuː] [fled] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'vɛndʒərz][ʌv; əv] [blʌd]

and	for	nearly	a	score	miles	the	Kickapoo	fled	with	the	avengers	of	blood
和	为了	几乎	一个	分数	英里	这	基卡普	逃亡	和	这	复仇者联盟	的	血

[tredɪŋ] [kloʊz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

treading	close	upon	his	heels	.
踩踏	关闭	之上	他的	高跟鞋	.

基卡普犬逃跑了近二十英里，而复仇的血亲们紧随其后。

[twaɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] , [els] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['dɪstənst] [hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

Twice	he	was	wounded	,	else	he	would	have	distanced	his	enemies	,
两次	他	曾是	受伤	,	别的	他	会	有	保持距离	他的	敌人	,

他曾两次负伤，否则他就能疏远敌人了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [neɪm] [hiː; hi] [bɔːr] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['aɪdli] [bi'stəu] .

for	the	name	he	bore	had	not	been	idly	bestowed	.
为了	这	姓名	他	钻孔	有	不是	到过	闲散地	授予	.

因为他所拥有的名字并非随意赐予的。

" [its] [ʌn'lʌki] ['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] [kuːp] [ʌp] [hɪr] , [dʒʌst] [naʊ] , " ['mʌtəd] [buːn] , [ʌn'iːzɪli] .

"	It's	unlucky	our	being	cooped	up	here	,	just	now	,	"	muttered	Boone	,	uneasily	.
"	它是	倒霉	我们的	存在	被困住	向上	这里	,	只是	现在	,	"	低声说道	布恩	,	不安地	.

“我们现在被困在这里真是太不幸了，”布恩不安地嘟囔道。

" [its] [bɪg] [nuːz] [juːv] [toʊld][ˌem ˈiː] , [tʃiːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [dəunt] [sə'spekt] [taː(r); taː(r), təː(r)]
" It's big news you've told me , chief , and the settlers don't suspect thar
" 它是 大的 消息 你已经 讲述 我 , 首席 , 和 这 定居者 不 怀疑 那里
['deɪndʒər] .
danger .
危险 .

“酋长，您告诉我的可是件大事，定居者们却丝毫没有察觉到其中的危险。”

[ɪf] [ðə; ði] [red] - [skɪnz] [straɪk] [tuː; tə] - [naɪt] , [aɪm] - ['ðɪsəl, ðɪsəl][biː; bi][ə; eɪ] [blæk] [deɪ] [fɔːr; fər]
If the red - skins strike to - night , I'm dub'ous this'll be a black day for
如果 这 红色的 - 皮肤 罢工 到 - 夜晚 , 我是 - 这将 是 一个 黑色的 天 为了
[ˌjuː 'es] . "
us . "
我们 . "

如果红皮队今晚发起进攻，我怀疑这对我们来说是否会是黑暗的一天。

" [mɛ'bi] [nɑːt] [straɪk] [soʊ] [suːn] , [naʊ] - [ded] — [soʊ] [mʌs] - [tʃuːz] - [nʌdɝ] [tʃiːf] [tuː; tə]
" Mebbe not strike so soon , now Huspah dead — so mus ' choose ' nudder chief to
" 也许 不是 罢工 所以 很快 , 现在 - 死的 — 所以 音乐 - 选择 - 努德 首席 到
[liːd] - [ɪm] . "
lead ' em . "
带领 - 呃 . "

“也许不应该这么快就发动攻击，现在胡斯帕死了——所以必须选择一位新的首领来领导他们。”

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [hed] [wʌn] , [ðen] ? "
" He was the head one , then ? "
" 他 曾是 这 头 一 , 然后 ? "

“所以他是头目？”

" [je] .
" Yeh .
" 叶 .

“是的。”

" [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['enəmi] [naʊ] [pʊt][ə; eɪ] [pɔːz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
" A movement among the enemy now put a pause to the conversation .
" 一个 移动 之中 这 敌人 现在 放 一个 暂停 到 这 对话 .

敌方的一次行动使谈话暂时中断。

[ðə; ði][dɑːrk]['dɑːts][ə'pɑːn][ðə; ði] ['rɪvɝz] ['sɜːrfɪs] [wɜːr; wər] ['kɔːʃəsli] [rɪ'triːtɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['fɜːrðər]
The dark dots upon the river's surface were cautiously retreating toward the further
这 黑暗的 点 之上 这 河流的 表面 是 谨慎地 撤退 朝向 这 更远
[ʃɔːr] ,
shore ,
支撑 ,

河面上的黑点正小心翼翼地向对岸退去。

[ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['sɪgnəl][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] , [huːz] [feɪs] ,
in obedience to a peculiar signal from one of the number , whose face ,
在 服从 到 一个 奇特 信号 从 一 的 这 数字 , 谁 脸 ,

为了服从其中一个人的奇怪信号，这个人的脸.....

[wɑːʃt] [friː] [ʌv; əv] [peɪnt] [baɪ][ðə; ði]['wɔːtər] , [naʊ] [ʃoʊd] [waɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
washed free of paint by the water , now showed white and clear .
洗过 自由的 的 画 经过 这 水 , 现在 显示 白色的 和 清除 .

被水冲刷掉油漆后，露出了洁白无瑕的肌肤。

" [hiː; hi] [waɪt] ['ɪndʒən] — ['əuseidʒ; əu'seidʒ][kɔːl][hɪm; ɪm] [waɪt] [wʊlf] , " [sed] ['laɪtˌfʊt] ,
" He white Injun — Osage call him White Wolf , " said Lightfoot ,
" 他 白色的 印第安人 — 奥塞奇 称呼 他 白色的 狼 , " 说 莱特富特 ,

“他是白人印第安人——奥塞奇人称他为白狼，”莱特富特说道。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][frʌm; frəm] [buːn] .

in	answer	to	a	look	of	inquiry	from	Boone	.
在	回答	到	一个	看	的	询问	从	布恩	.

回应布恩的询问眼神。

" [seɪt] ['greɪbəl] !

"	Seth	Grable	!
"	塞思	格雷布尔	!

“塞思·格雷布尔！”

" [ðə; ði][wɜːrdz] [keɪm] ['hɪsɪŋli] [θruː] [ðə; ði] [taɪt] - [klentʃt] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] ,

"	The	words	came	hissingly	through	the	tight	-	clenched	teeth	of	the	old	hunter	,
"	这	字	来了	嘶嘶地	通过	这	紧的	-	紧握	牙齿	的	这	老的	猎人	,

“这些话是从老猎人紧咬的牙关里嘶嘶地说出来的。”

[ænd; ənd][ə; eɪ][stɜːrn]['faɪər] [fɪld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

and	a	stern	fire	filled	his	eyes	.
和	一个	船尾	火	已填	他的	眼睛	.

他眼中燃起凛冽的怒火。

['evɪdəntli] [hiː; hi] [bɔːr] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] ['lɪt(ə)l] [lʌv] .

Evidently	he	bore	the	renegade	little	love	.
显然	他	钻孔	这	叛逆者	小的	爱	.

显然，他承受着那份叛逆的微薄的爱。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][wʌz; wəz] [kɑːkt] [ænd; ənd] ['lɛvəld] , [bʌt; bət][æz; əz] [ðoʊ] [sə'spektɪŋ] [sʌm; səm] [sʌtʃ]

His	rifle	was	cocked	and	leveled	,	but	as	though	suspecting	some	such
他的	步枪	曾是	上膛	和	平整	,	但	作为	尽管	怀疑	一些	这样的

['mesɪdʒ] ,

message	,
信息	,

他的步枪已经上膛并瞄准，但似乎察觉到了某种信息，

[ðə; ði] [waɪt] ['ɪndiən] [tʊk] [gʊd] [ker] [nɑːt][tuː; tə][ɪk'spoʊz][hɪz; ɪz] ['preʃəs] ['pɜːrs(ə)n] .

the	white	Indian	took	good	care	not	to	expose	his	precious	person	.
这	白色的	印度	采取	好的	关心	不是	到	暴露	他的	宝贵的	人	.

那位白人印第安人非常小心，没有让自己的珍贵身体暴露出来。

['kriːpɪŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][sænd] [rɪdʒ] , [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [wʊdz] [ɪn] ['seɪfti] .

Creeping	behind	a	sand	ridge	,	he	gained	the	woods	in	safety	.
爬行	在后面	一个	沙	岭	,	他	获得	这	树林	在	安全	.

他悄悄地绕到沙脊后面，安全地进入了树林。

[æz; əz][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , [ðeɪ] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [laʊd] [jel] ,

As	the	savages	reached	the	forest	,	they	uttered	a	loud	yell	,
作为	这	野蛮人	达到	这	森林	,	他们	说出	一个	大声	叫喊	,

当野蛮人到达森林时，他们发出了一声响亮的喊叫。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ekəud] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['westərn] [ʃɔːr] .

which	was	echoed	back	from	the	western	shore	.
哪个	曾是	回声	后退	从	这	西	支撑	.

西岸传来回声。

[buːn] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [fraund] .

Boone	started	and	frowned	.
布恩	开始	和	皱眉	.

布恩猛地一惊，皱起了眉头。

[ðɪs] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [ɪmˌpɑːsəˈbɪlətɪ] [ʌv; əv] [ˈkæriɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][plæn] [ðæt] [wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [ðen]

This	showed	him	the	impossibility	of	carrying	out	the	plan	that	was	even	then
这	显示	他	这	不可能	的	携带	出去	这	计划	那	曾是	甚至	然后

[ˈʃeɪpɪŋ] [ɪtˈself] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

shaping	itself	in	his	mind	.
成型	本身	在	他的	头脑	.

这让他意识到，即使他当时已经在脑海中构思这个计划，也是不可能实现的。

[ðə; ði] [keɪv] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [left] [naʊ] .

The	cave	could	not	be	left	now	.
这	洞穴	可以	不是	是	左边	现在	.

现在不能离开山洞了。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [ˈfrendli] [ˈʃædoʊ] [ʌv; əv] [naɪt] [ˈsetld] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] .

They	must	wait	until	the	friendly	shadow	of	night	settled	over	the	earth	.
他们	必须	等待	直到	这	友好的	阴影	的	夜晚	定居	超过	这	地球	.

他们必须等到夜幕降临，大地笼罩在温暖的阴影之下。

[bʌt; bət] [fjuː] [wɜːrdz] [pæst] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] .

But	few	words	passed	between	the	two	scouts	.
但	很少	字	通过了	之间	这	二	侦察兵	.

但两名侦察兵之间几乎没有交流。

[jet] [buːn] [wʌz; wəz][ˈgɪv(ə)n][ˈæmp(ə)l] [kɔːz] [fɔːr; fər][æŋˈzaɪəti] , [əˈsaɪd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ˈpɜːrsən(ə)l]

Yet	Boone	was	given	ample	cause	for	anxiety	,	aside	from	his	personal
然而	布恩	曾是	给定	充足	原因	为了	焦虑	,	旁边	从	他的	个人的

[ˈdeɪndʒər] .

danger	.
危险	.

除了人身危险之外，布恩还有很多理由感到焦虑。

[ˈlaɪtˌfʊt] [biˈliːvd] [ðæt] [æn; ən] [əˈtæk] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ˌsaɪm(ə)lˈteɪniəsli] [əˈpɑːn][ɔːl][ðə; ði]

Lightfoot	believed	that	an	attack	was	to	be	made	simultaneously	upon	all	the
莱特富特	相信	那	一个	攻击	曾是	到	是	制成	同时地	之上	全部	这

[waɪt] [ˈsetlmənts] [ɪn][ðə; ði][ˈəuseidʒ; əuˈseidʒ] [ˈkʌntri] .

white	settlements	in	the	Osage	Country	.
白色的	定居点	在	这	奥塞奇	国家	.

莱特富特认为应该同时对奥塞奇地区的所有白人定居点发动袭击。

[ðæt] [ˈveri] [naɪt] [maɪt] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði][ˈkɑːrnɪv(ə)l][ʌv; əv] [blʌd] .

That	very	night	might	witness	the	carnival	of	blood	.
那	非常	夜晚	可能	证人	这	狂欢	的	血	.

当晚或许就会上演一场血腥的狂欢。

[ðə; ði] [ˈaʊərz] [roʊld] [ɑːn] , [ðə; ði] [sʌn] [ˈstedəli] [sʌŋk] [ɪn][ðə; ði] [west] , [ʌnˈtɪl] [ˈhɪd(ə)n] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [triː] -

The	hours	rolled	on	,	the	sun	steadily	sunk	in	the	west	,	until	hidden	behind	the	tree	-
这	小时	滚动	在	,	这	太阳	稳步	沉没	在	这	西方	,	直到	隐	在后面	这	树	-

[ˈdɑːtɪd] [hɪlz] ,

dotted	hills	,
虚线	丘陵	,

时间一分一秒地过去，太阳缓缓西沉，最终消失在树木点缀的山丘之后。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃæˌdoʊz] [ˈdaːkənd] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒentli] [ˈfloʊɪŋ] [ˈrɪvər] .

and	the	shadows	darkened	the	surface	of	the	gently	flowing	river	.
和	这	阴影	变暗	这	表面	的	这	轻轻地	流动	河	.

阴影笼罩着缓缓流淌的河面。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [keɪv] - [maʊθ] [kraʊtʃt] [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] , [skers] ['briːðɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] , [ðer; ðər]

Within	**the**	**cave**	**-**	**mouth**	**crouched**	**the**	**two**	**scouts**	**,**	**scarce**	**breathing**	**a**	**word**	**,**	**their**
之内	这	洞穴	-	嘴	蹲着	这	二	侦察兵	,	稀少	呼吸	一个	单词	,	他们的

['wɛpənz] ['redi] [fɔːr; fər] ['ɪnstənt] [juːz] ,

weapons	**ready**	**for**	**instant**	**use**	**,**
武器	准备好	为了	立即的	使用	,

两名侦察兵蹲伏在洞口，几乎一言不发，武器已上膛，随时准备使用。

[ðer; ðər] ['evri] [sens] ['fʊli] [ə'pɑːn][ðə; ði][ə'lɜːrt] .

their	**every**	**sense**	**fully**	**upon**	**the**	**alert**	**.**
他们的	每一个	感觉	完全	之上	这	警报	.

他们的所有感官都高度警觉。

[jet] [noʊ] [saʊnd] [frʌm; frəm] [wɪˈðaʊt] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði][prɑːk'sɪməti][ʌv; əv]['fəumən] .

Yet	**no**	**sound**	**from**	**without**	**told**	**of**	**the**	**proximity**	**of**	**foemen**	**.**
然而	不	声音	从	没有	讲述	的	这	邻近	的	敌人	.

然而，外面却没有任何动静，表明敌人已经逼近。

[ɔːl] [wʌz; wəz]['saɪlənt] [seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hʌm] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] , [ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv][bɜːrdz] ,

All	**was**	**silent**	**save**	**for**	**the**	**hum**	**of**	**insects**	**,**	**the**	**chirping**	**of**	**birds**	**,**
全部	曾是	沉默的	节省	为了	这	哼	的	昆虫	,	这	啁啾声	的	鸟类	,

除了昆虫的嗡嗡声和鸟儿的鸣叫声，周围一片寂静。

[ðə; ði] [splæʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [fɪʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['spɔːtivli] [liːpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,

the	**splash**	**of**	**some**	**fish**	**as**	**it**	**sportively**	**leaped**	**into**	**the**	**air**	**,**
这	溅	的	一些	鱼	作为	它	体育精神	跳跃	进入	这	空气	,

一些鱼儿欢快地跃出水面，溅起水花。

[ɔːr] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʃrɪl] ,

or	**now**	**and**	**then**	**the**	**shrill**	**,**
或者	现在	和	然后	这	尖锐	,

或者偶尔发出尖锐的声音，

['pɪrsɪŋ] [skriːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [hɔːk] [ðæt] ['sloʊli] ['səːkld] [əˈbʌv] [ðə; ði] [siːn] .

piercing	**scream**	**of**	**the**	**great**	**hawk**	**that**	**slowly**	**circled**	**above**	**the**	**scene**	**.**
冲孔	尖叫	的	这	伟大的	鹰	那	缓慢地	圈起来	多于	这	场景	.

一只巨鹰缓缓盘旋在现场上空，发出刺耳的尖叫声。

[bʌt; bət] [ðen] , [laɪk] ['mædʒɪk] , [ɔːl] [wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .

But	**then**	**,**	**like**	**magic**	**,**	**all**	**was**	**changed**	**.**
但	然后	,	喜欢	魔法	,	全部	曾是	已更改	.

但随后，就像变魔术一样，一切都改变了。

[ðə; ði]['wɔːtər] [swept] ['boʊldli] [əˈraʊnd] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] — [ðə; ði][saɪd]

The	**water**	**swept**	**boldly**	**around**	**the**	**upper**	**edge**	**of**	**the**	**cave**	**entrance**	**—**	**the**	**side**
这	水	扫荡	大胆地	大约	这	上	边缘	的	这	洞穴	入口	—	这	边

[wer] ['laɪtˌfʊt] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] .

where	**Lightfoot**	**was**	**stationed**	**.**
在哪里	莱特富特	曾是	驻	.

水流猛烈地冲刷着洞口上缘——莱特福特驻守的那一侧。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['sʌd(ə)nli] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [hɪs] , ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [baʊ; boʊ] .

The	**Indian**	**suddenly**	**uttered**	**a**	**sharp**	**hiss**	**,**	**bending**	**his**	**strong**	**bow**	**.**
这	印度	突然	说出	一个	锋利的	嘶	,	弯曲	他的	强的	弓	.

印度人突然发出一声尖锐的嘶嘶声，拉紧了他手中的强力弓。

[ðə; ði]['wɔːtər][noʊ] [lɔːŋgər] [floʊd] ['smuːðli] .

The	**water**	**no**	**longer**	**flowed**	**smoothly**	**.**
这	水	不	更长	流动	顺利	.

水流不再顺畅。

['nuːmərəs]	['bʌblz]	['dɑːtɪd]	[ðə; ði]	['sɜːrfɪs]	.
Numerous	**bubbles**	**dotted**	**the**	**surface**	**.**
很多的	气泡	虚线	这	表面	.

水面上布满了无数气泡。

[ðə; ði]	[depθs]	[wɜːr; wər]	[dis'kʌlərd]	[baɪ]	[sænd]	[ænd; ənd]	[mʌd]	.
The	**depths**	**were**	**discolored**	**by**	**sand**	**and**	**mud**	**.**
这	深度	是	变色	经过	沙	和	泥	.

深处被沙泥污染，呈现出浑浊的颜色。

[ə; eɪ]	[dɑːrk]	['ɑːbdʒekt]	['pɑːrtɪd]	[ðə; ði]	['sɜːrfɪs]	,	[dɑːtɪŋ]	['ræpɪdli]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[maʊθ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[keɪv]	.
A	**dark**	**object**	**parted**	**the**	**surface**	**,**	**darting**	**rapidly**	**into**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**cave**	**.**
一个	黑暗的	目的	分手了	这	表面	,	飞镖	快速	进入	这	嘴	的	这	洞穴	.

一个黑色物体划开地表，迅速钻入洞口。

[ðə; ði]	[lɔːŋ]	[her]	,	[ðə; ði]	['drægld]	[pluːmz]	,	[ðə; ði]	['dʌski]	[feɪs]	[wɜːr; wər]	[ðoʊz]	[ʌv; əv]	[æn; ən]
The	**long**	**hair**	**,**	**the**	**draggled**	**plumes**	**,**	**the**	**dusky**	**face**	**were**	**those**	**of**	**an**
这	长的	头发	,	这	拖着	羽流	,	这	昏暗	脸	是	那些	的	一个

['əuseidʒ; əu'seidʒ]	.
Osage	**.**
奥塞奇	.

长长的头发、凌乱的羽毛、黝黑的脸庞，都是奥塞奇人的特征。

[ðə; ði]	[baʊ; boʊ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['kikəpuː]	,	[bent]	['nɪrli]	['dʌb(ə)l]	,	[rɪ'lækst]	,
The	**bow**	**of**	**the**	**Kickapoo**	**,**	**bent**	**nearly**	**double**	**,**	**relaxed**	**,**
这	弓	的	这	基卡普	,	弯曲	几乎	双倍的	,	轻松	,

基卡普犬的弓几乎弯成了两半，放松了下来。

[ðə; ði]	['feðərd]	[ʃæft]	[sʌŋk]	[diːp]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[loʊ]	[braʊ]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['sævɪdʒ]	.
the	**feathered**	**shaft**	**sunk**	**deep**	**into**	**the**	**low**	**brow**	**of**	**the**	**savage**	**.**
这	羽毛	轴	沉没	深的	进入	这	低的	眉头	的	这	野蛮的	.

那根羽毛状的箭杆深深地刺入了野蛮人低垂的眉骨。

[ə; eɪ]	['staɪf(ə)ld]	[ʃriːk]	—	[ðen]	[ðə; ði]	['bɑːdi]	[sʌŋk]	[bɪ'loʊ]	[ðə; ði]	['sɜːrfɪs]	,
A	**stifled**	**shriek**	**—**	**then**	**the**	**body**	**sunk**	**below**	**the**	**surface**	**,**
一个	窒息	尖叫	—	然后	这	身体	沉没	以下	这	表面	,

一声压抑的尖叫——然后身体沉入了水面之下。

[daɪɪŋ]	[ðə; ði]	['wɔːtər]	[red]	[wɪð; wɪθ]	[ðə; ði]	[taɪd]	[ʌv; əv]	[laɪf]	.
dyeing	**the**	**water**	**red**	**with**	**the**	**tide**	**of**	**life**	**.**
染色	这	水	红色的	和	这	潮	的	生活	.

用生命的潮汐将海水染成红色。

[laɪk]	['mædʒɪk]	[ðə; ði]	[speɪs]	[bɪ'fɔːr]	[ðə; ði]	[keɪv]	[ə'pɪrd]	[fɪld]	[wɪð; wɪθ]	['hedz]	,
Like	**magic**	**the**	**space**	**before**	**the**	**cave**	**appeared**	**filled**	**with**	**heads**	**,**
喜欢	魔法	这	空间	前	这	洞穴	出现	已填	和	头部	,

如同变魔术一般，洞穴前的空间突然间布满了人头。

[æz; əz]	[ðə; ði]	['mædənd]	['əuseidʒ; əu'seidʒ]	[swæm]	['ræpɪdli]	['fɔːrwərd]	,	['klʌtʃɪŋ]	[ðer; ðər]	[naɪvz]	,
as	**the**	**maddened**	**Osages**	**swam**	**rapidly**	**forward**	**,**	**clutching**	**their**	**knives**	**,**
作为	这	疯狂的	奥塞奇人	游泳	快速	向前	,	紧握	他们的	刀具	,

[ðer; ðər]	['tɑːməhɔːk]	,
their	**tomahawks**	**,**
他们的	战斧	,

疯狂的奥塞奇人紧紧握着刀和战斧，快速向前游去。

[θəːstɪŋ]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ʌv; əv]	[ðer; ðər]	['derɪŋ]	['enəmi]	.
thirsting	**for**	**the**	**blood**	**of**	**their**	**daring**	**enemies**	**.**
口渴	为了	这	血	的	他们的	大胆	敌人	.

他们渴望尝到那些胆大妄为的敌人的鲜血。

[laʊd] [ænd; ənd] [ri'və:bəreitiŋ] [ðə; ði] [wʊd] ['kɪŋz] ['raɪf(ə)l] [spoʊk] , ['saʊndɪŋ] [ðə; ði] [deθ] - [nel]

Loud	and	reverberating	the	Wood	King's	rifle	spoke	,	sounding	the	death	-	knell
大声	和	回响	这	木头	国王学院	步枪	辐	,	听起来	这	死亡	-	丧钟

[ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rmoʊst] ['sævɪdʒ] ,

of	the	foremost	savage	,
的	这	首先	野蛮的	,

森林之王的步枪发出响亮而震撼的枪声，宣告了最凶猛野蛮人的死亡。

[hu:] [sprʌŋ] [hæf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] , ['kæstɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , ['glɪtərɪŋ] [bleɪd] [fʊl] [æt; ət][ðə; ði]

who	sprung	half	out	of	the	water	,	casting	a	long	,	glittering	blade	full	at	the
WHO	弹簧	一半	出去	的	这	水	,	铸件	一个	长的	,	闪闪发光	刀刃	满的	在	这

['hʌntɚz] [hɑ:rt] .

hunter's	heart	.
猎人的	心	.

他半跃出水面，将一把长长的、闪闪发光的刀刃直指猎人的心脏。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] ['efərt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wepən] [skers] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [θɪk] ['wʊlən]

It	was	a	dying	effort	,	and	the	weapon	scarce	penetrated	the	thick	woolen
它	曾是	一个	垂死	努力	,	和	这	武器	稀少	渗透	这	厚的	羊毛

[frɑ:k] .

frock	.
连衣裙	.

这是垂死挣扎，武器几乎没能穿透厚厚的羊毛长袍。

['laɪtˌfʊt] [plaɪ] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] ['ræpɪdli] , ['kraʊtʃɪŋ] [bæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ʃelf] ,

Lightfoot	plied	his	bow	rapidly	,	crouching	back	upon	the	shelf	,
莱特富特	合拢	他的	弓	快速	,	蹲伏	后退	之上	这	架子	,

莱特福特迅速拉弓，同时蹲伏在弓架上。

['sendɪŋ] [ˌʌn'si:n] [deθ] [ɪn] [swɪft] [sək'seʃ(ə)n] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kraʊdɪd] [mæs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [foʊz] .

sending	unseen	death	in	swift	succession	into	the	crowded	mass	of	his	foes	.
发送	看不见	死亡	在	迅速	演替	进入	这	挤	大量的	的	他的	敌人	.

他将无形的死亡接连不断地送入拥挤的敌人之中。

[wɪð; wɪθ] [naɪf] [ɪn] ['i:ðər] [hænd] , [bu:n] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] [weɪst] - [di:p] ,

With	knife	in	either	hand	,	Boone	stood	in	the	water	waist	-	deep	,
和	刀	在	任何一个	手	,	布恩	站立	在	这	水	腰部	-	深的	,

布恩双手各持一把刀，站在齐腰深的水中。

['bi:tɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['despərət] ['əuseidʒ; əu'seidʒ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd] ['vɪgər] [ʌv; əv]

beating	back	the	desperate	Osages	with	the	strength	and	vigor	of
殴打	后退	这	绝望的	奥塞奇人	和	这	力量	和	活力	的

[rɪ'nu:d] [ju:θ] .

renewed	youth	.
更新	青年	.

以焕然一新的青春活力击退了绝望的奥塞奇人。

[ðoʊ] [bri:f] , [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wʌz; wəz] ['despərət] [ænd; ənd] ['blʌdi] .

Though	brief	,	the	struggle	was	desperate	and	bloody	.
尽管	简短的	,	这	斗争	曾是	绝望的	和	血腥	.

虽然战斗时间短暂，但却异常惨烈和血腥。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [fɔ:t] [ə'genst] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['mɔ:rt(ə)l] [foʊz] .

The	Osages	fought	against	more	than	mortal	foes	.
这	奥塞奇人	战斗	反对	更多的	比	凡人	敌人	.

奥塞奇人所对抗的敌人不仅仅是凡人。

[ðə; ði]['wɔ:tər] [wɜ:rl] ['swɪftli] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['edi] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [keɪv] .

The	water	whirled	swiftly	round	in	the	strong	eddy	before	the	cave	.
这	水	旋转	迅速地	圆形的	在	这	强的	涡流	前	这	洞穴	.

洞穴前强劲的漩涡中，水流快速旋转。

['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] , [ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] ['fʊthoʊld] , ['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [dæʃt] [bæk] [baɪ][ðə; ði]

Fighting	with	this	,	they	gained	a	foothold	,	only	to	be	dashed	back	by	the
斗争	和	这	,	他们	获得	一个	立足点	,	仅有的	到	是	虚线	后退	经过	这

[skaʊts] ,

scouts	,
侦察兵	,

他们以此为据点，一度站稳脚跟，但很快就被侦察兵击退。

[ded] [ɔːr] ['wuːndɪd] .

dead	or	wounded	.
死的	或者	受伤	.

死亡或受伤。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ðʌs] — [ðen] , [æz; əz][baɪ][wʌn] [ə'kɔːrd] ,

A	few	moments	thus	—	then	,	as	by	one	accord	,
一个	很少	时刻	因此	—	然后	,	作为	经过	一	符合	,

就这样过了一会儿——然后，仿佛一致同意，

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [sʌŋk] [daʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['wɔtɚz] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm]

the	Osages	sunk	down	beneath	the	water's	surface	and	vanished	from
这	奥塞奇人	沉没	向下	下面	这	水的	表面	和	消失了	从

[ðer; ðər] ['enəmi] - [saɪt] .

their	enemies	'	sight	.
他们的	敌人	-	视线	.

奥塞奇人潜入水下，从敌人的视线中消失了。

[ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][noʊ] ['sʌt(ə)l] [ruːz] , [ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv] ['bæfəld] [reɪdʒ] , [ðæt] [suːn] ['æftərwərd] [ə'roʊz]

That	this	was	no	subtle	ruse	,	the	yells	of	baffled	rage	,	that	soon	afterward	arose
那	这	曾是	不	微妙的	诡计	,	这	喊叫	的	困惑	愤怒	,	那	很快	之后	出现

[frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ,

from	below	,
从	以下	,

这并非什么高明的诡计，随后从下方传来的困惑而愤怒的叫喊声表明，

['pleɪnli] [toʊld] .

plainly	told	.
显然	讲述	.

直截了当地说。

" [jʊə(r)] [seɪf] , [tʃiːf] ? " ['heɪstɪli] ['ʌtəd] [buːn] , [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] , ['pæntɪŋ]

"	You're	safe	,	chief	?	"	hastily	uttered	Boone	,	emerging	from	the	water	,	panting
"	你是	安全的	,	首席	?	"	草草	说出	布恩	,	新兴	从	这	水	,	喘息

['hevɪli] .

heavily	.
重度	.

“你安全吗，队长？”布恩从水中浮出，气喘吁吁地急忙问道。

" [je] — [ˌem 'iː][ɔːl] [raɪt] .

"	Yeh	—	me	all	right	.
"	叶	—	我	全部	正确的	.

“是啊——我没事。”

[juː; jʊ][hɜːrt] ? "

You	hurt	?	"
你	伤害	?	"

你受伤了吗?

" [noʊ] — ['oʊnli][ə; eɪ] [skrætʃ] .

"	No	—	only	a	scratch	.
"	不	—	仅有的	一个	划痕	.

“不，只是擦伤而已。”

[bʌt; bət] [kʌm] — [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [taɪm] .

But	come	—	this	is	our	time	.
但	来	—	这	是	我们的	时间	.

但是，来吧——现在是我们的时代。

[wiː; wi][mʌst; məst][gɪt] [aʊt] [oʊ] - [hɪr] [ə'fɔːr] [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] [skruː] [ðer; ðər] ['kɜːrɪdʒ] [ʌp] [fɔːr; fər]

We	must	git	out	o	-	here	afore	the	varmints	screw	their	courage	up	for
我们	必须	git	出去	o	-	这里	之前	这	害兽	拧紧	他们的	勇气	向上	为了

[ə'nʌðər] [lɪk] .

another	lick	.
其他	舔	.

我们必须赶紧离开这里，免得那些畜生又鼓起勇气来再打一架。

" ['laɪtˌfʊt] [grʌntid] , [wɪ'ðaʊt] ['spiːkɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]

"	Lightfoot	grunted	,	without	speaking	,	but	the	Wood	King	understood	him	,	and
"	莱特富特	哼哼	,	没有	请讲	,	但	这	木头	国王	理解	他	,	和

[smaɪld] ['kwaɪətli] .

smiled	quietly	.
微笑	悄悄	.

“莱特福特哼了一声，没有说话，但森林之王听懂了他的话，静静地笑了笑。”

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [keɪv] ['siːkrɪts] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kikəpuː] [dɪd] .

He	knew	the	cave	secrets	better	than	the	Kickapoo	did	.
他	知道	这	洞穴	秘密	更好的	比	这	基卡普	做过	.

他比基卡普人更了解洞穴的秘密。

" ['iːzi] , [tʃiːf] .

"	Easy	,	chief	.
"	简单的	,	首席	.

“别紧张，老大。”

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [weɪ] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [driːm] [ʌv; əv] .

I	know	a	way	out	that	they	never	dream	of	.
我	知道	一个	方式	出去	那	他们	绝不	梦	的	.

我知道一条他们做梦都想不到的出路。

- [tɪz] [noʊ] [truː] [skaʊt] [ðæt] [rʌnz] [hɪz; ɪz] [hed] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hoʊl] [wɪð; wɪθ]['oʊnli] [wʌn] ['oʊpənɪŋ] .

'	Tis	no	true	scout	that	runs	his	head	into	a	hole	with	only	one	opening	.
-	的	不	真的	侦察	那	跑步	他的	头	进入	一个	洞	和	仅有的	一	开幕	.

真正的侦察兵不会把头扎进只有一个洞口的洞里。

[gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][end][ʌv; əv][jʊr; jər][baʊ; boʊ] — [soʊ] .

Give	me	the	end	of	your	bow	—	so	.
给	我	这	结尾	的	你的	弓	—	所以	.

把弓的末端给我——就这样。

[naʊ] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] ['kerfəli] .

Now	follow	me	carefully	.
现在	跟随	我	小心	.

现在请仔细跟我来。

" ['græspɪŋ] [wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ] , [buːn] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ,

"	Grasping	one	end	of	the	bow	,	Boone	retreated	into	the	cave	,
"	抓握	一	结尾	的	这	弓	,	布恩	撤退	进入	这	洞穴	,

“布恩抓住弓的一端，退回了山洞里。”

[prə'siːdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][wʌn] ['noʊɪŋ] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə]

proceeding	with	the	confidence	of	one	knowing	every	inch	of	the	ground	to
进行中	和	这	信心	的	一	会心	每一个	英寸	的	这	地面	到

[biː; bi] ['trævəst] .

be	traversed	.
是	穿越	.

带着对即将行进的每一寸土地都了如指掌的自信向前迈进。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [ðə; ði] [flɔːr] [kən'tɪnjuːd] ['lev(ə)l][ænd; ənd] [smuːð] ; [ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən]

For	a	few	yards	the	floor	continued	level	and	smooth	;	then	there	came	an
为了	一个	很少	码	这	地面	持续	等级	和	光滑的	;	然后	那里	来了	一个

[ə'brʌpt] [ə'sent] ,

abrupt	ascent	,
突然	上升	,

地面平坦光滑地延伸了几码；然后突然向上倾斜，

['oʊvər] [wʌt] [siːmd] [ɪ'regjələr] [steps] [kʌt] [ɪn][ðə; ði][hɑːrd] [kleɪ] .

over	what	seemed	irregular	steps	cut	in	the	hard	clay	.
超过	什么	似乎	不规律的	步骤	切	在	这	难的	黏土	.

在坚硬的黏土上凿出的看似不规则的台阶上。

[ðɪs] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv]['neɪtʃər] , [nɑːt] [ðæt] [ʌv; əv][mæn] .

This	,	however	,	was	the	work	of	nature	,	not	that	of	man	.
这	,	然而	,	曾是	这	工作	的	自然	,	不是	那	的	男人	.

但这却是大自然的杰作，而非人类的杰作。

[buːn] [pɔːzd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [grɪm] ['tʃʌk(ə)l] .

Boone	paused	,	with	a	grim	chuckle	.
布恩	暂停	,	和	一个	严峻	轻笑	.

布恩停顿了一下，发出了一声苦笑。

[æz; əz] ['laɪtˌfʊt] [geɪnd] [hɪz; ɪz][saɪd] , [ðə; ði] ['vetərən] [sed] :

As	Lightfoot	gained	his	side	,	the	veteran	said	:
作为	莱特富特	获得	他的	边	,	这	老将	说	:

当莱特福特回到自己的阵营时，这位老将说道：

" [lʊk] [ʌp] — [wʌt] [duː][juː; jʊ] [siː] ?

"	Look	up	—	what	do	you	see	?
"	看	向上	—	什么	做	你	看	?

抬头看看——你看到了什么?

" [ðə; ði] ['kikəpuː] [əu'beid] .

"	The	Kickapoo	obeyed	.
"	这	基卡普	服从	.

“基卡普犬服从了。”

[fɑːr] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [ʃoʊn] [ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] , ['pɑːrʃəli] [ˌɪntə'septid] [baɪ]['dʒentli] ['weɪvɪŋ] [liːvz] .

Far	above	his	head	shone	a	faint	light	,	partially	intercepted	by	gently	waving	leaves	.
远的	多于	他的	头	闪耀	一个	头晕的	光	,	部分	截获	经过	轻轻地	挥手	树叶	.

在他头顶上方，透出一丝微弱的光芒，部分被轻轻摇曳的树叶遮挡。

[ə; eɪ] ['dɪmli] ['twɪŋklɪŋ] [stɑːr][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] .

A	dimly	twinkling	star	told	him	the	truth	.
一个	依稀	闪烁	星星	讲述	他	这	真相	.

一颗闪烁的微光告诉了他真相。

[ðen] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʃɑːt] ['oʊvər] [ðɪs] [gliːm] .

Then	a	cloud	shot	over	this	gleam	.
然后	一个	云	射击	超过	这	闪耀	.

这时，一团云飘过这道闪光。

" [fɪks] [jɔːr'self] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʌf] [klaɪm] , [tʃiːf] .

"	Fix	yourself	for	a	tough	climb	,	chief	.
"	使固定	你自己	为了	一个	艰难的	爬	,	首席	.

做好迎接艰难攀登的准备吧，老大。

[its] [ʌp] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [wiː; wi][mʌst; məst][goʊ] .

It's	up	the	inside	of	a	tree	we	must	go	.
它是	向上	这	里面	的	一个	树	我们	必须	去	.

我们必须爬到树干里面去。

[juːl] [niːd] [ɔːl][jʊr; jər][hændz][ænd; ənd] [fiːt] , " [kraɪd] [buːn] , [siˈkjuəiŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

You'll	**need**	**all**	**your**	**hands**	**and**	**feet**	**,**	**"**	**cried**	**Boone**	**,**	**securing**	**his**	**rifle**	**upon**	**his**
你会	需要	全部	你的	双手	和	脚	,	"	哭	布恩	,	确保	他的	步枪	之上	他的

[bæk] .

back	**.**
后退	.

“你需要用到你的双手双脚，”布恩喊道，同时把步枪背在背上。

['laɪtˌfʊt] [naʊ] [ˌʌndər'stʊd] [ɔːl] .

Lightfoot	**now**	**understood**	**all**	**.**
莱特富特	现在	理解	全部	.

莱特福特现在明白了一切。

[buːn] [hæd; həd][nɑːt] [sɔːt] ['ʃeltər] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [get]

Boone	**had**	**not**	**sought**	**shelter**	**in**	**the**	**cave**	**without**	**knowing**	**how**	**he**	**was**	**to**	**get**
布恩	有	不是	寻求	庇护所	在	这	洞穴	没有	会心	如何	他	曾是	到	得到

[aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

out	**of**	**it**	**.**
出去	的	它	.

布恩躲进山洞之前，并没有想过如何才能出去。

[ænd; ənd] [jet] [ðɪs] [den] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [iksˈplɔːd] [baɪ] [hɪm'self] .

And	**yet**	**this**	**den**	**had**	**often**	**been**	**explored**	**by**	**himself**	**.**
和	然而	这	丹	有	经常	到过	探索	经过	他自己	.

然而，他自己却经常探索这个巢穴。

[haʊ] [hæd; həd][hiː; hi] [mɪst] [noʊtɪŋ] [ðɪs] [streɪndʒ] ['pæsɪdʒ] ?

How	**had**	**he**	**missed**	**noting**	**this**	**strange**	**passage**	**?**
如何	有	他	错过	注意到	这	奇怪的	通道	?

他怎么会没注意到这段奇怪的文字呢?

['iːzəli] [ɪk'spleɪnd] .

Easily	**explained**	**.**
容易地	解释	.

很容易解释。

[ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr] [mɔːr] ['priːviəsli] [buːn] [hæd; həd] [ʃɑːt] [ə; eɪ][waɪld] - ['tɜːrki] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][sæt][ə'pɑːn]

A	**month**	**or**	**more**	**previously**	**Boone**	**had**	**shot**	**a**	**wild**	**-**	**turkey**	**as**	**it**	**sat**	**upon**
一个	月	或者	更多的	之前	布恩	有	射击	一个	荒野	-	火鸡	作为	它	卫星	之上

[ðə; ði] [triː] .

the	**tree**	**.**
这	树	.

一个月前，布恩曾射杀过一只栖息在树上的野火鸡。

[ˌaɪ 'tiː] [lɑːdʒd] , [ænd; ənd] , ['eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['θɪkli] - ['klʌstərɪŋ] [greɪp] - [vaɪnz] [ðæt] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði]

It	**lodged**	**,**	**and**	**,**	**aided**	**by**	**the**	**thickly**	**-**	**clustering**	**grape**	**-**	**vines**	**that**	**shrouded**	**the**
它	已提交	,	和	,	协助	经过	这	浓密	-	聚类	葡萄	-	藤蔓	那	被遮蔽的	这

[nɑːrld] [trʌŋk] ,

gnarled	**trunk**	**,**
盘根错节的	树干	,

它停了下来，而且，在茂密的葡萄藤的帮助下，这些葡萄藤覆盖了扭曲的树干。

[hiː; hi] [ə'sendɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [geɪm] .

he	**ascended**	**for**	**his**	**game**	**.**
他	上升	为了	他的	游戏	.

他为他的比赛而晋升。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɑːloʊ] .

It	**had**	**fallen**	**into**	**the**	**hollow**	**.**
它	有	倒下	进入	这	空洞的	.

它掉进了洼地里。

['eɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌp(ə)l] [vaɪn] , [hiː; hi] [dɪ'sendɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [ʃel] .

Aided	**by**	**a**	**supple**	**vine**	**,**	**he**	**descended**	**into**	**the**	**shell**	**.**
协助	经过	一个	柔软	藤	,	他	下降	进入	这	壳	.

他借助一根柔软的藤蔓，进入了贝壳之中。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [geɪv] [weɪ] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [prɪ'sɪpɪteɪtɪŋ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] .

The	**bottom**	**gave**	**way**	**beneath**	**his**	**feet**	**,**	**precipitating**	**him**	**into**	**the**	**cave**	**.**
这	底部	给予	方式	下面	他的	脚	,	沉淀	他	进入	这	洞穴	.

他脚下的洞底塌陷，他跌入了洞穴。

[ðʌs] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz] [meɪd] [ðæt] [wʌz; wəz] [naʊ] [tuː; tə]['oʊpən][tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði] [roʊd]

Thus	**the**	**discovery**	**was**	**made**	**that**	**was**	**now**	**to**	**open**	**to**	**them**	**the**	**road**
因此	这	发现	曾是	制成	那	曾是	现在	到	打开	到	他们	这	路

[tuː; tə] ['friːdəm] [wʌns] [mɔːr] .

to	**freedom**	**once**	**more**	**.**
到	自由	一次	更多的	.

就这样，他们有了新的发现，这将再次为他们打开通往自由的道路。

['kerfəli] ['fiːlɪŋ] [ə'raʊnd] , [buːn] [suːn] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['sɛvɝd] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪp] - [vaɪn] ,

Carefully	**feeling**	**around**	**,**	**Boone**	**soon**	**secured**	**the**	**severed**	**end**	**of**	**the**	**grape**	**-**	**vine**	**,**
小心	感觉	大约	,	布恩	很快	安全	这	切断	结尾	的	这	葡萄	-	藤	,

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'gæn][ðə; ði] [ə'sent] .

and	**then**	**began**	**the**	**ascent**	**.**
和	然后	开始	这	上升	.

布恩小心翼翼地摸索着，很快便固定住了葡萄藤的断端，然后开始向上攀爬。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] ,

This	**was**	**difficult**	**,**
这	曾是	难的	,

这很困难。

[sɪns] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [wʌz; wəz] ['berli] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][æd'mɪt][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv]

since	**the**	**hollow**	**of**	**the**	**tree**	**was**	**barely**	**large**	**enough**	**to**	**admit**	**the**	**passage**	**of**
自从	这	空洞的	的	这	树	曾是	仅仅	大的	足够的	到	承认	这	通道	的

[ə; eɪ]['hjuːmən]['bɑːdi] ,

a	**human**	**body**	**,**
一个	人类	身体	,

因为树洞的大小仅够一个人通过，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ə'sɪstəns] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] [fiːt] ,

and	**little**	**assistance**	**could**	**be**	**given**	**by**	**the**	**feet**	**,**
和	小的	协助	可以	是	给定	经过	这	脚	,

双脚几乎无法提供多少帮助。

[sɪns] [ðə; ði] [niːz] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [bent] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] .

since	**the**	**knees**	**could**	**only**	**be**	**bent**	**a**	**trifle**	**.**
自从	这	膝盖	可以	仅有的	是	弯曲	一个	琐事	.

因为膝盖只能稍微弯曲。

[stɪl] , [ðoʊ] [eɪdʒ][ænd; ənd] ['sɑːroʊ] [hæd; həd] [sæpt] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

Still	**,**	**though**	**age**	**and**	**sorrow**	**had**	**sapped**	**his**	**strength**	**,**
仍然	,	尽管	年龄	和	悲哀	有	精疲力竭	他的	力量	,

尽管岁月和悲伤已经耗尽了他的精力，

[ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [reɪzd] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] , [wer] [hiː; hi] [klʌŋ] , ['pæntɪŋ]

the	**Wood**	**King**	**raised**	**himself**	**to**	**the**	**top**	**of**	**the**	**trunk**	**,**	**where**	**he**	**clung**	**,**	**panting**
这	木头	国王	提高	他自己	到	这	顶部	的	这	树干	,	在哪里	他	紧紧抓住	,	喘息

[ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] ,

and	**exhausted**	**,**
和	筋疲力尽的	,

木王爬到树干顶端，紧紧抓住树干，气喘吁吁，精疲力竭。

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [vaɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] [tuː; tə] ['laɪtˌfʊt] .

shaking	the	vine	as	a	signal	to	Lightfoot	.
摇晃	这	藤	作为	一个	信号	到	莱特富特	.

摇晃藤蔓向莱特福特发出信号。

[æz; əz] [ðə; ði] [vaɪn] ['taɪtnd] [buːn] [piəd] ['kiːnli] ['daʊnwərd] .

As	the	vine	tightened	Boone	peered	keenly	downward	.
作为	这	藤	收紧	布恩	窥视	敏锐地	向下	.

随着藤蔓收紧，布恩锐利地向下望去。

[ðoʊ] [ðə; ði] [triː] - [tɑːp] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] [ɔːf] [æt; ət] [sʌm; səm] ['θɜːrti] [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Though	the	tree	-	top	had	been	broken	off	at	some	thirty	feet	from	the
尽管	这	树	-	顶部	有	到过	破碎的	离开	在	一些	三十	脚	从	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

虽然树梢在离地面约30英尺的地方被折断了，

[ɪts] [lɪmz] [wɜːr; wər] [stɪl] ['vɪgərəs] , ['raɪzɪŋ] [fɑːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [stʌb] , ['θɪkli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [liːvz]

its	limbs	were	still	vigorous	,	rising	far	above	the	stub	,	thickly	covered	with	leaves
它是	四肢	是	仍然	蓬勃	,	上升	远的	多于	这	存根	,	浓密	涵盖	和	树叶

[ænd; ənd] [twɪgz] .

and	twigs	.
和	树枝	.

它的枝干依然粗壮，高高耸立在树桩之上，上面密密麻麻地覆盖着树叶和树枝。

['pɑːrtɪŋ] [ðem; ðəm] , [buːn] [geɪzd] ['daʊnwərd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ]

Parting	them	,	Boone	gazed	downward	and	around	,	as	well	as	the	increasing
离别	他们	,	布恩	凝视	向下	和	大约	,	作为	出色地	作为	这	增加

[gluːm] [wʊd] [pər'mɪt] .

gloom	would	permit	.
愁云	会	允许	.

布恩分开他们，向下环顾四周，在越来越昏暗的光线下，尽可能地看清周围的一切。

[ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [ber] [ʌv; əv] [triːz] , [wɪð; wɪθ] [bʌt; bət] [skænt] ['ʌndərbrʌʃ] ,

The	hill	was	nearly	bare	of	trees	,	with	but	scant	underbrush	,
这	爬坡道	曾是	几乎	裸	的	树木	,	和	但	稀少	草丛	,

山坡上几乎没有树木，只有稀疏的灌木丛。

[ə; eɪ] ['noʊtəb(ə)l] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [hɪlz] [ðæt] [roʊz] [ə'raʊnd] , [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

a	notable	exception	to	the	larger	hills	that	rose	around	,	in	this	respect	,
一个	值得注意的	例外	到	这	更大的	丘陵	那	玫瑰	大约	,	在	这	尊重	,

在这方面，它是周围高大山丘的一个显著例外。

[sɪns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['densli] ['wʊdɪd] .

since	they	were	densely	wooded	.
自从	他们	是	密集地	树木繁茂的	.

因为它们周围树木茂密。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] [bɪ'loʊ] .

All	was	still	below	.
全部	曾是	仍然	以下	.

下面依然一片漆黑。

[buːn] [kʊd; kəd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [raʊz] [hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] ,

Boone	could	hear	nothing	to	rouse	his	suspicions	,
布恩	可以	听到	没有什么	到	唤醒	他的	怀疑	,

布恩没有听到任何足以引起他怀疑的事情。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bi'liːvd] [ðæt] [ðer; ðər] [treɪl] [wʌz; wəz] [æz; əz] [jet] [ˌʌnəb'strʌktɪd] .

and	he	believed	that	their	trail	was	as	yet	unobstructed	.
和	他	相信	那	他们的	踪迹	曾是	作为	然而	通畅	.

他认为他们的踪迹尚未被阻挡。

[bɪ'jɑːnd] [ə; eɪ] [daʊt] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][wɜːr; wər] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ju'niːk] ['pæsɪdʒ] ,

Beyond	**a**	**doubt**	**the**	**Osages**	**were**	**ignorant**	**of**	**this**	**unique**	**passage**	**,**
超过	一个	怀疑	这	奥塞奇人	是	无知	的	这	独特的	通道	,

毫无疑问，奥塞奇人对这段独特的文字一无所知。

[ænd; ənd][soʊ] [wʊd] ['oʊnli] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['gaːdiŋ] [ðə; ði] [keɪv] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] [saɪd] .

and	**so**	**would**	**only**	**think**	**of**	**guarding**	**the**	**cave**	**by**	**the**	**river**	**side**	**.**
和	所以	会	仅有的	思考	的	守护	这	洞穴	经过	这	河	边	.

因此，他只会想到守卫河边的洞穴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] , ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

It	**was**	**but**	**natural**	**to**	**think**	**that**	**,**	**under**	**cover**	**of**	**the**	**darkness**	**,**
它	曾是	但	自然的	到	思考	那	,	在下面	覆盖	的	这	黑暗	,

人们很自然地会想到，在夜幕的掩护下，

[ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [wʊd] [ɪn'devər] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðer; ðər][baɪ] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['daɪvɪŋ] ,

the	**two**	**scouts**	**would**	**endeavor**	**to**	**escape**	**there**	**by**	**swimming**	**and**	**diving**	**,**
这	二	侦察兵	会	努力	到	逃脱	那里	经过	游泳	和	潜水	,

两名侦察兵将尝试通过游泳和潜水逃到那里。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [hoʊl] [ə'tenʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [tɜːrnd] [tɔːrd] ['frʌstreɪtɪŋ] [ðɪs] .

and	**their**	**whole**	**attention**	**would**	**be**	**turned**	**toward**	**frustrating**	**this**	**.**
和	他们的	所有的	注意力	会	是	转向	朝向	令人沮丧	这	.

他们的全部注意力都会集中在阻挠这件事上。

[ðʌs] [buːn] ['riːzənd] , [ænd; ənd] [ɪ'vents] [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

Thus	**Boone**	**reasoned**	**,**	**and**	**events**	**proved**	**that**	**he**	**was**	**right**	**.**
因此	布恩	有理智的	,	和	活动	已证实	那	他	曾是	正确的	.

布恩就是这样推断的，而事实证明他是对的。

['laɪtˌfʊt] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [ə'sent] ['iːzəli] , [ænd; ənd] [ðen] [buːn] [led][ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði]

Lightfoot	**completed**	**the**	**ascent**	**easily**	**,**	**and**	**then**	**Boone**	**led**	**the**	**way**	**down**	**the**
莱特富特	完全的	这	上升	容易地	,	和	然后	布恩	引领	这	方式	向下	这

['mætɪd] [mæs] [ʌv; əv] [greɪp] - [vaɪnz] ,

matted	**mass**	**of**	**grape**	**-**	**vines**	**,**
哑光	大量的	的	葡萄	-	藤蔓	,

莱特富特轻松地完成了攀登，然后布恩带头沿着密布的葡萄藤向下走去。

['juːzɪŋ] ['evri] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['meɪkɪŋ] ['eni] [nɔɪz] [ðæt] [maɪt] [ə'lɑːrm][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] .

using	**every**	**caution**	**to**	**avoid**	**making**	**any**	**noise**	**that**	**might**	**alarm**	**the**	**Osages**	**.**
使用	每一个	警告	到	避免	制作	任何	噪音	那	可能	警报	这	奥塞奇人	.

小心谨慎，避免发出任何可能惊扰奥塞奇人的噪音。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ði] [skaʊts] [stʊd] [saɪd][baɪ][saɪd][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

Five	**minutes**	**later**	**the**	**scouts**	**stood**	**side**	**by**	**side**	**at**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**tree**	**.**
五	分钟	之后	这	侦察兵	站立	边	经过	边	在	这	脚	的	这	树	.

五分钟后，侦察兵们并肩站在树下。

" [kʌm] , " ['mʌtəd] [buːn] , " [wiː; wi][mʌst; məst] [straɪk] [aʊt][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [frendz] .

"	**Come**	**,**	**"**	**muttered**	**Boone**	**,**	**"**	**we**	**must**	**strike**	**out**	**for**	**our**	**friends**	**.**
"	来	,	"	低声说道	布恩	,	"	我们	必须	罢工	出去	为了	我们的	朋友们	.

“走吧，”布恩低声说道，“我们必须去救我们的朋友。”

[ðeɪ] [dəunt] [driːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] ['bruːɪn] - . "

They	**don't**	**dream**	**of**	**the**	**danger**	**brewin**	**'**	**.**	**"**
他们	不	梦	的	这	危险	酿造	-	.	"

他们丝毫没有察觉到危险正在酝酿。

" [mʌs] - [goʊ] [tel] ['jeloʊ] - [her] ['fʌst] , " ['dɔːgɪdli] [rɪ'plaɪd] ['laɪtˌfʊt] .

"	**Mus**	**'**	**go**	**tell**	**Yellow**	**-**	**hair**	**fust**	**,**	**"**	**doggedly**	**replied**	**Lightfoot**	**.**
"	音乐	-	去	告诉	黄色的	-	头发	fust	,	"	顽强地	回复	莱特富特	.

“我得先去告诉黄毛，”莱特福特固执地回答道。

['jeloʊ] - [her] , [æz; əz][ðə; ði] ['kikəpu:] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['edwərd]

Yellow	-	hair	,	as	the	Kickapoo	called	her	,	was	the	only	daughter	of	Edward
黄色的	-	头发	,	作为	这	基卡普	称为	她	,	曾是	这	仅有的	女儿	的	爱德华

['mɔ:rdɔ:nt] , [hu:] ,

Mordaunt	,	who	,
莫当特	,	WHO	,

基卡普人称她为“黄头发”，她是爱德华·莫当特的独生女，而爱德华·莫当特本人也这样称呼她。

[ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] - [trɪps] , [hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['kikəpu:] ['sensləs] , ['ɔ:lmoʊst] [ded] ,

on	one	of	his	hunting	-	trips	,	had	found	the	Kickapoo	senseless	,	almost	dead	,
在	一	的	他的	打猎	-	旅行	,	有	成立	这	基卡普	无意义的	,	几乎	死的	,

在一次狩猎之旅中，他发现那只基卡普犬昏迷不醒，奄奄一息。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pænθər] .

beside	the	body	of	a	panther	.
旁	这	身体	的	一个	豹	.

在一头豹子的尸体旁边。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kaɪndnəs] ['ɔ:lmoʊst] ['fɔ:rən] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɔ:rdərər] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['mɔ:rdɔ:nt] ['kærid] [ðə; ði]

With	a	kindness	almost	foreign	to	the	borderer	in	general	,	Mordaunt	carried	the
和	一个	仁慈	几乎	外国的	到	这	边境	在	一般的	,	莫当特	携带	这

['sævɪdʒ] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kæbɪn] ,

savage	to	his	cabin	,
野蛮的	到	他的	舱	,

莫当特展现出一种边境居民几乎罕见的仁慈，将那个野人背回了自己的小屋。

[wer] ['ɪdɪθ] [ænd; ənd][hɜ:r; hər] ['mʌðər] [nə:st] [hɪm; ɪm] [bæk] [tu:; tə][laɪf] .

where	Edith	and	her	mother	nursed	him	back	to	life	.
在哪里	伊迪丝	和	她	母亲	护理	他	后退	到	生活	.

伊迪丝和她的母亲将他救活了。

[baɪ] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] [ðeɪ] [geɪnd] [hɪz; ɪz] [ʌn'daɪɪŋ] ['grætɪtu:d] ,

By	this	act	of	kindness	they	gained	his	undying	gratitude	,
经过	这	行为	的	仁慈	他们	获得	他的	不朽	感激	,

他们这一善举赢得了他永生难忘的感激。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['meɪnli] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔ:r; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [ɪn'djʊst] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [faɪt]

and	it	was	mainly	his	love	for	them	that	induced	him	to	fight
和	它	曾是	主要	他的	爱	为了	他们	那	诱导	他	到	斗争

[ə'genst] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['ʌpraɪzɪŋ] ,

against	the	Indian	uprising	,
反对	这	印度	起义	,

正是他对他们的爱促使他投身于镇压印度起义的斗争中。

[sɪns] [ðeɪ] [tu:] [wɜ:r; wər] ['nʌmbərd] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [tu:; tə][bi:; bi] ['mæsəkə] .

since	they	too	were	numbered	among	those	to	be	massacred	.
自从	他们	也	是	编号	之中	那些	到	是	大屠杀	.

因为他们也在被列入屠杀名单之列。

" ['mɔ:rdɔ:nt] [hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] - - — ['ʃʊrli] [ðeɪ] [wəʊnt][hɜ:rt][hɪm; ɪm] ? "

"	Mordaunt	has	bin	the	Osages	'	fri'nd	—	surely	they	won't	hurt	him	?	"
"	莫当特	有	垃圾桶	这	奥塞奇人	-	-	—	一定	他们	惯于	伤害	他	?	"

“莫当特是奥塞奇人的朋友——他们肯定不会伤害他吧？”

" ['ɪndʒən][dəunt] [noʊ] - [naʊ] — ['oʊnli] [si:] [waɪt] [skælp] .

"	Injun	don't	know	fri'nd	now	—	only	see	white	scalp	.
"	印第安人	不	知道	-	现在	—	仅有的	看	白色的	头皮	.

“印第安人现在不认识朋友了——只看到白色的头皮。”

[kɪl] , [ʃʊr] — [ɔ:l][bʌt; bət] ['jeloʊ] - [her] .

Kill	,	sure	—	all	but	Yellow	-	hair	.
杀	,	当然	—	全部	但	黄色的	-	头发	.

杀，当然——除了黄头发的那个。

[waɪt] [wʊlf] [seɪ] [ʃiː; ʃi][biː; bi][hɪz; ɪz] [skwɔː] ! "
White Wolf say she be his squaw ! "
白色的 狼 说 她 是 他的 印第安女人 ! "

白狼说她是他的妻妾!

" [ðə; ði] [blæk] - ['hɑrtɪd] ['dev(ə)l] !
" The black - hearted devil !
" 这 黑色的 - 心地 魔鬼 !

“黑心的魔鬼！”

[bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] .
But never mind .
但 绝不 头脑 .

不过没关系。

[ðə; ði] [taɪm] - [əl] [kʌm] [wen] ['hiːl] [stænd] [ə'fɔːr] [maɪ]['raɪf(ə)l] ,
The time ' ll come when he'll stand afore my rifle ,
这 时间 - 二 来 什么时候 地狱 站立 之前 我的 步枪 ,

总有一天，他会站在我的步枪前。

[æn; ən] - [ðen] [hiː; hi][wəʊnt] [niːd] [noʊ] [mɔːr] [skwɔːz] , " ['grɪtɪd] [buːn] ,
an ' then he won't need no more squaws , " gritted Boone ,
一个 - 然后 他 惯于 需要 不 更多的 印第安女人 , " 磨碎的 布恩 ,

“那样他就再也不需要印第安女人了，”布恩咬牙切齿地说。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['æŋgər] [ðæt] [hiː; hi] ['rerli] [dɪ'spleɪd] .
with an anger that he rarely displayed .
和 一个 愤怒 那 他 很少 显示 .

他流露出一种罕见的愤怒。

" [noʊ] — [hɪz; ɪz][skælp] ['laɪtˌfʊts] , " ['dɔːgɪdli] [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['kikəpuː] .
" No — his scalp Lightfoot's , " doggedly replied the Kickapoo .
" 不 — 他的 头皮 莱特富特 , " 顽强地 回复 这 基卡普 .

“不——是莱特福特的头皮，”基卡普犬固执地回答道。

[buːn] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] ['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] [daʊn] , [glaidid] ['nɔɪzləsli] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd]
Boone made no reply , but crouching low down , glided noiselessly down the hillside
布恩 制成 不 回复 , 但 蹲伏 低的 向下 , 滑翔 无声 向下 这 山坡
['fɜːrðɪst] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] ,
furthest from the river ,
最远 从 这 河 ,

布恩没有回答，而是低伏着身子，无声地滑下了离河最远的山坡。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] .
followed by the chief .
随后 经过 这 首席 .

然后是酋长。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , [ðeɪ] ['entərd] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['væli] ,
Reaching the bottom , they entered a narrow valley ,
到达 这 底部 , 他们 进入 一个 狭窄的 谷 ,

到达谷底后，他们进入了一个狭窄的山谷。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [raʊnd] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [hɪl] [bɪ'fɔːr] [ə'gen] ['teɪkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .
intending to round the large hill before again taking to the water .
意图 到 圆形的 这 大的 爬坡道 前 再次 采取 到 这 水 .

打算绕过这座大山，然后再下水。

[ðə; ði] ['setlmənts] [wɜːr; wər] , [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] , [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

The	settlements	were	,	for	the	most	part	,	upon	the	other	side	of	the
这	定居点	是	,	为了	这	最多	部分	,	之上	这	其他	边	的	这

['əuseidʒ; əu'seidʒ] .

Osage	.
奥塞奇	.

这些定居点大多位于奥塞奇河的另一边。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] ['pɑːrʃəli] [əb'skjuəd][baɪ]['broʊkən] [klaʊdz] , ['draɪvɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn]['æŋgri]

The	sky	was	partially	obscured	by	broken	clouds	,	driving	here	and	there	in	angry
这	天空	曾是	部分	模糊不清	经过	破碎的	云	,	驾驶	这里	和	那里	在	生气的

[kən'fjuːʒ(ə)n] ,

confusion	,
困惑	,

天空被破碎的云层遮蔽了一部分，车辆在混乱中四处乱窜。

[bɪ'təʊkənɪŋ] [ə; eɪ][stɔːrm] .

betokening	a	storm	.
标记	一个	风暴	.

预示着暴风雨即将到来。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [wʊd] ['herəld][ðə; ði] [diːp] ['rʌmblɪŋ] [ʌv; əv] ['θʌndər] ,

An	occasional	flash	of	lightning	would	herald	the	deep	rumbling	of	thunder	,
一个	偶然	闪光	的	闪电	会	先驱	这	深的	隆隆声	的	雷	,

偶尔出现的闪电预示着隆隆的雷声。

[ænd; ənd] ['kwɪkən] [ðə; ði] ['futsteps] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] .

and	quicken	the	footsteps	of	the	scouts	.
和	加速	这	脚步声	的	这	侦察兵	.

加快侦察兵的脚步。

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] ['æftər] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] , [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]

Half	an	hour	after	emerging	from	the	hollow	tree	,	the	bank	of	the
一半	一个	小时	后	新兴	从	这	空洞的	树	,	这	银行	的	这

['əuseidʒ; əu'seidʒ][wʌz; wəz] [riːtʃt] ,

Osage	was	reached	,
奥塞奇	曾是	达到	,

从空心树里出来半小时后，他们到达了奥塞奇河岸。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [sɪ'kjʊrd] [ə'pɑːn][ə; eɪ][lɔːg] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪm'peld] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

and	with	his	rifle	secured	upon	a	log	,	which	he	impelled	before	him	,
和	和	他的	步枪	安全	之上	一个	日志	,	哪个	他	被迫	前	他	,

[buːn] [swæm][ðə; ði]['rɪvər] ,

Boone	swam	the	river	,
布恩	游泳	这	河	,

布恩将步枪固定在一根圆木上，然后推动圆木向前，游过了河。

[wɪð; wɪθ] ['laɪtˌfʊt] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .

with	Lightfoot	beside	him	.
和	莱特富特	旁	他	.

莱特福特就站在他旁边。

[skers] ['pɔːzɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] , [ðeɪ] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]['fɔːrɪst] , ['hedɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔrdɔnts]

Scarce	pausing	for	breath	,	they	plunged	into	the	forest	,	heading	for	Mordaunt's
稀少	暂停	为了	气息	,	他们	暴跌	进入	这	森林	,	标题	为了	莫当特的

['kæbɪn] .

cabin	.
舱	.

他们几乎没有喘息，就冲进了森林，朝着莫当特的木屋进发。

" [huː] ! " ['sʌd(ə)nli] ['ʌtəd] ['laɪtˌfʊt] ,
" Hooh ! " suddenly uttered Lightfoot ,
" 呼 ! " 突然 说出 莱特富特 ,

“呼！”莱特福特突然说道。

['pɔːzɪŋ] [ænd; ənd] ['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪr] [æz; əz][ðə; ði] [freʃ] [briːz] [bɔːr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['vɔɪsɪz]
pausing and bending his ear as the fresh breeze bore the sound of voices
暂停 和 弯曲 他的 耳朵 作为 这 新鲜的 微风 钻孔 这 声音 的 声音
['feɪntli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
faintly to him .
淡淡的 到 他 .

他停下脚步，侧耳倾听，因为清新的微风带来了隐隐约约的人声。

" [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] [hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [wiːv] [gɔːn] , " [ænd; ənd] [buːn] [læft] ['grɪmli] .
" The varmints have found out we've gone , " and Boone laughed grimly .
" 这 害兽 有 成立 出去 我们已经 已消失 , " 和 布恩 笑了 阴沉地 .

“那些家伙发现我们走了，”布恩阴沉地笑了笑。

" [luːz] [juː 'es] , [den] [tɪŋk] ['oʊdər] — ['tɛk][skælp] [naʊ] , [ʃʊr] .
" Lose us , den t'ink oders — tek scalp now , sure .
" 失去 我们 , 丹 墨水 订单 — 科技 头皮 现在 , 当然 .

“失去我们，den t'ink oders——现在就去拿头皮，当然。

[waɪt] [wʊlf] [tɪŋk] - [baʊt] ['jeloʊ] - [her] , [naʊ] , " ['mʌtəd] ['laɪtˌfʊt] , [ʌn'iːzɪli] .
White Wolf t'ink ' bout Yellow - hair , now , " muttered Lightfoot , uneasily .
白色的 狼 墨水 - 回合 黄色的 - 头发 , 现在 , " 低声说道 莱特富特 , 不安地 .

“白狼现在肯定在想黄毛的事，”莱特福特不安地低声说道。

" [liːd] [ɑːn] , [tʃiːf] .
" Lead on , chief .
" 带领 在 , 首席 .

“领导，老大。”

[aɪm][oʊld] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][stænd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʌʃ] , [aɪ] ['rekən] , - [ef] [pʊʃt] , " [riˈtɔːtid]
I'm old , but I can stand a little brush , I reckon , ' f pushed , " retorted
我是 老的 , 但 我 能 站立 一个 小的 刷子 , 我 估计 , - f 推动 , " 反驳
[buːn] .
Boone .
布恩 .

“我年纪大了，但我想，如果有人推我一把，我还能承受一点轻击。”布恩反驳道。

[ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [pʊʃt] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] ['fɔːrɪst] [æt; ət][ə; eɪ] [peɪs] ['truːli] ['mɑːrvələs] ,
The two scouts pushed on through the tangled forest at a pace truly marvelous ,
这 二 侦察兵 推动 在 通过 这 纠缠不清 森林 在 一个 步伐 真的 奇妙 ,
[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [gluːm] .
considering the gloom .
考虑 这 愁云 .

考虑到天色昏暗，两名侦察兵以惊人的速度穿过茂密的森林。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [fʊl] [æn; ən] ['aʊər] [ðeɪ] [əd'vænst] [wɪ'ðaʊt] ['pɔːzɪŋ] ,
And for full an hour they advanced without pausing ,
和 为了 满的 一个 小时 他们 先进的 没有 暂停 ,

他们整整一个小时都没有停歇，继续前进。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] ['klɪrɪŋ] [wʌz; wəz] [riːtʃt] , [nɪr] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ]
until the edge of a small clearing was reached , near the center of which
直到 这 边缘 的 一个 小的 清理 曾是 达到 , 靠近 这 中心 的 哪个
[stʊd] [ə; eɪ] [smɔːl] ,
stood a small ,
站立 一个 小的 ,

直到到达一小片空地的边缘，空地中央附近矗立着一个小.....

[ruːd] [lɔːg] - ['kæbɪn] .

rude	**log**	**-**	**cabin**	**.**
粗鲁的	日志	-	舱	.

简陋的小木屋。

" [ðeɪv] [gɔːn] [tuː; tə][bed] , " ['mʌtəd] [buːn] , ['veksədli] , [fɔːr; fər] [taɪm] [wʌz; wəz] ['preʃəs] [naʊ] ;

"	**They've**	**gone**	**to**	**bed**	**,**	**"**	**muttered**	**Boone**	**,**	**vexedly**	**,**	**for**	**time**	**was**	**precious**	**now**	**;**
"	他们有	已消失	到	床	,	"	低声说道	布恩	,	恼怒地	,	为了	时间	曾是	宝贵的	现在	;

“他们都去睡觉了，”布恩烦躁地嘟囔着，因为现在时间很宝贵；

[æn; ən] ['aʊər] [lɔːst] [ɔːr] [geɪnd] [maɪt] [biː; bi] ['iːðər] [laɪf] [ɔːr] [deθ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɔːl] .

an	**hour**	**lost**	**or**	**gained**	**might**	**be**	**either**	**life**	**or**	**death**	**to**	**them**	**all**	**.**
一个	小时	丢失的	或者	获得	可能	是	任何一个	生活	或者	死亡	到	他们	全部	.

对他们所有人来说，失去或获得一小时都可能关乎生死。

['edwərd] [mɔrdɔnts] [vɔɪs] [rʌŋ] [aʊt] ['ʃɑːrpli] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] ['bunz] [heɪl] , [dɪ'mændɪŋ] [huː] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ,

Edward	**Mordaunt's**	**voice**	**rung**	**out**	**sharply**	**in**	**answer**	**to**	**Boone's**	**hail**	**,**	**demanding**	**who**	**was**	**there**	**,**
爱德华	莫当特的	嗓音	梯子	出去	尖锐地	在	回答	到	布恩的	冰雹	,	要求	WHO	曾是	那里	,

爱德华·莫当特的声音尖锐地回应了布恩的呼喊，质问那里是谁。

[bʌt; bət][ə; eɪ][wɜːrd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][oʊld] [skaʊt] ['kwɪkli] [set][hɪz; ɪz] [fɪrz] [æt; ət][rest] .

but	**a**	**word**	**from**	**the**	**old**	**scout**	**quickly**	**set**	**his**	**fears**	**at**	**rest**	**.**
但	一个	单词	从	这	老的	侦察	迅速地	放	他的	恐惧	在	休息	.

但老侦察兵的一句话就让他安心了。

[ðə; ðɪ] [skaʊts] ['entərd] , ['bɑːrɪŋ] [ðə; ðɪ] [dɔːr] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

The	**scouts**	**entered**	**,**	**barring**	**the**	**door**	**behind**	**them**	**.**
这	侦察兵	进入	,	禁止	这	门	在后面	他们	.

侦察兵们走了进去，并把身后的门堵住了。

" [weɪk] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] , [ed] , [æn; ən] - [tel] - [ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [heɪst] .

"	**Wake**	**the**	**women**	**,**	**Ed**	**,**	**an**	**'**	**tell**	**'**	**em**	**to**	**make**	**haste**	**.**
"	唤醒	这	女性	,	艾德	,	一个	-	告诉	-	呃	到	制作	匆忙	.

“叫醒女人们，埃德，告诉她们快点。”

[juːv] [gɑːt][tuː; tə] [meɪk] [træks] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['seɪfər][spɑːt][ðæn; ðən] [ðɪs] .

You've	**got**	**to**	**make**	**tracks**	**for**	**a**	**safer**	**spot**	**than**	**this**	**.**
你已经	得到	到	制作	轨道	为了	一个	更安全	点	比	这	.

你得赶紧找个比这里更安全的地方待着。

[duː][ˌaɪ 'tiː] — [juː; jʊ][kɪn] [teɪk] [maɪ][wɜːrd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] — [aɪl] [ɪk'spleɪn] [waɪl] [ðeə(r)] ['rɪgɪn] - [ʌp] ,

Do	**it**	**—**	**you**	**kin**	**take**	**my**	**word**	**for**	**it**	**—**	**I'll**	**explain**	**while**	**they're**	**riggin**	**'**	**up**	**,**
做	它	—	你	亲属	拿	我的	单词	为了	它	—	患病的	解释	尽管	它们是	里金	-	向上	,

去做吧——相信我——趁他们架设设备的时候我会解释。

" ['heɪstɪli] ['ʌtəd] [ðə; ðɪ] [wʊd] [kɪŋ] .

"	**hastily**	**uttered**	**the**	**Wood**	**King**	**.**
"	草草	说出	这	木头	国王	.

“木王匆匆说道。”

['mɔːrdɔːnt] [əu'beid] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [lɔːŋ] [noʊn] [ðə; ðɪ][oʊld] ['hʌntər] .

Mordaunt	**obeyed**	**without**	**question**	**,**	**for**	**he**	**had**	**long**	**known**	**the**	**old**	**hunter**	**.**
莫当特	服从	没有	问题	,	为了	他	有	长的	已知	这	老的	猎人	.

莫当特毫不犹豫地服从了命令，因为他早就认识这位老猎人了。

[jet] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['skersli] [bɪ'liːv] [ðæt] [hɪz; ɪz]['perəl][wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] ,

Yet	**he**	**could**	**scarcely**	**believe**	**that**	**his**	**peril**	**was**	**so**	**great**	**,**
然而	他	可以	几乎	相信	那	他的	危险	曾是	所以	伟大的	,

但他几乎不敢相信自己身处如此危险的境地。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['evər] ['triːtɪd] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][wɪð; wɪθ]['kaɪndnəs] .

for	he	had	ever	treated	the	Osages	with	kindness	.
为了	他	有	曾经	治疗	这	奥塞奇人	和	仁慈	.

因为他一直善待奥塞奇人。

[stɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['fuːlhɑːrdi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kloʊz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] .

Still	he	was	not	foolhardy	enough	to	close	his	eyes	to	the	truth	.
仍然	他	曾是	不是	蛮干	足够的	到	关闭	他的	眼睛	到	这	真相	.

但他还没有愚蠢到对真相视而不见。

[hiː; hi] ['heɪstɪli] [prɪ'perd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [fuːd] .

He	hastily	prepared	his	arms	and	ammunition	,	with	a	small	bundle	of	food	.
他	草草	准备	他的	武器	和	弹药	,	和	一个	小的	捆	的	食物	.

他匆忙准备好了武器弹药和一小包食物。

[waɪl] [ðʌs] ['ɑːkjupaɪd] , [ðə; ði] ['ɪnər] [dɔːr] ['oʊpənd] [ænd; ənd] [tuː] ['wɪmɪn] [ɪ'mɜːrdʒd] ; ['mʌðər]

While	thus	occupied	,	the	inner	door	opened	and	two	women	emerged	;	mother
尽管	因此	占领	,	这	内	门	打开	和	二	女性	出现	;	母亲

[ænd; ənd] ['dɔːtər] .

and	daughter	.
和	女儿	.

正当他们忙于此事时，内门打开了，走了出来两个女人；是母亲和女儿。

['laɪtˌfʊt] [glaidid] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , ['bəuiŋ] [hɪz; ɪz] [praʊd] [hed] , [ə; eɪ]

Lightfoot	glided	forward	and	knelt	before	them	,	bowing	his	proud	head	,	a
莱特富特	滑翔	向前	和	跪下	前	他们	,	鞠躬	他的	自豪的	头	,	一个

['sɔfənd] [laɪt] ['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

softened	light	filling	his	eyes	.
软化	光	填充	他的	眼睛	.

莱特福特滑步上前，跪在他们面前，低下了骄傲的头颅，眼中充满了柔和的光芒。

[hiː; hi] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [spiːk] , [bʌt; bət] [ðen] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] .

He	seemed	about	to	speak	,	but	then	suddenly	turned	his	head	.
他	似乎	关于	到	说话	,	但	然后	突然	转向	他的	头	.

他似乎要开口说话，但突然转过头去。

[ə; eɪ]['ræpɪd] ['fʊtstep] ['saʊndɪd] [dʒʌst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [laʊd] [ræp] ['fɑːloʊd] .

A	rapid	footstep	sounded	just	without	the	door	,	and	then	a	loud	rap	followed	.
一个	迅速的	脚步	听起来	只是	没有	这	门	,	和	然后	一个	大声	说唱	随后	.

门外传来一阵急促的脚步声，随后是一声响亮的敲门声。

[wʌns] , [twaɪs] — [ðen] [ə; eɪ] [klɪr] [vɔɪs] ['ʃaʊtɪŋ] :

Once	,	twice	—	then	a	clear	voice	shouting	:
一次	,	两次	—	然后	一个	清除	嗓音	喊叫	:

一次，两次——然后是一个清晰的喊声：

" [ʌp] — [ʌp] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] !

"	Up	—	up	,	and	away	!
"	向上	—	向上	,	和	离开	!

“向上——向上，飞走！”

[ðə; ði] ['hiːðn] [kʌm] [wɪð; wɪθ]['faɪər][ænd; ənd] [sɔːrd] — [ðeɪ] [θɜːrst] [fɔːr; fər] [blʌd] !

The	heathen	come	with	fire	and	sword	—	they	thirst	for	blood	!
这	异教徒	来	和	火	和	剑	—	他们	口渴	为了	血	!

异教徒带着烈火和刀剑而来——他们嗜血成性！

[ə'weɪ] — [fliː] , [waɪl] [jet] [ðer; ðər][ɪz] [taɪm] !

Away	—	flee	,	while	yet	there	is	time	!
离开	—	逃跑	,	尽管	然而	那里	是	时间	!

快逃——趁还有时间赶紧逃！

" [əˈnʌðər] [ˈθʌndərɪŋ] [nɑːk] , [ðen] [ðə; ði] [ˈfʊtfɔːl] [ˈræpɪdli] [riˈtriːtid] , [ˈdaɪɪŋ] [əˈweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .

" Another thundering knock , then the footfalls rapidly retreated , dying away in the night .

" 其他 雷鸣 敲 , 然后 这 脚步声 快速 撤退 , 垂死 离开 在 这 夜晚 .

又是一声雷鸣般的敲门声，然后脚步声迅速远去，消失在夜色中。

[ˈtʃæptər] [iː] .

CHAPTER II .

章 二 .

第二章

[ðə; ði] [ˈwʊdlənd] [ˈtrædʒədi] .

THE WOODLAND TRAGEDY .

这 林地 悲剧 .

林地悲剧。

" [ðə; ði] [ˈkreɪzi] [mæn] ! " [kraɪd] [buːn] .

" The crazy man ! " cried Boone .

" 这 疯狂的 男人 ! " 哭 布恩 .

“疯子！”布恩喊道。

" [ðə; ði] [ˈhɜːrmɪt] ! " [ˈekəud] [ˈmɔːrdɔːnt] .

" The Hermit ! " echoed Mordaunt .

" 这 隐士 ! " 回声 莫当特 .

“隐士！”莫当特喊道。

[ˈlaɪtˌfʊt] [stʊd] [ˈsaɪlənt] , [ðoʊ] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈræpɪd] [saɪn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [θʌm] , [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [ˌreprɪˈzentɪd] [ə; eɪ] [krɔːs] .

Lightfoot stood silent , though making a rapid sign with his thumb , that might have represented a cross .

莱特富特 站立 沉默的 , 尽管 制作 一个 迅速的 符号 和 他的 拇指 , 那 可能 有 代表 一个 叉 .

莱特福特沉默不语，但迅速用拇指比划了一个十字架的手势。

[æn; ən] [ʌnˈiːzi] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ˈrestɪd] [əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈstrɔːŋli] - [mɑːrkt] [fitʃər] .

An uneasy expression rested upon his strongly - marked features .

一个 不安 表达 休息 之上 他的 强烈 - 标记 特征 .

他棱角分明的脸上带着一丝不安的神情。

" [ˌaɪ ˈtiː] [kʌmz] [ɪn] [gʊd] [taɪm] , " [ˈmʌtəd] [buːn] , [ˈdrɔːɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] ,

" It comes in good time , " muttered Boone , drawing a long breath ,

" 它 来 在 好的 时间 , " 低声说道 布恩 , 绘画 一个 长的 气息 ,

“来得正是时候，”布恩咕哝着，长长地吸了一口气。

" [biː; bi] [hiː; hi] [ˈdev(ə)l] [ɔːr] [waɪt] [mæn] .

" be he devil or white man .

" 是 他 魔鬼 或者 白色的 男人 .

无论是魔鬼还是白人。

[ðə; ði] [red] - [skɪnz] [biː; bi] [əˈfʊt] [æn; ən] - [meɪ] [biː; bi] [əˈpɑːn] [ˌjuː ˈes] [æt; ət] [ˈeni] [ˈmɪnɪt] .

The red - skins be afoot an ' may be upon us at any minnit .

这 红色的 - 皮肤 是 步行 一个 - 可能 是 之上 我们 在 任何 最小 .

红皮人已经出动，随时可能袭击我们。

[ɔːl] [ˈredi] ? "

All ready ? "

全部 准备好 ? "

准备好了吗?

" [bʌt; bət][ɪz][nɑːt] [ðɪs] ['rʌnɪŋ] ['blaɪndli][ə'pɑːn]['deɪndʒər] — [ɪz][ðer; ðər][nɑːt] [mɔːr] ['seɪfti] [hɪr] [bɪ'haɪnd]
" But is not this running blindly upon danger — is there not more safety here behind
" 但 是 不是 这 跑步 盲目地 之上 危险 — 是 那里 不是 更多的 安全 这里 在后面
[ðiːz] [wɔːlz] [ðæn; ðən] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [wʊdz] ? "
these walls than out in the open woods ? "
这些 墙壁 比 出去 在 这 打开 树林 ? "

“但这难道不是在盲目地冒险吗？难道围墙之内不比外面的树林更安全吗？”

" [noʊ] — [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wɪl] ['nevər] [ʃaɪn] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
" No — you stay here , the sun of to - morrow will never shine for you .
" 不 — 你 停留 这里 , 这 太阳 的 到 - 明天 将要 绝不 闪耀 为了 你 .

“不——你留在这里，明天的太阳永远不会照耀你。”

[haʊ] [lɔːŋ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kiːp] [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] [aʊt] ?
How long could you keep the varmints out ?
如何 长的 可以 你 保持 这 害兽 出去 ?

你能把这些害虫挡在外面多久？

[wʌn] [ʃʌv] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [staʊt] [per] [ʌv; əv] ['ʃəuldəz] [æn; ən] - [daʊn] [goʊz][ðə; ði] [dɔːr] .
One shove from a stout pair of shoulders an ' down goes the door .
一 推 从 一个 肥硕 一对 的 肩膀 一个 - 向下 去 这 门 .

只需一双强壮的肩膀轻轻一推，门就倒了。

[juː; jʊ] [siː] [naʊ] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][maɪ][wɜːrdz] — [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fuːl] [θrʌsts] [hɪz; ɪz][skælp]['ɪntuː]
You see now the truth of my words — none but a fool thrusts his scalp into
你 看 现在 这 真相 的 我的 字 — 没有任何 但 一个 傻子 推力 他的 头皮 进入
[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ]['ɪndʒən] . "
the hands of a Injun . "
这 双手 的 一个 印第安人 . "

现在你明白我话中的真谛了吧——只有傻瓜才会把自己的头皮交给印第安人。

" [bʌt; bət][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [siːmd] [pliːzd] [æt; ət][maɪ] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn][ðem; ðəm] .
" But the Osages seemed pleased at my confidence in them .
" 但 这 奥塞奇人 似乎 高兴 在 我的 信心 在 他们 .

“但奥塞奇人似乎对我的信任感到高兴。”

['nevər] [æn; ən] ['æŋgri] [wɜːrd][hæz; həz] [pæst] [bɪ'twiːn] [juː 'es] ! "
Never an angry word has passed between us ! "
绝不 一个 生气的 单词 有 通过了 之间 我们 ! "

我们之间从未有过一句生气的话！

" [ænd; ənd] [seɪt] ['greɪbəl] ?
" And Seth Grable ?
" 和 塞思 格雷布尔 ?

“还有塞思·格雷布尔？”

" ['mɔːrdɔːnt] ['stɑːrtɪd] .
" Mordaunt started .
" 莫当特 开始 .

莫道特开始了。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['deɪndʒər][hiː; hi][hæd; həd] [ˌoʊvər'lʊkt] .
This was a danger he had overlooked .
这 曾是 一个 危险 他 有 被忽视的 .

这是他忽略的一个危险。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][hæf] - [waɪld] ['hʌntər] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] ['bɪtər] ['enəmi] , [huː] [hæd; həd][swɔːrn]
He knew that the half - wild hunter was now a bitter enemy , who had sworn
他 知道 那 这 一半 - 荒野 猎人 曾是 现在 一个 苦的 敌人 , WHO 有 宣誓
[rɪ'vendʒ] .
revenge .
复仇 .

他知道，那个半野的猎人现在成了他的死敌，发誓要报仇。

['greɪbəl][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][mɑːrk] , [diːp] [ænd; ənd] ['blʌdi] , [ɑːn][ðə; ðɪ]['peɪdʒɪz][ʌv; əv]

Grable	**had**	**made**	**his**	**mark**	**,**	**deep**	**and**	**bloody**	**,**	**on**	**the**	**pages**	**of**
格雷布尔	有	制成	他的	标记	,	深的	和	血腥	,	在	这	页面	的

[məˈzʊriːz, məˈzɝːəz]['bɔːrdər]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Missouri's	**border**	**history**	**.**
密苏里州的	边界	历史	.

格雷布尔在密苏里州边境历史上留下了深刻而血腥的印记。

[wɪð; wɪθ] ['ɪndiən] [blʌd] [ɪn][hɪz; ɪz] [veɪnz] — [sʌm; səm] [seɪ] [ə; eɪ] [hæf] - [briːd] — [hiː; hi][juˈnaɪtɪd][ðə; ðɪ]

With	**Indian**	**blood**	**in**	**his**	**veins**	**—**	**some**	**say**	**a**	**half**	**-**	**breed**	**—**	**he**	**united**	**the**
和	印度	血	在	他的	静脉	—	一些	说	一个	一半	-	品种	—	他	团结的	这

[wɜːrst] ['pæʃnz] [ʌv; əv][bəuθ]['reɪsɪz] ,

worst	**passions**	**of**	**both**	**races**	**,**
最差	激情	的	两个都	种族	,

他身上流淌着印第安人的血液——有人说他是混血儿——他将两个种族最阴暗的情感融合在了一起。

[wɪˈðaʊt] [ðə; ðɪ] ['slaɪtəst] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɜːrtʃʊ] .

without	**the**	**slightest**	**of**	**their**	**virtues**	**.**
没有	这	丝毫	的	他们的	美德	.

丝毫没有他们的美德。

[jet] , [wɪð; wɪθ][æt; ət] [liːst] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['ɪndiən] [skwɔːz] , [hiː; hi][hæd; həd] [diˈmɑːndɪd] [ðə; ðɪ][hænd]

Yet	**,**	**with**	**at**	**least**	**half**	**a**	**dozen**	**Indian**	**squaws**	**,**	**he**	**had**	**demanded**	**the**	**hand**
然而	,	和	在	至少	一半	一个	打	印度	印第安女人	,	他	有	要求	这	手

[ʌv; əv] ['ɪdɪθ] ['mɔːrdɔːnt] ,

of	**Edith**	**Mordaunt**	**,**
的	伊迪丝	莫当特	,

然而，他却至少与六名印第安女子一起向伊迪丝·莫当特求婚。

[æz; əz][ðə; ðɪ] [praɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [prəˈtekʃn] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .

as	**the**	**price**	**of**	**his**	**protection**	**and**	**friendship**	**.**
作为	这	价格	的	他的	保护	和	友谊	.

这是他保护和友谊的代价。

['luːzɪŋ] [saɪt] [ʌv; əv]['pruːd(ə)ns] , [ðə; ðɪ] ['setlər] [əd'ministəd] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['θræʃɪŋ] ,

Losing	**sight**	**of**	**prudence**	**,**	**the**	**settler**	**administered**	**a**	**thorough**	**thrashing**	**,**
输	视线	的	谨慎	,	这	定居者	管理	一个	彻底	猛烈抽打	,

定居者丧失了谨慎，对她进行了一顿彻底的鞭打。

['endɪŋ] [baɪ] ['kɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][hæf] - [briːd] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['klɪrɪŋ] .

ending	**by**	**kicking**	**the**	**half**	**-**	**breed**	**off**	**his**	**clearing**	**.**
结束	经过	踢	这	一半	-	品种	离开	他的	清理	.

最后，他把那个混血儿踢出了他的空地。

" [truː] , [oʊld][mæn] — [bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][plænz] ? "

"	**True**	**,**	**old**	**man**	**—**	**but**	**what**	**are**	**your**	**plans**	**?**	**"**
"	真的	,	老的	男人	—	但	什么	是	你的	计划	?	"

“没错，老头——但你有什么打算呢？”

" [fɜːrst] , [wiːl] [straɪk] [aʊt] [fɔːr; fər] - .

"	**First**	**,**	**we'll**	**strike**	**out**	**for**	**Caughlands**	**.**
"	第一的	,	出色地	罢工	出去	为了	-	.

“首先，我们要去考格兰兹。”

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wiː; wi][kɪn][hoʊld]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [-] - [ðə; ðɪ] ['vɑːrmɪnt] , ['biːn] - [æz; əz][ðə; ðɪ]['kæbɪn]

With	**them**	**we**	**kin**	**hold**	**our**	**own**	**ag'in**	**'**	**the**	**varmints**	**,**	**bein**	**'**	**as**	**the**	**cabin**
和	他们	我们	亲属	抓住	我们的	自己的	再次	-	这	害兽	,	是	-	作为	这	舱

[ɪz] [strɔːŋ] .

is	**strong**	**.**
是	强的	.

有了它们，我们就能抵御这些害兽，因为小屋很坚固。

- - [biː; bi] [lɔːŋ] [əˈfɔːr] [maɪ] [bɔɪ] , ['neɪθn] , - [əl] [hɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʌs] ,
' **Twon't** **be** **long** **afore** **my** **boy** **,** **Nathan** **,** ' **ll** **hear** **of** **the** **fuss** **,**
- - 是 长的 之前 我的 男生 , 内森 , - 三 听到 的 这 大惊小怪 ,

“不久之后，我的儿子内森就会听到这件大事了。”

[æn; ən] - [ðen] [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] - [əl][hæv; həv][tuː; tə] [hʌnt] [ðer; ðər] [hoʊlz] . "
an ' **then** **the** **varmints** ' **ll** **have** **to** **hunt** **their** **holes** **.** **"**
一个 - 然后 这 害兽 - 三 有 到 打猎 他们的 孔 . "

然后这些害兽就得自己去找它们的洞穴了。

" [ðeɪ] [səˈspekt] ['nʌθɪŋ] .
" **They** **suspect** **nothing** **.**
" 他们 怀疑 没有什么 .

他们什么也没怀疑。

['eɪbəl][wʌz; wəz] [hɪr] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] . "
Abel **was** **here** **this** **evening** **.** **"**
亚伯 曾是 这里 这 晚上 . "

亚伯今晚来过这里。

" [oʊ] , [bɔɪz] [wɪl] [biː; bi] [bɔɪz] , - ['speʃəli] [wen] [ðeəz; ðəz][gælz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bɑːks] .
" **Oh** **,** **boys** **will** **be** **boys** **,** ' **specially** **when** **there's** **gals** **in** **the** **same** **box** **.**
" 哦 , 男孩们 将要 是 男孩们 , - 特别 什么时候 有 女孩们 在 这 相同的 盒子 .

“哦，男孩就是男孩，尤其是当有女孩在同一个房间里的时候。”

[bʌt; bət] , ['nevər] [maɪnd] , ['ɪdɪθ] , " [ænd; ənd] [buːn] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['blʌʃɪŋ] ['meɪd(ə)n] , " -
But **,** **never** **mind** **,** **Edith** **,** **"** **and** **Boone** **turned** **to** **the** **blushing** **maiden** **,** **"** **Abie's** -
[ə; eɪ] [gʊd] [læd] ,
a **good** **lad** **,**
一个 好的 小伙子 ,

“不过没关系，伊迪丝，”布恩转向脸红的少女，“艾比是个好小伙子。”

[æn; ən] - [juː; jʊ] [maɪt] [goʊ] ['fɜːrðər] [æn; ən] - [fer] [wʊs] . "
an ' **you** **might** **go** **further** **an** ' **fare** **wuss** **.** **"**
一个 - 你 可能 去 更远 一个 - 票价 懦夫 . "

你可能会走得更远，然后变成一个懦夫。

" [tuː] [mʌtʃ] [tɔːk] , " ['ʃɑːrpli] [ˌɪntər'poʊzd] ['laɪtˌfʊt] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['fɪdʒɪt] [ʌn'iːzɪli]
" **Too** **much** **talk** **,** **"** **sharply** **interposed** **Lightfoot** **,** **who** **had** **been** **fidgeting** **uneasily**
" 也 很多 讲话 , " 尖锐地 插入 莱特富特 , WHO 有 到过 坐立不安 不安地
[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['moʊmənts] .
for **several** **moments** **.**
为了 一些 时刻 .

“说得太多了，”莱特富特厉声打断道，他已经不安地坐立不安好一会儿了。

" [raɪt] , [tʃiːf] .
" **Right** **,** **chief** **.**
" 正确的 , 首席 .

“好的，长官。”

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [treɪl] — [liːd] [ðə; ði] [weɪ] .
You **know** **the** **trail** **—** **lead** **the** **way** **.**
你 知道 这 踪迹 — 带领 这 方式 .

你熟悉这条路——带路吧。

[ed][æn; ən] - [aɪl] [siː] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪmɪn] .
Ed **an** ' **I'll** **see** **to** **the** **women** **.**
艾德 一个 - 患病的 看 到 这 女性 .

艾德和我都会照顾好那些女人。

" [fɜːrst] [ɪk'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ðə; ði][dɪm] [laɪt] , [ðə; ði]['pɑːrti] ['kɔːʃəsli] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] ,
" First extinguishing the dim light , the party cautiously emerged from the cabin ,
" 第一的 熄灭 这 暗淡 光 , 这 派对 谨慎地 出现 从 这 舱 ,
['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
closing the door behind them .
结束 这 门 在后面 他们 .

“一行人先是熄灭了昏暗的灯光，然后小心翼翼地走出小屋，关上了身后的门。

['glaɪdɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] , [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
Gliding across the clearing , they entered the forest .
滑翔 穿过 这 清理 , 他们 进入 这 森林 .

他们滑过林间空地，进入了森林。

[ðə; ði] [treɪl] [led] ['oʊvər][ə; eɪ] ['tɑːlərəbli] ['lev(ə)l][trækt][ʌv; əv] [graʊnd] , ['densli] ['wʊdɪd] ,
The trail led over a tolerably level tract of ground , densely wooded ,
这 踪迹 引领 超过 一个 勉强可以接受 等级 通道 的 地面 , 密集地 树木繁茂的 ,

这条小路蜿蜒穿过一片相对平坦、树木茂密的地带。

[ðə; ði] [hɪlz] ['biːɪŋ] [smɔːl] [ænd; ənd] ['waɪdli] ['skætərd] .
the hills being small and widely scattered .
这 丘陵 存在 小的 和 广泛 疏散 .

这些山丘低矮且分布广泛。

[ðə; ði] [stɔːrm] ['θretnd] [tuː; tə] [breɪk] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .
The storm threatened to break at any moment .
这 风暴 威胁 到 休息 在 任何 片刻 .

暴风雨随时都有可能来临。

[ðə; ði] ['ledn] ['mæsɪz] [ʌv; əv] [klaʊdz] [hæd; həd][ju'naɪtɪd] , ['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [muːn] .
The leaden masses of clouds had united , shutting out the stars and moon .
这 铅灰色 群众 的 云 有 团结的 , 关闭 出去 这 明星 和 月亮 .

铅灰色的云层密布在一起，遮蔽了星辰和月亮。

[ɔːl] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz][dɑːrk] — [æn; ən] [ɪn'tens] , ['ɔːlmoʊst]['pælpəb(ə)l] [gluːm] .
All below was dark — an intense , almost palpable gloom .
全部 以下 曾是 黑暗的 — 一个 激烈的 , 几乎 可感知的 愁云 .

下面一片漆黑——一种浓重的、几乎令人窒息的阴霾。

[æz; əz][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ['θredɪd] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɪn]['sɪŋg(ə)l][faɪl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['næroʊ] [treɪl] , [ðoʊ]
As the fugitives threaded the forest in single file along the narrow trail , though
作为 这 逃犯 螺纹 这 森林 在 单身的 文件 沿着 这 狭窄的 踪迹 , 尽管
['kiːpɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['ɑːrmz] - [leŋkθ; leŋθ] ,
keeping within arm's - length ,
保持 之内 武器 - 长度 ,

逃亡者们沿着狭窄的小路排成一列穿过森林，彼此保持着一定的距离。

[ðə; ði] ['kiːnəst] [aɪ] [kʊd; kəd][duː][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['dɪmli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ɪ'miːdiətli]
the keenest eye could do no more than dimly distinguish the figure immediately
这 最热衷 眼睛 可以 做 不 更多的 比 依稀 区分 这 数字 立即地
[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .
before it .
前 它 .

即使是最敏锐的眼睛，也只能隐约辨认出眼前的那个身影。

[æz; əz] [ðoʊ] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][kæt] - [laɪk] ['vɪʒ(ə)n] , ['laɪtˌfʊt] [led][ðə; ði] [weɪ] ,
As though endowed with cat - like vision , Lightfoot led the way ,
作为 尽管 捐赠 和 猫 - 喜欢 想象 , 莱特富特 引领 这 方式 ,

仿佛拥有猫一般的敏锐视力，莱特福特走在了前面。

[wɪ'ðaʊt] ['fɔːltərɪŋ] [ɔːr][wʌns] ['siːmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔːs] .
without faltering or once seeming at a loss .
没有 摇摇欲坠 或者 一次 似乎 在 一个 损失 .

毫不动摇，也从未表现出茫然无措。

['i:v(ə)n] [bu:n] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] ['wʌndər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [skɪl] .

Even	Boone	felt	a	sense	of	wonder	at	his	skill	.
甚至	布恩	毛毡	一个	感觉	的	想知道	在	他的	技能	.

就连布恩也对他的技艺感到惊叹。

" [ðæt] [saʊnd] — [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'ti:] ? " [ə'brʌptli] [æskt] ['ɪdɪθ] , [hɜ:r; hər] [vɔɪs] ['saʊndɪŋ] [streɪnd]

"	That	sound	—	what	is	it	?	"	abruptly	asked	Edith	,	her	voice	sounding	strained
"	那	声音	—	什么	是	它	?	"	突然	问	伊迪丝	,	她	嗓音	听起来	紧张

[ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] .

and	unnatural	.
和	不自然	.

“那是什么声音？”伊迪丝突然问道，她的声音听起来很紧张，很不自然。

" - [tɪz] [ðə; ði] ['vɑ:rmɪnt] ['gɪvɪŋ] [tʌŋ] — [ðeɪv] [faʊnd] [ðə; ði] ['empti] [nest] ,

"	-	Tis	the	varmints	giving	tongue	—	they've	found	the	empty	nest	,
"	-	的	这	害兽	给予	舌头	—	他们有	成立	这	空的	巢	,

“是这些害兽在胡说八道——它们找到了空巢。”

[bʌt; bət] [wʌt] [ðeɪ] ['lɑ:tɪd] [moʊst] [ɑ:n] ['gɪtɪn] - [hæz; həz] [slɪpt] - [ɪm] . "

but	what	they	lotted	most	on	gittin	-	has	slipped	-	em	.	"
但	什么	他们	抽奖	最多	在	吉廷	-	有	滑倒了	-	呃	.	"

但他们最看重的东西却从他们手中溜走了。

" [deɪ] [noʊ] [treɪl] , [tu:] , ['plenti] [wel] .

"	Dey	know	trail	,	too	,	plenty	well	.
"	戴伊	知道	踪迹	,	也	,	很多	出色地	.

“他们也很熟悉这条路，非常熟悉。”

['fɒlər] [fæst] — ['əuseidʒ; əu'seidʒ][gɑ:t] [lɔ:ŋ] [legz] , " ['mʌtəd] ['laɪtˌfʊt] .

Foller	fast	—	Osage	got	long	legs	,	"	muttered	Lightfoot	.
福勒	快速地	—	奥塞奇	得到	长的	腿	,	"	低声说道	莱特富特	.

“快点儿——奥塞奇人腿很长，”莱特富特嘟囔道。

" [jes] , [wi:l] [hæv; həv] [tu:; tə] [rʌn] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [naʊ] .

"	Yes	,	we'll	have	to	run	for	it	now	.
"	是的	,	出色地	有	到	跑步	为了	它	现在	.

“是的，我们现在得赶紧跑了。”

[ðeɪ] [kɪn] [tel] [tu:; tə] [ə; eɪ] [dɑ:t] [haʊ] [lɔ:ŋ] [wi:v] [bɪn] [gɔ:n] ,

They	kin	tell	to	a	dot	how	long	we've	been	gone	,
他们	亲属	告诉	到	一个	点	如何	长的	我们已经	到过	已消失	,

他们能精确地告诉大家我们离开了多久，

[æn; ən] - - [əl] [bi:; bi] [ʃʊr] [wi:v] [meɪd] [træks] [fɔ:r; fər] - .

an	'	'	ll	be	sure	we've	made	tracks	for	Caughlands	.
一个	-	-	三	是	当然	我们已经	制成	轨道	为了	-	.

我们一定会前往考夫兰兹。

[ðeɪl] [traɪ] [tu:; tə] [kʌt] [ju: 'es] [ɔ:f] , [æn; ən] - - [ef] [ðeɪ] [du:] , ['aʊər; ɑ:r] [keɪs] - [əl] [bi:; bi] [dɛsprɪt] .

They'll	try	to	cut	us	off	,	an	'	'	f	they	do	,	our	case	'	ll	be	desp'rit	.
他们会	尝试	到	切	我们	离开	,	一个	-	-	f	他们	做	,	我们的	案件	-	二	是	绝望	.

他们会想方设法切断我们的联系，如果他们得逞，我们的案子就彻底完了。

[ed] , [help] [jʊr; jər] [waɪf] — [aɪl] [lʊk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] - [ən] . [tʃi:f] , [li:d] [ɑ:n] — [kwɪk] [taɪm] .

Ed	,	help	your	wife	—	I'll	look	to	the	little	'	un	.	Chief	,	lead	on	—	quick	time	.
艾德	,	帮助	你的	妻子	—	患病的	看	到	这	小的	-	联合国	.	首席	,	带领	在	—	快的	时间	.

埃德，帮帮你老婆——我来照顾孩子。队长，带头——快点。

" [ðə; ði] [ə'lɑ:rm] [noʊ] [lɔ:ŋgər] [keɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

"	The	alarm	no	longer	came	to	the	ears	of	the	fugitives	.
"	这	警报	不	更长	来了	到	这	耳朵	的	这	逃犯	.

“逃犯们再也听不到警报了。”

[ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] [seɪv] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [oʊn] ['futsteps] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːrm] -

All	was	still	save	for	their	own	footsteps	and	the	wailing	of	the	storm	-
全部	曾是	仍然	节省	为了	他们的	自己的	脚步声	和	这	哀嚎	的	这	风暴	-

[wɪnd] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [triː] - [tɑːps] .

wind	through	the	forest	tree	-	tops	.
风	通过	这	森林	树	-	最高额	.

除了他们自己的脚步声和暴风雨穿过森林树梢的呼啸声之外，一切都静悄悄的。

[ðə; ði] [reɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [hæd; həd] [ˌmoʊmən'teɪli] ['broʊkən] [bɑːndz] , [æt; ət] [ðə; ði] ['sekənd]

The	rage	of	the	Osages	had	momentarily	broken	bonds	,	at	the	second
这	愤怒	的	这	奥塞奇人	有	片刻	破碎的	债券	,	在	这	第二

[ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ʌv; əv] [ðæt] [naɪt] ,

disappointment	of	that	night	,
失望	的	那	夜晚	,

当晚第二次失望来袭，奥塞奇人的愤怒一度打破了彼此间的联系。

[bʌt; bət] [wʌz; wəz] ['kwɪkli] [səb'duːd] .

but	was	quickly	subdued	.
但	曾是	迅速地	低沉的	.

但很快就被制服了。

[ðer; ðər] [rɪ'zɑːlv] ['diːpənd] , [ðer; ðər] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd] [θɜːrst] [fɔːr; fər] [blʌd] [gruː] [mɔːr] [ɪn'tens] .

Their	resolve	deepened	,	their	hatred	and	thirst	for	blood	grew	more	intense	.
他们的	解决	加深	,	他们的	仇恨	和	口渴	为了	血	生长	更多的	激烈的	.

他们的决心更加坚定，仇恨和嗜血的欲望也更加强烈。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːrp] , [kwɪk] [kə'mændz]

A	few	sharp	,	quick	commands
一个	很少	锋利的	,	快的	命令

几条简洁明了的命令

; [ðen] [ðeɪ] ['mɑːtʃt] [ɪn] ['saɪləns] .

;	then	they	marched	in	silence	.
;	然后	他们	行军	在	沉默	.

然后他们默默地行进着。

[ðeɪ] ['entərd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [end] ['oʊnli] [ɪn] [deθ] .

They	entered	upon	the	trail	that	was	to	end	only	in	death	.
他们	进入	之上	这	踪迹	那	曾是	到	结尾	仅有的	在	死亡	.

他们踏上了一条通往死亡的道路。

" [siː] !

"	See	!
"	看	!

“看！

[ðə; ði] [stɔːrm] [ɪz] ['breɪkɪŋ] [ə'weɪ] , " [pæntid] ['mɪsɪz] . ['mɔːrdɔːnt] ,

the	storm	is	breaking	away	,	"	panted	Mrs	.	Mordaunt	,
这	风暴	是	打破	离开	,	"	喘息	太太	.	莫当特	,

“暴风雨正在消散，”莫当特太太喘着气说。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [pɔːzd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [tuː; tə] [rɪ'geɪn] [breθ] .

and	the	fugitives	paused	for	a	moment	to	regain	breath	.
和	这	逃犯	暂停	为了	一个	片刻	到	恢复	气息	.

逃亡者们停顿片刻，喘口气。

" [ðə; ði] [muːn] [ɪz] — "

"	The	moon	is	—	"
"	这	月亮	是	—	"

“月亮是——”

" - [tɪz][ə; eɪ] [blæk] [muːn] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] !
" ' Tis a black moon for us !
" - 的 一个 黑色的 月亮 为了 我们 !

“对我们来说，这是一轮黑月！”

" [groʊn] [ðə; ði] ['setlər] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['strɔːŋli] ['grɪtɪŋ] .
" groaned the settler , his teeth strongly gritting .
" 呻吟 这 定居者 , 他的 牙齿 强烈 磨牙 .

“定居者呻吟着，牙齿紧紧咬着。”

" [ðə; ði]['dɛvəlz][hæv; həv]['faɪərd]['aʊər; ɑːr]['kæbɪn] — [naʊ] , [ɪn'diːd] , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hoʊmləs] ! "
" The devils have fired our cabin — now , indeed , we are homeless ! "
" 这 魔鬼 有 被解雇 我们的 舱 — 现在 , 的确 , 我们 是 无家可归者 ! "

“魔鬼放火烧了我们的小屋——现在，我们真的无家可归了！”

" ['iːzi] , [mæn] — [ə; eɪ][lɔːg] - ['kæbɪn][ɪz] ['iːzi] [reɪzd] [wer] ['tɪmbər] [ɪz][soʊ] ['plenti] [æz; əz] [ˌhɪrə'baʊts] .
" Easy , man — a log - cabin is easy raised where timber is so plenty as hereabouts .
" 简单的 , 男人 — 一个 日志 - 舱 是 简单的 提高 在哪里 木材 是 所以 很多 作为 附近 .

“很简单，伙计——在像这里这样木材丰富的地区，建造小木屋很容易。”

[θæŋk] [ðə; ði] [lɔːrd] [ðæt] [jʊr; jər] ['hedz] [hæv; həv] [stɪl] [gɑːt][ðer; ðər] , " ['greɪvli] ['ædɪd]
Thank the Lord that your heads have still got their nat'ral kivering , " gravely added
感谢 这 主 那 你的 头部 有 仍然 得到 他们的 天然的 基弗林 , " 严重地 额外
[buːn] .
Boone .
布恩 .

“感谢上帝，你们的脑袋还能正常地转动，”布恩严肃地补充道。

['laɪtˌfʊt] [naʊ] [ə'roʊz][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['prɑːstreɪt] [pə'zɪʃ(ə)n][ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['mʌtəd]
Lightfoot now arose from his prostrate position upon the ground and muttered
莱特富特 现在 出现 从 他的 前列腺 位置 之上 这 地面 和 低声说道
[ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz][ɪn] ['bunz] [ɪr] .
a few words in Boone's ear .
一个 很少 字 在 布恩的 耳朵 .

莱特福特从地上站了起来，在布恩耳边低语了几句。

[ðə; ði] ['vetərən] [siːmd] ['ædʒɪteɪtɪd] , [ænd; ənd] [wel] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] .
The veteran seemed agitated , and well he might be .
这 老将 似乎 激动 , 和 出色地 他 可能 是 .

这位老兵看起来很激动，这也不难理解。

[ðə; ði] ['kikəpuː] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [sə'spɪʃəs] [saʊndz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
The Kickapoo said that he had heard suspicious sounds coming from the
这 基卡普 说 那 他 有 听到 可疑的 声音 未来 从 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pər'sʊ] ;
direction they were pursuing ;
方向 他们 是 追求 ;

基卡普犬说，它听到从它们追逐的方向传来可疑的声音；

['berli] ['ɔːdəbl] [jelz] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv]['fai,aːrmz] .
barely audible yells and indistinct reports of firearms .
仅仅 可听见的 喊叫 和 模糊 报告 的 枪支 .

几乎听不见的喊叫声和模糊的枪声。

['meɪkɪŋ] [duː] [ə'laʊəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dens] ['fɔːrɪst] ,
Making due allowance for the dense forest ,
制作 到期的 津贴 为了 这 稠密 森林 ,

考虑到茂密的森林，

[hiː; hi] [biˈliːvd] [ðiːz] [saʊndz] [keɪm] [frʌm; frəm] - — [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] [weɹ] [ðeɪ]

he	believed	these	sounds	came	from	Caughlands	—	from	the	cabin	where	they
他	相信	这些	声音	来了	从	-	—	从	这	舱	在哪里	他们

[hæd; həd] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [sɪˈkjʊr] ['refjuːdʒ] .

had	expected	to	find	a	secure	refuge	.
有	预期的	到	寻找	一个	安全的	避难所	.

他认为这些声音来自考格兰兹——来自他们原本以为能找到安全避难所的小屋。

[noʊ] ['ʌðər] ['dwelɪŋ] [wʌz; wəz] [nɪr] .

No	other	dwelling	was	near	.
不	其他	住宅	曾是	靠近	.

附近没有其他住所。

[ɪf] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][ɪn] [riˈæləti] [əˈtækt] [ðæt] , [wʌt] [hoʊp][wʌz; wəz][left][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ?

If	the	Indians	had	in	reality	attacked	that	,	what	hope	was	left	the	fugitives	?
如果	这	印度人	有	在	现实	遭到攻击	那	,	什么	希望	曾是	左边	这	逃犯	?

如果印第安人真的袭击了那里，那么逃亡者还有什么希望呢?

[ɪnˈkʌmbərd] [baɪ] ['helpləs] ['wɪmɪn] , [wʌt] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['bɔːrdərər] [duː] ?

Incumbered	by	helpless	women	,	what	could	the	borderers	do	?
负担	经过	无助	女性	,	什么	可以	这	边境居民	做	?

边境居民被无助的妇女们拖累，又能怎么办呢?

[ðə; ði]['prɑːspekt][wʌz; wəz][dɑːrk] .

The	prospect	was	dark	.
这	前景	曾是	黑暗的	.

前景黯淡。

[əˈgen] ['laɪtˌfʊt] [led][ðə; ði] [weɪ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] , ['ɪntrɪkət] [treɪl] .

Again	Lightfoot	led	the	way	along	the	winding	,	intricate	trail	.
再次	莱特富特	引领	这	方式	沿着	这	绕线	,	错综复杂	踪迹	.

莱特富特再次走在最前面，沿着蜿蜒曲折的小路前进。

[baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪts] [bendz] [ænd; ənd] ['kɝːvz] [ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz]['leŋkθənd; 'leŋθənd] ,

By	following	its	bends	and	curves	the	distance	was	lengthened	,
经过	下列的	它是	弯曲	和	曲线	这	距离	曾是	加长	,

沿着它的弯道和弧线，距离被拉长了。

[jet] [noʊ] ['ʌðər] [kɔːrs] [kʊd; kəd][biː; bi] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ] ['seɪfti] , [waɪl] ['fiːb(ə)l] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər][ʌv; əv]

yet	no	other	course	could	be	followed	with	safety	,	while	feeble	women	were	of
然而	不	其他	课程	可以	是	随后	和	安全	,	尽管	微弱	女性	是	的

[ðə; ði]['pɑːrti] .

the	party	.
这	派对	.

然而，由于党内有体弱多病的妇女，因此没有其他安全的方法可以采取。

[ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] ['kʌntri] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] , ['ɔːlmoʊst][ɪmˈpæsəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] , [seɪv] [baɪ]

The	surrounding	country	was	difficult	,	almost	impassable	in	the	darkness	,	save	by
这	周围	国家	曾是	难的	,	几乎	不可逾越	在	这	黑暗	,	节省	经过

[ðə; ði] ['nærəʊ] [treɪl] .

the	narrow	trail	.
这	狭窄的	踪迹	.

周围地区地形崎岖，夜色中几乎无法通行，只有一条狭窄的小路可以通行。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [gaɪd] [pɔːzd] , [ðɪs] [taɪm] [əˈpɑːn][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] .

Once	more	the	guide	paused	,	this	time	upon	the	crest	of	a	considerable	elevation	.
一次	更多的	这	指导	暂停	,	这	时间	之上	这	波峰	的	一个	大量	海拔	.

向导再次停下脚步，这次是在一个相当高的山脊上。

[noʊ] [niːd] [tuː; tə][æsk] [waɪ] — [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [leɪ] [pleɪn] [bɪˈfɔːr] [ðem; ðəm] .

No	need	to	ask	why	—	the	reason	lay	plain	before	them	.
不	需要	到	问	为什么	—	这	原因	躺	清楚的	前	他们	.

无需询问原因——理由就摆在他们面前。

['oʊvər][ə; eɪ] [maɪl] ['dɪstənt] [wʌz; wəz] [wer] [stʊd] [ðə; ði] - ['kæbɪn] .

Over	**a**	**mile**	**distant**	**was**	**where**	**stood**	**the**	**Caughland**	**cabin**	**.**
超过	一个	英里	遥远	曾是	在哪里	站立	这	-	舱	.

一英里外就是考夫兰小屋。

[ðə; ði][spɑːt][wʌz; wəz] ['pleɪnli] ['ɪndɪkeɪtɪd] [naʊ] .

The	**spot**	**was**	**plainly**	**indicated**	**now**	**.**
这	点	曾是	显然	表明的	现在	.

现在位置已经非常明确了。

['oʊnli][fɔːr; fər][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [triːz] , [ðə; ði] ['stɜːrdi] [lɔːg] [wɔːlz] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

Only	**for**	**the**	**surrounding**	**trees**	**,**	**the**	**sturdy**	**log**	**walls**	**might**	**have**	**been**	**distinguished**	**by**	**the**	**fugitives**	**.**
仅有的	为了	这	周围	树木	,	这	结实的	日志	墙壁	可能	有	到过	杰出的	经过	这	逃犯	.

逃亡者们或许只能通过周围的树木来辨认出这些坚固的原木墙。

[ə; eɪ] [ˌmoʊmən'terəli] [ɪn'kriːsɪŋ] [gloʊ] [i'ljuːmɪnd] [ðə; ði][dɑːrk] ['fɔːrɪst] , ['maʊntɪŋ] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ði] ['hevəns] .

A	**momentarily**	**increasing**	**glow**	**illumined**	**the**	**dark**	**forest**	**,**	**mounting**	**up**	**toward**	**the**	**heavens**	**.**
一个	片刻	增加	辉光	照明	这	黑暗的	森林	,	安装	向上	朝向	这	天	.

一道光芒瞬间增强，照亮了黑暗的森林，并向上延伸至天空。

[ðə; ði]['bleɪz(ə)n][ʌv; əv] [deθ] [ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] .

The	**blazon**	**of**	**death**	**and**	**destruction**	**.**
这	纹章	的	死亡	和	破坏	.

死亡与毁灭的象征。

[ðə; ði] [dred] ['sɪgnət] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] - [fiːnd] .

The	**dread**	**signet**	**of**	**the**	**fire**	**-**	**fiend**	**.**
这	恐惧	印章	的	这	火	-	恶魔	.

火魔的可怕印记。

" [maɪ][gɑːd] ! [ðem; ðəm] [tuː] ! " [groʊn] ['mɔːrdɔːnt] .

"	**My**	**God**	**!**	**them**	**too**	**!**	**"**	**groaned**	**Mordaunt**	**.**
"	我的	上帝	!	他们	也	!	"	呻吟	莫当特	.

“我的天哪！他们也死了！”莫当特呻吟道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

森林之王；(The Wood King; or,)
第2/7页

['ɪdɪθ] [tɜːrnd] ['gæstli] [peɪl] [ænd; ənd] [siːmd] [ə'baʊt] [tuː; tə] [feɪnt] .
Edith **turned** **ghastly** **pale** **and** **seemed** **about** **to** **faint** **.**
伊迪丝 转向 阴森 苍白 和 似乎 关于 到 头晕的 .

伊迪丝脸色惨白，似乎快要晕倒了。

[ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [ɑːrmz][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['mʌðər] [stoʊl] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [weɪst] .
The **loving** **arms** **of** **her** **mother** **stole** **around** **her** **waist** **.**
这 爱 武器 的 她 母亲 偷窃 大约 她 腰部 .

母亲慈爱的双臂环住了她的腰。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði] ['sɪkənɪŋ] [fɪr] [ðæt] [fɪld] [hɜːr; hər] ['dɔtɚz] [hɑːrt] .
She **knew** **the** **sickening** **fear** **that** **filled** **her** **daughter's** **heart** **.**
她 知道 这 令人作呕 害怕 那 已填 她 女儿的 心 .

她知道女儿心中充满了令人作呕的恐惧。

" [ðə; ði] ['saɪnz] ['maɪti] [blæk] , [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] , [bʌt; bət] [mɛ'bi] - [tɪz] ['bɛtərən] [wiː; wi] [θɪŋk] .
" **The** **sign's** **mighty** **black** **,** **I** **must** **say** **,** **but** **mebbe** **'** **tis** **better'n** **we** **think** **.**
" 这 标志 强大的 黑色的 , 我 必须 说 , 但 也许 - 的 比 我们 思考 .

“不得不说，这标志牌黑得吓人，但也许比我们想象的要好。”

[mɛ'bi] [ðə; ði]['kæbɪn][gɑːt][ə'faɪr][baɪ]['æksɪdənt] .
Mebbe **the** **cabin** **got** **afire** **by** **accident** **.**
也许 这 舱 得到 着火 经过 事故 .

也许小木屋是意外着火的。

['enihaʊ] , [wiː; wi] ['mʌsnt] [stɑːp] [hɪr] .
Anyhow **,** **we** **mustn't** **stop** **here** **.**
无论如何 , 我们 不得 停止 这里 .

总之，我们不能就此止步。

[ɪf] [ðə; ði] [redz] [ɪz][æt; ət] [wɜːrk] [daʊn] [taː(r); taː(r), təː(r)] , [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [pæs] [baɪ] - [ɪm] .
If **the** **reds** **is** **at** **work** **down** **thar** **,** **we've** **got** **to** **pass** **by** **'** **em** **.**
如果 这 红色 是 在 工作 向下 那里 , 我们已经 得到 到 经过 经过 - 呃 .

如果红军在那边活动，我们就得绕过他们。

['aʊər; ɑːr]['oʊnli] [ʃoʊ] [ɪz][tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] ['setlmənts] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [bluː] . "
Our **only** **show** **is** **to** **get** **to** **the** **settlements** **beyond** **the** **Blue** **.** **"**
我们的 仅有的 展示 是 到 得到 到 这 定居点 超过 这 蓝色的 . "

我们唯一的目标就是到达蓝海之外的定居点。

" [truː] .
" **True** **.**
" 真的 .

“真的。

['kɜːrɪdʒ] , ['mʌðər] , [ænd; ənd][juː; jʊ] , ['ɪdɪθ] .
Courage **,** **mother** **,** **and** **you** **,** **Edith** **.**
勇气 , 母亲 , 和 你 , 伊迪丝 .

母亲，请鼓起勇气，还有你，伊迪丝。

[biː; bi] [breɪv] [naʊ] , [ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [ɪ'skeɪp] .
Be **brave** **now** **,** **and** **we** **may** **escape** **.**
是 勇敢的 现在 , 和 我们 可能 逃脱 .

现在鼓起勇气，我们或许就能逃脱。

[bʌt; bət] [ɪf] [nɑːt] , [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [daɪ] [təˈgeðər] ！ "

But	**if**	**not**	**,**	**then**	**we**	**will**	**die**	**together**	**!**	**"**
但	如果	不是	,	然后	我们	将要	死	一起	！	"

但如果不行，那我们就一起死吧！

" [dəunt] [tɔːk] [əˈbaʊt] ['daɪɪn] - , [mæn] , [waɪl] [juːv] [breθ] [ɪˈnʌf] [left] [tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ] [paɪp] ,

"	**Don't**	**talk**	**about**	**dyin**	**'**	**,**	**man**	**,**	**while**	**you've**	**breath**	**enough**	**left**	**to**	**draw**	**a**	**pipe**	**,**
"	不	讲话	关于	垂死	-	,	男人	,	尽管	你已经	气息	足够的	左边	到	画	一个	管道	,

“别老谈死，伙计，你还有气抽烟斗呢。”

" [ɪmˈpeɪʃntli] ['mʌtəd] [buːn] .

"	**impatiently**	**muttered**	**Boone**	**.**
"	不耐烦地	低声说道	布恩	.

“布恩不耐烦地嘟囔道。”

" ['fɒlər] [ˌjuː 'es] , [naʊ] , [æn; ən] - [rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːls] [step] [meɪ] [end] [ɔːl] .

"	**Foller**	**us**	**,**	**now**	**,**	**an**	**'**	**remember**	**that**	**a**	**false**	**step**	**may**	**end**	**all**	**.**
"	福勒	我们	,	现在	,	一个	-	记住	那	一个	错误的	步	可能	结尾	全部	.

“现在就跟随我们，记住，一步走错可能会让一切都结束。”

[its] [noʊ] [fuːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [geɪm] [ðæt] [wiːv] [gɑːt] [tuː; tə] [pleɪ] .

It's	**no**	**fool**	**of**	**a**	**game**	**that**	**we've**	**got**	**to**	**play**	**.**
它是	不	傻子	的	一个	游戏	那	我们已经	得到	到	玩	.

我们必须玩的这场游戏可不是什么傻瓜游戏。

" ['laɪtˌfʊt] [geɪv] [ə; eɪ] [grʌnt] [ʌv; əv] [dɪs'pleʒər] , [ðen] [led] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] .

"	**Lightfoot**	**gave**	**a**	**grunt**	**of**	**displeasure**	**,**	**then**	**led**	**the**	**way**	**down**	**the**	**hillside**	**.**
"	莱特富特	给予	一个	咕哝	的	不满	,	然后	引领	这	方式	向下	这	山坡	.

莱特福特不满地哼了一声，然后带头下了山坡。

['tæsɪtɜːrn] [hɪm'self] , [hiː; hi] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [juːz] [ɪn] [soʊ] ['meni] [wɜːrdz] .

Taciturn	**himself**	**,**	**he**	**saw**	**little**	**use**	**in**	**so**	**many**	**words**	**.**
沉默寡言	他自己	,	他	锯	小的	使用	在	所以	许多	字	.

他本人沉默寡言，认为说那么多话没什么用。

['kɔːʃəsli] ['pɑːrtɪŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] [met] [əˈbʌv] [ðə; ði] [treɪl] , [hiː; hi] [səːtʃt] [ðə; ði] ['lev(ə)l]

Cautiously	**parting**	**the**	**bushes**	**that**	**almost**	**met**	**above**	**the**	**trail**	**,**	**he**	**searched**	**the**	**level**
谨慎地	离别	这	灌木丛	那	几乎	遇见	多于	这	踪迹	,	他	搜索	这	等级

.

:
.

他小心翼翼地拨开小路上方几乎连成一片的灌木丛，在平坦的地面上搜寻。

[ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [jaːdz] ['fɜːrðər] [ɑːn] [hiː; hi] [pɔːzd] ,

A	**few**	**hundred**	**yards**	**further**	**on**	**he**	**paused**	**,**
一个	很少	百	码	更远	在	他	暂停	,

又走了几百码后，他停了下来。

[ænd; ənd] [əˈgen] [spoʊk] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] ['hʌntər] [ɪn] [ðə; ði] ['kikəpuː] ['daɪəlekt] .

and	**again**	**spoke**	**to**	**the**	**old**	**hunter**	**in**	**the**	**Kickapoo**	**dialect**	**.**
和	再次	辐	到	这	老的	猎人	在	这	基卡普	方言	.

然后又用基卡普方言和那位老猎人交谈。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] [naʊ] ? " ['æŋkʃəsli] [æskt] ['mɔːrdɔːnt] .

"	**What's**	**the**	**matter**	**now**	**?**	**"**	**anxiously**	**asked**	**Mordaunt**	**.**
"	是什么	这	事情	现在	?	"	焦虑地	问	莫当特	.

“现在又出什么事了？”莫当特焦急地问道。

" ['nɑːθɪn] - ; [ðə; ði] [tʃiːf] [θɪŋks] [its] [best] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [ɑːn] [ə'hed] [tuː; tə] [spaɪ] [aʊt] [ðə; ði]
" Nothin ' ; the chief thinks it's best that he should go on ahead to spy out the
" 什么也没有 - ; 这 首席 思考 它是 最好的 那 他 应该 去 在 前方 到 间谍 出去 这
[truːθ] .
truth .
真相 .

“没什么；局长认为最好由他先去探明真相。”

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [wɪə(r)] ['gɔɪn] - ['blaɪndfoʊld] .
As it is , we're goin ' blindfold .
作为 它 是 , 是 去 - 眼罩 .

照这样下去，我们就蒙着眼睛去吧。

[wiːl] [weɪt] [hɪr] - [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] . "
We'll wait here ontil he comes back . "
出色地 等待 这里 - 他 来 后退 . "

我们会在这里等他回来。

" [bʌt; bət][ɪz][ˌaɪ 'tiː] [seɪf] ? "
" But is it safe ? "
" 但 是 它 安全的 ? "

但这样做安全吗?

" ['nʌθɪnz] [seɪf] [wen] [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] [ɪz][ʌp][æn; ən] - ['rædʒɪn] - [fɔːr; fər] [waɪt] [blʌd] .
" Nothin's safe when the varmints is up an ' ragin ' for white blood .
" 什么也没有 安全的什么时候 这 害兽 是 向上 一个 - 愤怒 - 为了 白色的 血 .

“当那些害兽出来觅食，疯狂吸食白人的鲜血时，没有什么是安全的。”

[bʌt; bət] [kʌm] — [wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [teɪk] [tuː; tə] ['kivə] .
But come — we may as well take to kiver .
但 来 — 我们 可能 作为 出色地 拿 到 基弗 .

但是来吧——我们不妨去基弗。

" [buːn] [tɜːrnd] [ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] [sɔːt] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [speɪs] [wer] [ðə; ði]
" Boone turned aside from the trail and sought a level space where the
" 布恩 转向 旁边 从 这 踪迹 和 寻求 一个 等级 空间 在哪里 这
['ʌndərgroʊθ] [wʌz; wəz] ['tɑːlərəbli] [dens] ,
undergrowth was tolerably dense ,
灌木丛 曾是 勉强可以接受 稠密 ,

“布恩离开小路，寻找一片地势平坦、灌木丛较为茂密的地方。”

[ðoʊ] [ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [fjuː] .
though the trees were few .
尽管 这 树木 是 很少 .

虽然树木很少。

[hɪr] [hiː; hi] ['steɪʃənd] [ðə; ði]['triːoʊ] , [ðen] [kraʊtʃt] [daʊn] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [bʊʃ] ['nɪrər] [ðə; ði] [treɪl] .
Here he stationed the trio , then crouched down beneath a bush nearer the trail .
这里 他 驻 这 三人组 , 然后 蹲着 向下 下面 一个 衬套 更近 这 踪迹 .

他把三人安置在这里，然后蹲在靠近小路的一丛灌木下。

['laɪtˌfʊt] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [laɪk] [sʌm; səm] ['fæntəm] [ʃeɪp] , ['meltɪŋ] [ə'weɪ] [ə'mɪdst] [ðə; ði]
Lightfoot had disappeared like some phantom shape , melting away amidst the
莱特富特 有 消失 喜欢 一些 幻影 形状 , 融化 离开 在……之中 这
[gluːm] .
gloom .
愁云 .

莱特福特像幽灵一样消失了，融入了昏暗之中。

[hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][treɪl] ; ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] [gaɪd] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd]

He	no	longer	followed	the	trail	;	even	without	the	unmistakable	guide	in	the	broad
他	不	更长	随后	这	踪迹	;	甚至	没有	这	毋庸置疑	指导	在	这	广阔

[gler] [ʌv; əv] [laɪt] ,

glare	of	light	,
强光	的	光	,

他不再沿着小路走；即使没有了耀眼灯光下那条清晰的指引，

[hiː; hi] [wel] [nuː] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] ['kæbɪn] .

he	well	knew	the	position	of	the	forest	cabin	.
他	出色地	知道	这	位置	的	这	森林	舱	.

他很清楚那间森林小屋的位置。

[tɔːrd] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['presɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] , [ðə; ði] ['saɪləns] , [ðə; ði][dek'sterəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrpənt] .

Toward	this	he	was	now	pressing	with	the	speed	,	the	silence	,	the	dexterity	of	a	serpent	.
朝向	这	他	曾是	现在	紧迫	和	这	速度	,	这	沉默	,	这	灵巧	的	一个	蛇	.

他现在正以蛇一般的速度、悄无声息的方式、灵巧的身手朝着这个目标前进。

[hiː; hi][hæd; həd] ['nɪrli] [geɪnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['klɪrɪŋ] , [wen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [pɔːzd] .

He	had	nearly	gained	the	edge	of	the	Caughland	-	clearing	,	when	he	suddenly	paused	.
他	有	几乎	获得	这	边缘	的	这	-		清理	,	什么时候	他	突然	暂停	.

他几乎已经到达了考格兰空地的边缘，突然停了下来。

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðer; ðər] [ʌp'rəjz] [ə; eɪ] [ʃrɪl] , [ɪg'zʌltənt] [jel] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fʊl] [skɔːr] [ʌv; əv] [θroʊt] .

From	behind	there	uprose	a	shrill	,	exultant	yell	from	a	full	score	of	throats	:
从	在后面	那里	玫瑰	一个	尖锐	,	眉飞色舞	叫喊	从	一个	满的	分数	的	喉咙	.

从后面传来二十来个人尖锐、欢快的喊声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

It	was	the	cry	of	the	Osages	,
它	曾是	这	哭	的	这	奥塞奇人	,

那是奥塞奇人的呼喊声。

[ænd; ənd] [prə'siːdid] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [nɪr] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] ['fjʊdʒətɪv] .

and	proceeded	from	the	crest	of	the	hill	near	which	he	had	parted	from	the	white	fugitives	.
和	继续	从	这	波峰	的	这	爬坡道	靠近	哪个	他	有	分手了	从	这	白色的	逃犯	.

然后他从山顶继续前进，他之前就是从那里与白人逃亡者告别的。

['ɔːlmoʊst][æz; əz][æn; ən]['ekoʊ][ðə; ði] [jel] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] , [ðɪs] [taɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ɪn] [frʌnt] .

Almost	as	an	echo	the	yell	was	returned	,	this	time	from	the	clearing	in	front	.
几乎	作为	一个	回声	这	叫喊	曾是	返回	,	这	时间	从	这	清理	在	正面	.

几乎就像回声一样，喊声再次传来，这次是从前面的空地上传来的。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [slaɪt] — ['ɔːlmoʊst] [ˌɪmpər'septəbl] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][kraɪ] ,

There	was	a	slight	—	almost	imperceptible	difference	in	the	cry	,
那里	曾是	一个	轻微	—	几乎	难以察觉的	不同之处	在	这	哭	,

哭声中存在着细微的——几乎难以察觉的差别，

[ðæt] [toʊld] ['laɪtˌfʊt] [ðɪs] [wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [traɪb] — - .

that	told	Lightfoot	this	was	part	of	another	tribe	—	Pottawatomies	.
那	讲述	莱特富特	这	曾是	部分	的	其他	部落	—	-	.

那人告诉莱特富特，这是另一个部落——波塔瓦托米人的一部分。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][æz; əz] [ɪf] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] ,

For	a	moment	he	hesitated	as	if	about	to	return	to	his	friends	,
为了	一个	片刻	他	犹豫了一下	作为	如果	关于	到	返回	到	他的	朋友们	,

他犹豫了片刻，似乎想要回到朋友们身边。

[bʌt; bət] [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd][glaidid] ['ræpɪdli] ['ɑːnwərd] .

but	then	turned	and	glided	rapidly	onward	.
但	然后	转向	和	滑翔	快速	向前	.

但随后转向并迅速滑翔向前。

[hiː; hi] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtɪd] ['klɪrɪŋ] , [geɪzɪŋ] [aʊt][ə'pɑːn][ə; eɪ][waɪld] , [pɪ'kjuːliər]

He	stood	upon	the	edge	of	the	lighted	clearing	,	gazing	out	upon	a	wild	,	peculiar
他	站立	之上	这	边缘	的	这	照明	清理	,	凝视	出去	之上	一个	荒野	,	奇特

[siːn] .

scene	.
场景	.

他站在灯光照耀的空地边缘，凝视着眼前这奇特而狂野的景象。

[ə; eɪ] ['mæsɪv] [lɔːg] - ['kæbɪn][ænd; ənd]['steɪb(ə)l][wɜːr; wər][ɪn] [fleɪmz] , ['bɜːrnɪŋ] ['fjʊriəsli] ,

A	massive	log	-	cabin	and	stable	were	in	flames	,	burning	furiously	,
一个	大量的	日志	-	舱	和	稳定的	是	在	火焰	,	燃烧	愤怒地	,

一座巨大的木屋和马厩燃起熊熊大火，火势猛烈。

[jet] [ðə; ði][hjuːdʒ][lɔːgz] ['stʌbərnli] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd][ðer; ðər] [duːm] .

yet	the	huge	logs	stubbornly	resisted	their	doom	.
然而	这	巨大的	日志	固执地	抵抗	他们的	厄运	.

然而，这些巨大的原木却顽强地抵抗着厄运。

[ə'raʊnd] [wɜːr; wər] [gruːpt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['fɪgjərz] , ['oʊvər][ə; eɪ] [skɔːr] [ɪn] ['nʌmbər] .

Around	were	grouped	a	number	of	human	figures	,	over	a	score	in	number	.
大约	是	分组	一个	数字	的	人类	数据	,	超过	一个	分数	在	数字	.

周围聚集着许多人形，人数超过二十人。

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [ʃoʊn] ['redli]['oʊvər][ðer; ðər]['ɔːlmoʊst] [nuːd] ['baːdɪz] .

The	firelight	shone	redly	over	their	almost	nude	bodies	.
这	火光	闪耀	红利	超过	他们的	几乎	裸体	身体	.

火光映照在他们几乎赤裸的身体上，泛起一片红光。

[ðə; ði] [dʌl] [braːnz] ['kʌlər] — [ðə; ði] [striːks] [ʌv; əv] [peɪnt] — [ðə; ði] ['brɪliəntli] [daɪd] [pluːmz] — [ɔːl]

The	dull	bronze	color	—	the	streaks	of	paint	—	the	brilliantly	dyed	plumes	—	all
这	乏味的	青铜	颜色	—	这	连胜	的	画	—	这	精彩	染色	羽流	—	全部

[prə'kleɪmd; proʊ'kleɪmd][ðə; ði] [ˌʌn'teɪmd] ['sævɪdʒ] .

proclaimed	the	untamed	savage	.
宣布	这	未驯服的	野蛮的	.

暗淡的青铜色——斑驳的油漆痕迹——色彩鲜艳的羽毛——这一切都宣告着未驯服的野蛮人。

['ʌðər] [fɔːrmz] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , ['laɪɪŋ] [proʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

Other	forms	was	there	,	lying	prone	upon	the	ground	.
其他	表格	曾是	那里	,	说谎	易于	之上	这	地面	.

还有一些形态各异的生物，俯卧在地上。

[sʌm; səm][klæd][ɪn] [laɪt] , ['floʊɪŋ] ['gɑːrmənts] , [sʌm; səm] [nuːd] ; [sʌm; səm][ʌv; əv][bəuθ]['reɪsɪz] — [ðə; ði]

Some	clad	in	light	,	flowing	garments	,	some	nude	;	some	of	both	races	—	the
一些	覆膜	在	光	,	流动	服装	,	一些	裸体	;	一些	的	两个都	种族	—	这

[waɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] .

white	and	the	red	.
白色的	和	这	红色的	.

有的穿着轻盈飘逸的衣服，有的赤身裸体；有的肤色各异——有的白人，有的红种人。

[ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] [reɪndʒd] [tə'geðər] , [ðer; ðər] [lɪmz] ['streɪtnd] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] .

The	latter	were	ranged	together	,	their	limbs	straightened	and	composed	.
这	后者	是	范围	一起	,	他们的	四肢	拉直	和	由	.

后者并排站着，四肢伸直，姿态镇定。

[ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz] [leɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] , [m'juːtɪleɪtɪd]['ɔːlmoʊst] [bɪ'jɑːnd] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] .

The	pale	-	faces	lay	as	they	had	fallen	,	mutilated	almost	beyond	recognition	.
这	苍白	-	面孔	躺	作为	他们	有	倒下	,	残缺	几乎	超过	认出	.

那些面色苍白的人静静地躺在那里，面目全非，几乎无法辨认。

[ðə; ði] [red] [fleɪm] [kæst][ə; eɪ] ['flɪkərɪŋ] [laɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [ber] , ['gɔːri] [skʌlz] .

The	red	flame	cast	a	flickering	light	over	the	bare	,	gory	skulls	.
这	红色的	火焰	投掷	一个	闪烁	光	超过	这	裸	,	血腥	头骨	.

红色的火焰在光秃秃、血淋淋的头骨上投下摇曳的光芒。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [skælp] .

They	had	been	scalped	.
他们	有	到过	被剥头皮	.

他们被剥了头皮。

[æz; əz] ['laɪtˌfʊt] [tʊk] [ɪn] [ðɪs] [siːn] ,

As	Lightfoot	took	in	this	scene	,
作为	莱特富特	采取	在	这	场景	,

当莱特福特看到这一幕时，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

one	of	the	Indians	threw	back	his	head	and	uttered	a	long	,
一	的	这	印度人	扔	后退	他的	头	和	说出	一个	长的	,

其中一个印第安人仰头长叹一声，

[pɪ'kjuːliər][kraɪ] — [ðə; ði] ['eldrɪtʃ] [skriːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pænθər] .

peculiar	cry	—	the	eldritch	screech	of	the	panther	.
奇特	哭	—	这	诡异的	尖叫	的	这	豹	.

奇异的叫声——豹子发出的诡异尖叫。

[æt; ət] [ðɪs] [ə; eɪ] ['truːli] ['stɑːrtlɪŋ] [tʃeɪndʒ] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði] ['kikəpuː] .

At	this	a	truly	startling	change	came	over	the	Kickapoo	.
在	这	一个	真的	令人震惊	改变	来了	超过	这	基卡普	.

这时，基卡普犬身上发生了一种令人震惊的变化。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [bɪ'keɪm] [kən'vʌlst] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [siːmd] ['fjʊri] [ænd; ənd] ['dedli] ['heɪtrɪd] — [hɪz; ɪz] [aɪz]

His	face	became	convulsed	with	what	seemed	fury	and	deadly	hatred	—	his	eyes
他的	脸	成为	抽搐	和	什么	似乎	愤怒	和	致命	仇恨	—	他的	眼睛

['sɪntlˌeɪtɪd] ,

scintillated	,
闪烁	,

他的脸因愤怒和致命的仇恨而剧烈抽搐——他的双眼闪烁着光芒，

['gloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['venəməs] ['faɪər] .

glowing	with	a	venomous	fire	.
发光	和	一个	有毒	火	.

闪耀着剧毒的火焰。

[hiː; hi] [snætʃt] [æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kwɪvər] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] ,

He	snatched	an	arrow	from	the	quiver	at	his	back	,
他	抢夺	一个	箭	从	这	颤动	在	他的	后退	,

他从背后的箭筒里抽出一支箭，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tʌf] [baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [bent] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [flɪnt] - [hed] ['ferli] [tʌtʃt] [ɪts] [bæk]

and	then	the	tough	bow	was	bent	until	the	flint	-	head	fairly	touched	its	back	.
和	然后	这	艰难的	弓	曾是	弯曲	直到	这	燧石	-	头	相当	感动	它是	后退	.

然后，那张坚硬的弓被弯曲，直到燧石弓头几乎触到了弓背。

[ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] [stɪl] [stʊd] [wɪð; wɪθ][wʌn][hænd][tuː; tə][hɪz; ɪz][lɪps] , [ðə; ði] [jel] [jet] [ri'vəːbəreitiŋ]

The	Pottawatomie	still	stood	with	one	hand	to	his	lips	,	the	yell	yet	reverberating
这	波塔瓦托米	仍然	站立	和	一	手	到	他的	嘴唇	,	这	叫喊	然而	回响

[θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

through	the	forest	,
通过	这	森林	,

波塔瓦托米人仍然站在那里，一只手捂着嘴唇，他的吼声仍在森林中回荡。

[wen] [ðə; ði] [tɔːt] [strɪŋ] [rɪ'lækst] — [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [twæŋ] [smoʊt] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [ɪrz] ,

when	the	taut	string	relaxed	—	a	sharp	twang	smote	upon	their	ears	,
什么时候	这	紧绷	细绳	轻松	—	一个	锋利的	颤音	猛击	之上	他们的	耳朵	,

当绷紧的琴弦放松时——一声尖锐的颤音传入他们的耳中，

[draʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [dʌl] [θʌd] [æz; əz][ðə; ði] ['feðərd] [ʃæft] ['kwivəd] [diːp] [ɪn][ðə; ði]['neɪkɪd] [brest]

drowned	by	a	dull	thud	as	the	feathered	shaft	quivered	deep	in	the	naked	breast
溺水	经过	一个	乏味的砰的一声		作为	这	羽毛	轴	颤抖	深的	在	这	裸	胸部

[ʌv; əv] ['liːpɪŋ] ['pænθər] ,

of	Leaping	Panther	,
的	跳跃	豹	,

一声沉闷的闷响淹没了羽毛状的阴茎在跃豹裸露的胸膛深处颤抖的声音。

[wɔːr] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - .

war	-	chief	of	the	Pottawatomies	.
战争	-	首席	的	这	-	.

波塔瓦托米人的战酋。

[ðə; ði]['dʒaɪənt][fɔːrm] [riːld] , [ðen] [stʊd] ['grændli] [ɪ'rekt] , [wɪð; wɪθ] ['taɪtli] - [klentʃt] [fɪsts] [reɪzd]

The	giant	form	reeled	,	then	stood	grandly	erect	,	with	tightly	-	clenched	fists	raised
这	巨大的	形式	卷曲	,	然后	站立	宏伟	直立	,	和	紧紧	-	紧握	拳头	提高

[ɑːn] [haɪ] .

on	high	.
在	高的	.

巨人的身影踉跄了一下，然后又威风凛凛地站了起来，高高举起紧握的双拳。

[waɪld][ænd; ənd] [klɪr] , ['pɪrsɪŋ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːst] ['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [neɪmd] ,

Wild	and	clear	,	piercing	as	that	of	the	beast	after	which	he	was	named	,
荒野	和	清除	,	冲孔	作为	那	的	这	兽	后	哪个	他	曾是	命名	,

狂野而清晰，如同他名字所指的野兽一般尖锐刺耳。

[ðə; ði] ['liːpɪŋ] ['pænθər] [briːðd] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn] [wʌn] [dɪ'faɪənt] [wɔːr] - [kraɪ] — [ðen] [sʌŋk] [tuː; tə]

the	Leaping	Panther	breathed	forth	his	life	in	one	defiant	war	-	cry	—	then	sunk	to
这	跳跃	豹	呼吸	前进	他的	生活	在	一	桀骜不驯	战争	-	哭	—	然后	沉没	到

[ðə; ði] [graʊnd] , [ded] !

the	ground	,	dead	!
这	地面	,	死的	!

跃豹发出一声不屈的战吼，吐出自己的生命——然后倒在地上，死了！

[ʌn'tɪl] [ðen] , [ðə; ði] [breɪvz] [hæd; həd] [stʊd] ['moʊʃnləs] [æz; əz] [ðoʊ] ['petrɪfaɪd] .

Until	then	,	the	braves	had	stood	motionless	as	though	petrified	.
直到	然后	,	这	勇士们	有	站立	静止不动	作为	尽管	石化	.

在此之前，勇士们一动不动地站在那里，仿佛被石化了一般。

[bʌt; bət][æz; əz][ðer; ðər] [tʃiːf] [fel] [ɪn] [deθ] , [ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [ə'saɪd] ,

But	as	their	chief	fell	in	death	,	they	darted	aside	,
但	作为	他们的	首席	跌倒	在	死亡	,	他们	飞镖	旁边	,

但当他们的首领倒下身亡时，他们迅速躲到了一边。

[iːtʃ] ['siːkɪŋ] [sʌm; səm] ['kʌvər] [wer] [ðə; ði] [braɪt] [fleɪmz] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'treɪ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

each	seeking	some	cover	where	the	bright	flames	would	not	betray	them	to	the
每个	寻求	一些	覆盖	在哪里	这	明亮的	火焰	会	不是	背叛	他们	到	这

['feɪt(ə)l] [eɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [foʊ] .

fatal	aim	of	the	hidden	foe	.
致命的	目的	的	这	隐	敌人	.

他们都想找个掩体，以免被明亮的火焰暴露，落入隐藏敌人的致命一击。

['laɪtˌfʊt] [glaidid] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] .

Lightfoot	glided	away	from	the	spot	.
莱特富特	滑翔	离开	从	这	点	.

莱特福特滑翔离开了那个地方。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [diːd] [wʌz; wəz] [dʌn] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðə; ði] ['fɑːli] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

Now	that	the	deed	was	done	,	he	realized	the	folly	of	which	he	had	been
现在	那	这	契据	曾是	完毕	,	他	已实现	这	蠢事	的	哪个	他	有	到过

['gɪlti] ,

guilty	,
有罪的	,

事情发生之后，他才意识到自己犯了多么愚蠢的错误。

[waɪl] ['ʌðər] [laɪvz; lɪvz] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd] ['pruːd(ə)ns] .

while	other	lives	depended	upon	his	skill	and	prudence	.
尽管	其他	生活	取决于	之上	他的	技能	和	谨慎	.

其他人的生命都取决于他的技能和谨慎。

[truː] , [hiː; hi][hæd; həd] [sleɪn] [ə; eɪ] ['dedli] ['enəmi] , [hæd; həd] [kept] [ə; eɪ] ['sɑːləm] [oʊθ] ,

True	,	he	had	slain	a	deadly	enemy	,	had	kept	a	solemn	oath	,
真的	,	他	有	被杀	一个	致命	敌人	,	有	保留	一个	庄严	誓言	,

没错，他杀死了一个死敌，也遵守了庄严的誓言。

[bʌt; bət][baɪ][soʊ] ['duːɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kriːst] [ðə; ði]['deɪndʒər] ['θretnɪŋ] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːm]

but	by	so	doing	he	had	increased	the	danger	threatening	those	for	whom
但	经过	所以	正在做	他	有	增加	这	危险	威胁	那些	为了	谁

[hiː; hi] [wʊd] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [rɪ'gret] .

he	would	lay	down	his	life	without	a	regret	.
他	会	躺	向下	他的	生活	没有	一个	后悔	.

但这样做反而增加了那些他愿意毫不犹豫地为之献出生命的人的危险。

[ðə; ði] ['æroʊ] [ðæt] [hæd; həd] ['kærid] [deθ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] , [laɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn]

The	arrow	that	had	carried	death	to	the	Pottawatomie	,	like	all	the	others	in
这	箭	那	有	携带	死亡	到	这	波塔瓦托米	,	喜欢	全部	这	其他的	在

[hɪz; ɪz] ['kwɪvər] ,

his	quiver	,
他的	颤动	,

那支给波塔瓦托米人带来死亡的箭，就像他箭筒里的其他箭一样，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɑːrkt] [wʌn] .

was	a	marked	one	.
曾是	一个	标记	一	.

这是一个显著的例子。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [glæns] [wʊd] [dɪ'kler] [ðə; ði][hænd] [ðæt] [hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [deθ] ['mɪs(ə)l] .

A	single	glance	would	declare	the	hand	that	had	sent	the	death	missile	.
一个	单身的	瞥一眼	会	宣布	这	手	那	有	发送	这	死亡	导弹	.

只需一眼，就能认出是谁发射了那枚致命的导弹。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər] [ʌn'tɪl] [kɪld] ; [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['jɪrz] [hens] ,

He	would	be	sought	for	until	killed	;	though	it	might	be	years	hence	,
他	会	是	寻求	为了	直到	被杀	;	尽管	它	可能	是	年	因此	,

人们会一直追捕他，直到他被杀；虽然这可能要过很多年才会发生。

[stɪl] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [wʊd] ['nevər] [siːs] [waɪl] [hiː; hi] [briːðd] [ɔːr][ə; eɪ] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] [lɪvd] [tuː; tə]

still	the	search	would	never	cease	while	he	breathed	or	a	Pottawatomie	lived	to
仍然	这	搜索	会	绝不	停止	尽管	他	呼吸	或者	一个	波塔瓦托米	居住地	到

['kæri] [ɑːn][ðə; ði] [hʌnt] [ʌv; əv] [deθ] .

carry	on	the	hunt	of	death	.
携带	在	这	打猎	的	死亡	.

但只要他还有一口气，只要波塔瓦托米人还活着，追捕死亡的行动就永远不会停止。

[fɔːr; fər] [hɪm'self] [ə'loʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['mætər] ['lɪt(ə)l] .

For	himself	alone	it	would	matter	little	.
为了	他自己	独自的	它	会	事情	小的	.

对他个人而言，这无关紧要。

[hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən]['aʊtkæst] — [hɪz; ɪz] [oʊn] [traɪb][hæd; həd] ['aʊtˌlɔd] [hɪm; ɪm] ;

He	was	an	outcast	—	his	own	tribe	had	outlawed	him	;
他	曾是	一个	被排斥者	—	他的	自己的	部落	有	被禁止的	他	;

他被自己的部落视为异类；

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][hæd; həd][swɔːrn][hɪz; ɪz] [deθ] — [ðɪs] [meɪd] [bʌt; bət][wʌn] [mɔːr] ['perəl][tuː; tə]

the	Osages	had	sworn	his	death	—	this	made	but	one	more	peril	to
这	奥塞奇人	有	宣誓	他的	死亡	—	这	制成	但	一	更多的	危险	到

[faɪt] [ə'genst] .

fight	against	.
斗争	反对	.

奥塞奇人发誓要杀了他——这只不过是又多了一个需要对抗的危险。

[bʌt; bət] ['jeloʊ] - [her] ?

But	Yellow	-	hair	?
但	黄色的	-	头发	?

但是黄头发呢?

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst][kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ðə; ði][ɑːrm] [ðæt] [sent] [ðə; ði] [deθ] - [ʃæft] [ə'pɑːn][ɪts] ['mɪʃ(ə)n] .

He	almost	cursed	the	arm	that	sent	the	death	-	shaft	upon	its	mission	.
他	几乎	被诅咒的	这	手臂	那	发送	这	死亡	-	轴	之上	它是	使命	.

他几乎要咒骂那只发射死亡之箭的手臂。

[ə'nʌðər] [kraɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] .

Another	cry	came	from	the	clearing	.
其他	哭	来了	从	这	清理	.

林间空地又传来一声喊叫。

['laɪtˌfʊt] [pɔːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

Lightfoot	paused	to	listen	.
莱特富特	暂停	到	听	.

莱特福特停下来倾听。

[æn; ən] ['ænsər] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] .

An	answer	came	from	the	hill	.
一个	回答	来了	从	这	爬坡道	.

山坡上传来回答。

[ðen] [stɪl] ['ʌðər] — ['signəlz] , [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pɑːrti] .

Then	still	others	—	signals	,	directions	for	the	movements	of	each	party	.
然后	仍然	其他的	—	信号	,	方向	为了	这	移动	的	每个	派对	.

还有一些信号，指示各方的行动方向。

['laɪtˌfʊt] [smaɪld] ['grɪmli] [æz; əz][hiː; hi] [riːd] [ðem; ðəm] .

Lightfoot	**smiled**	**grimly**	**as**	**he**	**read**	**them**	**.**
莱特富特	微笑	阴沉地	作为	他	读	他们	.

莱特福特读着这些话，脸上露出了苦笑。

[tuː; tə] [spred] [aʊt] [ænd; ənd] [biːt] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [graʊnd] — [tuː; tə] ['kæptʃər] [ðə; ði] [ɔː'deɪʃəs]

To	**spread**	**out**	**and**	**beat**	**every**	**inch**	**of**	**ground**	**—**	**to**	**capture**	**the**	**audacious**
到	传播	出去	和	打	每一个	英寸	的	地面	—	到	捕获	这	大胆的

['mɜːrdərər] [ə'laɪv] [æt; ət] ['eni] [kɔːst] .

murderer	**alive**	**at**	**any**	**cost**	**.**
凶手	活	在	任何	成本	.

展开全面搜捕，不惜一切代价活捉这个胆大妄为的凶手。

[ðʌs] [hiː; hi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [ðə; ði] ['signəlz] .

Thus	**he**	**interpreted**	**the**	**signals**	**.**
因此	他	翻译	这	信号	.

他由此解读了这些信号。

[ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [hɪm; ɪm][æn; ən][aɪ'diːə] — [boʊld] , ['despərət] , ['dʒenərəs] .

It	**gave**	**him**	**an**	**idea**	**—**	**bold**	**,**	**desperate**	**,**	**generous**	**.**
它	给予	他	一个	主意	—	大胆的	,	绝望的	,	慷慨的	.

这给了他一个想法——大胆、孤注一掷、慷慨大方。

[hiː; hi] [wʊd] [jet] [seɪv] ['jeloʊ] - [her] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	**would**	**yet**	**save**	**Yellow**	**-**	**hair**	**,**	**even**	**though**	**it**	**might**	**be**	**at**	**the**	**cost**	**of**	**his**
他	会	然而	节省	黄色的	-	头发	,	甚至	尽管	它	可能	是	在	这	成本	的	他的

[oʊn] [laɪf] .

own	**life**	**.**
自己的	生活	.

即使付出生命的代价，他也会救下黄发。

[jet] [tuː; tə][duː][soʊ] , [hiː; hi][mʌst; məst][geɪn] [spiːtʃ] [wɪð; wɪθ] [buːn] .

Yet	**to**	**do**	**so**	**,**	**he**	**must**	**gain**	**speech**	**with**	**Boone**	**.**
然而	到	做	所以	,	他	必须	获得	演讲	和	布恩	.

但要做到这一点，他必须先获得与布恩的对话能力。

['ræpɪdli] [hiː; hi] [riː'treɪst] [hɪz; ɪz] [steps] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

Rapidly	**he**	**retraced**	**his**	**steps**	**toward**	**the**	**spot**	**where**	**he**	**had**	**left**	**his**	**friends**	**,**
快速	他	重走	他的	步骤	朝向	这	点	在哪里	他	有	左边	他的	朋友们	,

他迅速原路返回，朝着他离开朋友的地方走去。

[jet] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['saɪləns] [ðæt] [wʌz; wəz] ['truːli] ['mɑːrvələs] .

yet	**with**	**a**	**silence**	**that**	**was**	**truly**	**marvelous**	**.**
然而	和	一个	沉默	那	曾是	真的	奇妙	.

然而，周围却一片静谧，令人惊叹。

['noʊbli] [hiː; hi] [sə'steɪnd] [hɪz; ɪz] ['soʊbrɪkeɪ] .

Nobly	**he**	**sustained**	**his**	**sobriquet**	**.**
高贵地	他	持续	他的	绰号	.

他高尚地保留了自己的绰号。

[ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [liːf] [wʌz; wəz] ['skersli] [mɔːr] ['saɪlənt] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

The	**fall**	**of**	**the**	**autumn**	**leaf**	**was**	**scarcely**	**more**	**silent**	**than**	**that**	**of**	**his**
这	落下	的	这	秋天	叶子	曾是	几乎	更多的	沉默的	比	那	的	他的

['mɒkəsɪn] [fiːt] .

moccasined	**feet**	**.**
莫卡辛	脚	.

秋叶飘落的声音几乎和他穿着鹿皮鞋的脚步声一样无声。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] — [nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [broʊk] [ðə; ði] [er] [seɪv] [ðə; ði] [wɪnd] ['rʌslɪŋ]

All	was	still	in	the	forest	—	not	a	sound	broke	the	air	save	the	wind	rustling
全部	曾是	仍然	在	这	森林	—	不是	一个	声音	打破	这	空气	节省	这	风	沙沙声

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,

among	the	tree	-	tops	,
之中	这	树	-	最高额	,

森林里一片寂静——除了风吹过树梢的沙沙声，没有一丝声响。

[ɔːr][ðə; ði] [kriːkɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ded] [baʊ] .

or	the	creaking	of	some	dead	bough	.
或者	这	嘎吱作响	的	一些	死的	买	.

或是枯枝摇曳的吱嘎声。

[ðə; ði][dɑːrk] , ['ʃraʊdɪd] ['hev(ə)n] ['loʊɝd] ['æŋgrəli] ,

The	dark	,	shrouded	heaven	lowered	angrily	,
这	黑暗的	,	被遮蔽的	天堂	降低	愤怒地	,

黑暗笼罩的天空愤怒地低垂下来，

[jet] [ðə; ði][stɔːrm] [held] [ɔːf][æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] ['gæðər] [fɔːrs] [tuː; tə] [ə'naɪəleɪt] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['pʌpits]

yet	the	storm	held	off	as	though	to	gather	force	to	annihilate	the	living	puppets
然而	这	风暴	握住	离开	作为	尽管	到	收集	力量	到	歼灭	这	活的	木偶

[bɪ'loʊ] .

below	.
以下	.

然而，风暴却迟迟没有来袭，仿佛在积蓄力量，准备将下方的活傀儡彻底摧毁。

['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] , ['laɪtˌfʊt] ['lisnd] .

Crouching	down	,	Lightfoot	listened	.
蹲伏	向下	,	莱特富特	听着	.

莱特福特蹲下身子，侧耳倾听。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] .

All	was	still	.
全部	曾是	仍然	.

一切都静了下来。

[ðə; ði] [hɪl] [luːmd] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [dɑːrk][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .

The	hill	loomed	up	before	him	,	dark	and	indistinct	.
这	爬坡道	迫近	向上	前	他	,	黑暗的	和	模糊	.

山丘在他面前若隐若现，昏暗而模糊。

[hɪz; ɪz] [frendz] [mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] .

His	friends	must	be	near	.
他的	朋友们	必须	是	靠近	.

他的朋友一定就在附近。

[ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [saʊnd] [pæst] [hɪz; ɪz][lɪps] — [loʊ] [bʌt; bət] ['penətreɪtɪŋ] — [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkənt] [skɜːr] - [ɑːr]

A	peculiar	sound	passed	his	lips	—	low	but	penetrating	—	the	significant	skir	-	r
一个	奇特	声音	通过了	他的	嘴唇	—	低的	但	渗透	—	这	重要的	滑雪者	-	r

[ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] ['rætlsneɪk] .

of	the	wood	rattlesnake	.
的	这	木头	响尾蛇	.

他嘴里发出一种奇特的声音——低沉但穿透力强——那是响尾蛇特有的嘶嘶声。

[laɪk] [æn; ən]['ekoʊ][ə; eɪ]['sɪmələr] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [raɪt] .

Like	an	echo	a	similar	sound	came	from	his	right	.
喜欢	一个	回声	一个	相似的	声音	来了	从	他的	正确的	.

如同回声一般，他右边传来类似的声音。

[ðə; ði] ['sɪgnəl] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .

The	signal	was	heard	and	understood	.
这	信号	曾是	听到	和	理解	.

信号被听到并理解了。

[buːn] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][kaɪnd] .

Boone	**replied**	**to**	**it**	**in**	**kind**	**.**
布恩	回复	到	它	在	种类	.

布恩也以同样的方式予以回应。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt] ['laɪtˌfʊt] [wʌz; wəz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

The	**next**	**moment**	**Lightfoot**	**was**	**beside**	**him**	**,**
这	下一个	片刻	莱特富特	曾是	旁	他	,

下一刻，莱特福特就到了他身边。

['hævɪŋ] [glaidid] ['ðɪðər] [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːrpənt] [huːz] [ə'lerəm; ə'lɑːrəm][hiː; hi][hæd; həd] [juː'sɜːpt] .

having	**glided**	**thither**	**like**	**the**	**serpent**	**whose**	**alarum**	**he**	**had**	**usurped**	**.**
拥有	滑翔	那里	喜欢	这	蛇	谁	警报器	他	有	篡夺	.

他像那条被他篡夺了警报的蛇一样滑行而来。

[ðer; ðər] ['hedz] [kloʊz] [tə'geðər] , [ə; eɪ] [fjuː] ['ræpɪd] [wɜːrdz] [pæst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

Their	**heads**	**close**	**together**	**,**	**a**	**few**	**rapid**	**words**	**passed**	**between**	**them**	**.**
他们的	头部	关闭	一起	,	一个	很少	迅速的	字	通过了	之间	他们	.

他们头挨着头，快速地交谈了几句。

['laɪtˌfʊt] [diˈvʌldʒd] [hɪz; ɪz][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə]['bæf(ə)l][ðə; ði]['perəl] [ðæt] ['θretnd]

Lightfoot	**divulged**	**his**	**plan**	**by**	**which**	**he**	**hoped**	**to**	**baffle**	**the**	**peril**	**that**	**threatened**
莱特富特	泄露	他的	计划	经过	哪个	他	希望	到	挡板	这	危险	那	威胁

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

莱特福特透露了他的计划，他希望通过该计划挫败威胁他们的危险。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['despərət] , [bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] .

It	**was**	**desperate**	**,**	**but**	**the**	**only**	**one**	**.**
它	曾是	绝望的	,	但	这	仅有的	一	.

虽然很无奈，但这是唯一的办法。

[əˈloʊn] [ðə; ði] [men] [maɪt] [hæv; həv] [krept] [θruː] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['kɔːrdn] ; [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

Alone	**the**	**men**	**might**	**have**	**crept**	**through**	**the**	**savage**	**cordon**	**;**	**with**	**the**	**women**	**,**
独自的	这	男人	可能	有	悄悄地爬	通过	这	野蛮的	警戒线	;	和	这	女性	,

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['sɪmpli] [ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

this	**was**	**simply**	**impossible**	**.**
这	曾是	简单地	不可能的	.

如果只有男人，他们或许可以偷偷溜过这道野蛮的警戒线；但如果有女人在，这根本不可能。

[ðə; ði] ['kikəpuː] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [glaidid] [əˈweɪ] , [əˈgen] ['hedɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] ['kæbɪn] .

The	**Kickapoo**	**turned**	**and**	**glided**	**away**	**,**	**again**	**heading**	**toward**	**the**	**blazing**	**cabin**	**.**
这	基卡普	转向	和	滑翔	离开	,	再次	标题	朝向	这	炽烈	舱	.

基卡普犬转身滑翔而去，再次朝着燃烧的小屋飞去。

[hiː; hi] [juːst] [les] ['kɔːʃ(ə)n] [naʊ] , [fɔːr; fər] [taɪm] [wʌz; wəz] ['dʌbli] ['preʃəs] .

He	**used**	**less**	**caution**	**now**	**,**	**for**	**time**	**was**	**doubly**	**precious**	**.**
他	用过的	较少的	警告	现在	,	为了	时间	曾是	双倍	宝贵的	.

他现在放松了警惕，因为时间格外宝贵。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] , [hiː; hi] [nuː] , [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['meni] [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

The	**Osages**	**,**	**he**	**knew**	**,**	**could**	**not**	**be**	**many**	**yards**	**from**	**the**	**fugitives**	**.**
这	奥塞奇人	,	他	知道	,	可以	不是	是	许多	码	从	这	逃犯	.

他知道，奥塞奇人离逃犯们不会太远。

['geɪnɪŋ] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jaːdz] , [hiː; hi] [dæʃt] ['fɔːrwərd] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] , ['rʌnɪŋ] [tuː; tə] [əˈvɔɪd]

Gaining	**several**	**hundred**	**yards**	**,**	**he**	**dashed**	**forward**	**at**	**full**	**speed**	**,**	**running**	**to**	**avoid**
获得	一些	百	码	,	他	虚线	向前	在	满的	速度	,	跑步	到	避免

[ðə; ði] [triːz] ,

the	**trees**	**,**
这	树木	,

他向前冲刺了几百码，然后全速奔跑，避开树木。

[stʌmps] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːbstək(ə)lz][baɪ] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] ['aɪsaɪt] [kʊd; kəd] [ə'veɪl] [hɪm; ɪm] [bʌt; bət]

stumps	and	other	obstacles	by	intuition	,	for	eyesight	could	avail	him	but
树桩	和	其他	障碍	经过	直觉	,	为了	视力	可以	可用	他	但

['lɪt(ə)l] [ɪn] [sʌtʃ] ['dɑːrknəs] .

little	in	such	darkness	.
小的	在	这样的	黑暗	.

他凭借直觉辨别树桩和其他障碍物，因为在这样的黑暗中，视力对他几乎没有任何帮助。

[ə'gen] [hiː; hi] [pɔːzd] , [ænd; ənd] [naʊ] ['ʌtəd] [ə; eɪ] ['sɪgnəl] .

Again	he	paused	,	and	now	uttered	a	signal	.
再次	他	暂停	,	和	现在	说出	一个	信号	.

他再次停顿了一下，然后发出了一个信号。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ænsər] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] , [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] , [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [raɪt]

It	was	answered	almost	immediately	,	from	in	front	,	to	the	left	and	right
它	曾是	回答	几乎	立即地	,	从	在	正面	,	到	这	左边	和	正确的

.

:
.

几乎立刻就有人回答了，从前面、左边到右边都有人回答。

[hɪz; ɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] [wɜːr; wər] [kə'rekt] .

His	calculations	were	correct	.
他的	计算	是	正确的	.

他的计算是正确的。

[ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [æt; ət] [hænd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['ækʃ(ə)n] , [nɔːr] [dɪd] [hiː; hi] ['hezɪteɪt] ,

The	time	was	at	hand	for	his	action	,	nor	did	he	hesitate	,
这	时间	曾是	在	手	为了	他的	行动	,	也不	做过	他	犹豫	,

他采取行动的时机已经成熟，他也没有犹豫。

[ðoʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [kʊd; kəd] ['skersli] [biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [deθ] .

though	the	result	could	scarcely	be	other	than	death	.
尽管	这	结果	可以	几乎	是	其他	比	死亡	.

尽管结果几乎只能是死亡。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][hiː; hi] [slʌŋ] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [bæk] .

The	bow	he	slung	across	his	back	.
这	弓	他	吊着	穿过	他的	后退	.

他把弓斜挎在背上。

[wʌn] [hænd] [klʌtʃt] [ə; eɪ] [naɪf] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] ['tɑːməhɔːk] .

One	hand	clutched	a	knife	,	the	other	a	tomahawk	.
一	手	紧握	一个	刀	,	这	其他	一个	钺	.

一只手紧握着刀，另一只手紧握着战斧。

[ðen] [hiː; hi] [glaidid] ['fɔːrwərd] , [də'rekt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [spɑːt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sentər] ['sɪgnəl]

Then	he	glided	forward	,	direct	for	the	spot	from	which	the	center	signal
然后	他	滑翔	向前	,	直接的	为了	这	点	从	哪个	这	中心	信号

[hæd; həd] ['ɪʃuːd] .

had	issued	.
有	发布	.

然后他向前滑翔，径直朝着中心信号发出的地点飞去。

[hɪz; ɪz] [kiːn] [ɪr] [hæd; həd] [nɑːt] [di'siːvd] [hɪm; ɪm] .

His	keen	ear	had	not	deceived	him	.
他的	敏锐的	耳朵	有	不是	受骗	他	.

他敏锐的耳朵没有欺骗他。

[ə; eɪ] [tɔːl] , ['dɪmli] ['autlaind] ['fɪgjər] [ʌp'rəjz] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,

A	tall	,	dimly	outlined	figure	uprose	before	him	,
一个	高的	,	依稀	概述	数字	玫瑰	前	他	,

一个高大、轮廓模糊的身影在他面前升起，

[ænd; ənd] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['heɪsti] [wɜːrdz] [ɪn][ðə; ði] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] ['daɪəlekt] .

and	uttered	a	few	hasty	words	in	the	Pottawatomie	dialect	.
和	说出	一个	很少	仓促	字	在	这	波塔瓦托米	方言	.

然后匆匆用波塔瓦托米方言说了几句话。

['laɪtˌfʊt] [dɪd][nɑːt] [weɪt] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðer; ðər] ['miːnɪŋ] .

Lightfoot	did	not	wait	to	understand	their	meaning	.
莱特富特	做过	不是	等待	到	理解	他们的	意义	.

莱特福特没有等他们解释清楚就离开了。

[taɪm] [wʌz; wəz][baɪ][fɑːr] [tuː] ['preʃəs] .

Time	was	by	far	too	precious	.
时间	曾是	经过	远的	也	宝贵的	.

时间太宝贵了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][fə'rɑːsəti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['mædənd] ['pænθər] [hiː; hi] [liːpt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sævɪdʒ] , ['diːlɪŋ]

With	the	ferocity	of	a	maddened	panther	he	leaped	upon	the	savage	,	dealing
和	这	恶	的	一个	疯狂的	豹	他	跳跃	之上	这	野蛮的	,	处理

[tuː] [swɪft] ,

two	swift	,
二	迅速	,

他像一只发狂的黑豹般凶猛地扑向野蛮人，迅速地给了他两记重击。

['dedli] [bloʊz] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] .

deadly	blows	as	he	did	so	.
致命	打击	作为	他	做过	所以	.

他这样做的时候，也造成了致命的打击。

[daʊn] [θruː] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊn] [sʌŋk] [ðə; ði] [kiːn] ['hætʃɪt] ,

Down	through	flesh	and	bone	sunk	the	keen	hatchet	,
向下	通过	肉	和	骨	沉没	这	敏锐的	斧头	,

锋利的斧刃深深刺入血肉之躯，

['skætərɪŋ] [ðə; ði] [skʌl] [laɪk] [æn; ən] [eg] - [ʃel] — ['grɪtɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [brest] - [boʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ]

scattering	the	skull	like	an	egg	-	shell	—	gritting	against	his	breast	-	bone	the	long
散射	这	颅骨	喜欢	一个	蛋	-	壳	—	磨牙	反对	他的	胸部	-	骨	这	长的

[naɪf] .

knife	.
刀	.

头骨像蛋壳一样散落一地——长刀抵着他的胸骨。

[ə; eɪ] ['hʌski] , ['gæspɪŋ] [saʊnd] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['strɪkən] [breɪvz] [lɪps] ; [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd] [skers]

A	husky	,	gasping	sound	broke	from	the	stricken	brave's	lips	;	it	could	scarce
一个	沙哑	,	喘息	声音	打破	从	这	受打击的	勇敢的	嘴唇	;	它	可以	稀少

[biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [deθ] - [jel] .

be	called	a	death	-	yell	.
是	称为	一个	死亡	-	叫喊	.

这位受难的勇士发出了一声沙哑的喘息声；这很难称得上是临终前的呐喊。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [hɜːrd] — [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] ['fjʊriəs] [deθ] - [bloʊz] , [æz; əz][ðə; ði] [kwɪk] , [ʃɑːrp]

Yet	it	was	heard	—	it	and	the	furious	death	-	blows	,	as	the	quick	,	sharp
然而	它	曾是	听到	—	它	和	这	狂怒	死亡	-	打击	,	作为	这	快的	,	锋利的

[ˌeksklə'meɪʃənz] [ɪ'vɪnst] .

exclamations	evinced	.
感叹词	表现出	.

然而，它被听到了——它和那猛烈的致命一击都被听到了，正如那些快速、尖锐的惊呼声所表明的那样。

['plʌkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kwɪvərɪŋ] [ʃiːθ] , ['laɪtˌfʊt] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn]

Plucking **his** **weapons** **from** **their** **quivering** **sheath** **,** **Lightfoot** **raised** **his** **voice** **in**

拔毛 他的 武器 从 他们的 颤抖 鞘 , 莱特富特 提高 他的 嗓音 在

[wʌn] [laʊd] ,

one **loud** **,**

一 大声 ,

莱特福特从颤抖的剑鞘中拔出武器，大声喊道：

[klɪr] [jel] [ʌv; əv] ['tɔːntɪŋ] [dɪ'faɪəns] [æz; əz][hiː; hi] [spɜːnd] [ðə; ði] [kɔːrps] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

clear **yell** **of** **taunting** **defiance** **as** **he** **spurned** **the** **corpse** **from** **him** **,**

清除 叫喊 的 嘲讽 蔑视 作为 他 被拒绝 这 尸体 从 他 ,

他一边怒吼着挑衅，一边将尸体从身边扔开。

[ænd; ənd] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [bɪ'jɑːnd] .

and **plunged** **into** **the** **darkness** **beyond** **.**

和 暴跌 进入 这 黑暗 超过 .

然后一头扎进了无尽的黑暗之中。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][hɪz; ɪz] ['enəmi] [stʊd] [æz; əz] [ɪf] [kən'faʊndɪd] .

For **a** **moment** **his** **enemies** **stood** **as** **if** **confounded** **.**

为了 一个 片刻 他的 敌人 站立 作为 如果 令人困惑 .

他的敌人一时之间仿佛惊愕不已。

['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [boʊld] [dɪ'faɪəns] ['pʌz(ə)ld] [ðem; ðəm] .

Something **in** **this** **bold** **defiance** **puzzled** **them** **.**

某物 在 这 大胆的 蔑视 困惑 他们 .

这种大胆的反抗让他们感到困惑。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðə; ði][ækt][ʌv; əv][ə; eɪ]['mædmən] ,

It **seemed** **the** **act** **of** **a** **madman** **,**

它 似乎 这 行为 的 一个 狂人 ,

这看起来像是疯子的行为。

[ɔːr][ʌv; əv][wʌn] [huː] [hæd; həd][sʌm; səm] [pər'tɪkjələr] [pɔɪnt] [ɪn] [vjuː] [ðæt] [hiː; hi][soʊ] ['derɪŋli] [ɪn'vaɪtɪd]

or **of** **one** **who** **had** **some** **particular** **point** **in** **view** **that** **he** **so** **daringly** **invited**

或者 的 一 WHO 有 一些 特别的 观点 在 看法 那 他 所以 大胆地 受邀

[pər'suːt] .

pursuit **.**

追逐 .

或者，指那些怀有某种特殊目的，以至于大胆招致追捕的人。

[wʌns] [mɔːr] [ðer; ðər] [keɪm] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [briːf] ['strʌg(ə)l] — [ə'gen] [ðə; ði]['aʊtkæst] ['ʌtəd]

Once **more** **there** **came** **the** **sound** **of** **a** **brief** **struggle** **—** **again** **the** **outcast** **uttered**

一次 更多的 那里 来了 这 声音 的 一个 简短的 斗争 — 再次 这 被排斥者 说出

[hɪz; ɪz] [ʃrɪl] , ['tɔːntɪŋ] [wuːp] .

his **shrill** **,** **taunting** **whoop** **.**

他的 尖锐 , 嘲讽 哇哦 .

又一次传来一阵短暂的搏斗声——那个被排斥的人又一次发出尖锐的嘲讽叫声。

[noʊ][lɔːŋgər] ['hɛzəˌteɪtɪŋ] , [ðə; ði] - [dæʃt] ['fɔːrwərd][ɪn][hɑːt][pər'suːt] .

No **longer** **hesitating** **,** **the** **Pottawatomies** **dashed** **forward** **in** **hot** **pursuit** **.**

不 更长 犹豫不决 , 这 - 虚线 向前 在 热的 追逐 .

波塔瓦托米人不再犹豫，奋力追击。

['kraʊtʃɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðer; ðər] ['liːfi] ['kʌvərt] , [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['lisnd] [ɪn] [ə'kjuːt]

Crouching **down** **in** **their** **leafy** **covert** **,** **the** **fugitives** **waited** **and** **listened** **in** **acute**

蹲伏 向下 在 他们的 绿叶 隐蔽 , 这 逃犯 等待 和 听着 在 急性

[sə'spens] ,

suspense **,**

悬念 ,

逃亡者们蹲伏在绿树成荫的隐蔽处，屏息凝神地等待着，侧耳倾听着。

[skers] ['derɪŋ] [tuː; tə] [briːð] .
scarce daring to breathe .
稀少 大胆 到 呼吸 .

几乎不敢呼吸。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] ['enəmi] , ['dedli] , [vɪn'dɪktɪv] [ænd; ənd] ['maːvləsli] [kiːn] - [senst] , [wɜːr; wər]
They knew that enemies , deadly , vindictive and marvelously keen - sensed , were
他们 知道 那 敌人 , 致命 , 报复心强的 和 奇妙地 敏锐的 - 感觉到的 , 是
['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] , [θəːstɪŋ] [fɔːr; fər] [blʌd] ,
gathered around them , thirsting for blood ,
聚集 大约 他们 , 口渴 为了 血 ,

他们知道，周围聚集着一群致命的、报复心极强的、感知极其敏锐的敌人，他们渴望鲜血。

[iːtʃ] ['moʊmənt] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [meʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [web] ['kloʊzər] .
each moment drawing the meshes of the web closer .
每个 片刻 绘画 这 网格 的 这 网站 更近 .

每一刻都在拉近蛛网的距离。

[ðeɪ] [nuː] [ðɪs] [baɪ][ðə; ði] [loʊ] ,
They knew this by the low ,
他们 知道 这 经过 这 低的 ,

他们通过低迷的境况得知了这一点。

[pɪ'kjuːliər] ['signəlz] [ðæt] ['kweɪvəd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] ['evri] [fjuː] ['moʊmənts]
peculiar signals that quavered upon the air with the passage of every few moments
奇特 信号 那 颤抖 之上 这 空气 和 这 通道 的 每一个 很少 时刻
,
,
,

每隔片刻，空气中就会出现颤动的奇特信号，

[naʊ] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd] , [naʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
now from one side , now the other ,
现在 从 一 边 , 现在 这 其他 ,

先从这边看，再从那边看，

['drɔːɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [æz; əz][ðə; ði]['sævidʒiz] ['kerfəli] [səːtʃt] [ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] .
drawing nearer and nearer as the savages carefully searched the undergrowth .
绘画 更近 和 更近 作为 这 野蛮人 小心 搜索 这 灌木丛 .

随着野蛮人们仔细搜寻灌木丛，他们越来越近了。

[buːn] [ænd; ənd] ['mɔːrdɔːnt] ['lisnd] ['peɪnfəli] , [ðer; ðər] ['mʌslz] [strʌŋ] ,
Boone and Mordaunt listened painfully , their muscles strung ,
布恩 和 莫当特 听着 痛苦地 , 他们的 肌肉 串 ,

布恩和莫当特痛苦地听着，浑身肌肉紧绷。

[ðer; ðər] ['wɛpənz] [ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər] [juːz] [wen] [ðə; ði]['feɪt(ə)l]['moʊmənt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] .
their weapons in readiness for use when the fatal moment should arrive .
他们的 武器 在 准备就绪 为了 使用 什么时候 这 致命的 片刻 应该 到达 .

他们已做好武器准备，以应对可能到来的致命时刻。

[ðeɪ] ['lisnd] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [saʊnd] [frʌm; frəm] ['laɪtˌfʊt] .
They listened for some sound from Lightfoot .
他们 听着 为了 一些 声音 从 莱特富特 .

他们侧耳倾听莱特福特的动静。

[wʊd] [hiː; hi][biː; bi][ɪn] [taɪm] ?
Would he be in time ?
会 他 是 在 时间 ?

他能及时赶到吗?

[ɔːr] [ɪf] [soʊ] , [wʊd] [ðə; ði] ['enəmi] [ɔːl] [biː; bi] [di'siːvd] ?

Or	**if**	**so**	**,**	**would**	**the**	**enemy**	**all**	**be**	**deceived**	**?**
或者	如果	所以	,	会	这	敌人	全部	是	受骗	?

如果真是这样，那岂不是所有敌人都会被蒙蔽?

[ðə; ði] [sə'spens] [wʌz; wəz] ['fɪrfəli] ['traɪɪŋ] , [bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [dɪd] [nɑːt] [læst] [lɔːŋ] .

The	**suspense**	**was**	**fearfully**	**trying**	**,**	**but**	**fortunately**	**did**	**not**	**last**	**long**	**.**
这	悬念	曾是	恐惧地	尝试	,	但	幸运的是	做过	不是	最后的	长的	.

悬念令人提心吊胆，但好在持续时间不长。

['kraʊtʃɪŋ] [ðer; ðər] , [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [hɜːrd] [ðə; ði] [laʊd] [jel] [ʌv; əv] ['laɪtˌfʊt] ,

Crouching	**there**	**,**	**the**	**fugitives**	**heard**	**the**	**loud**	**yell**	**of**	**Lightfoot**	**,**
蹲伏	那里	,	这	逃犯	听到	这	大声	叫喊	的	莱特富特	,

逃犯们蹲在那里，听到了莱特福特的大声喊叫。

[æz; əz] [hiː; hi] [sprʌŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['vɪktɪm] .

as	**he**	**sprung**	**away**	**from**	**his**	**first**	**victim**	**.**
作为	他	弹簧	离开	从	他的	第一的	受害者	.

他从第一个受害者身边跳开。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['ʃʌdəd] [æz; əz] [ðə; ði] [kraɪ] ['ekəud] [baɪ] , [ri'vəːbəreitiŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hɪlz] ,

The	**women**	**shuddered**	**as**	**the**	**cry**	**echoed**	**by**	**,**	**reverberating**	**from**	**the**	**hills**	**,**
这	女性	颤抖	作为	这	哭	回声	经过	,	回响	从	这	丘陵	,

['rɔːrɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,

roaring	**through**	**the**	**tree**	**-**	**tops**	**,**
咆哮	通过	这	树	-	最高额	,

那声呼喊声从山间传来，在树梢间回荡，震得女人们瑟瑟发抖。

['streɪndʒli] ['blendɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [fɜːrst] [haʊlɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tempɪst] .

strangely	**blending**	**with**	**the**	**first**	**howlings**	**of**	**the**	**tempest**	**.**
奇怪的	混合	和	这	第一的	嚎叫	的	这	暴风雨	.

奇妙地与暴风雨的第一声呼啸声融合在一起。

[kʊd; kəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] ['hjuːmən] — [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fiːnd] ?

Could	**it**	**be**	**human**	**—**	**the**	**voice**	**of**	**a**	**fiend**	**?**
可以	它	是	人类	—	这	嗓音	的	一个	恶魔	?

难道是人声——还是恶魔的声音?

[jes] — [buːn] ['rekəgnaɪzd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['dɪfɪkəlti] .

Yes	**—**	**Boone**	**recognized**	**it**	**without**	**difficulty**	**.**
是的	—	布恩	认可	它	没有	困难	.

是的——布恩毫不费力地就认出来了。

[dʒʌst] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] ['mjuːzɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

Just	**then**	**it**	**sounded**	**like**	**music**	**in**	**his**	**ears**	**.**
只是	然后	它	听起来	喜欢	音乐	在	他的	耳朵	.

就在这时，那声音在他耳中听起来就像音乐一样美妙。

['ʌðər] [ɪrz] [kɔːt] [ðə; ði] [saʊnd] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] ['lɪt(ə)l] [kraɪz] [ðə; ði] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['wɒrɪrz]

Other	**ears**	**caught**	**the**	**sound**	**,**	**and**	**with**	**little**	**cries**	**the**	**Osage**	**warriors**
其他	耳朵	捕捉	这	声音	,	和	和	小的	哭泣	这	奥塞奇	战士

[sprʌŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] ,

sprung	**to**	**their**	**feet**	**,**
弹簧	到	他们的	脚	,

其他耳朵也听到了声音，奥塞奇族战士们低声喊叫着跳了起来。

['bendɪŋ] ['fɔːrwərd] , ['iːgərli] ['lɪsnɪŋ] .

bending	**forward**	**,**	**eagerly**	**listening**	**.**
弯曲	向前	,	急切地	聆听	.

身体前倾，认真倾听。

[ðeɪ] [tuː] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['traɪblɪs] ['aʊtkæst] !

They	too	recognized	the	voice	of	the	tribeless	outcast	!
他们	也	认可	这	嗓音	的	这	无部落	被排斥者	!

他们也认出了无部落流浪者的声音!

['kraʊtʃɪŋ] [ðer; ðər] , [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]

Crouching	there	,	the	fugitives	could	distinguish	the	outlines	of	more	than	one
蹲伏	那里	,	这	逃犯	可以	区分	这	概述	的	更多的	比	一

['sævɪdʒ] [foʊ] ,

savage	foe	,
野蛮的	敌人	,

逃亡者们蹲伏在那里，隐约看到了不止一个凶残敌人的轮廓。

[soʊ] [nɪr] [hæd; həd] [ðeɪ] [krept] .

so	near	had	they	crept	.
所以	靠近	有	他们	悄悄地爬	.

他们悄悄靠近得如此之近。

[wɪl] [ðeɪ] [pæs] [ɑːn] ? -

Will	they	pass	on	?	'
将要	他们	经过	在	?	-

他们会去世吗?

[tɪz] [ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['hɔːrəb(ə)l] [sə'spens] .

Tis	a	moment	of	horrible	suspense	.
的	一个	片刻	的	可怕	悬念	.

此刻令人胆战心惊。

[ə'gen] [ðə; ði][dɪ'faɪənt][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['kikəpuː] [saʊndz] [fɔːrθ] [ðə; ði] [deθ] - [nel] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Again	the	defiant	cry	of	the	Kickapoo	sounds	forth	the	death	-	knell	of	a
再次	这	桀骜不驯	哭	的	这	基卡普	声音	前进	这	死亡	-	丧钟	的	一个

[ˌpɑːtə'wɑːtəmi] , [ænd; ənd] [ðen] ,

Pottawatomie	,	and	then	,
波塔瓦托米	,	和	然后	,

基卡普犬那不屈的叫声再次响起，宣告着波塔瓦托米犬的死亡，然后，

[wɪð; wɪθ][waɪld] [jelz] , [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [liːp] ['fɔːrwərd] , [æn; ən] [ɪn'tens] ['jɜːrnɪŋ] ['skɔːrtʃɪŋ]

with	wild	yells	,	the	Osages	leap	forward	,	an	intense	yearning	scorching
和	荒野	喊叫	,	这	奥塞奇人	飞跃	向前	,	一个	激烈的	渴望	灼热

[ðer; ðər] ['hɑːrts] .

their	hearts	.
他们的	心	.

奥塞奇人发出狂野的呐喊，向前跃去，心中燃起强烈的渴望。

[buːn] ['sʌd(ə)nli] ['flætnz] [hɪz; ɪz] ['mʌskjələr] ['fɪgjər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['efərt] [ɪz]

Boone	suddenly	flattens	his	muscular	figure	to	the	earth	,	but	the	effort	is
布恩	突然	扁平	他的	肌肉发达的	数字	到	这	地球	,	但	这	努力	是

['juːsləs] .

useless	.
无用	.

布恩突然将他健壮的身躯压倒在地，但这一切都是徒劳的。

[ə; eɪ][dɑːrk] ['fɪgjər] [baʊndz] [θruː] [ðə; ði] [er] , ['kræʃɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [freɪl] [bʊʃ] ,

A	dark	figure	bounds	through	the	air	,	crashing	through	the	frail	bush	,
一个	黑暗的	数字	界限	通过	这	空气	,	崩溃	通过	这	脆弱	衬套	,

一个黑影跃过空中，撞破了脆弱的灌木丛。

[ə'laɪtɪŋ] ['ferli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [brɔːd] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] .

alighting	fairly	between	the	broad	shoulders	of	the	Wood	King	.
下车	相当	之间	这	广阔	肩膀	的	这	木头	国王	.

正好落在木王的宽阔肩膀之间。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][hæd; həd]['blaındli] [li:pt] [ə'pɑ:n] ['bunz] [bæk] .

One	of	the	Osages	had	blindly	leaped	upon	Boone's	back	.
一	的	这	奥塞奇人	有	盲目地	跳跃	之上	布恩的	后退	.

一名奥塞奇族人盲目地跳到了布恩的背上。

[ə; eɪ] [kwɪk] , ['raɪðɪŋ] ['mu:vmənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [ɪz] [hə:ld] [hed] - ['fɔ:rmoʊst] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

A	quick	,	writhing	movement	,	and	the	savage	is	hurled	head	-	foremost	to	the	ground	.
一个	快的	,	扭动	移动	,	和	这	野蛮的	是	投掷	头	-	首先	到	这	地面	.

一个快速的扭动，野蛮人就头朝下摔倒在地。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][grɪp][ʌv; əv]['aɪərn][ɪz] ['fɑ:sənd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

And	then	a	grip	of	iron	is	fastened	upon	his	throat	.
和	然后	一个	紧握	的	铁	是	系紧	之上	他的	喉	.

然后，一只铁钳扼住了他的喉咙。

[ə; eɪ] [braɪt] [bleɪd] [hisiz] [θru:] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['beriz] [ɪts][leŋkθ; leŋθ][ɪn][ðə; ði] ['ındi:ənz] [bæk] .

A	bright	blade	hisses	through	the	air	and	buries	its	length	in	the	Indian's	back	.
一个	明亮的	刀刃	嘶嘶声	通过	这	空气	和	埋葬	它是	长度	在	这	印度人的	后退	.

一道明亮的刀刃呼啸着划破空气，深深地刺入了印第安人的背部。

['strɪkən] [tu:; tə] [deθ] , [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['strʌglz] [ænd; ənd] [raɪðz] [kən'vʌlsɪvli] , [wɪð; wɪθ] [wʌt] [si:mz] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['mɔ:rt(ə)l] [streŋθ] .

Stricken	to	death	,	the	savage	struggles	and	writhes	convulsively	,	with	what	seems	more	than	mortal	strength	.
受打击的	到	死亡	,	这	野蛮的	斗争	和	扭动	痉挛地	,	和	什么	似乎	更多的	比	凡人	力量	.

被击倒在地，野蛮人挣扎扭动，似乎拥有超越凡人的力量。

[ðə; ði] ['hʌntɚz] ['fɪŋgərz] ['kɑ:ntrækt] [laɪk] [ðə; ði] [klɔ:] [ʌv; əv][æn; ən]['i:g(ə)l] ,

The	hunter's	fingers	contract	like	the	claw	of	an	eagle	,
这	猎人的	手指	合同	喜欢	这	爪	的	一个	鹰	,

猎人的手指像鹰爪一样紧紧收缩。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] [naɪf] [wʌns] [mɔ:r] ['beriz] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] ['kwɪvərɪŋ] [fleʃ] .

and	the	heavy	knife	once	more	buries	itself	in	the	quivering	flesh	.
和	这	重的	刀	一次	更多的	埋葬	本身	在	这	颤抖	肉	.

那把沉重的刀再次深深地刺入颤抖的血肉之中。

[wɪð; wɪθ][wʌn]['fræntɪk] ['efərt] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [frɪ:z] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd] ['gɪvz] ['ʌtərəns] [tu:; tə][ə; eɪ] [mə'naɪəkl] [ʃri:k] [ʌv; əv] [deθ] - ['ægəni] .

With	one	frantic	effort	the	savage	frees	his	throat	and	gives	utterance	to	a	maniacal	shriek	of	death	-	agony	.
和	一	疯狂的	努力	这	野蛮的	自由	他的	喉	和	给予	发声	到	一个	疯狂的	尖叫	的	死亡	-	痛苦	.

野蛮人拼命挣脱了束缚，发出了一声垂死挣扎的疯狂尖叫。

[ðen] , [æz; əz] [ðoʊ] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [deθ] [wʊd] ['spi:dəli] [bi:; bi] [ə'vendʒd] ,

Then	,	as	though	satisfied	that	his	death	would	speedily	be	avenged	,
然后	,	作为	尽管	使满意	那	他的	死亡	会	迅速地	是	复仇	,

然后，仿佛确信自己的死很快就会得到报复似的，

[hi:; hi] [leɪ] ['moʊʃnləs] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [skaʊt] , [ded] !

he	lay	motionless	at	the	feet	of	the	old	scout	,	dead	!
他	躺	静止不动	在	这	脚	的	这	老的	侦察	,	死的	!

他一动不动地躺在老侦察兵的脚边，死了！

" [hɪst] ! [fɔ:r; fər][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz] !

"	Hist	!	for	your	lives	!
"	历史	!	为了	你的	生活	!

“希斯特！为了你们的性命！”

[dəunt][stɜːr][ə; eɪ][peg] ! " [hist] [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] , [æz; əz] ['mɔːrdɔːnt] ['pɑːrʃəli] [ə'roʊz] .

Don't	stir	a	peg	!	"	hissed	the	Wood	King	,	as	Mordaunt	partially	arose	.
不	搅拌	一个	钉子	！	"	嘶嘶作响	这	木头	国王	,	作为	莫当特	部分	出现	.

“别惹事！”木灵王嘶嘶地说，此时莫当特半起身来。

[ðə; ði] [deθ] - [ʃriːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	death	-	shriek	of	the	Osage	had	reached	the	ears	of	his
这	死亡	-	尖叫	的	这	奥塞奇	有	达到	这	耳朵	的	他的

['kɒmreɪdz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pɔːzd] , ['stɑːrtld] , [ə'lɑːrmd] .

comrades	,	and	they	paused	,	startled	,	alarmed	.
同志们	,	和	他们	暂停	,	惊慌	,	惊慌	.

奥塞奇人的临终惨叫声传到了他的同伴耳中，他们停了下来，惊恐万分。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [stɪl] [naʊ] , [seɪv] [ðə; ði][fɑːr] - [ə'weɪ] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

All	was	still	now	,	save	the	far	-	away	yells	of	the	Pottawatomies	,
全部	曾是	仍然	现在	,	节省	这	远的	-	离开	喊叫	的	这	-	,

周围一片寂静，只有远处波塔瓦托米人的喊叫声。

[æz; əz] [ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] ['laɪtˌfʊt] .

as	they	darted	away	in	pursuit	of	Lightfoot	.
作为	他们	飞镖	离开	在	追逐	的	莱特富特	.

他们拔腿就跑，追赶莱特福特。

[ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] - ['hɑːrts] [biːt] [haɪ] .

The	fugitives	'	hearts	beat	high	.
这	逃犯	-	心	打	高的	.

逃犯们心跳加速。

[ðeɪ] [preɪd] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz] [maɪt] [pæs] [ɑːn] , ['lʊrd] [baɪ][ðə; ði] ['θrɪlɪŋ] ['kɔːrəs] [bɪ'jɑːnd] .

They	prayed	that	the	savages	might	pass	on	,	lured	by	the	thrilling	chorus	beyond	.
他们	祈祷	那	这	野蛮人	可能	经过	在	,	诱饵	经过	这	惊险	合唱	超过	.

他们祈祷野蛮人能够被远处激动人心的合唱声所吸引，继续前行。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] .

But	this	was	not	to	be	.
但	这	曾是	不是	到	是	.

但事与愿违。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['kɔːʃəsli] [riː'treɪst] [ðer; ðər] [steps] , ['sɪgnəlɪŋ] [iːtʃ]

Several	of	the	braves	turned	and	cautiously	retraced	their	steps	,	signaling	each
一些	的	这	勇士们	转向	和	谨慎地	重走	他们的	步骤	,	信号传导	每个

['ʌðər] ['kɑːnstəntli] .

other	constantly	.
其他	不断地	.

几名勇士转身小心翼翼地原路返回，同时不断互相打着信号。

[buːn] [pleɪst] [hɪz; ɪz][lɪps] [kloʊz][tuː; tə] [mɔrdɔnts] [ɪr] , ['mʌtərɪŋ] :

Boone	placed	his	lips	close	to	Mordaunt's	ear	,	muttering	:
布恩	放置	他的	嘴唇	关闭	到	莫当特的	耳朵	,	喃喃自语	:

布恩将嘴唇凑近莫当特的耳朵，低声说道：

" [ɪf] [ðeɪ] [faɪnd][ˌjuː 'es] ,

"	If	they	find	us	,
"	如果	他们	寻找	我们	,

“如果他们找到我们，

[gɪv] - [ɪm] [ðə; ði] [best] [juːv] [gɑːt] . [tel] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [slɪp] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [æt; ət]

give	'	em	the	best	you've	got	.	Tell	the	women	to	slip	off	through	the	bushes	at
给	-	呃	这	最好的	你已经	得到	.	告诉	这	女性	到	滑	离开	通过	这	灌木丛	在

[ðə; ði]['fʌst] [jel] — [nɑːt] [ə'fɔːr] . [spiːk] [ʃɑːrp] ,

the	fust	yell	—	not	afore	.	Speak	sharp	,
这	fust	叫喊	—	不是	之前	.	说话	锋利的	,

使出你的全力。听到第一声吼叫就让女人们溜进灌木丛——别提前。说话要干脆利落。

[soʊ] [ðeɪl] [maɪnd] .
so **they'll** **mind** **.**
所以 他们会 头脑 .

所以他们会介意的。

" ['mɔ:rdɔ:nt] [əu'beid] .
" **Mordaunt** **obeyed** **.**
" 莫当特 服从 .

莫当特服从了。

[hæf] - ['perəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] ['terər] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)nz] .
Half **-** **paralyzed** **with** **terror** **the** **women** **promised** **to** **follow** **his** **directions** **.**
一半 - 瘫痪 和 恐怖 这 女性 承诺 到 跟随 他的 方向 .

妇女们吓得半瘫痪，答应听从他的指示。

[bu:n] [klentʃt] [hɪz; ɪz] [ti:θ] .
Boone **clenched** **his** **teeth** **.**
布恩 紧握 他的 牙齿 .

布恩咬紧了牙关。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .
He **saw** **that** **discovery** **was** **inevitable** **.**
他 锯 那 发现 曾是 不可避免的 .

他认为这一发现是不可避免的。

[ɔ:l'redi] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['sevrəl] ['dʌski] ['fɪgjərz] ['grædʒuəli] ['nɪrɪŋ] [ðer; ðər] ['kʌvərt] ,
Already **he** **could** **distinguish** **several** **dusky** **figures** **gradually** **nearing** **their** **covert** **,**
已经 他 可以 区分 一些 昏暗 数据 逐步地 临近 他们的 隐蔽 ,
[ænd; ənd] ,
and **,**
和 ,

他已经能分辨出几个肤色黝黑的人影正逐渐靠近他们的隐蔽处，而且，

['noʊɪŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['di:lɪŋ] [ðə; ði] [fɜ:rst] [bloʊ] , [saɪnd] [tu:; tə] ['mɔ:rdɔ:nt] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ]
knowing **the** **advantage** **of** **dealing** **the** **first** **blow** **,** **signed** **to** **Mordaunt** **to** **follow**
会心 这 优势 的 处理 这 第一的 吹 , 签名 到 莫当特 到 跟随
[hɪz; ɪz] [ɪg'zæmp(ə)l] .
his **example** **.**
他的 例子 .

深知先发制人的优势，他与莫当特签约，效仿他的做法。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['raɪf(ə)l] [sprʌŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , ['bi:ɪŋ] [kɑ:kt] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] .
The **long** **rifle** **sprung** **to** **his** **shoulder** **,** **being** **cocked** **at** **the** **same** **moment** **.**
这 长的 步枪 弹簧 到 他的 肩膀 , 存在 上膛 在 这 相同的 片刻 .

长步枪瞬间抵在他的肩上，同时上膛。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] [spoʊk] , [ðə; ði] [braɪt] [flæʃ] [i'lju:mɪnɪŋ] [ðə; ði] [spɑ:t] [fɔ:r; fər] [ja:dz] [ə'raʊnd] ,
Then **it** **spoke** **,** **the** **bright** **flash** **illumining** **the** **spot** **for** **yards** **around** **,**
然后 它 辐 , 这 明亮的 闪光 启发性的 这 点 为了 码 大约 ,

然后它开口说话了，一道强光闪过，照亮了周围好几码远的地方。

['ɔ:lsoʊ] [rɪ'vi:lɪŋ] [fʊl] [hæf] [ə; eɪ] [skɔ:r] ['kraʊtʃɪŋ] ['sævidʒiz] .
also **revealing** **full** **half** **a** **score** **crouching** **savages** **.**
还 揭示 满的 一半 一个 分数 蹲伏 野蛮人 .

同时还发现了足足半打蹲伏的野蛮人。

[ə; eɪ] [deθ] - [jel] [wʌz; wəz] ['blendɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] — ['fɑ:loʊd] [baɪ] [ə'nʌðər] , [æz; əz] [ðə; ði]
A **death** **-** **yell** **was** **blended** **with** **the** **report** **—** **followed** **by** **another** **,** **as** **the**
一个 死亡 - 叫喊 曾是 混合 和 这 报告 — 随后 经过 其他 , 作为 这
['sɛtlərz] ['raɪf(ə)l] ['vɑ:mɪtɪd] [fɔ:rθ] [ɪts] ['kɑ:ntents] .
settler's **rifle** **vomited** **forth** **its** **contents** **.**
定居者的 步枪 呕吐 前进 它是 内容 .

一声临终的惨叫混杂在报告声中——紧接着又是一声惨叫，定居者的步枪里的子弹喷涌而出。

" ['skætər] [naʊ] ! " [hist] [buːn] , ['roʊlɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'saɪd] ,

"	Scatter	now	!	"	hissed	Boone	,	rolling	rapidly	aside	,
"	分散	现在	!	"	嘶嘶作响	布恩	,	滚动	快速	旁边	,

“快散开！”布恩嘶嘶地说着，迅速滚到一边。

['berli] [ɪ'skeɪpɪŋ] ['sevrəl] ['bulits] [ænd; ənd] ['ærəus] [ðæt] [tɔːr] [ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

barely	escaping	several	bullets	and	arrows	that	tore	the	ground	beneath	the	bushes	.
仅仅	逃脱	一些	子弹	和	箭头	那	撕裂	这	地面	下面	这	灌木丛	.

他险些被几颗子弹和箭矢击中，这些子弹和箭矢撕裂了灌木丛下的地面。

[hɪz; ɪz] ['fɜːrðər] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [draʊnd] [baɪ] [ðə; ði] ['æŋgri] [jelz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]

His	further	words	were	drowned	by	the	angry	yells	of	the	infuriated
他的	更远	字	是	溺水	经过	这	生气的	喊叫	的	这	愤怒的

['əuseidʒ; əu'seidʒ] , [æz; əz] [ðeɪ] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] ,

Osages	,	as	they	sprung	forward	,
奥塞奇人	,	作为	他们	弹簧	向前	,

他接下来的话被愤怒的奥塞奇人的叫喊声淹没了，他们向前冲去。

[θəːstɪŋ] [fɔːr; fər] [blʌd] .

thirsting	for	blood	.
口渴	为了	血	.

渴望鲜血。

[ə; eɪ] ['hɔːrəb(ə)l] [siːn] [ðen] [træn'spaɪərd] [ɪn] [ðə; ði] [gluːm] .

A	horrible	scene	then	transpired	in	the	gloom	.
一个	可怕	场景	然后	发生了	在	这	愁云	.

随后，在昏暗的光线下，发生了一幕可怕的景象。

[ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] ['meɪˌleɪ] — [ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər] [laɪf] [ɔːr] [deθ] .

A	ferocious	melée	—	a	struggle	for	life	or	death	.
一个	凶猛	混战	—	一个	斗争	为了	生活	或者	死亡	.

一场惨烈的混战——一场生死之战。

[twaɪs] [ðə; ði] ['sævidʒiz] [riːld] [bæk] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz] , [bʌt; bət] [ə'gen] [ðeɪ] ['sɜːdʒd] ['fɔːrwərd] ,

Twice	the	savages	reeled	back	from	before	the	pale	-	faces	,	but	again	they	surged	forward	,
两次	这	野蛮人	卷曲	后退	从	前	这	苍白	-	面孔	,	但	再次	他们	激增	向前	,

野蛮人两次在白人面前节节败退，但他们又一次奋起直追。

[ðer; ðər] ['nʌmbər] ['kɑːnstəntli] [ɔːg'mentɪŋ] .

their	number	constantly	augmenting	.
他们的	数字	不断地	增强	.

他们的数量不断增加。

[wʌn] , [tuː] , [θriː] ['mɪnɪts] [ʌv; əv] ['dedli] [straɪf] .

One	,	two	,	three	minutes	of	deadly	strife	.
一	,	二	,	三	分钟	的	致命	冲突	.

一、二、三分钟的致命搏斗。

[ðen] ['edwərd] ['mɔːrdɔːnt] [sʌŋk] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [ded] ['sævidʒiz] , [hɪz; ɪz] [skʌl] ['kloʊvn; 'kloʊvən] [ɪn] [tweɪn] .

Then	Edward	Mordaunt	sunk	down	upon	the	pile	of	dead	savages	,	his	skull	cloven	in	twain	.
然后	爱德华	莫当特	沉没	向下	之上	这	桩	的	死的	野蛮人	,	他的	颅骨	裂瓣	在	马克·吐温	.

然后，爱德华·莫当特倒在了野蛮人的尸体堆上，他的头骨被劈成了两半。

[ə; eɪ] [ʃriːk] [ʌv; əv] ['ægəni] [bɜːrst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪf] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['witnist] [hɪz; ɪz] [fɔːl] , [ænd; ənd] ,

A	shriek	of	agony	burst	from	the	wife	as	she	witnessed	his	fall	,	and	,
一个	尖叫	的	痛苦	爆裂	从	这	妻子	作为	她	目击者	他的	落下	,	和	,

[fər'getfl] [ʌv; əv] [self] ,

forgetful	of	self	,
健忘	的	自己	,

妻子目睹他坠落，发出痛苦的尖叫，她全然不顾自身安危，

[ʃiː; ʃi] ['tɔtəd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːrmz] [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [hɪm; ɪm] .

she	tottered	forward	with	outstretched	arms	as	though	to	protect	him	.
她	摇摇晃晃	向前	和	伸展	武器	作为	尽管	到	保护	他	.

她踉跄着向前走去，伸出双臂，仿佛要保护他。

[ə; eɪ] [bloʊ] — [ə; eɪ] [groʊn] — ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [juˈnaɪtɪd] , ['nevər] [mɔːr] [tuː; tə] [pɑːrt] !

A	blow	—	a	groan	—	husband	and	wife	united	,	never	more	to	part	!
一个	吹	—	一个	呻吟	—	丈夫	和	妻子	团结的	,	绝不	更多的	到	部分	!

一声重击——一声呻吟——夫妻二人紧紧相连，永不分离！

['ɪdɪθ] [ʃriːkt] [æz; əz] [æn; ən] ['ɪndiən] [siːzd] [hɜːr; hər] , [wɪð; wɪθ] [ˌʌpˈlɪftɪd] ['hætʃɪt] .

Edith	shrieked	as	an	Indian	seized	her	,	with	uplifted	hatchet	.
伊迪丝	尖叫	作为	一个	印度	查获	她	,	和	提升	斧头	.

伊迪丝尖叫起来，一个印第安人举起斧头抓住了她。

[ə; eɪ] [dɑːrk] [fɔːrm] [sprʌŋ] [bɪˈtwiːn] — [ðə; ði] [ˈəuseidʒ; əuˈseidʒ] [fel] [ded] .

A	dark	form	sprung	between	—	the	Osage	fell	dead	.
一个	黑暗的	形式	弹簧	之间	—	这	奥塞奇	跌倒	死的	.

一个黑影突然从中间窜出——奥塞奇人倒地身亡。

[strɔːŋ] [ɑːrmz] ['kærid] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] , [ðen] [rɪ'lækst] [ðer; ðər] [græsp] .

Strong	arms	carried	her	a	few	steps	,	then	relaxed	their	grasp	.
强的	武器	携带	她	一个	很少	步骤	,	然后	轻松	他们的	抓牢	.

强壮的双臂抱着她走了几步，然后放松了手臂。

[ə; eɪ] ['moʊmənteri] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [kən'vʌlst] [fitʃər] [ʌv; əv]

A	momentary	flash	of	lightning	revealed	to	her	the	convulsed	features	of
一个	瞬间	闪光	的	闪电	揭晓	到	她	这	抽搐	特征	的

['laɪtˌfʊt] — [ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [noʊ] [mɔːr] ;

Lightfoot	—	then	she	saw	no	more	;
莱特富特	—	然后	她	锯	不	更多的	;

一道闪电划破夜空，让她看到了莱特福特抽搐的面容——然后她就什么也看不见了；

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [swuːnd] .

she	had	swooned	.
她	有	晕倒	.

她晕倒了。

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

[ðə; ði] ['tʃiːfs] ['perəl] .

THE	CHIEF'S	PERIL	.
这	酋长的	危险	.

酋长的危险。

[ðə; ði] [feɪs] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] ['ɪdɪθ] [mɔrdɔnts] [aɪz] [fel] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['moʊmənteri] [gler] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	face	upon	which	Edith	Mordaunt's	eyes	fell	during	the	momentary	glare	of	the
这	脸	之上	哪个	伊迪丝	莫当特的	眼睛	跌倒	期间	这	瞬间	强光	的	这

['laɪtnɪŋ] ,

lightning	,
闪电	,

闪电短暂照射下，伊迪丝·莫当特的目光落在了某张脸上。

[wʌz; wəz] [ɪn'diːd] [ðæt] [ʌv; əv] ['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['kikəpuː] ['aʊtkæst] .

was	indeed	that	of	Lightfoot	,	the	Kickapoo	outcast	.
曾是	的确	那	的	莱特富特	,	这	基卡普	被排斥者	.

的确是莱特福特，那个被基卡普族人排斥的部落成员。

['iːv(ə)n][æz; əz][hɪz; ɪz] ['derɪŋ] [ruːz] [siːmd] ['fʊli] [sək'sesf(ə)l] ,

Even	as	his	daring	ruse	seemed	fully	successful	,
甚至	作为	他的	大胆	诡计	似乎	完全	成功的	,

即使他大胆的计谋似乎完全成功了，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [rɪ'pɔːrt] — [ðə; ði][waɪld] [jel] [ʌv; əv] ['æŋgri] ['vendʒəns] [ðæt] [toʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	heard	the	double	report	—	the	wild	yell	of	angry	vengeance	that	told	of	his
他	听到	这	双倍的	报告	—	这	荒野	叫喊	的	生气的	复仇	那	讲述	的	他的

[frendz] - [dɪ'skʌvəri] [baɪ][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [breɪvz] .

friends	'	discovery	by	the	Osage	braves	.
朋友们	-	发现	经过	这	奥塞奇	勇士们	.

他听到了双重消息——一声愤怒的复仇怒吼，讲述了他的朋友被奥塞奇勇士发现的消息。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['jeloʊ] - [her] [wʌz; wəz][ɪn]['perəl][moʊst] ['ɪmɪnənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ]

He	knew	that	Yellow	-	hair	was	in	peril	most	imminent	,	and	the	knowledge
他	知道	那	黄色的	-	头发	曾是	在	危险	最多	迫在眉睫	,	和	这	知识

['nɪrli] [kreɪzd] [hɪm; ɪm] .

nearly	crazed	him	.
几乎	疯狂	他	.

他知道黄发即将面临极大的危险，这种认知几乎让他发疯。

[laɪk] [ə; eɪ] ['mædmən] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'brʌptli] [ænd; ənd] [rʌʃt] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi]

Like	a	madman	he	turned	abruptly	and	rushed	back	toward	the	spot	where	he
喜欢	一个	狂人	他	转向	突然	和	匆忙	后退	朝向	这	点	在哪里	他

[hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [frendz] ,

had	left	his	friends	,
有	左边	他的	朋友们	,

他像疯了一样突然转身，冲回了之前离开朋友们的地方。

['kerɪŋ] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪsk][hiː; hi] [hɪm'self] [rʌn] — ['θɪŋkɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv][hɜːr; hər] .

caring	nothing	for	the	risk	he	himself	run	—	thinking	only	of	her	.
关怀	没有什么	为了	这	风险	他	他自己	跑步	—	思维	仅有的	的	她	.

他丝毫不顾自己面临的风险，满脑子想的都是她。

[bɪ'wɪldərd] [baɪ] [ðɪs] [nuː] [ə'lɑːrm] , ['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] [baɪ][ðə; ði] ['despərət] [rʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Bewildered	by	this	new	alarm	,	taken	by	surprise	by	the	desperate	rush	of	the
困惑	经过	这	新的	警报	,	已采取	经过	惊喜	经过	这	绝望的	匆忙	的	这

['aʊtˌlɔd] [tʃiːf] ,

outlawed	chief	,
被禁止的	首席	,

面对这突如其来的警报，他感到困惑不已；面对被放逐的首领绝望的冲锋，他又感到措手不及。

[ðə; ði] - ['laʊd] [ðer; ðər] ['enəmi] [tuː; tə][slɪp] [θruː] [ðer; ðər] ['fɪŋgərz] , [wen] [ðə; ði]

the	Pottawatomies	allowed	their	enemy	to	slip	through	their	fingers	,	when	the
这	-	允许	他们的	敌人	到	滑	通过	他们的	手指	,	什么时候	这

[geɪm] [wʌz; wəz] ['ferli] [ðer; ðər] [oʊn] .

game	was	fairly	their	own	.
游戏	曾是	相当	他们的	自己的	.

波塔瓦托米人眼睁睁地看着敌人从指缝间溜走，而实际上他们本该赢得比赛。

['hɔːltɪŋ] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] , ['laɪtˌfʊt] [dæʃt] [ɑːn][æt; ət][tɑːp] [spiːd] , [fiərɪŋ] [lest] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

Halting	for	nothing	,	Lightfoot	dashed	on	at	top	speed	,	fearing	lest	he	should	be
停止	为了	没有什么	,	莱特富特	虚线	在	在	顶部	速度	,	害怕	免得	他	应该	是

[tuː] [leɪt] .

too	late	.
也	晚的	.

莱特福特没有丝毫犹豫，以最快的速度向前冲去，生怕自己来不及。

[hiː; hi] [sprʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['oʊpənɪŋ] [wɪð; wɪθ] [drɔːn] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [naɪf] .

He	sprung	into	the	little	opening	with	drawn	hatchet	and	knife	.
他	弹簧	进入	这	小的	开幕	和	绘制	斧头	和	刀	.

他拔出斧头和匕首，跃入狭小的开口处。

[hiː; hi] [hɜːrd] ['ɪdɪθ] [ʃriːk] , [ænd; ənd] [ðʌs] ['gaɪdɪd] , [hiː; hi] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][saɪd] .

He	heard	Edith	shriek	,	and	thus	guided	,	he	sprung	to	her	side	.
他	听到	伊迪丝	尖叫	,	和	因此	引导	,	他	弹簧	到	她	边	.

他听到伊迪丝的尖叫声，于是循声跳到她身边。

[ə; eɪ] ['brɔːni] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [stʊd] ['bendɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] ['bækwərd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːŋ] [her] ,

A	brawny	Osage	stood	bending	her	head	backward	by	the	long	hair	,
一个	强壮的	奥塞奇	站立	弯曲	她	头	落后	经过	这	长的	头发	,

一个身材魁梧的奥塞奇族人站在那里，他弯着头，露出长长的头发。

[ə; eɪ] [blʌd] - [steɪnd] ['tɑːməhɔːk] ['brændɪʃt] [ɑːn] [haɪ] .

a	blood	-	stained	tomahawk	brandished	on	high	.
一个	血	-	染色	钺	挥舞	在	高的	.

一把沾满鲜血的战斧高高举起。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪrs] , ['greɪtɪŋ] [snɑːrl] , ['laɪtˌfʊt] [liːpt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

With	a	fierce	,	grating	snarl	,	Lightfoot	leaped	at	his	throat	.
和	一个	凶猛的	,	格栅	咆哮	,	莱特富特	跳跃	在	他的	喉	.

莱特福特发出一声凶狠刺耳的咆哮，猛地扑向他的喉咙。

[ðen] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] [swɪft] [stroʊk] — [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [raɪðd] [ɪn] [deθ] - ['ægəni] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt]

Then	followed	a	swift	stroke	—	the	savage	writhed	in	death	-	agonies	at	the	feet
然后	随后	一个	迅速	中风	—	这	野蛮的	扭动	在	死亡	-	痛苦	在	这	脚

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kikəpuː] .

of	the	Kickapoo	.
的	这	基卡普	.

然后，猛地一击——野蛮人痛苦地在基卡普人的脚下挣扎，奄奄一息。

" ['laɪtˌfʊt] [seɪv] [juː; jʊ] , [ɔːr][daɪ] ! " ['mʌtəd] [ðə; ði] [tʃiːf] ,

"	Lightfoot	save	you	,	or	die	!	"	muttered	the	chief	,
"	莱特富特	节省	你	,	或者	死	!	"	低声说道	这	首席	,

“莱特福特，救救你，否则就去死吧！”酋长低声说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['gæðərd] [ðə; ði] ['tremblɪŋ] [fɔːrm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [brɔːd] [brest] .

as	he	gathered	the	trembling	form	to	his	broad	breast	.
作为	他	聚集	这	发抖	形式	到	他的	广阔	胸部	.

他将那颤抖的身影抱在自己宽阔的胸前。

[hiː; hi] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] , [ðen] ['fɔːltəd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['dæzld] ,

He	sprung	forward	a	few	steps	,	then	faltered	,	his	eyes	dazzled	,
他	弹簧	向前	一个	很少	步骤	,	然后	犹豫不决	,	他的	眼睛	眼花缭乱	,

他向前跃了几步，然后踉跄了一下，双眼闪过眩光。

['blaɪndɪd][baɪ][ðə; ði][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli]['vɪvɪd] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ðæt] [ʃed] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['braɪtnəs]

blinded	by	the	unusually	vivid	flash	of	lightning	that	shed	around	the	brightness
失明	经过	这	异常地	生动	闪光	的	闪电	那	棚	大约	这	亮度

[ʌv; əv] ['nuːndeɪ] .

of	noonday	.
的	午	.

正午的阳光下，一道异常耀眼的闪电划破夜空，刺得我睁不开眼。

[ə; eɪ][dɑːrk][fɔːrm] [liːpt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] — [ə; eɪ] ['hevi] ['wepən] [fel] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] [θʌd] [fʊl]

A	dark	form	leaped	before	him	—	a	heavy	weapon	fell	with	a	dull	thud	full
一个	黑暗的	形式	跳跃	前	他	—	一个	重的	武器	跌倒	和	一个	乏味的	砰的一声	满的

[ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌʌnprə'tektɪd] [hed] ,

upon	the	unprotected	head	,
之上	这	未受保护	头	,

一个黑影跃到他面前——一件沉重的武器砰的一声砸在毫无防备的头上。

[ænd; ənd] ['laɪtˌfʊt] [sʌŋk] ['laɪfləs] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	Lightfoot	sunk	lifeless	to	the	ground	.
和	莱特富特	沉没	无生命	到	这	地面	.

莱特福特无力地倒在地上。

['ɪdɪθ] [ʃriːkt] ['feɪntlɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['strɪkən] [fɔːrm] — [ðen] ,

Edith	shrieked	faintly	as	she	recognized	the	stricken	form	—	then	,
伊迪丝	尖叫	淡淡的	作为	她	认可	这	受打击的	形式	—	然后	,

伊迪丝认出了那倒下的身影，不由得发出了一声轻微的尖叫——然后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪm] [sens] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [taɪt] [klɑːspt] [baɪ] [strɔːŋ] [ɑːrmz][tuː; tə][ə; eɪ] [brɔːd] [brest] ,

with	a	dim	sense	of	being	tight	clasped	by	strong	arms	to	a	broad	breast	,
和	一个	暗淡	感觉	的	存在	紧的	紧握	经过	强的	武器	到	一个	广阔	胸部	,

隐约感觉自己被强壮的手臂紧紧地搂在宽阔的胸膛上，

[hɜːr; hər] ['sensɪz] [riːld] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['feɪntɪd] .

her	senses	reeled	and	she	fainted	.
她	感官	卷曲	和	她	昏厥	.

她感到一阵眩晕，然后昏了过去。

[ænd; ənd] [buːn] , [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] ?

And	Boone	,	the	Wood	King	?
和	布恩	,	这	木头	国王	?

还有“森林之王”布恩?

[hiː; hi] [fɔːt] ['breɪvlɪ] , ['despərətlɪ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [streŋθ] , [skɪl] [ænd; ənd][æk'tɪvətɪ][ʌv; əv]

He	fought	bravely	,	desperately	,	with	the	strength	,	skill	and	activity	of
他	战斗	勇敢地	,	绝望地	,	和	这	力量	,	技能	和	活动	的

[rɪ'nuːd] [juːθ] .

renewed	youth	.
更新	青年	.

他英勇奋战，拼死抵抗，展现出青春焕发的活力、技巧和热情。

[hiː; hi] ['strʌgld] [ɑːn] [waɪl] [ə; eɪ] [gliːm] [ʌv; əv][hoʊp] [rɪ'meɪnd] — [ʌn'tɪl][hiː; hi][ə'loʊn][ʌv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l]

He	struggled	on	while	a	gleam	of	hope	remained	—	until	he	alone	of	that	little
他	挣扎	在	尽管	一个	闪耀	的	希望	剩余	—	直到	他	独自的	的	那	小的

[bænd][ʌv; əv] ['fjʊdʒətɪv] [wʌz; wəz] [left] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

band	of	fugitives	was	left	upon	his	feet	.
乐队	的	逃犯	曾是	左边	之上	他的	脚	.

他苦苦支撑，心中仍存一丝希望——直到最后，这群逃亡者中只剩下他一个人还能站着。

[ɔːl][wɜːr; wər] [daʊn] — ['iːðər] [ded] , ['daɪɪŋ] , [ɔːr] ['sensləs] .

All	were	down	—	either	dead	,	dying	,	or	senseless	.
全部	是	向下	—	任何一个	死的	,	垂死	, 或者		无意义的	.

所有人都倒下了——要么死了，要么奄奄一息，要么失去了知觉。

[ðen] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['seɪftɪ] .

Then	he	thought	of	his	own	safety	.
然后	他	想法	的	他的	自己的	安全	.

然后他想到了自己的安全。

[flaɪt] , ['ɪnstənt] [ænd; ənd] ['spiːdi] , [ə'loʊn][kʊd; kəd] [seɪv] [hɪm; ɪm] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['skætərd]

Flight	,	instant	and	speedy	,	alone	could	save	him	,	before	the	scattered
航班	,	立即的	和	迅速	,	独自的	可以	节省	他	,	前	这	疏散

['əuseidʒ; əu'seidʒ][kʊd; kəd] ['ferlɪ] [sə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

Osages	could	fairly	surround	him	.
奥塞奇人	可以	相当	环绕	他	.

只有迅速而迅捷的飞行才能救他，在他被分散的奥塞奇人团团围住之前。

['kɔːlɪŋ] ['ɪntuː] [pleɪ] ['evri] ['mʌs(ə)l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [staʊt] [freɪm] , [hiː; hi] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] , ['swɪŋɪŋ] [ðə; ði]

Calling	into	play	every	muscle	of	his	stout	frame	,	he	sprung	forward	,	swinging	the
呼叫	进入	玩	每一个	肌肉	的	他的	肥硕	框架	,	他	弹簧	向前	,	摇摆	这

[lɔːŋ] ,

long	,
长的	,

他调动了强壮身躯的每一块肌肉，向前跃起，挥动长杆，

['hevi] ['raɪf(ə)l] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

heavy	rifle	before	him	.
重的	步枪	前	他	.

他面前摆着一支重型步枪。

[tuː] ['sævidʒiz] [fel] [bɪ'fɔːr] [ɪts] [trə'mendəs] [swiːp] , [ænd; ənd][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] .

Two	savages	fell	before	its	tremendous	sweep	,	and	an	opening	was	made	.
二	野蛮人	跌倒	前	它是	巨大的	扫	,	和	一个	开幕	曾是	制成	.

两个野蛮人倒在了它巨大的横扫之下，一道缺口出现了。

[θruː] [ðɪs] [buːn] ['dɑːrtɪd] , ['straɪkɪŋ] [daʊn] , ['broʊkən][ænd; ənd] ['helpləs] ,

Through	this	Boone	darted	,	striking	down	,	broken	and	helpless	,
通过	这	布恩	飞镖	,	引人注目	向下	,	破碎的	和	无助	,

布恩从这道缝隙中冲了过去，击倒了目标，但他却已筋疲力尽，无力反抗。

[ðə; ði][ɑːrm] [ðæt] [wʌz; wəz] [reɪzd] [tuː; tə] [steɪ] [hɪz; ɪz] [flaɪt] .

the	arm	that	was	raised	to	stay	his	flight	.
这	手臂	那	曾是	提高	到	停留	他的	航班	.

那只举起的手臂是为了阻止他逃跑。

[ðen] [ə; eɪ][waɪld] [θrɪl] [ræn] [θruː] [hɪz; ɪz] [veɪnz] [æz; əz][hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [foʊz] [wɜːr; wər]

Then	a	wild	thrill	ran	through	his	veins	as	he	realized	that	all	his	foes	were
然后	一个	荒野	刺激	跑	通过	他的	静脉	作为	他	已实现	那	全部	他的	敌人	是

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] — [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ɪg'zʌltənt] [jel] [broʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] [æz; əz][hiː; hi]

behind	him	—	and	a	single	exultant	yell	broke	from	his	lips	as	he
在后面	他	—	和	一个	单身的	眉飞色舞	叫喊	打破	从	他的	嘴唇	作为	他

['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] ,

darted	away	through	the	forest	,
飞镖	离开	通过	这	森林	,

当他意识到所有敌人都已身后时，一股狂野的快感涌遍全身——他发出一声欢呼，飞快地冲进了森林。

['entərɪŋ] [ə'pɑːn][ə; eɪ][stɜːrn] , ['despərət] [reɪs] [fɔːr; fər] ['friːdəm] , [ɪf] [nɑːt][laɪf] .

entering	upon	a	stern	,	desperate	race	for	freedom	,	if	not	life	.
进入	之上	一个	船尾	,	绝望的	种族	为了	自由	,	如果	不是	生活	.

踏上了一场为自由（如果不是为了生命）而进行的艰苦而绝望的征程。

[hɪz; ɪz] [ʃaʊt] [toʊld][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][ɔːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dæʃt] ['æftər][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [jelz]

His	shout	told	the	Osages	all	,	and	they	dashed	after	him	with	yells
他的	喊	讲述	这	奥塞奇人	全部	,	和	他们	虚线	后	他	和	喊叫

[ʌv; əv]['hɔːrəb(ə)l][reɪdʒ] ,

of	horrible	rage	,
的	可怕	愤怒	,

他的喊声告诉了奥塞奇人一切，他们怒吼着，咆哮着追了上去。

[ðæt] [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['defnɪŋ] [piːl] [ʌv; əv] ['θʌndər] [kʊd; kəd] [ɪn'taɪərli] [draʊn] .

that	not	even	the	deafening	peal	of	thunder	could	entirely	drown	.
那	不是	甚至	这	震耳欲聋	皮尔	的	雷	可以	完全	溺水	.

即使是震耳欲聋的雷声也无法完全淹没它。

[æt; ət] [liːst] [ðə; ði][dɪ'faɪənt][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv][wʌn] [gʊd] [rɪ'zʌlt] ,

At	least	the	defiant	cry	of	the	Wood	King	was	productive	of	one	good	result	,
在	至少	这	桀骜不驯	哭	的	这	木头	国王	曾是	生产力	的	一	好的	结果	,

至少木王的桀骜不驯带来了一个好结果。

[wət'evər] [maɪt] [biː; bi][ɪts] [ɪ'fekt] ['ʌðərwaɪz] .
whatever might be its effect otherwise .
任何 可能 是 它是 影响 否则 .

无论它会产生什么其他影响。

['laɪtˌfʊt] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['stægərɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [wen] [buːn] [broʊk] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [drɔːn]
Lightfoot was just staggering to his feet , when Boone broke away , and drawn
莱特富特 曾是 只是 令人震惊 到 他的 脚 , 什么时候 布恩 打破 离开 , 和 绘制
[ɔːf] [baɪ][ðə; ði][kraɪ] ,
off by the cry ,
离开 经过 这 哭 ,

莱特福特刚踉跄着站起来，布恩就挣脱开来，被喊声吸引住了。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [pæst] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .
the Osages passed him without notice .
这 奥塞奇人 通过了 他 没有 注意 .

奥塞奇人没有通知他就从他身边经过。

[stɪl] [kən'fjuːzd] [baɪ][ðə; ði] ['hevi] [bloʊ] [ðæt] [hæd; həd] [feld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,
Still confused by the heavy blow that had felled him to the ground ,
仍然 使困惑 经过 这 重的 吹 那 有 倒下 他 到 这 地面 ,

他仍然对刚才那次重击感到困惑，那次重击让他倒在了地上。

['laɪtˌfʊt] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [hɪm'self] [baɪ][ə; eɪ] [bʊʃ] , [ænd; ənd][stɛərd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .
Lightfoot supported himself by a bush , and stared around him .
莱特富特 有 他自己 经过 一个 衬套 , 和 凝视 大约 他 .

莱特福特扶着一丛灌木，环顾四周。

[ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][reɪdʒ] , [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] - ['flæʃɪz] ['fɑːloʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]
The storm was beginning to rage , the lightning - flashes followed each other in
这 风暴 曾是 开始 到 愤怒 , 这 闪电 - 闪光灯 随后 每个 其他 在
['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] ,
rapid succession ,
迅速的 演替 ,

暴风雨开始肆虐，闪电接连不断。

['laɪtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][soʊl] - ['hæroʊɪŋ] [siːn] .
lighting up a soul - harrowing scene .
灯光 向上 一个 灵魂 - 令人痛心的 场景 .

照亮令人心碎的场景。

[ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmənz] ['gɑːrmənts] [raʊzd] ['laɪtˌfʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hæf] - ['stuːpər] ,
A glimpse of a woman's garments roused Lightfoot from his half - stupor ,
一个 一瞥 的 一个 女性的 服装 唤醒 莱特富特 从 他的 一半 - 昏迷 ,

瞥见女人的衣着，莱特福特从半昏迷状态中惊醒过来。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪnɑːr'tɪkjələt] [kraɪ][hiː; hi] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [sʌŋk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] .
and with an inarticulate cry he sprung forward and sunk to his knees .
和 和 一个 不善言辞 哭 他 弹簧 向前 和 沉没 到 他的 膝盖 .

他发出一声含糊不清的叫喊，猛地向前扑去，跪倒在地。

['breθləsli] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [gliːm] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .
Breathlessly he waited for the next gleam of lightning .
气喘吁吁 他 等待 为了 这 下一个 闪耀 的 闪电 .

他屏住呼吸，等待着下一道闪电的到来。

[ɪn] [ðæt] [skɔːr] [ʌv; əv]['sekəndz; sɪ'kɑːndz][hiː; hi] ['sʌfərd] [ðə; ði] ['tɔːtʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dæmd] .
In that score of seconds he suffered the tortures of the damned .
在 那 分数 的 秒 他 遭受 这 酷刑 的 这 该死的 .

在那短短的几秒钟里，他遭受了地狱般的折磨。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [nelt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [ded] .

He	knew	that	he	knelt	beside	the	dead	.
他	知道	那	他	跪下	旁	这	死的	.

他知道自己跪在了死者旁边。

[hɪz; ɪz][hænd] ['restɪd] ['ʃʌdə'rɪŋli] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ʃætərd] [skʌl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] .

His	hand	rested	shudderingly	upon	the	shattered	skull	of	a	woman	.
他的	手	休息	颤抖着	之上	这	破碎	颅骨	的	一个	女士	.

他颤抖着将手放在一具破碎的女人头骨上。

[hiː; hi] [fɪrd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] ['jeloʊ] - [her] .

He	feared	it	was	that	of	Yellow	-	hair	.
他	害怕	它	曾是	那	的	黄色的	-	头发	.

他担心那是黄头发的人。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['laɪtˌfʊt] [meɪ] [siːm] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] — [ˌoʊvər'drɔːn] , [bʌt; bət][nɑːt][soʊ] .

The	character	of	Lightfoot	may	seem	exaggerated	—	overdrawn	,	but	not	so	.
这	特点	的	莱特富特	可能	似乎	夸张的	—	透支	,	但	不是	所以	.

莱特福特的性格可能看起来有些夸张——有些过火，但并非如此。

[truː] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [bʌt; bət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] ['riːəli] [lɪvd]

True	,	he	was	an	Indian	among	a	thousand	,	but	such	a	being	really	lived
真的	,	他	曾是	一个	印度	之中	一个	千	,	但	这样的	一个	存在	真的	居住地

[ænd; ənd] [briːðd] .

and	breathed	.
和	呼吸	.

没错，他只是成千上万个印第安人中的一个，但这样的人却是真正活生生的。

['ɪdɪθ] ['mɔːrdɔːnt] [hæd; həd] , [baɪ][hɜːr; hər] ['tendər] [ker] [ænd; ənd] ['skɪlf(ə)l] ['nɜːrsɪŋ] ,

Edith	Mordaunt	had	,	by	her	tender	care	and	skillful	nursing	,
伊迪丝	莫当特	有	,	经过	她	投标	关心	和	熟练	护理	,

伊迪丝·莫当特凭借她细心的照料和精湛的护理，

[brɔːt] [hɪm; ɪm] ['seɪfli] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [deθ] .

brought	him	safely	out	from	the	very	shadow	of	death	.
带来	他	安全	出去	从	这	非常	阴影	的	死亡	.

把他从死亡的阴影中拯救了出来。

[hiː; hi] [oʊd] [hɪz; ɪz] [laɪf] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

He	owed	his	life	to	her	.
他	欠款	他的	生活	到	她	.

他这条命是她救的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] [det] ; [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [seɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'naunst]

He	was	ready	to	repay	the	debt	;	for	her	sake	he	had	renounced
他	曾是	准备好	到	偿还	这	债务	;	为了	她	清酒	他	有	放弃

[hɪz; ɪz] [traɪb] ,

his	tribe	,
他的	部落	,

他准备偿还债务；为了她，他甚至放弃了自己的部落。

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [hɪz; ɪz] [feɪθ] — [fɔːr; fər][hɜːr; hər][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aʊtkæst] .

his	people	,	his	faith	—	for	her	he	had	become	an	outcast	.
他的	人们	,	他的	信仰	—	为了	她	他	有	变得	一个	被排斥者	.

他的人，他的信仰——为了她，他成了被抛弃的人。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [daɪd] [tuː; tə] [sper] [hɜːr; hər] [wʌn] ['moʊmənts] [pæŋ] .

He	would	have	died	to	spare	her	one	moment's	pang	.
他	会	有	死亡	到	空闲的	她	一	瞬间	疼痛	.

他宁愿牺牲自己的生命，也要让她免受片刻痛苦。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [biˈliːvd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈniːlɪŋ] [bɪˈsaɪd] [hɜːr; hər] [ded] [ænd; ənd] [ˈmæŋgld] [ˈbɑːdi]

And	now	he	believed	he	was	kneeling	beside	her	dead	and	mangled	body
和	现在	他	相信	他	曾是	跪着	旁	她	死的	和	残缺不全	身体

.

:

.

现在他觉得自己正跪在她那具残破的尸体旁。

[ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ] [keɪm] , [ænd; ənd][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][dʒɔɪ] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɪndiːənz] [lɪps]

The	flash	of	lightning	came	,	and	a	cry	of	joy	broke	from	the	Indian's	lips
这	闪光	的	闪电	来了	,	和	一个	哭	的	喜悦	打破	从	这	印度人的	嘴唇

.

:

.

一道闪电划破夜空，印第安人发出了一声欢呼。

[ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [her] [bɪˈniːθ] [hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] [greɪ] — [ˈɔːlmoʊst] [waɪt] : [ðæt] [ʌv; əv][ˈmɪsɪz]

The	blood	-	stained	hair	beneath	his	hand	was	gray	—	almost	white	:	that	of	Mrs
这	血	-	染色	头发	下面	他的	手	曾是	灰色的	—	几乎	白色的	:	那	的	太太

. [ˈmɔːrdɔːnt] .

.	Mordaunt	.
.	莫当特	.

他手下沾满血迹的头发是灰色的，几乎是白色的：那是莫当特夫人的头发。

[hɪz; ɪz][kraɪ][wʌz; wəz] [ˈekəʊd] [baɪ] [ðæt] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [ˈbiːɪŋ] — [feɪnt] [ænd; ənd] [ˈrætlɪŋ] .

His	cry	was	echoed	by	that	of	another	being	—	faint	and	rattling	.
他的	哭	曾是	回声	经过	那	的	其他	存在	—	头晕的	和	嘎嘎作响	.

他的呼喊声与另一个生物的声音交织在一起——微弱而沙哑。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [daɪd] [əˈweɪ] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈkwɪkli] [tɔːrd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wens]

As	the	lightning	died	away	,	he	turned	quickly	toward	the	point	from	whence
作为	这	闪电	死亡	离开	,	他	转向	迅速地	朝向	这	观点	从	何处

[ˌaɪ ˈtiː] [prəˈsiːdid] .

it	proceeded	.
它	继续	.

闪电消失后，他迅速转身看向闪电发生的方向。

[ɔːl] [wʌz; wəz] [ɪnˈtensli] [dɑːrk] : [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [ˈnʌθɪŋ] .

All	was	intensely	dark	:	he	could	distinguish	nothing	.
全部	曾是	强烈地	黑暗的	:	他	可以	区分	没有什么	.

周围一片漆黑，他什么也分辨不清。

[əˈgen] [ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] [kæst][ə; eɪ] [ˈbrɪliənt] [gloʊ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [siːn] , [ænd; ənd] [rɪˈviːld] [tuː; tə]

Again	the	lightning	cast	a	brilliant	glow	over	the	scene	,	and	revealed	to
再次	这	闪电	投掷	一个	杰出的	辉光	超过	这	场景	,	和	揭晓	到

['laɪtˌfʊt] [hɪz; ɪz]['perəl] .

Lightfoot	his	peril	.
莱特富特	他的	危险	.

闪电再次照亮了现场，也让莱特福特意识到自己身处险境。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] ['dɪstənt] [æn; ən]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [kraʊtʃt] [loʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Only	a	few	yards	distant	an	Osage	crouched	low	to	the	ground	,
仅有的	一个	很少	码	遥远	一个	奥塞奇	蹲着	低的	到	这	地面	,

几码开外，一只奥塞奇族人低伏在地上。

[ə; eɪ] [bent] [baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ðə; ði] [bɑːrbd] [ʃæft] ['pɔɪntɪd] [fʊl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

a	bent	bow	in	his	hands	,	the	barbed	shaft	pointed	full	at	his	heart	.
一个	弯曲	弓	在	他的	双手	,	这	带倒刺的	轴	尖	满的	在	他的	心	.

他手中握着一张弯弓，带倒钩的箭矢直指他的心脏。

[ðɪs] [mʌtʃ] [hiː; hi] [sɔː] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [gloʊ] [daɪd] [aʊt] .

This	much	he	saw	,	and	then	the	glow	died	out	.
这	很多	他	锯	,	和	然后	这	辉光	死亡	出去	.

他只看到了这些，然后光芒就消失了。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt][ə; eɪ] [feɪnt] [twæŋ] [met] [hɪz; ɪz] [ɪr] ,

At	the	same	moment	a	faint	twang	met	his	ear	,
在	这	相同的	片刻	一个	头晕的	颤音	遇见	他的	耳朵	,

就在同一时刻，他耳边传来一阵轻微的颤音。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [peɪn] [siːmd] ['terɪŋ] [diːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['veri] [hɑːrt] .

and	a	burning	pain	seemed	tearing	deep	to	his	very	heart	.
和	一个	燃烧	疼痛	似乎	撕裂	深的	到	他的	非常	心	.

一股灼痛感仿佛撕裂了他的心脏深处。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['æŋgri] [snɑːrl][hiː; hi] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] , ['græplɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] .

With	an	angry	snarl	he	sprung	forward	,	grappling	with	the	Osage	.
和	一个	生气的	咆哮	他	弹簧	向前	,	格斗	和	这	奥塞奇	.

他怒吼一声，猛地扑了上去，与奥塞奇人扭打起来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'rɪzɪstɪŋ] ['enəmi] .

It	was	an	unresisting	enemy	.
它	曾是	一个	毫无抵抗力	敌人	.

这是一个毫无抵抗之敌。

[nɑːt][ə; eɪ] ['kwɪvər] [ɔːr][ə; eɪ] [moʊn] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [naɪf] - [θrʌst] .

Not	a	quiver	or	a	moan	followed	the	knife	-	thrust	.
不是	一个	颤动	或者	一个	呻吟	随后	这	刀	-	推力	.

刀刺之后，没有一丝颤抖，也没有一声呻吟。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['luːsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] ,

With	the	loosing	of	the	arrow	,
和	这	失败	的	这	箭	,

随着箭矢的离去，

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [breɪv] [hæd; həd] [fled] [tuː; tə][ɪts] ['hæpi] ['hʌntɪŋ] - [graʊndz] .

the	spirit	of	the	Osage	brave	had	fled	to	its	happy	hunting	-	grounds	.
这	精神	的	这	奥塞奇	勇敢的	有	逃亡	到	它是	快乐的	打猎	-	理由	.

奥塞奇勇士的灵魂已经逃往它快乐的狩猎场。

[truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋ] , [hɪz; ɪz] [læst] [ækt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [diːl] [ðə; ði] ['enəmi] [ə; eɪ] [bloʊ] .

True	to	his	teaching	,	his	last	act	was	to	deal	the	enemy	a	blow	.
真的	到	他的	教学	,	他的	最后的	行为	曾是	到	交易	这	敌人	一个	吹	.

正如他所教导的那样，他最后的行动是给予敌人沉重打击。

['laɪtˌfʊt] [felt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [brest] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv] [blʌd] [steɪnd] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ,

Lightfoot	felt	at	his	breast	A	few	drops	of	blood	stained	his	fingers	,
莱特富特	毛毡	在	他的	胸部	一个	很少	滴	的	血	染色	他的	手指	,

莱特福特摸了摸胸口，几滴血沾湿了他的手指。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['æroʊ] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

but	the	arrow	was	gone	.
但	这	箭	曾是	已消失	.

但箭已经不见了。

[hiː; hi] [proʊbd] [ðə; ði] [wuːnd] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] .

He	probed	the	wound	—	it	was	but	a	trifle	.
他	探测	这	伤口	—	它	曾是	但	一个	琐事	.

他探查了一下伤口——只是轻微的伤口。

[ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [breɪv] [hæd; həd][nɑːt] ['iːkwəld] [hɪz; ɪz] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .

The	strength	of	the	dying	brave	had	not	equaled	his	determination	.
这	力量	的	这	垂死	勇敢的	有	不是	等于	他的	决心	.

垂死勇士的力量也配不上他的决心。

[ðə; ði] ['kikəpu:] [ə'roʊz] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [kwɪk] - ['fɑ:loʊɪŋ] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] ['kerfəli]

The	Kickapoo	arose	,	and	by	the	quick	-	following	flashes	of	lightning	carefully
这	基卡普	出现	,	和	经过	这	快的	-	下列的	闪光灯	的	闪电	小心

['skru:tn,aɪzd] [ðə; ði][spɑ:t] .

scrutinized	the	spot	.
仔细审查	这	点	.

基卡普犬站了起来，在紧随其后的闪电的映衬下，仔细地观察着那个地方。

[tu:; tə][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][hi:; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪdɪθ] — [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][baɪ] [ðæt] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ʃi:; ʃi]

To	his	joy	he	found	nothing	of	Edith	—	because	by	that	he	knew	that	she
到	他的	喜悦	他	成立	没有什么	的	伊迪丝	—	因为	经过	那	他	知道	那	她

[stɪl] [lɪvd] .

still	lived	.
仍然	居住地	.

令他高兴的是，他没有找到伊迪丝的任何消息——因为他由此知道她还活着。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:ltərnət] [glu:m] [ænd; ənd] ['braɪtnəs] [hi:; hi][glaidid] [ə'raʊnd] ,

In	the	alternate	gloom	and	brightness	he	glided	around	,
在	这	备用	愁云	和	亮度	他	滑翔	大约	,

在忽明忽暗的光影中，他滑翔而过。

['stu:pɪŋ] [ˌmoʊmən'terəli]['oʊvər] [i:tʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] ['sævidʒiz] .

stooping	momentarily	over	each	one	of	the	dead	savages	.
弯腰	片刻	超过	每个	一	的	这	死的	野蛮人	.

他俯身在每一个死去的野蛮人身上，片刻凝视。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪndiən] .

He	was	an	Indian	.
他	曾是	一个	印度	.

他是印度人。

[hi:; hi] [nu:] [haʊ] [tu:; tə] [straɪk] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪŋ] ['enəmi] [sɔ:(r)] .

He	knew	how	to	strike	his	living	enemies	sorest	.
他	知道	如何	到	罢工	他的	活的	敌人	最痛	.

他知道如何最狠地打击活着的敌人。

[ɑ:n][ðə; ði] ['mɔ:roʊ] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [traɪb] [wʊd] [weɪl] ['oʊvər][ðer; ðər] ['skælpləs] [ded] .

On	the	morrow	the	Osage	tribe	would	wail	over	their	scalpless	dead	.
在	这	明天	这	奥塞奇	部落	会	哀号	超过	他们的	无头皮	死的	.

第二天，奥塞奇部落将为那些没有头皮的死者哀嚎。

['stændɪŋ] [ɪ'rekt] , [hi:; hi] [flʌŋ] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ðoʊ] ['bɪdɪŋ] [dɪ'faɪəns] [tu:; tə][ðə; ði]

Standing	erect	,	he	flung	back	his	head	as	though	bidding	defiance	to	the
常设	直立	,	他	扔	后退	他的	头	作为	尽管	投标	蔑视	到	这

["laɪtnɪŋz] [ʃæft] ,

lightning's	shaft	,
闪电	轴	,

他笔直地站着，仰头向闪电发出蔑视的呐喊。

[ðə; ði] ['θʌndərz] [boʊlt] , [æz; əz][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [pent] - [ʌp] [stɔ:rm] [broʊk] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['fjʊri] .

the	thunder's	bolt	,	as	the	long	-	pent	-	up	storm	broke	in	all	its	fury	.
这	雷声	螺栓	,	作为	这	长的	-	五角星	-	向上	风暴	打破	在	全部	它是	愤怒	.

雷声轰鸣，积蓄已久的暴风雨倾盆而下。

[ðə; ði][waɪld] ,

The	wild	,
这	荒野	,

野生的，

['θrɪlɪŋ] [skælp] - [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪkəpuːz] [rɪ'zaʊndid] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['fɔːrɪst] — [ðen]

thrilling	scalp	-	cry	of	the	Kickapoos	resounded	through	the	hills	and	forest	—	then
惊险	头皮	-	哭	的	这	基卡普斯	回荡着	通过	这	丘陵	和	森林	—	然后

[ðə; ði]['aʊtkæst] [tʃiːf] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

the	outcast	chief	turned	and	disappeared	in	the	darkness	.
这	被排斥者	首席	转向	和	消失	在	这	黑暗	.

基卡普人惊心动魄的头皮撕扯声响彻山林——然后，被放逐的酋长转身消失在黑暗中。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] ['flæʃɪz] [keɪm] [les] ['friːkwənt] , [ðə; ði] ['θʌndər] - [piːlz] [les] ['hevi] ; [ðə; ði][reɪn]

And	now	the	flashes	came	less	frequent	,	the	thunder	-	peals	less	heavy	;	the	rain
和	现在	这	闪光灯	来了	较少的	频繁	,	这	雷	-	果皮	较少的	重的	;	这	雨

[fɔːlz] [ɪn] ['tɔrənts] ,

falls	in	torrents	,
瀑布	在	种子	,

现在闪电不再那么频繁，雷声也不再那么猛烈；雨水倾盆而下。

[æz; əz] [ðoʊ] ['iːgər] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [fər'evər] [ðə; ði] ['evidənsiz] [ʌv; əv] [kraɪm] [ænd; ənd] ['blʌdʃed]

as	though	eager	to	wipe	out	forever	the	evidences	of	crime	and	bloodshed
作为	尽管	渴望的	到	擦拭	出去	永远	这	证据	的	犯罪	和	流血事件

[ðæt] [steɪnd] [ðə; ði] ['ɝːθs] [fer] ['sɜːrfɪs] .

that	stained	the	earth's	fair	surface	.
那	染色	这	地球的	公平的	表面	.

仿佛急于永远抹去玷污地球美丽表面的犯罪和流血的痕迹。

[bɪ'liːvɪŋ] [hɪm'self] [ðə; ði]['oʊnli][sər'vaɪvər] ,

Believing	himself	the	only	survivor	,
相信	他自己	这	仅有的	幸存者	,

他以为自己是唯一的幸存者，

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['oʊnli] [hoʊp] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] [wɪð; wɪθ] [laɪf] [wʌz; wəz][ɪn] ['spiːdi] [flaɪt] ,

and	knowing	that	his	only	hope	of	escape	with	life	was	in	speedy	flight	,
和	会心	那	他的	仅有的	希望	的	逃脱	和	生活	曾是	在	迅速	航班	,

他知道自己唯一保命的希望就是迅速逃离，

[buːn] ['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] , ['kloʊsli] ['fɑːloʊd] [baɪ][juː'naɪtɪd]['əuseidʒ; əu'seidʒ][ænd; ənd]

Boone	darted	away	through	the	forest	,	closely	followed	by	united	Osage	and
布恩	飞镖	离开	通过	这	森林	,	密切	随后	经过	团结的	奥塞奇	和

[ˌpɑːtə'wɑːtəmi] [breɪvz] .

Pottawatomie	braves	.
波塔瓦托米	勇士们	.

布恩飞快地穿过森林逃走，奥塞奇族和波塔瓦托米族的勇士们紧随其后。

[ɪn] [ðæt] ['dɑːrknəs] ,

In	that	darkness	,
在	那	黑暗	,

在那片黑暗中，

['oʊnli] [rɪ'liːvd] [baɪ][ðə; ði] ['dæzlɪŋ] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [ðæt] [left] [ɔːl][ɪn]['iːv(ə)n] ['dɛnsɝ] [gluːm]

only	relieved	by	the	dazzling	flashes	of	lightning	that	left	all	in	even	denser	gloom
仅有的	松了口气	经过	这	耀眼的	闪光灯	的	闪电	那	左边	全部	在	甚至	密度更高	愁云

[ðæn; ðən] [bɪ'fɔːr] ,

than	before	,
比	前	,

只有耀眼的闪电才稍稍缓解了黑暗，但也使周围的一切陷入了比之前更加浓重的黑暗之中。

[baɪ] [fɔːrs] [ʌv; əv]['kɑːntræst] , [flaɪt] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] ['dɪfɪkəlt] [bʌt; bət] ['deɪndʒərəs] .

by	force	of	contrast	,	flight	was	not	only	difficult	but	dangerous	.
经过	力量	的	对比	,	航班	曾是	不是	仅有的	难的	但	危险的	.

相比之下，飞行不仅困难，而且危险。

[jet] [ðə; ði] ['vetərən] ['reɪndʒər] , ['θɜːrəli] [skɪld] [ɪn][ðə; ði][krɑːft] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['stʌdi]

Yet	the	veteran	ranger	,	thoroughly	skilled	in	the	craft	that	had	been	the	study
然而	这	老将	游侠	,	彻底	熟练	在	这	工艺	那	有	到过	这	学习

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

of	his	life	,
的	他的	生活	,

然而，这位经验丰富的游骑兵，精通他毕生研究的技艺，

[wuːnd] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] [triː] - [trʌŋks] ['groʊɪŋ] [soʊ] ['θɪkli] [ə'raʊnd] , ['oʊvər] ['fɔːlən] ['tɪmbər]

wound	his	way	through	the	tree	-	trunks	growing	so	thickly	around	,	over	fallen	timber
伤口	他的	方式	通过	这	树	-	树干	生长	所以	浓密	大约	,	超过	倒下	木材

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːbstək(ə)lz] ,

and	other	obstacles	,
和	其他	障碍	,

他穿过周围茂密的树干，越过倒下的木材和其他障碍物，

[wɪð; wɪθ] ['truːli] ['mɑːrvələs] [sə'lerɪti] [ænd; ənd] [iːz] .

with	truly	marvelous	celerity	and	ease	.
和	真的	奇妙	速度	和	舒适	.

以惊人的速度和轻松的姿态。

[bʌt; bət]['æftər][hɪm; ɪm] [keɪm] ['ʌðər] ['iːkwəli] [æz; əz]['ekspɜːrt] ,

But	after	him	came	others	equally	as	expert	,
但	后	他	来了	其他的	同样地	作为	专家	,

但在他之后，又出现了其他同样技艺精湛的专家。

['faɪərd][baɪ][ə; eɪ] ['bɜːrnɪŋ] [θɜːrst] [fɔːr; fər] ['vendʒəns] [ə'pɑːn][ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd] [ðæt] [naɪt] [delt]

fired	by	a	burning	thirst	for	vengeance	upon	the	one	who	had	that	night	dealt
被解雇	经过	一个	燃烧	口渴	为了	复仇	之上	这	一	WHO	有	那	夜晚	已处理

[ðem; ðəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bɪtər] [bloʊ] .

them	such	a	bitter	blow	.
他们	这样的	一个	苦的	吹	.

他们心中燃起熊熊的复仇之火，誓要向当晚给予他们如此沉重打击的人复仇。

[buːn] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ʃeɪpt] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ][plæn][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə]

Boone	had	already	shaped	the	details	of	a	plan	by	which	he	hoped	to
布恩	有	已经	形状	这	细节	的	一个	计划	经过	哪个	他	希望	到

[ɪ'skeɪp] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] ,

escape	his	pursuers	,
逃脱	他的	追击者	,

布恩已经制定好了摆脱追捕者的详细计划。

[ænd; ənd] [naʊ] [bent] ['evri] ['enərdʒi][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [pɔɪnt] :

and	now	bent	every	energy	of	his	body	to	the	first	point	:
和	现在	弯曲	每一个	活力	的	他的	身体	到	这	第一的	观点	:

现在，他将全身所有的力量都集中到了第一点上：

[ðæt] [ʌv; əv] ['geɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] ['greɪtər] [liːd] .

that	of	gaining	a	few	yards	greater	lead	.
那	的	获得	一个	很少	码	更大的	带领	.

那就是再拉开几码的领先优势。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [hiː; hi] [dæʃt] [ə'hed] [æt; ət][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [peɪs] ,

With	this	purpose	he	dashed	ahead	at	a	dangerous	pace	,
和	这	目的	他	虚线	前方	在	一个	危险的	步伐	,

为此，他以危险的速度向前冲去。

[ðoʊ] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌmɪs'step] [maɪt] [end][ɪn][hɪz; ɪz] [deθ] [ɔːr] ['kæptʃər] .

though	knowing	that	a	single	misstep	might	end	in	his	death	or	capture	.
尽管	会心	那	一个	单身的	失误	可能	结尾	在	他的	死亡	或者	捕获	.

但他知道，一步走错就可能导致他丧命或被俘。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðə; ði] [stɔːrm] [broʊk] [ɪn] [ɔːl] [ɪts] ['fjʊri] [ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [skaʊt] ['rekəgnaɪzd] [ə; eɪ]

At	this	point	the	storm	broke	in	all	its	fury	and	in	it	the	scout	recognized	a
在	这	观点	这	风暴	打破	在	全部	它是	愤怒	和	在	它	这	侦察	认可	一个

['truːli] ['welkəm] ['ælaɪ] .

truly	welcome	ally	.
真的	欢迎	盟友	.

这时，暴风雨倾盆而下，侦察兵在暴风雨中认出了一个真正令人欣喜的盟友。

[ðə; ði] [reɪn] [fel] [ɪn] ['tɔrənts] , ['pætərɪŋ] ['laʊdli] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,

The	rain	fell	in	torrents	,	pattering	loudly	upon	the	tree	-	tops	,
这	雨	跌倒	在	种子	,	打节拍	高声	之上	这	树	-	最高额	,

雨水倾盆而下，噼里啪啦地拍打在树梢上。

[ðæt] [suːn] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʃed] [ðer; ðər] ['wɔːtəri] [loʊd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] [bɪ'niːθ] [ðer; ðər]

that	soon	began	to	shed	their	watery	load	upon	the	undergrowth	beneath	their
那	很快	开始	到	棚	他们的	水状的	加载	之上	这	灌木丛	下面	他们的

[baʊz] .

boughs	.
树枝	.

很快，它们便开始将湿漉漉的水滴落在树枝下的灌木丛中。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] ['leɪtər] [buːn] ['sʌd(ə)nli] [pɔːzd] ,

A	few	moments	later	Boone	suddenly	paused	,
一个	很少	时刻	之后	布恩	突然	暂停	,

片刻之后，布恩突然停了下来。

['presɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɑːrld] [trʌŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [triː] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ˌmoʊmən'terəli]

pressing	close	to	the	gnarled	trunk	of	a	huge	tree	that	had	been	momentarily
紧迫	关闭	到	这	盘根错节的	树干	的	一个	巨大的	树	那	有	到过	片刻

[rɪ'viːld] [baɪ] [ðə; ði] [gler] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

revealed	by	the	glare	of	lightning	.
揭晓	经过	这	强光	的	闪电	.

紧贴着一棵巨树虬曲的树干，这棵树的树干曾被闪电的光芒短暂地照亮。

[hɪr] , ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stɪl] [ðə; ði] [laʊd] ['θrɒbɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

Here	,	holding	his	breath	,	trying	to	still	the	loud	throbbings	of	his	heart	,
这里	,	保持	他的	气息	,	尝试	到	仍然	这	大声	悸动	的	他的	心	,

他屏住呼吸，试图平复自己剧烈的心跳。

[hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [naɪf] [taɪt] [klentʃt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] , [tuː; tə] [ə'weɪt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

he	stood	with	knife	tight	clenched	in	his	hand	,	to	await	the	result	of	his
他	站立	和	刀	紧的	紧握	在	他的	手	,	到	等待	这	结果	的	他的

[ruːz] .

ruse	.
诡计	.

他紧紧握着刀，站在那里，等待着他的计谋的结果。

[wʌn] , [tuː] , [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['sævidʒiz] [dæʃ] [baɪ] , ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hʌʃt] ['vɔɪsɪz] [naʊ] ,

One	,	two	,	half	a	dozen	savages	dash	by	,	running	with	hushed	voices	now	,
一	,	二	,	一半	一个	打	野蛮人	短跑	经过	,	跑步	和	静静地	声音	现在	,

一、二、六个野蛮人嗖地跑过，现在他们压低声音奔跑着。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [dred] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [preɪ] , [sɪns] [ðə; ði] ['tempɪst] [soʊ] ['nɪrli] [draunz] [hɪz; ɪz] ['fʊtfɔːl] .

for	they	dread	losing	their	prey	,	since	the	tempest	so	nearly	drowns	his	footfalls	.
为了	他们	恐惧	输	他们的	猎物	,	自从	这	暴风雨	所以	几乎	溺水	他的	脚步声	.

因为他们害怕失去猎物，因为暴风雨几乎淹没了他们的脚步声。

[ðen] ['ʌðər] [pæs] [baɪ] ['pæntɪŋ] , ['luːzɪŋ] [hoʊp] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [step] .

Then	others	pass	by	panting	,	losing	hope	with	each	step	.
然后	其他的	经过	经过	喘息	,	输	希望	和	每个	步	.

然后其他人气喘吁吁地走过，每走一步都感到希望破灭。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['paːsiz] — [ðen] [ə; eɪ][waɪld] [jel] [kʌmz] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [tɔːrd] [wɪtʃ]

A	minute	passes	—	then	a	wild	yell	comes	from	beyond	the	point	toward	which
一个	分钟	通过	—	然后	一个	荒野	叫喊	来	从	超过	这	观点	朝向	哪个

[ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd] [tʃeɪst] [ə; eɪ] ['fæntəm] .

the	savages	had	chased	a	phantom	.
这	野蛮人	有	追逐	一个	幻影	.

一分钟过去了——然后，从野蛮人追逐幽灵的方向远处传来一声狂野的喊叫。

[ðeɪ] [hæd; həd] [mɪst] [ðer; ðər] [preɪ] .

They	had	missed	their	prey	.
他们	有	错过	他们的	猎物	.

他们错过了猎物。

[buːn] [smaɪld] ['grɪmli] .

Boone	smiled	grimly	.
布恩	微笑	阴沉地	.

布恩露出了苦笑。

" [jelp] [ɑːn] , [jiː; ji] [blʌd] - ['θɜːrsti] [kɜːrs] — [jelp] [ɑːn] [tɪl] [jʊr; jər] [θroʊt] [splɪt] [wɪð; wɪθ] [heɪt] [æn; ən] -

"	Yelp	on	,	ye	blood	-	thirsty	curs	—	yelp	on	till	your	throats	split	with	hate	an	'
"	喊叫	在	,	是的	血	-	渴	曲线	—	喊叫	在	直到	你的	喉咙	分裂	和	恨	一个	-

['fjʊri] .

fury	.
愤怒	.

“叫吧，你们这些嗜血的恶犬——叫吧，直到你们的喉咙被仇恨和愤怒撕裂。”

[ðə; ði] [treɪlz] ['broʊkən] — [ðə; ði] [noʊz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [truː] - [bred] [haʊnd] ['kudnt] [splaɪs] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , "

The	trail's	broken	—	the	nose	of	a	true	-	bred	hound	couldn't	splice	it	now	,	"
这	小径	破碎的	—	这	鼻子	的	一个	真的	-	繁殖	猎犬	不能	拼接	它	现在	,	"

['mʌtəd] [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] .

muttered	the	Wood	King	.
低声说道	这	木头	国王	.

“线索断了——即使是血统纯正的猎犬的鼻子现在也找不到线索了，”森林之王喃喃自语道。

['ræpɪdli] ['glaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [buːn] [pɔːzd] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [brɔːd] -

Rapidly	gliding	a	few	yards	to	the	right	,	Boone	paused	beneath	a	broad	-
快速	滑翔	一个	很少	码	到	这	正确的	,	布恩	暂停	下面	一个	广阔	-

['spredɪŋ] [elm] [triː] ,

spreading	elm	tree	,
传播	榆树	树	,

布恩迅速向右滑行了几码，在一棵枝繁叶茂的榆树下停了下来。

[ænd; ənd] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['aɪvi] [vaɪnz] [ðæt] ['ʃraʊdɪd] [ɪts] [trʌŋk] , ['klæmbəd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪmz] .

and	clutching	the	ivy	vines	that	shrouded	its	trunk	,	clambered	up	to	the	limbs	.
和	紧握	这	常春藤	藤蔓	那	被遮蔽的	它是	树干	,	攀爬	向上	到	这	四肢	.

它紧紧抓住缠绕在树干上的常春藤，爬上了树枝。

[wen] ['nɪrli] [ə; eɪ] [skɔːr] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [hiː; hi] [pɔːzd] , [ænd; ənd] ['kraʊtʃɪŋ] [daʊn]

When	nearly	a	score	feet	from	the	ground	he	paused	,	and	crouching	down
什么时候	几乎	一个	分数	脚	从	这	地面	他	暂停	,	和	蹲伏	向下

[ə'pɑːn][ðə; ði] [nɑːrld] [lɪm] ,

upon	the	gnarled	limb	,
之上	这	盘根错节的	肢	,

当离地面还有将近二十英尺的时候，他停了下来，蹲在了那根虬曲的树枝上。

['lisnd] [ɪn'tentli] .

listened	intently	.
听着	专注地	.

认真倾听。

['nuːmərəs] ['signəlz] [fɪld] [ðə; ði] [er] , [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][bɜːrdz][ænd; ənd] [biːsts] ,

Numerous	signals	filled	the	air	,	the	voices	of	birds	and	beasts	,
很多的	信号	已填	这	空气	,	这	声音	的	鸟类	和	野兽	,

空气中充满了各种各样的信号，鸟兽的叫声，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['vetərən] [smaɪld] [kən'temptʃuəsli] [æt; ət][ðə; ði] [freɪl] [dɪs'gaɪz] , ['pɜːrfɪkt] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪmi'teiʃənz] [wɜːr; wər] .

but	the	veteran	smiled	contemptuously	at	the	frail	disguise	,	perfect	as	the	imitations	were	.
但	这	老将	微笑	轻蔑地	在	这	脆弱	伪装	,	完美的	作为	这	仿制品	是	.

但这位老兵轻蔑地笑了笑，看着这拙劣的伪装，尽管模仿得天衣无缝。

[ɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪt] [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['pænθər] ['ventʃərd] [frʌm; frəm][ɪts][den] , [stɪl] [les] [ðə; ði] ['feðərd] [traɪb] .

On	such	a	night	not	even	the	panther	ventured	from	its	den	,	still	less	the	feathered	tribe	.
在	这样的	一个	夜晚	不是	甚至	这	豹	冒险	从	它是	丹	,	仍然	较少的	这	羽毛	部落	.

在这样的夜晚，就连豹子都不敢离开巢穴，更何况是鸟类呢。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

He	knew	that	the	savages	were	beating	the	forest	for	him	,
他	知道	那	这	野蛮人	是	殴打	这	森林	为了	他	,

他知道那些野蛮人正在替他搜寻森林。

['noʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [pʊt] [sʌm; səm] [sʌtʃ] [ruːz] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði][wʌn] [dɪ'skraɪbd] .

knowing	that	he	had	put	some	such	ruse	in	operation	as	the	one	described	.
会心	那	他	有	放	一些	这样的	诡计	在	手术	作为	这	一	描述	.

明知他已经实施了类似所描述的那种诡计。

" [let] [ðem; ðəm] [hʌnt] — [æn; ən] [aʊl] ['kudnt] [spaɪ][ˌem 'iː] [aʊt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,

"	Let	them	hunt	—	an	owl	couldn't	spy	me	out	here	in	the	night	,
"	让	他们	打猎	—	一个	猫头鹰	不能	间谍	我	出去	这里	在	这	夜晚	,

“让他们去打猎吧——猫头鹰晚上也发现不了我。”

[æn; ən] - [aɪ] ['rekən] [ðeɪl] ['taɪər][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːr] [deɪ] , " ['mʌtəd] [buːn] ,

an	'	I	reckon	they'll	tire	of	it	afore	day	,	"	muttered	Boone	,
一个	-	我	估计	他们会	胎	的	它	之前	天	,	"	低声说道	布恩	,

“我估计他们很快就会厌倦的，”布恩嘟囔道。

['kerfəli] ['ʃiːldɪŋ] [ðə; ði] [lɑːk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn] - [drɑːps] .

carefully	shielding	the	lock	of	his	rifle	from	the	rain	-	drops	.
小心	屏蔽	这	锁	的	他的	步枪	从	这	雨	-	滴	.

他小心翼翼地用手遮住步枪的枪锁，不让雨滴淋湿。

[mɔːr] [ðen] [wʌns] ['dʊrɪŋ] [ðæt] [lɔːŋ] [naɪt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði][kæt] - [laɪk] ['futsteps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sævidʒiz] ,

More	then	once	during	that	long	night	he	could	hear	the	cat	-	like	footsteps	of	the	savages	,
更多的	然后	一次	期间	那	长的	夜晚	他	可以	听到	这	猫	-	喜欢	脚步声	的	这	野蛮人	,

在那漫长的夜晚，他不止一次听到野蛮人像猫一样的脚步声。

[æz; əz] [ðeɪ] [praʊld] [ə'baʊt] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [laɪt] [ə'pɑːn][sʌm; səm] [treɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] .

as	they	prowled	about	hoping	to	light	upon	some	trace	of	their	enemy	.
作为	他们	潜行	关于	希望	到	光	之上	一些	痕迹	的	他们的	敌人	.

他们四处搜寻，希望能找到敌人的踪迹。

[bʌt; bət] [ðen] [ɔːl] [gruː] [stɪl] , [seɪv] [ðə; ði] [dʌl] ,

But	then	all	grew	still	,	save	the	dull	,
但	然后	全部	生长	仍然	,	节省	这	乏味的	,

但随后一切都安静了下来，除了那些沉闷的人。

[məˈnɑːtənəs] [ˈpætər] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn] - [drɑːps][əˈpɑːn][ðə; ði] [ɔːlˈredi] [ˈsætʃəreɪtɪd] [liːvz] .

monotonous	patter	of	the	rain	-	drops	upon	the	already	saturated	leaves	.
单调	语调	的	这	雨	-	滴	之上	这	已经	饱和	树叶	.

雨滴落在已经湿透的树叶上，发出单调的啪嗒声。

[ˈgrædʒuəli] [ðə; ði][oʊld] [ˈhʌntər] [ˈjiːldɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fəˈtiːg] , [ænd; ənd] [ˈliːnɪŋ] [bæk] [əˈgenst] [ðə; ði]

Gradually	the	old	hunter	yielded	to	his	fatigue	,	and	leaning	back	against	the
逐步地	这	老的	猎人	产生	到	他的	疲劳	,	和	倾斜	后退	反对	这

[nɑːrld] [triː] - [trʌŋk] ,

gnarled	tree	-	trunk	,
盘根错节的	树	-	树干	,

老猎人渐渐感到疲惫，靠在了那棵虬曲的树干上。

[slept] [ɑːn] [ˈpiːsfəli] [ænd; ənd] [ˈkɑːmli] [æz; əz] [ðoʊ] [ɪn][ə; eɪ][bed] [bɪˈniːθ] [ə; eɪ][ˈhɑːspɪtəb(ə)l] [ruːf] .

slept	on	peacefully	and	calmly	as	though	in	a	bed	beneath	a	hospitable	roof	.
睡着了	在	和平地	和	平静地	作为	尽管	在	一个	床	下面	一个	好客	屋顶	.

他安然入睡，仿佛躺在温暖舒适的屋檐下的床上。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [əˈwoʊk] , [ðə; ði] [nuː] [deɪ] [hæd; həd] [dɔːnd] ,

And	when	he	awoke	,	the	new	day	had	dawned	,
和	什么时候	他	醒来	,	这	新的	天	有	黎明	,

当他醒来时，新的一天已经来临。

[ðə; ði] [sʌn] - [ˈreɪz] [wɜːr; wər][dʒʌst] [ˈtɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [krests] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːlɪst] [triːz] .

the	sun	-	rays	were	just	tinging	the	crests	of	the	tallest	trees	.
这	太阳	-	射线	是	只是	刺痛	这	冠状物	的	这	最高	树木	.

阳光刚刚洒在最高树梢上。

[ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz][ˈoʊvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [freʃ] - [wɑːʃt] [feɪs] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [əˈpɪrd] [ˈdʌbli]

The	storm	was	over	,	and	the	fresh	-	washed	face	of	Nature	appeared	doubly
这	风暴	曾是	超过	,	和	这	新鲜的	-	洗过	脸	的	自然	出现	双倍

['bjuːtɪf(ə)l] .

beautiful	.
美丽的	.

暴风雨过后，大自然焕然一新，显得格外美丽。

[ðə; ði] [ˈfeðərd] [ˈdenɪzənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] [wɜːr; wər][ɪn] [fʊl] [vɔɪs] ,

The	feathered	denizens	of	the	forest	were	in	full	voice	,
这	羽毛	居民	的	这	森林	是	在	满的	嗓音	,

森林里的鸟儿们鸣叫声此起彼伏。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [leɪ] [ˈlɪsnɪŋ] , [hæf] - [ˈdriːmɪli] ,

and	for	a	moment	the	Wood	King	lay	listening	,	half	-	dreamily	,
和	为了	一个	片刻	这	木头	国王	躺	聆听	,	一半	-	梦幻般地	,

森林之王躺着，半梦半醒地听了一会儿。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['moʊmənt] [fərˈgetfl] [ʌv; əv][ðə; ði] [dred] [ɪˈvents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [naɪt] .

for	the	moment	forgetful	of	the	dread	events	of	the	past	night	.
为了	这	片刻	健忘	的	这	恐惧	活动	的	这	过去的	夜晚	.

暂时忘却了昨晚的可怕事件。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [rɪˈmembər] [ɔːl] ; [wʌns] [mɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][stɜːrn] [wʊd] - [ˈreɪndʒər] .

But	then	he	remembered	all	;	once	more	he	was	the	stern	wood	-	ranger	.
但	然后	他	记得	全部	;	一次	更多的	他	曾是	这	船尾	木头	-	游侠	.

但他随即想起了一切；他又变回了那个严厉的森林巡林员。

[ˈlɪsnɪŋ] [ɪnˈtentli] , [hɪz; ɪz] [kiːn] [aɪz] [rəʊvd] [ˈoʊvər] [ˈevri] [fʊt] [ʌv; əv] [graʊnd] [ˈvɪzəb(ə)l][frʌm; frəm]

Listening	intently	,	his	keen	eyes	roved	over	every	foot	of	ground	visible	from
聆听	专注地	,	他的	敏锐的	眼睛	漫游	超过	每一个	脚	的	地面	可见的	从

[hɪz; ɪz] [pɜːrtʃ] .

his	perch	.
他的	栖息	.

他全神贯注地倾听着，目光锐利地扫视着从他栖息处能看到的每一寸地面。

[ə; eɪ] ['ræpɪdlɪ] - ['flɪtɪŋ] [bɜːrd] — [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['pleɪf(ə)l] [greɪ] ['skwirəlz] [met] [hɪz; ɪz] [geɪz] ;

A	rapidly	-	flitting	bird	—	a	pair	of	playful	gray	squirrels	met	his	gaze	;
一个	快速	-	飞掠	鸟	—	一个	一对	的	顽皮的	灰色的	松鼠	遇见	他的	目光	;

一只快速飞过的鸟儿——一对顽皮的灰松鼠与他对视；

['nʌθɪŋ] ['hjuːmən] — ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] [huː] [hæd; həd] ['hʌntɪd] [hɪm; ɪm][soʊ][hɑːrd][ðə; ði]

nothing	human	—	nothing	of	the	savages	who	had	hunted	him	so	hard	the
没有什么	人类	—	没有什么	的	这	野蛮人	WHO	有	猎杀	他	所以	难的	这

[naɪt] [dʒʌst][pæst] .

night	just	past	.
夜晚	只是	过去的	.

没有丝毫人类的特征——没有丝毫昨晚追杀他的野蛮人的痕迹。

['nɔɪzləsli] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fɔːrst] [ðə; ði] ['waɪpɪŋ] - [stɪk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

Noiselessly	he	turned	and	forced	the	wiping	-	stick	into	his	rifle	.
无声	他	转向	和	强制	这	擦拭	-	戳	进入	他的	步枪	.

他悄无声息地转身，将擦拭棒塞进步枪里。

[ðə; ði] ['bærəl] [hæd; həd] [draɪd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

The	barrel	had	dried	during	the	night	.
这	桶	有	干燥	期间	这	夜晚	.

木桶一夜之间就干了。

[ðen] [hiː; hi] ['loʊdɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] , ['pækɪŋ] ['paʊdər] ['ɪntuː][ðə; ði] [vent] , ['praɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

Then	he	loaded	it	carefully	,	packing	powder	into	the	vent	,	priming	it	and
然后	他	已加载	它	小心	,	包装	粉末	进入	这	发泄	,	底漆	它	和

[ðen] ['skreɪpɪŋ] [ðə; ði] [flɪnt] .

then	scraping	the	flint	.
然后	刮擦	这	燧石	.

然后他小心翼翼地装填火药，将火药装入火门，点燃火药，然后刮掉燧石。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [laɪf] [maɪt] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [fɪ'deləti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

He	knew	that	his	life	might	depend	upon	the	fidelity	of	his	rifle	.
他	知道	那	他的	生活	可能	依赖	之上	这	忠诚	的	他的	步枪	.

他知道自己的性命可能取决于步枪的可靠性。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['laɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['velvɪt] - ['fʊtɪd] ['pænθər] , [buːn] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

With	the	lightness	of	the	velvet	-	footed	panther	,	Boone	dropped	to	the	ground
和	这	亮度	的	这	天鹅绒	-	有脚的	豹	,	布恩	掉落	到	这	地面

, [θʌm] [ə'pɑːn] ['hæmər] ,

,	thumb	upon	hammer	,
,	拇指	之上	锤	,

布恩身形轻盈，如同天鹅绒般轻盈地倒在地上，拇指按在锤子上。

['fɪŋgər] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['trɪgər] , [ænd; ənd] [glɛəd] [ə'raʊnd] .

finger	touching	the	trigger	,	and	glared	around	.
手指	接触	这	扳机	,	和	怒目而视	大约	.

手指触碰到扳机，目光环顾四周。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] [wɜːr; wər] [ʌn'faʊndɪd] .

But	his	suspicions	were	unfounded	.
但	他的	怀疑	是	毫无根据	.

但他的怀疑毫无根据。

[noʊ] ['enəmi] [wʌz; wəz] [nɪr] .

No	enemy	was	near	.
不	敌人	曾是	靠近	.

附近没有敌人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'bændənd] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ɪn] [dɪ'sper] , ['noʊɪŋ] [ðæt] , [ðer; ðər] [bloʊz] [bɪ'gʌn] ,

They	had	abandoned	the	search	in	despair	,	knowing	that	,	their	blows	begun	,
他们	有	弃	这	搜索	在	绝望	,	会心	那	,	他们的	打击	开始	,

他们绝望地放弃了搜寻，因为他们知道，一旦他们的攻击开始，

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ][rest][fɔːr; fər][ðem; ðəm] [waɪl] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][peɪl] - [feɪs] [druː] [breθ] [ɪn]

there	could	be	no	rest	for	them	while	a	single	pale	-	face	drew	breath	in
那里	可以	是	不	休息	为了	他们	尽管	一个	单身的	苍白	-	脸	画	气息	在

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['kʌntri] .

the	Osage	country	.
这	奥塞奇	国家	.

在奥塞奇人的土地上，只要还有一张白脸活着，他们就不得安宁。

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [ðeɪ] [mʌst; məst]['leɪbər] , [ɔːr][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [ˌretrɪ'bjuːʃ(ə)n] [wʊd] [ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm]

Night	and	day	they	must	labor	,	or	a	fearful	retribution	would	overtake	them
夜晚	和	天	他们	必须	劳动	,	或者	一个	可怕	报应	会	超过	他们

.

:
.

他们必须日夜劳作，否则可怕的报应将会降临到他们身上。

['kɔːʃəsli] , [wɪð; wɪθ] ['redi] ['raɪf(ə)l] ,

Cautiously	,	with	ready	rifle	,
谨慎地	,	和	准备好	步枪	,

小心翼翼地，步枪已上膛，

[buːn] [riː'treɪst] [hɪz; ɪz] [steps] [tɔːrd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [deθ] .

Boone	retraced	his	steps	toward	the	opening	that	had	been	the	scene	of	death	.
布恩	重走	他的	步骤	朝向	这	开幕	那	有	到过	这	场景	的	死亡	.

布恩沿着原路返回，来到了那处发生死亡事件的入口处。

[hiː; hi][hæd; həd][noʊ][hoʊp][ʌv; əv]['faɪndɪŋ] ['eni][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ə'laɪv] ,

He	had	no	hope	of	finding	any	of	his	friends	alive	,
他	有	不	希望	的	寻找	任何	的	他的	朋友们	活	,

他不抱任何希望找到还活着的朋友。

[jet] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'streɪn] [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ðæt] ['ɝːdʒd] [hɪm; ɪm][ɑːn] .

yet	he	could	not	restrain	the	impulse	that	urged	him	on	.
然而	他	可以	不是	抑制	这	冲动	那	敦促	他	在	.

但他却无法抑制驱使他前进的冲动。

[hiː; hi] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] .

He	stood	upon	the	edge	of	the	opening	.
他	站立	之上	这	边缘	的	这	开幕	.

他站在开口边缘。

[ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mæsəkər] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] [snɑːlɪŋ] , ['skʌflɪŋ] [fɔːrmz][ʌv; əv][hæf]

The	scene	of	the	massacre	was	marked	by	the	snarling	,	scuffling	forms	of	half
这	场景	的	这	屠杀	曾是	标记	经过	这	咆哮	,	扭打	表格	的	一半

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [wʊlvz] .

a	dozen	wolves	.
一个	打	狼	.

屠杀现场到处可见六七只狼咆哮着、扭打在一起的身影。

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌntər] [stroʊd] ['fɔːrwərd] , [ðeɪ] [slʌŋk] [ə'weɪ] , ['haʊlɪŋ] [lə'guːbriəsli] .

As	the	hunter	strode	forward	,	they	slunk	away	,	howling	lugubriously	.
作为	这	猎人	大步走	向前	,	他们	斯伦克	离开	,	嚎叫	悲伤地	.

猎人大步向前走去，它们则灰溜溜地逃走了，发出凄惨的嚎叫。

[staʊt] - ['hɑrtɪd] , ['aɪərn] - [wɪld] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

Stout	-	hearted	,	iron	-	willed	though	he	was	,
肥硕	-	心地	,	铁	-	意志	尽管	他	曾是	,

他虽然意志坚定、胆识过人，

[buːn] [felt] [ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv] ['hɔːrər] [kriːp] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [freɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [geɪzd] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði]
Boone felt a thrill of horror creep over his frame as he gazed down upon the
布恩 毛毡 一个 刺激 的 恐怖 潜行者 超过 他的 框架 作为 他 凝视 向下 之上 这
[tɔːrn] [ænd; ənd] ['træmpld] [graʊnd] .
torn and trampled ground .
撕裂 和 践踏 地面 .

布恩向下望去，只见地面满是撕裂和践踏，一股恐惧感涌上心头。

[ə; eɪ] [fjuː] ['tætərd] ['frægmənts] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] — [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ber] , [dis'membəd] [boʊnz] ,
A few tattered fragments of clothing — a number of bare , dismembered bones ,
一个 很少 破烂 片段 的 衣服 — 一个 数字 的 裸 , 肢解 骨头 ,
['nʌθɪŋ] [mɔːr] .
nothing more .
没有什么 更多的 .

几块破烂的衣物碎片——一些光秃秃的、残缺不全的骨头，仅此而已。

[ðə; ði] [fɔːr] - ['fʊtɪd] ['skævɪndʒər] [hæd; həd] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['brʌðər] [wʊlvz] [ɪn]
The four - footed scavengers had completed the work of their brother wolves in
这 四 - 有脚的 拾荒者 有 完全的 这 工作 的 他们的 兄弟 狼 在
['hjuːmən] [fɔːrm] .
human form .
人类 形式 .

这些四足食腐动物完成了它们狼兄弟化身为人形后的工作。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] - ['hɑrtɪd] ['setlər] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
This was all that was left of the true - hearted settler and his wife .
这 曾是 全部 那 曾是 左边 的 这 真的 - 心地 定居者 和 他的 妻子 .

这就是那位心地善良的定居者和他的妻子留下的全部遗物。

[ðə; ði] ['hʌntər] [tɜːrnd] [peɪl] ['iːv(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [diːp] [sʌn] - [daɪ] , [ænd; ənd] [fɪrs] [wɜːrdz] ['grɪtɪd]
The hunter turned pale even through the deep sun - dye , and fierce words gritted
这 猎人 转向 苍白 甚至 通过 这 深的 太阳 - 染料 , 和 凶猛的 字 磨碎的
[θruː] [hɪz; ɪz] [taɪt] - [klentʃt] [tiːθ] .
through his tight - clenched teeth .
通过 他的 紧的 - 紧握 牙齿 .

即使在烈日的炙烤下，猎人的脸色也变得苍白，他紧咬牙关，咬牙切齿地说出一些凶狠的话。

" [meɪ] ['gɑːdz] [kɜːrs] [rest] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [blæk] - ['hɑrtɪd] ['dɛvəlz] ,
" May God's curse rest upon the black - hearted devils ,
" 可能 神的 诅咒 休息 之上 这 黑色的 - 心地 魔鬼 ,

愿上帝的诅咒降临到那些黑心的魔鬼身上！

[ʌn'tɪl] ['evri] ['mʌðɚz] [sʌn] [oʊ] - [ðem; ðəm] [ɪz] [laɪk] [ðiːz] [pʊr] ['krɪte] !
until every mother's son o ' them is like these poor critters !
直到 每一个 母亲的 儿子 o - 他们 是 喜欢 这些 贫穷的 小动物 !

直到他们所有的儿子都像这些可怜的小家伙一样！

[tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ['oʊnli] - [ðeɪ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [wel] [æn; ən] - ['hɑːrti] , [æn; ən] - ['lɪt(ə)l] ['ɪdɪθ] — [hɑː]
To think that only yest'day they was all well an ' hearty , an ' little Edith — ha
到 思考 那 仅有的 - 他们 曾是 全部出色地 一个 - 爽朗 , 一个 - 小的 伊迪丝 — 哈
!
!
!

想想昨天他们还都健康强壮，还有小伊迪丝——哈！

" [hiː; hi] [pɔːzd] [ə'brʌptli] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mʌtɚɪŋz] [ænd; ənd] [glɑːnst] ['hɜːrɪdli] [ə'raʊnd] — ['ɔːlmoʊst]
" He paused abruptly in his mutterings and glanced hurriedly around — almost
" 他 暂停 突然 在 他的 低语 和 瞥了一眼 匆匆 大约 — 几乎
['waɪldli] .
wildly .
疯狂地 .

他突然停止了喃喃自语，慌忙地环顾四周——几乎是疯狂地环顾四周。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?
Could **it** **be** **?**
可以 它 是 ?

会不会是呢?

['oʊnli] [tuː] [skʌlz] [wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] — ['oʊnli] [tuː] !
Only **two** **skulls** **were** **visible** **—** **only** **two** **!**
仅有的 二 头骨 是 可见的 — 仅有的 二 !

只看到了两个头骨——只有两个!

[ðen] [wer] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['ʌðər] ?
Then **where** **were** **the** **others** **?**
然后 在哪里 是 这 其他的 ?

那其他人呢?

[ðoʊz] [ʌv; əv] ['ɪdɪθ] [ænd; ənd] ['laɪtˌfʊt] ?
Those **of** **Edith** **and** **Lightfoot** **?**
那些 的 伊迪丝 和 莱特富特 ?

伊迪丝和莱特富特的那些人?

" [kɪn] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðeɪ] [gɑːt] [ɔːf] ?
" **Kin** **it** **be** **they** **got** **off** **?**
" 亲属 它 是 他们 得到 离开 ?

他们是不是下车了?

[ʃʊr] [aɪ] [sɔː] - [ɪm] [bəuθ] [fɔːl] !
Sure **I** **saw** **'** **em** **both** **fall** **!**
当然 我 锯 - 呃 两个都 落下 !

我当然看到他们俩都摔倒了!

" [wɪð; wɪθ] [hɑːrt] [θrɑːbɪŋ] ['peɪnfəli] [ðə; ði][oʊld] [skaʊt] [riːtʃt] [ðə; ði][və'sɪnəti] , [fiərɪŋ] [ðə; ði][wɜːrst]
" **With** **heart** **throbbing** **painfully** **the** **old** **scout** **reached** **the** **vicinity** **,** **fearing** **the** **worst**
" 和 心 悸动 痛苦地 这 老的 侦察 达到 这 附近 , 害怕 这 最差
— [skers] ['derɪŋ] [tuː; tə][hoʊp] .
— **scarce** **daring** **to** **hope** **.**
— 稀少 大胆 到 希望 .

“老侦察兵心跳如擂鼓，痛苦地赶到了附近，他担心最糟糕的情况会发生——几乎不敢抱有任何希望。”

[ðen] [hiː; hi] [pɔːzd] , ['glænsɪŋ] ['kwɪkli] [tɔːrd] [ðə; ði]['fɔːrɪst] .
Then **he** **paused** **,** **glancing** **quickly** **toward** **the** **forest** **.**
然后 他 暂停 , 瞥了一眼 迅速地 朝向 这 森林 .

然后他停顿了一下，迅速地朝森林方向瞥了一眼。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] ['rʌslɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ɪr] ,
The **sound** **of** **footsteps** **rustling** **among** **the** **undergrowth** **caught** **his** **ear** **,**
这 声音 的 脚步声 沙沙声 之中 这 灌木丛 捕捉 他的 耳朵 ,

他听到灌木丛中传来窸窣的脚步声,

[ænd; ənd][hiː; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['skrʌbi] [bʊʃ] , [wɪð; wɪθ]['raɪf(ə)l] [kɑːkt] [ɪn] ['redinəs]
and **he** **crouched** **down** **behind** **a** **scrubby** **bush** **,** **with** **rifle** **cocked** **in** **readiness**
和 他 蹲着 向下 在后面 一个 灌木丛 衬套 , 和 步枪 上膛 在 准备就绪
[fɔːr; fər][juːz] .
for **use** **.**
为了 使用 .

他蹲在一丛矮灌木后面，步枪已上膛，随时准备射击。

[ə; eɪ]['hjuːmən] ['fɪgjər] [stept] ['ɪntuː] [vjuː] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə'nʌðər] .
A **human** **figure** **stepped** **into** **view** **,** **followed** **by** **another** **.**
一个 人类 数字 步 进入 看法 , 随后 经过 其他 .

一个人影走进了视野，随后又出现了一个人影。

[buːn] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðem; ðəm] .

Boone	**sprung**	**to**	**his**	**feet**	**,**	**for**	**he**	**recognized**	**them**	**.**
布恩	弹簧	到	他的	脚	,	为了	他	认可	他们	.

布恩猛地站了起来，因为他认出了他们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [waɪt] [men] — ['setləz] .

They	**were**	**white**	**men**	**—**	**settlers**	**.**
他们	是	白色的	男人	—	定居者	.

他们是白人——定居者。

" ['fɔzdik] — [æn; ən] - [juː; jʊ] , ['kɪŋzli] , [ɪz][ɔːl] [wel] [æt; ət][ðə; ði] ['setlmənts] ? " ['iːgərli] [kraɪd]

"	**Fosdick**	**—**	**an**	**'**	**you**	**,**	**Kingsley**	**,**	**is**	**all**	**well**	**at**	**the**	**settlements**	**?**	**"**	**eagerly**	**cried**
"	福斯迪克	—	一个	-	你	,	金斯利	,	是	全部出色地		在	这	定居点	?	"	急切地	哭

[buːn] , ['sprɪŋɪŋ] ['fɔːrwərd] .

Boone	**,**	**springing**	**forward**	**.**
布恩	,	弹簧	向前	.

“福斯迪克——金斯利，你在定居点一切都好吗？”布恩急切地喊道，跳了上前。

" ['jəz] — [bʌt; bət] [θɑːrz] - [blæk] [wɜːrk] - [mʌŋ] [ðə; ði] - - ['kæbinz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .

"	**Yas**	**—**	**but**	**thar's**	**b'en**	**black**	**work**	**'**	**mong**	**the**	**outlyin**	**'**	**cabins**	**,**	**it**	**seems**	**.**
"	亚斯	—	但	那里	-	黑色的	工作	-	蒙	这	-	-	小木屋	,	它	似乎	.

“是的——但似乎在偏远的木屋里有黑人在干活。”

[soʊ] [mʌtʃ] ['fɝː, 'fɛr] ['trʌstɪn] - [ðə; ði] [red] ['dɛvəlz] [tuː] [fɜːr] — [ˌiː'ɛf][ɔːl] - [diː] - [ə; eɪ] - [-] [oʊ] - [maɪ][maɪnd] ,

So	**much**	**fer**	**trustin**	**'**	**the**	**red**	**devils**	**too**	**fur**	**—**	**ef**	**all**	**'**	**d**	**'**	**a**	**'**	**be'n**	**o**	**'**	**my**	**mind**	**,**
所以	很多	fer	信任	-	这	红色的	魔鬼	也	毛皮	—	ef	全部	-	d	-	一个	-	贝恩	o	-	我的	头脑	,

真不该再相信那些红魔了——如果这一切都不在我的考虑范围之内的话。

[ðɪs] ['wʊdnt] - [ə; eɪ] - ['hæpənd] , ['fɝː, 'fɛr] [læk] [oʊ] - [hændz][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] , " [grauld]

this	**wouldn't**	**'**	**a**	**'**	**happened**	**,**	**fer**	**lack**	**o**	**'**	**hands**	**to**	**do**	**it**	**with**	**,**	**"**	**growled**
这	不会	-	一个	-	发生	,	fer	缺少	o	-	双手	到	做	它	和	,	"	咆哮

[ðə; ði] ['bɜːrli] ['bɔːrdərər] .

the	**burly**	**borderer**	**.**
这	魁梧的	边境	.

“如果没有人手来做这件事，这事就不会发生，”身材魁梧的边境居民咆哮道。

[ɪn] ['kuːlər] [blʌd] , [ðoʊ] , ['iːv(ə)n] ['fɔzdik] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə][æd'mɪt] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['indiəns]

In	**cooler**	**blood**	**,**	**though**	**,**	**even**	**Fosdick**	**was**	**forced**	**to**	**admit**	**that**	**all**	**the**	**Indians**
在	冷却器	血	,	尽管	,	甚至	福斯迪克	曾是	强制	到	承认	那	全部	这	印度人

[wɜːr; wər][nɑːt][bæd] ,

were	**not**	**bad**	**,**
是	不是	坏的	,

不过，冷静下来之后，就连福斯迪克也不得不承认，并非所有的印第安人都是坏人。

[sɪns] [tuː; tə] ['taɪmli] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][baɪ] ['sevrəl] , [ðə; ði] " ['bunz] [lɪk] ['set(ə)lmənt] " [wʌz; wəz]

since	**to**	**timely**	**information**	**given**	**by**	**several**	**,**	**the**	**"**	**Boone's**	**Lick**	**Settlement**	**"**	**was**
自从	到	及时	信息	给定	经过	一些	,	这	"	布恩的	舔	沉降	"	曾是

[seɪvd] [frʌm; frəm]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪər] ['mæsəkər] ,

saved	**from**	**almost**	**entire**	**massacre**	**,**
已保存	从	几乎	全部的	屠杀	,

由于几位人士及时提供了信息，“布恩利克定居点”才得以免遭几乎彻底的屠杀。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [nɪpt] [ɪn][ðə; ði] [bʌd] ;

and	**the**	**insurrection**	**nipped**	**in**	**the**	**bud**	**;**
和	这	起义	轻咬	在	这	芽	;

叛乱被扼杀在萌芽状态；

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] ['aɪsəleɪtɪd]['kæbinz][wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['setləz] [kɪld]

only	a	few	of	the	more	isolated	cabins	were	destroyed	and	the	settlers	killed	.
仅有的	一个	很少	的	这	更多的	孤立	小木屋	是	损毁	和	这	定居者	被杀	.

只有少数较为偏僻的小屋被摧毁，定居者也被杀害。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] - [tuː; tə] [hɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] [soʊ] [suːn] ? "

"	How	did	you	chaince	to	hear	of	this	so	soon	?	"
"	如何	做过	你	-	到	听到	的	这	所以	很快	?	"

“你怎么这么快就听说了这件事？”

" [eib] [der] [brʌŋ] [ˌjuː 'es][wɜːrd] — "

"	Abe	Dare	brung	us	word	—	"
"	安倍	敢	带来	我们	单词	—	"

“亚伯·戴尔给我们带来了消息——”

" [eib] [der] — [ðen] [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] ['dɪdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] - [tiː 'eɪtʃ][ðə; ði] [rest] ? " ['ekəud] [buːn] , [ɪn] [ə'stɑːnɪʃmənt] .

"	Abe	Dare	—	then	the	varmints	didn't	kill	him	'	th	the	rest	?	"	echoed	Boone	,	in	astonishment	.
"	安倍	敢	—	然后	这	害兽	没有	杀	他	-	th	这	休息	?	"	回声	布恩	,	在	惊讶	.

“亚伯拉罕·戴尔——那么那些恶棍没有像其他人一样杀死他吗？”布恩惊讶地重复道。

" [noʊ] — ['hiːz] [taː(r); taː(r), tə(r)][baɪ][ðə; ði]['kæbɪn] — [ɔːr] ['ræðər] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['kæbɪn] , - [tiː 'eɪtʃ] [sʌm; səm][oʊ] - [ðə; ði] [bɔɪz] ,

"	No	—	he's	thar	by	the	cabin	—	or	rather	what	was	the	cabin	,	'	th	some	o	'	the	boys	,
"	不	—	他是	那里	经过	这	舱	—	或者	相当	什么	曾是	这	舱	,	-	th	一些	o	-	这	男孩们	,

“不——他就在小屋旁边——或者更确切地说，是在小屋以前的地方，和几个男孩在一起。”

[ə; eɪ] - ['pikin] - [ʌp] [ðə; ði][oʊld][foʊks] .

a	-	pickin	'	up	the	old	folks	.
一个	-	皮金	-	向上	这	老的	各位	.

接老人们。

" [buːn] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [truːθ] [hæd; həd] [bɪn] [toʊld] .

"	Boone	hastened	to	the	spot	,	and	found	the	truth	had	been	told	.
"	布恩	加快	到	这	点	,	和	成立	这	真相	有	到过	讲述	.

“布恩急忙赶到现场，发现真相已经水落石出。”

[hɪr] [tuː] [ðə; ði] [fɔːr] - ['fʊtɪd] [wʊlvz] [hæd; həd] [bɪn] [æt; ət][ðer; ðər]['hɔːrəb(ə)l] [fiːst] .

Here	too	the	four	-	footed	wolves	had	been	at	their	horrible	feast	.
这里	也	这	四	-	有脚的	狼	有	到过	在	他们的	可怕	盛宴	.

这里也曾是四足狼群享用可怕盛宴的地方。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [stɪl] ['smәʊldərɪŋ] ['ruːɪnz][ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪl] - ['feɪtɪd] ['setləz] [wɜːr; wər] ['skætərd] .

Around	the	still	smoldering	ruins	the	bones	of	the	ill	-	fated	settlers	were	scattered	.
大约	这	仍然	闷烧	废墟	这	骨头	的	这	患病的	-	命中注定	定居者	是	疏散	.

在仍在冒着烟的废墟周围，散落着不幸定居者的骸骨。

[ðə; ði] ['hʌntər] [faʊnd] ['eɪbəl] [der] [peɪl] [ænd; ənd]['stoʊni] — ['sædli] [tʃeɪndʒd] [baɪ] [ðæt] ['naɪts] [ɪ'vents]

The	hunter	found	Abel	Dare	pale	and	stony	—	sadly	changed	by	that	night's	events
这	猎人	成立	亚伯	敢	苍白	和	石质的	—	令人遗憾的是	已更改	经过	那	夜晚	活动

.

:

.

猎人发现亚伯·戴尔脸色苍白，面色呆滞——令人悲哀的是，那晚发生的事情改变了他。

[buːn] ['wʌndɝd] [ɪf] [hiː; hi] [jet] [nuː] [ɔːl] ,

Boone	wondered	if	he	yet	knew	all	,
布恩	想知道	如果	他	然而	知道	全部	,

布恩想知道他是否已经了解了一切。

[bʌt; bət] [fɪrd] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ðæt] [wʊd] [dɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [dauts] .

but	feared	to	put	the	question	that	would	decide	his	doubts	.
但	害怕	到	放	这	问题	那	会	决定	他的	疑虑	.

但他不敢问出那个能解开他疑虑的问题。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [tɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ðæt] [der] [hæd; həd]

From	the	talk	of	the	settlers	he	learned	how	it	came	that	Dare	had
从	这	讲话	的	这	定居者	他	学习	如何	它	来了	那	敢	有

[ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['mæsəkər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'dɑːptɪd] ['perənts] ,

escaped	the	massacre	of	his	adopted	parents	,
逃脱	这	屠杀	的	他的	已采用	父母	,

从定居者的谈话中，他得知了戴尔是如何从养父母被屠杀的事件中幸存下来的。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [spoʊk] ['nevər] [ə; eɪ][wɜːrd] .

for	the	young	man	spoke	never	a	word	.
为了	这	年轻的	男人	辐	绝不	一个	单词	.

因为这个年轻人始终一句话也没说。

[peɪl] [ænd; ənd] ['aɪsi] [stɜːrn][hiː; hi] [wɜːrkt] [ɑːn] ,

Pale	and	icy	stern	he	worked	on	,
苍白	和	冰冷的	船尾	他	工作	在	,

他工作的是苍白冰冷的船尾，

['hɑːloʊɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [ruːd] [greɪv] [tuː; tə] [kən'teɪn] [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ɑːn] [ɜːrθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌvd]

hollowing	out	a	rude	grave	to	contain	all	that	remained	on	earth	of	his	loved
挖空	出去	一个	粗鲁的	严重	到	包含	全部	那	剩余	在	地球	的	他的	喜爱

[wʌnz] .

ones	.
一个	.

他挖了一个简陋的坟墓，用来安葬他所有在世亲人留下的遗物。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ['eɪbəl] [der] [hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['mɔːrdɔːnt] ['kæbɪn] , [fɔːr; fər] ['ɪdɪθ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]

That	evening	Abel	Dare	had	visited	the	Mordaunt	cabin	,	for	Edith	was	his
那	晚上	亚伯	敢	有	到访	这	莫当特	舱	,	为了	伊迪丝	曾是	他的

['prɑːmɪst] [waɪf] .

promised	wife	.
承诺	妻子	.

当晚，亚伯·戴尔拜访了莫当特的小屋，因为伊迪丝是他的未婚妻。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [hiː; hi] [met] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['neɪbər] , ['goʊɪŋ] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv]

On	his	return	home	he	met	the	little	son	of	a	neighbor	,	going	in	quest	of
在	他的	返回	家	他	遇见	这	小的	儿子	的	一个	邻居	,	去	在	寻求	的

[ə'sɪstəns] .

assistance	.
协助	.

他回家途中遇到了邻居家的小儿子，这个小儿子是来寻求帮助的。

[baɪ][æn; ən] ['ɔːkwərd] [fɔːl] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd]['broʊkən][ə; eɪ][leg] .

By	an	awkward	fall	his	father	had	broken	a	leg	.
经过	一个	尴尬的	落下	他的	父亲	有	破碎的	一个	腿	.

他父亲不慎摔倒，摔断了腿。

['eɪbəl] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd][baɪ] [ðæt] [ækt][ʌv; əv] ['kaɪndnəs] , [ɪn][ɔːl] [ˌprɑːbə'bɪləti] [ɪ'skeɪpt] [deθ] .

Abel	returned	with	the	boy	,	and	by	that	act	of	kindness	,	in	all	probability	escaped	death	.
亚伯	返回	和	这	男生	,	和	经过	那	行为	的	仁慈	,	在	全部	可能性	逃脱	死亡	.

亚伯带着男孩回来了，很可能正是因为这一善举，才得以逃脱死神的魔爪。

[ðə; ði] ['frækʧər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][wʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['mænɪʤd] [tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː] .

The	fracture	was	a	simple	one	,	and	he	managed	to	set	it	.
这	断裂	曾是	一个	简单的	一	,	和	他	管理	到	放	它	.

骨折很简单，他成功地将其复位了。

['skersli] [hæd; həd][hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [spoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] - [tɑːp] .

Scarcely	had	he	succeeded	,	when	the	little	boy	spoke	of	a	bright	light	over	the	hill	-	top	.
几乎	有	他	成功了	,	什么时候	这	小的	男生	辐	的	一个	明亮的	光	超过	这	爬坡道	-	顶部	.

他刚成功不久，小男孩就说山顶上有一道明亮的光。

[ɪts] [pə'zɪʃ(ə)n] [raʊzd] [derz] [fɪrz] — [hiː; hi] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['klɪrɪŋ] .

Its	position	roused	Dare's	fears	—	he	believed	it	to	be	from	his	own	clearing	.
它是	位置	唤醒	敢于	恐惧	—	他	相信	它	到	是	从	他的	自己的	清理	.

:

.

它的位置引起了戴尔的担忧——他认为它来自他自己的空地。

[æt; ət][tɑːp] [spiːd] [hiː; hi] ['heɪsnd] [ðer; ðər] — [bʌt; bət] [tuː] [leɪt] .

At	top	speed	he	hastened	there	—	but	too	late	.
在	顶部	速度	他	加快	那里	—	但	也	晚的	.

他以最快的速度赶到那里——但为时已晚。

[ðə; ði]['trædʒədi][wʌz; wəz]['oʊvər] .

The	tragedy	was	over	.
这	悲剧	曾是	超过	.

悲剧已经结束了。

[hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd] [rʌʃt] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bleɪzɪŋ] [paɪl] ,

His	friends	had	rushed	forth	from	the	blazing	pile	,
他的	朋友们	有	匆忙	前进	从	这	炽烈	桩	,

他的朋友们从熊熊燃烧的火堆中冲了出来，

['oʊnli][tuː; tə] [miːt] [deθ] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'moʊniæk]['sævidʒiz] .

only	to	meet	death	at	the	hands	of	the	demoniac	savages	.
仅有的	到	见面	死亡	在	这	双手	的	这	恶魔	野蛮人	.

然而，他最终却惨遭恶魔般的野蛮人杀害。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər] ['gæstli] ['bɑːdɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jelɪŋ] ,

He	could	see	their	ghastly	bodies	lying	in	the	full	glare	of	the	fire	,	with	the	yelling	,
他	可以	看	他们的	阴森	身体	说谎	在	这	满的	强光	的	这	火	,	和	这	大喊	,

他能看到他们惨白的尸体躺在熊熊烈火中，耳边还回荡着他们的叫喊声。

[ɪg'zʌltənt] [fi:ndz] ['dænsɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][mæd] [gli:] .

exultant	fiends	dancing	around	in	mad	glee	.
眉飞色舞	恶魔	跳舞	大约	在	疯狂的	高兴	.

一群欣喜若狂的恶魔疯狂地跳来跳去。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [sprʌŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæmər] [fel] ; [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

His	rifle	sprung	to	his	shoulder	,	and	the	hammer	fell	;	but	with	a
他的	步枪	弹簧	到	他的	肩膀	,	和	这	锤	跌倒	;	但	和	一个

['sɪmp(ə)l] [klɪk] .

simple	click	.
简单的	点击	.

他的步枪迅速举到肩上，击锤落下；但只发出了一声简单的咔哒声。

[ɪn][hɪz; ɪz][mæd] [reɪs] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] [ðə; ði] [flɪnt] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [aʊt] .

In	his	mad	race	through	the	forest	the	flint	had	fallen	out	.
在	他的	疯狂的	种族	通过	这	森林	这	燧石	有	倒下	出去	.

在他疯狂地穿过森林时，燧石掉了出来。

[ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [ri'kɔ:ld] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .

This	discovery	recalled	his	senses	.
这	发现	召回	他的	感官	.

这一发现唤醒了他的感官。

[ðə; ði]['sævidʒiz] ['nʌmbərd] ['oʊvər][ə; eɪ] [skɔ:r] ;

The	savages	numbered	over	a	score	;
这	野蛮人	编号	超过	一个	分数	;

这些野蛮人有二十多人；

[tu:; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] [naʊ] [wʊd] [bʌt; bət] [ɪn'ʃʊr] [hɪz; ɪz] [oʊn] [deθ] — [ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'zɑ:lvd]

to	attack	them	now	would	but	insure	his	own	death	—	and	he	resolved
到	攻击	他们	现在	会	但	保证	他的	自己的	死亡	—	和	他	已解决

[tu:; tə][lɪv; laɪv][fɔ:r; fər] ['vendʒəns] .

to	live	for	vengeance	.
到	居住	为了	复仇	.

现在攻击他们只会让他自己丧命——他决心活着就是为了复仇。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɔ:t] ['ʌpərmoʊst] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] , [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] ['heɪsnd] [æt; ət][tɑ:p]

With	this	thought	uppermost	in	his	mind	,	he	turned	and	hastened	at	top
和	这	想法	最上层	在	他的	头脑	,	他	转向	和	加快	在	顶部

[spi:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['setlmənts] ,

speed	for	the	settlements	,
速度	为了	这	定居点	,

他心中想着这件事，转身以最快的速度向定居点赶去。

['nevər] ['fɔ:ltərɪŋ] [wʌns][ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [treɪl] , [hɪz; ɪz] ['mʌslz] [nɜ:rvd] [baɪ][ðə; ði] [saɪt] [hi:; hi][hæd; həd]

never	faltering	once	on	the	long	trail	,	his	muscles	nerved	by	the	sight	he	had
绝不	摇摇欲坠	一次	在	这	长的	踪迹	,	他的	肌肉	神经质	经过	这	视线	他	有

[dʒʌst] ['witnist] .

just	witnessed	.
只是	目击者	.

在漫长的旅途中，他从未动摇过，他刚刚目睹的景象让他的肌肉紧张起来。

[hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .

He	found	the	settlement	greatly	excited	.
他	成立	这	沉降	非常	兴奋的	.

他对定居点感到非常兴奋。

[sʌm; səm] ['frendli] ['indiəns][hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ðə; ði][plɑ:t][fɔ:r; fər][ɪts] [dɪ'strʌkʃn] .

Some	friendly	Indians	had	betrayed	the	plot	for	its	destruction	.
一些	友好的	印度人	有	背叛	这	阴谋	为了	它是	破坏	.

一些友好的印度人出卖了他们，导致该组织被摧毁。

[jet] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [men] ['ænsər] [hɪz; ɪz] [ə'pi:l] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [moʊst] [pɑ:rt] ['sɪŋg(ə)l] [men] ,

Yet	half	a	dozen	men	answered	his	appeal	,	for	the	most	part	single	men	,
然而	一半	一个	打	男人	回答	他的	上诉	,	为了	这	最多	部分	单身的	男人	,

然而，响应他号召的男子多达六人，而且大部分是单身男子。

['hʌntərz] [ænd; ənd] [skaʊts] — [ðə; ði] [wʌnz] [hu:] [wɜ:r; wər] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .

hunters	and	scouts	—	the	ones	who	were	now	with	him	.
猎人	和	侦察兵	—	这	一个	WHO	是	现在	和	他	.

猎人和侦察兵——那些现在和他在一起的人。

[ɪn] ['saɪləns] [bu:n] ['lisnd] [tu:; tə] [ðə; ði] [plænz] — [ɪf] [sʌtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [kɔ:ld] — [ʌv; əv] [ðə; ði]

In	silence	Boone	listened	to	the	plans	—	if	such	they	could	be	called	—	of	the
在	沉默	布恩	听着	到	这	计划	—	如果	这样的	他们	可以	是	称为	—	的	这

[skaʊts] .

scouts	.
侦察兵	.

布恩默默地听着侦察兵们的计划——如果那能称之为计划的话。

[ðeɪ] [swɔ:r] ['vendʒəns] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] - [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] .

They	swore	vengeance	upon	the	tribe	of	Pottawatomies	in	general	.
他们	发誓	复仇	之上	这	部落	的	-	在	一般的	.

他们发誓要向整个波塔瓦托米部落复仇。

[æn; ən] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɪndiən] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ; ['weðər] [ðer; ðər] [hændz] [hæd; həd] [ʃed] [ðɪs]

An	Indian	was	an	Indian	to	them	;	whether	their	hands	had	shed	this
一个	印度	曾是	一个	印度	到	他们	;	无论	他们的	双手	有	棚	这

[blʌd] ['mætəd] [nɑ:t] .

blood	mattered	not	.
血	重要	不是	.

在他们眼里，印第安人就是印第安人；他们的手是否沾染了鲜血并不重要。

" [ə; eɪ] [laɪf] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [laɪf] " — [tru:] ['bɔ:rdər] [lɔ:] — [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [kri:d] .

"	A	life	for	a	life	"	—	true	border	law	—	this	was	their	creed	.
"	一个	生活	为了	一个	生活	"	—	真的	边界	法律	—	这	曾是	他们的	信条	.

“以命偿命”——真正的边境法则——这是他们的信条。

" [æn; ən] - [ta:(r); ta:(r), tə:(r)] [drɑ:ps] ['nʌmbər] [wʌn] ! " [sna:rld] ['dʒɪm] ['fɔzdik] , ['θroʊɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l]

"	An	'	thar	drops	number	one	!	"	snarled	Jim	Fosdick	,	throwing	up	his	rifle
"	一个	-	那里	滴	数字	一	!	"	纠缠	吉姆	福斯迪克	,	投掷	向上	他的	步枪

,

,

,

“第一名落网了！”吉姆·福斯迪克咆哮着，扔掉了手中的步枪。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['dʌski] [fɔ:rm] [stept] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] .

as	a	dusky	form	stepped	out	into	the	clearing	and	advanced	toward	them	.
作为	一个	昏暗	形式	步	出去	进入	这	清理	和	先进的	朝向	他们	.

一个黑影从林间空地走出来，朝他们走来。

" [stɑ:p] !

"	Stop	!
"	停止	!

“停止！

" [kraɪd] [bu:n] , ['nɔkiŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['wepən] , ['sendɪŋ] [ðə; ði] ['rægɪd] ['bʊlɪt] [hɪsɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði]

"	cried	Boone	,	knocking	up	the	weapon	,	sending	the	ragged	bullet	hissing	over	the
"	哭	布恩	,	敲门	向上	这	武器	,	发送	这	破烂不堪	子弹	嘶嘶声	超过	这

[tri:] - [tɑ:ps] .

tree	-	tops	.
树	-	最高额	.

“布恩喊了一声，扣动扳机，子弹嗖地一声飞过树梢。”

" [ðæts] [ə; eɪ] [truː] - — [hɜːrt][hɪm; ɪm] , [æn; ən] - [juː; jʊ][mʌst; məst] [diːl] - [tiː 'eɪtʃ][ˌem 'iː] ! "
" **That's a true fri'nd — hurt him , an ' you must deal ' th me ! "**
" 那就是 一个 真的 - — 伤害 他 , 一个 - 你 必须 交易 - th 我 ! "

“那才是真朋友——要是伤害了他，就得跟我算账！”

" ['hiːz] [ə; eɪ]['ɪndʒən] , " ['mʌtəd] [ðə; ðɪ] [skaʊt] , ['sʌlənli] .
" **He's a Injun , " muttered the scout , sullenly .**
" 他是 一个 印第安人 , " 低声说道 这 侦察 , 闷闷不乐地 .

“他是个印第安人，”侦察兵闷闷不乐地嘟囔道。

" [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['hɑːrts] [waɪt] ; [hiː; hi] - [hɪz; ɪz][laɪf] [læst] [naɪt] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ðɪ] - —
" **But his heart's white ; he resked his life last night to save the Mordaunts —**
"
"
"

“但他心地善良；昨晚他为了拯救莫当特人而献出了生命——”

" [wʌt] — [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] , [oʊld][mæn] ? " [kraɪd]['eɪbəl] [der] , ['raʊzɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['æpəθi]
" **What — what did you say , old man ? " cried Abel Dare , rousing from his apathy**
" 什么 — 什么 做过 你 说 , 老的 男人 ? " 哭 亚伯 敢 , 振奋人心的 从 他的 冷漠
, [hɪz; ɪz] [feɪs] ['flʌʃɪŋ] ,
, his face flushing ,
, 他的 脸 冲洗 ,

“你……你说什么，老头？”亚伯·戴尔惊叫道，他从麻木中回过神来，脸涨得通红。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['gloʊɪŋ] [laɪk] ['lɪvɪŋ] [koʊl] .
his eyes glowing like living coals .
他的 眼睛 发光 喜欢 活的 煤炭 .

他的眼睛像燃烧的煤炭一样闪闪发光。

" [biː; bi] [kuːl] , [bɔɪ] ; - [teɪnt] [soʊ][bæd]
" **Be cool , boy ; ' tain't so bad**
" 是 凉爽的 , 男生 ; - 污点 所以 坏的

“冷静点，孩子；没那么糟。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [wʊs] , " ['mʌtəd] [buːn] , [ʌn'iːzɪli] , ['bekəniŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['ɪndiən]
but it might be wuss , " muttered Boone , uneasily , beckoning for the Indian
但 它 可能 是 懦夫 , " 低声说道 布恩 , 不安地 , 招手 为了 这 印度
[tuː; tə] [ə'proʊtʃ] ,
to approach ,
到 方法 ,

“但他可能是个懦夫，”布恩不安地嘟囔着，示意印第安人过来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[fɔːr; fər] ['laɪtˌfʊt] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] ['kʌvər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ˌʌnˌserə'moʊniəs] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

for	Lightfoot	had	started	toward	cover	at	his	unceremonious	reception	.
为了	莱特富特	有	开始	朝向	覆盖	在	他的	随便	接待	.

莱特福特已经开始在他那场简陋的招待会上寻找掩护。

" [aɪ] [dəunt] [θɪŋk] — [ðæt] [ɪz] , [aɪ] [hoʊp] [ðə; ði] [gæl] [ɪz] [ə'laɪv] .

"	I	don't	think	—	that	is	,	I	hope	the	gal	is	alive	.
"	我	不	思考	—	那	是	,	我	希望	这	女孩	是	活	.

“我不认为——也就是说，我希望那个女孩还活着。”

" ['eɪbəl] [der] [sʌŋk] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['nɜːrvləs] [hiːp] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [groʊn] [ʌv; əv] [hɑːrt] -

"	Abel	Dare	sunk	to	the	ground	in	a	nerveless	heap	,	with	a	groan	of	heart	-
"	亚伯	敢	沉没	到	这	地面	在	一个	无神经	堆	,	和	一个	呻吟	的	心	-

['rendɪŋ] [dɪ'sper] .

rending	despair	.
渲染	绝望	.

“亚伯·戴尔瘫倒在地，像一堆毫无知觉的烂泥，发出了一声撕心裂肺的绝望呻吟。

[ðɪs] [nuː] [bloʊ] , ['fɑːloʊɪŋ] [soʊ] ['kloʊsli] [wʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [ˌʌndər'gɑːn] , [broʊk] [daʊn]

This	new	blow	,	following	so	closely	what	he	had	already	undergone	,	broke	down
这	新的	吹	,	下列的	所以	密切	什么	他	有	已经	经历	,	打破	向下

[hɪz; ɪz] [fɔːrst] [kəm'poʊʒər] ,

his	forced	composure	,
他的	强制	镇定	,

紧随其后的这又一次打击，彻底击垮了他强装镇定的姿态。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wept] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

and	he	wept	like	a	child	.
和	他	哭泣	喜欢	一个	孩子	.

他像个孩子一样哭了起来。

[buːn] ['moʊʃənd] [ðə; ði] [men] [ə'saɪd] .

Boone	motioned	the	men	aside	.
布恩	示意	这	男人	旁边	.

布恩示意男人们让开。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['betər] [soʊ] ; [ðiːz] [terz] [maɪt] [iːz] [ðə; ði] ['oʊvər] - ['tæskt] [breɪn] ,

He	knew	that	it	was	better	so	;	these	tears	might	ease	the	over	-	tasked	brain	,
他	知道	那	它	曾是	更好的	所以	;	这些	眼泪	可能	舒适	这	超过	-	任务	脑	,

他知道这样做更好；这些眼泪或许能缓解过度运转的大脑。

[ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['ʌtərli] ['gɪvɪŋ] [weɪ] .

and	keep	it	from	utterly	giving	way	.
和	保持	它	从	完全地	给予	方式	.

并防止它彻底坍塌。

[baɪ] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)nz] , [ðə; ði] [skaʊts] ['gæðərd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] ['mɔːrdɔːnt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf]

By	his	directions	,	the	scouts	gathered	the	remains	of	Mordaunt	and	his	wife
经过	他的	方向	,	这	侦察兵	聚集	这	遗迹	的	莫当特	和	他的	妻子

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

在他的指示下，斥候们将莫当特和他妻子的遗骸集中到了一起。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [greɪv] ,

and	placed	them	in	a	shallow	grave	,
和	放置	他们	在	一个	浅的	严重	,

并将他们埋葬在浅坑里。

[waɪl] [hiː; hi][ænd; ənd] ['laɪtˌfʊt] [səːtʃt] [ðə; ði][və'sɪnəti][ɪn][ðə; ði] [feɪnt] [hoʊp][ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [sʌm; səm]

while	he	and	Lightfoot	searched	the	vicinity	in	the	faint	hope	of	finding	some
尽管	他	和	莱特富特	搜索	这	附近	在	这	头晕的	希望	的	寻找	一些

[treɪs] [ʌv; əv] ['ɪdɪθ] .

trace	of	Edith	.
痕迹	的	伊迪丝	.

他和莱特福特在附近搜寻，希望能找到伊迪丝的踪迹。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['efərts] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] .

But	their	efforts	were	unavailing	.
但	他们的	努力	是	徒劳无功	.

但他们的努力都徒劳无功。

[ðə; ði] ['hevi] [reɪn] [hæd; həd] [ə'blitəreitid] [ɔːl] [fuːt'prints] .

The	heavy	rain	had	obliterated	all	footprints	.
这	重的	雨	有	彻底摧毁	全部	脚印	.

暴雨冲刷掉了所有的脚印。

[buːn] ['kloʊsli] ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['kikəpuː] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['θroʊɪŋ] ['eni] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði]

Boone	closely	questioned	the	Kickapoo	,	but	instead	of	throwing	any	light	upon	the
布恩	密切	被质问	这	基卡普	,	但	反而	的	投掷	任何	光	之上	这

['sʌbdʒekt] ,

subject	,
主题	,

布恩仔细询问了基卡普犬，但并没有就此问题提供任何线索。

[hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] ['rendərd] [ðə; ði] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [stɪl] [diːpər] .

his	statement	rendered	the	uncertainty	still	deeper	.
他的	陈述	渲染	这	不确定	仍然	更深	.

他的声明加剧了这种不确定性。

[ɑːn] [rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] , [hiː; hi][hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ɑːn]['æftər][ðə; ði]['indiəns] [huː] [wɜːr; wər]

On	recovering	his	senses	,	he	had	followed	on	after	the	Indians	who	were
在	恢复中	他的	感官	,	他	有	随后	在	后	这	印度人	WHO	是

['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [buːn] ,

hunting	for	Boone	,
打猎	为了	布恩	,

恢复意识后，他便跟在追捕布恩的印第安人后面。

['mɪŋglɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] .

mingling	with	them	in	the	darkness	without	fear	of	discovery	.
混杂	和	他们	在	这	黑暗	没有	害怕	的	发现	.

在黑暗中与他们混在一起，不用担心被发现。

[hiː; hi] [suːn] ['lɜːrnɪd] [ðæt] ['ɪdɪθ] [wʌz; wəz][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['niːðər] [wʌz; wəz][ðə; ði]

He	soon	learned	that	Edith	was	not	with	them	,	but	neither	was	the
他	很快	学习	那	伊迪丝	曾是	不是	和	他们	,	但	两者都不	曾是	这

[waɪt] [wʊlf] , [seɪt] ['greɪbəl] .

White	Wolf	,	Seth	Grable	.
白色的	狼	,	塞思	格雷布尔	.

他很快得知伊迪丝不和他们在一起，白狼塞思·格雷布尔也不在。

[stɪl] ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] — [ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvɪŋ] [tuː; tə] [friː] [hɜːr; hər] , [ɪf]
Still hoping to learn something of her — and resolving to free her , if
仍然 希望 到 学习 某物 的 她 — 和 解决 到 自由的 她 , 如果
[niːd] [biː; bi] ,
need be ,
需要 是 ,

仍然希望能了解她的一些情况——并且决心在必要时解救她。

[æt; ət][ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] — ['laɪtˌfʊt] [kept] [nɪr] [ðə; ði]['sævidʒiz] ,
at the cost of his life — Lightfoot kept near the savages ,
在 这 成本 的 他的 生活 — 莱特富特 保留 靠近 这 野蛮人 ,

莱特福特为此付出了生命的代价——他一直待在野蛮人附近。

['iːv(ə)n]['æftər] [ðeɪ] [ə'bændənd] [ðer; ðər] [hʌnt] [fɔːr; fər] [buːn] .
even after they abandoned their hunt for Boone .
甚至 后 他们 弃 他们的 打猎 为了 布恩 .

即使在他们放弃追捕布恩之后。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] , [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] [oʊn] [ded] [skælp] .
They returned to the opening , to find their own dead scalped .
他们 返回 到 这 开幕 , 到 寻找 他们的 自己的 死的 被剥头皮 .

他们回到洞口，发现自己的同伴都被剥了头皮。

[ðer; ðər][reɪdʒ][ænd; ənd] [ʃeɪm] [wɜːr; wər] [dɪ'lɪʃəs] ['mɔːsəlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['kikəpuː] .
Their rage and shame were delicious morsels to the Kickapoo .
他们的 愤怒 和 耻辱 是 可口的 小块 到 这 基卡普 .

他们的愤怒和羞耻对基卡普人来说是美味的佳肴。

['kæriɪŋ] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] , [ðeɪ] [hɪd][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['gʌli] ,
Carrying these to the hill , they hid the bodies in a gully ,
携带 这些 到 这 爬坡道 , 他们 隐藏 这 身体 在 一个 沟壑 ,

他们把这些东西搬到山上，把尸体藏在一条沟里。

[ðen] [set] [fɔːrθ] [ɑːn][ðer; ðər] ['mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [blʌd] .
then set forth on their mission of blood .
然后 放 前进 在 他们的 使命 的 血 .

然后他们便开始了血腥的征程。

['noʊɪŋ] [ðæt] ['ɪdɪθ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['teɪkən][ə'pɑːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][træmp] , ['laɪtˌfʊt] [left] [ðem; ðəm]
Knowing that Edith would not be taken upon such a tramp , Lightfoot left them
会心 那 伊迪丝 会 不是 是 已采取 之上 这样的 一个 流浪汉 , 莱特富特 左边 他们
[ænd; ənd] [səːtʃt] ['elsˌwer] ;
and searched elsewhere ;
和 搜索 别处 ;

莱特福特知道伊迪丝不会被这样的流浪汉收留，于是离开了他们，到别处寻找。

[bʌt; bət][ɔːl][ɪn][veɪn] .
but all in vain .
但 全部 在 徒劳 .

但这一切都是徒劳。

[hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] ['iːðər] [hɜːr; hər][ɔːr]['greɪbəl] .
He could find no trace of either her or Grable .
他 可以 寻找 不 痕迹 的 任何一个 她 或者 格雷布尔 .

他找不到她或格雷布尔的任何踪迹。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [faɪnd][hɜːr; hər] , [ɪf] [ə'laɪv] — [aɪ] [swer] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] !
" But we will find her , if alive — I swear to it !
" 但 我们 将要 寻找 她 , 如果 活 — 我 发誓 到 它 !

“但是，如果她还活着，我们一定会找到她——我发誓！”

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [tuː] [men] [krɔːst] [pɑːmz] ; [ɪn] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [aɪz] [ðeɪ] [riːd] [ðə; ði] [seɪm]
" and then the two men crossed palms ; in each other's eyes they read the same
" 和 然后 这 二 男人 交叉 棕榈树 ; 在 每个 其他的 眼睛 他们 读 这 相同的
[rɪ'zɑːlv] .
resolve .
解决 .

然后两人交叉手掌；他们从彼此的眼神中读出了同样的决心。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt]['eɪbəl] [der] [keɪm] [ʌp] , ['gæstli] [peɪl] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['gloʊɪŋ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv]
At this moment Abel Dare came up , ghastly pale , his eyes glowing like those of
在 这 片刻 亚伯 敢 来了 向上 , 阴森 苍白 , 他的 眼睛 发光 喜欢 那些 的
[ə; eɪ]['mæd͵mænz] .
a madman's .
一个 疯子的 .

这时，亚伯·戴尔走了过来，脸色惨白，双眼如同疯子一般闪着光。

[ɪn] ['hʌski] [toʊnz] [hiː; hi] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [men] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] — [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [liːd]
In husky tones he called upon the men to follow him — that he would lead
在 沙哑 音调 他 称为 之上 这 男人 到 跟随 他 — 那 他 会 带领
[ðem; ðəm][tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [bloʊ] [fɔːr; fər] ['vendʒəns] .
them to strike a blow for vengeance .
他们 到 罢工 一个 吹 为了 复仇 .

他用沙哑的声音呼唤众人跟随他——他将带领他们去复仇。

[ðə; ði] [skaʊts] [siːmd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [ɪn'fekʃ(ə)n] — [ðeɪ] [tʃɪrd] ['waɪldli][ænd; ənd] [ðen] ['fɑːloʊd]
The scouts seemed to catch the infection — they cheered wildly and then followed
这 侦察兵 似乎 到 抓住 这 感染 — 他们 欢呼 疯狂地 和 然后 随后
[ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [kreɪzd] [mæn] .
the lead of the half - crazed man .
这 带领 的 这 一半 - 疯狂 男人 .

侦察兵们似乎也受到了感染——他们疯狂地欢呼，然后跟随那个半疯的男人。

['oʊnli] [buːn] [ænd; ənd] ['laɪt͵fʊt] [held] [bæk] .
Only Boone and Lightfoot held back .
仅有的 布恩 和 莱特富特 握住 后退 .

只有布恩和莱特富特按兵不动。

[jet] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ɪk'spɑːstʃəleɪt] .
Yet they did not expostulate .
然而 他们 做过 不是 特 .

但他们并没有提出异议。

[ðeɪ] [nuː] [haʊ] ['juːsləs] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] .
They knew how useless that would be .
他们 知道 如何 无用 那 会 是 .

他们知道这样做毫无用处。

['tʃæptər] [͵aɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['vɪlɪdʒ] .
THE OSAGE VILLAGE .
这 奥塞奇 村庄 .

奥塞奇村。

[buːn] [siːmd] [pər'plekst] [ænd; ənd] [ɪl] [æt; ət] [iːz] .
Boone seemed perplexed and ill at ease .
布恩 似乎 困惑 和 患病的 在 舒适 .

布恩显得困惑不解，很不自在。

[fɔːr; fər][sʌm; səm] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wɑːtʃt] ['laɪtˌfʊt] [æz; əz][hiː; hi] ['kwɔːrtərd] [ðə; ði]['oʊpənɪŋ] [laɪk][ə; eɪ]

For	some	minutes	he	watched	Lightfoot	as	he	quartered	the	opening	like	a
为了	一些	分钟	他	观看	莱特富特	作为	他	四分	这	开幕	喜欢	一个

[haʊnd] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːst] [sent] ;

hound	searching	for	a	lost	scent	;
猎犬	搜索	为了	一个	丢失的	香味	;

他观察了莱特福特好一会儿，莱特福特像猎犬寻找丢失的气味一样，把入口处仔细搜索了一遍；

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ]['sɪgnəl] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈkikəpuː] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .

but	then	a	signal	called	the	Kickapoo	to	his	side	.
但	然后	一个	信号	称为	这	基卡普	到	他的	边	.

但随后一个信号把他叫到了身边。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [loʊ] [wɜːrdz] ,

With	a	few	low	words	,
和	一个	很少	低的	字	,

低声说了几句，

[buːn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [riːˈtreɪst] [ðə; ði] [ruːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ɪn]

Boone	turned	and	retraced	the	route	they	had	followed	the	night	before	in
布恩	转向	和	重走	这	路线	他们	有	随后	这	夜晚	前	在

[ðer; ðər] [flaɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] .

their	flight	from	the	Osages	.
他们的	航班	从	这	奥塞奇人	.

布恩转身，沿着他们前一天晚上逃离奥塞奇人时走过的路线返回。

[ðə; ði] ['klɪrɪŋ] [ðæt] [wʌns] [kən'teɪnd] [ðə; ði] ['hæpi] [ænd; ənd] ['piːsf(ə)l] [hoʊm] [ʌv; əv] ['mɔːrdɔːnt] ,

The	clearing	that	once	contained	the	happy	and	peaceful	home	of	Mordaunt	,
这	清理	那	一次	包含	这	快乐的	和	和平	家	的	莫当特	,

[wʌz; wəz] [geɪnd] .

was	gained	.
曾是	获得	.

曾经是莫当特幸福安宁的家园所在的空地，如今已被占领。

[ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [blæk] , [ʌn'saɪtli] ['ruːɪnz][wʌz; wəz][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [naʊ] [left] .

A	heap	of	black	,	unsightly	ruins	was	all	that	was	now	left	.
一个	堆	的	黑色的	,	难看的	废墟	曾是	全部	那	曾是	现在	左边	.

如今只剩下一堆黑色、难看的废墟。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːrkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ,

Making	a	circuit	of	the	clearing	,
制作	一个	电路	的	这	清理	,

绕着空地走了一圈，

[ðə; ði] [skaʊts] [nuː] [ðæt] [noʊ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [sɪns] [ðə; ði][reɪn] ['siːst] .

the	scouts	knew	that	no	human	being	had	been	there	since	the	rain	ceased	.
这	侦察兵	知道	那	不	人类	存在	有	到过	那里	自从	这	雨	停止	.

侦察兵们知道，自从雨停以来，那里就没有人类来过。

[buːn] [fraund] , [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['skersli] [derd] [hoʊp][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [rɪ'zʌlt] .

Boone	frowned	,	though	he	had	scarcely	dared	hope	for	a	different	result	.
布恩	皱眉	,	尽管	他	有	几乎	敢于	希望	为了	一个	不同的	结果	.

布恩皱起了眉头，尽管他几乎不敢奢望会有不同的结果。

['pɔːzɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ðə; ði] [skaʊts] [kən'sʌltid] [ɑːn][ðer; ðər]['fjuːtʃər] [kɔːrs]

Pausing	beneath	the	shelter	of	a	tree	,	the	scouts	consulted	on	their	future	course
暂停	下面	这	庇护所	的	一个	树	,	这	侦察兵	咨询	在	他们的	未来	课程

.

:

.

侦察兵们在一棵树荫下停下脚步，商议下一步的行动路线。

[blaɪnd][æz; əz][ðə; ði][treɪl][wʌz; wəz] ,

Blind	as	the	trail	was	,
瞎的	作为	这	踪迹	曾是	,

尽管前路茫茫，

['niːðər] [wʌn] [driːmd] [ʌv; əv] [ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['iːðər] ['reskjuː] ['ɪdɪθ] [ɔːr]

neither	one	dreamed	of	abandoning	the	search	until	they	should	either	rescue	Edith	or
两者都不	一	梦见	的	放弃	这	搜索	直到	他们	应该	任何一个	救援	伊迪丝	或者

[əb'teɪn] [pruːf] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [deθ] .

obtain	proof	of	her	death	.
获得	证明	的	她	死亡	.

他们谁也没有想过放弃搜寻，直到救出伊迪丝或者得到她死亡的证据。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [kɔːzd] ['laɪtˌfʊts] [aɪz] [tuː; tə]['glɪs(ə)n] — [hɪz; ɪz] [hoʊps] [tuː; tə] [raɪz] .

A	sudden	recollection	caused	Lightfoot's	eyes	to	glisten	—	his	hopes	to	rise	.
一个	突然	回忆	导致	莱特富特	眼睛	到	闪亮	—	他的	希望	到	上升	.

突然的回忆让莱特福特的眼睛闪闪发光——他的希望重新燃起。

[hiː; hi] [bi'liːvd] [hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] [kluː] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['broʊkən] [treɪl] [maɪt] [biː; bi] [riː'geɪnd] .

He	believed	he	possessed	a	clue	by	which	the	broken	trail	might	be	regained	.
他	相信	他	拥有	一个	线索	经过	哪个	这	破碎的	踪迹	可能	是	恢复	.

他相信自己掌握了一条线索，可以借此重新找到中断的踪迹。

['sevrəl] [taɪmz] ['menʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv] [seɪt] ['greɪbəl] , [ə; eɪ] ['mʌŋgrəl] ['renɪgeɪd] ,

Several	times	mention	has	been	made	of	Seth	Grable	,	a	mongrel	renegade	,
一些	时代	提到	有	到过	制成	的	塞思	格雷布尔	,	一个	杂种狗	叛逆者	,

人们曾多次提到塞思·格雷布尔，一个杂种叛徒。

['ɔːlsoʊ] [ðæt] [hiː; hi] ['boʊstɪd] [ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] ['sevrəl] [skwɔːz] .

also	that	he	boasted	the	possession	of	several	squaws	.
还	那	他	吹嘘	这	拥有	的	一些	印第安女人	.

他还吹嘘自己拥有几个印第安女人。

['laɪtˌfʊt] [nuː] [ðæt] [wʌn][æt; ət] [liːst] [ʌv; əv] [ðiːz] [lɪvd] [ə'pɑːrt][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [traɪb] [ænd; ənd]

Lightfoot	knew	that	one	at	least	of	these	lived	apart	from	her	tribe	and
莱特富特	知道	那	一	在	至少	的	这些	居住地	除	从	她	部落	和

[wʌz; wəz] ['friːkwəntli] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] [æt; ət][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l]['kæbɪn][ɪn][ə; eɪ] [snʌg] ['væli]

was	frequently	visited	by	the	White	Wolf	at	her	little	cabin	in	a	snug	valley
曾是	频繁地	到访	经过	这	白色的	狼	在	她	小的	舱	在	一个	舒适	谷

[bɪ'saɪd] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] .

beside	the	Osage	.
旁	这	奥塞奇	.

莱特福特知道，这些人中至少有一位与她的部落分开居住，白狼经常去她位于奥塞奇族旁边一个舒适山谷中的小木屋拜访她。

[baɪ] [mɪr] ['æksɪdənt] ['laɪtˌfʊt] [hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] , [waɪl] [aʊt] ['hʌntɪŋ] ,

By	mere	accident	Lightfoot	had	made	this	discovery	,	while	out	hunting	,
经过	仅仅	事故	莱特富特	有	制成	这	发现	,	尽管	出去	打猎	,

莱特福特是在一次外出狩猎时偶然发现这一景象的。

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz][hiː; hi] [riˈkɔːld] [ðə; ði] [loʊn] [ænd; ənd] [wel] - ['hɪd(ə)n] ['refjuːdʒ] ,

and	now	as	he	recalled	the	lone	and	well	-	hidden	refuge	,
和	现在	作为	他	召回	这	孤独	和	出色地	-	隐	避难所	,

而现在，当他回忆起那个孤零零且隐蔽良好的避难所时，

[hiː; hi] [biˈliːvd] ['ɪdɪθ] [wʊd] [biː; bi] [kən'siːld] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] ['renɪgeɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][stɔːrm] [bluː] ['oʊvər] .

he	believed	Edith	would	be	concealed	there	by	the	renegade	until	the	storm	blew	over	.
他	相信	伊迪丝	会	是	暗	那里	经过	这	叛逆者	直到	这	风暴	吹	超过	.

他相信叛徒会把伊迪丝藏在那里，直到风暴过去。

" [ðə; ði] - [wʊθ] [ə; eɪ]['traɪəl] , ['enihaʊ] , " [sed] [buːn] , [ɪn][ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [toʊn] .

"	The	idee's	wuth	a	trial	,	anyhow	,	"	said	Boone	,	in	a	thoughtful	tone	.
"	这	-	wuth	一个	审判	,	无论如何	,	"	说	布恩	,	在	一个	周到	语气	.

“无论如何，这个想法值得一试，”布恩若有所思地说。

" - [tiː] ['eni] [reɪt] , [wiː; wi] [kɪn] [faɪnd] [wɔːr] [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] [krɔːst] [ðə; ði] ['rɪvər] .

"	'	T	any	rate	,	we	kin	find	whar	the	varmints	crossed	the	river	.
"	-	T	任何	速度	,	我们	亲属	寻找	码头	这	害兽	交叉	这	河	.

无论如何，我们都能找到这些害兽过河的地方。

[liːd] [ɑːn] .

Lead	on	.
带领	在	.

继续前进。

" ['laɪtˌfʊt] [glaidid] ['fɔːrwərd] , [wɪð; wɪθ] [buːn] ['stedəli] ['træmpɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

"	Lightfoot	glided	forward	,	with	Boone	steadily	tramping	at	his	heels	.
"	莱特富特	滑翔	向前	,	和	布恩	稳步	徒步旅行	在	他的	高跟鞋	.

“莱特福特滑行向前，布恩稳步跟在他身后。”

[ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərəb(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] [bɪ'fɔːr]

The	distance	was	considerable	,	and	the	sun	was	high	in	the	heavens	before
这	距离	曾是	大量	,	和	这	太阳	曾是	高的	在	这	天	前

[ðə; ði] ['væli] [wʌz; wəz] [riːtʃt] .

the	valley	was	reached	.
这	谷	曾是	达到	.

路途遥远，到达山谷时，太阳已经高挂天空。

['kɔːʃəsli] [ðə; ði] [skaʊts] [krept] [tɔːrd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [vaɪn] - ['kʌvərd] ['kæbɪn] , [ðoʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

Cautiously	the	scouts	crept	toward	the	little	vine	-	covered	cabin	,	though	there	was
谨慎地	这	侦察兵	悄悄地爬	朝向	这	小的	藤	-	涵盖	舱	,	尽管	那里	曾是

['lɪt(ə)l] [niːd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [priˈkɔːʃənz] ,

little	need	of	their	precautions	,
小的	需要	的	他们的	防范措施	,

侦察兵们小心翼翼地向那间爬满藤蔓的小木屋靠近，尽管他们几乎没有必要采取这些预防措施。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [nest] [wʌz; wəz] ['empti] .

for	the	nest	was	empty	.
为了	这	巢	曾是	空的	.

因为鸟巢是空的。

[ðə; ði][reɪn] - ['sɔfənd] [ɜːrθ] [əˈraʊnd] [riˈteind] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv] [fiːt] — [ðə; ði]['kæbɪn][hæd; həd]

The	rain	-	softened	earth	around	retained	no	trace	of	feet	—	the	cabin	had
这	雨	-	软化	地球	大约	保留	不	痕迹	的	脚	—	这	舱	有

['evɪdəntli] [bɪn] [dɪˈzɜːrtɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][stɔːrm] .

evidently	been	deserted	before	the	storm	.
显然	到过	荒凉的	前	这	风暴	.

被雨水浸透的泥土周围没有留下任何脚印——显然，暴风雨来临之前，这间小屋就已经被人遗弃了。

[ðə; ði] [skaʊts] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['saɪləns] .

The	scouts	looked	at	each	other	in	silence	.
这	侦察兵	看起来	在	每个	其他	在	沉默	.

侦察兵们沉默地对视着。

[ðer; ðər] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [wʌz; wəz] [greɪt] .

Their	disappointment	was	great	.
他们的	失望	曾是	伟大的	.

他们非常失望。

[əˈnʌðər] [hoʊp] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

Another	hope	was	gone	.
其他	希望	曾是	已消失	.

又一个希望破灭了。

[wʊd] [ðə; ði]['broʊkən][treɪl] ['evər][biː; bi][juˈnaɪtɪd] — [ðə; ði][lɔːst] [wʌn] [faʊnd] ?

Would	the	broken	trail	ever	be	united	—	the	lost	one	found	?
会	这	破碎的	踪迹	曾经	是	团结的	—	这	丢失的	一	成立	?

破碎的小径能否重新连接——失落的人能否被找到?

[ɪn] ['dɔːgɪd] ['saɪləns] [ðeɪ] ['hedɪd] [ʌp] - [striːm] .

In	dogged	silence	they	headed	up	-	stream	.
在	顽强	沉默	他们	标题	向上	-	溪流	.

他们默默地逆流而上。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] , [stʊd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] , [jet] [maɪlz] ['dɪstənt] .

Across	the	river	,	stood	the	village	of	the	Osages	,	yet	miles	distant	.
穿过	这	河	,	站立	这	村庄	的	这	奥塞奇人	,	然而	英里	遥远	.

河对岸是奥塞奇人的村庄，但距离这里却有好几英里远。

[ɪf] ['ɪdɪθ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['teɪkən][ðer; ðər] , [ðeɪ] [nuː] [nɑːt] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

If	Edith	had	not	been	taken	there	,	they	knew	not	what	to	think	.
如果	伊迪丝	有	不是	到过	已采取	那里	,	他们	知道	不是	什么	到	思考	.

如果伊迪丝没有被带到那里，他们真不知道该怎么想。

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [æn; ən]['aʊər] [ðeɪ] [prest] [ɑːn] , ['kloʊsli] ['skruːtn,aɪzɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk] ,

For	nearly	an	hour	they	pressed	on	,	closely	scrutinizing	the	river	-	bank	,
为了	几乎	一个	小时	他们	按下	在	,	密切	仔细审查	这	河	-	银行	,

他们继续前进了近一个小时，仔细观察着河岸。

[soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [ˌoʊvərˈlʊk] ['eni] [treɪl] .

so	as	not	to	overlook	any	trail	.
所以	作为	不是	到	俯瞰	任何	踪迹	.

以免错过任何一条小径。

[ðen] [bəuθ] [skaʊts] [pɔːzd] [əˈbrʌptli] .

Then	both	scouts	paused	abruptly	.
然后	两个都	侦察兵	暂停	突然	.

随后，两名侦察兵突然停了下来。

[naʊ] , [æz; əz][ɑːn][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [naɪt] [dʒʌst][pæst] ,

Now	,	as	on	the	fatal	night	just	past	,
现在	,	作为	在	这	致命的	夜晚	只是	过去的	,

就像刚刚过去的那个致命夜晚一样，

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['fai,aːrmz][ænd; ənd]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz] [reɪzd] [ɪn]['æŋgər] [keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪrz]

the	sound	of	firearms	and	human	voices	raised	in	anger	came	to	their	ears
这	声音	的	枪支	和	人类	声音	提高	在	愤怒	来了	到	他们的	耳朵

[frʌm; frəm][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] .

from	the	direction	they	were	following	.
从	这	方向	他们	是	下列的	.

他们循着声音望去，听到了枪声和人们愤怒的叫喊声。

[ə; eɪ]['moʊmənt] [buːn] ['hɑːkənd] , [ðen] ['mʌtəd] , [æz; əz][hiː; hi] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] :

A	moment	Boone	hearkened	,	then	muttered	,	as	he	sprung	forward	:
一个	片刻	布恩	听见了	,	然后	低声说道	,	作为	他	弹簧	向前	:

布恩侧耳倾听了一会儿，然后一边嘟囔着，一边向前跃去:

" [its] [ðə; ði] [bɔɪz] — [ðeɪv] [rʌn] [-] - [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] .

"	It's	the	boys	—	they've	run	ag'in	'	a	nest	of	the	varmints	.
"	它是	这	男孩们	—	他们有	跑步	再次	-	一个	巢	的	这	害兽	.

“是那几个男孩——他们闯进了一群害兽的巢穴。”

[kʌm] , [tʃiːf] , [wiː; wi][mʌst; məst][lend] - [ɪm] [ə; eɪ][hænd] .

Come	,	chief	,	we	must	lend	'	em	a	hand	.
来	,	首席	,	我们	必须	借	-	呃	一个	手	.

来吧，老大，我们必须帮帮他们。

" [ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [dæʃt] ['fɔːrwərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk][æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

"	The	two	scouts	dashed	forward	along	the	river	-	bank	at	full	speed	,
"	这	二	侦察兵	虚线	向前	沿着	这	河	-	银行	在	满的	速度	,

两名侦察兵沿着河岸全速向前冲去，

[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnflɪkt] ['groʊɪŋ] ['pleɪnər] [ænd; ənd] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] , [naʊ] [æt; ət][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] .

the	sounds	of	the	conflict	growing	plainer	and	more	distinct	,	now	at	no	great	distance	.
这	声音	的	这	冲突	生长	更朴素	和	更多的	清楚的	,	现在	在	不	伟大的	距离	.

冲突的声音越来越清晰、越来越明显，现在离我们并不远了。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [hɪl] , [ðə; ði] [skaʊts] [ˌmoʊmən'terəli] [pɔːzd] .

Reaching	the	summit	of	a	small	hill	,	the	scouts	momentarily	paused	.
到达	这	首脑	的	一个	小的	爬坡道	,	这	侦察兵	片刻	暂停	.

侦察兵们爬上一座小山顶，稍作停顿。

[bɪ'loʊ] [ðem; ðəm][wɜːr; wər][ðə; ði] [kəm'bætnts] — [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['setləz] [huː] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['rekləs] [liːd] [ʌv; əv]['eɪbəl] [der] .

Below	them	were	the	combatants	—	a	number	of	Pottawatomies	and	the	white	settlers	who	had	followed	the	reckless	lead	of	Abel	Dare	.
以下	他们	是	这	战斗人员	—	一个	数字	的	-	和	这	白色的	定居者	WHO	有	随后	这	鲁莽	带领	的	亚伯	敢	.

在他们下方的是战斗人员——一些波塔瓦托米人和跟随阿贝尔·戴尔鲁莽行事的白人定居者。

[ə; eɪ] [truː] [bʊʃ] - [faɪt] [wʌz; wəz][ɪn] ['prɑːgres] .

A	true	bush	-	fight	was	in	progress	.
一个	真的	衬套	-	斗争	曾是	在	进步	.

一场真正的丛林战正在进行中。

[iːtʃ] [mæn] ['kloʊsli] [hʌgɪd] [hɪz; ɪz] [triː] , [stʌmp] [ɔːr][lɔːg] , ['kerfəli] ['ʃiːldɪŋ] [hɪm'self] ,

Each	man	closely	hugged	his	tree	,	stump	or	log	,	carefully	shielding	himself	,
每个	男人	密切	拥抱	他的	树	,	树桩	或者	日志	,	小心	屏蔽	他自己	,

每个人都紧紧抱着自己的树干、树桩或圆木，小心翼翼地保护自己。

[waɪl] [kiːn] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['eni] [fɔːls] [muːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvərseri] .

while	keen	to	take	advantage	of	any	false	move	of	his	adversary	.
尽管	敏锐的	到	拿	优势	的	任何	错误的	移动	的	他的	对手	.

同时，他渴望抓住对手的任何失误。

[jet] ['bunz] [braʊ] ['daːkənd] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .

Yet	Boone's	brow	darkened	as	he	took	in	the	situation	at	a	glance	.
然而	布恩的	眉头	变暗	作为	他	采取	在	这	情况	在	一个	瞥一眼	.

然而，布恩只消一眼就看清了眼前的状况，眉头紧锁。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər][ɪn] ['riːəli] [greɪt] ['perəl] — [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt'nʌmbəd] ,

He	saw	that	his	friends	were	in	really	great	peril	—	that	they	were	outnumbered	,
他	锯	那	他的	朋友们	是	在	真的	伟大的	危险	—	那	他们	是	寡不敌众	,

他看到他的朋友们处境非常危险——他们寡不敌众，

[ðæt] [ðə; ði] - [wɜːr; wər] ['grædʒuəli] ['spredɪŋ] [aʊt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [kə'mænd] [frʌnt] [ænd; ənd][bəuθ] [flæŋks] ,

that	the	Pottawatomies	were	gradually	spreading	out	so	as	to	command	front	and	both	flanks	,
那	这	-	是	逐步地	传播	出去	所以	作为	到	命令	正面	和	两个都	侧翼	,

波塔瓦托米人逐渐向两侧扩张，以控制前线和两翼。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪk] [ɔːf] [ðə; ði] ['setləz] [æt; ət][ðer; ðər] ['liːʒər] .

where	they	could	pick	off	the	settlers	at	their	leisure	.
在哪里	他们	可以	挑选	离开	这	定居者	在	他们的	闲暇	.

他们可以在那里悠闲地逐个猎杀定居者。

[hiː; hi] [glɑːnst] ['ɪntuː] ['laɪtˌfʊts] [feɪs] .

He	glanced	into	Lightfoot's	face	.
他	瞥了一眼	进入	莱特富特	脸	.

他瞥了一眼莱特福特的脸。

[ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ʌn'spoʊkən] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['pleɪnli] ['rɪt(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kɪkəpuːz]

The	answer	to	his	unspoken	question	was	plainly	written	upon	the	Kickapoo's
这	回答	到	他的	未说出口的	问题	曾是	显然	书面	之上	这	基卡普犬

[feɪs] .

face	.
脸	.

他未说出口的问题的答案，其实都写在了基卡波犬的脸上。

[hiː; hi] [tuː] [sɔː] [ðə; ði]['perəl][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə]['bæf(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ,

He	too	saw	the	peril	and	was	eager	to	baffle	it	,
他	也	锯	这	危险	和	曾是	渴望的	到	挡板	它	,

他也看到了危险，并急于消除它。

[ðoʊ] [mɔːr] [frʌm; frəm] ['heɪtrɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv] - , [ðæn; ðən] [lʌv] [fɔːr; fər]

though	more	from	hatred	to	the	tribe	of	Pottawatomies	,	than	love	for
尽管	更多的	从	仇恨	到	这	部落	的	-	,	比	爱	为了

[ðə; ði] ['hɑːrdli] - ['bestɪd] [waɪt] ['hʌntərz] .

the	hardly	-	bested	white	hunters	.
这	几乎	-	击败	白色的	猎人	.

虽然对波塔瓦托米部落的仇恨远大于对几乎被打败的白人猎人的爱。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] ['laɪtˌfʊt] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ] [ɪ'fekt] ,

The	distance	was	too	great	for	Lightfoot	to	use	his	bow	with	effect	,
这	距离	曾是	也	伟大的	为了	莱特富特	到	使用	他的	弓	和	影响	,

距离太远，莱特福特无法有效地使用弓箭。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðer; ðər][plænz] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz]

and	it	was	necessary	for	the	success	of	their	plans	that	the	savages
和	它	曾是	必要的	为了	这	成功	的	他们的	计划	那	这	野蛮人

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['terəfaɪd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [sər'praɪzd] .

should	be	terrified	as	well	as	surprised	.
应该	是	恐惧	作为	出色地	作为	惊讶	.

为了使他们的计划成功，必须让野蛮人感到恐惧和惊讶。

['fɪfti] [jaːdz] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [dens] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [tɔːrd] [ðɪs] ['laɪtˌfʊt]

Fifty	yards	below	was	a	dense	clump	of	bushes	,	and	toward	this	Lightfoot
五十	码	以下	曾是	一个	稠密	丛	的	灌木丛	,	和	朝向	这	莱特富特

[glaidid] , ['trʌstɪŋ] [ðæt] ,

glided	,	trusting	that	,
滑翔	,	信任	那	,

下方五十码处是一丛茂密的灌木，莱特富特朝着那里滑行而去，他相信：

['iːv(ə)n] [ɪf] [əb'zɜːrvd] , [hɪz; ɪz] [fitʃər] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['rekəgnaɪzd] .

even	if	observed	,	his	features	would	not	be	recognized	.
甚至	如果	观察到	,	他的	特征	会	不是	是	认可	.

即使仔细观察，也无法认出他的五官。

[buːn] [rɪ'meɪnd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɪl] .

Boone	remained	upon	the	hill	.
布恩	剩余	之上	这	爬坡道	.

布恩留在了山上。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['iːzəli] [kə'mɑːndid] [ðə; ði] ['ɛnəmiːz] [pə'zɪʃ(ə)n] .

His	rifle	easily	commanded	the	enemy's	position	.
他的	步枪	容易地	命令	这	敌人的	位置	.

他的步枪轻松控制了敌军阵地。

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kʌvər] , ['laɪtˌfʊt] ['kwɪkli] ['fɪtɪd] [æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə][ðə; ði][baʊ; boʊ] ,

Reaching	**the**	**cover**	**,**	**Lightfoot**	**quickly**	**fitted**	**an**	**arrow**	**to**	**the**	**bow**	**,**
到达	这	覆盖	,	莱特富特	迅速地	适配	一个	箭	到	这	弓	,

到达掩体后，莱特富特迅速将箭搭在弓上。

[ænd; ənd] ['luːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][æn; ən][ɪk'spoʊzd] [ˌpɑːtə'wɑːtəmi] , [sent] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz]

and	**loosing**	**it**	**at**	**the**	**back**	**of**	**an**	**exposed**	**Pottawatomie**	**,**	**sent**	**forth**	**his**
和	失败	它	在	这	后退	的	一个	裸露	波塔瓦托米	,	发送	前进	他的

[ʃrɪl] , [fɪr] - [ɪn'spaɪərɪŋ][wɔːr] - [kraɪ] .

shrill	**,**	**fear**	**-**	**inspiring**	**war**	**-**	**cry**	**.**
尖锐	,	害怕	-	鼓舞人心	战争	-	哭	.

当他冲向暴露的波塔瓦托米人时，发出了一声尖锐、令人恐惧的战吼。

['ɔːlmoʊst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [spoʊk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fʊl] ,

Almost	**simultaneously**	**the**	**rifle**	**of**	**the**	**Wood**	**King**	**spoke**	**,**	**and**	**his**	**full**	**,**
几乎	同时地	这	步枪	的	这	木头	国王	辐	,	和	他的	满的	,

几乎与此同时，森林之王的步枪响了起来，他的枪声响彻云霄。

[diːp] [vɔɪs] [sent] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .

deep	**voice**	**sent**	**encouragement**	**to**	**the**	**hearts**	**of**	**the**	**settlers**	**.**
深的	嗓音	发送	鼓励	到	这	心	的	这	定居者	.

低沉的声音给定居者的心灵带来了鼓励。

[ə'meɪzd] , [bɪ'wɪldərd] [baɪ] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] ['dedli] [ə'tæk] [ɪn][ðer; ðər] [rɪr] , [ðə; ði]

Amazed	**,**	**bewildered**	**by**	**this**	**sudden**	**and**	**deadly**	**attack**	**in**	**their**	**rear**	**,**	**the**
惊叹	,	困惑	经过	这	突然	和	致命	攻击	在	他们的	后部	,	这

- [liːpt] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] ,

Pottawatomies	**leaped**	**to**	**their**	**feet**	**,**
-	跳跃	到	他们的	脚	,

波塔瓦托米人被这突如其来的致命袭击惊呆了，惊愕不已，他们跳了起来。

['glerɪŋ] ['waɪldli] [ə'raʊnd] .

glaring	**wildly**	**around**	**.**
刺眼	疯狂地	大约	.

目光疯狂地环顾四周。

[kræk] — [kræk] — [kræk] !

Crack	**—**	**crack**	**—**	**crack**	**!**
裂缝	—	裂缝	—	裂缝	!

咔嚓——咔嚓——咔嚓！

[ðen] ['heɪstɪli] [riːˈləʊdid] ['raɪfəlz][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['setləz] [wɜːr; wər] [dɪs'tʃaːdʒd] — [laɪk] [ə; eɪ]

Then	**hastily**	**reloaded**	**rifles**	**from**	**among**	**the**	**settlers**	**were**	**discharged**	**—**	**like**	**a**
然后	草草	重新加载	步枪	从	之中	这	定居者	是	出院	—	喜欢	一个

[ʃæft] [ʌv; əv] [laɪt] [ə'nʌðər] ['æroʊ] [sped] [frʌm; frəm] ['laɪtˌfʊts] ['kʌvərt] ,

shaft	**of**	**light**	**another**	**arrow**	**sped**	**from**	**Lightfoot's**	**covert**	**,**
轴	的	光	其他	箭	加速	从	莱特富特	隐蔽	,

然后，定居者们匆忙地重新装填好步枪，开火了——就像一道光束，又一支箭从莱特富特的隐蔽处飞了出来。

['ræŋkəlɪŋ] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bæt(ə)l] - ['skaːd] ['wɔːriər] .

rankling	**deep**	**in**	**the**	**very**	**heart**	**of**	**a**	**battle**	**-**	**scarred**	**warrior**	**.**
恼人的	深的	在	这	非常	心	的	一个	战斗	-	疤痕	战士	.

深深刺痛着一位身经百战的战士的心。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [tʃɪr] [buːn] [broʊk] ['kʌvər] , ['dæʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

With	**a**	**loud**	**cheer**	**Boone**	**broke**	**cover**	**,**	**dashing**	**down**	**the**	**hill**	**.**
和	一个	大声	欢呼	布恩	打破	覆盖	,	帅气	向下	这	爬坡道	.

伴随着一声响亮的欢呼，布恩冲出掩体，飞奔下山坡。

[ðə; ði] ['setləz] ['ænsər] [hɪm; ɪm] — [soʊ] [dʌz] ['laɪtˌfʊt] .

The	**settlers**	**answer**	**him**	**—**	**so**	**does**	**Lightfoot**	**.**
这	定居者	回答	他	—	所以	做	莱特富特	.

定居者们回答了他——莱特富特也回答了他。

[ðə; ði] - [bɪ'liːv] [ðəm'selvz] [sə'raʊndɪd] [ænd; ənd] [aʊt'nʌmbəd] .

The	Pottawatomies	believe	themselves	surrounded	and	outnumbered	.
这	-	相信	他们自己	包围	和	寡不敌众	.

波塔瓦托米人认为自己已被包围，寡不敌众。

[wɪð; wɪθ] [kraɪz] [ʌv; əv] [dɪs'meɪ] [ðeɪ] [tɜːrn] [ænd; ənd] [fliː] , ['liːvɪŋ] [ðer; ðər] [ded] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] .

With	cries	of	dismay	they	turn	and	flee	,	leaving	their	dead	and	dying	behind	them	.
和	哭泣	的	沮丧	他们	转动	和	逃跑	,	离开	他们的	死的	和	垂死	在后面	他们	.

他们惊恐地叫喊着，转身逃窜，留下死者和垂死之人。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [pər'suːd] [fɑːr] .

They	are	not	pursued	far	.
他们	是	不是	追击	远的	.

他们没有被追赶太远。

[ðə; ði] ['setləz] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [ɪn] ['pruːd(ə)ns] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [suːn] [fər'get] .

The	settlers	have	learned	a	lesson	in	prudence	that	they	will	not	soon	forget	.
这	定居者	有	学习	一个	课	在	谨慎	那	他们	将要	不是	很快	忘记	.

这些定居者吸取了谨慎行事的教训，他们不会很快忘记。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['nʌmbər] [ɪz] [ded] , [ə'nʌðər] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [læst] [gæsp] ,

One	of	their	number	is	dead	,	another	at	his	last	gasp	,
一	的	他们的	数字	是	死的	,	其他	在	他的	最后的	喘气	,

他们之中一人已死，另一人奄奄一息。

[waɪl] ['skersli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [bʌt; bət] [berz] [sʌm; səm] ['toʊkən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .

while	scarcely	one	of	the	others	but	bears	some	token	of	the	struggle	.
尽管	几乎	一	的	这	其他的	但	熊	一些	令牌	的	这	斗争	.

而其他许多物品几乎都带有斗争的痕迹。

[jet] [ðə; ði] ['sævidʒiz] [hæd; həd] ['sʌfərd] [fɑːr] [mɔːr] [sɪ'vɪrli] , [sɪns] , [ɪn] [ɔːl] ,

Yet	the	savages	had	suffered	far	more	severely	,	since	,	in	all	,
然而	这	野蛮人	有	遭受	远的	更多的	严重	,	自从	,	在	全部	,

然而，野蛮人遭受的苦难要严重得多，因为总的来说，

[naɪn] [ded] ['bɑːdɪz] [mɑːrkt] [ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz] - [eɪm] .

nine	dead	bodies	marked	the	accuracy	of	the	pale	-	faces	'	aim	.
九	死的	身体	标记	这	准确性	的	这	苍白	-	面孔	-	目的	.

九具尸体证明了白人枪法的精准。

[buːn] [druː] [ə'saɪd] [wɪð; wɪθ] ['eɪbəl] [der] , [huː] [siːmd] [fɑːr] [mɔːr] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['juːʒuəl] [self] ,

Boone	drew	aside	with	Abel	Dare	,	who	seemed	far	more	like	his	usual	self	,
布恩	画	旁边	和	亚伯	敢	,	WHO	似乎	远的	更多的	喜欢	他的	通常	自己	,

布恩走到一边和阿贝尔·戴尔交谈，戴尔看起来比平时要精神得多。

[ðoʊ] [stɪl] ['fɪtf(ə)l] [ænd; ənd] [waɪld] [ɪn] [bəuθ] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [spiːtʃ] .

though	still	fitful	and	wild	in	both	actions	and	speech	.
尽管	仍然	断断续续	和	荒野	在	两个都	行动	和	演讲	.

虽然他的言行举止仍然反复无常、桀骜不驯。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [buːn] [hɜːrd] [ɔːl] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [tel] .

In	a	few	words	Boone	heard	all	he	had	to	tell	.
在	一个	很少	字	布恩	听到	全部	他	有	到	告诉	.

布恩寥寥数语就听懂了他要说的一切。

[noʊ] [treɪl] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] [ɔːr] ['eni] [əd'ventʃər] [met] [wɪð; wɪθ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [stʊd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs]

No	trail	had	been	found	or	any	adventure	met	with	until	they	stood	face	to	face
不	踪迹	有	到过	成立	或者	任何	冒险	遇见	和	直到	他们	站立	脸	到	脸

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði]

with	the	Pottawatomies	,
和	这	-	,

直到他们与波塔瓦托米人面对面之前，他们都没有发现任何踪迹，也没有遇到任何冒险。

[wen] , [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] ['kælkjuleɪt] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] , [ðə; ði] ['setləz] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [faɪt] .

when	,	without	stopping	to	calculate	the	chances	,	the	settlers	began	the	fight	.
什么时候	,	没有	停止	到	计算	这	机会	,	这	定居者	开始	这	斗争	.

殖民者们不假思索地开始了战斗。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt] ['dʒɪm] ['fɔzdik] [əd'vænst] , ['evɪdəntli] [æz; əz] ['spoʊksmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːrti] .

At	this	moment	Jim	Fosdick	advanced	,	evidently	as	spokesman	of	the	party	.
在	这	片刻	吉姆	福斯迪克	先进的	,	显然	作为	发言人	的	这	派对	.

这时，吉姆·福斯迪克走上前来，显然是作为该党的发言人。

[hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə'kɑːmplɪʃt] [wʌt] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [duː] — [delt] [ə; eɪ] [bloʊ] [æt; ət]

He	said	they	had	accomplished	what	they	set	out	to	do	—	dealt	a	blow	at
他	说	他们	有	完成	什么	他们	放	出去	到	做	—	已处理	一个	吹	在

[ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [skælp] [fɔːr; fər] [skælp] .

the	enemy	and	secured	more	than	scalp	for	scalp	.
这	敌人	和	安全	更多的	比	头皮	为了	头皮	.

他说，他们已经完成了既定目标——重创敌人，并且收获的不仅仅是头皮。

[ðæt] [ðer; ðər] ['duːti] [naʊ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [help] [prə'tekt] [ðə; ði] ['setlmənts] .

That	their	duty	now	was	to	help	protect	the	settlements	.
那	他们的	责任	现在	曾是	到	帮助	保护	这	定居点	.

他们现在的职责是帮助保护这些定居点。

['eɪbəl] [der] [bɪ'gæn] [ə; eɪ] ['testi] [rɪ'plaɪ] , [bʌt; bət] [buːn] [tʃekt] [hɪm; ɪm] .

Abel	Dare	began	a	testy	reply	,	but	Boone	checked	him	.
亚伯	敢	开始	一个	暴躁的	回复	,	但	布恩	已检查	他	.

阿贝尔·戴尔刚要反驳，但布恩制止了他。

" [ðeə(r)] [raɪt] , [læd] , [ðoʊ] [juː; jʊ] [meɪnt] [θɪŋk] [soʊ] [dʒʌst] [naʊ] .

"	They're	right	,	lad	,	though	you	mayn't	think	so	just	now	.
"	它们是	正确的	,	小伙子	,	尽管	你	可能不会	思考	所以	只是	现在	.

“他们说得对，孩子，虽然你现在可能不这么认为。”

['evri] ['mænz] [ɑːrmz] [ɪz] ['niːdɪd] [taː(r); taː(r), təː(r)] , [fɔːr; fər] [taː(r); taː(r), təː(r)] [ðə; ði] ['vɑːrmɪnt] [wɪl] [straɪk]

Every	man's	arms	is	needed	thar	,	for	thar	the	varmints	will	strike
每一个	男人的	武器	是	需要	那里	,	为了	那里	这	害兽	将要	罢工

[ðə; ði] ['hevɪst] [lɪks] .

the	heaviest	licks	.
这	最重	舔	.

那里需要每个人的武器，因为那里的害虫会造成最严重的打击。

[its] [raɪt] — [dəunt] [seɪ] ['eni] [θɪŋ] [-] - [taː(r); taː(r), təː(r)] ['gɔɪn] - . "

It's	right	—	don't	say	any	thing	ag'in	'	thar	goin	'	.	"
它是	正确的	—	不	说	任何	事物	再次	-	那里	去	-	.	"

没错——别再说任何反对那件事的话了。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] , [tuː] !

"	And	you	,	too	!
"	和	你	,	也	!

还有你！

[soʊ] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] — [aɪ] [wɪl] [wɜːrk] [ə'loʊn] .

So	be	it	—	I	will	work	alone	.
所以	是	它	—	我	将要	工作	独自的	.

那就这样吧——我将独自工作。

[ðoʊ] [ɔːl][ðə; ði][rest][əˈbændən][juː; jʊ] , ['ɪdɪθ] , [aɪ][wɪl] [seɪv][juː; jʊ] , [ɔːr][daɪ] !

Though	**all**	**the**	**rest**	**abandon**	**you**	**,**	**Edith**	**,**	**I**	**will**	**save**	**you**	**,**	**or**	**die**	**!**
尽管	全部	这	休息	放弃	你	,	伊迪丝	,	我	将要	节省	你	,	或者	死	!

伊迪丝，即便所有人都抛弃你，我也会救你，哪怕为此牺牲自己!

[fɔːr; fər][juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] [ðoʊz] ['dɛvəlz] ['məːdəd] [hɜːr; hər] , [duː][juː; jʊ] ?

For	**you**	**don't**	**think**	**those**	**devils**	**murdered**	**her**	**,**	**do**	**you**	**?**
为了	你	不	思考	那些	魔鬼	被谋杀	她	,	做	你	?

你不会认为那些魔鬼杀害了她吧?

" [hiː; hi]['waɪldli] ['ædɪd] , [imˈplɔːrɪŋli] [geɪzɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] .

"	**he**	**wildly**	**added**	**,**	**imploringly**	**gazing**	**into**	**the**	**face**	**of**	**the**	**old**	**hunter**	**.**
"	他	疯狂地	额外	,	恳求地	凝视	进入	这	脸	的	这	老的	猎人	.

“他疯狂地补充道，恳求地凝视着老猎人的脸。

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] .

"	**No**	**,**	**I**	**don't**	**.**
"	不	,	我	不	.

“不，我没有。”

['nevər] [maɪnd][maɪ] ['riːz(ə)nz] [dʒʌst] [naʊ] .

Never	**mind**	**my**	**reasons**	**just**	**now**	**.**
绝不	头脑	我的	原因	只是	现在	.

别在意我刚才的理由。

[bʌt; bət] [siː] — [aɪ] [bliːv] [ʃiːz] [əˈlaɪv] ;

But	**see**	**—**	**I**	**b'lieve**	**she's**	**alive**	**;**
但	看	—	我	相信	她是	活	;

但是，我相信她还活着;

[ðæt] [aɪ][kɪn][faɪnd][hɜːr; hər] — [æn; ən] - [aɪv] [swɔːr] [ðæt] [aɪl] [gɪt][hɜːr; hər] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

that	**I**	**kin**	**find**	**her**	**—**	**an**	**'**	**I've**	**swore**	**that**	**I'll**	**git**	**her**	**away**	**from**	**the**
那	我	亲属	寻找	她	—	一个	-	我已经	发誓	那	患病的	git	她	离开	从	这

['vɑːrmɪnt] [ɪf] ['mɔːrt(ə)l][mæn][kɪn][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

varmints	**if**	**mortal**	**man**	**kin**	**do**	**it**	**,**
害兽	如果	凡人	男人	亲属	做	它	,

我一定能找到她——而且我发誓，如果凡人能做到，我一定能把她从那些恶棍手中救出来。

" ['kwaɪətli] [rɪ'plaɪd] [buːn] .

"	**quietly**	**replied**	**Boone**	**.**
"	悄悄	回复	布恩	.

布恩平静地回答道。

" [ðen] [juː; jʊ] [eɪnt] ['gɔɪn] - [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ? "

"	**Then**	**you**	**ain't**	**goin**	**'**	**back**	**with**	**us**	**?**	**"**
"	然后	你	不是	去	-	后退	和	我们	?	"

“那你不跟我们一起回去了吗？”

" [noʊ] , ['dʒɪm] ; [ðə; ði] [tʃiːf] [æn; ən] - [aɪ][hæv; həv] ['ʌðər] [wɜːrk][ɑːn][hænd] . "

"	**No**	**,**	**Jim**	**;**	**the**	**chief**	**an**	**'**	**I**	**have**	**other**	**work**	**on**	**hand**	**.**	**"**
"	不	,	吉姆	;	这	首席	一个	-	我	有	其他	工作	在	手	.	"

“不，吉姆；我和队长还有其他工作要做。”

" [ænd; ənd][aɪ] — [aɪ][goʊ] [tuː] . "

"	**And**	**I**	**—**	**I**	**go**	**too**	**.**	**"**
"	和	我	—	我	去	也	.	"

“我也去。”

" [juːd] ['betər] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔɪz] , ['eɪbəl] .

"	**You'd**	**better**	**go**	**back**	**with**	**the**	**boys**	**,**	**Abel**	**.**
"	你会	更好的	去	后退	和	这	男孩们	,	亚伯	.

“你最好和孩子们一起回去，亚伯。”

[wiː; wi] [tuː] [kɪn] [duː] [ɔːl] [ðæts] ['niːdɪd] , - ['speʃəli] [æz; əz] - [mʌst; məst] [kʌm] ['ɪntuː]

We	two	kin	do	all	that's	needed	,	'	specially	as	sarcumvention	must	come	into
我们	二	亲属	做	全部	那就是	需要	,	-	特别	作为	-	必须	来	进入

[pleɪ] . "

play	.	"
玩	.	"

我们两个亲戚会做所有需要做的事情，尤其是在需要采取讽刺手段的情况下。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] — [ɪf] [nɑːt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [ðen] [ə'loʊn] , " ['dɔːgɪdli] ['ædɪd] [der] , [hɪz; ɪz] [blæk] [aɪz]

"	I	will	go	—	if	not	with	you	,	then	alone	,	"	doggedly	added	Dare	,	his	black	eyes
"	我	将要	去	—	如果	不是	和	你	,	然后	独自的	,	"	顽强地	额外	敢	,	他的	黑色的	眼睛

['gliːmɪŋ] .

gleaming	.
闪闪发光	.

“我会去——如果不是和你一起去，那就一个人去，”戴尔坚定地补充道，他黑色的眼睛闪闪发光。

" [ɔːl] [raɪt] — [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] .

"	All	right	—	you	shall	go	.
"	全部	正确的	—	你	将	去	.

“好吧——你去吧。”

" [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['spoʊkən] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] ['pɑːrti] ['sepəreɪtɪd] ,

"	A	few	more	words	were	spoken	and	then	the	party	separated	,
"	一个	很少	更多的	字	是	说	和	然后	这	派对	分开	,

“又说了几句话，然后一行人就散开了。”

[ðə; ðɪ] ['setləz] ['kæriɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðə; ðɪ] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [frendz] ,

the	settlers	carrying	with	them	the	bodies	of	their	friends	,
这	定居者	携带	和	他们	这	身体	的	他们的	朋友们	,

定居者们带着朋友们的遗体前行。

[tuː; tə] ['beri] [ðem; ðəm] [ɪn] [sʌm; səm] [spɑːt] [wer] [ðə; ðɪ] ['sævɪdʒɪz] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə]

to	bury	them	in	some	spot	where	the	savages	would	not	be	likely	to
到	埋葬	他们	在	一些	点	在哪里	这	野蛮人	会	不是	是	可能	到

[ʌn'ɜːrθ] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [skælps] .

unearth	them	for	the	sake	of	their	scalps	.
挖掘	他们	为了	这	清酒	的	他们的	头皮	.

把他们埋在某个地方，让野蛮人不太可能为了他们的头皮而挖出来。

[ðə; ðɪ] [θriː] [skaʊts] [kən'tɪnjuːd] [ʌp] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] - [bæŋk] , ['ʃɔːrtli] ['æftər] , ['krɔːsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [fɔːrd]

The	three	scouts	continued	up	the	river	-	bank	,	shortly	after	,	crossing	at	the	ford
这	三	侦察兵	持续	向上	这	河	-	银行	,	不久	后	,	过境	在	这	福特

['priːviəsli] ['menʃ(ə)nd] .

previously	mentioned	.
之前	提及	.

三名侦察兵继续沿河岸向上走，不久后，便从前面提到的浅滩过河。

[æt; ət] [mɪd] - [ˌæftər'nuːn] [ðeɪ] [pɔːzd] , [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [rest] ,

At	mid	-	afternoon	they	paused	,	and	composed	themselves	to	rest	,
在	中	-	下午	他们	暂停	,	和	由	他们自己	到	休息	,

午后时分，他们停了下来，整理了一下思绪，准备休息。

['snʌgli] [en'skɔnst] [ɪn] [ə; eɪ] [dens] ['θɪkɪt] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ðɪ] ['sʌmɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɪl] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ]

snugly	ensconced	in	a	dense	thicket	that	covered	the	summit	of	a	hill	overlooking
舒适地	安顿下来	在	一个	稠密	灌木丛	那	涵盖	这	首脑	的	一个	爬坡道	俯瞰

[ðə; ðɪ] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['vɪlɪdʒ] .

the	Osage	village	.
这	奥塞奇	村庄	.

舒适地栖身于覆盖山顶的茂密灌木丛中，俯瞰着奥塞奇村庄。

[ðeɪ] ['niːdɪd] [rest] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][duː] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [naɪt] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði]

They	needed	rest	,	and	could	do	nothing	until	the	shades	of	night	fell	upon	the
他们	需要	休息	,	和	可以	做	没有什么	直到	这	色调	的	夜晚	跌倒	之上	这

[ɜːrθ] .

earth	.
地球	.

他们需要休息，直到夜幕降临大地才可以做任何事。

[bʌt; bət] [fjuː] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] ['weɪstɪd] [ɪn]['aɪd(ə)l] [spiːtʃ] .

But	few	words	were	wasted	in	idle	speech	.
但	很少	字	是	浪费	在	闲置的	演讲	.

但很少有闲聊浪费时间。

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] [træmp] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] [hæd; həd] [bɪn] [sə'fɪʃntli] [dɪ'skʌst] ,

During	their	tramp	the	subject	had	been	sufficiently	discussed	,
期间	他们的	流浪汉	这	主题	有	到过	足够	讨论	,

在他们徒步旅行期间，这个问题已经被充分讨论过了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['pɜːrfɪktli] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][pɑːrt] [ə'lɔtid] [tuː; tə] [hɪm'self] .

and	each	perfectly	understood	the	part	allotted	to	himself	.
和	每个	完美	理解	这	部分	分配	到	他自己	.

每个人都完全理解分配给自己的部分。

[ðer; ðər] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] ['ɪdɪθ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] ,

Their	search	for	Edith	was	to	begin	at	this	point	,
他们的	搜索	为了	伊迪丝	曾是	到	开始	在	这	观点	,

他们寻找伊迪丝的行动就此展开。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðæt] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [traɪb] [tuː; tə] [wɪtʃ]

since	it	was	the	village	of	that	portion	of	the	Osage	tribe	to	which
自从	它	曾是	这	村庄	的	那	部分	的	这	奥塞奇	部落	到	哪个

[seɪt] ['gɑːrb(ə)l][hæd; həd]['ælaɪd] [hɪm'self] .

Seth	Garble	had	allied	himself	.
塞思	断章取义	有	盟军	他自己	.

因为那是塞思·加布尔所结盟的奥塞奇部落的村庄。

[sɪns] [ðə; ði] ['kæptɪv] [wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] ['praɪvət] ['kæbɪn] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [hɪr] .

Since	the	captive	was	not	at	his	own	private	cabin	,	she	must	be	here	.
自从	这	俘虏	曾是	不是	在	他的	自己的	私人的	舱	,	她	必须	是	这里	.

既然俘虏不在自己的私人小屋里，那她一定在这里。

[buːn] [ænd; ənd] [der] [leɪ] [daʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kuːlɪŋ] ['foʊliɪdʒ] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['spiːdəli] [saʊnd]

Boone	and	Dare	lay	down	beneath	the	cooling	foliage	and	were	speedily	sound
布恩	和	敢	躺	向下	下面	这	冷却	叶子	和	是	迅速地	声音

[ə'sliːp] .

asleep	.
睡着了	.

布恩和戴尔躺在凉爽的树叶下，很快就睡着了。

['laɪtˌfʊt] , [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['sliːpləs] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] ['fɔːrti] - [eɪt] ['aʊərz] ,

Lightfoot	,	though	his	eyes	had	been	sleepless	for	at	least	forty	-	eight	hours	,
莱特富特	,	尽管	他的	眼睛	有	到过	失眠	为了	在	至少	四十	-	八	小时	,

莱特福特虽然已经至少48小时没合眼了，

[rɪ'meɪnd] [æt; ət][hɪz; ɪz][poʊst] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , ['siːmɪŋli] [æz; əz] ['taɪərləs] [æz; əz] [ðoʊ]

remained	at	his	post	overlooking	the	village	,	seemingly	as	tireless	as	though
剩余	在	他的	邮政	俯瞰	这	村庄	,	似乎	作为	不知疲倦	作为	尽管

[ə; eɪ] [mɪr] [mə'ʃiːn] .

a	mere	machine	.
一个	仅仅	机器	.

他依然坚守在俯瞰村庄的岗位上，似乎不知疲倦，就像一台机器。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [si:md] [ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] ['laɪvli] [ænd; ənd] ['bʌslɪŋ] , [ðoʊ] , [æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [si:]

The	village	seemed	unusually	lively	and	bustling	,	though	,	as	he	could	see
这	村庄	似乎	异常地	热闹	和	繁华	,	尽管	,	作为	他	可以	看

,

,

,

不过，他看到的景象是，村子里异常热闹繁华。

[ðə; ði] [kraʊd] [kən'sistid] ['meɪnli] [ʌv; əv] [skwɔ:z] [ænd; ənd] [pə'pu:s] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] ['eɪb(ə)l] -

the	crowd	consisted	mainly	of	squaws	and	pappooses	,	with	a	few	able	-
这	人群	由……组成	主要	的	印第安女人	和	帕普斯	,	和	一个	很少	有能力的	-

['bɑdɪd] ['wɒrɪrz] — ['prɑ:bəbli] [ə; eɪ] [skɔ:r] , [ɪn][ɔ:l] .

bodied	warriors	—	probably	a	score	,	in	all	.
有形的	战士	—	大概	一个	分数	,	在	全部	.

人群主要由印第安妇女和印第安男子组成，其中只有少数身强力壮的战士——总共可能也就二三十人。

[θru:] [hɪz; ɪz] [wɑ:tʃ] , [hi:; hi] [sɔ:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]['greɪbəl][ɔ:r] ['ɪdɪθ] .

Through	his	watch	,	he	saw	nothing	of	Grable	or	Edith	.
通过	他的	手表	,	他	锯	没有什么	的	格雷布尔	或者	伊迪丝	.

透过手表，他什么也没看到格雷布尔或伊迪丝。

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [ðæt] [tu:; tə][bi:; bi] ['wʌndɝd] [æt; ət] .

Yet	there	was	nothing	in	that	to	be	wondered	at	.
然而	那里	曾是	没有什么	在	那	到	是	想知道	在	.

但这其中并没有什么值得惊奇的。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [lɔ:ŋ] ['dɪsə'pɪrd] [wen] ['laɪtˌfʊt] [tʌtʃt] [bu:n] [ænd; ənd] [der] ,

The	sun	had	long	disappeared	when	Lightfoot	touched	Boone	and	Dare	,
这	太阳	有	长的	消失	什么时候	莱特富特	感动	布恩	和	敢	,

当莱特福特与布恩和戴尔相遇时，太阳早已落山。

[æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz][æt; ət][hænd][fɔ:r; fər][ðer; ðər][wɜ:rk][tu:; tə] [bɪ'gɪn] .

as	a	signal	that	the	time	was	at	hand	for	their	work	to	begin	.
作为	一个	信号	那	这	时间	曾是	在	手	为了	他们的	工作	到	开始	.

这是表明他们工作即将开始的信号。

[ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz] [klɪr] [ænd; ənd] ['klaʊdləs] , [ðə; ði][stɑ:rz] ['twɪŋkəld] ['braɪtli] [ðoʊ] [ðə; ði] [mu:n]

The	sky	was	clear	and	cloudless	,	the	stars	twinkled	brightly	though	the	moon
这	天空	曾是	清除	和	无云	,	这	明星	闪烁	明亮地	尽管	这	月亮

[hæd; həd][nɑ:t] [jet] ['rɪzn] .

had	not	yet	risen	.
有	不是	然而	升起	.

天空晴朗无云，繁星闪烁，但月亮尚未升起。

" [its] [ɔ:l] [ˌʌndər'stʊd] , [ðen] , " [sed] [bu:n] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ʌn'i:zi] [glæns] [æt; ət]['eɪbəl] .

"	It's	all	understood	,	then	,	"	said	Boone	,	with	an	uneasy	glance	at	Abel	.
"	它是	全部	理解	,	然后	,	"	说	布恩	,	和	一个	不安	瞥一眼	在	亚伯	.

“那就都明白了，”布恩说着，不安地看了阿贝尔一眼。

" [ðə; ði] [tʃi:f] [ɪz][tu:; tə] ['entər] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [æn; ən] - [faɪnd] [aʊt] ['weðər] [ðə; ði][gæl][ɪz][ɪn][ðer; ðər][ɔ:r]

"	The	chief	is	to	enter	the	village	an	'	find	out	whether	the	gal	is	in	there	or
"	这	首席	是	到	进入	这	村庄	一个	-	寻找	出去	无论	这	女孩	是	在	那里	或者

[noʊ] .

no	.
不	.

“酋长要进村查明那姑娘是否在村里。”

[wɪə(r)] [tu:; tə] [weɪt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] [ˌaʊt'saɪd] . "

We're	to	wait	for	him	outside	.	"
是	到	等待	为了	他	外部	.	"

我们要在外面等他。

" [jes] — [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kaʊərd] [pɑːrt][tuː; tə] [pleɪ] , " ['mʌtəd] [der] ,
" Yes — but it seems to me a coward part to play , " muttered Dare ,
" 是的 — 但 它 似乎 到 我 一个 懦夫 部分 到 玩 , " 低声说道 敢 ,

"是的——但我觉得这是懦夫的行为，"戴尔低声说道。

['fɪŋgərɪŋ] [ðə; ði] [naɪf] [æt; ət][hɪz; ɪz] [belt] .
fingering the knife at his belt .
指法 这 刀 在 他的 腰带 .

他摸了摸腰间的刀。

" [its] ['pɑːləsi] .
" It's policy .
" 它是 政策 .

这是政策。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ɪz][ʌv; əv][taː(r); təː(r)] [oʊn] ['kʌlər] , [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]['lɪŋgoʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][hɪz; ɪz]
The chief is of thar own color , understands the lingo as well as his
这 首席 是 的 那里 自己的 颜色 , 明白 这 行话 作为 出色地 作为 他的
[oʊn] [tʌŋ] .
own tongue .
自己的 舌头 .

酋长与他们肤色相同，既懂他们的语言，也懂他们的语言。

[hiː; hi][kɪn][goʊ] [ˌʌnsə'spektɪd] [wɔːr] [wiːd] [biː; bi] [faʊnd] [aʊt][æt; ət][ə; eɪ] [glɪmps] .
He kin go unsuspected whar we'd be found out at a glimpse .
他 亲属 去 意想不到的 码头 我们会 是 成立 出去 在 一个 一瞥 .

他可以神不知鬼不觉地离开，而我们一眼就会发现。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [its] [fɔːr; fər][ðə; ði] [best] ; [æn; ən] - , [maɪnd][jiː; ji] , ['eɪbəl] ,
You must see it's for the best ; an ' , mind ye , Abel ,
你 必须 看 它是 为了 这 最好的 ; 一个 - , 头脑 是的 , 亚伯 ,

你必须明白这是最好的安排；还有，记住，亚伯，

[juː; jʊ] ['mʌsnt] [straɪk] [ɪn] [aʊt] [oʊ] - [tɜːrn] ,
you mustn't strike in out o ' turn ,
你 不得 罢工 在 出去 o - 转动 ,

你不能在回合外出手，

[ɔːr] [wiːl] [liːv] [juː; jʊ][tuː; tə][duː][ðə; ði][dʒɑːb][ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [wei] .
or we'll leave you to do the job in your own way .
或者 出色地 离开 你 到 做 这 工作 在 你的 自己的 方式 .

否则，我们就让你按自己的方式完成这项工作。

" [der] ['grʌmbld] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts] ['biːɪŋ] [hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['aɪd(ə)l] [waɪl]
" Dare grumbled something about its being hard to be forced to remain idle while
" 敢 咕哝 某物 关于 它是 存在 难的 到 是 强制 到 保持 闲置的 尽管
['ʌðər] [wɜːrkt] ,
others worked ,
其他的 工作 ,

"达雷抱怨说，被迫闲着没事干，看着别人干活，真难受。"

[bʌt; bət] [ə'griːd] [tuː; tə] [ə'beɪ] .
but agreed to obey .
但 同意 到 服从 .

但他同意服从。

[ðen] [ðə; ði]['triːoʊ] ['kɔːʃəsli] [glaidid] [daʊn] [ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] [nɪə] [ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv]
Then the trio cautiously glided down the hillside and neared the outskirts of
然后 这 三人组 谨慎地 滑翔 向下 这 山坡 和 接近 这 郊区 的
[ðə; ði] ['ɪndiən] ['vɪlɪdʒ] .
the Indian village .
这 印度 村庄 .

然后，三人小心翼翼地滑下山坡，接近了印度村庄的郊外。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [pleɪs] [ʌv; əv] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [wer] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][hæd; həd] [lɪvd]

This	was	a	permanent	place	of	habitation	,	where	the	Osages	had	lived
这	曾是	一个	永恒的	地方	的	居住地	,	在哪里	这	奥塞奇人	有	居住地

[fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ,

for	many	years	,
为了	许多	年	,

这里是奥塞奇人的永久居住地，他们在这里生活了很多年。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [səb'stænʃ(ə)l] ['neɪtʃər] .

and	was	of	a	substantial	nature	.
和	曾是	的	一个	重大的	自然	.

而且性质十分重大。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [pɪtʃt] [ə'mɪdst] [hɪlz] , [tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld]['waɪndz][ʌv; əv]

The	village	was	pitched	amidst	hills	,	to	protect	it	from	the	cold	winds	of
这	村庄	曾是	投球	在……之中	丘陵	,	到	保护	它	从	这	寒冷的	风	的

['wɪntər] ,

winter	,
冬天	,

村庄建在山丘之间，以抵御冬季的寒风。

[kloʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kriːk] [ðæt] [wuːnd] [θruː] [ðə; ði] ['væli] ,

close	to	a	creek	that	wound	through	the	valley	,
关闭	到	一个	溪	那	伤口	通过	这	谷	,

靠近蜿蜒穿过山谷的小溪，

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ðæt] ['fɜːrnɪʃt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['fjuːəl][fɔːr; fər]

only	a	few	hundred	yards	from	the	forest	that	furnished	them	with	fuel	for
仅有的	一个	很少	百	码	从	这	森林	那	提供	他们	和	燃料	为了

[ðer; ðər] [miːlz] .

their	meals	.
他们的	餐	.

距离为他们提供食物燃料的森林只有几百码远。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ʌv; əv] [mʌd] ,

Most	of	the	huts	were	built	of	mud	,
最多	的	这	小屋	是	建造	的	泥	,

大多数小屋都是用泥土建造的，

[wɪð; wɪθ][bɑːrk] [ruːfs] — [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [stoʊn] ['ruːdli] [held] [ʌp][wɪð; wɪθ] [kleɪ] ['mɔːrtər] .

with	bark	roofs	—	a	few	were	of	stone	rudely	held	up	with	clay	mortar	.
和	吠	屋顶	—	一个	很少	是	的	石头	粗鲁地	握住	向上	和	黏土	砂浆	.

屋顶用树皮覆盖——少数是用石头砌成的，用粘土砂浆粗糙地支撑着。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [hʌt] [roʊz][ə; eɪ] [staʊt] , [kə'moʊdiəs] [hɔːrs] - [kə'ræl] , [wɪð; wɪθ] ['baʊndriz] [dɪ'faɪnd]

Beyond	the	huts	rose	a	stout	,	commodious	horse	-	corral	,	with	boundaries	defined
超过	这	小屋	玫瑰	一个	肥硕	,	宽敞的	马	-	围栏	,	和	边界	定义

[baɪ] [haɪ] [wɔːlz] [ʌv; əv] ['tɪmbər] ,

by	high	walls	of	timber	,
经过	高的	墙壁	的	木材	,

小屋之外耸立着一座坚固宽敞的马厩，四周由高高的木墙围成。

['fɔːlən] [triːz] ['drægd] ['ɪntuː] [pleɪs] , ['streŋθnd] [baɪ] [steɪks] [pla:ntid] ['fɜːrmli][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

fallen	trees	dragged	into	place	,	strengthened	by	stakes	planted	firmly	in	the	ground	.
倒下	树木	拖拽	进入	地方	,	加强	经过	赌注	已种植	牢牢	在	这	地面	.

倒下的树木被拖到指定位置，并用牢牢插在地上的木桩加固。

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['klɪrɪŋ] ['laɪtˌfʊt] [left] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [ænd; ənd] [glaidid] [aʊt]

At	the	edge	of	the	clearing	Lightfoot	left	his	comrades	,	and	glided	out
在	这	边缘	的	这	清理	莱特富特	左边	他的	同志们	,	和	滑翔	出去

[frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] .

from	the	trees	.
从	这	树木	.

在林间空地的边缘，莱特福特离开了他的同伴，从树林中滑了出来。

['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] , [hiː; hi] [glaidid] ['ræpɪdli] [tɔːrd] [ðə; ði] [kə'ræl] , [ðen] ['pɑːrʃəli]

Crouching	low	down	in	the	gloom	,	he	glided	rapidly	toward	the	corral	,	then	partially
蹲伏	低的	向下	在	这	愁云	,	他	滑翔	快速	朝向	这	围栏	,	然后	部分

['skɜːrtɪŋ] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

skirting	the	village	.
裙边	这	村庄	.

他低伏在昏暗中，迅速滑向畜栏，然后绕过村庄。

['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɔːl] , [hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə] [ˌrekə'nɔɪtər] .

Gaining	the	wall	,	he	paused	to	reconnoiter	.
获得	这	墙	,	他	暂停	到	侦察	.

到达墙边后，他停下来侦察情况。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz][ɔːl] [ə'laɪv] .

The	village	was	all	alive	.
这	村庄	曾是	全部	活	.

整个村庄都充满了生机。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][fairz] [bəːnd] ['braɪtli] .

A	number	of	fires	burned	brightly	.
一个	数字	的	火灾	烧伤	明亮地	.

多处火势熊熊燃烧。

[ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər] ['heɪsənɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] , [ɔːr] ['gæðərd] [ɪn]['lɪt(ə)l] [nɑːts] , ['gɔsipiŋ] .

The	savages	were	hastening	to	and	fro	,	or	gathered	in	little	knots	,	gossiping	.
这	野蛮人	是	加速	到	和	弗	,	或者	聚集	在	小的	绳结	,	八卦	.

野蛮人们来回匆匆走动，或者三五成群地聚在一起闲聊。

[ðer; ðər] [siːmd] ['lɪt(ə)l] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['setlɪŋ] [daʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

There	seemed	little	likelihood	of	their	settling	down	for	the	night	.
那里	似乎	小的	可能性	的	他们的	安顿	向下	为了	这	夜晚	.

他们似乎不太可能安顿下来过夜。

[tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['laɪtɪd] [striːt] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [dɪ'skʌvəri] , [ænd; ənd] [ðæt] [ment] [deθ]

To	enter	the	lighted	street	was	almost	certain	discovery	,	and	that	meant	death
到	进入	这	照明	街道	曾是	几乎	肯定	发现	,	和	那	意思是	死亡

[tuː; tə][ðə; ði] ['kikəpuː] , [naʊ] .

to	the	Kickapoo	,	now	.
到	这	基卡普	,	现在	.

进入灯火通明的街道几乎肯定会被发现，而这意味着基卡普犬的死亡。

[jet] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [lɔːŋ] .

Yet	he	did	not	hesitate	long	.
然而	他	做过	不是	犹豫	长的	.

但他并没有犹豫太久。

[ə; eɪ] [kwɪk] ['dʒestʃər] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [tʃeɪndʒd] .

A	quick	gesture	,	and	he	was	changed	.
一个	快的	手势	,	和	他	曾是	已更改	.

一个简单的动作，他就变了。

[ə; eɪ] ['moʊmənts] ['fʌmblɪŋ] ['ɔːltərd] [hɪz; ɪz][skælp] - [lɑːk] ['ɪntuː] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑːks] .

A	moment's	fumbling	altered	his	scalp	-	lock	into	that	of	a	Fox	.
一个	瞬间	笨拙	已修改	他的	头皮	-	锁	进入	那	的	一个	狐狸	.

片刻的笨拙摸索让他的头皮发型变成了狐狸的发型。

[hɪz; ɪz][fɔ:rm] [si:md] [tu:; tə][sɪŋk]['ɪntu:][ɪt'self] , [bɪ'kʌmɪŋ] [les] [tɔ:l] , [mɔ:r] [skwɑ:t] .

His	form	seemed	to	sink	into	itself	,	becoming	less	tall	,	more	squat	.
他的	形式	似乎	到	下沉	进入	本身	,	成为	较少的	高的	,	更多的	蹲	.

他的身形似乎向内凹陷，变得矮胖，不再那么高大。

[ɪn][ðə; ði] [groʊ'teskli] [dɪ'stɔ:rtɪd] [fitʃər] , [wʌn][kʊd; kəd] ['skersli] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['hænsəm]

In	the	grotesquely	distorted	features	,	one	could	scarcely	recognize	the	handsome
在	这	怪诞地	扭曲	特征	,	一	可以	几乎	认出	这	英俊的

['kikəpu:] [tʃi:f] .

Kickapoo	chief	.
基卡普	首席	.

从他那面目狰狞扭曲的面容中，人们几乎认不出这位英俊的基卡普族酋长。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['vɪlɪdʒ] , ['stɔ:kɪŋ] ['li:ʒərli] [ə'lɔ:ŋ]

A	moment	later	and	he	was	within	the	lighted	village	,	stalking	leisurely	along
一个	片刻	之后	和	他	曾是	之内	这	照明	村庄	,	跟踪	悠闲	沿着

,

,

,

片刻之后，他已进入灯火通明的村庄，悠闲地踱步而行。

['brʌʃɪŋ] ['ʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][moʊst] ['dedli] ['enəmi] , [ˌʌnsə'spektɪd] .

brushing	shoulders	with	his	most	deadly	enemies	,	unsuspected	.
刷牙	肩膀	和	他的	最多	致命	敌人	,	意想不到的	.

在毫无防备的情况下，与他最致命的敌人擦肩而过。

[jet] , [ðoʊ] [hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:lmoʊst] [kəm'pli:tɪd] [ðə; ði] ['sɜ:rkɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,

Yet	,	though	he	had	almost	completed	the	circuit	of	the	village	,
然而	,	尽管	他	有	几乎	完全的	这	电路	的	这	村庄	,

然而，尽管他几乎已经绕村走了一圈，

['pæsɪŋ] [wɪ'ðɪn] ['ɪrʃɑ:t] [ʌv; əv] [i:tʃ] [gru:p] [ʌv; əv] ['gɔsips] , ['lɪŋgərɪŋ] [nɪr] [i:tʃ] ['kæbɪn] ,

passing	within	earshot	of	each	group	of	gossips	,	lingering	near	each	cabin	,
通过	之内	听力范围	的	每个	团体	的	八卦	,	挥之不去的	靠近	每个	舱	,

经过每群闲聊的人耳边，在每间小屋附近徘徊，

['laɪtˌfʊt] [geɪnd] [noʊ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][hi:; hi] [sɔ:t] .

Lightfoot	gained	no	knowledge	of	the	one	he	sought	.
莱特富特	获得	不	知识	的	这	一	他	寻求	.

莱特福特并没有得到他所寻找的那个人的任何信息。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [ðæt] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ?

Could	it	be	that	she	was	not	in	the	village	?
可以	它	是	那	她	曾是	不是	在	这	村庄	?

会不会是她不在村子里?

[hi:; hi] [pɔ:zd] [bɪ'saɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kæbinz][ænd; ənd] ['lisnd] [ɪn'tentli] .

He	paused	beside	one	of	the	cabins	and	listened	intently	.
他	暂停	旁	一	的	这	小木屋	和	听着	专注地	.

他停在其中一间小木屋旁，认真地听着。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [loʊ] ['vɔɪsɪz] [ri:tʃt] [hɪz; ɪz] [ɪr] , [ðoʊ] [bʌt; bət] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] .

The	sound	of	low	voices	reached	his	ear	,	though	but	indistinctly	.
这	声音	的	低的	声音	达到	他的	耳朵	,	尽管	但	模糊不清	.

他听到了一些低语声，但听得不太清楚。

[ðer; ðər] [si:md] ['sʌmθɪŋ] [fə'mɪliər] [ɪn][ðə; ði] [toʊnz] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:kɚz] [ðæt] [sent] [ə; eɪ]

There	seemed	something	familiar	in	the	tones	of	one	of	the	speakers	that	sent	a
那里	似乎	某物	熟悉的	在	这	音调	的	一	的	这	演讲者	那	发送	一个

[θrɪl] [θru:] [hɪz; ɪz] [veɪnz] .

thrill	through	his	veins	.
刺激	通过	他的	静脉	.

其中一位发言者的语气让他感到似曾相识，一股电流瞬间贯穿了他的全身。

[wɪð; wɪθ] ['beɪtɪd] [breθ] ['laɪtˌfʊt] ['hɑːkənd] .

With	bated	breath	Lightfoot	hearkened	.
和	被	气息	莱特富特	听见了	.

莱特福特屏息凝神地倾听。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] ['siːst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [hɜːrd] [ə; eɪ] [laɪt] ['fʊtstep] .

The	voices	ceased	,	and	the	chief	heard	a	light	footstep	.
这	声音	停止	,	和	这	首席	听到	一个	光	脚步	.

声音停止了，酋长听到了一声轻微的脚步声。

[məˈkænɪkli] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɪ'rekt] , [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['siːkɪŋ] ['kʌvər] ,

Mechanically	he	started	erect	,	but	instead	of	seeking	cover	,
机械地	他	开始	直立	,	但	反而	的	寻求	覆盖	,

他机械地挺直了身子，但并没有寻找掩护，

[hiː; hi] [stʊd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] , [wʌns] [mɔːr] ['laɪtˌfʊt] ,

he	stood	out	in	the	full	glow	of	the	firelight	,	once	more	Lightfoot	,
他	站立	出去	在	这	满的	辉光	的	这	火光	,	一次	更多的	莱特富特	,

在熊熊篝火的映照下，他再次显得格外醒目，他就是莱特福特。

[ðə; ði] ['hænsəm] [wɔːr] - [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪkəpuːz] .

the	handsome	war	-	chief	of	the	Kickapoos	.
这	英俊的	战争	-	首席	的	这	基卡普斯	.

基卡普族英俊的酋长。

[ðə; ði] ['futsteps] [keɪm] ['nɪrər] — [ə; eɪ] [laɪt] [fɔːrm] [tɜːrnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] , [ðen]

The	footsteps	came	nearer	—	a	light	form	turned	the	corner	of	the	cabin	,	then
这	脚步声	来了	更近	—	一个	光	形式	转向	这	角落	的	这	舱	,	然后

[pɔːzd] ,

paused	,
暂停	,

脚步声越来越近——一个轻盈的身影转过小屋的拐角，然后停了下来。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [feɪnt] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] [sər'praɪz] .

with	a	faint	exclamation	of	surprise	.
和	一个	头晕的	感叹	的	惊喜	.

带着一丝惊讶的轻呼。

['oʊnli][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ;

Only	for	a	moment	;
仅有的	为了	一个	片刻	;

只是一瞬间；

[ðen] [ðə; ði] [plʌmp] [fɔːrm][wʌz; wəz] [klɑːspt] ['taɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [skaʊt] ,

then	the	plump	form	was	clasped	tightly	to	the	breast	of	the	Indian	scout	,
然后	这	丰满	形式	曾是	紧握	紧紧	到	这	胸部	的	这	印度	侦察	,

然后，那丰满的身躯紧紧地贴在了印度侦察兵的胸前。

[æz; əz][hiː; hi] [druː] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [diːpər] ['ʃædoʊ] .

as	he	drew	back	into	the	deeper	shadow	.
作为	他	画	后退	进入	这	更深	阴影	.

他退回到更深的阴影里。

['laɪtˌfʊt] [fər'gɑːt][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['perəl][hiː; hi][ræn] ,

Lightfoot	forgot	his	mission	,	the	peril	he	ran	,
莱特富特	忘了	他的	使命	,	这	危险	他	跑	,

莱特福特忘记了他的任务，忘记了他所面临的危险。

['evri] [θɪŋ] [seɪv] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] ['meɪd(ə)n] [hu:] ['ji:ldɪd] [hɜ:r'self][soʊ] ['fri:li]

every	thing	save	the	presence	of	the	Indian	maiden	who	yielded	herself	so	freely
每一个	事物	节省	这	在场	的	这	印度	少女	WHO	产生	她自己	所以	自由

[tu:; tə][hɪz; ɪz][wɔ:rm] [ɪm'breɪs] .

to	his	warm	embrace	.
到	他的	温暖的	拥抱	.

除了那位欣然接受他温暖拥抱的印度少女之外，一切都很完美。

[fər'getfl] [ʌv; əv][ɔ:l] [els] , [hi:; hi] [pɔ:d] [sɔ:ft] [wɜ:rdz]['ɪntu:][hɜ:r; hər] [ɪrz] ,

Forgetful	of	all	else	,	he	poured	soft	words	into	her	ears	,
健忘	的	全部	别的	,	他	倾倒	柔软的	字	进入	她	耳朵	,

他忘却一切，轻声在她耳边低语。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['moʊmənt] ['æktɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [tru:] ['lʌvər] , [noʊ][lɔ:ŋgər][ðə; ði] [ku:l] , ['kælkjuleɪtɪŋ] ['wɔ:riər] .

for	the	moment	acting	like	a	true	lover	,	no	longer	the	cool	,	calculating	warrior	.
为了	这	片刻	表演	喜欢	一个	真的	情人	,	不	更长	这	凉爽的	,	计算	战士	.

此刻，他像个真正的恋人，不再是那个冷酷、精于算计的战士。

['feðər] - [klaʊd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kikəpu:] [sʌb] - [tʃi:f] .

Feather	-	Cloud	was	the	daughter	of	a	Kickapoo	sub	-	chief	.
羽毛	-	云	曾是	这	女儿	的	一个	基卡普	子	-	首席	.

羽云是基卡普部落一位副酋长的女儿。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [wʌn] ['laɪtˌfʊts] [lʌv] [ə; eɪ] [jɪr] [sɪns] ,

She	had	won	Lightfoot's	love	a	year	since	,
她	有	韩元	莱特富特	爱	一个	年	自从	,

一年前，她赢得了莱特福特的芳心。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [frend] [tu:; tə][ðə; ði]['traɪb(ə)l] [ə'laɪəns] ['predʒədɪst] [ðə; ði][oʊld]

but	the	opposition	of	our	friend	to	the	tribal	alliance	prejudiced	the	old
但	这	反对	的	我们的	朋友	到	这	部落	联盟	有偏见的	这	老的

[tʃi:f] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

chief	against	him	.
首席	反对	他	.

但我们朋友对部落联盟的反对，使老酋长对他产生了偏见。

[ðæt] ['feðər] - [klaʊd] [wʌz; wəz] [naʊ] [ɑ:n][ə; eɪ]['vɪzɪt][tu:; tə][sʌm; səm] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

That	Feather	-	Cloud	was	now	on	a	visit	to	some	friends	among	the
那	羽毛	-	云	曾是	现在	在	一个	访问	到	一些	朋友们	之中	这

['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

Osages	,
奥塞奇人	,

那只羽云当时正在奥塞奇族人那里拜访一些朋友。

[ɪz][ɔ:l] [ðæt] [ni:d] [bi:; bi] [sed] .

is	all	that	need	be	said	.
是	全部	那	需要	是	说	.

仅此而已。

[ðoʊ] ['laɪtˌfʊt] [nu:] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] , ['dʒeləs] [aɪz] [wɜ:r; wər][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] .

Though	Lightfoot	knew	it	not	,	jealous	eyes	were	upon	him	.
尽管	莱特富特	知道	它	不是	,	嫉妒的	眼睛	是	之上	他	.

尽管莱特福特毫不知情，但嫉妒的目光已经注视着他。

[ðə; ði] ['ræptʃərəs] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['feðər] - [klaʊd] [hæd; həd] [bɪn] ['witnist] [baɪ][ə; eɪ] [jʌŋ]

The	rapturous	meeting	with	Feather	-	Cloud	had	been	witnessed	by	a	young
这	欣喜若狂	会议	和	羽毛	-	云	有	到过	目击者	经过	一个	年轻的

['wɔ:riər] , [hu:] [wʌz; wəz] [naʊ] ['kri:pɪŋ] ['kloʊzər] ,

warrior	,	who	was	now	creeping	closer	,
战士	,	WHO	曾是	现在	爬行	更近	,

羽云与众人那激动人心的相遇被一位年轻的战士目睹，他现在正悄悄靠近。

[hɪz; ɪz] [ɪr] [streɪnd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðer; ðər] [wɜːrdz] .

his	ear	strained	to	catch	their	words	.
他的	耳朵	紧张	到	抓住	他们的	字	.

他竖起耳朵仔细聆听他们的谈话。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [suːn] [hɜːrd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [æn; ən] ['enəmi] [hæd; həd] ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

And	he	soon	heard	enough	to	know	that	an	enemy	had	entered	the	village	of	his	people	.
和	他	很快	听到	足够的	到	知道	那	一个	敌人	有	进入	这	村庄	的	他的	人们	.

他很快就听到了一些消息，知道敌人已经进入了他族人的村庄。

[ðə; ði] [kɪkəpuːz] [fɜːrst] [ˌɪntɪ'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [jel] [ðæt] [rʌŋ] [aʊt] [kloʊz] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ,

The	Kickapoo's	first	intimation	of	danger	was	in	a	shrill	yell	that	rung	out	close	behind	him	,
这	基卡普犬	第一的	暗示	的	危险	曾是	在	一个	尖锐	叫喊	那	梯子	出去	关闭	在后面	他	,

基卡普犬察觉到危险的第一反应是身后传来一声尖锐的叫声。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['hevi] [fɔːrm] [pri'sipiteitid] [ɪt'self] [fʊl] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

and	then	a	heavy	form	precipitated	itself	full	upon	his	back	.
和	然后	一个	重的	形式	沉淀	本身	满的	之上	他的	后退	.

然后，一个沉重的身影重重地压在了他的背上。

['stægərd] [baɪ] [ðə; ði] [ruːd] [ə'weɪkɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃɑːk] , ['laɪtˌfʊt] [riːld] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

Staggered	by	the	rude	awaking	as	much	as	the	shock	,	Lightfoot	reeled	and	fell	to	the	ground	.
交错	经过	这	粗鲁的	觉醒	作为	很多	作为	这	震惊	,	莱特富特	卷曲	和	跌倒	到	这	地面	.

莱特福特被这突如其来的惊醒弄得晕头转向，既震惊又害怕，他踉跄了一下，跌倒在地。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['moʊmənteri] .

But	his	surprise	was	only	momentary	.
但	他的	惊喜	曾是	仅有的	瞬间	.

但他的惊讶只是一瞬间。

[skers] [hæd; həd] [hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] [wen] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['fækltiz] [rɪ'tɜːrnd] .

Scarce	had	he	touched	the	ground	when	all	his	faculties	returned	.
稀少	有	他	感动	这	地面	什么时候	全部	他的	学院	返回	.

他刚一落地，所有意识就恢复了。

[ðə; ði] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [wɪð; wɪθ] ['sʌfəkeɪtɪŋ] [fɔːrs] ,

The	Osage	clutched	his	throat	with	suffocating	force	,
这	奥塞奇	紧握	他的	喉	和	令人窒息的	力量	,

奥塞奇人用令人窒息的力道掐住了他的喉咙。

[hɪz; ɪz] [jel] [ʌv; əv] [ə'lɑːrm] ['rɪŋɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['stɑːrtlɪŋ] [dɪ'stɪŋktnəs] ,

his	yell	of	alarm	ringing	through	the	village	with	startling	distinctness	,
他的	叫喊	的	警报	铃声	通过	这	村庄	和	令人震惊	明显	,

他那声惊恐的喊叫声清晰地响彻整个村庄。

['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] [ʌp] [baɪ] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [θroʊt] [æz; əz] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [sprʌŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːdi] [tɔːrd] [ðə; ði] [spɑːt] .

only	to	be	taken	up	by	a	score	of	throats	as	the	warriors	sprung	in	a	body	toward	the	spot	.
仅有的	到	是	已采取	向上	经过	一个	分数	的	喉咙	作为	这	战士	弹簧	在	一个	身体	朝向	这	点	.

随后，数十名战士蜂拥而至，将他吞噬。

[ðə; ði] ['sɪnjuːi] [hændz][ʌv; əv] ['laɪtˌfʊt] [roʊz][ænd; ənd] [klʌtʃt] [ðə; ði] [θroʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] ,

The	sinewy	hands	of	Lightfoot	rose	and	clutched	the	throat	of	his	antagonist	,
这	筋骨	双手	的	莱特富特	玫瑰	和	紧握	这	喉	的	他的	反派	,

莱特福特的肌肉结实的手抬起来，掐住了对手的喉咙。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ['ɔːlmoʊst] ['miːtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['jiːldɪŋ] [fleʃ] ,

his	fingers	almost	meeting	in	the	yielding	flesh	,
他的	手指	几乎	会议	在	这	屈服	肉	,

他的手指几乎在柔软的肌肤上碰在一起，

[waɪl] [ðə; ði] [boʊnz] ['ferli] [siːmd] [tuː; tə] [gɪv] [wei] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] ['preʃər] .

while	the	bones	fairly	seemed	to	give	way	beneath	the	enormous	pressure	.
尽管	这	骨头	相当	似乎	到	给	方式	下面	这	巨大的	压力	.

在巨大的压力下，骨头似乎都快要散架了。

['kwɪvərɪŋ] [ɪn] ['evri] ['faɪbər] , [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [rɪ'lækst] [hɪz; ɪz][græsp] ,

Quivering	in	every	fiber	,	the	Osage	relaxed	his	grasp	,
颤抖	在	每一个	纤维	,	这	奥塞奇	轻松	他的	抓牢	,

奥塞奇人浑身颤抖，松开了手。

[ænd; ənd] ['kæstɪŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] , [ðə; ði] ['kikəpuː] [sprʌŋ] [ə'pɑːn]

and	casting	his	enemy	from	him	like	a	child	,	the	Kickapoo	sprung	upon
和	铸件	他的	敌人	从	他	喜欢	一个	孩子	,	这	基卡普	弹簧	之上

[hɪz; ɪz] [fiːt] ,

his	feet	,
他的	脚	,

基卡普犬像甩掉孩子一样甩开了敌人，然后跃起身来。

[naɪf] [ænd; ənd] ['tɑːməhɔːk] ['flæʃɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['nɜːrvəs] [grɪp] .

knife	and	tomahawk	flashing	in	his	nervous	grip	.
刀	和	钺	闪烁	在	他的	紧张的	紧握	.

他紧张地握着刀和战斧，刀和战斧闪着光。

[nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt] [tuː] [suːn] .

Not	a	moment	too	soon	.
不是	一个	片刻	也	很快	.

正合时宜。

[frʌm; frəm] ['evri] ['kwɔːrtər] [keɪm] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['wɒrɪrz] .

From	every	quarter	came	the	Osage	warriors	.
从	每一个	四分之一	来了	这	奥塞奇	战士	.

奥塞奇族战士来自四面八方。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [flɑːkt] [ðə; ði] [skwɔːz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

Behind	them	flocked	the	squaws	and	children	.
在后面	他们	成群结队的	这	印第安女人	和	孩子们	.

他们身后簇拥着印第安妇女和孩子们。

[ɔːl] [wɜːr; wər] [jelɪŋ] [ɪn] [kən'fjuːzd] ['kɔːrəs] .

All	were	yelling	in	confused	chorus	.
全部	是	大喊	在	使困惑	合唱	.

众人茫然地齐声喊叫。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ə; eɪ] [siːn] [frʌm; frəm][ˌpændə'moʊniəm] .

It	seemed	a	scene	from	Pandemonium	.
它	似乎	一个	场景	从	混乱	.

简直就像电影《群魔乱舞》里的场景。

['ʌtərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['θrɪlɪŋ] [wɔ:r] - [kraɪ] , [ðə; ði] ['aʊtkæst] [tʃi:f] [li:pt] ['fɔ:rwərd] , [wɪ'ðaʊt] [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði]

Uttering	his	thrilling	war	-	cry	,	the	outcast	chief	leaped	forward	,	without	awaiting	the
发出声音	他的	惊险	战争	-	哭	,	这	被排斥者	首席	跳跃	向前	,	没有	等待中	这

['ɑ:nset] .

onset	.
发病	.

这位被放逐的首领发出激动人心的战吼，不等战斗开始便纵身跃起。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n]['ræpɪd][æz; əz] [θɔ:t] , [ðə; ði] ['hevi] ['tɑ:məhɔ:k] [fel] ;

With	a	motion	rapid	as	thought	,	the	heavy	tomahawk	fell	;
和	一个	运动	迅速的	作为	想法	,	这	重的	钺	跌倒	;

沉重的战斧以迅雷不及掩耳之势落下；

[wen] [ˌaɪ 'ti:][roʊz] [ə'gen] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [steɪnd] [ə; eɪ] [braɪt] - [red] [hju:] ,

when	it	rose	again	it	was	stained	a	bright	-	red	hue	,
什么时候	它	玫瑰	再次	它	曾是	染色	一个	明亮的	-	红色的	色调	,

它再次升起时，已被染成了鲜红色。

[ænd; ənd]['ru:bi][drɑ:ps] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði][wʌns] [ʌn'tɑ:rnɪʃt] [bleɪd] .

and	ruby	drops	fell	from	the	once	untarnished	blade	.
和	红宝石	滴	跌倒	从	这	一次	完美无瑕	刀刃	.

红宝石般的水滴从原本光洁无瑕的刀刃上滴落下来。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'sendɪd] , [naʊ] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði][laɪf] - [blʌd] [ʌv; əv][æn; ən]

Again	and	again	it	descended	,	now	drinking	the	life	-	blood	of	an
再次	和	再次	它	下降	,	现在	喝	这	生活	-	血	的	一个

['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

Osage	,
奥塞奇	,

它一次又一次地俯冲而下，现在正在吸食奥塞奇人的生命之血。

[naʊ] ['pæri:ɪŋ] [sʌm; səm] ['dedli] [bloʊ] [eɪmd] [æt; ət][ɪts] ['wi:ldərz] [laɪf] .

now	parrying	some	deadly	blow	aimed	at	its	wielder's	life	.
现在	格挡	一些	致命	吹	旨在	在	它是	持有者的	生活	.

现在，它正在抵挡着指向使用者生命的致命一击。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [saɪt] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [wʌn][mæn] ['strʌglɪŋ] [ə'genst] [sʌtʃ] ['fɪrf(ə)l] [ɑ:dz]

It	was	a	thrilling	sight	to	see	that	one	man	struggling	against	such	fearful	odds
它	曾是	一个	惊险	视线	到	看	那	一	男人	挣扎	反对	这样的	可怕	赔率

— ['faɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ['lɪbərti] ,

—	fighting	for	liberty	,
—	斗争	为了	自由	,

看到一个人在如此可怕的逆境中奋力抗争——为自由而战——真是令人激动不已。

[fɔ:r; fər][laɪf] !

for	life	!
为了	生活	!

一生！

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] ['wɛpənz] [flæʃ] [ɪn][ðə; ði] [wɪrd] ['flɪkərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] - [fairz]

To	see	the	blood	-	stained	weapons	flash	in	the	weird	flickering	of	the	camp	-	fires
到	看	这	血	-	染色	武器	闪光	在	这	诡异的	闪烁	的	这	营	-	火灾

;

;

;

看着沾满鲜血的武器在篝火诡异的闪烁中闪闪发光；

[tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['feɪt(ə)l] [bloʊ] , [ðə; ði][hæf] - ['staɪf(ə)ld] [ˌeksklə'meɪʃn] , [æz; əz][sʌm; səm] [kiːn] ['wepən]

to	hear	the	fatal	blow	,	the	half	-	stifled	exclamation	,	as	some	keen	weapon
到	听到	这	致命的	吹	,	这	一半	-	窒息	感叹	,	作为	一些	敏锐的	武器

[pɪrst] [ðə; ði] ['sensətɪv] [fleʃ] ;

pierced	the	sensitive	flesh	;
穿孔	这	敏感的	肉	;

听到致命一击，听到被压抑的惊呼，仿佛某种锋利的武器刺穿了敏感的血肉；

[tuː; tə] [siː] [hɪr] [ə; eɪ]['hjuːmən][fɔːrm] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] , [pər'tʃæns] [tuː; tə][raɪz][noʊ] [mɔːr] ,

to	see	here	a	human	form	fall	to	the	earth	,	perchance	to	rise	no	more	,
到	看	这里	一个	人类	形式	落下	到	这	地球	,	或许	到	上升	不	更多的	,

目睹一人坠落大地，或许再也无法起身。

[ɔːr] [els] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [ə'gen] [plʌndʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['meɪˌleɪ] .

or	else	struggle	to	his	feet	and	again	plunge	into	the	melée	.
或者	别的	斗争	到	他的	脚	和	再次	暴跌	进入	这	混战	.

否则，他就会挣扎着站起来，再次投入混战。

['fɪrsli] , ['despərətli] ['laɪtˌfʊt] [fɔːt] , [naʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] .

Fiercely	,	desperately	Lightfoot	fought	,	now	out	in	the	full	glow	of	the	firelight	.
激烈地	,	绝望地	莱特富特	战斗	,	现在	出去	在	这	满的	辉光	的	这	火光	.

莱特福特奋力反抗，拼死抵抗，现在他已完全暴露在篝火的光芒中。

[æt; ət][fɜːrst][hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd] [bɪn] [eɪmd] [æt; ət] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['wʌndrəs] [skɪl] [ænd; ənd]

At	first	his	life	had	been	aimed	at	,	and	despite	his	wondrous	skill	and
在	第一的	他的	生活	有	到过	旨在	在	,	和	尽管	他的	奇妙的	技能	和

[sə'lerɪti] ,

celerity	,
速度	,

起初，他的生命目标就是……尽管他拥有惊人的技巧和速度，

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['wepən] [hæd; həd]['teɪstɪd][hɪz; ɪz] [blʌd] .

more	than	one	weapon	had	tasted	his	blood	.
更多的	比	一	武器	有	尝过	他的	血	.

不止一件武器沾染过他的鲜血。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtkæst][wʌz; wəz] ['ekəud] [frʌm; frəm][lɪp][tuː; tə][lɪp] ,

But	then	the	name	of	the	outcast	was	echoed	from	lip	to	lip	,
但	然后	这	姓名	的	这	被排斥者	曾是	回声	从	唇	到	唇	,

但随后，那个被排斥者的名字在人们口中回荡。

[ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ][ə'roʊz][tuː; tə] ['kæptʃər] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tɔːrtʃər] - [poʊst] .

and	the	cry	arose	to	capture	him	for	the	torture	-	post	.
和	这	哭	出现	到	捕获	他	为了	这	酷刑	-	邮政	.

于是，人们高喊着要把他抓起来送到刑场。

['tʃuːzɪŋ] ['ræðər] [tuː; tə][daɪ][æt; ət][wʌns] , ['laɪtˌfʊt] [sprʌŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][wɪð; wɪθ]

Choosing	rather	to	die	at	once	,	Lightfoot	sprung	upon	the	Osages	with
选择	相当	到	死	在	一次	,	莱特富特	弹簧	之上	这	奥塞奇人	和

['despərət] ['fjʊri] ,

desperate	fury	,
绝望的	愤怒	,

莱特福特宁愿立刻赴死，也不愿就此罢休，他带着绝望的愤怒扑向了奥塞奇人。

['diːlɪŋ] [hɪz; ɪz] [bloʊz] [wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ] [rə'pɪdəti] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]

dealing	his	blows	with	lightning	rapidity	,	leaving	behind	and	around	him	a
处理	他的	打击	和	闪电	快速	,	离开	在后面	和	大约	他	一个

[swɑːθ] [ʌv; əv] [ded] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] .

swath	of	dead	and	wounded	.
条带	的	死的	和	受伤	.

他以闪电般的速度出击，身后和周围留下了大片死伤者。

[wɪð; wɪθ][ˌsuːpərˈhjuːmən] [streŋθ] , [hiː; hi] [ˈsloʊli] [prest] [θruː] [ðə; ði] [ˈkɔːrdn] , [ænd; ənd] [ðen] ,

With	superhuman	strength	,	he	slowly	pressed	through	the	cordon	,	and	then	,
和	超人类	力量	,	他	缓慢地	按下	通过	这	警戒线	,	和	然后	,

[wɪð; wɪθ][wʌn] [traɪˈʌmfənt] [wuːp] ,

with	one	triumphant	whoop	,
和	一	凯	哇哦	,

他以超人的力量，缓缓冲破了警戒线，然后，发出了一声胜利的欢呼。

[hiː; hi] [kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [læst] [ˈwɔːriər] [ðæt] [bɑːrd] [hɪz; ɪz] [roʊd] [tuː; tə] [ˈfriːdəm] ,

he	cut	down	the	last	warrior	that	barred	his	road	to	freedom	,
他	切	向下	这	最后的	战士	那	禁止	他的	路	到	自由	,

他砍倒了阻挡他通往自由之路的最后一个战士。

[ænd; ənd] [ˈdɑːrtɪd] [ˈfɔːrwərd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈfrendli] [ˈfɔːrɪst] , [wer] , [wʌns] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [geɪnd] ,

and	darted	forward	toward	the	friendly	forest	,	where	,	once	it	was	gained	,
和	飞镖	向前	朝向	这	友好的	森林	,	在哪里	,	一次	它	曾是	获得	,

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kəmˈpærətɪvli] [seɪf] .

he	would	be	comparatively	safe	.
他	会	是	比较	安全的	.

然后他飞快地冲向那片友好的森林，一旦进入森林，他就会相对安全。

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [ˈtraɪʌmf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔɪld] .

But	even	in	the	moment	of	triumph	he	was	foiled	.
但	甚至	在	这	片刻	的	胜利	他	曾是	挫败	.

但即便在胜利的时刻，他也遭遇了挫败。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [flʌŋ] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,

A	boy	flung	himself	in	the	way	,
一个	男生	扔	他自己	在	这	方式	,

一个男孩挺身挡在了路上，

[klɑːspɪŋ] [ðə; ði] [kɪkəpuːz] [legz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [ˈmembər] — [ˈiːv(ə)n] [ˈbaɪtɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] [laɪk]

clasping	the	Kickapoo's	legs	with	all	his	members	—	even	biting	at	them	like
紧握	这	基卡普犬	腿	和	全部	他的	成员	—	甚至	咬	在	他们	喜欢

[ə; eɪ] [bʊl] - [dɔːg] .

a	bull	-	dog	.
一个	公牛	-	狗	.

它用全身的肢体紧紧咬住基卡犬的腿——甚至像斗牛犬一样撕咬它们。

[ˈlaɪtˌfʊt] [fel] [ˈhevɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Lightfoot	fell	heavily	to	the	ground	.
莱特富特	跌倒	重度	到	这	地面	.

莱特福特重重地摔倒在地。

[bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][əˈraɪz] ,

Before	he	could	arise	,
前	他	可以	出现	,

他还没来得及起身，

[ɔːr] [rɪˈgeɪn] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [ˈwɛpənz] [ðæt] [wɜːr; wər] [tɔːrn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [græsp] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːl]

or	regain	the	blood	-	stained	weapons	that	were	torn	from	his	grasp	by	the	fall
或者	恢复	这	血	-	染色	武器	那	是	撕裂	从	他的	抓牢	经过	这	落下

,

,

,

或者重新夺回那些因坠落而从他手中夺走的沾满鲜血的武器。

[hæf] [ə; eɪ] [skɔːr] [ˈəuseidʒ; əuˈseidʒ] [wɜːr; wər] [əˈpɑːn] [hɪz; ɪz] [bæk] .

half	a	score	Osages	were	upon	his	back	.
一半	一个	分数	奥塞奇人	是	之上	他的	后退	.

他背上压着二十几个奥塞奇人。

[ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['strʌg(ə)l] — [ðen] ['laɪtˌfʊt] [wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] , [baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] .

A	confused	struggle	—	then	Lightfoot	was	lifted	up	,	bound	hand	and	foot	.
一个	使困惑	斗争	—	然后	莱特富特	曾是	抬起	向上	,	边界	手	和	脚	.

一番混乱的挣扎之后，莱特福特被抬了起来，手脚都被绑住了。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [jel] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [rʌŋ] [aʊt] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] .

The	Osage	yell	of	triumph	rung	out	loud	and	clear	.
这	奥塞奇	叫喊	的	胜利	梯子	出去	大声	和	清除	.

奥塞奇人的胜利呐喊响彻云霄。

['laɪtˌfʊt] [smaɪld] ['grɪmli] [æz; əz][hiː; hi] [glɑːnst] [ə'raʊnd] .

Lightfoot	smiled	grimly	as	he	glanced	around	.
莱特富特	微笑	阴沉地	作为	他	瞥了一眼	大约	.

莱特福特环顾四周，脸上露出一丝阴冷的笑容。

[hiː; hi][hæd; həd] [kaːvd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪn] [brɔːd] [ænd; ənd] [diːp] ['letərz] [ə'pɑːn][ðer; ðər][ræŋks] .

He	had	carved	his	name	in	broad	and	deep	letters	upon	their	ranks	.
他	有	雕刻	他的	姓名	在	广阔	和	深的	信件	之上	他们的	排名	.

他用宽大而深邃的字迹将自己的名字镌刻在他们的队伍上。

[ðer; ðər] ['vɪktəri] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['kɔːstli] [wʌn] .

Their	victory	had	been	a	costly	one	.
他们的	胜利	有	到过	一个	昂贵	一	.

他们的胜利代价惨重。

[æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ə; eɪ][kraɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

At	this	moment	a	cry	came	from	the	forest	.
在	这	片刻	一个	哭	来了	从	这	森林	.

这时，森林里传来一声呼喊。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] .

The	Osages	answered	it	.
这	奥塞奇人	回答	它	.

奥塞奇人回答了这个问题。

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] , [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['bɑːdi][ʌv; əv]['indiəns] — [bəuθ]['əuseidʒ; əu'seidʒ][ænd; ənd]

A	few	minutes	later	,	a	considerable	body	of	Indians	—	both	Osages	and
一个	很少	分钟	之后	,	一个	大量	身体	的	印度人	—	两个都	奥塞奇人	和

- — ['entərd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

Pottawatomies	—	entered	the	village	.
-	—	进入	这	村庄	.

几分钟后，一大群印第安人——包括奥塞奇人和波塔瓦托米人——进入了村庄。

[wʌn] [ə'proʊtʃt] [ænd; ənd][spæt][ɪn] ['laɪtˌfʊts] [feɪs] .

One	approached	and	spat	in	Lightfoot's	face	.
一	接近	和	争吵	在	莱特富特	脸	.

其中一人走上前去，朝莱特福特脸上吐了口唾沫。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] — [seɪt] ['greɪbəl] .

It	was	the	White	Wolf	—	Seth	Grable	.
它	曾是	这	白色的	狼	—	塞思	格雷布尔	.

那是白狼——塞思·格雷布尔。

['meɪkɪŋ] [noʊ][rɪ'plaɪ] , [ðə; ði] ['kikəpuː] [glɑːnst] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] .

Making	no	reply	,	the	Kickapoo	glanced	quickly	around	.
制作	不	回复	,	这	基卡普	瞥了一眼	迅速地	大约	.

它没有回答，而是迅速环顾四周。

[ə; eɪ] [fə'roʊʃəs] ['faɪər] [fɪld] [hɪz; ɪz] [aɪ] [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] ['wʊmən]

A	ferocious	fire	filled	his	eye	as	he	caught	a	glimpse	of	a	white	woman
一个	凶猛	火	已填	他的	眼睛	作为	他	捕捉	一个	一瞥	的	一个	白色的	女士

['biːɪŋ] [led]['ɪntuː][ə; eɪ]['kæbɪn] .

being	led	into	a	cabin	.
存在	引领	进入	一个	舱	.

当他瞥见一个白人女子被带进一间小木屋时，眼前顿时燃起熊熊烈火。

[ɪn][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] , [hɜːr; hər] [her] , ['floʊtɪŋ] ['luːsli] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] , [ʃoʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

In	the	firelight	,	her	hair	,	floating	loosely	over	her	shoulder	,	shone	with	a
在	这	火光	,	她	头发	,	漂浮的	松散地	超过	她	肩膀	,	闪耀	和	一个

['goʊldən] [gliːm] .

golden	gleam	.
金的	闪耀	.

在火光映照下，她披散在肩上的头发闪耀着金色的光芒。

[ðə; ði]['sævidʒiz] ['gæðərd] [tə'geðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] [ə'drest] [ðem; ðəm][ɪn][hɑːt] ,

The	savages	gathered	together	,	and	the	White	Wolf	addressed	them	in	hot	,
这	野蛮人	聚集	一起	,	和	这	白色的	狼	已解决	他们	在	热的	,

['fɔːrsəbl] [wɜːrdz] .

forcible	words	.
强制的	字	.

野蛮人们聚集在一起，白狼用激昂有力的言辞对他们讲话。

['ʌðər] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti] [sə'pɔːrtɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːrgjumənt] .

Others	followed	him	,	the	majority	supporting	his	argument	.
其他的	随后	他	,	这	多数	支持	他的	争论	.

其他人也跟着他，大多数人支持他的观点。

['laɪtˌfʊt] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz] [fɪtʃər] [kəm'poʊzd] [ænd; ənd][koʊld] .

Lightfoot	listened	to	them	,	his	features	composed	and	cold	.
莱特富特	听着	到	他们	,	他的	特征	由	和	寒冷的	.

莱特福特听着他们的话，神情镇定而冷漠。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [swʌŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bæləns] , [hiː; hi] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [teɪk] [noʊ] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]

Though	his	life	swung	in	the	balance	,	he	appeared	to	take	no	interest	in	the
尽管	他的	生活	摇摆	在	这	平衡	,	他	出现	到	拿	不	兴趣	在	这

['mætər] .

matter	.
事情	.

虽然他的生命危在旦夕，但他似乎对此事漠不关心。

['greɪbəl] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊtˌkæsts] [ɪ'miːdiət] [deθ] — [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ][ðə; ði]['faɪər] - ['tɔːrtʃər] .

Grable	called	for	the	outcast's	immediate	death	—	his	death	by	the	fire	-	torture	.
格雷布尔	称为	为了	这	被排斥者的	即时	死亡	—	他的	死亡	经过	这	火	-	酷刑	.

格雷布尔要求立即处死这个被驱逐者——用火刑处死他。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] ['ædvəkeɪt；-ət] [dɪ'leɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [traɪb] [wɜːr; wər] [ə'sembld] ,

In	answer	to	those	who	advocated	delay	until	the	entire	tribe	were	assembled	,
在	回答	到	那些	WHO	倡导者	延迟	直到	这	全部的	部落	是	组装	,

针对那些主张等到全族人都聚集起来后再行动的人，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'stiːm] — ['ɔːlmoʊst][ˌædə'reɪʃ(ə)n] — [ɪn] [wɪtʃ] ['laɪtˌfʊt] [hæd; həd]

he	pointed	out	the	great	esteem	—	almost	adoration	—	in	which	Lightfoot	had
他	尖	出去	这	伟大的	尊重	—	几乎	崇拜	—	在	哪个	莱特富特	有

[bɪn] [held] [baɪ][hɪz; ɪz] [traɪb] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]['riːs(ə)nt] ['sentəns] ,

been	held	by	his	tribe	before	his	recent	sentence	,
到过	握住	经过	他的	部落	前	他的	最近的	句子	,

他指出，在莱特福特最近被判刑之前，他的部落对他非常尊敬——几乎是崇拜。

[ænd; ənd]['hıntəd, 'hıntıd, 'hınıd] [ðæt] [ðə; ði] [kıkəpu:z] [maıt] [ˌıntər'fır] [tu:; tə] [seıv] [hım; ım] ,

and	hinted	that	the	Kickapoos	might	interfere	to	save	him	,
和	暗示	那	这	基卡普斯	可能	干扰	到	节省	他	,

并暗示基卡普犬可能会出手相救他。

[wen] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [hu:] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [baı][ðə; ði] ['treıtərz] [hænd][mʌst; məst][goʊ]

when	the	Osages	who	had	fallen	by	the	traitor's	hand	must	go
什么时候	这	奥塞奇人	WHO	有	倒下	经过	这	叛徒的	手	必须	去

[ˌʌnə'vendʒd] .

unavenged	.
未复仇	.

那些被叛徒杀害的奥塞奇人，他们的冤屈却得不到伸张。

[ðıs] ['ɑ:rgjumənt] ['kærid] [ðə; ði] [deı] , [ænd; ənd][ın][ðə; ði] [blʌd] - ['θɜ:rsti] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz]

This	argument	carried	the	day	,	and	in	the	blood	-	thirsty	yells	of	the	savages
这	争论	携带	这	天	,	和	在	这	血	-	渴	喊叫	的	这	野蛮人

['laıtˌfʊt] [ri:d] [hız; ız] [du:m] .

Lightfoot	read	his	doom	.
莱特富特	读	他的	厄运	.

这一论点最终占了上风，在野蛮人的嗜血叫喊声中，莱特福特看到了自己的末日。

[ðə; ði] ['wɒrırz] [hu:] [held] [hım; ım] [naʊ] [sı'kjʊrli] [baʊnd] [hım; ım][tu:; tə][ə; eı][poʊst] ,

The	warriors	who	held	him	now	securely	bound	him	to	a	post	,
这	战士	WHO	握住	他	现在	安全地	边界	他	到	一个	邮政	,

抓住他的战士们把他牢牢地绑在了柱子上。

[ðen] ['heısnd] [ɔ:f] [tu:; tə] [ə'sıst] [ın][ðə; ði] [ˌprepə'reıʃnz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tɔ:rtʃər] .

then	hastened	off	to	assist	in	the	preparations	for	the	torture	.
然后	加快	离开	到	协助	在	这	准备工作	为了	这	酷刑	.

然后匆匆赶去协助准备酷刑。

['laıtˌfʊt] [streınd] [æt; ət][hız; ız][bɑ:ndz][wıð; wıθ][ɔ:l][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][hız; ız] ['maıti] ['mʌslz] ,

Lightfoot	strained	at	his	bonds	with	all	the	strength	of	his	mighty	muscles	,
莱特富特	紧张	在	他的	债券	和	全部	这	力量	的	他的	强大的	肌肉	,

[bʌt; bət][ın] [veın] .

but	in	vain	.
但	在	徒劳	.

莱特福特用尽全身强壮的肌肉，拼命挣扎，却徒劳无功。

[ðə; ði][bɑ:ndz][wɜ:r; wər] [tu:] [staʊt] [tu:; tə] [breık] , [tu:] [wel] [ə'plaıd] [tu:; tə][slıp][ɔ:r] [kʌm] [ʌn'taıd] .

The	bonds	were	too	stout	to	break	,	too	well	applied	to	slip	or	come	untied	.
这	债券	是	也	肥硕	到	休息	,	也	出色地	应用	到	滑	或者	来	解开	.

这些纽带太牢固，无法断裂；系得太紧，不会滑脱或松开。

[hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [kə'lektıŋ] ['fju:əl][ænd; ənd] ['pleısıŋ] [ˌaı 'ti:] [raʊnd] [ə; eı][poʊst] ,

He	saw	the	Osages	collecting	fuel	and	placing	it	round	a	post	,
他	锯	这	奥塞奇人	收集	燃料	和	放置	它	圆形的	一个	邮政	,

他看到奥塞奇人正在收集燃料，并将其堆放在一根柱子周围。

[æt; ət][ə; eı]['lıt(ə)l] ['dıstəns] [frʌm; frəm] [wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] [baʊnd] .

at	a	little	distance	from	where	he	was	bound	.
在	一个	小的	距离	从	在哪里	他	曾是	边界	.

离他被绑的地方不远。

[ı'skeıp] [si:md] [ım'pɑ:səb(ə)l] .

Escape	seemed	impossible	.
逃脱	似乎	不可能的	.

逃脱似乎是不可能的。

[ə; eɪ] ['fɪgjər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [glaidid] [pæst][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ][foʊld][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['gɑːrmənt]

A	figure	shrouded	in	a	blanket	glided	past	him	,	a	fold	of	the	garment
一个	数字	被遮蔽的	在	一个	毯子	滑翔	过去的	他	,	一个	折叠	的	这	服装

['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n] .

touching	his	person	.
接触	他的	人	.

一个裹在毯子里的身影从他身边滑过，毯子的一角碰到了他的身体。

[ɪn'stɪŋktɪvli] [hiː; hi] [glɑːnst] [ʌp] .

Instinctively	he	glanced	up	.
本能地	他	瞥了一眼	向上	.

他本能地抬头看了一眼。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [ə'brʌptli] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ˌriː'pæst] [hɪm; ɪm] , ['ʌtərɪŋ] [tuː] [wɜːrdz] :

The	figure	abruptly	turned	and	repassed	him	,	uttering	two	words	:
这	数字	突然	转向	和	重新通过	他	,	发出声音	二	字	:

那人影突然转身，从他身边走过，嘴里说着两个字：

" [biː; bi] ['redi] .

"	Be	ready	.
"	是	准备好	.

做好准备。

" [ðə; ði] [glæns] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [braɪt] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪv] .

"	The	glance	from	a	bright	eye	explained	the	meaning	to	the	captive	.
"	这	瞥一眼	从	一个	明亮的	眼睛	解释	这	意义	到	这	俘虏	.

“一双明亮的眼睛瞥了一眼，就向俘虏解释了其中的含义。”

[ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] ['feðər] - [klaʊd] .

The	figure	was	that	of	Feather	-	Cloud	.
这	数字	曾是	那	的	羽毛	-	云	.

那个人是羽云。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

She	was	working	for	his	life	.
她	曾是	在职的	为了	他的	生活	.

她当时是在为他的生命而努力。

[æz; əz] [ðoʊ] [sə'spektɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] , [tuː] [breɪvz] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'saɪd]

As	though	suspecting	something	of	the	kind	,	two	braves	came	and	stood	beside
作为	尽管	怀疑	某物	的	这	种类	,	二	勇士们	来了	和	站立	旁

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

仿佛察觉到了什么，两个勇士走过来站在他身边。

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] - [paɪl] .

watching	the	growing	of	the	death	-	pile	.
观看	这	生长	的	这	死亡	-	桩	.

看着死亡之堆越堆越高。

[ðə; ði] ['respɪt] [wʌz; wəz] ['ræpɪdli] ['ʃɔːrtnɪŋ] .

The	respite	was	rapidly	shortening	.
这	喘息	曾是	快速	缩短	.

喘息之机正在迅速缩短。

[wʊd] ['feðər] - [klaʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [hɜːr; hər][plæn] ?

Would	Feather	-	Cloud	be	able	to	carry	out	her	plan	?
会	羽毛	-	云	是	有能力的	到	携带	出去	她	计划	?

羽云能否成功实施她的计划?

[æz; əz] [ðɪs] [θɔːt] [flæʃt] [θruː] [hɪz; ɪz][maɪnd] ,

As	this	thought	flashed	through	his	mind	,
作为	这	想法	闪光灯	通过	他的	头脑	,

这个念头瞬间闪过他的脑海

['laɪtˌfʊt] [felt] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [tʌtʃ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] [wer] [ðeɪ] [pæst] [ə'raʊnd] [ðə; ði][poʊst]

Lightfoot	felt	a	gentle	touch	upon	his	arms	where	they	passed	around	the	post
莱特富特	毛毡	一个	温和的	触碰	之上	他的	武器	在哪里	他们	通过了	大约	这	邮政

[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

behind	him	.
在后面	他	.

莱特福特感到身后的柱子旁，手臂被轻轻地碰了一下。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ænsər] .

He	was	answered	.
他	曾是	回答	.

他得到了回答。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['meɪd(ə)n][wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [ðen] [æt; ət] [wɜːrk] , [ˌʌnsə'spektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [huː]

The	Indian	maiden	was	even	then	at	work	,	unsuspected	by	the	warriors	who
这	印度	少女	曾是	甚至	然后	在	工作	,	意想不到的	经过	这	战士	WHO

[stʊd] [baɪ] , [wɪ'ðɪn] ['ɑːrmz] - [leŋkθ; leŋθ] .

stood	by	,	within	arm's	-	length	.
站立	经过	,	之内	武器	-	长度	.

那时，这位印度少女已经开始工作了，站在一臂之遥的战士们却毫无察觉。

['laɪtˌfʊt] [felt] [ðə; ði][bɑːndz] [jiːld] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ðen] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][ɑːrmz] .

Lightfoot	felt	the	bonds	yield	upon	his	feet	,	then	upon	his	hands	and	arms	.
莱特富特	毛毡	这	债券	屈服	之上	他的	脚	,	然后	之上	他的	双手	和	武器	.

莱特福特感到脚上的束缚松开了，然后是手和胳膊上的束缚也松开了。

['sʌmθɪŋ] [koʊld][ænd; ənd][fɜːrm][wʌz; wəz] [slɪpt] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] .

Something	cold	and	firm	was	slipped	between	his	fingers	.
某物	寒冷的	和	公司	曾是	滑倒了	之间	他的	手指	.

有什么冰冷坚硬的东西滑进了他的指缝。

[wʌn] [hænd] [klʌtʃt] [ðə; ði][hæft][ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tɑːməhɔːk] .

One	hand	clutched	the	haft	of	a	knife	,	the	other	that	of	a	tomahawk	.
一	手	紧握	这	半柄	的	一个	刀	,	这	其他	那	的	一个	钺	.

一只手紧握着刀柄，另一只手紧握着战斧。

[ðə; ði][lɪps][ʌv; əv] ['feðər] - [klaʊd] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi][glaidid] [ə'weɪ] .

The	lips	of	Feather	-	Cloud	touched	his	hands	,	and	then	she	glided	away	.
这	嘴唇	的	羽毛	-	云	感动	他的	双手	,	和	然后	她	滑翔	离开	.

羽云的嘴唇触碰到了他的手，然后她便飘走了。

[ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər]['ækʃ(ə)n] !

The	time	had	come	for	action	!
这	时间	有	来	为了	行动	!

行动的时刻已经到来！

[laɪk] ['laɪtnɪŋ] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [bloʊ] [fel] — [deθ] - ['strɪkən] , [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [breɪvz] [riːld]

Like	lightning	the	double	blow	fell	—	death	-	stricken	,	the	Osage	braves	reeled
喜欢	闪电	这	双倍的	吹	跌倒	—	死亡	-	受打击的	,	这	奥塞奇	勇士们	卷曲

[bæk] , ['ʌtərɪŋ] [ðer; ðər] ['kweɪvərɪŋ] [deθ] - [jelz] .

back	,	uttering	their	quavering	death	-	yells	.
后退	,	发出声音	他们的	颤抖	死亡	-	喊叫	.

双重打击如闪电般落下——奥塞奇勇士们命悬一线，踉跄后退，发出颤抖的临终哀嚎。

[ʃrɪl] [ænd; ənd] [traɪ'ʌmfənt] [rʌŋ] [aʊt] [ðə; ði] [wɔ:r] - [kraɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kikəpu:] [æz; əz] [hi:; hi] [tɜ:rnd]

Shrill	**and**	**triumphant**	**rung**	**out**	**the**	**war**	**-**	**cry**	**of**	**the**	**Kickapoo**	**as**	**he**	**turned**
尖锐	和	凯	梯子	出去	这	战争	-	哭	的	这	基卡普	作为	他	转向

[ænd; ənd] ['dɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

and	**darted**	**toward**	**the**	**forest**	**.**
和	飞镖	朝向	这	森林	.

基卡普犬发出尖锐而胜利的战吼，转身冲向森林。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [klɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm]

He	**was**	**nearly**	**clear**	**of**	**the**	**village**	**before**	**the**	**Osages**	**recovered**	**from**
他	曾是	几乎	清除	的	这	村庄	前	这	奥塞奇人	恢复	从

[ðer; ðər] [sər'praɪz] .

their	**surprise**	**.**
他们的	惊喜	.

在奥塞奇人从惊讶中回过神来之前，他几乎已经离开了村庄。

[ðə; ði] [pər'su:t] [wʌz; wəz] [meɪd] , [swɪft] [ænd; ənd] ['ɪnstənt] .

The	**pursuit**	**was**	**made**	**,**	**swift**	**and**	**instant**	**.**
这	追逐	曾是	制成	,	迅速	和	立即的	.

追捕行动迅速而直接。

[frʌm; frəm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['fju:dʒətɪv] [tu:] [braɪt] ['flæʃɪz] [ɪ'lu:mɪn] [ðə; ði] [si:n] — [tu:] [ʃɑ:rp] [rɪ'pɔ:rts]

From	**before**	**the**	**fugitive**	**two**	**bright**	**flashes**	**illumine**	**the**	**scene**	**—**	**two**	**sharp**	**reports**
从	前	这	逃犯	二	明亮的	闪光灯	照亮	这	场景	—	二	锋利的	报告

[breɪk] [ðə; ði] [er] ,

break	**the**	**air**	**,**
休息	这	空气	,

逃犯前方两道强光闪过，照亮了现场——两声尖锐的枪声划破空气。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pə'sju:əz] ['fɔ:ltər] [æz; əz] [ðə; ði] [deθ] - ['mɪsaɪlz] [breɪk] [ðer; ðər] [ræŋks] .

and	**the**	**pursuers**	**falter**	**as**	**the**	**death**	**-**	**missiles**	**break**	**their**	**ranks**	**.**
和	这	追击者	犹豫不决	作为	这	死亡	-	导弹	休息	他们的	排名	.

追击者们节节败退，因为死亡导弹击溃了他们的队伍。

[bʌt; bət] ['oʊnli] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] — [ðen] [ðeɪ] [wʌns] [mɔ:r] [dɑ:rt] ['fɔ:rwərd] [ɪn] ['dedli] [pər'su:t] .

But	**only**	**for**	**a**	**moment**	**—**	**then**	**they**	**once**	**more**	**dart**	**forward**	**in**	**deadly**	**pursuit**	**.**
但	仅有的	为了	一个	片刻	—	然后	他们	一次	更多的	镖	向前	在	致命	追逐	.

但只是片刻——然后它们又一次猛扑上前，展开致命的追击。

['tʃæptər] [vi:] .

CHAPTER	**V**	**.**
章	V	.

第五章

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [deθ] .

SURROUNDED	**BY**	**DEATH**	**.**
包围	经过	死亡	.

被死亡包围。

[ə; eɪ] [ʃrɪl] [jel] [ʌv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn] [bɜ:rst] [frʌnt] ['laɪtˌfʊts] [lɪps] [æz; əz] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [deθ] -

A	**shrill**	**yell**	**of**	**exultation**	**burst**	**front**	**Lightfoot's**	**lips**	**as**	**he**	**heard**	**the**	**death**	**-**
一个	尖锐	叫喊	的	大喜	爆裂	正面	莱特富特	嘴唇	作为	他	听到	这	死亡	-

[ʃri:ks] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ,

shrieks	**behind**	**him**	**,**
尖叫	在后面	他	,

听到身后传来垂死的惨叫声，莱特福特忍不住发出了一声尖锐的欢呼。

[ænd; ənd] [raɪt] ['deftli] [dɪd][hiː; hi] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['moʊmənteri]

and	right	deftly	did	he	improve	the	advantage	given	him	by	the	momentary
和	正确的	巧妙地	做过	他	提升	这	优势	给定	他	经过	这	瞬间

[ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] ,

hesitation	of	his	pursuers	,
犹豫	的	他的	追击者	,

他巧妙地利用了追兵短暂犹豫所获得的优势，进一步扩大了领先优势。

[dɑːtɪŋ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - [kən'dɪʃnd] [reɪs] - [hɔːrs] .

darting	forward	with	the	speed	of	a	well	-	conditioned	race	-	horse	.
飞镖	向前	和	这	速度	的	一个	出色地	-	条件反射	种族	-	马	.

像一匹训练有素的赛马一样飞奔向前。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [nɑːt][ðə; ði] [klɪr] [vɔɪs] [ðæt] ['ʃaʊtɪd] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [aʊt]

It	needed	not	the	clear	voice	that	shouted	encouragement	to	him	from	out
它	需要	不是	这	清除	嗓音	那	喊叫	鼓励	到	他	从	出去

[ðə; ði] [gluːm] ,

the	gloom	,
这	愁云	,

他不需要从黑暗中传来清晰的鼓励之声。

[tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [huː] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['derɪŋ] ['mɑːksmən] .

to	tell	him	who	were	the	daring	marksmen	.
到	告诉	他	WHO	是	这	大胆	神射手	.

告诉他那些英勇的神枪手是谁。

['laɪtˌfʊt] [nuː] [ðæt] [buːn] [ænd; ənd] [der] [hæd; həd] ['ventʃərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ɪn]['ɔːrdər]

Lightfoot	knew	that	Boone	and	Dare	had	ventured	from	the	forest	in	order
莱特富特	知道	那	布恩	和	敢	有	冒险	从	这	森林	在	命令

[tuː; tə] [kri'eɪt] [ə; eɪ][daɪ'vɜːrʒ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər] .

to	create	a	diversion	in	his	favor	.
到	创造	一个	导流	在	他的	偏爱	.

莱特福特知道布恩和戴尔冒险离开森林是为了分散敌人的注意力，从而对他有利。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sævidʒiz] ['kwɪkli] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n] [ðiːz] [ʃɑːts] [hæd; həd] [θroʊn]

But	the	savages	quickly	recovered	from	the	confusion	these	shots	had	thrown
但	这	野蛮人	迅速地	恢复	从	这	困惑	这些	镜头	有	抛掷

[ðem; ðəm]['ɪntuː] ,

them	into	,
他们	进入	,

但这些野蛮人很快就从枪声造成的混乱中恢复过来。

[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] — [ɪf] ['oʊnli][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] [noʊ] ['ʌðər] [rɪ'pɔːrts] — [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

and	knowing	—	if	only	from	there	coming	no	other	reports	—	the	number	of
和	会心	—	如果	仅有的	从	那里	未来	不	其他	报告	—	这	数字	的

[ðə; ði] ['enəmi] ,

the	enemy	,
这	敌人	,

即使没有其他消息来源，也能知道敌人的人数。

[rʌʃt] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɔːg'mentɪd] ['fjʊri] .

rushed	forward	with	augmented	fury	.
匆忙	向前	和	增强	愤怒	.

带着更加强烈的愤怒向前冲去。

[saɪd][baɪ][saɪd][ðə; ði] [θriː] [skaʊts] ['entərd] [ðə; ði] [wʊdz] ; [kloʊz]['æftər][ðem; ðəm][ðə; ði]['indiəns] ,

Side	by	side	the	three	scouts	entered	the	woods	;	close	after	them	the	Indians	,
边	经过	边	这	三	侦察兵	进入	这	树林	;	关闭	后	他们	这	印度人	,

三名侦察兵并肩进入树林；印第安人紧随其后，

[jelɪŋ] [laɪk] ['veri] [fiːndz] .
yelling like very fiends .
大喊 喜欢 非常 恶魔 .

像恶魔一样大喊大叫。

" - — [wiːl] [miːt] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [keɪv] — [baɪ][ðə; ði]['rɪvər] , [tʃiːf] , " [dʒəːk] ['ʌtəd]
" Sep'rate — we'll meet you at the cave — by the river , chief , " jerkingly uttered
" - — 出色地 见面 你 在 这 洞穴 — 经过 这 河 , 首席 , " 抽搐地 说出
[buːn] .
Boone .
布恩 .

“分开——我们会在河边的洞穴里和你碰面，酋长，”布恩抽搐着说道。

[noʊ][rɪ'plaɪ][wʌz; wəz] [meɪd] , [bʌt; bət] ['laɪtˌfʊt] [ə'brʌptli] [vɪəd] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,
No reply was made , but Lightfoot abruptly veered to the left ,
不 回复 曾是 制成 , 但 莱特富特 突然 转向 到 这 左边 ,

没有回应，但莱特福特突然向左转弯。

[waɪl] [buːn] [ænd; ənd] [der] [ræn][ɑːn][saɪd][baɪ][saɪd] .
while Boone and Dare ran on side by side .
尽管 布恩 和 敢 跑 在 边 经过 边 .

而布恩和戴尔则并肩奔跑。

[ɔːl] [θɔːt] [ʌv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] .
All thought of caution was abandoned .
全部 想法 的 警告 曾是 弃 .

所有谨慎的想法都被抛诸脑后。

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər] [tuː] [kloʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [tuː; tə] [ə'tempt] ['dɑːdʒɪŋ] ,
The pursuers were too close for the fugitives to attempt dodging ,
这 追击者 是 也 关闭 为了 这 逃犯 到 试图 躲避 ,

追捕者距离太近，逃犯根本来不及躲闪。

[ɔːr] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['les(ə)n][ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kræʃɪŋ] ['futsteps] .
or trying to lessen the noise of their crashing footsteps .
或者 尝试 到 减少 这 噪音 的 他们的 崩溃 脚步声 .

或者试图减轻他们沉重的脚步声。

[soʊ] [kloʊz] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [ðæt] , [wen] ['laɪtˌfʊt] [tɜːrnd] [ə'saɪd] , [ðə; ði] [pə'sjuːəz] ['ɔːlsoʊ][dɪ'vaɪdɪd] ,
So close were they that , when Lightfoot turned aside , the pursuers also divided ,
所以 关闭 是 他们 那 , 什么时候 莱特富特 转向 旁边 , 这 追击者 还 分割 ,

他们之间的距离非常近，以至于当莱特福特转身时，追赶者也分散开了。

[rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [wɪn] [ðer; ðər] [preɪ] [baɪ][stɜːrn] , ['despərət] ['reɪsɪŋ] .
resolved to win their prey by stern , desperate racing .
已解决 到 赢 他们的 猎物 经过 船尾 , 绝望的 赛车 .

他们决心通过激烈、拼命的追逐来赢得猎物。

[fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ] [maɪl] ['laɪtˌfʊt] [held] [hɪz; ɪz] ['væntɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [kəm'pærətɪv] [iːz] ,
For nearly a mile Lightfoot held his vantage with comparative ease ,
为了 几乎 一个 英里 莱特富特 握住 他的 优势 和 比较 舒适 ,

莱特富特轻松地占据了有利位置近一英里。

[θrid] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] ['fɔːrɪst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd] [iːz] [ðæt] [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ]
thridding the tangled forest with the skill and ease that none but a
第三次 这 纠缠不清 森林 和 这 技能 和 舒适 那 没有任何 但 一个
['θɜːroʊ] ['wʊdzmən] [kæn; kən]['evər] [hoʊp] [tuː; tə] [ə'teɪn] .
thorough woodsman can ever hope to attain .
彻底 樵夫 能 曾经 希望 到 达到 .

他以只有经验丰富的伐木工才能达到的技巧和轻松自如地穿梭于错综复杂的森林之中。

['æftər] [ðæt] , [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn] ['smuːðər] ['trævlɪŋ] , ['breɪkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [aʊt][ə'pɑːn]

After	that	,	he	came	upon	smoother	traveling	,	breaking	from	the	wood	out	upon
后	那	,	他	来了	之上	更平滑	旅行	,	打破	从	这	木头	出去	之上

[ə; eɪ]['levə)l] ,

a	level	,
一个	等级	,

之后，他遇到了更平坦的道路，离开了树林，来到了一片平坦的地面上。

['græsi] [trækt][ʌv; əv]['oʊpən] [graʊnd] , ['fʊli] [ə; eɪ] [maɪl] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] .

grassy	tract	of	open	ground	,	fully	a	mile	in	width	.
草丛	通道	的	打开	地面	,	完全	一个	英里	在	宽度	.

宽达一英里的开阔草地。

[ðə; ði] [reɪs] , [ðʌs] [fɑːr] , [hæd; həd][nɑːt] [briːðd] [ðə; ði]['aɪərn] - [lɪmd] [skaʊt] , [ðoʊ] ['θɜːrəli]

The	race	,	thus	far	,	had	not	breathed	the	iron	-	limbed	scout	,	though	thoroughly
这	种族	,	因此	远的	,	有	不是	呼吸	这	铁	-	有肢的	侦察	,	尽管	彻底

['wɔːrmɪŋ] [hɪm; ɪm][ʌp] ,

warming	him	up	,
变暖	他	向上	,

到目前为止，比赛还没有让这位身强力壮的侦察兵喘不过气来，尽管比赛已经让他充分热身。

[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['sɔːrnəs] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fiːl] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['wuːndz] [ænd; ənd]

removing	the	soreness	he	had	begun	to	feel	from	his	wounds	and
移除	这	疼痛	他	有	开始	到	感觉	从	他的	伤口	和

['bruːzɪz] .

bruises	.
瘀伤	.

消除他伤口和瘀伤带来的疼痛感。

[ænd; ənd] [naʊ] [æz; əz][hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði]['oʊpən] , [ə; eɪ] [klɪr] , [ɪg'zʌltənt] [kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

And	now	as	he	entered	the	open	,	a	clear	,	exultant	cry	broke	from	his
和	现在	作为	他	进入	这	打开	,	一个	清除	,	眉飞色舞	哭	打破	从	他的

[lɪps] ,

lips	,
嘴唇	,

当他走到空地上时，一声清晰、欢欣雀跃的呐喊从他口中迸发而出。

[ænd; ənd] [ɪn'heɪlɪŋ] [ə; eɪ] [diːp] [drɑːft] [ʌv; əv][ðə; ði] [kuːl] [naɪt] - [er] ,

and	inhaling	a	deep	draught	of	the	cool	night	-	air	,
和	吸入	一个	深的	草稿	的	这	凉爽的	夜晚	-	空气	,

深深吸了一口凉爽的夜风，

[hiː; hi] [baʊndɪd] [ə'weɪ] ['oʊvər][ðə; ði]['levə)l] [speɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['laɪðnəs] [ænd; ənd][ə'dʒɪlətɪ][ʌv; əv][ə; eɪ]

he	bounded	away	over	the	level	space	with	the	litheness	and	agility	of	a
他	有界	离开	超过	这	等级	空间	和	这	柔韧性	和	敏捷	的	一个

[dɪr] .

deer	.
鹿	.

他像鹿一样轻盈敏捷地跃过平坦的空地。

[wɪð; wɪθ] ['ænsər] [jelz] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['fɑːloʊd] ,

With	answering	yells	the	Osages	followed	,
和	回答	喊叫	这	奥塞奇人	随后	,

奥塞奇人也跟着喊叫着跟了上去。

['streɪnɪŋ] ['evri] [nɜːrv] [tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk] ['laɪtˌfʊt] [braɪ'fɔːr] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [saɪd] .

straining	every	nerve	to	overtake	Lightfoot	before	he	should	reach	the	further	side	.
紧张	每一个	神经	到	超过	莱特富特	前	他	应该	抵达	这	更远	边	.

他竭尽全力想要在莱特福特到达对岸之前超越他。

[swɪft] [ʌv; əv] [fʊt] [wɜːr; wər] [ðeɪ] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ʌv; əv] [waɪd] [rɪ'naʊn] — [jet] , [fʊt] [baɪ]

Swift	**of**	**foot**	**were**	**they**	**—**	**some**	**of**	**them**	**of**	**wide**	**renown**	**—**	**yet**	**,**	**foot**	**by**
迅速	的	脚	是	他们	—	一些	的	他们	的	宽的	名声	—	然而	,	脚	经过

[fʊt] ,

foot	**,**
脚	,

他们步伐矫健——其中一些人名声显赫——然而，一步一步，

[ðə; ði] ['aʊtkæst] [tʃiːf] [left] [ðem; ðəm][bɪ'haɪnd] .

the	**outcast**	**chief**	**left**	**them**	**behind**	**.**
这	被排斥者	首席	左边	他们	在后面	.

被放逐的首领抛弃了他们。

['oʊvər] [tuː] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ɪn] [æd'væns] , ['laɪtˌfʊt] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ə'gen] ,

Over	**two**	**hundred**	**yards**	**in**	**advance**	**,**	**Lightfoot**	**plunged**	**into**	**the**	**forest**	**again**	**,**
超过	二	百	码	在	进步	,	莱特富特	暴跌	进入	这	森林	再次	,

莱特福特向前冲了两百多码，再次钻进了树林。

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['tɔːntɪŋ] [kraɪ] [ðæt] [hæf] - [kreɪzd] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] .

uttering	**a**	**taunting**	**cry**	**that**	**half**	**-**	**crazed**	**his**	**pursuers**	**.**
发出声音	一个	嘲讽	哭	那	一半	-	疯狂	他的	追击者	.

他发出了一声嘲讽的叫喊，几乎把追赶他的人都逼疯了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [wʌz; wəz] ['fʊli] [ə'ʃʊrd] — ['iːv(ə)n][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ]

It	**seemed**	**as**	**though**	**his**	**escape**	**was**	**fully**	**assured**	**—**	**even**	**the**	**Osage**
它	似乎	作为	尽管	他的	逃脱	曾是	完全	保证	—	甚至	这	奥塞奇

[breɪvz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'sper] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] .

braves	**began**	**to**	**despair**	**of**	**overtaking**	**him**	**.**
勇士们	开始	到	绝望	的	超车	他	.

他的逃脱似乎已成定局——就连奥塞奇勇士们也开始绝望，觉得追上他无望了。

[ænd; ənd] [jet] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['siːmɪŋ] ['traɪʌmf] ,

And	**yet**	**,**	**even**	**in**	**the**	**moment**	**of**	**his**	**seeming**	**triumph**	**,**
和	然而	,	甚至	在	这	片刻	的	他的	似乎	胜利	,

然而，即便在他看似取得胜利的那一刻，

[æn; ən]['æksɪdənt] [ə'kɜːrd] [ðæt] ['θretnd] [tuː; tə] [pruːv] ['feɪt(ə)l][tuː; tə] ['laɪtˌfʊt] .

an	**accident**	**occurred**	**that**	**threatened**	**to**	**prove**	**fatal**	**to**	**Lightfoot**	**.**
一个	事故	发生	那	威胁	到	证明	致命的	到	莱特富特	.

莱特福特遭遇了一场几乎致命的意外。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [rʌn] ['fɪfti] [jaːdz] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['oʊpən] [wen] [hɪz; ɪz] [fʊt] [strʌk] [ə; eɪ] [stʌb]

He	**had**	**not**	**run**	**fifty**	**yards**	**after**	**leaving**	**the**	**open**	**when**	**his**	**foot**	**struck**	**a**	**stub**
他	有	不是	跑步	五十	码	后	离开	这	打开	什么时候	他的	脚	击	一个	存根

[ɔːr] [prə'dʒektɪŋ] [ruːt] ,

or	**projecting**	**root**	**,**
或者	投影	根	,

他离开开阔地带后还没跑五十码，脚就踢到了树桩或突出的树根。

['hɜːrlɪŋ] [hɪm; ɪm] ['vaɪələntli] [ə'genst] [ə; eɪ][lɔːg] .

hurling	**him**	**violently**	**against**	**a**	**log**	**.**
投掷	他	暴力	反对	一个	日志	.

将他猛地摔向一根圆木。

[hiː; hi] [leɪ] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] , ['moʊʃnləs] , ['sensləs] , [æz; əz] [ɪf] [ded] .

He	**lay**	**as**	**he**	**had**	**fallen**	**,**	**motionless**	**,**	**senseless**	**,**	**as**	**if**	**dead**	**.**
他	躺	作为	他	有	倒下	,	静止不动	,	无意义的	,	作为	如果	死的	.

他像倒下时那样躺着，一动不动，毫无知觉，如同死去一般。

[noʊ] [lɔːŋgər] [jelɪŋ] , [bʌt; bət] ['lɪsnɪŋ] ['iːgərli] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['fʊtfɔːl] , [ðə; ði] ['sævidʒiz]

No	**longer**	**yelling**	**,**	**but**	**listening**	**eagerly**	**for**	**the**	**sound**	**of**	**footfalls**	**,**	**the**	**savages**
不	更长	大喊	,	但	聆听	急切地	为了	这	声音	的	脚步声	,	这	野蛮人

[rʌʃt] [ɑːn] ,

rushed	**on**	**,**
匆忙	在	,

野蛮人们不再叫喊，而是急切地倾听着脚步声，然后继续向前冲去。

['noʊɪŋ] [ðæt] , [baɪ] ['pɔːzɪŋ] [tuː; tə] ['hɑːrkən] , [ðer; ðər] [læst] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv]

knowing	**that**	**,**	**by**	**pausing**	**to**	**hearken**	**,**	**their**	**last**	**hope**	**of**	**overtaking**	**the**	**fugitive**
会心	那	,	经过	暂停	到	倾听	,	他们的	最后的	希望	的	超车	这	逃犯

[wʊd] [biː; bi] ['bænɪʃt] .

would	**be**	**banished**	**.**
会	是	被放逐	.

他们知道，如果停下来倾听，他们追捕逃犯的最后希望就会破灭。

[ɑːn] [ðeɪ] [dæʃt] , ['skræmblɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['fɔːlən] [triː] ['brʌʃɪŋ] [ʌn'kɑːnʃəsli] [pæst] [ðer; ðər]

On	**they**	**dashed**	**,**	**scrambling**	**over**	**the**	**fallen**	**tree**	**brushing**	**unconsciously**	**past**	**their**
在	他们	虚线	,	争抢	超过	这	倒下	树	刷牙	不知不觉	过去的	他们的

['sensləs] [foʊ] ,

senseless	**foe**	**,**
无意义的	敌人	,

他们飞奔而去，跌跌撞撞地越过倒下的树木，无意识地从毫无知觉的敌人身边擦身而过。

['iːv(ə)n] ['kæstɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] [dɪ'keɪɪŋ] [liːvz] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] , [soʊ] ['næroʊli] [dɪd] [ðeɪ] [mɪs]

even	**casting**	**a**	**shower**	**of**	**decaying**	**leaves**	**upon**	**his**	**body**	**,**	**so**	**narrowly**	**did**	**they**	**miss**
甚至	铸件	一个	淋浴	的	腐烂的	树叶	之上	他的	身体	,	所以	勉强	做过	他们	错过

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

即使落叶如雨般落在他身上，也险些伤到他。

[fɔːr; fər] ['fʊli] [æn; ən] ['aʊər] ['laɪtˌfʊt] [leɪ] [ðer; ðər] , [laɪk] [wʌn] [ded] .

For	**fully**	**an**	**hour**	**Lightfoot**	**lay**	**there**	**,**	**like**	**one**	**dead**	**.**
为了	完全	一个	小时	莱特富特	躺	那里	,	喜欢	一	死的	.

莱特福特像死人一样躺在那里整整一个小时。

[bʌt; bət] [ðen] ['kɑːnʃəsnəs] ['grædʒuəli] [rɪ'tɜːrnd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['strʌgld] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪtɪŋ]

But	**then**	**consciousness**	**gradually**	**returned**	**,**	**and**	**he**	**struggled**	**to**	**a**	**sitting**
但	然后	意识	逐步地	返回	,	和	他	挣扎	到	一个	坐着

['pɑːstʃər] ,

posture	**,**
姿势	,

但随后他的意识逐渐恢复，并挣扎着坐了起来。

[stɪl] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [lɪm] [ðæt] [hæd; həd] ['broʊkən] [ʃɔːrt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [wen] [hiː; hi] [fel] .

still	**clutching**	**the**	**limb**	**that**	**had**	**broken**	**short**	**in**	**his**	**hand**	**when**	**he**	**fell**	**.**
仍然	紧握	这	肢	那	有	破碎的	短的	在	他的	手	什么时候	他	跌倒	.

他仍然紧紧攥着摔倒时折断的树枝。

['sloʊli] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ri'kɔːld] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv] [ðæt] [naɪt] ;

Slowly	**recollection**	**came**	**to**	**him**	**,**	**and**	**he**	**recalled**	**the**	**events**	**of**	**that**	**night**	**;**
缓慢地	回忆	来了	到	他	,	和	他	召回	这	活动	的	那	夜晚	;

记忆慢慢涌上心头，他回忆起了当晚发生的事情；

[bʌt; bət] ['klɪrər] [ðæn; ðən] [ɔːl] [ðiːz] , [ə; eɪ] ['goʊldən] - ['herd] ['wʊmən] [stʊd] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['ment(ə)l]

but	**clearer**	**than**	**all**	**these**	**,**	**a**	**golden**	**-**	**haired**	**woman**	**stood**	**out**	**before**	**his**	**mental**
但	更清晰	比	全部	这些	,	一个	金的	-	头发	女士	站立	出去	前	他的	精神的

['vɪʒ(ə)n] ,

vision	**,**
想象	,

但比这一切都更清晰的是，一个金发女子的身影在他脑海中浮现出来。

[əˈpiːlɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [əˈsɪstəns] .

appealing	**to**	**him**	**for**	**assistance**	**.**
上诉	到	他	为了	协助	.

向他求助。

[ðɪs] [θɔːt] [siːmd] [tuː; tə][pʊt] [nuː] [laɪf][ˈɪntuː][hɪz; ɪz][veɪnz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sprʌŋ] [ˈlaɪtli] [tuː; tə]

This	**thought**	**seemed**	**to**	**put**	**new**	**life**	**into**	**his**	**veins**	**,**	**and**	**he**	**sprung**	**lightly**	**to**
这	想法	似乎	到	放	新的	生活	进入	他的	静脉	,	和	他	弹簧	轻轻	到

[hɪz; ɪz] [fiːt] .

his	**feet**	**.**
他的	脚	.

这个想法仿佛让他重新焕发了活力，他轻盈地跳了起来。

[hɪz; ɪz][breɪn] [θrɔbd] [ˈvaɪələntli] , [ænd; ənd][hiː; hi][glaidid][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈoʊpən][graʊnd]

His	**brain**	**throbbed**	**violently**	**,**	**and**	**he**	**glided**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**open**	**ground**
他的	脑	悸动	暴力	,	和	他	滑翔	到	这	边缘	的	这	打开	地面

,

,

,

他感到一阵剧烈的头痛，身体滑落到空地边缘。

[ænd; ənd] [piəd] [ˈkiːnli] [fɔːrθ] .

and	**peered**	**keenly**	**forth**	**.**
和	窥视	敏锐地	前进	.

他敏锐地向外张望。

[nɑːt][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [soʊl][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .

Not	**a**	**living**	**soul**	**was**	**to**	**be**	**seen**	**.**
不是	一个	活的	灵魂	曾是	到	是	已见	.

周围一个人影都没有。

[ðə; ði] [muːn] [naʊ] [ʃoʊn] [klɪr] [ænd; ənd] [ˈbraɪtli] .

The	**moon**	**now**	**shone**	**clear**	**and**	**brightly**	**.**
这	月亮	现在	闪耀	清除	和	明亮地	.

月亮此刻明亮清澈。

[ə; eɪ] [stɪf] [briːz] [wʌz; wəz] [ˈbloʊɪŋ] .

A	**stiff**	**breeze**	**was**	**blowing**	**.**
一个	僵硬的	微风	曾是	吹	.

一阵强风吹过。

[ˈæftər][ə; eɪ] [swɪft] [glæns] [əˈraʊnd] , [ˈlaɪtˌfʊt] [glaidid] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʃædoʊ] , [ænd; ənd][bɪˈgæn]

After	**a**	**swift**	**glance**	**around**	**,**	**Lightfoot**	**glided**	**out**	**from**	**the**	**shadow**	**,**	**and**	**began**
后	一个	迅速	瞥一眼	大约	,	莱特富特	滑翔	出去	从	这	阴影	,	和	开始

[ˌriːˈkrɔːsɪŋ] [ðə; ði][ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈmedoʊ] .

recrossing	**the**	**natural**	**meadow**	**.**
重新穿越	这	自然的	草地	.

莱特福特迅速环顾四周，从阴影中滑了出来，开始重新穿过天然草地。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['əuseidʒ; əuˈseidʒ] [ˈvɪlɪdʒ] !

He	**was**	**returning**	**to**	**the**	**Osage**	**village**	**!**
他	曾是	返回	到	这	奥塞奇	村庄	!

他正返回奥塞奇村!

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ə; eɪ] [ˈfuːlhɑːrdi] [ækt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [ˈfɜːrmli] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [əˈgen] [ˈentər][ðə; ði]

It	**seemed**	**a**	**foolhardy**	**act**	**,**	**but**	**the**	**chief**	**firmly**	**resolved**	**to**	**again**	**enter**	**the**
它	似乎	一个	蛮干	行为	,	但	这	首席	牢牢	已解决	到	再次	进入	这

[ˈvɪlɪdʒ] ,

village	**,**
村庄	,

这看似鲁莽之举，但酋长决心再次进入村庄。

[tuː; tə] ['reskjuː] ['jeloʊ] - [her] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [leɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] .

to	rescue	Yellow	-	hair	,	if	it	lay	in	his	power	.
到	救援	黄色的	-	头发	, 如果	它	躺	在	他的	力量	.	

如果他有能力，就去救黄发。

[hiː; hi] [felt] [əˈʃʊrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðer; ðər] — [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪv] [brɔːt] [ɪn][baɪ] [seɪt] ['greɪbəl]

He	felt	assured	that	she	was	there	—	that	the	captive	brought	in	by	Seth	Grable
他	毛毡	保证	那	她	曾是	那里	—	那	这	俘虏	带来	在	经过	塞思	格雷布尔

[wʌz; wəz] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['ɪdɪθ] ['mɔːrdɔːnt] .

was	none	other	than	Edith	Mordaunt	.
曾是	没有任何	其他	比	伊迪丝	莫当特	.

他确信她就在那里——塞思·格雷布尔带来的俘虏不是别人，正是伊迪丝·莫当特。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['æktɪŋ] [wɪˈðaʊt] [duː] [rɪˈflekʃ(ə)n] .

He	was	not	acting	without	due	reflection	.
他	曾是	不是	表演	没有	到期的	反射	.

他并非一时冲动。

[ðə; ði] [diːd] [wʊd] [biː; bi] ['iziə] [ɑːn] [ðæt] [naɪt] [ðæn; ðən] ['eni] [sək'siːdɪŋ] [wʌn] , [fɔːr; fər] ['sevrəl]

The	deed	would	be	easier	on	that	night	than	any	succeeding	one	,	for	several
这	契据	会	是	更轻松	在	那	夜晚	比	任何	成功	一	,	为了	一些

['riːz(ə)nz] .

reasons	.
原因	.

那天晚上做这件事会比之后任何一晚都容易，原因有几个。

['nɪrli] , [ɪf] [nɑːt] [kwaɪt] [ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪvz] [hæd; həd] [set] [fɔːrθ] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd]

Nearly	,	if	not	quite	all	of	the	braves	had	set	forth	in	pursuit	of	himself	and
几乎	,	如果	不是	相当	全部	的	这	勇士们	有	放	前进	在	追逐	的	他自己	和

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

几乎所有勇士都出发去追寻他和他的朋友们。

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt] , [ðeɪ] [wʊd] [skers] [sə'spekt] [ə; eɪ] ['sekənd] [ə'tempt] ,

Even	if	not	,	they	would	scarce	suspect	a	second	attempt	,
甚至	如果	不是	,	他们	会	稀少	怀疑	一个	第二	试图	,

即使没有第二次尝试，他们也很难怀疑会有第二次尝试。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] ['hævɪŋ] [soʊ] ['nɪrli] ['pruːvn] ['feɪt(ə)l] .

after	the	first	having	so	nearly	proven	fatal	.
后	这	第一的	拥有	所以	几乎	已证实	致命的	.

第一次几乎酿成致命的后果。

['nʌθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] ['fɜːrðər] [frʌm; frəm][ðer; ðər][maɪndz][ðæn; ðən] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [əˈgen] ['ventʃər]

Nothing	would	be	further	from	their	minds	than	that	he	would	again	venture
没有什么	会	是	更远	从	他们的	思想	比	那	他	会	再次	风险投资

['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

into	the	village	.
进入	这	村庄	.

他们做梦也想不到他会再次冒险进入村庄。

[fɔːr; fər] [ðiːz] ['riːz(ə)nz] ['laɪtˌfʊt] [rɪˈzɑːlvd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] .

For	these	reasons	Lightfoot	resolved	to	make	the	attempt	.
为了	这些	原因	莱特富特	已解决	到	制作	这	试图	.

基于这些原因，莱特富特决定尝试一下。

[hiː; hi][hæd; həd] ['vaʊd] [ɪˈtɜːrn(ə)l] [fɪ'deləti] [tuː; tə] ['jeloʊ] - [her] ;

He	had	vowed	eternal	fidelity	to	Yellow	-	hair	;
他	有	发誓	永恒	忠诚	到	黄色的	-	头发	;

他曾发誓永远忠于黄发；

[hiː; hi][hæd; həd] [əˈbændənd] [hɪz; ɪz] [ˈpiːp(ə)l] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][hɜːr; hər] — [hiː; hi] [wʊd] [seɪv] [hɜːr; hər]

he	had	abandoned	his	people	because	of	her	—	he	would	save	her
他	有	弃	他的	人们	因为	的	她	—	他	会	节省	她

[frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪt] [ˈwʊlfs] [fæŋz] ,

from	the	White	Wolf's	fangs	,
从	这	白色的	狼的	獠牙	,

他为了她抛弃了自己的族人——他要把她从白狼的獠牙下救出来。

[ðoʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [kɔːst][hɪz; ɪz] [laɪf] .

though	it	should	cost	his	life	.
尽管	它	应该	成本	他的	生活	.

虽然这应该让他付出生命的代价。

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈmedoʊ] [hiː; hi] [glaidid] .

Across	the	meadow	he	glided	.
穿过	这	草地	他	滑翔	.

他滑翔穿过草地。

[ɪn] [ðɪs] [leɪ] [hɪz; ɪz] [ˈgretɪst] [ˈdeɪndʒər] .

In	this	lay	his	greatest	danger	.
在	这	躺	他的	最	危险	.

这正是他最大的危险所在。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈlaɪkli] [ðæt] [ðə; ði][ˈəuseidʒ; əuˈseidʒ][hæd; həd] [jet] [ˈgɪv(ə)n][ˈoʊvər] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər]

It	was	not	likely	that	the	Osages	had	yet	given	over	searching	for
它	曾是	不是	可能	那	这	奥塞奇人	有	然而	给定	超过	搜索	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

奥塞奇人不太可能已经放弃寻找他了。

[wɜːr; wər] [ˈeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [geɪzɪŋ] [aʊt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈmedoʊ] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [siː] [hɪm; ɪm] .

Were	any	of	them	gazing	out	upon	the	meadow	,	they	must	see	him	.
是	任何	的	他们	凝视	出去	之上	这	草地	,	他们	必须	看	他	.

如果他们中有人眺望草地，就一定能看到他。

[ˈnɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] , [hiː; hi] [ˈslækənd] [hɪz; ɪz] [peɪs] .

Nearing	the	other	side	,	he	slackened	his	pace	.
临近	这	其他	边	,	他	松弛	他的	步伐	.

快到对岸时，他放慢了脚步。

[wen] [wɪˈðɪn] [ˈæroʊ] - [ʃɑːt] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈbrʌptli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

When	within	arrow	-	shot	,	he	turned	abruptly	to	the	right	,
什么时候	之内	箭	-	射击	,	他	转向	突然	到	这	正确的	,

当进入箭矢射程之内时，他突然向右转身。

[ænd; ənd][ræn][æt; ət] [fʊl] [spiːd] [fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [jaːdz] , [ðen] [ˈdɑːrtɪd][ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

and	ran	at	full	speed	for	several	hundred	yards	,	then	darted	into	the	woods	.
和	跑	在	满的	速度	为了	一些	百	码	,	然后	飞镖	进入	这	树林	.

然后全速跑了几百码，接着冲进了树林。

[baɪ] [ðɪs] [muːv] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ˈeni] [ˈæmbʊʃ] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [leɪd][fɔːr; fər]

By	this	move	he	hoped	to	escape	any	ambush	that	might	have	been	laid	for
经过	这	移动	他	希望	到	逃脱	任何	伏击	那	可能	有	到过	铺设	为了

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他希望通过这一举动来躲避可能为他设下的任何埋伏。

[jet] [noʊ] [saʊnd] [geɪv] ['toʊkən] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] , [æz; əz][hiː; hi] ['heɪsnd] [ɑːn] [θruː]

Yet	no	sound	gave	token	that	such	was	the	case	,	as	he	hastened	on	through
然而	不	声音	给予	令牌	那	这样的	曾是	这	案件	,	作为	他	加快	在	通过

[ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

the	forest	.
这	森林	.

然而，他穿过森林时，却没有发出任何声音表明情况确实如此。

[ten] ['mɪnɪts] ['leɪtər][hiː; hi] [stʊd] [geɪzɪŋ] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['vɪlɪdʒ] .

Ten	minutes	later	he	stood	gazing	out	upon	the	Osage	village	.
十	分钟	之后	他	站立	凝视	出去	之上	这	奥塞奇	村庄	.

十分钟后，他站在那里，凝望着奥塞奇村庄。

[ðə; ði][fairz][wɜːr; wər] [stɪl] ['sməʊldərɪŋ] , [ə; eɪ] [fjuː] [fɔːrmz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] , [bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪs]

The	fires	were	still	smoldering	,	a	few	forms	could	be	seen	,	but	the	place
这	火灾	是	仍然	闷烧	,	一个	很少	表格	可以	是	已见	,	但	这	地方

[wʌz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] .

was	very	quiet	.
曾是	非常	安静的	.

火势仍在闷烧，还能看到一些人影，但周围一片寂静。

['evɪdəntli] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'tɜːrnd] .

Evidently	the	warriors	had	not	yet	returned	.
显然	这	战士	有	不是	然而	返回	.

显然，战士们还没有回来。

[ðer; ðər] [siːmd] ['lɪt(ə)l] [fɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] ,

There	seemed	little	fear	of	his	being	discovered	,
那里	似乎	小的	害怕	的	他的	存在	发现	,

他似乎并不担心自己被发现。

[bʌt; bət] ['laɪtˌfʊt] [fɪrd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'sʊmd] [baɪ] ['krɔːlɪŋ] [ʌp] [tuː; tə]

but	Lightfoot	feared	taking	the	time	that	must	be	consumed	by	crawling	up	to
但	莱特富特	害怕	采取	这	时间	那	必须	是	消耗	经过	爬行	向上	到

[ðə; ði][lɔːg] [hʌt] ,

the	log	huts	,
这	日志	小屋	,

但莱特福特担心爬上小木屋会耗费大量时间。

[ænd; ənd] , ['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] [daʊn] ,

and	,	crouching	low	down	,
和	,	蹲伏	低的	向下	,

然后，他低伏着身子，

[hiː; hi] [glaidid] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['sɜːrkɪt] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kə'ræl] .

he	glided	along	in	a	circuit	that	would	bring	him	up	behind	the	corral	.
他	滑翔	沿着	在	一个	电路	那	会	带来	他	向上	在后面	这	围栏	.

他沿着一条环形路线滑行，最终到达围栏后面。

[ðɪs] [hiː; hi] [geɪnd] [ɪn] ['seɪfti] , [ˌʌndɪ'skʌvərd] ,

This	he	gained	in	safety	,	undiscovered	,
这	他	获得	在	安全	,	未被发现的	,

这是他在不被发现的情况下安全获得的。

[ænd; ənd] [ðen] [krept] [tɔːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [kæst][baɪ][ðə; ði] [ruːd] [fens] .

and	then	crept	toward	the	village	in	the	shadow	cast	by	the	rude	fence	.
和	然后	悄悄地爬	朝向	这	村庄	在	这	阴影	投掷	经过	这	粗鲁的	栅栏	.

然后，他悄悄地在简陋的栅栏投下的阴影中向村庄走去。

[ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['pleɪnli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['sevrəl] [breɪvz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['sməʊldərɪŋ] [fairz] ,

Though	**he**	**could**	**plainly**	**distinguish**	**several**	**braves**	**sitting**	**behind**	**the**	**smoldering**	**fires**	**,**
尽管	他	可以	显然	区分	一些	勇士们	坐着	在后面	这	闷烧	火灾	,

['leɪzɪli] ['smoʊkɪŋ] ,

lazily	**smoking**	**,**
懒洋洋	吸烟	,

虽然他能清楚地看到几个勇士坐在冒着烟的篝火后面，懒洋洋地抽着烟，

['laɪtˌfʊt] [geɪnd] [ðə; ði] ['aʊtər] [roʊ] [ʌv; əv] ['lɑːdʒɪz] [ʌn'siːn] ,

Lightfoot	**gained**	**the**	**outer**	**row**	**of**	**lodges**	**unseen**	**,**
莱特富特	获得	这	外	排	的	旅馆	看不见	,

莱特福特悄无声息地占领了外围的几座小屋。

['iːv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['wʊlfɪʃ] [dɔːgz] [ðæt] [skʌlkt] [raʊnd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

even	**by**	**the**	**wolfish**	**dogs**	**that**	**skulked**	**round**	**the**	**village**	**.**
甚至	经过	这	狼	狗	那	潜行	圆形的	这	村庄	.

甚至连在村子周围出没的凶猛野狗也对它感兴趣。

[hɪr] [hiː; hi] [pɔːzd] [tuː; tə]['loʊkeɪt] [mɔːr] ['pɜːrfɪktli] [ðə; ði]['kæbɪn]['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn]

Here	**he**	**paused**	**to**	**locate**	**more**	**perfectly**	**the**	**cabin**	**into**	**which**	**he**	**had**	**seen**
这里	他	暂停	到	定位	更多的	完美	这	舱	进入	哪个	他	有	已见

[ðə; ði] ['kæptɪv] ['meɪd(ə)n] ['hɜːrid] .

the	**captive**	**maiden**	**hurried**	**.**
这	俘虏	少女	慌忙	.

他停下来仔细寻找他看到被俘少女被匆匆带进去的那间小屋。

[ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [sə'faɪst] [fɔːr; fər] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [blæk] [fraʊn] ['kɔːrəgeɪtɪd] [hɪz; ɪz] [braʊ] .

A	**few**	**moments**	**sufficed**	**for**	**this**	**,**	**but**	**then**	**a**	**black**	**frown**	**corrugated**	**his**	**brow**	**.**
一个	很少	时刻	足够了	为了	这	,	但	然后	一个	黑色的	皱眉	瓦楞	他的	眉头	.

仅仅过了片刻，他的眉头就皱了起来，一脸阴沉。

[ə; eɪ]['faɪər] ['sməʊldəd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kæbɪn] [dɔːr] .

A	**fire**	**smoldered**	**before**	**the**	**cabin**	**door**	**.**
一个	火	闷烧	前	这	舱	门	.

小屋门前燃着一堆闷火。

[bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɪndiən] [kraʊtʃt] ; [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['smoʊkərz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] ['noʊtɪst] .

Beside	**it**	**an**	**Indian**	**crouched**	**;**	**one**	**of**	**the**	**smokers**	**he**	**had**	**before**	**noticed**	**.**
旁	它	一个	印度	蹲着	;	一	的	这	吸烟者	他	有	前	注意到	.

旁边蹲着一个印度人；他是他之前注意到的吸烟者之一。

[feɪt] [siːmd] [kən'spaiərɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][boʊld] ['kikəpuː] , [fɔːr; fər] [waɪl] [ðɪs] [gɑːrd] [rɪ'meɪnd] [ɑːn]

Fate	**seemed**	**conspiring**	**against**	**the**	**bold**	**Kickapoo**	**,**	**for**	**while**	**this**	**guard**	**remained**	**on**
命运	似乎	阴谋	反对	这	大胆的	基卡普	,	为了	尽管	这	警卫	剩余	在

['duːti] ,

duty	**,**
责任	,

命运似乎在与勇敢的基卡普犬作对，因为当这名守卫继续执勤时，

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊp][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [hɪz; ɪz][eɪm] .

he	**could**	**not**	**hope**	**to**	**accomplish**	**his**	**aim**	**.**
他	可以	不是	希望	到	完成	他的	目的	.

他不可能实现自己的目标。

['laɪtˌfʊt] [glɑːnst] ['kiːnli] [ə'raʊnd] .

Lightfoot	**glanced**	**keenly**	**around**	**.**
莱特富特	瞥了一眼	敏锐地	大约	.

莱特福特敏锐地环顾四周。

['oʊnli][wʌn] ['ʌðər] [fɔːrm] [met] [hɪz; ɪz] [aɪ] — [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['smoʊkər] .

Only	**one**	**other**	**form**	**met**	**his**	**eye**	**—**	**that**	**of**	**the**	**second**	**smoker**	**.**
仅有的	一	其他	形式	遇见	他的	眼睛	—	那	的	这	第二	吸烟者	.

他只看到了另一种身影——第二个吸烟者的身影。

[ɔːl] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [əˈpɪrd] [ˈberid] [ɪn] [ˈslʌmbər] .

All	**others**	**in**	**the**	**village**	**appeared**	**buried**	**in**	**slumber**	**.**
全部	其他的	在	这	村庄	出现	埋葬	在	睡眠	.

村里其他人似乎都沉睡不醒。

[ə; eɪ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ˈsetld] [ˈoʊvər] [ˈlaɪtˌfʊts] [feɪs] .

A	**determined**	**expression**	**settled**	**over**	**Lightfoot's**	**face**	**.**
一个	决定	表达	定居	超过	莱特富特	脸	.

莱特福特的脸上浮现出坚定的神情。

[hiː; hi][hæd; həd][dɪˈsaɪdɪd] .

He	**had**	**decided**	**.**
他	有	决定	.

他已经决定了。

[tuː] [mʌtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [derd] [tuː; tə] [ˈhezɪteɪt] [naʊ] .

Too	**much**	**had**	**been**	**dared**	**to**	**hesitate**	**now**	**.**
也	很多	有	到过	敢于	到	犹豫	现在	.

现在犹豫的余地已经太大了。

[hiː; hi] [maɪt] [ˈnevər] [əˈgen] [səkˈsiːd] [ɪn] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .

He	**might**	**never**	**again**	**succeed**	**in**	**entering**	**the**	**village**	**.**
他	可能	绝不	再次	成功	在	进入	这	村庄	.

他可能再也无法进入那个村庄了。

[hiː; hi] [derd] [nɑːt][rɪsk] [dɪˈleɪ] , [lest][ðə; ði] [læm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈsækrifaist] [tuː; tə][ðə; ði] [lʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] .

He	**dared**	**not**	**risk**	**delay**	**,**	**lest**	**the**	**lamb**	**should**	**be**	**sacrificed**	**to**	**the**	**lust**	**of**	**the**	**wolf**	**.**
他	敢于	不是	风险	延迟	,	免得	这	羊肉	应该	是	牺牲	到	这	欲望	的	这	狼	.

他不敢冒险拖延，以免羔羊被狼吞噬。

[pˈrɒstreɪtɪŋ] [hɪmˈself] , [laɪk][ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] [hiː; hi][glaidid][ˈoʊvər][ðə; ði] [graʊnd] ,

Prostrating	**himself**	**,**	**like**	**a**	**shadow**	**he**	**glided**	**over**	**the**	**ground**	**,**
俯伏	他自己	,	喜欢	一个	阴影	他	滑翔	超过	这	地面	,

他俯身跪倒在地，像一道影子般滑过地面。

[ˈnɪrɪŋ] [ðə; ði][ˈkæbɪn][hiː; hi][felt] [əˈʃʊrd] [kənˈteɪnd] [ˈjeloʊ] - [her] .

nearing	**the**	**cabin**	**he**	**felt**	**assured**	**contained**	**Yellow**	**-**	**hair**	**.**
临近	这	舱	他	毛毡	保证	包含	黄色的	-	头发	.

靠近小屋时，他确信里面有黄头发的人。

[ðə; ði] [ˈprɑːgres] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sneɪk] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ˈnɔɪzləs] . -

The	**progress**	**of**	**a**	**snake**	**could**	**not**	**have**	**been**	**more**	**noiseless**	**.**	**'**
这	进步	的	一个	蛇	可以	不是	有	到过	更多的	无声	.	-

蛇的行进过程悄无声息。

[twʌz] [ðə; ði] [pərˈfekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [skɪl] .

Twas	**the**	**perfection**	**of**	**skill**	**.**
那是	这	完美	的	技能	.

这是技艺的完美体现。

[ə; eɪ]['moʊmənt] [mɔːr] ['sætɪsfaɪd][hɪz; ɪz] [dauts] .

A	**moment**	**more**	**satisfied**	**his**	**doubts**	**.**
一个	片刻	更多的	使满意	他的	疑虑	.

片刻之后，他的疑虑又消除了一些。

[ɪn] [reɪndʒ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gɑːrd] , ['laɪtˌfʊt] [sɔː] [ðæt] [ə; eɪ] ['kæbɪn] [hɪd] [ðə; ði] ['smoʊkərz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] .

In	range	with	the	guard	,	Lightfoot	saw	that	a	cabin	hid	the	smokers	from	each	other	.
在	范围	和	这	警卫	,	莱特富特	锯	那	一个	舱	隐藏	这	吸烟者	从	每个	其他	.

在警卫的视线范围内，莱特福特看到一间小屋将吸烟者们彼此遮挡起来。

[kʊd; kəd] [hiː; hi] ['saɪləns] [ðə; ði] [wʌn] [wɪ'ðaʊt] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

Could	he	silence	the	one	without	attracting	the	attention	of	the	other	,
可以	他	沉默	这	一	没有	吸引	这	注意力	的	这	其他	,

他能否在不引起另一方注意的情况下让其中一方安静下来?

[hiː; hi] [maɪt] [sək'siːd] [ɪn] ['friːɪŋ] [ðə; ði] ['kæptɪv] .

he	might	succeed	in	freeing	the	captive	.
他	可能	成功	在	释放	这	俘虏	.

他或许能成功解救被俘者。

[ðə; ði] [rɪsk] [wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] , [jet] [hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [der] [ˌaɪ 'tiː] .

The	risk	was	very	great	,	yet	he	resolved	to	dare	it	.
这	风险	曾是	非常	伟大的	,	然而	他	已解决	到	敢	它	.

风险极大，但他决心冒险一试。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [hiː; hi] [lɔŋd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['trʌsti] [baʊ; boʊ] .

At	that	moment	he	longed	for	his	trusty	bow	.
在	那	片刻	他	渴望	为了	他的	可靠	弓	.

那一刻，他无比渴望他那把可靠的弓。

[wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [dɪ'spoʊz] [ʌv; əv] [bəuθ] [ðiːz] [breɪvz] , [wɪ'ðaʊt] [ə'lɑːrmɪŋ] [ðə; ði] ['sliːpɝz] .

With	it	he	could	easily	dispose	of	both	these	braves	,	without	alarming	the	sleepers	.
和	它	他	可以	容易地	处置	的	两个都	这些	勇士们	,	没有	令人担忧	这	卧铺	.

有了它，他可以轻易除掉这两个勇士，而不会惊动熟睡的居民。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['oʊnli] [naɪf] [ænd; ənd] ['tɑːməhɔːk] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] .

And	now	he	had	only	knife	and	tomahawk	to	depend	upon	.
和	现在	他	有	仅有的	刀	和	钺	到	依赖	之上	.

现在他唯一能依靠的只有刀和战斧了。

[wɪ'ðaʊt] [ə'lɑːrm] , [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] ['kæbɪn] , [ðen] [krɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrnər] .

Without	alarm	,	he	gained	the	cabin	,	then	crawled	to	the	corner	.
没有	警报	,	他	获得	这	舱	,	然后	爬行	到	这	角落	.

他不慌不忙地进了小屋，然后爬到角落里。

[ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	fire	was	but	a	few	feet	from	the	door	.
这	火	曾是	但	一个	很少	脚	从	这	门	.

火势距离门口只有几英尺远。

[ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [liːp] [wʊd] [pleɪs] [hɪm; ɪm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['draʊzi] [gɑːrd] .

A	single	leap	would	place	him	beside	the	drowsy	guard	.
一个	单身的	飞跃	会	地方	他	旁	这	昏昏欲睡	警卫	.

他只需一跃就能到达昏昏欲睡的守卫身边。

[jet] [hiː; hi] [fɪrd] [tuː; tə] [rɪsk] [ˌaɪ 'tiː] .

Yet	he	feared	to	risk	it	.
然而	他	害怕	到	风险	它	.

但他不敢冒险。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kraɪ] — [neɪ] , [ə; eɪ][gæsp] — [ə; eɪ][groʊn] [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði]

A	single	cry	—	nay	,	a	gasp	—	a	groan	would	be	sufficient	to	arouse	the
一个	单身的	哭	—	不	,	一个	喘气	—	一个	呻吟	会	是	充足的	到	引起	这

['ʌðər] [wɑːtʃ] ,

other	watch	,
其他	手表	,

一声惊呼——不，一声喘息——一声呻吟，就足以惊动另一名守夜人。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [wuːp] [wʊd] [ə'lɑːrm][ðə; ði] ['sliːpɝz] .

and	then	a	whoop	would	alarm	the	sleepers	.
和	然后	一个	哇哦	会	警报	这	卧铺	.

然后一声尖叫会惊醒熟睡的人。

[ðɪs] ['laɪtˌfʊt] ['riːzənd] [æz; əz][hiː; hi]['saɪləntli] [muːvd] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃædoʊ] ['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt]

This	Lightfoot	reasoned	as	he	silently	moved	out	from	the	shadow	into	the	light
这	莱特富特	有理智的	作为	他	默默	已搬	出去	从	这	阴影	进入	这	光

,

,

,

莱特福特一边想着，一边默默地从阴影中走出，来到光亮处。

[ə; eɪ] [braɪt] [bleɪd] ['gliːmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

a	bright	blade	gleaming	in	his	hand	.
一个	明亮的	刀刃	闪闪发光	在	他的	手	.

他手中握着一把闪亮的利刃。

['sloʊli] , ['saɪləntli] , [skers] [pər'septəbli] , [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] [deθ] ,

Slowly	,	silently	,	scarce	perceptibly	,	a	veritable	shadow	of	death	,
缓慢地	,	默默	,	稀少	明显地	,	一个	真正的	阴影	的	死亡	,

缓慢地、悄无声息地、几乎难以察觉地，如同死亡的阴影。

[ðə; ði] ['kikəpuː] ['lesnd] [ðə; ði] ['dɪstəns] ['sepəreitiŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['draʊzi] ['sentɪn(ə)l] .

the	Kickapoo	lessened	the	distance	separating	him	from	the	drowsy	sentinel	.
这	基卡普	减少	这	距离	分离	他	从	这	昏昏欲睡	哨兵	.

基卡普犬缩短了他与昏昏欲睡的哨兵之间的距离。

['nɪrər] , [stɪl] ['nɪrər] [ʌn'tɪl] , [wɪð; wɪθ] [ɪk'stendɪd] [ɑːrm] ,

Nearer	,	still	nearer	until	,	with	extended	arm	,
更近	,	仍然	更近	直到	,	和	扩展	手臂	,

越来越近，越来越近，直到，伸出手臂，

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] ['drɪvn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [bleɪd] [tuː; tə][ðə; ði][hæft] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sævɪdʒɪz]

he	could	have	driven	the	long	blade	to	the	haft	between	the	savage's
他	可以	有	驱动	这	长的	刀刃	到	这	半柄	之间	这	野蛮人的

['ʃəuldəz] .

shoulders	.
肩膀	.

他本可以将长刀刺入野蛮人双肩之间的刀柄。

[jet] [ðə; ði] [stroʊk] [wʌz; wəz][wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld] .

Yet	the	stroke	was	withheld	.
然而	这	中风	曾是	隐瞒	.

然而，中风却被阻止了。

['nɔɪzləsli] ['laɪtˌfʊt] [druː] [hɪm'self] [tə'geðər] .

Noiselessly	Lightfoot	drew	himself	together	.
无声	莱特富特	画	他自己	一起	.

莱特福特悄无声息地振作起来。

[ðen] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːrm][wʌz; wəz] ['grædʒuəli] [ɪk'stendɪd] .

Then	his	left	arm	was	gradually	extended	.
然后	他的	左边	手臂	曾是	逐步地	扩展	.

然后他的左臂逐渐伸了出去。

[ðə; ði]['moʊmənt][wʌz; wəz][æt; ət][hænd] .

The	moment	was	at	hand	.
这	片刻	曾是	在	手	.

那一刻已经来临。

[ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] ['skersli] ['fɑːloʊ] [hɪz; ɪz] ['məuʃənz] .

The	eye	could	scarcely	follow	his	motions	.
这	眼睛	可以	几乎	跟随	他的	运动	.

他的身影几乎难以捕捉。

[hɪz; ɪz] [left] [hænd] [kloʊzd] [laɪk] [ə; eɪ] [siːl] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪndiːənz] [maʊθ] ,

His	left	hand	closed	like	a	seal	upon	the	Indian's	mouth	,
他的	左边	手	关闭	喜欢	一个	海豹	之上	这	印度人的	嘴	,

他的左手像封印一样捂住了印第安人的嘴。

['berɪŋ] [hɪm; ɪm]['fɔːrsəbli] ['bækwərd] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['dedli] [bloʊ] [delt] [baɪ][ðə; ði] [friː] [hænd] .

bearing	him	forcibly	backward	to	meet	the	deadly	blow	dealt	by	the	free	hand	.
轴承	他	强制	落后	到	见面	这	致命	吹	已处理	经过	这	自由的	手	.

将他猛地向后推去，让他承受空着的那只手给予的致命一击。

[ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['grɪtɪŋ] [saʊnd] [æz; əz][ðə; ði] [kiːn] [bleɪd] [wʌz; wəz] [prest] ['loʊər] , [wʌz; wəz][ɔːl] .

A	peculiar	gritting	sound	as	the	keen	blade	was	pressed	lower	,	was	all	.
一个	奇特	磨牙	声音	作为	这	敏锐的	刀刃	曾是	按下	降低	,	曾是	全部	.

只听见锋利的刀刃向下压时发出的那种奇特的摩擦声。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [saʊnd] [met] [ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['wɑːtʃər] ,

And	yet	the	sound	met	the	ear	of	the	second	watcher	,
和	然而	这	声音	遇见	这	耳朵	的	这	第二	观察者	,

然而，第二个守望者也听到了这声音。

[ænd; ənd] ['laɪtˌfʊt] [hɜːrd] [ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] [grʌnt] [æz; əz][hiː; hi][ə'roʊz][frʌm; frəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['faɪər] .

and	Lightfoot	heard	a	suspicious	grunt	as	he	arose	from	beside	the	fire	.
和	莱特富特	听到	一个	可疑的	咕哝	作为	他	出现	从	旁	这	火	.

莱特福特从火堆旁站起身来时，听到了一声可疑的咕哝声。

[dɪ'skʌvəri] [siːmd] [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [jet] [ðə; ði] ['kikəpuː] [dɪd][nɑːt] [siːk] ['seɪfti] [ɪn] [flaɪt] .

Discovery	seemed	inevitable	,	yet	the	Kickapoo	did	not	seek	safety	in	flight	.
发现	似乎	不可避免的	,	然而	这	基卡普	做过	不是	寻找	安全	在	航班	.

发现似乎是不可避免的，但基卡普犬并没有选择飞行来寻求安全。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['muːvmənt] [hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['dɜːrti] ['blæŋkɪt] ['oʊvər][ðə; ði]

With	a	sudden	movement	he	threw	a	corner	of	the	dirty	blanket	over	the
和	一个	突然	移动	他	扔	一个	角落	的	这	肮脏的	毯子	超过	这

[wuːnd] ,

wound	,
伤口	,

他猛地一动，把脏毯子的一角盖在了伤口上。

[ðen] [kraʊtʃt] [loʊ] [daʊn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [kɔːrps] , [sə'pɔːrtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['laɪflaɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] ,

then	crouched	low	down	behind	the	corpse	,	supporting	it	in	a	lifelike	position	,
然后	蹲着	低的	向下	在后面	这	尸体	,	支持	它	在	一个	逼真	位置	,

然后他蹲在尸体后面，将其支撑成一个栩栩如生的姿势。

['pɪrɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['blæŋkɪt] .

peering	out	from	beneath	a	corner	of	the	blanket	.
窥视	出去	从	下面	一个	角落	的	这	毯子	.

从毯子的一角探出头来。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [step] [raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kæbɪn] , [ðen] [pɔːz] , [æz; əz] [ɪf]

He	saw	the	savage	step	round	the	corner	of	a	cabin	,	then	pause	,	as	if
他	锯	这	野蛮的	步	圆形的	这	角落	的	一个	舱	,	然后	暂停	,	作为	如果

[ˌʌndɪ'saɪdɪd] .

undecided	.
未决定	.

他看到那个野蛮人绕过小屋的拐角，然后停了下来，似乎犹豫不决。

[baɪ] [ðə; ði] [dɪm] [laɪt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['soʊkɪŋ] [θruː]

By	the	dim	light	he	could	not	detect	the	blood	that	was	slowly	soaking	through
经过	这	暗淡	光	他	可以	不是	探测	这	血	那	曾是	缓慢地	浸泡	通过

[ðə; ði] ['blæŋkɪt] .

the	blanket	.
这	毯子	.

昏暗的光线让他无法察觉到鲜血正慢慢浸透毯子。

" [dɪd] [juː; jʊ] [kɔːl] ?

"	Did	you	call	?
"	做过	你	称呼	?

你打过电话吗?

" [hiː; hi] [dɪ'mɑːndɪd] , ['prez(ə)ntli] .

"	he	demanded	,	presently	.
"	他	要求	,	目前	.

“他立即要求道。”

" [noʊ] — [aɪ] [kɔft] , ['nʌθɪŋ] [mɔːr] , " ['prɑːmptli] [rɪ'plaɪd] ['laɪtˌfʊt] , ['suːtɪŋ] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [tuː; tə]

"	No	—	I	coughed	,	nothing	more	,	"	promptly	replied	Lightfoot	,	suiting	the	action	to
"	不	—	我	咳嗽	,	没有什么	更多的	,	"	及时	回复	莱特富特	,	适合	这	行动	到

[ðə; ði] [wɜːrdz] .

the	words	.
这	字	.

“不——我只是咳嗽了一下，仅此而已，”莱特福特立即回答道，言行一致。

[æz; əz] [ɪf] ['sætɪsfaɪd] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [tɜːrnd] [ə'weɪ] .

As	if	satisfied	,	the	Indian	turned	away	.
作为	如果	使满意	,	这	印度	转向	离开	.

印度人似乎很满意，转身离开了。

[ðə; ði] ['kikəpuː] [smaɪld] ['grɪmli] .

The	Kickapoo	smiled	grimly	.
这	基卡普	微笑	阴沉地	.

基卡波犬露出了苦笑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

森林之王；(The Wood King; or,)
第4/7页

['nɔɪzləsli] [hiː; hi] [rɪ'muːvd] [ðə; ði] [wel] - [fɪld] ['kwɪvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ded] [breɪvz] [bæk] ,
Noiselessly he removed the well - filled quiver from the dead brave's back ,
无声 他 已移除 这 出色地 - 已填 颤动 从 这 死的 勇敢的 后退 ,
[ɪn'tendɪŋ] ,
intending ,
意图 ,

他悄无声息地从死去的勇士背上取下装满箭的箭筒，意图是：

[wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] [ðæt] [leɪ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,
with it and the bow that lay at his side ,
和 它 和 这 弓 那 躺 在 他的 边 ,

他连同弓箭一起放在身旁。

[tuː; tə] [prɑːp] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ɪn] [ə; eɪ] ['laɪflaɪk] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [sə'spɪʃ(ə)n] ,
to prop the body in a lifelike position to guard against suspicion ,
到 支柱 这 身体 在 一个 逼真 位置 到 警卫 反对 怀疑 ,

为了防止引起怀疑，将尸体支撑成栩栩如生的姿势。

[waɪl] [hiː; hi] [ə'temptɪd] [ðə; ði] [rɪ'liːs] [ʌv; əv] ['jeloʊ] - [her] .
while he attempted the release of Yellow - hair .
尽管 他 尝试过 这 发布 的 黄色的 - 头发 .

而他当时正试图释放黄发。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [nuː] ['deɪndʒər] ['θretnd] [ðə; ði] [skaʊt] .
But a new danger threatened the scout .
但 一个 新的 危险 威胁 这 侦察 .

但新的危险威胁到了这位侦察兵。

[æz; əz] [hiː; hi] [wɜːrkt] , [ə; eɪ] [dɑːrk] [fɔːrm] [wʌz; wəz] ['glaɪdɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm]
As he worked , a dark form was gliding nearer and nearer , coming from
作为 他 工作 , 一个 黑暗的 形式 曾是 滑翔 更近 和 更近 , 未来 从
[bɪ'haɪnd] ,
behind ,
在后面 ,

他工作的时候，一个黑影从后面越来越近。

[æz; əz] [ðoʊ] ['kɑːpiɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zæmp(ə)l] [set] [baɪ] [ðə; ði] ['kikəpuː] .
as though copying the example set by the Kickapoo .
作为 尽管 复制 这 例子 放 经过 这 基卡普 .

仿佛是在效仿基卡普犬的榜样。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['dɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mə'lɪgnənt] [saʊnd] , [hæf] - [jelp] [hæf] - [bɑːrk] ,
Then it darted forward with a malignant sound , half - yelp half - bark ,
然后 它 飞镖 向前 和 一个 恶性 声音 , 一半 - 喊叫 一半 - 吠 ,

然后它发出一种恶毒的声音，半是尖叫半是吠叫，猛地向前冲去。

[ɪts] [lɔːŋ] [fæŋz] ['kloʊzɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['spaɪz] ['ʃoʊldər] .
its long fangs closing upon the spy's shoulder .
它是 长的 獠牙 结束 之上 这 间谍的 肩膀 .

它长长的獠牙咬住了间谍的肩膀。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [dɔːg] — [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [fɪrs] , ['tretʃərəs] , [slɪŋkɪŋ] , [skʌlkɪŋ] ,
It was a dog — one of those fierce , treacherous , slinking , skulking ,
它 曾是 一个 狗 — 一 的 那些 凶猛的 , 奸诈 , 潜行 , 潜行 ,

那是一条狗——那种凶猛、狡猾、阴险、鬼鬼祟祟的狗。

['wʊlfɪʃ] [kɜːrs] [ðæt] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] .

wolfish	**curs**	**that**	**can**	**only**	**be**	**found**	**among**	**the**	**Indians**	**.**
狼	曲线	那	能	仅有的	是	成立	之中	这	印度人	.

只有在印第安人中才能找到的凶猛野狗。

[æn; ən] [ɪn'vɑːlənteri] [kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm] ['laɪtˌfʊts] [lɪps] [æz; əz][hiː; hi] [felt] [ðɪs] [ə'tæk] ,

An	**involuntary**	**cry**	**broke**	**from**	**Lightfoot's**	**lips**	**as**	**he**	**felt**	**this**	**attack**	**,**
一个	非自愿	哭	打破	从	莱特富特	嘴唇	作为	他	毛毡	这	攻击	,

莱特福特感到一阵袭击，不由自主地叫了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['terɪŋ] [ðə; ði][kɜːr][frʌm; frəm][ɪts][hoʊld] ,

and	**he**	**sprung**	**to**	**his**	**feet**	**,**	**tearing**	**the**	**cur**	**from**	**its**	**hold**	**,**
和	他	弹簧	到	他的	脚	,	撕裂	这	库尔	从	它是	抓住	,

他猛地站起身，挣脱了恶犬的纠缠。

['krʌʃɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [ðæt] [snæpt] [ɪts] [boʊnz] [laɪk] [paɪp] - [stemz]

crushing	**him**	**to**	**the**	**ground**	**with**	**a**	**force**	**that**	**snapped**	**its**	**bones**	**like**	**pipe**	**-**	**stems**
压碎	他	到	这	地面	和	一个	力量	那	啪啪	它是	骨头	喜欢	管道	-	茎

.

:
.

用巨大的力量将他压倒在地，那力量之大，仿佛要把他的骨头都折断了一样。

[ðə; ði] [sleɪn] ['sentɪn(ə)l] [fel] ['fɔːrwərd] , [ðə; ði] [pluːmz] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [her] [ig'naitɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ]

The	**slain**	**sentinel**	**fell**	**forward**	**,**	**the**	**plumes**	**and**	**long**	**hair**	**igniting**	**in**	**the**	**flickering**
这	被杀	哨兵	跌倒	向前	,	这	羽流	和	长的	头发	点燃	在	这	闪烁

[bleɪz] ,

blaze	**,**
火焰	,

阵亡的哨兵向前倒下，羽饰和长发在摇曳的火焰中燃烧起来。

['sendɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [braɪt] , ['kræklɪŋ] [fleɪm] .

sending	**up**	**a**	**bright**	**,**	**crackling**	**flame**	**.**
发送	向上	一个	明亮的	,	噼啪作响	火焰	.

燃起明亮噼啪作响的火焰。

[ə; eɪ][kraɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [bɪ'jɑːnd] , [ænd; ənd] ['laɪtˌfʊt] [glɑːnst] [ʌp] .

A	**cry**	**came**	**from**	**beyond**	**,**	**and**	**Lightfoot**	**glanced**	**up**	**.**
一个	哭	来了	从	超过	,	和	莱特富特	瞥了一眼	向上	.

远处传来一声喊叫，莱特福特抬起头。

[æn; ən]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [breɪv] [stʊd] [aʊt] [ɪn] [fʊl] [vjuː] , ['evɪdəntli] [ə'staʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [siːn] .

An	**Osage**	**brave**	**stood**	**out**	**in**	**full**	**view**	**,**	**evidently**	**astounded**	**by**	**the**	**scene**	**.**
一个	奥塞奇	勇敢的	站立	出去	在	满的	看法	,	显然	震惊	经过	这	场景	.

一位奥塞奇族勇士赫然出现在众人眼前，显然被眼前的景象惊呆了。

[ænd; ənd] [ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kæbinz] [keɪm] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['bʌs(ə)l] [ðæt] [ʃoʊd]

And	**then**	**from**	**the**	**surrounding**	**cabins**	**came**	**an**	**increasing**	**bustle**	**that**	**showed**
和	然后	从	这	周围	小木屋	来了	一个	增加	忙碌	那	显示

['laɪtˌfʊt] [hɪz; ɪz]['perəl] .

Lightfoot	**his**	**peril**	**.**
莱特富特	他的	危险	.

然后，周围的小屋里传来越来越嘈杂的声音，莱特福特意识到自己身处险境。

['stuːpɪŋ] , [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd]['kwɪvər] .

Stooping	**,**	**he**	**caught**	**up**	**the**	**bow**	**and**	**quiver**	**.**
弯腰	,	他	捕捉	向上	这	弓	和	颤动	.

他弯下腰，捡起了弓和箭筒。

[wɪð; wɪθ] ['wʌndərf(ə)l] [ə'drɔɪtnəs] [ðə; ði] [luːp] [wʌz; wəz] [fɪkst] [ænd; ənd][æn; ən] ['æroʊ] [nɑːtʃt] .

With	**wonderful**	**adroitness**	**the**	**loop**	**was**	**fixed**	**and**	**an**	**arrow**	**notched**	**.**
和	精彩的	灵巧	这	环形	曾是	固定的	和	一个	箭	缺口	.

他手法娴熟地固定好箭环，并给箭矢装上了箭槽。

[bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [wu:p] , [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [sprʌŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kæbɪn] .

But	,	with	another	whoop	,	the	Osage	sprung	behind	the	cabin	.
但	,	和	其他	哇哦	,	这	奥塞奇	弹簧	在后面	这	舱	.

但随着一声欢呼，奥塞奇人跳到了小屋后面。

[tu:] [kæt] - [laɪk] [baʊndz] ['kærid] ['laɪtˌfʊt] [tu:; tə][ɪts]['kɔ:rnər] .

Two	cat	-	like	bounds	carried	Lightfoot	to	its	corner	.
二	猫	-	喜欢	界限	携带	莱特富特	到	它是	角落	.

莱特福特像猫一样轻盈地跃了两步，来到了角落。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] ['hɜ:rɪdli] ['fɪtɪŋ] [æn; ən] ['æroʊ] [tu:; tə][ðə; ði] [strɪŋ] .

The	Indian	was	hurriedly	fitting	an	arrow	to	the	string	.
这	印度	曾是	匆匆	配件	一个	箭	到	这	细绳	.

印第安人正匆忙地将箭搭在弓弦上。

- [twʌz] [hɪz; ɪz][læst]['ækʃ(ə)n][ɪn][laɪf] ; [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] [twæŋ] — [ə; eɪ] [ʃrɪl] [jel] :

'	Twas	his	last	action	in	life	;	a	sharp	twang	—	a	shrill	yell	:
-	那是	他的	最后的	行动	在	生活	;	一个	锋利的	颤音	—	一个	尖锐	叫喊	:

这是他生前的最后一个动作；一声尖锐的哨声——一声刺耳的叫喊：

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [leɪ] ['strʌglɪŋ] [ɪn] [deθ] ['ægəni] , [træns'fɪkst] [baɪ][ðə; ði] ['feðərd] [ʃæft] ,

the	Osage	lay	struggling	in	death	agonies	,	transfixed	by	the	feathered	shaft	,
这	奥塞奇	躺	挣扎	在	死亡	痛苦	,	呆若木鸡	经过	这	羽毛	轴	,

那只奥塞奇族人奄奄一息地挣扎着，被那根羽毛状的箭杆牢牢地钉在了地上。

[ænd; ənd] ['laɪtˌfʊt] ['dɑ:rtɪd] [ə'weɪ] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] ,

and	Lightfoot	darted	away	toward	the	forest	,
和	莱特富特	飞镖	离开	朝向	这	森林	,

莱特福特随即飞快地朝森林跑去。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv][wʌn] [hu:] [nu:] [ðæt] [laɪf] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ɪg'zɜ:ʃənz] .

with	the	speed	of	one	who	knew	that	life	depended	upon	his	exertions	.
和	这	速度	的	一	WHO	知道	那	生活	取决于	之上	他的	努力	.

他的行动速度之快，仿佛他深知自己的生命取决于自己的努力。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði][ə'lɑ:rm] ;

The	village	was	aroused	by	the	alarm	;
这	村庄	曾是	被唤醒	经过	这	警报	;

警报声惊醒了全村人；

['wɒrɪrz] ['heɪstɪli] [snætʃt] [ʌp][ðə; ði] ['nɪrəst] ['wepən] [ænd; ənd] ['heɪsnd] ['ɪntu:]['oʊpən] [er] .

warriors	hastily	snatched	up	the	nearest	weapon	and	hastened	into	open	air	.
战士	草草	抢夺	向上	这	最近的	武器	和	加快	进入	打开	空气	.

战士们匆忙抓起最近的武器，冲到空旷的地方。

[ðə; ði][fairz][wɜ:r; wər] ['sməʊldərɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [mu:n] [ʃoʊn] ['braɪtli] .

The	fires	were	smoldering	,	but	the	moon	shone	brightly	.
这	火灾	是	闷烧	,	但	这	月亮	闪耀	明亮地	.

火苗仍在冒着烟，但月亮却高悬在空中。

[ə; eɪ] [laɪð] ['fɪgjər] ['dɑ:rtɪd][pæst][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spi:d] [ʌv; əv] [θɔ:t] .

A	lithe	figure	darted	past	them	with	the	speed	of	thought	.
一个	轻盈	数字	飞镖	过去的	他们	和	这	速度	的	想法	.

一个身形矫健的身影以迅雷不及掩耳之势从他们身边掠过。

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ʌv; əv] [frend] , [ɔ:r][ʌv; əv][æn; ən] ['enəmi] ?

Was	it	that	of	friend	,	or	of	an	enemy	?
曾是	它	那	的	朋友	,	或者	的	一个	敌人	?

是朋友的，还是敌人的?

[nɑːt] [ʌn'tɪl] ['laɪtˌfʊt] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [læst] ['kæbɪn] [ænd; ənd] [rent] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ʃrɪl]

Not	**until**	**Lightfoot**	**had**	**passed**	**the**	**last**	**cabin**	**and**	**rent**	**the**	**air**	**with**	**his**	**shrill**
不是	直到	莱特富特	有	通过了	这	最后的	舱	和	租	这	空气	和	他的	尖锐

,

,

,

直到莱特福特经过最后一个小屋，他那尖锐的嗓音划破空气，

['tɔːntɪŋ] [wuːp] , [dɪd] [ðeɪ] [sə'spekt] [ðə; ði] [truːθ] .

taunting	**whoop**	**,**	**did**	**they**	**suspect**	**the**	**truth**	**.**
嘲讽	哇哦	,	做过	他们	怀疑	这	真相	.

他们发出嘲讽的欢呼声，难道他们怀疑真相吗?

[bʌt; bət] [ðen] [pər'suːt] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiət] .

But	**then**	**pursuit**	**was**	**immediate**	**.**
但	然后	追逐	曾是	即时	.

但随后追捕行动立即展开。

['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [reɪdʒ] , [ðeɪ] ['dɑːrtɪd] ['æftər] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [fɔːrm] .

Burning	**with**	**rage**	**,**	**they**	**darted**	**after**	**the**	**fleeing**	**form**	**.**
燃烧	和	愤怒	,	他们	飞镖	后	这	逃离	形式	.

他们怒火中烧，追着逃跑的身影猛扑过去。

[twaɪs] [ðæt] [naɪt] [hæd; həd] [hiː; hi] ['bɪrdɪd] [ðem; ðəm] — [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [lɪv; laɪv] [tuː; tə] [boʊst] [ʌv; əv]

Twice	**that**	**night**	**had**	**he**	**bearded**	**them**	**—**	**he**	**should**	**not**	**live**	**to**	**boast**	**of**
两次	那	夜晚	有	他	留着胡子的	他们	—	他	应该	不是	居住	到	夸	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	**.**
它	.

当晚他两次与他们对峙——他没能活着炫耀此事。

[wɜːr; wər] [ðə; ði] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [breɪvz] [dɔːgz] [ðæt] [ə; eɪ] [dɪ'greɪdɪd] ['aʊtkæst] [ʃʊd; ʃəd] [ðʌs] [θroʊ] [dɜːrt]

Were	**the**	**Osage**	**braves**	**dogs**	**that**	**a**	**degraded**	**outcast**	**should**	**thus**	**throw**	**dirt**
是	这	奥塞奇	勇士们	狗	那	一个	退化的	被排斥者	应该	因此	扔	污垢

[ɪn] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] ?

in	**their**	**faces**	**?**
在	他们的	面孔	?

奥塞奇勇士们难道是狗，任由一个卑微的弃儿往他们脸上扔泥巴吗?

[ðə; ði] ['dedli] , [vɪn'dɪktɪv] [jelz] ['ænsər] [noʊ] !

The	**deadly**	**,**	**vindictive**	**yells**	**answered**	**no**	**!**
这	致命	,	报复心强的	喊叫	回答	不	!

那充满杀气和报复意味的叫喊声回答：不!

[ɑːn] ['laɪtˌfʊt] [dæʃt] ,

On	**Lightfoot**	**dashed**	**,**
在	莱特富特	虚线	,

莱特富特冲刺，

[ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [kən'tempt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] ['bæniʃɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv] [ʃə'grɪn] [æt; ət] [hɪz; ɪz]

a	**feeling**	**of**	**contempt**	**for**	**his**	**pursuers**	**banishing**	**that**	**of**	**chagrin**	**at**	**his**
一个	感觉	的	鄙视	为了	他的	追击者	驱逐	那	的	懊恼	在	他的

['dʌb(ə)l] ['feɪljər] .

double	**failure**	**.**
双倍的	失败	.

他对追捕者产生了蔑视之情，而对两次失败的懊恼之情则烟消云散。

[bʌt; bət] ['grædʒuəli] [ðə; ði] [fækt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ɪn] ['deɪndʒər] [fɔːrst] [ɪt'self] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .

But	**gradually**	**the**	**fact**	**of**	**his**	**being**	**in**	**danger**	**forced**	**itself**	**upon**	**him**	**.**
但	逐步地	这	事实	的	他的	存在	在	危险	强制	本身	之上	他	.

但渐渐地，他不得不承认自己身处险境。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [laʊd] [træmp] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈəuseidʒ; əuˈseidʒ] [kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] [æz; əz]

He	could	hear	the	loud	tramp	of	the	Osages	close	at	his	heels	as
他	可以	听到	这	大声	流浪汉	的	这	奥塞奇人	关闭	在	他的	高跟鞋	作为

[hiː; hi] [dæʃt] [θruː] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ;

he	dashed	through	the	forest	;
他	虚线	通过	这	森林	;

他穿过森林时，能听到奥塞奇人沉重的脚步声紧随其后；

[kʊd; kəd] [hɪr] [ˈʌðər] [ˈspredɪŋ] [aʊt] [baɪ] [dɪˈgriːz] [əˈpɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [əˈgenst] [hɪz; ɪz]

could	hear	others	spreading	out	by	degrees	upon	either	side	to	guard	against	his
可以	听到	其他的	传播	出去	经过	学位	之上	任何一个	边	到	警卫	反对	他的

[ˈdʌblɪŋ] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] .

doubling	upon	them	.
翻倍	之上	他们	.

可以听到其他人逐渐分散到两侧，以防他同时攻击他们。

[wɜːr; wər] [ðiːz] [breɪvz] [ˈswɪftər] [ðæn; ðən] [ˈeni] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪˈfɔːr] [ɪnˈkaʊntər] ?

Were	these	braves	swifter	than	any	he	had	before	encountered	?
是	这些	勇士们	更迅捷	比	任何	他	有	前	遭遇	?

这些勇士比他以前遇到的任何勇士都更敏捷吗?

[noʊ] .

No	.
不	.

不。

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz][ɪn] [hɪmˈself] .

The	change	was	in	himself	.
这	改变	曾是	在	他自己	.

改变发生在他自己身上。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈwiːkənd] [baɪ] [lɔːŋ] [tɔɪl] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [rest] ; [baɪ][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [blʌd] [æz; əz] [wel]

He	was	weakened	by	long	toil	and	little	rest	;	by	the	loss	of	blood	as	well
他	曾是	减弱	经过	长的	辛劳	和	小的	休息	;	经过	这	损失	的	血	作为	出色地

.

:
.

他因长时间的劳作和缺乏休息而身体虚弱；也因失血过多而虚弱。

[ðə; ði] [ˈæroʊ] [ʃɑːt] [ɪn][ðə; ði] [θaɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] ;

The	arrow	shot	in	the	thigh	of	the	day	before	;
这	箭	射击	在	这	大腿	的	这	天	前	;

前一天射中大腿的那支箭；

[ðə; ði] [ˈnuːmərəs] [bʌt; bət] [ˈsmɔːlər] [hɜːrts] [rɪˈsiːvd] [ɪn][ðə; ði] [ˈfjʊriəs] [ˈmeɪˌleɪ][æt; ət][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] ;

the	numerous	but	smaller	hurts	received	in	the	furious	melée	at	the	village	;
这	很多的	但	较小的	疼痛	已收到	在	这	狂怒	混战	在	这	村庄	;

在村庄里发生的激烈混战中，人们遭受了许多但较轻的伤害；

[ðə; ði] [gæʃ] [əˈpɑːn][ðə; ði] [hed] [inˈfliktid] [baɪ][hɪz; ɪz] [fɔːl] — [ɔːl] [kəmˈbaɪnd] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ˈwiːkən] [hɪz; ɪz]

the	gash	upon	the	head	inflicted	by	his	fall	—	all	combined	served	to	weaken	his
这	伤口	之上	这	头	造成的	经过	他的	落下	—	全部	合并	服务	到	削弱	他的

[freɪm] ,

frame	,
框架	,

他摔倒时头部留下的伤口——所有这些加在一起，削弱了他的身体机能。

[tuː; tə] [ˈrendər] [hɪz; ɪz] [ˈmʌslz] [les] [ɪˈlæstɪk] .

to	render	his	muscles	less	elastic	.
到	使成为	他的	肌肉	较少的	松紧带	.

使他的肌肉弹性降低。

['evri] ['enərdʒi][wʌz; wəz] [brɔ:t] ['ɪntu:] [pleɪ] , [jet] [hi:; hi][ræn] ['hevɪli] , [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] ,

Every	energy	was	brought	into	play	,	yet	he	ran	heavily	,	with	difficulty	,
每一个	活力	曾是	带来	进入	玩	,	然而	他	跑	重度	,	和	困难	,

他使出了浑身解数，但跑起来仍然步履沉重，十分吃力。

[fɑ:r] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ju:ʒuəl] [laɪt] , ['sprɪŋi] [li:p] .

far	different	from	his	usual	light	,	springy	leap	.
远的	不同的	从	他的	通常	光	,	有弹性的	飞跃	.

与他平时轻盈弹跳的姿态截然不同。

[stɪl] [ɑ:n][hi:; hi] [fled] , ['rʌnɪŋ] [fɔ:r; fər] [laɪf] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jelpɪŋ] ['hʌntərz] [kloʊz] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [træk]

Still	on	he	fled	,	running	for	life	,	with	the	yelping	hunters	close	upon	his	track
仍然	在	他	逃亡	,	跑步	为了	生活	,	和	这	尖叫	猎人	关闭	之上	他的	追踪

.

:

.

他继续逃亡，拼命奔跑，追赶他的猎人们紧随其后，发出阵阵叫喊声。

[θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] , ['oʊvər][ðə; ði] ['medoʊ] ,

Through	the	forest	,	over	the	meadow	,
通过	这	森林	,	超过	这	草地	,

穿过森林，越过草地，

['waɪndɪŋ] [θru:] [sti:p] [hɪlz] [ɔ:r] ['krɔ:sɪŋ] [ðem; ðəm][də'rekt][æz; əz][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd]

winding	through	steep	hills	or	crossing	them	direct	as	the	nature	of	the	ground
绕线	通过	陡	丘陵	或者	过境	他们	直接的	作为	这	自然	的	这	地面

[di'mɑ:ndid] ;

demanded	;
要求	;

根据地形需要，蜿蜒穿过陡峭的山丘或直接穿越它们；

[stɪl] [ɑ:n][hi:; hi] [fled] , ['despərətli] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] , [ðoʊ] [ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [hɪz; ɪz] [bri:f]

still	on	he	fled	,	desperately	holding	his	own	,	though	unable	to	increase	his	brief
仍然	在	他	逃亡	,	绝望地	保持	他的	自己的	,	尽管	无法	到	增加	他的	简短的

[əd'væntɪdʒ] .

advantage	.
优势	.

他仍在逃亡，拼命抵抗，但始终无法扩大短暂的优势。

[stɪl] [ɑ:n] , [ʌn'tɪl] [æn; ən] ['æŋkʃəs] [lʊk] ['əuvə'spredz] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

Still	on	,	until	an	anxious	look	overspreads	his	face	.
仍然	在	,	直到	一个	焦虑的	看	过度传播	他的	脸	.

他仍然保持着这种状态，直到焦虑的神色浮现在他的脸上。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [jel] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:st] [mə'lɪgnənsi] .

The	Osages	yell	with	increased	malignancy	.
这	奥塞奇人	叫喊	和	增加	恶性肿瘤	.

奥塞奇人的叫喊声越来越凶狠。

[ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['oʊpən] , [naʊ] ,

The	ground	is	comparatively	open	,	now	,
这	地面	是	比较	打开	,	现在	,

现在地面相对开阔。

[ænd; ənd] ['laɪtˌfʊt] [kæn; kən] [si:] [ðə; ði] ['fɑ:li] [ʌv; əv] [ə'temptɪŋ] [tu:; tə][daɪ'vɜ:rdʒ][frʌm; frəm][ə; eɪ]

and	Lightfoot	can	see	the	folly	of	attempting	to	diverge	from	a
和	莱特富特	能	看	这	蠢事	的	尝试	到	分歧	从	一个

[streɪt] [kɔ:rs] .

straight	course	.
直的	课程	.

莱特福特能够看出试图偏离直线路线的愚蠢之处。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [tʃeɪs] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [muːn] .

The	savages	chase	him	in	the	shape	of	the	new	moon	.
这	野蛮人	追赶	他	在	这	形状	的	这	新的	月亮	.

野蛮人化作新月追逐他。

['oʊnli][ɪn][ə; eɪ][də'rekt] [kɔːrs] [kæn; kən][hiː; hi][hoʊp][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] .

Only	in	a	direct	course	can	he	hope	to	escape	them	.
仅有的	在	一个	直接的	课程	能	他	希望	到	逃脱	他们	.

他只有采取直接行动才能有望摆脱他们。

[ænd; ənd] [jet] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][laɪz][ə; eɪ][træp] .

And	yet	before	him	lies	a	trap	.
和	然而	前	他	谎言	一个	陷阱	.

然而，他面前却隐藏着一个陷阱。

[ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [kɔːlz] [ʌp] [ðæt] [lʊk] — [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [drɔːz] [ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn]

This	knowledge	calls	up	that	look	—	this	knowledge	draws	the	yells	of	exultation
这	知识	呼叫	向上	那	看	—	这	知识	平局	这	喊叫	的	大喜

[frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] .

from	the	lips	of	his	pursuers	.
从	这	嘴唇	的	他的	追击者	.

这种认知唤起了那种眼神——这种认知让追捕者们发出欢呼雀跃的呐喊。

['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['taɪtli] , [ðə; ði] ['kikəpuː] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːst] [spiːd] .

Clenching	his	teeth	tightly	,	the	Kickapoo	sprung	forward	with	increased	speed	.
紧握	他的	牙齿	紧紧	,	这	基卡普	弹簧	向前	和	增加	速度	.

基卡犬咬紧牙关，以更快的速度向前冲去。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [peɪs] [kʊd; kəd][nɑːt] [lɔːŋ] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði][end][ɪz][kloʊz][æt; ət]

Such	a	pace	could	not	long	be	maintained	,	but	he	knows	the	end	is	close	at
这样的	一个	步伐	可以	不是	长的	是	维持	,	但	他	知道	这	结尾	是	关闭	在

[hænd] .

hand	.
手	.

这样的速度不可能长期维持下去，但他知道末日将至。

[hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ['taɪt(ə)n] [ə'pɑːn][ðə; ði][baʊ; boʊ] — [brɪŋz] [ðə; ði] ['kwɪvər] [raʊnd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [brest] .

His	fingers	tighten	upon	the	bow	—	brings	the	quiver	round	upon	his	breast	.
他的	手指	拧紧	之上	这	弓	—	带来	这	颤动	圆形的	之上	他的	胸部	.

他的手指紧紧握住弓——将箭筒拉到胸前。

[ɪf] [ðə; ði][end][ɪz] [deθ] , [hiː; hi] [wɪl] [daɪ][æz; əz][hiː; hi] [lɪvd] — [ə; eɪ] ['terər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

If	the	end	is	death	,	he	will	die	as	he	lived	—	a	terror	to	his	enemies	.
如果	这	结尾	是	死亡	,	他	将要	死	作为	他	居住地	—	一个	恐怖	到	他的	敌人	.

如果结局是死亡，他将像生前一样死去——成为敌人的噩梦。

[ə'krɔːs] [æn; ən]['oʊpən][trækt] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [glɑːnst] [bæk] .

Across	an	open	tract	,	he	turned	and	glanced	back	.
穿过	一个	打开	通道	,	他	转向	和	瞥了一眼	后退	.

他转身越过一片开阔地带，回头望了一眼。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [jeld] ['laʊdli] ; [ðeɪ] ['fænsɪd] [hɪm; ɪm] [sɪ'kjʊrli] [træpt] .

The	Osages	yelled	loudly	;	they	fancied	him	securely	trapped	.
这	奥塞奇人	大喊	高声	;	他们	幻想	他	安全地	被困	.

奥塞奇人大声喊叫；他们认为他已被牢牢困住。

['sendɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] , ['laɪtˌfʊt] ['dɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði] [ə'brʌpt] [sloʊp] ,

Sending	back	a	yell	of	defiance	,	Lightfoot	darted	up	the	abrupt	slope	,
发送	后退	一个	叫喊	的	蔑视	,	莱特富特	飞镖	向上	这	突然	坡	,

莱特福特回以一声挑衅的呐喊，然后迅速冲上了陡峭的山坡。

['fɔːrsɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] ['skrʌbi] [paɪnz] [ænd; ənd] ['siːdəz] .

forcing	his	way	through	the	thicket	of	scrubby	pines	and	cedars	.
强制	他的	方式	通过	这	灌木丛	的	灌木丛	松树	和	雪松	.

他强行穿过茂密的矮松和雪松丛。

[bɪ'jɑːnd] [ðɪs] [leɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [ʌv; əv] ['oʊpən] [graʊnd] ; [ðen] [keɪm] ['empti] [speɪs] .

Beyond	this	lay	a	few	yards	of	open	ground	;	then	came	empty	space	.
超过	这	躺	一个	很少	码	的	打开	地面	;	然后	来了	空的	空间	.

再往前是几码开阔地；然后是一片空地。

['liːpɪŋ] [aʊt] ['laɪtˌfʊt] [nelt] [daʊn] , [æn; ən] ['æroʊ] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [strɪŋ] , [ə'nʌðər] [held]

Leaping	out	Lightfoot	knelt	down	,	an	arrow	fitted	to	the	string	,	another	held
跳跃	出去	莱特富特	跪下	向下	,	一个	箭	适配	到	这	细绳	,	其他	握住

[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [tiːθ] .

between	his	teeth	.
之间	他的	牙齿	.

莱特福特跳了出来，跪了下来，弓弦上搭着一支箭，嘴里叼着另一支箭。

[ðʌs] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] .

Thus	he	waited	the	approach	of	the	Osages	.
因此	他	等待	这	方法	的	这	奥塞奇人	.

于是他等待着奥塞奇人的到来。

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['veri] [brɪŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['presəpɪs] , [æt; ət] [huːz] [beɪs] , ['nɪrli] [wʌn]

He	crouched	upon	the	very	brink	of	a	precipice	,	at	whose	base	,	nearly	one
他	蹲着	之上	这	非常	边缘	的	一个	悬崖	,	在	谁	根据	,	几乎	一

['hʌndrəd] [fiːt] [bɪ'loʊ] ,

hundred	feet	below	,
百	脚	以下	,

他蹲在悬崖边缘，悬崖底部，距离他大约一百英尺的地方，

[rɔːrd] [ðə; ði] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['rɪvər] .

roared	the	Osage	river	.
咆哮	这	奥塞奇	河	.

奥塞奇河咆哮而过。

[ɪts] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz] [dɑːrk] [naʊ] , [ræpt] [wɪð; wɪθ] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klɪf] ,

Its	surface	was	dark	now	,	wrapped	with	shadows	of	the	cliff	,
它是	表面	曾是	黑暗的	现在	,	包装	和	阴影	的	这	悬崖	,

它的表面现在一片漆黑，被悬崖的阴影笼罩着。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kikəpuː] [wel] [nuː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðə; ði] ['sʌlən] ['rɔːrɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

but	the	Kickapoo	well	knew	how	it	looked	as	the	sullen	roaring	came	to	his
但	这	基卡普	出色地	知道	如何	它	看起来	作为	这	忧郁	咆哮	来了	到	他的

[ɪrz] .

ears	.
耳朵	.

但当那阴沉的咆哮声传入耳中时，基卡普犬很清楚那是什么样子。

['pleɪnli] [æz; əz] [ðoʊ] [æt; ət] [ˌmɪd'deɪ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [swɪft] ['kɜːrənt] ['terɪŋ] ['mædli] [ə'lɔːŋ] ,

Plainly	as	though	at	midday	he	could	see	the	swift	current	tearing	madly	along	,
显然	作为	尽管	在	正午	他	可以	看	这	迅速	当前的	撕裂	疯狂地	沿着	,

仿佛正午时分，他能清楚地看到湍急的水流疯狂地奔涌而去。

['dæʃɪŋ] [ɪt'self] ['ɪntuː] [spreɪ] ['oʊvər] [ðə; ði] [ʃɑːrp] , ['dʒægɪd] [krests] [ʌv; əv] [skɔːrz] [ʌv; əv] ['boʊldər] [ðæt]

dashing	itself	into	spray	over	the	sharp	,	jagged	crests	of	scores	of	bowlders	that
帅气	本身	进入	喷	超过	这	锋利的	,	锯齿状	冠状物	的	得分	的	保龄球手	那

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

它猛烈地冲过数十座陡峭崎岖的山脊，溅起水花。

[frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [drɑːpt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [klɪf] .

from	time	to	time	,	dropped	from	the	face	of	the	cliff	.
从	时间	到	时间	,	掉落	从	这	脸	的	这	悬崖	.

时不时地，从悬崖上掉下来。

[ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən] ['iːzi] [wʌn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [boʊt] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] ;

The	passage	was	not	an	easy	one	for	a	boat	in	broad	daylight	;
这	通道	曾是	不是	一个	简单的	一	为了	一个	船	在	广阔	日光	;

在光天化日之下，船只航行并不容易；

[wʌt] [ðen] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] [feɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['swɪmər] [ɪn] ['mɪdnaɪt] ['dɑːrknəs] — [ɪf] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd]

what	then	would	be	the	fate	of	a	swimmer	in	midnight	darkness	—	if	one	should
什么	然后	会	是	这	命运	的	一个	游泳运动员	在	午夜	黑暗	—	如果	一	应该

[liːp] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [haɪt] [ə'bʌv] ?

leap	down	from	the	hight	above	?
飞跃	向下	从	这	高度	多于	?

那么，如果一名游泳者在午夜的黑暗中从高处跳下，他的命运将会如何呢?

[ðə; ðɪ]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [keɪm] [ɑːn]['boʊldli] [ɪ'nʌf] , [ðoʊ] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] , [æt; ət] [beɪ] , [æn; ən]

The	Osages	came	on	boldly	enough	,	though	they	knew	that	,	at	bay	,	an
这	奥塞奇人	来了	在	大胆地	足够的	,	尽管	他们	知道	那	,	在	湾	,	一个

['ɔːkwərd] ['kʌstəmər] [ə'weitid] [ðem; ðəm] .

awkward	customer	awaited	them	.
尴尬的	顾客	等待中	他们	.

奥塞奇人虽然知道前方有一个难缠的对手在等着他们，但他们还是大胆地迎战了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['sɔːrli] ['smɪtn] [ðæt] [naɪt] — [ðeɪ] [θəːstid] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['mænz] [blʌd]

But	they	had	been	sorely	smitten	that	night	—	they	thirsted	for	this	man's	blood
但	他们	有	到过	非常	迷恋	那	夜晚	—	他们	口渴	为了	这	男人的	血

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vendʒəns] [ðæt] [ˌəʊvə'paʊəd] [ðə; ðɪ] [fɪr] [ʌv; əv] [deθ] .

with	a	vengeance	that	overpowered	the	fear	of	death	.
和	一个	复仇	那	实力悬殊	这	害怕	的	死亡	.

但那天晚上他们被彻底迷住了——他们渴望这个男人的鲜血，这种渴望战胜了对死亡的恐惧。

[æz; əz][ðə; ðɪ][fɜːrst] [hed] [ʃoʊd] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['θɪkɪt] , [ðə; ðɪ] ['hʌntɪd] ['aʊtˌkæsts] [baʊ; boʊ] [twæŋd]

As	the	first	head	showed	above	the	thicket	,	the	hunted	outcast's	bow	twanged
作为	这	第一的	头	显示	多于	这	灌木丛	,	这	猎杀	被排斥者的	弓	拨弦

['laʊdli] ,

loudly	,
高声	,

当第一颗脑袋从灌木丛中露出时，被追捕者的弓箭发出了一声响亮的拉弦声。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['mʌfld] [jel] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [hed] [sʌŋk] [daʊn] , [toʊld] [haʊ] ['stedi] [hæd; həd] [bɪn]

and	a	muffled	yell	,	as	the	head	sunk	down	,	told	how	steady	had	been
和	一个	闷音	叫喊	,	作为	这	头	沉没	向下	,	讲述	如何	稳定的	有	到过

[hɪz; ɪz] [nəːvs] .

his	nerves	.
他的	神经	.

一声闷哼，头垂了下去，说明他神经有多么镇定。

['mædənd] [tuː; tə] ['frenzi] , [ðə; ðɪ] [ded] ['mænz] ['kɒmreɪdz] [liːpt] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]['oʊpən] ,

Maddened	to	frenzy	,	the	dead	man's	comrades	leaped	out	upon	the	open	,
疯狂的	到	狂热	,	这	死的	男人的	同志们	跳跃	出去	之上	这	打开	,

死者的同伴们惊慌失措，疯狂地跳到空地上。

[rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][end][ɔːl][baɪ][wʌn] ['despərət] [rʌʃ] .

resolved	to	end	all	by	one	desperate	rush	.
已解决	到	结尾	全部	经过	一	绝望的	匆忙	.

决心用一次孤注一掷的冲锋结束一切。

[bʌt; bət] [ə'nʌðər] [twæŋ] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kraɪz] — [ə'nʌðər] ['dʌski] [fɔ:rm] [ri:ld] [bæk] ,

But	another	twang	mingled	with	their	cries	—	another	dusky	form	reeled	back	,
但	其他	颤音	混合	和	他们的	哭泣	—	其他	昏暗	形式	卷曲	后退	,

但他们的叫喊声中还夹杂着另一声呜咽——又一个黝黑的身影踉跄后退，

[ðə; ði] [deθ] - [jel] ['daɪɪŋ] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [θroʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌski] ['gɜ:rgl] .

the	death	-	yell	dying	out	in	his	throat	in	a	husky	gurgle	.
这	死亡	-	叫喊	垂死	出去	在	他的	喉	在	一个	沙哑	咕噜声	.

临死前的惨叫声在他喉咙里渐渐消失，变成沙哑的咕噜声。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [hɪl] [wʌz; wəz] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [ə'loʊn] !

And	then	the	hill	was	occupied	by	the	Osages	alone	!
和	然后	这	爬坡道	曾是	占领	经过	这	奥塞奇人	独自的	!

然后，这座山丘就完全被奥塞奇人占领了!

[æz; əz][hi:; hi] [lu:st] [ðə; ði] ['sekənd] [deθ] - [wɪŋd] ['æroʊ] , ['laɪtˌfʊt] [tɜ:rnd] [ænd; ənd]['boʊldli]

As	he	loosed	the	second	death	-	winged	arrow	,	Lightfoot	turned	and	boldly
作为	他	松开	这	第二	死亡	-	有翅膀的	箭	,	莱特富特	转向	和	大胆地

[sprʌŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['presəpɪs] ,

sprung	over	the	precipice	,
弹簧	超过	这	悬崖	,

当他射出第二支死亡之翼箭时，莱特福特转身，大胆地跃过悬崖。

[hɪz; ɪz][waɪld][wɔ:r] - [kraɪ] ['saʊndɪŋ] ['streɪndʒli] ['θrɪlɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [sɔ:d] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs]

his	wild	war	-	cry	sounding	strangely	thrilling	as	it	soared	up	from	the	depths
他的	荒野	战争	-	哭	听起来	奇怪的	惊险	作为	它	飙升	向上	从	这	深度

[bɪ'loʊ] .

below	.
以下	.

他那狂野的战吼从深渊中升腾而起，听起来竟出奇地令人振奋。

[ˌaɪ 'ti:] ['si:st] [ə'brʌptli] .

It	ceased	abruptly	.
它	停止	突然	.

它突然停止了。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ][pɪ'kju:liər] [saʊnd] .

Then	came	a	peculiar	sound	.
然后	来了	一个	奇特	声音	.

随后传来一种奇怪的声音。

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['sʌlən] [plʌndʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑ:di]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] ,

Was	it	the	sullen	plunge	of	a	body	into	the	water	,
曾是	它	这	忧郁	暴跌	的	一个	身体	进入	这	水	,

那是身体沉重地坠入水中的声音吗?

[ɔ:r][ðə; ði] [dʌl] [θʌd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hju:mən][fɔ:rm] ['straɪkɪŋ] ['flætli] [ə'pɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒægɪd]

or	the	dull	thud	of	a	human	form	striking	flatly	upon	some	of	the	jagged
或者	这	乏味的砰的一声		的	一个	人类	形式	引人注目	断然	之上	一些	的	这	锯齿状

['boʊldər] [ðæt] [pɪrst] [ðə; ði]['wɔ:tərz] ['sɜ:rfɪs] ?

bowlders	that	pierced	the	waters	surface	?
保龄球手	那	穿孔	这	水	表面	?

还是人形物体重重撞击刺破水面的尖锐石块时发出的沉闷闷响?

[ði:z] ['kwestʃənz] [æskt] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] .

These	questions	asked	the	Osages	.
这些	问题	问	这	奥塞奇人	.

这些问题是问奥塞奇人的。

[bʌt; bət][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [dɪd][ðer; ðər] [ˌɪndɪ'sɪʒn] [læst] .

But	not	long	did	their	indecision	last	.
但	不是	长的	做过	他们的	优柔寡断	最后的	.

但他们的犹豫不决并没有持续太久。

[wɪð; wɪθ] ['i:gər] [kraɪz] [ðeɪ] [ræn] [ə'lɔ:ŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['presəpɪs] - [edʒ] ,

With	eager	cries	they	ran	along	upon	the	precipice	-	edge	,
和	渴望的	哭泣	他们	跑	沿着	之上	这	悬崖	-	边缘	,

他们一边兴奋地喊叫，一边沿着悬崖边奔跑。

['meɪkɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk][wʌz; wəz] [loʊ] .

making	for	a	point	where	the	river	-	bank	was	low	.
制作	为了	一个	观点	在哪里	这	河	-	银行	曾是	低的	.

形成一个河岸低洼的地方。

[ded] [ɔ:r][ə'laɪv] [ðeɪ] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv][ðer; ðər]['terəb(ə)l][foʊ] .

Dead	or	alive	they	resolved	to	recover	the	body	of	their	terrible	foe	.
死的	或者	活	他们	已解决	到	恢复	这	身体	的	他们的	糟糕的	敌人	.

无论死活，他们决心找回那个可怕敌人的尸体。

[bʌt; bət] ['laɪtˌfʊt] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ded] .

But	Lightfoot	was	not	dead	.
但	莱特富特	曾是	不是	死的	.

但莱特福特并没有死。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪstəns] ,

Besides	the	great	distance	,
除了	这	伟大的	距离	,

除了距离遥远之外，

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['fɔ:lɪŋ] [ə'pɑ:n][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'mens] ['boʊldər] ,

he	had	to	run	the	risk	of	falling	upon	some	of	the	immense	bowlders	,
他	有	到	跑步	这	风险	的	坠落	之上	一些	的	这	巨大	保龄球手	,

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

他不得不冒着跌倒在一些巨大的滚球上的风险，

[ɪn][ðə; ði] [glu:m] , [wɜ:r; wər][ɪn'vɪzəb(ə)l] .

in	the	gloom	,	were	invisible	.
在	这	愁云	,	是	无形的	.

在昏暗的光线下，它们隐形了。

['noʊɪŋ] [ðɪs] , [hi:; hi] [jet] [ri'teind] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][maɪnd] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ɪk'spektɪŋ]

Knowing	this	,	he	yet	retained	his	presence	of	mind	,	and	,	though	expecting
会心	这	,	他	然而	保留	他的	在场	的	头脑	,	和	,	尽管	期待

[deθ] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] ,

death	to	follow	,
死亡	到	跟随	,

尽管明知这一点，他仍然保持着冷静，并且，虽然预料到死亡即将到来，

[li:pt] [fɔ:r; fər][laɪf] .

leaped	for	life	.
跳跃	为了	生活	.

奋力一跃，保全性命。

[streɪt] [daʊn] , [fi:t] ['fɔ:rmoʊst] [hi:; hi] [dɪ'sendɪd] , [wʌn][hænd] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['æroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz]

Straight	down	,	feet	foremost	he	descended	,	one	hand	clutching	the	arrow	in	his
直的	向下	,	脚	首先	他	下降	,	一	手	紧握	这	箭	在	他的

['kwɪvər] ,

quiver	,
颤动	,

他脚先着地，笔直地向下俯冲，一只手紧紧地抓着箭筒里的箭。

[ðoʊ] [wɪð; wɪθ][ɑ:rm] [prest] [kloʊz] [tu:; tə][hɪz; ɪz][saɪd] .

though	with	arm	pressed	close	to	his	side	.
尽管	和	手臂	按下	关闭	到	他的	边	.

虽然他的手臂紧贴着身体一侧。

['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ]['ɔːlmoʊst] ['stʌnɪŋ] [fɔːrs] ,

Striking	**the**	**water**	**with**	**almost**	**stunning**	**force**	**,**
引人注目	这	水	和	几乎	令人惊叹的	力量	,

以近乎惊人的力量击打水面，

[hiː; hi] [sʌŋk] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [strʌk] ['bɑːtəm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːrs] [ðæt] ['dʌbld] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ]

he	**sunk**	**until**	**his**	**feet**	**struck**	**bottom**	**with**	**a**	**force**	**that**	**doubled**	**him**	**up**	**in**	**a**
他	沉没	直到	他的	脚	击	底部	和	一个	力量	那	双倍	他	向上	在	一个

[bɔːl] .

ball	**.**
球	.

他一直往下沉，直到双脚重重地撞到谷底，冲击力之大让他蜷缩成一团。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [ʃɑːt] [ʌp] , ['sprɪŋɪŋ] [hæf] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] , [hæf] - [stʌnd] , [bɪ'wɪldərd] ,

But	**then**	**he**	**shot**	**up**	**,**	**springing**	**half**	**out**	**of**	**the**	**water**	**,**	**half**	**-**	**stunned**	**,**	**bewildered**	**,**
但	然后	他	射击	向上	,	弹簧	一半	出去	的	这	水	,	一半	-	目瞪口呆	,	困惑	,

[kən'fjuːzd] , [bʌt; bət][ə'laɪv] !

confused	**,**	**but**	**alive**	**!**
使困惑	,	但	活	!

但随后他猛地站了起来，半个身子跃出水面，半惊半茫，不知所措，一脸茫然，但还活着！

[wɪð; wɪθ] ['berli] ['kɑːnʃəsnəs] [tuː; tə] [kiːp] [ə'floʊt] , [hiː; hi] [meɪd] [noʊ] ['efərt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['rɑːks]

With	**barely**	**consciousness**	**to**	**keep**	**afloat**	**,**	**he**	**made**	**no**	**effort**	**to**	**avoid**	**the**	**rocks**
和	仅仅	意识	到	保持	漂浮	,	他	制成	不	努力	到	避免	这	岩石

.

:
.

他意识模糊，勉强保持漂浮，没有丝毫躲避礁石的迹象。

[ænd; ənd][pər'hæps] - [twʌz] [æz; əz] [wel] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɜːrənt] ['kærid] [hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði] ['perələs]

And	**perhaps**	**'**	**twas**	**as**	**well**	**,**	**for**	**the**	**current**	**carried**	**him**	**through**	**the**	**perilous**
和	也许	-	那是	作为	出色地	,	为了	这	当前的	携带	他	通过	这	危险的

['pæsɪdʒ] [ɪn] ['seɪfti] ,

passage	**in**	**safety**	**,**
通道	在	安全	,

或许这样也好，因为水流带着他安全地通过了危险的航道。

[ðoʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [ðə; ði] [ʃɑːrp] , [naɪf] - [laɪk] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flɪnti] [rɑːk] [kʌt]

though	**more**	**than**	**once**	**the**	**sharp**	**,**	**knife**	**-**	**like**	**edges**	**of**	**the**	**flinty**	**rock**	**cut**
尽管	更多的	比	一次	这	锋利的	,	刀	-	喜欢	边缘	的	这	燧石	岩石	切

[θruː] [hɪz; ɪz] [skɪn] .

through	**his**	**skin**	**.**
通过	他的	皮肤	.

虽然燧石锋利如刀的边缘不止一次割破了他的皮肤。

[ðen] [ðə; ði]['rɪvər] - [bed] ['waidnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [striːm] [floʊd] [mɔːr] ['kwaɪətli] .

Then	**the**	**river**	**-**	**bed**	**widened**	**,**	**and**	**the**	**stream**	**flowed**	**more**	**quietly**	**.**
然后	这	河	-	床	扩大	,	和	这	溪流	流动	更多的	悄悄	.

随后河床变宽，溪流也变得平静下来。

['laɪtˌfʊt] [hæd; həd] ['pɑːrʃəli] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stʌnɪŋ] [ʃɑːk] , [ænd; ənd] [naʊ] [swæm]

Lightfoot	**had**	**partially**	**recovered**	**from**	**the**	**stunning**	**shock**	**,**	**and**	**now**	**swam**
莱特富特	有	部分	恢复	从	这	令人惊叹的	震惊	,	和	现在	游泳

['ræpɪdli] [ɑːn] , ['hɪrɪŋ] ,

rapidly	**on**	**,**	**hearing**	**,**
快速	在	,	听力	,

莱特福特已经从刚才的惊吓中稍稍恢复过来，现在他快速地游了过去，耳边传来：

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['sʌlən] [rɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tərz] , [ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][ə'pɑ:n][ðə; ði]

above	**the**	**sullen**	**roar**	**of**	**the**	**waters**	**,**	**the**	**yells**	**of**	**the**	**Osages**	**upon**	**the**
多于	这	忧郁	吼	的	这	水	,	这	喊叫	的	这	奥塞奇人	之上	这

[bæŋk] [ə'bʌv] .

bank	**above**	**.**
银行	多于	.

在潺潺的流水声之上，传来河岸上奥塞奇人的呐喊声。

[hi:; hi] ['i:zəli] [di'vaind] [ðer; ðər] ['pɜ:rpəs] , [bʌt; bət] [felt] ['lɪt(ə)l] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [bɔ:k]

He	**easily**	**divined**	**their**	**purpose**	**,**	**but**	**felt**	**little**	**doubt**	**but**	**that**	**he**	**could**	**balk**
他	容易地	神谕	他们的	目的	,	但	毛毡	小的	怀疑	但	那	他	可以	犹豫

[ˌaɪ 'ti:] .

it	**.**
它	.

他轻易地猜到了他们的意图，并且几乎毫不怀疑自己能够阻止他们。

[æz; əz][ðə; ði][bæŋk] [gru:] ['loʊər] ,

As	**the**	**bank**	**grew**	**lower**	**,**
作为	这	银行	生长	降低	,

随着银行存款减少，

[hi:; hi][wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ki:p] [kloʊz] [ɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɔ:r] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] ['mu:nˌlaɪtid] [speɪs]

he	**was**	**forced**	**to**	**keep**	**close**	**in**	**to**	**the**	**shore**	**to**	**avoid**	**the**	**moonlighted**	**space**
他	曾是	强制	到	保持	关闭	在	到	这	支撑	到	避免	这	兼职	空间

[bɪ'jɑ:nd] ,

beyond	**,**
超过	,

他被迫紧贴海岸航行，以避开远处月光照射的海域。

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [kloʊz] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði]['ræpɪd] [tred] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**the**	**race**	**was**	**so**	**close**	**that**	**he**	**could**	**hear**	**the**	**rapid**	**tread**	**of**	**the**
和	这	种族	曾是	所以	关闭	那	他	可以	听到	这	迅速的	踏	的	这

['əuseidʒ; əu'seidʒ][æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt] [tɔ:rd] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Osages	**as**	**they**	**rushed**	**toward**	**this**	**point**	**.**
奥塞奇人	作为	他们	匆忙	朝向	这	观点	.

比赛非常激烈，他甚至能听到奥塞奇人向这里疾驰而来的急促脚步声。

[stɪl] [hi:; hi] [pæst] [ðə; ði]['deɪndʒər][ɪn] ['seɪfti] , [ænd; ənd] [ðen] ['tɜ:rnɪŋ] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] [hi:; hi]

Still	**he**	**passed**	**the**	**danger**	**in**	**safety**	**,**	**and**	**then**	**turning**	**upon**	**his**	**back**	**he**
仍然	他	通过了	这	危险	在	安全	,	和	然后	转弯	之上	他的	后退	他

[glɑ:nst] [bæk] .

glanced	**back**	**.**
瞥了一眼	后退	.

他还是安全地避开了危险，然后转身回头看了一眼。

['sevrəl] ['indiəns][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] , ['i:gərli] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [treɪs] [ʌv; əv]

Several	**Indians**	**were**	**already**	**in**	**the**	**water**	**,**	**eagerly**	**looking**	**for**	**some**	**trace**	**of**
一些	印度人	是	已经	在	这	水	,	急切地	寻找	为了	一些	痕迹	的

[ðer; ðər] ['enəmi] .

their	**enemy**	**.**
他们的	敌人	.

一些印第安人已经下水，急切地寻找敌人的踪迹。

['grɪmli] ['smaɪlɪŋ] , ['laɪtˌfʊt] [swæm][ɑ:n] , ['lɪt(ə)l] ['hi:dɪŋ] [hɪz; ɪz] ['eɪkɪŋ] [boʊnz] .

Grimly	**smiling**	**,**	**Lightfoot**	**swam**	**on**	**,**	**little**	**heeding**	**his**	**aching**	**bones**	**.**
阴沉地	微笑	,	莱特富特	游泳	在	,	小的	听从	他的	疼痛	骨头	.

莱特福特强忍着疼痛，脸上带着一丝苦笑，继续游着，丝毫不在意骨头的酸痛。

[hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'loʊ] , [hi:; hi] [ri:tʃt] [ðə; ði][fɔ:rd] ,

Half	**a**	**mile**	**below**	**,**	**he**	**reached**	**the**	**ford**	**,**
一半	一个	英里	以下	,	他	达到	这	福特	,

他走了半英里，到达了浅滩。

['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz][soʊ] ['friːkwəntli] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] .

mention	**of**	**which**	**has**	**so**	**frequently**	**been**	**made**	**in**	**this**	**story**	**.**
提到	的	哪个	有	所以	频繁地	到过	制成	在	这	故事	.

故事中多次提到了这一点。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɪ'rekt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər][æn; ən][ə'kjuːt] [peɪn][ræn] [θruː] [hɪz; ɪz] [left] [leg] ,

As	**he**	**stood**	**erect**	**in**	**the**	**shallow**	**water**	**an**	**acute**	**pain**	**ran**	**through**	**his**	**left**	**leg**	**,**
作为	他	站立	直立	在	这	浅的	水	一个	急性	疼痛	跑	通过	他的	左边	腿	,

他笔直地站在浅水中，突然左腿传来一阵剧痛。

[ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['fɔːrwərd] .

and	**he**	**fell**	**forward**	**.**
和	他	跌倒	向前	.

他向前倒了下去。

[ə; eɪ] [kwɪk] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ði] [truːθ] .

A	**quick**	**examination**	**told**	**him**	**the**	**truth**	**.**
一个	快的	考试	讲述	他	这	真相	.

一番简单的检查就让他明白了真相。

[hɪz; ɪz]['æŋk(ə)l][wʌz; wəz]['bædli] [spreɪnd] ; [soʊ] [sɪ'vɪrli] [ðæt] ['fɜːrðər] [flaɪt] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi]

His	**ankle**	**was**	**badly**	**sprained**	**;**	**so**	**severely**	**that**	**further**	**flight**	**was**	**not**	**to**	**be**
他的	踝	曾是	糟糕	扭伤	;	所以	严重	那	更远	航班	曾是	不是	到	是

[θɔːt] [ʌv; əv] .

thought	**of**	**.**
想法	的	.

他的脚踝严重扭伤，伤势之重，以至于无法继续飞行。

[tuː; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz][laɪf][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [wɔːkt] [ə; eɪ][hæf] - [maɪl] .

To	**save**	**his**	**life**	**he**	**could**	**not**	**have**	**walked**	**a**	**half**	**-**	**mile**	**.**
到	节省	他的	生活	他	可以	不是	有	步行	一个	一半	-	英里	.

为了保命，他连半英里都走不了。

[ðen] ['bunz] ['pɑːrtɪŋ] [wɜːrdz] [flæʃt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd] , ['neɪmɪŋ] [ðə; ði] [keɪv] [baɪ][ðə; ði]['rɪvər]

Then	**Boone's**	**parting**	**words**	**flashed**	**upon**	**his**	**mind**	**,**	**naming**	**the**	**cave**	**by**	**the**	**river**
然后	布恩的	离别	字	闪光灯	之上	他的	头脑	,	命名	这	洞穴	经过	这	河

[æz; əz][ðə; ði]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] .

as	**the**	**rendezvous**	**.**
作为	这	会合	.

然后，布恩临别时的话突然浮现在他的脑海中，布恩把河边的山洞指定为会面地点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] [ðen] [ə'weɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .

It	**was**	**possible**	**that**	**his**	**comrades**	**were**	**even**	**then**	**awaiting**	**his**	**coming**	**.**
它	曾是	可能的	那	他的	同志们	是	甚至	然后	等待中	他的	未来	.

他的战友们当时可能已经在等他回来了。

['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ['laɪtˌfʊt] [swæm] [tɔːrd] [ðə; ði] ['entrəns] ,

Sinking	**down**	**in**	**the**	**water**	**Lightfoot**	**swam**	**toward**	**the**	**entrance**	**,**
下沉	向下	在	这	水	莱特富特	游泳	朝向	这	入口	,

莱特福特沉入水中，向入口游去。

['ʌtərɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ][ə; eɪ]['sɪgnəl]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [juːz][ʌv; əv] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði]

uttering	**as**	**he**	**did**	**so**	**a**	**signal**	**often**	**made**	**use**	**of**	**between**	**himself**	**and**	**the**
发出声音	作为	他	做过	所以	一个	信号	经常	制成	使用	的	之间	他自己	和	这

[wʊd] [kɪŋ] .

Wood	**King**	**.**
木头	国王	.

他一边这样做，一边发出他和木王之间经常使用的信号。

[bʌt; bət][noʊ][rɪ'plaɪ] [keɪm] ; [ə'gen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .

But	**no**	**reply**	**came**	**;**	**again**	**,**	**with**	**the**	**same**	**result**	**.**
但	不	回复	来了	;	再次	,	和	这	相同的	结果	.

但是没有收到回复；结果还是一样。

[hiː; hi] [nuː] [ðen] [ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] [hæd; həd][nɑːt] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] [oʊn]

He	knew	then	that	the	old	hunter	had	not	arrived	,	and	,	despite	his	own
他	知道	然后	那	这	老的	猎人	有	不是	到达的	,	和	,	尽管	他的	自己的

['deɪndʒər] ,

danger	,
危险	,

他当时就知道老猎人还没到，尽管自己也身处险境，

[ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv][peɪn]['ædʒɪteɪtɪd][hɪz; ɪz][maɪnd] .

a	thrill	of	pain	agitated	his	mind	.
一个	刺激	的	疼痛	激动	他的	头脑	.

一阵剧痛令他心神不宁。

[hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə]['ɔːlmoʊst] ['wɜːrʃɪp] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] - ['hɑrtɪd] ['wʊdzmən] .

He	had	learned	to	almost	worship	the	noble	-	hearted	woodsman	.
他	有	学习	到	几乎	崇拜	这	高贵	-	心地	樵夫	.

他几乎对这位心地善良的樵夫顶礼膜拜。

['swɪmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn] , ['laɪtˌfʊt] [krɔːld] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]['sændi] [biːtʃ] , [hæf] - ['feɪntɪŋ]

Swimming	into	the	cavern	,	Lightfoot	crawled	up	on	the	sandy	beach	,	half	-	fainting
游泳	进入	这	洞穴	,	莱特富特	爬行	向上	在	这	沙	海滩	,	一半	-	昏厥

[frʌm; frəm][peɪn][ænd; ənd] [ɪg'zɔːstʃən] .

from	pain	and	exhaustion	.
从	疼痛	和	疲惫	.

游进洞穴后，莱特福特爬上沙滩，因疼痛和疲惫而几乎昏厥过去。

[hɪz; ɪz]['leɪbər] [ðæt] [naɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['riːəli] [hə'kʊlɪən] .

His	labor	that	night	had	been	really	Herculean	.
他的	劳动	那	夜晚	有	到过	真的	赫拉克勒斯	.

他当晚的工作真是极其艰辛。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [piəd] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði]['rɪvər] [ðæt] [leɪ] [hæf][ɪn] ['dɑːrknəs] ,

But	then	he	turned	and	peered	out	upon	the	river	that	lay	half	in	darkness	,
但	然后	他	转向	和	窥视	出去	之上	这	河	那	躺	一半	在	黑暗	,

但他随即转身，凝视着半掩在黑暗中的河流。

[hæf] - [rɪ'viːld] [baɪ][ðə; ði] ['sɪlvəri] ['muːnlaɪt] .

half	-	revealed	by	the	silvery	moonlight	.
一半	-	揭晓	经过	这	银色	月光	.

银色的月光勾勒出他半个身影。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][stɑːrt][ænd; ənd] [dæʃt] [ðə; ði] ['drɪpɪŋ] [her] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] .

He	gave	a	start	and	dashed	the	dripping	hair	from	his	eyes	.
他	给予	一个	开始	和	虚线	这	滴落	头发	从	他的	眼睛	.

他吓了一跳，赶紧甩开垂在眼前的湿漉漉的头发。

[tuː] [blæk] ['dɑːts][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

Two	black	dots	were	visible	upon	the	surface	.
二	黑色的	点	是	可见的	之上	这	表面	.

表面可见两个黑点。

[ðen] [tuː] ['hjuːmən][fɔːrmz] [riəd] [ðəm'selvz] ['ʌpraɪt] , ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊl] ['wɔːtər] .

Then	two	human	forms	reared	themselves	upright	,	standing	in	the	shoal	water	.
然后	二	人类	表格	饲养	他们自己	直立	,	常设	在	这	浅滩	水	.

随后，两个人形站了起来，站在浅水中。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['indiəns] — ['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['wɒrɪrz] .

They	were	Indians	—	Osage	warriors	.
他们	是	印度人	—	奥塞奇	战士	.

他们是印第安人——奥塞奇族战士。

[ðer; ðər]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz][pleɪn] .

Their	object	was	plain	.
他们的	目的	曾是	清楚的	.

他们的目的很明确。

[ðeɪ] [hæd; həd][swæm] [daʊn] [hɪr] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðer; ðər] [foʊz] [ɪ'skeɪp] , [ɪf] [ə'laɪv] ,

They	had	swam	down	here	to	intercept	their	foe's	escape	,	if	alive	,
他们	有	游泳	向下	这里	到	截距	他们的	敌人的	逃脱	,	如果	活	,

他们游到这里是为了拦截敌人的逃跑路线，如果敌人还活着的话。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [hɪz; ɪz][skælp] [ɪf] [hɪz; ɪz] [ded] ['bɑːdi] [ʃʊd; ʃəd] [floʊt] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .

to	secure	his	scalp	if	his	dead	body	should	float	down	the	river	.
到	安全的	他的	头皮	如果	他的	死的	身体	应该	漂浮	向下	这	河	.

为了防止他的尸体顺流而下，需要保护他的头皮。

['laɪtˌfʊt] [fraund] ['diːpli] [ænd; ənd] [felt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɛpənz] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ['rendərd]

Lightfoot	frowned	deeply	and	felt	of	his	weapons	,	for	the	darkness	rendered
莱特富特	皱眉	深	和	毛毡	的	他的	武器	,	为了	这	黑暗	渲染

['aɪsaɪt] ['juːsləs] .

eyesight	useless	.
视力	无用	.

莱特福特眉头紧锁，摸索着自己的武器，因为黑暗使他什么也看不见。

[ðə; ði][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [stɪl] [strʌŋ] , [ðoʊ] [ðə; ði] [strɪŋ] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [læks] , [frʌm; frəm]

The	bow	was	still	strung	,	though	the	string	was	somewhat	lax	,	from
这	弓	曾是	仍然	串	,	尽管	这	细绳	曾是	有些	松散	,	从

['biːɪŋ] ['wɔːtər] - [soʊkt] .

being	water	-	soaked	.
存在	水	-	浸泡过	.

弓弦虽然因为被水浸湿而有些松弛，但仍然绷在弓弦上。

['rʌbɪŋ] [ðɪs] ['fɔːrsəbli] , [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['rendərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɪt][fɔːr; fər][juːz] .

Rubbing	this	forcibly	,	he	succeeded	in	rendering	it	fit	for	use	.
擦	这	强制	,	他	成功了	在	渲染	它	合身	为了	使用	.

他用力摩擦，终于使它能够使用了。

[ðə; ði] ['kwɪvər] [stɪl] [ri'teind] [ɪts] ['ærəus] ;

The	quiver	still	retained	its	arrows	;
这	颤动	仍然	保留	它是	箭头	;

箭筒里还装着箭；

[ðə; ði] ['gɜːrdl] [æt; ət][hɪz; ɪz] [weɪst] [stɪl] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðə; ði] ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [naɪf] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm]

the	girdle	at	his	waist	still	supported	the	hatchet	and	knife	given	him
这	腰带	在	他的	腰部	仍然	有	这	斧头	和	刀	给定	他

[baɪ][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['feðər] - [klaʊd] .

by	the	faithful	Feather	-	Cloud	.
经过	这	忠实	羽毛	-	云	.

他腰间的腰带上仍然挂着忠诚的羽云送给他的斧头和匕首。

[ə'gen] [hiː; hi] [smaɪld] ['grɪmli] .

Again	he	smiled	grimly	.
再次	他	微笑	阴沉地	.

他又露出了苦笑。

[ðoʊ] ['krɪpld] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [jet] [meɪk] [ə; eɪ][stɜːrn] [faɪt] [fɔːr; fər][laɪf] .

Though	crippled	,	he	could	yet	make	a	stern	fight	for	life	.
尽管	残疾的	,	他	可以	然而	制作	一个	船尾	斗争	为了	生活	.

虽然身有残疾，但他仍然可以为生存而顽强斗争。

[bʌt; bət] [ðen] [ə; eɪ] [nuː] [θɔːt] [strʌk] [hɪm; ɪm] .

But	then	a	new	thought	struck	him	.
但	然后	一个	新的	想法	击	他	.

但随后他突然想到了一个新主意。

[hiː; hi] [wʊd] [əˈvɔɪd] [ðə; ði] [faɪt] [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] ;

He	would	avoid	the	fight	if	possible	;
他	会	避免	这	斗争	如果	可能的	;

他尽可能避免争斗；

[ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [əˈbʌv] [ˈɔːfərd] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][ˈhaɪdɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ɔːl] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz]

and	the	tree	above	offered	him	the	means	of	hiding	until	all	search	was
和	这	树	多于	提供	他	这	方法	的	隐藏	直到	全部	搜索	曾是

[ˈoʊvər] ,

over	,
超过	,

而头顶上的那棵树则为他提供了藏身之处，直到搜捕行动结束。

[æz; əz][hiː; hi] [biˈliːvd] .

as	he	believed	.
作为	他	相信	.

正如他所相信的那样。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [keɪv] [flɔːr] [hiː; hi] [krɔːld] , [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] [triː] [wɪð; wɪθ] [ˈdɪfɪkəlti] .

Along	the	cave	floor	he	crawled	,	reaching	the	hollow	tree	with	difficulty	.
沿着	这	洞穴	地面	他	爬行	,	到达	这	空洞的	树	和	困难	.

他沿着洞穴地面爬行，费力地到达了那棵空心树。

[ˈkriːpɪŋ] [ˌɪnˈsaɪd] , [hiː; hi] [ˈluːsnd] [ɪˈnʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈkeɪd] [wʊd] [tuː; tə] [ˈkʌvər] [ʌp] [ðə; ði]

Creeping	inside	,	he	loosened	enough	of	the	decayed	wood	to	cover	up	the
爬行	里面	,	他	松动	足够的	的	这	腐烂的	木头	到	覆盖	向上	这

[ˈentrəns] ,

entrance	,
入口	,

他蹑手蹑脚地爬进去，撬开足够多的腐朽木头，把入口堵住。

[ðen] [ˈklʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [greɪp] - [vaɪn] , [ˈdrægd] [hɪmˈself] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɑːloʊ] .

then	clutching	the	grape	-	vine	,	dragged	himself	up	to	the	mouth	of	the	hollow	.
然后	紧握	这	葡萄	-	藤	,	拖拽	他自己	向上	到	这	嘴	的	这	空洞的	.

然后他抓住葡萄藤，把自己拖到山谷口。

[enˈskɔnsɪŋ] [hɪmˈself] [sɪˈkjʊrli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dens] [baʊz] , [hiː; hi] [druː] [ʌp] [ðə; ði] [vaɪn] , [ˈkɔɪlɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm] .

Ensconcing	himself	securely	among	the	dense	boughs	,	he	drew	up	the	vine	,	coiling	it	beside	him	.
加固	他自己	安全地	之中	这	稠密	树枝	,	他	画	向上	这	藤	,	卷绕	它	旁	他	.

他把自己牢牢地藏在茂密的树枝间，然后拉起藤蔓，盘绕在身旁。

[ænd; ənd] [ðen] , [ˈʌtərli] [ɪgˈzɔːstɪd] , [hiː; hi] [sʌŋk] [ˈɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['stuːpər] ,

And	then	,	utterly	exhausted	,	he	sunk	into	a	sort	of	stupor	,
和	然后	,	完全地	筋疲力尽的	,	他	沉没	进入	一个	种类	的	昏迷	,

然后，他筋疲力尽，陷入了一种昏迷状态。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd] ['skersli] [biː; bi] [kɔːld] [sliːp] .

for	it	could	scarcely	be	called	sleep	.
为了	它	可以	几乎	是	称为	睡觉	.

因为这根本不能称之为睡眠。

[ðɪs] ['stuːpər] ['læstɪd] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ʌp] ,

This	stupor	lasted	until	the	sun	was	up	,
这	昏迷	持续	直到	这	太阳	曾是	向上	,

这种昏沉状态一直持续到太阳升起。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðen] ['oʊnli]['broʊkən][baɪ][ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [bɪˈloʊ] .

and	was	then	only	broken	by	a	shout	from	below	.
和	曾是	然后	仅有的	破碎的	经过	一个	喊	从	以下	.

这时，楼下传来一声喊叫声，打破了寂静。

[bɪ'wɪldərd] , [hæf] [ə'sliːp] , [hiː; hi] ['lisnd] .

Bewildered	**,**	**half**	**asleep**	**,**	**he**	**listened**	**.**
困惑	,	一半	睡着了	,	他	听着	.

他迷迷糊糊地听着，半梦半醒。

['vɔɪsɪz] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪr] [ʌp] [θruː] [ðə; ðɪ] ['hɑːloʊ] [triː] .

Voices	**come**	**to**	**his**	**ear**	**up**	**through**	**the**	**hollow**	**tree**	**.**
声音	来	到	他的	耳朵	向上	通过	这	空洞的	树	.

他听到有人声从空心树上传来。

[hiː; hi] [nuː] [ðen] [ðæt] [ðə; ðɪ] [keɪv] [hæd; həd] [bɪn] [səːtʃt] [waɪl] [hiː; hi] [slept] ,

He	**knew**	**then**	**that**	**the**	**cave**	**had**	**been**	**searched**	**while**	**he**	**slept**	**,**
他	知道	然后	那	这	洞穴	有	到过	搜索	尽管	他	睡着了	,

他这才意识到，在他睡觉的时候，山洞已经被人搜查过了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] .

and	**that**	**the**	**enemy**	**had**	**discovered**	**the**	**passage**	**he**	**had**	**used**	**.**
和	那	这	敌人	有	发现	这	通道	他	有	用过的	.

敌人已经发现了这道他使用的通道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [wʌt] [ə; eɪ]['feɪt(ə)l]['æksɪdənt][hɪz; ɪz] ['sʌd(ə)n] [ə'weɪkɪŋ] [hæd; həd] [kɔːzd] .

And	**then**	**he**	**saw**	**what**	**a**	**fatal**	**accident**	**his**	**sudden**	**awaking**	**had**	**caused**	**.**
和	然后	他	锯	什么	一个	致命的	事故	他的	突然	觉醒	有	导致	.

然后他才意识到，自己突然醒来造成了多么致命的事故。

[hɪz; ɪz][stɑːrt][hæd; həd] [dɪs'lɔdʒd] [ðə; ðɪ] [kɔɪld] [greɪp] - [vaɪn] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]

His	**start**	**had**	**dislodged**	**the**	**coiled**	**grape**	**-**	**vine**	**,**	**so**	**that**	**it**	**fell**	**down**	**into**	**the**
他的	开始	有	脱落	这	卷曲	葡萄	-	藤	,	所以	那	它	跌倒	向下	进入	这

['hɑːloʊ] [trʌŋk] .

hollow	**trunk**	**.**
空洞的	树干	.

他的起跳动作使盘绕的葡萄藤松动，掉进了空心的树干里。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [tɔːt] ,

And	**now**	**it**	**became**	**taut**	**,**
和	现在	它	成为	紧绷	,

现在它变得绷紧了，

[dʒəːkiŋ][frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][æz; əz][æn; ən]['ɪndiən] [traɪd] [tuː; tə][dræg] [hɪm'self] [ʌp] .

jerking	**from**	**side**	**to**	**side**	**as**	**an**	**Indian**	**tried**	**to**	**drag**	**himself**	**up**	**.**
抽搐	从	边	到	边	作为	一个	印度	尝试	到	拖	他自己	向上	.

一个印度人挣扎着想要站起来，身体却左右摇晃。

['despərət] , ['laɪtˌfʊt] [druː] [hɪz; ɪz] ['hætʃɪt] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [stroʊk] ['sɛvɝd] [ðə; ðɪ] [vaɪn] .

Desperate	**,**	**Lightfoot**	**drew**	**his**	**hatchet**	**,**	**and**	**at**	**one**	**stroke**	**severed**	**the**	**vine**	**.**
绝望的	,	莱特富特	画	他的	斧头	,	和	在	一	中风	切断	这	藤	.

情急之下，莱特福特拔出斧头，一斧砍断了藤蔓。

[ə; eɪ] ['mʌfld] [jel] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] , [ðen] [ə; eɪ] ['hevi] [fɔːl] ,

A	**muffled**	**yell**	**came**	**up**	**from**	**below**	**,**	**then**	**a**	**heavy**	**fall**	**,**
一个	闷音	叫喊	来了	向上	从	以下	,	然后	一个	重的	落下	,

下方传来一声闷哼，接着是一声沉重的坠落声。

['fɑːloʊd] [baɪ] [ʃrɪl] [kraɪz] [ʌv; əv] ['traɪʌmf] [æz; əz][ðə; ðɪ]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ðɪ] ['kliːnli]

followed	**by**	**shrill**	**cries**	**of**	**triumph**	**as**	**the**	**Osages**	**discovered**	**the**	**cleanly**
随后	经过	尖锐	哭泣	的	胜利	作为	这	奥塞奇人	发现	这	干净利落

['sɛvɝd] [vaɪn] .

severed	**vine**	**.**
切断	藤	.

随后，奥塞奇人发现了被干净利落地切断的葡萄藤，发出了尖锐的胜利欢呼声。

[ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ðer; ðər] [preɪ] .

They	had	found	their	prey	.
他们	有	成立	他们的	猎物	.

他们找到了猎物。

[ɪn'stɪŋktɪvli] ['laɪtˌfʊt] [klʌtʃt] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd]

Instinctively	Lightfoot	clutched	his	bow	and	started	to	descend	the	outside
本能地	莱特富特	紧握	他的	弓	和	开始	到	下降	这	外部

[ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

of	the	tree	.
的	这	树	.

莱特福特本能地握紧弓箭，开始从树的外侧往下爬。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [twɪndʒ] [ʌv; əv][peɪn] [ri'maindid] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪ'skeɪp] [baɪ] [flaɪt] [wʌz; wəz] ['juːsləs] .

But	a	twinge	of	pain	reminded	him	that	escape	by	flight	was	useless	.
但	一个	轻微疼痛	的	疼痛	提醒	他	那	逃脱	经过	航班	曾是	无用	.

但一阵剧痛提醒他，逃跑是无济于事的。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [jel] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [bɪ'loʊ] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['nʌmbər]

And	then	a	yell	from	the	hillside	below	called	his	attention	to	a	number
和	然后	一个	叫喊	从	这	山坡	以下	称为	他的	注意力	到	一个	数字

[ʌv; əv]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['rʌnɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] .

of	Osages	running	up	to	surround	the	tree	.
的	奥塞奇人	跑步	向上	到	环绕	这	树	.

这时，山坡下传来一声喊叫，引起了他的注意，只见一群奥塞奇人跑过来围住了那棵树。

['kuːlli] [ðə; ði] ['kikəpuː] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['sævidʒiz][wɜːr; wər] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [skɔːr] [ja:dz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Coolly	the	Kickapoo	waited	until	the	savages	were	within	a	score	yards	of	the
冷静地	这	基卡普	等待	直到	这	野蛮人	是	之内	一个	分数	码	的	这

[trʌŋk] ,

trunk	,
树干	,

那只基卡普犬冷静地等到野蛮人靠近树干不到二十码的地方才出手。

[ðen] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] [sent] [ə; eɪ] ['feðərd] [ʃæft] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [breɪv]

then	his	bow	sent	a	feathered	shaft	deep	into	the	breast	of	the	foremost	brave
然后	他的	弓	发送	一个	羽毛	轴	深的	进入	这	胸部	的	这	首先	勇敢的

.

:
.

然后，他的弓箭射出一根羽毛箭，深深地射入最前面勇士的胸膛。

['stɑːrtld] , [ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [broʊk] [fɔːr; fər] ['kʌvər] , [bʌt; bət] [ə'nʌðər] ['mɪs(ə)l] [ˌoʊvər'tʊk] [ðem; ðəm] ,

Startled	,	the	survivors	broke	for	cover	,	but	another	missile	overtook	them	,
惊慌	,	这	幸存者	打破	为了	覆盖	,	但	其他	导弹	超越	他们	,

幸存者们惊慌失措地寻找掩体，但另一枚导弹击中了他们。

[ænd; ənd] ['laɪtˌfʊt] [jeld] [dɪ'faɪəntli] [æz; əz] [ə'nʌðər] ['vɪktɪm] [wʌz; wəz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevi] [praɪs]

and	Lightfoot	yelled	defiantly	as	another	victim	was	added	to	the	heavy	price
和	莱特富特	大喊	公然挑衅	作为	其他	受害者	曾是	额外	到	这	重的	价格

[di'mɑːndid] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][laɪf] .

demanded	for	his	life	.
要求	为了	他的	生活	.

随着又一名受害者被加重，莱特福特的生命也因此付出了沉重的代价，他发出了一声挑衅的呐喊。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ɔːl][wʌz; wəz] [stɪl] .

For	a	time	all	was	still	.
为了	一个	时间	全部	曾是	仍然	.

一时间，万籁俱寂。

[nɑːt][æn; ən] ['ɪndiən] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ; [nɑːt][ə; eɪ] ['mɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [dis'tʃaːdʒd] [æt; ət][ðə; ði] ['kikəpuː]

Not	an	Indian	could	be	seen	;	not	a	missile	was	discharged	at	the	Kickapoo
不是	一个	印度	可以	是	已见	;	不是	一个	导弹	曾是	出院	在	这	基卡普

,

,

,

没有看到一个印第安人；基卡普河一带也没有发射一枚导弹。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ferli] [dɪ'faɪnd] .

though	his	position	could	be	fairly	defined	.
尽管	他的	位置	可以	是	相当	定义	.

尽管他的立场可以相当明确。

[wʌns] [ðer; ðər] [tʃiːfs] [hæd; həd] [duːmd] ['laɪtˌfʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] ;

Once	their	chiefs	had	doomed	Lightfoot	to	the	stake	;
一次	他们的	酋长们	有	注定失败	莱特富特	到	这	赌注	;

他们的首领们已经判处莱特富特火刑；

[naʊ] [ðeɪ] [rɪ'zɑːlvd] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmələr] [deθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][hɪz; ɪz] .

now	they	resolved	that	a	similar	death	should	be	his	.
现在	他们	已解决	那	一个	相似的	死亡	应该	是	他的	.

现在他们决定让他也死得一样。

[ə; eɪ] [wɪf] [ʌv; əv] [smoʊk] [keɪm] ['kɜːrlɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [ʃel] .

A	whiff	of	smoke	came	curling	up	the	hollow	shell	.
一个	闻	的	抽烟	来了	冰壶	向上	这	空洞的	壳	.

一缕青烟从空心的外壳中袅袅升起。

['laɪtˌfʊt] [druː] [bæk] .

Lightfoot	drew	back	.
莱特富特	画	后退	.

莱特福特退缩了。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [jeld] ['mædli] .

The	Osages	yelled	madly	.
这	奥塞奇人	大喊	疯狂地	.

奥塞奇人疯狂地大喊大叫。

[ðə; ði][spɔːrt][wʌz; wəz] ['ferli] [bɪ'gʌn] .

The	sport	was	fairly	begun	.
这	运动	曾是	相当	开始	.

这项运动算是刚刚起步。

[haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][end] ?

How	would	it	end	?
如何	会	它	结尾	?

结局会是怎样的?

[haʊ] [kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][end][bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd] - ['hʌntɪd] ['aʊtkæst] !

How	could	it	end	but	in	the	death	of	the	hard	-	hunted	outcast	!
如何	可以	它	结尾	但	在	这	死亡	的	这	难的	-	猎杀	被排斥者	!

除了被穷追不舍的流放者最终死去，还能有什么结局呢!

['θɪkər] [ænd; ənd] [mɔːr] [dens] [gruː] [ðə; ði] [smoʊk] .

Thicker	and	more	dense	grew	the	smoke	.
较厚	和	更多的	稠密	生长	这	抽烟	.

烟雾越来越浓密。

[ə; eɪ] [dʌl] , ['sʌlən] ['rɔːrɪŋ] [wʌz; wəz] ['ɔːdəbl] [æz; əz][ðə; ði] [fleɪmz] ['entərd] [ðə; ði] [ʃel] ,

A	dull	,	sullen	roaring	was	audible	as	the	flames	entered	the	shell	,
一个	乏味的	,	忧郁	咆哮	曾是	可听见的	作为	这	火焰	进入	这	壳	,

火焰进入炮弹外壳时，可以听到沉闷、阴郁的轰鸣声。

['i:tɪŋ] ['gri:dɪli] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɑ:t(ə)n] [wʊd] .
eating **greedily** **into** **the** **rotten** **wood** **.**
吃 贪婪地 进入 这 烂 木头 .

贪婪地啃食着腐烂的木头。

[ðə; ði] [li:vz] [bɪ'gæn][tu:; tə] ['ʃrɪv(ə)l] [ænd; ənd][tɜ:rn] [blæk] .
The **leaves** **began** **to** **shrivel** **and** **turn** **black** **.**
这 树叶 开始 到 萎缩 和 转动 黑色的 .

叶子开始枯萎变黑。

[ðə; ði] [ɪn'tens] [hi:t] [dru:] [greɪt] [bi:dz] [ʌv; əv] [ˌpɜ:rspə'reɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **intense** **heat** **drew** **great** **beads** **of** **perspiration** **from** **the** **skin** **of** **the**
这 激烈的 热 画 伟大的 珠子 的 汗 从 这 皮肤 的 这
['kikəpu:] .
Kickapoo **.**
基卡普 .

酷热的天气让基卡犬的皮肤渗出了大量的汗珠。

[ðə; ði] [fɔ:rkt] [fleɪmz] [ʃu:t] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [tɑ:p] .
The **forked** **flames** **shoot** **out** **of** **the** **hollow** **top** **.**
这 分叉 火焰 射击 出去 的 这 空洞的 顶部 .

分叉的火焰从空心的顶部喷射而出。

[stɪl] ['fɜ:rðər] [bæk] [drɔ:z] [ðə; ði] ['aʊtkæst] , [naʊ] ['fʊli] [ɪk'spoʊzd][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [lɪm] .
Still **further** **back** **draws** **the** **outcast** **,** **now** **fully** **exposed** **upon** **a** **limb** **.**
仍然 更远 后退 平局 这 被排斥者 , 现在 完全 裸露 之上 一个 肢 .

更远处，被遗弃者被拉了出来，现在他完全暴露在树枝上。

[hɪz; ɪz] [her] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] ['ʃrɪv(ə)l] , [hɪz; ɪz] [fleʃ] [tu:; tə] [kræk] .
His **hair** **begins** **to** **shrivel** **,** **his** **flesh** **to** **crack** **.**
他的 头发 开始 到 萎缩 , 他的 肉 到 裂缝 .

他的头发开始枯萎，血肉开始裂开。

[hɪz; ɪz] ['tɔ:rtʃər] [ɪz] [ɪk'skru:ʃieɪtɪŋ] , [jet] [hi:; hi] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪ'faɪənt] [ʃaʊt] , ['ekoʊz] [bæk] [ðə; ði] [jelz]
His **torture** **is** **excruciating** **,** **yet** **he** **,** **with** **a** **defiant** **shout** **,** **echoes** **back** **the** **yells**
他的 酷刑 是 痛苦不堪 , 然而 他 , 和 一个 桀骜不驯 喊 , 回声 后退 这 喊叫
[ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] .
of **the** **Osages** **.**
的 这 奥塞奇人 .

他遭受酷刑，痛苦不堪，但他却发出不屈的呐喊，回应着奥塞奇人的呐喊。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:] .
CHAPTER **VI** **.**
章 六年级 .

第六章

[ðə; ði] ['boʊldər] ['bulits] .
THE **BOWLDER** **BULLETS** **.**
这 保龄球手 子弹 .

保龄球子弹队。

['stedəli] [bu:n] [prest] [ɑ:n] [θru:] [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] ['fɔ:rɪst] ,
Steadily **Boone** **pressed** **on** **through** **the** **tangled** **forest** **,**
稳步 布恩 按下 在 通过 这 纠缠不清 森林 ,

布恩稳步穿过茂密的森林，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['wɒrɪrz] ['rɪŋɪŋ] ['klɪrli] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] ,
with **the** **yells** **of** **the** **Osage** **warriors** **ringing** **clearly** **in** **his** **ears** **,**
和 这 喊叫 的 这 奥塞奇 战士 铃声 清楚地 在 他的 耳朵 ,

奥塞奇族战士的呐喊声清晰地回荡在他的耳边。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]['ðə; ði]['faɪər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['jʌŋgər] [deɪz] [gli:md] [ɪn][hɪz; ɪz] [blu:] [aɪz]

and	something	of	the	fire	of	his	younger	days	gleamed	in	his	blue	eyes
和	某物	的	这	火	的	他的	年轻	天	闪闪发光	在	他的	蓝色的	眼睛

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ə; eɪ] [flʌʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [brɑ:nzd] [tʃi:k] ,

and	brought	a	flush	to	his	bronzed	cheek	,
和	带来	一个	冲洗	到	他的	古铜色	脸颊	,

他蓝色的眼睛里闪烁着年轻时的光芒，古铜色的脸颊也泛起了一抹红晕。

[æz; əz][hi:; hi] [felt] [hɪm'self] [wʌns] [mɔ:r] ['pɪtɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['dʌski] ['hi:ðn] [hu:] [hæd; həd] [delt]

as	he	felt	himself	once	more	pitted	against	the	dusky	heathen	who	had	dealt
作为	他	毛毡	他自己	一次	更多的	凹坑	反对	这	昏暗	异教徒	WHO	有	已处理

[hɪm; ɪm][soʊ] ['meni] [ænd; ənd] ['bɪtər] [bloʊz] .

him	so	many	and	bitter	blows	.
他	所以	许多	和	苦的	打击	.

他感觉自己再次与那个曾给他带来无数次沉重打击的肤色黝黑的异教徒展开了较量。

[kloʊz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['futsteps] [trɑ:d] [jʌŋ] ['eɪbəl] [der] ,

Close	in	his	footsteps	trod	young	Abel	Dare	,
关闭	在	他的	脚步声	践踏	年轻的	亚伯	敢	,

紧随其后的是年轻的亚伯·戴尔，

['sʌlənli] ['fli:ɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] [hi:; hi] [lɔŋd] [tu:; tə][tɜ:rn][ə'pɑ:n][ænd; ənd][rend][ɪn][hɪz; ɪz]

sullenly	fleeing	from	the	enemies	he	longed	to	turn	upon	and	rend	in	his
闷闷不乐地	逃离	从	这	敌人	他	渴望	到	转动	之上	和	撕裂	在	他的

['fjʊriəs] ['heɪtrɪd] .

furious	hatred	.
狂怒	仇恨	.

他闷闷不乐地逃离着那些他渴望反击并痛恨撕碎的敌人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [hæd; həd] [geɪnd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ə'sendənsi] ['oʊvər][hɪz; ɪz][maɪnd] , [ænd; ənd]

But	the	Wood	King	had	gained	a	strange	ascendancy	over	his	mind	,	and
但	这	木头	国王	有	获得	一个	奇怪的	优势	超过	他的	头脑	,	和

[hi:; hi] [əu'beid] ,

he	obeyed	,
他	服从	,

但是，木灵王已经奇异地控制了他的心智，他最终服从了它。

[ðoʊ] [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɪl] [greɪs] .

though	with	an	ill	grace	.
尽管	和	一个	患病的	优雅	.

虽然态度很差。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði][wɜ:rd][tu:; tə] ['seprət] , [bu:n] [dɪ'vɜ:dʒd] ['slaɪtli] [tu:; tə]

At	the	time	he	had	given	the	word	to	separate	,	Boone	diverged	slightly	to
在	这	时间	他	有	给定	这	单词	到	分离	,	布恩	分歧	轻微地	到

[ðə; ði] [raɪt] [hænd] ,

the	right	hand	,
这	正确的	手	,

当他下令分开时，布恩略微向右偏了一下。

['bɪdɪŋ] [der] ['fɑ:loʊ] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] .

bidding	Dare	follow	him	closely	.
投标	敢	跟随	他	密切	.

敢于出价，紧随其后。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [sped] ['fɔ:rwərd] ['oʊvər][ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [spi:d] ['pɑ:səb(ə)l] ,

And	now	they	sped	forward	over	the	tangled	ground	with	all	the	speed	possible	,
和	现在	他们	加速	向前	超过	这	纠缠不清	地面	和	全部	这	速度	可能的	,

现在，他们以最快的速度冲过杂乱的地面。

[waɪl] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [jelpt] [laɪk] ['i:gər] [haʊndz] [kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hi:lz] .

while	the	Osages	yelped	like	eager	hounds	close	at	his	heels	.
尽管	这	奥塞奇人	尖叫	喜欢	渴望的	猎犬	关闭	在	他的	高跟鞋	.

奥塞奇人像急切的猎犬一样在他身后狂吠。

['θɜ:rəli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] ,

Thoroughly	acquainted	with	the	surrounding	country	,
彻底	熟人	和	这	周围	国家	,

对周边地区非常熟悉，

[bu:n] [sɔ:t] [tu:; tə][də'rekt][hɪz; ɪz] [kɔ:rs] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ɑ:bstək(ə)l] [ðæt] [leɪ]

Boone	sought	to	direct	his	course	so	as	to	avoid	a	serious	obstacle	that	lay
布恩	寻求	到	直接的	他的	课程	所以	作为	到	避免	一个	严肃的	障碍	那	躺

[bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm] ;

before	them	;
前	他们	;

布恩试图调整路线，以避开摆在他们面前的一个严重障碍；

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] [best] ['ɔ:spɪsɪz] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [streɪt] [kɔ:rs]

but	even	under	the	best	auspices	it	is	difficult	to	keep	a	straight	course
但	甚至	在下面	这	最好的	庇护	它	是	难的	到	保持	一个	直的	课程

[θru:] [ə; eɪ] [θɪk] [wʊd] ;

through	a	thick	wood	;
通过	一个	厚的	木头	;

但即使在最好的情况下，也很难在茂密的树林中保持直线前进；

['lɪt(ə)l] ['wʌndər] [ðen] [ðæt] [ðer; ðər]['ræpɪd] [flaɪt] [θru:] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [kɔ:zd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [er] [ɪn]

little	wonder	then	that	their	rapid	flight	through	the	darkness	caused	him	to	err	in
小的	想知道	然后	那	他们的	迅速的	航班	通过	这	黑暗	导致	他	到	犯错	在

[hɪz; ɪz] [ˌkælkjə'leɪʃənz] .

his	calculations	.
他的	计算	.

难怪他们在黑暗中快速飞行导致他的计算出现错误。

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] ['æftər] ['li:vɪŋ] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] ['vetərən] [meɪd] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri]

Half	an	hour	after	leaving	the	Osage	village	,	the	veteran	made	this	discovery
一半	一个	小时	后	离开	这	奥塞奇	村庄	,	这	老将	制成	这	发现

,

,

,

离开奥塞奇村半小时后，这位老兵有了这一发现。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv][æŋ'zaɪəti]['ædʒɪteɪtɪd][hɪz; ɪz][maɪnd] , [mɔ:r] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,

and	a	feeling	of	anxiety	agitated	his	mind	,	more	for	the	young	man	,
和	一个	感觉	的	焦虑	激动	他的	头脑	,	更多的	为了	这	年轻的	男人	,

一种焦虑感在他心中翻腾，尤其对于这个年轻人而言更是如此。

[hu:] ['trʌstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪk'spɪriəns] , [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] [hɪm'self] .

who	trusted	in	his	skill	and	experience	,	than	for	himself	.
WHO	可信	在	他的	技能	和	经验	,	比	为了	他自己	.

他更相信自己的技能和经验，而不是自己。

[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['laɪtˌfʊt] , [ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz] ['leɪtər] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ]

As	was	the	case	with	Lightfoot	,	a	few	hours	later	,	he	was	running
作为	曾是	这	案件	和	莱特富特	,	一个	很少	小时	之后	,	他	曾是	跑步

['hedlɔ:ŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ][træp] .

headlong	into	a	trap	.
一头扎	进入	一个	陷阱	.

就像莱特福特的情况一样，几个小时后，他就一头扎进了陷阱。

[nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi][hoʊp][tuː; tə] [ʃʌn] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['tɜːrnɪŋ] [ə'saɪd] .

Nor	could	he	hope	to	shun	it	by	turning	aside	.
也不	可以	他	希望	到	回避	它	经过	转弯	旁边	.

他也不能指望通过回避来躲避它。

[ðə; ði] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər] [tuː] [nɪr] [fɔːr; fər] [ðæt] .

The	pursuers	were	too	near	for	that	.
这	追击者	是	也	靠近	为了	那	.

追兵距离太近，无法这样做。

[ðen] [ə; eɪ][kraɪ][bɜːrst][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .

Then	a	cry	burst	from	his	lips	.
然后	一个	哭	爆裂	从	他的	嘴唇	.

然后，他突然发出了一声嚎叫。

[laɪk] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ðer; ðər] [flæʃt] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði][pæst] : [ə; eɪ] [diːp] ,

Like	a	revelation	,	there	flashed	upon	him	a	scene	from	the	past	:	a	deep	,
喜欢	一个	启示	,	那里	闪光灯	之上	他	一个	场景	从	这	过去的	:	一个	深的	,

['nærəʊ] [gɔːrdʒ] ,

narrow	gorge	,
狭窄的	峡谷	,

仿佛醍醐灌顶，他脑海中闪过过去的一幕：一条又深又窄的峡谷。

[jet] [tuː] [waɪd] [fɔːr; fər][mæn][tuː; tə] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['liːpɪŋ] — [ə; eɪ] ['hʌntər] ['stændɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]

yet	too	wide	for	man	to	cross	it	by	leaping	—	a	hunter	standing	upon	the
然而	也	宽的	为了	男人	到	叉	它	经过	跳跃	—	一个	猎人	常设	之上	这

[vɜːrdʒ] , ['pɪrɪŋ] ['daʊnwərd] ,

verge	,	peering	downward	,
边缘	,	窥视	向下	,

然而，它太宽了，人无法跳跃过去——一个猎人站在边缘，向下望去。

[sə'pɔːrtɪŋ] [hɪm'self] [baɪ][ə; eɪ] [staʊt] [greɪp] - [vaɪn] [ðæt] ['dæŋgəld][frʌm; frəm][ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [lɪm]

supporting	himself	by	a	stout	grape	-	vine	that	dangled	from	the	horizontal	limb
支持	他自己	经过	一个	肥硕	葡萄	-	藤	那	悬挂着	从	这	水平的	肢

[ʌv; əv][ðə; ði] [nɑːrld] [elm] [triː] .

of	the	gnarled	elm	tree	.
的	这	盘根错节的	榆树	树	.

他靠着一根粗壮的葡萄藤支撑着身体，这根葡萄藤从那棵枝干虬曲的榆树的横枝上垂下来。

[baɪ][ɪts][eɪd][æn; ən] ['æktɪv] [mæn][kʊd; kəd] [krɔːs] [ðə; ði] [rə'viːn] .

By	its	aid	an	active	man	could	cross	the	ravine	.
经过	它是	援助	一个	积极的	男人	可以	叉	这	峡谷	.

借助它，身强力壮的人可以越过峡谷。

['kɔːlɪŋ] [ə'pɑːn] [der] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] [ɪg'zɜːʃənz] ,

Calling	upon	Dare	to	increase	his	exertions	,
呼叫	之上	敢	到	增加	他的	努力	,

呼吁达雷加大力度，

[buːn] ['dɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌntɪd] [dɪr] [θruː] [ðə; ði] [naʊ] [les]

Boone	darted	forward	with	the	speed	of	a	hunted	deer	through	the	now	less
布恩	飞镖	向前	和	这	速度	的	一个	猎杀	鹿	通过	这	现在	较少的

[dens] ['fɔːrɪst] .

dense	forest	.
稠密	森林	.

布恩像一只被追赶的鹿一样，飞快地冲进了现在稀疏一些的森林。

[ðə; ði] [triːz] [gruː] [les] ['θɪkli] , [ðə; ði] [graʊnd] [mɔːr] ['broʊkən] , [struːn] [wɪð; wɪθ] ['flɪnti] ['boʊldər] .

The	trees	grew	less	thickly	,	the	ground	more	broken	,	strewn	with	flinty	bowlders	.
这	树木	生长	较少的	浓密	,	这	地面	更多的	破碎的	,	散落的	和	燧石	保龄球手	.

树木长得稀疏了，地面更加崎岖不平，到处散落着燧石。

[θruː] [ðə; ði] [klɪr] ['muːnlaɪt] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['dɪstənt] [hɪlz] ['raɪzɪŋ] ['dɑːrkli] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

Through	the	clear	moonlight	could	be	seen	distant	hills	rising	darkly	,	with	their
通过	这	清除	月光	可以	是	已见	遥远	丘陵	上升	黑暗	,	和	他们的

['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [triːz] ,

covering	of	trees	,
覆盖	的	树木	,

透过皎洁的月光，可以看到远处山峦隐隐约约地耸立着，山上覆盖着茂密的树木。

[ɔːr] [bliːk] [ænd; ənd] [ber] , [ðer; ðər] ['rɑːki] ['sʌmits] [skers] [ə'fɔːd] [səb'sɪstəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ][skænt]

or	bleak	and	bare	,	their	rocky	summits	scarce	affording	subsistence	for	a	scant
或者	苍凉	和	裸	,	他们的	岩石	峰会	稀少	负担得起	生存	为了	一个	稀少

[groʊθ] [ʌv; əv] ['ʃrɪvld] ,

growth	of	shriveled	,
生长	的	干瘪	,

或者荒凉贫瘠，岩石嶙峋的山顶几乎无法为稀疏枯萎的植物提供生存所需，

[ˌpriːmə'tʃʊrli; ˌpriːmə'tʊrli] - ['groʊɪŋ] [græs] .

prematurely	-	growing	grass	.
过早	-	生长	草	.

过早生长的草。

[truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['lætər] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] ,

True	to	his	latter	calculation	,
真的	到	他的	后者	计算	,

正如他后来的计算结果所示，

[ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði][gɔːrdʒ][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [vaɪn] -

the	Wood	King	reached	the	gorge	at	a	point	only	a	few	steps	from	the	vine	-
这	木头	国王	达到	这	峡谷	在	一个	观点	仅有的	一个	很少	步骤	从	这	藤	-

[riːðd] [elm] [triː] ,

wreathed	elm	tree	,
花环	榆树	树	,

森林之王到达峡谷时，距离那棵藤蔓缠绕的榆树只有几步之遥。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kiːn] [naɪf] ['sɛvɝd] [ðə; ði] ['pendənt] [greɪp] - [vaɪn] [kloʊz]

and	then	one	stroke	of	his	keen	knife	severed	the	pendent	grape	-	vine	close
和	然后	一	中风	的	他的	敏锐的	刀	切断	这	吊坠	葡萄	-	藤	关闭

[tuː; tə][ɪts] [ruːt] .

to	its	root	.
到	它是	根	.

然后，他用锋利的刀一刀砍断了垂下的葡萄藤，几乎连根拔起。

['klʌtʃɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi][ræn] [bæk] [ə; eɪ] [fjuː] ['peɪsɪz] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [der] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] :

Clutching	this	,	he	ran	back	a	few	paces	,	crying	out	to	Dare	as	he	did	so	:
紧握	这	,	他	跑	后退	一个	很少	步幅	,	哭泣	出去	到	敢	作为	他	做过	所以	:

他紧紧攥着这个东西，往后跑了几步，一边跑一边喊着戴尔的名字：

" [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] , [læd] — [ðen] ['fɒlər] .

"	Watch	me	,	lad	—	then	foller	.
"	手表	我	,	小伙子	—	然后	福勒	.

“看着我，小子——然后跟着我。”

[ketʃ] [ðə; ði] [vaɪn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [bæk] .

Ketch	the	vine	as	it	comes	back	.
凯奇	这	藤	作为	它	来	后退	.

捕捉藤蔓重新生长的瞬间。

" [ðen] ['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [hiː; hi] [ʃɑːt] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði] [er] , [ə'krɔːs] [ðə; ði]

"	Then	springing	from	the	ground	,	he	shot	swiftly	through	the	air	,	across	the
"	然后	弹簧	从	这	地面	,	他	射击	迅速地	通过	这	空气	,	穿过	这

[dɑːrk] [rə'viːn] ,

dark	ravine	,
黑暗的	峡谷	,

然后他从地上跃起，迅速划过空中，越过黑暗的峡谷，

['seɪfli] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɜːrðər] [saɪd] , [wens] [hiː; hi] [həːld] [bæk] [ðə; ði]['nɑːv(ə)l] [roʊp] .

safely	making	the	further	side	,	whence	he	hurled	back	the	novel	rope	.
安全	制作	这	更远	边	,	何处	他	投掷	后退	这	小说	绳索	.

安全到达对岸后，他把那根新奇的绳子扔了回去。

[ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [keɪm] [mɔːr] [klɪr] — [ðer; ðər] ['hevi] [træmp] [smoʊt] [hɪz; ɪz]

The	yells	of	the	Osages	came	more	clear	—	their	heavy	tramp	smote	his
这	喊叫	的	这	奥塞奇人	来了	更多的	清除	—	他们的	重的	流浪汉	猛击	他的

[ɪr] ,

ear	,
耳朵	,

奥塞奇人的叫喊声越来越清晰——他们沉重的脚步声敲打着他的耳朵，

[ænd; ənd] [der] [dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

and	Dare	did	not	hesitate	for	a	moment	.
和	敢	做过	不是	犹豫	为了	一个	片刻	.

戴尔没有丝毫犹豫。

['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [vaɪn] , [hiː; hi] [tuː] [wʌz; wəz] ['seɪfli] ['lændɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

Clutching	the	vine	,	he	too	was	safely	landed	on	the	other	side	,
紧握	这	藤	,	他	也	曾是	安全	登陆	在	这	其他	边	,

他紧紧抓住藤蔓，也安全地降落到了对岸。

[wer] [buːn] [wʌz; wəz] ['hɜːrɪdli] ['draɪvɪŋ] [hoʊm] [ə; eɪ] [wel] - ['bætərd] ['bʊlɪt] .

where	Boone	was	hurriedly	driving	home	a	well	-	battered	bullet	.
在哪里	布恩	曾是	匆匆	驾驶	家	一个	出色地	-	伤痕累累	子弹	.

当时布恩正匆忙地驾驶着一辆破损严重的汽车回家。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ? " ['mʌtəd] [der] , [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [vaɪn] .

"	What	shall	we	do	with	this	?	"	muttered	Dare	,	still	holding	the	vine	.
"	什么	将	我们	做	和	这	?	"	低声说道	敢	,	仍然	保持	这	藤	.

“我们该拿它怎么办？”戴尔喃喃自语，手里仍然拿着那根藤蔓。

" [let] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] . -

"	Let	it	go	.	'
"	让	它	去	.	-

“放手吧。 '

[teɪnt] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][taɪ] , [æn; ən] - [wiː; wi] [keɪnt] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .

Tain't	long	enough	to	tie	,	an	'	we	cain't	break	it	off	.
污点	长的	足够的	到	领带	,	一个	-	我们	不能	休息	它	离开	.

不够长，没法系起来，也断不下来。

[wiː; wi][kɪn] [kiːp] - [ɪm] [frʌm; frəm] ['krɑːsɪn] - [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz] .

We	kin	keep	'	em	from	crossin	'	with	our	rifles	.
我们	亲属	保持	-	呃	从	穿越	-	和	我们的	步枪	.

我们可以用步枪阻止他们越境。

[teɪk] [tuː; tə] ['kivə] , [æn; ən] - [loʊd] [ʌp] — [fɔːr; fər][laɪf] !

Take	to	kiver	,	an	'	load	up	—	for	life	!
拿	到	基弗	,	一个	-	加载	向上	—	为了	生活	！

拿起Kiver，装满——为了生活！

" ['heɪstɪli] [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] , ['niːlɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [kæst][baɪ][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['boʊldər] ,
" hastily replied the Wood King , kneeling down in the shade cast by a huge bowlder ,
" 草草 回复 这 木头 国王 , 跪着 向下 在 这 阴影 投掷 经过 一个 巨大的 保龄球手 ,

“森林之王匆匆答道，他跪在一顶巨大的圆顶石投下的阴凉处。”

[ə'drɔɪtli] ['praɪmɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .
adroitly priming his rifle as he spoke .
巧妙地 底漆 他的 步枪 作为 他 辐 .

他一边说话一边熟练地给步枪上膛。

[wɪð; wɪθ] [laʊd] [kraɪz] , [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] , [bʌt; bət] [ðen] [pɔːzd] , [ðer; ðər] [toʊnz]
With loud cries , the Osages rushed forward , but then paused , their tones
和 大声 哭泣 , 这 奥塞奇人 匆忙 向前 , 但 然后 暂停 , 他们的 音调
['ɔːltərɪŋ] ['greɪtli] .
altering greatly .
改变 非常 .

奥塞奇人大声喊叫着向前冲去，但随后又停了下来，他们的语气也发生了很大的变化。

[wer] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['vɪktəms] ?
Where were their anticipated victims ?
在哪里 是 他们的 预期 受害者 ?

他们预想的受害者在哪里?

[ðə; ði] ['sweɪɪŋ] [greɪp] - [vaɪn] ['ænsər] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] .
the swaying grape - vine answered , and so did the rifle of the old hunter .
这 摇晃 葡萄 - 藤 回答 , 和 所以 做过 这 步枪 的 这 老的 猎人 .

摇曳的葡萄藤发出回应，老猎人的步枪也发出回应。

['ʃɑːrpli] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['spaɪtf(ə)l]['keɪd(ə)ns] , [rʌŋ] [aʊt] [ɪts] [vɔɪs] , [ðə; ði] [braɪt] [fleɪm] ['liːpɪŋ] [hæf] -
Sharply , with a spiteful cadence , rung out its voice , the bright flame leaping half -
尖锐地 , 和 一个 恶毒的 节奏 , 梯子 出去 它是 嗓音 , 这 明亮的 火焰 跳跃 一半 -
[wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rə'viːn] ,
way across the ravine ,
方式 穿过 这 峡谷 ,

它尖锐而充满恶意地发出声音，明亮的火焰跃过半个峡谷，

['dæzlɪŋ] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] ; [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔːl][bʌt; bət][wʌn] — [ænd; ənd]
dazzling the eyes of the Osages ; the eyes of all but one — and
耀眼的 这 眼睛 的 这 奥塞奇人 ; 这 眼睛 的 全部 但 一 — 和
[hiː; hi] [sʌŋk] [daʊn] [ɪn] [deθ] ,
he sunk down in death ,
他 沉没 向下 在 死亡 ,

令奥塞奇人目眩神迷；令除一人之外的所有人目眩神迷——然后他便沉入了死亡之中。

[ðə; ði] [blʌd] ['gʌʃɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɜːrfəˌretɪd] [skʌl] .
the blood gushing from a perforated skull .
这 血 喷薄 从 一个 穿孔的 颅骨 .

鲜血从穿孔的头骨中喷涌而出。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði]['sævidʒiz] [stʊd] [ə'meɪzd] ; [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [sɔːt] ['kʌvər] .
For a moment the savages stood amazed ; then turned and sought cover .
为了 一个 片刻 这 野蛮人 站立 惊叹 ; 然后 转向 和 寻求 覆盖 .

野蛮人们愣住了片刻，然后转身寻找掩护。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['frendli] ['boʊldər] [wɜːr; wər] [geɪnd] , [ðoʊ] [soʊ] [nɪr] [æt; ət][hænd] ,
But before the friendly bowlders were gained , though so near at hand ,
但 前 这 友好的 保龄球手 是 获得 , 尽管 所以 靠近 在 手 ,

但是，在友好的保龄球手们被抓住之前，尽管他们近在咫尺，

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['setlər] [wʌz; wəz] [dis'tʃa:dʒd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd] ['sævɪdʒ] [fel]

the	rifle	of	the	young	settler	was	discharged	,	and	a	second	savage	fell
这	步枪	的	这	年轻的	定居者	曾是	出院	,	和	一个	第二	野蛮的	跌倒

[æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,

at	full	length	,
在	满的	长度	,

年轻定居者的步枪开了一枪，第二个野蛮人应声倒地。

['sɔ:rli] ['wu:ndɪd] .

sorely	wounded	.
非常	受伤	.

伤势严重。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][kraɪ][ʌv; əv]['ægəni] , [ðen] [hi:; hi]['saɪləntli] ['drægd] [hɪz; ɪz] [meɪmd] ['bɑ:di]['oʊvər][ðə; ði] ['rɑ:ki]

A	single	cry	of	agony	,	then	he	silently	dragged	his	maimed	body	over	the	rocky
一个	单身的	哭	的	痛苦	,	然后	他	默默	拖拽	他的	残废	身体	超过	这	岩石

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

他痛苦地呻吟一声，然后默默地拖着残缺的身体在岩石地上爬行。

['si:kɪŋ] [tu:; tə][geɪn] ['kʌvər] .

seeking	to	gain	cover	.
寻求	到	获得	覆盖	.

寻求掩护。

" ['naʊz] ['aʊər; ɑ:r] [tʃæns] , " [sed] ['eɪbəl] , [æz; əz][hi:; hi] [pɔ:d] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [blæk] [greɪnz] ['ɪntu:]

"	Now's	our	chance	,	"	said	Abel	,	as	he	poured	the	wonderful	black	grains	into
"	现在是	我们的	机会	,	"	说	亚伯	,	作为	他	倾倒	这	精彩的	黑色的	谷物	进入

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

his	rifle	.
他的	步枪	.

“现在是我们的机会了，”亚伯一边说着，一边把那些漂亮的黑色颗粒倒进步枪里。

" [wi:; wi][kæn; kən][get][tu:; tə][ə; eɪ] [seɪf] ['dɪstəns] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['krɔ:sɪŋ] . "

"	We	can	get	to	a	safe	distance	before	they	think	of	crossing	.	"
"	我们	能	得到	到	一个	安全的	距离	前	他们	思考	的	过境	.	"

“我们可以在他们想到要过马路之前就保持安全距离。”

" ['i:zi] , [læd] , " [ænd; ənd] [bu:n] [læft] ['saɪləntli] .

"	Easy	,	lad	,	"	and	Boone	laughed	silently	.
"	简单的	,	小伙子	,	"	和	布恩	笑了	默默	.

“别紧张，小伙子，”布恩默默地笑了。

" [θɑ:rz] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [ə'fɔ:r] [ˌju: 'es] .

"	Thar's	plenty	of	time	afore	us	.
"	塔尔的	很多	的	时间	之前	我们	.

“我们还有很多时间。”

[ðə; ði] ['vɑ:rmɪnt] [wəʊnt] [vɛntɚ] - [tu:; tə] [krɔ:s] ['oʊvər][æz; əz] ['lɔŋz] [ðeɪ] [θɪŋk] [tu:] [sek] ['raɪfəlz][æz; əz]

The	varmints	won't	ventur	'	to	cross	over	as	long's	they	think	two	sech	rifles	as
这	害兽	惯于	文图尔	-	到	叉	超过	作为	朗的	他们	思考	二	sech	步枪	作为

[aʊərn][ɪz] ['redi] [tu:; tə][dɪ'spju:t][ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] ,

our'n	is	ready	to	dispute	their	passage	,
我们的	是	准备好	到	争议	他们的	通道	,

只要这些害兽认为我们派了两支六管步枪来阻止它们过境，它们就不会冒险越境。

[soʊ][wi:; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔ:r] [breθ] [waɪl] [wi:; wi][kɪn] .

so	we	may	as	well	get	a	little	more	breath	while	we	kin	.
所以	我们	可能	作为	出色地	得到	一个	小的	更多的	气息	尽管	我们	亲属	.

所以，我们不妨趁着亲近的时候多喘口气。

[ðer; ðər] — [hɪr] [ðem; ðəm] [jelp] !

There	**—**	**hear**	**them**	**yelp**	**!**
那里	—	听到	他们	喊叫	!

瞧——听听他们的叫声！

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [æz; əz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [səb'duːd] [kraɪz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .

"	**he**	**added**	**,**	**as**	**two**	**or**	**three**	**subdued**	**cries**	**came**	**from**	**the**	**opposite**	**side**	**.**
"	他	额外	,	作为	二	或者	三	低沉的	哭泣	来了	从	这	对面的	边	.

“他补充道，这时对面传来两三声低沉的喊叫声。”

" [ðə; ði] [fuːlz] — [duː] [ðeɪ] [θɪŋk] [tuː; tə][blaɪnd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [hæz; həz] [noʊn] [ðem; ðəm]

"	**The**	**fools**	**—**	**do**	**they**	**think**	**to**	**blind**	**the**	**eyes**	**of**	**one**	**who**	**has**	**known**	**them**
"	这	傻瓜	—	做	他们	思考	到	瞎的	这	眼睛	的	一	WHO	有	已知	他们

[ə; eɪ] ['laɪftaɪm] ?

a	**lifetime**	**?**
一个	寿命	?

“这些傻瓜——他们以为能蒙蔽一个认识他们一辈子的人的眼睛吗？”

[pʊr] [fuːlz] — [ðeə(r)] ['sædli] [aʊt] . "

Poor	**fools**	**—**	**they're**	**sadly**	**out**	**.**	**"**
贫穷的	傻瓜	—	它们是	令人遗憾的是	出去	.	"

可怜的傻瓜——他们惨遭淘汰。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? " ['kwɪkli] [æskt] ['eɪbəl] [der] .

"	**What**	**do**	**you**	**mean**	**?**	**"**	**quickly**	**asked**	**Abel**	**Dare**	**.**
"	什么	做	你	意思是	?	"	迅速地	问	亚伯	敢	.

“你什么意思？”亚伯·戴尔急忙问道。

" [ðɪs] :

"	**This**	**:**
"	这	:

“这：

[ðeə(r)] ['jɛlɪn] - [ðer; ðər][tuː; tə] [meɪk] [ju: 'es] [θɪŋk] [ðeə(r)] ['veri] ['bɪzi] ['hætʃɪn] - [sʌm; səm][plæn][tuː; tə]

they're	**yellin**	**'**	**there**	**to**	**make**	**us**	**think**	**they're**	**very**	**busy**	**hatchin**	**'**	**some**	**plan**	**to**
它们是	大喊	-	那里	到	制作	我们	思考	它们是	非常	忙碌的	哈钦	-	一些	计划	到

[gɪt][æt; ət][ju: 'es] ,

git	**at**	**us**	**,**
git	在	我们	,

他们在那里大喊大叫，是想让我们以为他们正忙着密谋对付我们。

[ænd; ənd][soʊ] [kiːp] [ju: 'es] [stɪl] [ə; eɪ] - ['wɑːtʃɪn] - [tuː; tə] [draɪv] - [ɪm] [bæk] [wen] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [krɔːs]

and	**so**	**keep**	**us**	**still**	**a**	**-**	**watchin**	**'**	**to**	**drive**	**'**	**em**	**back**	**when**	**they**	**try**	**to**	**cross**
和	所以	保持	我们	仍然	一个	-	观看	-	到	驾驶	-	呃	后退	什么时候	他们	尝试	到	叉

.

:
:

所以我们要时刻保持警惕，在他们试图越境时将他们赶回去。

[naʊ] , [ðoʊ] ['leɪɪn] - [bets] [ɪz][nɑːt][maɪ] ['nətʃə] - ,

Now	**,**	**though**	**layin**	**'**	**bets**	**is**	**not**	**my**	**natur**	**'**	**,**
现在	,	尽管	躺着	-	赌注	是	不是	我的	自然	-	,

虽然我并不擅长下注，

[aɪ'd] [steɪk] [maɪ][skælp] - [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] [red] ['hiːðn] [ə'mʌŋ] - [ɪm] ,

I'd	**stake**	**my**	**scalp**	**ag'inst**	**that**	**of**	**any**	**red**	**heathen**	**among**	**'**	**em**	**,**
ID	赌注	我的	头皮	-	那	的	任何	红色的	异教徒	之中	-	呃	,

我愿以我的头皮对抗他们当中任何一个赤色异教徒。

[ðæt] [ðə; ði] [bɪgɪst] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːt][hæz; həz] [gɔːn] [raʊnd] [ðə; ði] [rə'viːn] ['soʊz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌjuː 'es]

that	the	biggest	part	of	the	lot	has	gone	round	the	ravine	so's	to	take	us
那	这	最大	部分	的	这	很多	有	已消失	圆形的	这	峡谷	所以也是	到	拿	我们

[ˌʌnbɪ'noʊn] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] ,

unbeknown	in	the	rear	,
未知	在	这	后部	,

大部分人都绕着峡谷走了，这样我们就不会被他们带到后面去了。

" ['kwaɪətli] [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['vetərən] ['wʊdzmən] .

"	quietly	replied	the	veteran	woodsman	.
"	悄悄	回复	这	老将	樵夫	.

“老伐木工平静地回答道。”

" [ðen] [waɪ] [steɪ] [hɪr] , ['luːzɪŋ] ['preʃəs] [taɪm] [ðæt] — "

"	Then	why	stay	here	,	losing	precious	time	that	—	"
"	然后	为什么	停留	这里	,	输	宝贵的	时间	那	—	"

“那你为什么还要留在这里，浪费宝贵的时间——”

" [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] , [tuː; tə][gɪt] ['redi] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [hɑːrd][træmp] .

"	As	I	told	you	,	to	git	ready	for	another	hard	tramp	.
"	作为	我	讲述	你	,	到	git	准备好	为了	其他	难的	流浪汉	.

正如我告诉过你的，准备好迎接另一次艰苦的流浪吧。

[its] [fʊl] [hæf][ə; eɪ][maɪl][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [end][ɔːr] ['krɑːsɪn] - - [pleɪs] , [æn; ən] - [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]

It's	full	half	a	mile	to	the	nearest	end	or	crossin	'	-	place	,	an	'	the	ground	is
它是	满的	一半	一个	英里	到	这	最近的	结尾	或者	穿越	-	-	地方	,	一个	-	这	地面	是

['maɪti] [rʌf] .

mighty	rough	.
强大的	粗糙的	.

到最近的尽头或十字路口足足有半英里长，而且地面非常崎岖不平。

[bʌt; bət] [wiːl] [goʊ] [naʊ] .

But	we'll	go	now	.
但	出色地	去	现在	.

但我们现在就走。

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [buːn] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊldər]

"	As	he	spoke	,	Boone	raised	his	rifle	and	fired	at	one	of	the	bowlders
"	作为	他	辐	,	布恩	提高	他的	步枪	和	被解雇	在	一	的	这	保龄球手

[bɪ'jɑːnd] ,

beyond	,
超过	,

“说话间，布恩举起步枪，向远处的一名保龄球手开火。”

[ðoʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævɪdʒɪz][wɜːr; wər]['vɪzəb(ə)l] .

though	none	of	the	savages	were	visible	.
尽管	没有任何	的	这	野蛮人	是	可见的	.

虽然没有看到任何野蛮人。

['tɔːntɪŋ] [jelz] ['griːtɪd] [ðɪs] [ʃɑːt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz] [geɪnd] .

Taunting	yells	greeted	this	shot	,	but	he	knew	that	his	object	was	gained	.
嘲讽	喊叫	问候	这	射击	,	但	他	知道	那	他的	目的	曾是	获得	.

这一枪击中了他，引来一片嘲讽的叫喊声，但他知道自己的目的已经达到了。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [wʊd] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðə; ði] [pæs]

The	Osages	would	believe	that	the	scouts	had	resolved	to	defend	the	pass
这	奥塞奇人	会	相信	那	这	侦察兵	有	已解决	到	保卫	这	经过

,

,

,

奥塞奇人会认为侦察兵们决心守住隘口。

[ænd; ənd][soʊ] [wʊd] [meɪk] [noʊ] [ə'tempt] [æt; ət] ['krɔːsɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [frendz] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ðɪ]

and	so	would	make	no	attempt	at	crossing	until	their	friends	completed	the
和	所以	会	制作	不	试图	在	过境	直到	他们的	朋友们	完全的	这

[sə'raʊnd] .

surround	.
环绕	.

因此，在同伴完成包围之前，他们不会尝试过河。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [buːn] [felt] , [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm]['æmp(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [riːtʃ] ['seɪfti] .

And	this	,	Boone	felt	,	would	give	them	ample	time	to	reach	safety	.
和	这	,	布恩	毛毡	,	会	给	他们	充足	时间	到	抵达	安全	.

布恩认为，这样就能给他们足够的时间到达安全地带。

['ləʊdɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [æz; əz][hiː; hi] [prə'siːdid] , [buːn] [led][ðə; ðɪ] [weɪ] ['oʊvər][ðə; ðɪ] ['rɑːks] ,

Loading	his	rifle	,	as	he	proceeded	,	Boone	led	the	way	over	the	rocks	,
加载中	他的	步枪	,	作为	他	继续	,	布恩	引领	这	方式	超过	这	岩石	,

布恩一边装填步枪，一边带头翻过岩石。

['æftər] ['krɔːlɪŋ] ['stelθɪli] [ʌn'tɪl] [bɪ'jɑːnd] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rə'viːn] .

after	crawling	stealthily	until	beyond	view	of	the	ravine	.
后	爬行	悄悄地	直到	超过	看法	的	这	峡谷	.

悄悄地爬行，直到消失在峡谷的视线之外。

['eɪbəl] ,

Abel	,
亚伯	,

亚伯，

[kəm'pærətɪvli] [ˌɪnɪk'spɪrɪənst] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætərz] [tʃeɪft] ['restləsli] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɪ'lɪbərət] ['məuʃənz]

comparatively	inexperienced	in	such	matters	chafed	restlessly	at	the	deliberate	motions
比较	缺乏经验	在	这样的	事情	擦伤	躁动不安	在	这	商榷	运动

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] ['hʌntər] [bʌt; bət] [nuː] [ðə; ðɪ] ['juːsləsnəs] [ʌv; əv] [rɪ'mɔnˌstreɪtɪŋ] .

of	the	old	hunter	but	knew	the	uselessness	of	remonstrating	.
的	这	老的	猎人	但	知道	这	无用性	的	抗议	.

在这方面经验相对不足的他，对老猎人的沉着冷静感到不耐烦，但他知道劝阻是无济于事的。

[ðʌs] [ðeɪ] [prə'siːdid] [fɔːr; fər] ['fʊli] [hæf][æn; ən]['aʊər] , [wen] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]

Thus	they	proceeded	for	fully	half	an	hour	,	when	from	the	direction	of
因此	他们	继续	为了	完全	一半	一个	小时	,	什么时候	从	这	方向	的

[ðə; ðɪ] [rə'viːn] ,

the	ravine	,
这	峡谷	,

于是他们走了足足半个小时，这时从峡谷方向传来一阵声音：

[ðer; ðər] [keɪm] , [bɔːrn] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [brɪsk] [briːz] , ['æŋgri] [jelz] [ʌv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt]

there	came	,	borne	upon	the	brisk	breeze	,	angry	yells	of	rage	and	disappointment
那里	来了	,	出生	之上	这	轻快	微风	,	生气的	喊叫	的	愤怒	和	失望

.

:
.

一阵阵愤怒和失望的叫喊声随着凛冽的微风传来。

[ðə; ðɪ]['əuseidʒ; əu'seidʒ][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ðɪ] [flaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] .

The	Osages	had	discovered	the	flight	of	their	enemies	.
这	奥塞奇人	有	发现	这	航班	的	他们的	敌人	.

奥塞奇人发现了敌人的逃亡路线。

" [naʊ] , [læd] , [sɛns] [wiːv] [gɑːt]['aʊər; ɑːr] [nuː] [wɪnd] ,

"	Now	,	lad	,	sence	we've	got	our	new	wind	,
"	现在	,	小伙子	,	感觉	我们已经	得到	我们的	新的	风	,

“现在，小伙子，既然我们有了新的风向，

[mɛˈbi] [ˈɪtəd][biː; bi][æz; əz] [wel] [tuː; tə][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [tɔːl] ['trævəlɪn] - ,

mebbe	**it'd**	**be**	**as**	**well**	**to**	**do**	**a**	**little**	**more**	**tall**	**travelin**	**'**	**,**
也许	它会	是	作为	出色地	到	做	一个	小的	更多的	高的	旅行	-	,

或许多出去走走，体验一下高海拔旅行也是个不错的选择。

[fɔːr; fər] [wiːv] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [treɪl] [əˈfɔːr] [ˌjuː ˈes][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [aɪ][toʊld][ðə; ði] [tʃiːf] [wiːd] [miːt] [hɪm; ɪm]

for	**we've**	**a**	**long**	**trail**	**afore**	**us**	**to**	**the**	**place**	**I**	**told**	**the**	**chief**	**we'd**	**meet**	**him**
为了	我们已经	一个	长的	踪迹	之前	我们	到	这	地方	我	讲述	这	首席	我们会	见面	他

[æt; ət] ,

at	**,**
在	,

因为我们面前还有很长的路要走，才能到达我告诉酋长我们会碰面的地方。

" [sed] [buːn] , ['breɪkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ][trɑːt] .

"	**said**	**Boone**	**,**	**breaking**	**into**	**a**	**trot**	**.**
"	说	布恩	,	打破	进入	一个	小跑	.

“布恩说着，小跑起来。”

[fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ][maɪl] [mɔːr] ['eɪbəl] [kept] [kloʊz][æt; ət][ðə; ði] ['vɛtɝənz] [hiːlz] , [bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] [fʊt]

For	**half**	**a**	**mile**	**more**	**Abel**	**kept**	**close**	**at**	**the**	**veteran's**	**heels**	**,**	**but**	**then**	**his**	**foot**
为了	一半	一个	英里	更多的	亚伯	保留	关闭	在	这	退伍军人	高跟鞋	,	但	然后	他的	脚

[slɪpt] ,

slipped	**,**
滑倒了	,

阿贝尔又紧跟老将半英里，但随后他的脚滑了一下。

[ænd; ənd][ɪn] [rɪˈkʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bæləns] , [ðə; ði] [naɪf] [drɑːpt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][belt] .

and	**in**	**recovering**	**his**	**balance**	**,**	**the**	**knife**	**dropped**	**from**	**his**	**belt**	**.**
和	在	恢复中	他的	平衡	,	这	刀	掉落	从	他的	腰带	.

他试图稳住身形，结果刀子从腰带上掉了下来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɪnsɪdənt] ,

A	**little**	**incident**	**,**
一个	小的	事件	,

一件小事，

[bʌt; bət][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['feɪtɪd] [tuː; tə] [prə'duːs] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][bəuθ]

but	**one**	**that**	**was**	**fated**	**to**	**produce**	**important**	**changes**	**in**	**the**	**lives**	**of**	**both**
但	一	那	曾是	命中注定	到	生产	重要的	变化	在	这	生活	的	两个都

[ðə; ði] [skaʊts] .

the	**scouts**	**.**
这	侦察兵	.

但这件事注定会给这两位童子军的生活带来重大改变。

['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['wepən] , ['eɪbəl] [θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊrli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][belt] , [ðen] [ri'zjuːmd] [hɪz; ɪz]

Picking	**up**	**the**	**weapon**	**,**	**Abel**	**thrust**	**it**	**securely**	**into**	**his**	**belt**	**,**	**then**	**resumed**	**his**
挑选	向上	这	武器	,	亚伯	推力	它	安全地	进入	他的	腰带	,	然后	恢复	他的

[kɔːrs] .

course	**.**
课程	.

阿贝尔捡起武器，牢牢地别在腰带上，然后继续前进。

[buːn] [hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ðə; ði][slɪp] ,

Boone	**had**	**not**	**heard**	**the**	**slip**	**,**
布恩	有	不是	听到	这	滑	,

布恩没有听到这番话。

[ænd; ənd] [naʊ] ['eɪbəl][dʒʌst] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɔːrm][æz; əz][hiː; hi] [pæst] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]

and	now	Abel	just	caught	a	glimpse	of	his	form	as	he	passed	around	a
和	现在	亚伯	只是	捕捉	一个	一瞥	的	他的	形式	作为	他	通过了	大约	一个

[hjuːdʒ] ['boʊldər] .

huge	bowlder	.
巨大的	保龄球手	.

而现在，阿贝尔瞥见了他传球时的身影，球飞得又高又壮。

[wen] ['eɪbəl] [geɪnd] [ðɪs] [pɔɪnt] , [buːn] [hæd; həd] ['dɪsə'pɪrd] [ə'raʊnd] [ə'nʌðər] .

When	Abel	gained	this	point	,	Boone	had	disappeared	around	another	.
什么时候	亚伯	获得	这	观点	,	布恩	有	消失	大约	其他	.

当阿贝尔取得这一分时，布恩已经在另一个回合消失了。

[ɪk'spektɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['evri] ['moʊmənt][tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði] ['hʌntər] , [der] [prest] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði]

Expecting	with	every	moment	to	overtake	the	hunter	,	Dare	pressed	on	through	the
期待	和	每一个	片刻	到	超过	这	猎人	,	敢	按下	在	通过	这

['broʊkən] ['kʌntri] .

broken	country	.
破碎的	国家	.

达尔时刻准备着追上猎人，继续穿越这片破碎的土地。

[ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] ['waɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrɪkət] , [wʌn] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðər] ,

The	trail	was	winding	and	intricate	,	one	among	a	hundred	others	,
这	踪迹	曾是	绕线	和	错综复杂	,	一	之中	一个	百	其他的	,

这条小径蜿蜒曲折，错综复杂，只是众多小径中的一条。

[ðoʊ] [ðɪs] [fækt][ðə; ði] [jʌŋ] ['setlər] [wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [ə'wer] [ʌv; əv] ,

though	this	fact	the	young	settler	was	hardly	aware	of	,
尽管	这	事实	这	年轻的	定居者	曾是	几乎	意识到的	的	,

然而，这位年轻的定居者对此却几乎毫不知情。

[sɪns] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['peɪlɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] [deɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪm] ,

since	the	moon	was	already	paling	before	the	approach	of	day	,	and	a	dim	,
自从	这	月亮	曾是	已经	苍白	前	这	方法	的	天	,	和	一个	暗淡	,

由于月亮在黎明到来之前就已经黯淡无光，光线昏暗，

[ʌn'sɜːrt(ə)n] [laɪt] ['ʃraʊdɪd] [ðə; ði] [ɜːrθ] , [rɪ'viːlɪŋ] ['aʊtˌlaɪnz] [veɪg] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] .

uncertain	light	shrouded	the	earth	,	revealing	outlines	vague	and	indistinct	.
不确定	光	被遮蔽的	这	地球	,	揭示	概述	模糊的	和	模糊	.

光线朦胧地笼罩着大地，勾勒出模糊不清的轮廓。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] ['mɪnɪts] ['eɪbəl] [der] [prest] [ɑːn][wɪð; wɪθ][æz; əz] [greɪt] [spiːd] [æz; əz][wʌz; wəz]

For	several	minutes	Abel	Dare	pressed	on	with	as	great	speed	as	was
为了	一些	分钟	亚伯	敢	按下	在	和	作为	伟大的	速度	作为	曾是

['præktɪkəbl] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] ;

practicable	under	the	circumstances	;
切实可行的	在下面	这	情况	;

在接下来的几分钟里，阿贝尔·戴尔以当时情况下所能达到的最快速度继续前进；

[stɪl] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv] [buːn] .

still	nothing	was	to	be	seen	or	heard	of	Boone	.
仍然	没有什么	曾是	到	是	已见	或者	听到	的	布恩	.

仍然没有布恩的消息，也没有他的任何消息。

[ðen] ['pɔːzɪŋ] , [hiː; hi] [kɔːld] [ə'laʊd] , ['dʒentli][æt; ət][fɜːrst] , [ðen] ['laʊdər] ; [bʌt; bət]['oʊnli][ðə; ði]

Then	pausing	,	he	called	aloud	,	gently	at	first	,	then	louder	;	but	only	the
然后	暂停	,	他	称为	大声	,	轻轻地	在	第一的	,	然后	更大声	;	但	仅有的	这

['mɑːkɪŋ] ['ekoʊz] ['ænsər] [bæk] .

mocking	echoes	answered	back	.
嘲讽	回声	回答	后退	.

然后他停顿了一下，大声喊道，起初声音很轻，后来声音越来越大；但只有嘲讽的回声回应着他。

[wer] [kʊd; kəd][ðə; ði] ['hʌntər] [bi:; bi] ?

Where	could	the	hunter	be	?
在哪里	可以	这	猎人	是	?

猎人会在哪里呢?

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [der] [di'libərətid] ['weðər] [ɔ:r][noʊ][hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'treɪs] [hɪz; ɪz] [steps]

For	a	few	minutes	Dare	deliberated	whether	or	no	he	should	retrace	his	steps
为了	一个	很少	分钟	敢	深思熟虑	无论	或者	不	他	应该	回溯	他的	步骤

[ænd; ənd][traɪ][tu:; tə][ˌri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][hɪz; ɪz] [frend] ;

and	try	to	rejoin	his	friend	;
和	尝试	到	重新加入	他的	朋友	;

戴尔犹豫了几分钟，是否应该原路返回，尝试与他的朋友会合;

[bʌt; bət][hi:; hi] [felt] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [ʃʊr] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:] [ðɪs] ,

but	he	felt	by	no	means	sure	that	he	could	do	this	,
但	他	毛毡	经过	不	方法	当然	那	他	可以	做	这	,

但他丝毫不确信自己能做到这一点。

[soʊ] ['meni] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ænd; ənd] [treɪlz] [si:md] ['waɪndɪŋ] [θru:] [ðɪs] ['rɑ:ki] [trækt] .

so	many	passages	and	trails	seemed	winding	through	this	rocky	tract	.
所以	许多	段落	和	小径	似乎	绕线	通过	这	岩石	通道	.

这条岩石地带似乎蜿蜒曲折，遍布着许多通道和小径。

[ænd; ənd] [ðen] , [tu:] , [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [wʊd] [bi:; bi] ['sɜ:rtʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] .

And	then	,	too	,	he	knew	that	the	Osages	would	be	searching	for	the	fugitives	.
和	然后	,	也	,	他	知道	那	这	奥塞奇人	会	是	搜索	为了	这	逃犯	.

而且，他也知道奥塞奇人会搜寻这些逃犯。

[tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə] [rʌʃ] ['ɪntu:][ðer; ðər][ɑ:rmz] .

To	return	would	be	to	rush	into	their	arms	.
到	返回	会	是	到	匆忙	进入	他们的	武器	.

回去就如同投入他们的怀抱。

" [noʊ] , [aɪl] [goʊ][ɑ:n] , " [hi:; hi][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ['mʌtəd] , [dɪ'saɪsɪvli] .

"	No	,	I'll	go	on	,	"	he	at	length	muttered	,	decisively	.
"	不	,	患病的	去	在	,	"	他	在	长度	低声说道	,	果断地	.

“不，我继续，”他最终坚定地低声说道。

" [ðɪs] [trækt][kæn; kən][nɑ:t][ɪk'stend] [mʌtʃ] ['fɜ:rðər] , [ænd; ənd][wʌns][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] ,

"	This	tract	can	not	extend	much	further	,	and	once	in	the	open	ground	,
"	这	通道	能	不是	延长	很多	更远	,	和	一次	在	这	打开	地面	,

“这片地不能再往前延伸多少了，一旦到了开阔地带，

[aɪ][kæn; kən] ['i:zəli] ['mænɪdʒ] [tu:; tə][ˌri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn] [bu:n] .

I	can	easily	manage	to	rejoin	Boone	.
我	能	容易地	管理	到	重新加入	布恩	.

我可以轻松地重新加入布恩。

[ɪf] [nɑ:t] , [ðen] [aɪl] [straɪk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['setlmənts] [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [reɪz] [ɪ'nʌf] [men] [tu:; tə] [set] [pʊr] ,

If	not	,	then	I'll	strike	for	the	settlements	and	try	to	raise	enough	men	to	set	poor	,
如果	不是	,	然后	患病的	罢工	为了	这	定居点	和	尝试	到	增加	足够的	男人	到	放	贫穷的	,

如果不行，那我就去占领这些定居点，争取招募足够的人手来镇压穷人。

['dɑ:rlɪŋ] ['ɪdɪθ] [fri:] , ['weðər] [ɔ:r][noʊ] !

darling	Edith	free	,	whether	or	no	!
亲爱的	伊迪丝	自由的	,	无论	或者	不	!

亲爱的伊迪丝，自由自在，不管怎样!

" ['æktɪŋ] [ə'pɑːn] [ðɪs] [rɪ'zɑːlv] , ['eɪbəl] [der] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
" Acting upon this resolve , Abel Dare turned his face toward the north ,
" 表演 之上 这 解决 , 亚伯 敢 转向 他的 脸 朝向 这 北 ,

“下定决心后，亚伯·戴尔面向北方，

[ænd; ənd] [prest] [ɑːn][æt; ət][ə; eɪ]['ræpɪd][geɪt] , [ɔːl] - [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] [ðæt] [wʌz; wəz]
and pressed on at a rapid gait , all - unconscious of the danger that was
和 按下 在 在 一个 迅速的 步态 , 全部 - 无意识 的 这 危险 那 曾是
['ræpɪdli] ['nɪrɪŋ] [hɪm; ɪm] — [ðæt] ,
rapidly nearing him — that ,
快速 临近 他 — 那 ,

他加快脚步继续前行，完全没有意识到危险正在迅速逼近——那就是

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə] [miːt] .
in fact , he was advancing to meet .
在 事实 , 他 曾是 前进 到 见面 .

事实上，他正准备去赴约。

[fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] [mɔːr] [hiː; hi] ['tɔɪld] [ɑːn] .
For an hour more he toiled on .
为了 一个 小时 更多的 他 辛勤劳作 在 .

他又辛勤工作了一个小时。

[ðə; ði]['broʊkən] , ['rɑːki] [trækt][wʌz; wəz] [left] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
The broken , rocky tract was left behind him .
这 破碎的 , 岩石 通道 曾是 左边 在后面 他 .

他身后留下了一片破碎崎岖的地带。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [naʊ] ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] ['preri] ,
The ground was now almost like a rolling prairie ,
这 地面 曾是 现在 几乎 喜欢 一个 滚动 草原 ,

地面现在几乎就像一片起伏的草原，

['θɪnli] ['wʊdɪd] [seɪv] [ɪn][ðə; ði] [diːpər] ['væliz] [wer] [sʌm; səm] [smɔːl] [kriːk] , ['slʌgɪʃli] [wuːnd] [ɪts]
thinly wooded save in the deeper valleys where some small creek , sluggishly wound its
薄薄的 树木繁茂的 节省 在 这 更深 山谷 在哪里 一些 小的 溪 , 迟缓地 伤口 它是
[wei] .
way .
方式 .

除了较深的山谷中一些小溪缓缓蜿蜒流淌的地方外，其他地方树木稀疏。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] ['rɪzn] , [klɪr] [ænd; ənd] [braɪt] .
The sun had risen , clear and bright .
这 太阳 有 升起 , 清除 和 明亮的 .

太阳升起来了，晴朗明亮。

[ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] ['nɪrli] [daɪd] [ə'weɪ] .
The wind had nearly died away .
这 风 有 几乎 死亡 离开 .

风几乎停了。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] ['lʌvli] , [ɪn'spɪrɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['wɪri] [lɪmz] , [hɪz; ɪz] ['hʌŋgər] ,
The day was lovely , inspiriting , and despite his weary limbs , his hunger ,
这 天 曾是 迷人的 , 鼓舞人心 , 和 尽管 他的 厌倦 四肢 , 他的 饥饿 ,

这一天阳光明媚，令人精神振奋，尽管他四肢疲惫，但他仍然感到饥饿。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['setlər] [pər'suːd] [hɪz; ɪz] [wei] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [friː] , ['sprɪŋi] [step] .
the young settler pursued his way with a free , springy step .
这 年轻的 定居者 追击 他的 方式 和 一个 自由的 , 有弹性的 步 .

年轻的移民迈着轻快的步伐，继续前行。

[hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [buːn] , [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [səːtʃt] ['kiːnli] , [hæd; həd]

He	had	seen	nothing	of	Boone	,	though	he	had	searched	keenly	,	had
他	有	已见	没有什么	的	布恩	,	尽管	他	有	搜索	敏锐地	,	有

[hə'loʊd] ,

halloed	,
哈罗德	,

他虽然仔细搜寻过，也喊过口哨，但还是没见到布恩。

[wʌns] ['iːv(ə)n] [dis'tʃaːdʒɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [bʌt; bət][ɔːl] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪʃt] [fɔːr; fər] .

once	even	discharging	his	rifle	,	but	all	without	the	result	wished	for	.
一次	甚至	出院	他的	步枪	,	但	全部	没有	这	结果	希望	为了	.

他甚至还开枪射击过，但这一切都没有达到预期的效果。

[nɑːt] ['derɪŋ] [tuː; tə] [weɪst] ['fɜːrðər] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

Not	daring	to	waste	further	time	in	the	hope	of	finding	him	,
不是	大胆	到	浪费	更远	时间	在	这	希望	的	寻找	他	,

他不敢再浪费时间去寻找他了，

[der] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tɔːrd] [ðə; ði] [kwaɪt] ['dɪstənt] ['set(ə)lmənt] ,

Dare	turned	his	face	toward	the	quite	distant	settlement	,
敢	转向	他的	脸	朝向	这	相当	遥远	沉降	,

戴尔将脸转向远处的村落，

['iːgər] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz][plænz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv] ['ɪdɪθ] .

eager	to	put	into	operation	his	plans	for	the	rescue	of	Edith	.
渴望的	到	放	进入	手术	他的	计划	为了	这	救援	的	伊迪丝	.

他急于实施营救伊迪丝的计划。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'laɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæptɪv] , [hiː; hi]['fɜːrmli] [bi'liːvd] ,

For	that	she	was	still	alive	and	a	captive	,	he	firmly	believed	,
为了	那	她	曾是	仍然	活	和	一个	俘虏	,	他	牢牢	相信	,

他坚信，正因如此，她才仍然活着，并且是被囚禁的。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['riːzənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['hʌntər] .

from	the	reasonings	of	the	old	hunter	.
从	这	理由	的	这	老的	猎人	.

出自那位老猎人的推理。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [θɔːts] , [wen] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

His	mind	was	filled	with	such	thoughts	,	when	,	upon	the	ridge	of	a
他的	头脑	曾是	已填	和	这样的	想法	,	什么时候	,	之上	这	岭	的	一个

[kən'sɪdərəb(ə)l] [hɪl] ,

considerable	hill	,
大量	爬坡道	,

他正思绪万千，这时，他站在一座高耸山丘的山脊上……

['eɪbəl] [ə'brʌptli] [pɔːzd] .

Abel	abruptly	paused	.
亚伯	突然	暂停	.

阿贝尔突然停了下来。

[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [left] , ['fʊli] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] ['dɪstənt] , [hɪz; ɪz] [kiːn] [glæns] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] [skɔːr] ['hjuːmən]

Upon	his	left	,	fully	half	a	mile	distant	,	his	keen	glance	detected	a	score	human
之上	他的	左边	,	完全	一半	一个	英里	遥远	,	他的	敏锐的	瞥一眼	检测到	一个	分数	人类

['fɪgjərz] ,

figures	,
数据	,

在他的左侧，足足半英里远的地方，他敏锐的目光发现了大约二十个人的身影。

['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn][æn; ən] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][tuː; tə] [ðæt] ['fɑːloʊd] [baɪ] [hɪm'self] .

crossing	the	hill	in	an	opposite	direction	to	that	followed	by	himself	.
过境	这	爬坡道	在	一个	对面的	方向	到	那	随后	经过	他自己	.

他翻过山丘，方向与他自己行进的方向相反。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [dɪ'skʌvərd] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] .

For	this	reason	he	had	not	discovered	them	before	.
为了	这	原因	他	有	不是	发现	他们	前	.

正因如此，他之前才没有发现它们。

[kwɪk] [æz; əz] [θɔːt] ['eɪbəl] [flʌŋ] [hɪm'self] [flæt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Quick	as	thought	Abel	flung	himself	flat	upon	the	ground	,
快的	作为	想法	亚伯	扔	他自己	平坦的	之上	这	地面	,

亚伯迅速地扑倒在地，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] .

but	he	was	too	late	to	avoid	observation	.
但	他	曾是	也	晚的	到	避免	观察	.

但他为时已晚，无法躲避观察。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['hjuːmən] ['fɪgjərz] [tɜːrn] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [dʒe'stɪkjəˌleɪtɪŋ] ['vaɪələntli] .

He	saw	the	human	figures	turn	toward	him	,	gesticulating	violently	.
他	锯	这	人类	数据	转动	朝向	他	,	做手势	暴力	.

他看到那些人影转向他，做出激烈的手势。

['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt] [ænd; ənd]

Even	as	he	lay	they	could	see	him	,	for	the	grass	was	short	and
甚至	作为	他	躺	他们	可以	看	他	,	为了	这	草	曾是	短的	和

['skænti] .

scanty	.
稀少	.

即使他躺着，他们也能看到他，因为草又短又稀疏。

[wət'evər] [dauts] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ˌentər'teɪnd] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər][aɪ'dentəti] , [wɜːr; wər]

Whatever	doubts	he	might	have	entertained	as	to	their	identity	,	were
任何	疑虑	他	可能	有	娱乐	作为	到	他们的	身份	,	是

['kwɪkli] ['sɑːlvd] .

quickly	solved	.
迅速地	已解决	.

他原本可能对他们的身份抱有的任何疑虑，都很快烟消云散了。

[ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [ʃoʊn] ['klɪrli] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

The	bright	sun	shone	clearly	upon	them	.
这	明亮的	太阳	闪耀	清楚地	之上	他们	.

明媚的阳光清晰地照耀着他们。

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['floʊɪŋ] [her] , [ðə; ði] [pluːmd]

Even	at	that	distance	he	could	distinguish	the	long	flowing	hair	,	the	plumed
甚至	在	那	距离	他	可以	区分	这	长的	流动	头发	,	这	羽毛

[biːdz] , [ðə; ði] [brɑːnz] ,

beads	,	the	bronze	,
珠子	,	这	青铜	,

即使隔着那么远的距离，他也能分辨出飘逸的长发、羽毛珠串和青铜饰品。

['neɪkɪd] [fɔːrmz] ; [ɔːl] ['telɪŋ] [ʌv; əv]['sævidʒiz] , [ænd; ənd] ['kɑːnsɪkwentli] ['enəmi] .

naked	forms	;	all	telling	of	savages	,	and	consequently	enemies	.
裸	表格	; 全部		讲述	的	野蛮人	,	和	最后	敌人	.

赤裸的身躯；都在诉说着野蛮人，因而也是敌人。

['fiːlɪŋ] [ə'ʃʊrd] [ðæt] [nɔːt] [seɪv] [ə'nʌðər] ['hɔːrəb(ə)l] , [hɑːrt] - ['sɪkənɪŋ] [flaɪt] [kʊd; kəd] [ə'veɪl]

Feeling	assured	that	naught	save	another	horrible	,	heart	-	sickening	flight	could	avail
感觉	保证	那	零	节省	其他	可怕	,	心	-	令人作呕	航班	可以	可用

[hɪm; ɪm] [hɪr] ,

him	here	,
他	这里	,

他确信，除了再次经历一次可怕、令人心碎的飞行之外，没有任何其他办法能帮到他。

['eɪbəl] ['pɑːrʃəli] [ə'roʊz] [ænd; ənd] [kæst] [ə; eɪ] [swɪft] [glæns] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] .

Abel	**partially**	**arose**	**and**	**cast**	**a**	**swift**	**glance**	**behind**	**him**	**.**
亚伯	部分	出现	和	投掷	一个	迅速	瞥一眼	在后面	他	.

亚伯半起身子，迅速回头瞥了一眼。

[ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [ɪf] ['eni] , [mʌst; məst] [hiː; hi] [fliː] ,

In	**that**	**direction**	**,**	**if**	**any**	**,**	**must**	**he**	**flee**	**,**
在	那	方向	,	如果	任何	,	必须	他	逃跑	,

他若要逃亡，就只能朝那个方向逃去。

[fɔːr; fər] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)nt] ['dʒeɪdɪd] [steɪt] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [əd'væntɪdʒ] [hiː; hi] [pə'zest] .

for	**in**	**his**	**present**	**jaded**	**state**	**he**	**would**	**need**	**all**	**the**	**advantage**	**he**	**possessed**	**.**
为了	在	他的	展示	厌倦	状态	他	会	需要	全部	这	优势	他	拥有	.

因为在他目前这种疲惫不堪的状态下，他需要利用自己所拥有的一切优势。

['fʊli] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] - [saɪzd] [hɪl] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['lev(ə)l] [graʊnd] [ə'raʊnd]

Fully	**two**	**miles**	**away**	**a**	**considerable**	**-**	**sized**	**hill**	**arose**	**from**	**the**	**level**	**ground**	**around**
完全	二	英里	离开	一个	大量	-	尺寸	爬坡道	出现	从	这	等级	地面	大约

.

:

.

两英里之外，一座相当大的山丘从周围的平地上拔地而起。

[ðoʊ] [ɪts] [krest] [wʌz; wəz] ['densli] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [triːz] , [ðə; ðɪ] [saɪdz] [ænd; ənd] [beɪs] [wɜːr; wər]

Though	**its**	**crest**	**was**	**densely**	**crowned**	**with**	**trees**	**,**	**the**	**sides**	**and**	**base**	**were**
尽管	它是	波峰	曾是	密集地	加冕	和	树木	,	这	侧面	和	根据	是

[ber] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] ,

bare	**of**	**vegetation**	**,**
裸	的	植被	,

虽然山顶树木茂密，但山坡和山脚却光秃秃的，没有植被。

[æn; ən] [ʌn'iːv(ə)n] , ['dɜːrti] ['greɪɪʃ] [kæst] .

an	**uneven**	**,**	**dirty**	**grayish**	**cast**	**.**
一个	不均匀	,	肮脏的	灰蒙蒙的	投掷	.

表面呈现不均匀、脏兮兮的灰白色。

[ə'raʊnd] [ɪts] [beɪs] [leɪ] ['skætərd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['boʊldər] [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] ,

Around	**its**	**base**	**lay**	**scattered**	**a**	**number**	**of**	**bowlders**	**that**	**must**	**be**	**,**
大约	它是	根据	躺	疏散	一个	数字	的	保龄球手	那	必须	是	,

它的底部周围散落着许多圆球，这些圆球一定是.....

[tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [dɪ'stɪŋktli] ['vɪzəb(ə)l] [æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] , [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [saɪz] .

to	**be**	**so**	**distinctly**	**visible**	**at**	**that**	**distance**	**,**	**of**	**large**	**size**	**.**
到	是	所以	明显地	可见的	在	那	距离	,	的	大的	尺寸	.

在那个距离上如此清晰可见，而且尺寸很大。

[ðə; ðɪ] [θɔːt] [flæʃt] [ə'pɑːn] [der] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] [ə; eɪ] [sɪ'kjʊr] ['kʌvərt] [ðer; ðər] ,

The	**thought**	**flashed**	**upon**	**Dare**	**that**	**if**	**he**	**could**	**not**	**find**	**a**	**secure**	**covert**	**there**	**,**
这	想法	闪光灯	之上	敢	那	如果	他	可以	不是	寻找	一个	安全的	隐蔽	那里	,

戴尔脑海中突然闪过一个念头：如果他在那里找不到安全的藏身之处，

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [geɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [wens] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [sel] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['dɪrli]

at	**least**	**he**	**could**	**gain**	**a**	**position**	**from**	**whence**	**he**	**could**	**sell**	**his**	**life**	**dearly**
在	至少	他	可以	获得	一个	位置	从	何处	他	可以	卖	他的	生活	亲爱的

.

:

.

至少他可以借此获得一个可以让他付出高昂代价的职位。

[hiː; hi] [hæd; həd] [taɪm] [fɔːr; fər] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [glæns] [ænd; ənd] [ɪts] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [θɔːt] .

He	**had**	**time**	**for**	**no**	**more**	**than**	**one**	**glance**	**and**	**its**	**accompanying**	**thought**	**.**
他	有	时间	为了	不	更多的	比	一	瞥一眼	和	它是	随同	想法	.

他只来得及瞥一眼，以及随之而来的思绪。

[ðoʊ] [ɪn] ['saɪləns] , [ðə; ði]['indiəns] ['ræpɪdli] [əd'vænst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

Though	in	silence	,	the	Indians	rapidly	advanced	along	the	ridge	toward	him	.
尽管	在	沉默	,	这	印度人	快速	先进的	沿着	这	岭	朝向	他	.

虽然一言不发，但印第安人沿着山脊迅速向他逼近。

['liːpɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['eɪbəl] [tɜːrnd] [ænd; ənd]['dɑːrtɪd] [ə'weɪ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] ,

Leaping	to	his	feet	,	Abel	turned	and	darted	away	at	full	speed	,
跳跃	到	他的	脚	,	亚伯	转向	和	飞镖	离开	在	满的	速度	,

阿贝尔猛地站起身，转身便全速逃走了。

['kæstɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] [glæns] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] .

casting	a	quick	glance	over	his	shoulder	as	he	did	so	.
铸件	一个	快的	瞥一眼	超过	他的	肩膀	作为	他	做过	所以	.

他一边这样做，一边迅速回头瞥了一眼。

[ðæt] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm][ðə; ði]['sævɪdʒɪz] ['baʊndɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɪn][hɑːt] [pər'suːt] ,

That	showed	him	the	savages	bounding	forward	in	hot	pursuit	,
那	显示	他	这	野蛮人	边界	向前	在	热的	追逐	,

那景象让他看到野蛮人正奋力向前追赶。

[waɪl] [ðer; ðər] [jelz] [keɪm] ['sloʊli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

while	their	yells	came	slowly	to	his	ears	.
尽管	他们的	喊叫	来了	缓慢地	到	他的	耳朵	.

他们的喊叫声慢慢传入他的耳中。

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [fɪkst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [goʊl] , [der] [ræn] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [ræn] [bɪ'fɔːr] ,

With	eyes	fixed	upon	the	goal	,	Dare	ran	,	as	he	had	never	ran	before	,
和	眼睛	固定的	之上	这	目标	,	敢	跑	,	作为	他	有	绝不	跑	前	,

戴尔目光紧盯着目标，拼尽全力地奔跑，这是他从未跑过的。

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['grædʒuəli] - [dɪ'sendɪŋ] [rɪdʒ] .

along	the	gradually	-	descending	ridge	.
沿着	这	逐步地	-	下降	岭	.

沿着逐渐下降的山脊。

[ðə; ði][tɜːrf][wʌz; wəz] [smuːð] , ['sprɪŋi] , [friː] [frʌm; frəm][ɔːl]['ɑːbstək(ə)lz] .

The	turf	was	smooth	,	springy	,	free	from	all	obstacles	.
这	草皮	曾是	光滑的	,	有弹性的	,	自由的	从	全部	障碍	.

草皮平整、富有弹性，没有任何障碍物。

[ə; eɪ] [mɔːr] ['feɪvərəbl] [spɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [reɪs] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [pɪkt] [aʊt] .

A	more	favorable	spot	for	a	race	could	not	have	been	picked	out	.
一个	更多的	有利	点	为了	一个	种族	可以	不是	有	到过	挑选	出去	.

没有比这更适合举办比赛的地点了。

[ænd; ənd] [jet] ['eɪbəl] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['sævɪdʒɪz][wɜːr; wər] ['geɪnɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [ðoʊ] ['sloʊli] .

And	yet	Abel	knew	that	the	savages	were	gaining	upon	him	,	though	slowly	.
和	然而	亚伯	知道	那	这	野蛮人	是	获得	之上	他	,	尽管	缓慢地	.

然而，亚伯知道野蛮人正在慢慢逼近他。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [jelz] ['pleɪnli] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] .

The	difference	in	the	occasional	yells	plainly	told	him	that	.
这	不同之处	在	这	偶然	喊叫	显然	讲述	他	那	.

偶尔传来的喊叫声的变化清楚地告诉了他这一点。

[stɪl] , [wen] [wʌn] - [hæf][ðə; ði] ['dɪstəns] [hæd; həd] [bɪn] ['trævəst] , [hiː; hi] [glɑːnst] [bæk] , [ænd; ənd]

Still	,	when	one	-	half	the	distance	had	been	traversed	,	he	glanced	back	,	and
仍然	,	什么时候	一	-	一半	这	距离	有	到过	穿越	,	他	瞥了一眼	后退	,	和

[felt] [ə'ʃʊrd] [ðæt] ,

felt	assured	that	,
毛毡	保证	那	,

然而，当他走完一半的路程时，他回头望了一眼，并确信：

['bɑːrɪŋ] ['æksɪdənt] , [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][ˌəuvə'teikən] [bɪ'fɔːr] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] .

barring	accident	,	he	would	not	be	overtaken	before	reaching	the	hill	.
禁止	事故	,	他	会	不是	是	被超越	前	到达	这	爬坡道	.

除非发生意外，否则他在到达山顶之前不会被超越。

[ɑːn] — [ɑːn][ðə; ði] [kəm'pɛtətərz] [sped] .

On	—	on	the	competitors	sped	.
在	—	在	这	竞争对手	加速	.

比赛继续进行，竞争对手们加速前进。

['sloʊli] , ['ɔːlmoʊst] [ˌɪmpər'septəbli] , [ðə; ði] ['dɪstəns] ['sepəreitiŋ] [ðem; ðəm] ['lesnd] .

Slowly	,	almost	imperceptibly	,	the	distance	separating	them	lessened	.
缓慢地	,	几乎	不易察觉地	,	这	距离	分离	他们	减少	.

慢慢地，几乎难以察觉地，他们之间的距离缩短了。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] ['rɑːki] [maʊnd] [naʊ] [luːmd] [ʌp] [kwaɪt] [nɪr] ,

But	then	the	rocky	mound	now	loomed	up	quite	near	,
但	然后	这	岩石	冢	现在	迫近	向上	相当	靠近	,

但随后，一座岩石堆出现在附近，巍然耸立。

[ænd; ənd]['eɪbəl][kʊd; kəd] ['pleɪnli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [ɪ'regjələr] [siːmz] [ænd; ənd] ['fɪʃərz] [ɪn][ɪts] ['sɜːrfɪs] .

and	Abel	could	plainly	distinguish	the	irregular	seams	and	fissures	in	its	surface	.
和	亚伯	可以	显然	区分	这	不规律的	接缝	和	裂缝	在	它是	表面	.

亚伯能够清楚地分辨出它表面不规则的接缝和裂缝。

['ʃʊrli] , [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ]['refjuːdʒ] ?

Surely	,	in	some	of	these	he	could	find	a	refuge	?
一定	,	在	一些	的	这些	他	可以	寻找	一个	避难所	?

他肯定可以在其中一些地方找到避难所吧?

[hoʊp] [sprʌŋ] [ʌp] [ə'nuː] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

Hope	sprung	up	anew	in	his	heart	,
希望	弹簧	向上	重新	在	他的	心	,

他心中重新燃起了希望。

[ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [raʊnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [bɪ'fɔːr] [ə'temptɪŋ]

though	he	knew	that	he	must	round	the	point	of	the	hill	before	attempting
尽管	他	知道	那	他	必须	圆形的	这	观点	的	这	爬坡道	前	尝试

[tuː; tə] [sɪ'kriːt] [hɪm'self] ,

to	secrete	himself	,
到	分泌	他自己	,

虽然他知道必须绕过山顶才能尝试藏身，

[ɪf] [hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ə'tempt] [sək'sesf(ə)l] ,

if	he	wished	to	make	the	attempt	successful	,
如果	他	希望	到	制作	这	试图	成功的	,

如果他想让这次尝试成功，

[ænd; ənd] ['evri] [ə'dɪʃən(ə)l] [jɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [rʌn] [wʌz; wəz] ['ædɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk] [ɔːl'redi]

and	every	additional	yard	to	be	run	was	adding	to	the	task	already
和	每一个	额外的	院子	到	是	跑步	曾是	添加	到	这	任务	已经

[sə'fɪʃntli] ['ɑːrdʒuəs] .

sufficiently	arduous	.
足够	艰巨	.

每多跑一码，就让原本就十分艰巨的任务更加难上加难。

['pæntɪŋ] ['hevɪli] , [hɪz; ɪz] [lɪmz] ['tremblɪŋ] , [hɪz; ɪz] [breɪn] ['mædli] [θrɑːbɪŋ] , ['eɪbəl] [der] [geɪnd]

Panting	heavily	,	his	limbs	trembling	,	his	brain	madly	throbbing	,	Abel	Dare	gained
喘息	重度	,	他的	四肢	发抖	,	他的	脑	疯狂地	悸动	,	亚伯	敢	获得

[ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

the	foot	of	the	hill	.
这	脚	的	这	爬坡道	.

阿贝尔·戴尔气喘吁吁，四肢颤抖，大脑剧烈跳动，终于爬上了山脚。

[stɪl] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [pɔːz] , ['iːv(ə)n][tuː; tə] [glæns] [bæk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] ,

Still	he	did	not	pause	,	even	to	glance	back	at	his	pursuers	,
仍然	他	做过	不是	暂停	,	甚至	到	瞥一眼	后退	在	他的	追击者	,

但他丝毫没有停顿，甚至没有回头看一眼追赶他的人。

[bʌt; bət] [prest] [ɑːn] [raʊnd] [ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] .

but	pressed	on	round	the	point	at	full	speed	.
但	按下	在	圆形的	这	观点	在	满的	速度	.

但却以全速绕过了那个点。

[jelɪŋ] ['mædli] [ðə; ði]['sævidʒiz] [dæʃt] [ɑːn]['æftər][hɪm; ɪm] ,

Yelling	madly	the	savages	dashed	on	after	him	,
大喊	疯狂地	这	野蛮人	虚线	在	后	他	,

野蛮人们疯狂地叫喊着，追了上去。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][end][wʌz; wəz] [naɪ] [baɪ][hɪz; ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] [straɪdz] .

knowing	that	the	end	was	nigh	by	his	uncertain	strides	.
会心	那	这	结尾	曾是	夜	经过	他的	不确定	步幅	.

他蹒跚的步伐让他知道末日将至。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [striːm] [ʌv; əv]['wɔːtər][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] ['eɪbəl] , [ænd; ənd][ə; eɪ][waɪld] ,

A	little	stream	of	water	was	before	Abel	,	and	a	wild	,
一个	小的	溪流	的	水	曾是	前	亚伯	,	和	一个	荒野	,

亚伯面前有一条小溪，还有一片野地。

['wɪmzɪk(ə)l] [θɔːt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ʌp] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

whimsical	thought	was	called	up	by	it	.
异想天开	想法	曾是	称为	向上	经过	它	.

它唤起了人们异想天开的想法。

['skɜːrtɪŋ] [ðə; ði] [hɪl] - [beɪs] , [hiː; hi] [keɪm] [ə'pɑːn] [wʌt] [siːmd] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,

Skirting	the	hill	-	base	,	he	came	upon	what	seemed	the	source	of	the	stream	,
裙边	这	爬坡道	-	根据	,	他	来了	之上	什么	似乎	这	来源	的	这	溪流	,

[wer] [ðə; ði]['wɔːtər] ,

where	the	water	,
在哪里	这	水	,

他绕过山脚，来到了溪流的源头，那里水流潺潺。

[klɪr] , ['spɑːrklɪŋ] [ænd; ənd][koʊld] , [keɪm] ['gʌʃɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [raʊnd] [blæk] [hoʊl] ,

clear	,	sparkling	and	cold	,	came	gushing	through	a	round	black	hole	,
清除	,	闪闪发光	和	寒冷的	,	来了	喷薄	通过	一个	圆形的	黑色的	洞	,

清澈、闪亮、冰冷的液体，从一个圆形的黑洞中喷涌而出。

[æz; əz] [ðoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] [maʊnd] .

as	though	from	the	bowels	of	the	rocky	mound	.
作为	尽管	从	这	肠道	的	这	岩石	冢	.

仿佛来自岩石丘的深处。

[hɪr] ['eɪbəl] [pɔːzd] , ['drɑːpɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] , ['plʌndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði]

Here	Abel	paused	,	dropping	upon	his	hands	and	knees	,	plunging	his	head	in	the
这里	亚伯	暂停	,	下降	之上	他的	双手	和	膝盖	,	骤降	他的	头	在	这

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

亚伯停下脚步，跪倒在地，将头浸入水中。

['swɔləuiŋ] [greɪt] ['maʊθˌfʊlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] ['lɪkwɪd] .

swallowing	great	mouthfuls	of	the	grateful	liquid	.
吞咽	伟大的	一口一口	的	这	感激的	液体	.

大口大口地吞咽着这令人感激的液体。

" [æt; ət] ['eni] [reɪt] , [aɪl] [nɑːt][daɪ] [θəːstɪŋ] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [θɔːt] , [ænd; ənd] [rɪ'gɑːrdləs] , [æz; əz]
" At any rate , I'll not die thirsting , " was his thought , and regardless , as
" 在 任何 速度 , 患病的 不是 死 口渴 , " 曾是 他的 想法 , 和 不管 , 作为
[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,
it seemed ,
它 似乎 ,

“至少我不会渴死，”他心想，而且，不管怎样，似乎.....

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ræpɪdli] [ə'proʊtʃɪŋ] ['enəmi] , [hiː; hi]['æktɪd][ə'pɑːn][ðə; ði][aɪ'diːə] .
of the rapidly approaching enemy , he acted upon the idea .
的 这 快速 接近 敌人 , 他 行动 之上 这 主意 .

面对迅速逼近的敌人，他采取了行动。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli] ['moʊmənteri] .
But this was only momentary .
但 这 曾是 仅有的 瞬间 .

但这只是暂时的。

[skers] [hæd; həd][hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði]['wɔːtər] , [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] .
Scarce had he touched the water , when he started .
稀少 有 他 感动 这 水 , 什么时候 他 开始 .

他刚一沾水，就开始动弹。

[ə; eɪ] [klɪr] , [waɪld] - ['saʊndɪŋ] [læf] [fɪld] [hɪz; ɪz] [ɪr] , [ə'pærəntli] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['empti]
A clear , wild - sounding laugh filled his ear , apparently coming from the empty
一个 清除 , 荒野 - 听起来 笑 已填 他的 耳朵 , 显然 未来 从 这 空的
[er] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] .
air above his head .
空气 多于 他的 头 .

一阵清脆、狂野的笑声灌满了他的耳朵，仿佛是从他头顶空旷的空气中传来的。

[ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [læf] [keɪm] [ðiːz] [wɜːrdz] :
And following the laugh came these words :
和 下列的 这 笑 来了 这些 字 :

笑声过后，传来了这样几句话：

" [dʌz] [ðə; ði] ['hʌntɪd] [dɪr] [hɔːlt][tuː; tə] [ə'piːz] [hɪz; ɪz] [θɜːrst] [ɔːr] ['hʌŋgər] [waɪl] [ðə; ði][waɪld] [wʊlvz]
" Does the hunted deer halt to appease his thirst or hunger while the wild wolves
" 做 这 猎杀 鹿 停止 到 安抚 他的 口渴 或者 饥饿 尽管 这 荒野 狼
[snɑːrl][æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] ?
snarl at his heels ?
咆哮 在 他的 高跟鞋 ?

“当野狼在它身后咆哮时，被猎杀的鹿会停下来满足自己的口渴或饥饿吗？”

[goʊ] [lɜːrn] ['wɪzdəm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʌm] [biːsts] .
Go learn wisdom from the dumb beasts .
去 学习 智慧 从 这 哑的 野兽 .

去向愚钝的野兽学习智慧吧。

[ʌp] , [mæn] !
Up , man !
向上 , 男人 !

起来，伙计！

[ʌp][ænd; ənd] [ə'weɪ] — [ðə; ði] [blʌd] - ['θɜːrsti] ['hiːðn] [ɑːr; ər][ə'pɑːn][jiː; ji] !
up and away — the blood - thirsty heathens are upon ye !
向上 和 离开 — 这 血 - 渴 异教徒 是 之上 是的 !

快跑！嗜血的异教徒来袭！

" [ðʌs] [də'rektɪd] , ['eɪbəl] [derz] [aɪz] ['restɪd] [ə'pɑːn][ə; eɪ][tɔːl] , [waɪld] - ['lʊkɪŋ] ['fɪgjər] ,
" Thus directed , Abel Dare's eyes rested upon a tall , wild - looking figure ,
" 因此 指导 , 亚伯 敢于 眼睛 休息 之上 一个 高的 , 荒野 - 寻找 数字 ,

按照指示，亚伯·戴尔的目光落在了一个高大、外表狂野的身影上。

['stændɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] [prə'dʒektɪŋ] ['plætfɔ:rm] , [hæf] - [wei] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

standing	**upon**	**a**	**sort**	**of**	**projecting**	**platform**	**,**	**half**	**-**	**way**	**up**	**the**	**hill**	**.**
常设	之上	一个	种类	的	投影	平台	,	一半	-	方式	向上	这	爬坡道	.

站在半山腰一个突出的平台上。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['biːɪŋ] [hu:] [hæd; həd] [wɔ:rnd] [ðə; ði] ['mɔ:rdɔ:nt] ['fæməli][ʌv; əv][ðer; ðər]

It	**was**	**the**	**same**	**being**	**who**	**had**	**warned**	**the**	**Mordaunt**	**family**	**of**	**their**
它	曾是	这	相同的	存在	WHO	有	警告	这	莫当特	家庭	的	他们的

['deɪndʒər] — [ðə; ði] ['biːɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [kɔ:ld] " [ðə; ði]['hɜ:rmɪt] " — ['ɒf(tə)n] [ðə; ði]['dev(ə)l] ,

danger	**—**	**the**	**being**	**sometimes**	**called**	**"**	**the**	**hermit**	**"**	**—**	**oftener**	**the**	**devil**	**,**
危险	—	这	存在	有时	称为	"	这	隐士	"	—	更频繁	这	魔鬼	,

正是同一个存在警告了莫当特家族他们面临的危险——这个有时被称为"隐士"的存在——通常被称为魔鬼。

[baɪ][ðə; ði] ['setləz] .

by	**the**	**settlers**	**.**
经过	这	定居者	.

被定居者。

[naʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] , ['eɪbəl] [bɪ'held] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ðoʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns] , ['dʊrɪŋ]

Now	**for**	**the**	**first**	**time**	**,**	**Abel**	**beheld**	**his**	**face**	**,**	**though**	**more**	**than**	**once**	**,**	**during**
现在	为了	这	第一的	时间	,	亚伯	观看	他的	脸	,	尽管	更多的	比	一次	,	期间

[hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [ɪk'spɪriəns] ,

his	**hunting**	**experience**	**,**
他的	打猎	经验	,

这是亚伯第一次亲眼见到他的脸，虽然在他之前的狩猎经历中，他不止一次见过他的脸。

[hiː; hi][hæd; həd] [kɔ:t] [ə; eɪ] ['fliːtɪŋ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ruːdli] - [drest] ['biːɪŋ] .

he	**had**	**caught**	**a**	**fleeting**	**glimpse**	**of**	**the**	**rudely**	**-**	**dressed**	**being**	**.**
他	有	捕捉	一个	转瞬即逝	一瞥	的	这	粗鲁地	-	穿着	存在	.

他瞥见了那个衣着粗俗的人。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn] [glæns] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ðæt] [der] [geɪv] [hɪm; ɪm] [naʊ] ,

But	**the**	**one**	**glance**	**was**	**all**	**that**	**Dare**	**gave**	**him**	**now**	**,**
但	这	一	瞥一眼	曾是	全部	那	敢	给予	他	现在	,

但戴尔此刻只给了他一个眼神。

[fɔ:r; fər][frʌm; frəm] [raʊnd] [ðə; ði] [hɪl] - [pɔɪnt] [keɪm] [ə'nʌðər] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [jelz] [frʌm; frəm][ðə; ði]

for	**from**	**round**	**the**	**hill**	**-**	**point**	**came**	**another**	**series**	**of**	**yells**	**from**	**the**
为了	从	圆形的	这	爬坡道	-	观点	来了	其他	系列	的	喊叫	从	这

[pər'sʊ] ['sævidʒiz] ,

pursuing	**savages**	**,**
追求	野蛮人	,

从山顶附近传来追赶的野蛮人的另一阵叫喊声。

[naʊ] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

now	**close**	**at**	**hand**	**.**
现在	关闭	在	手	.

现在就在附近。

[jet] [ɪn] [ðæt] [glæns] ['eɪbəl]['noʊtɪd][ə; eɪ] [ruːd] , ['feɪntli] - [dɪ'faɪnd] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]

Yet	**in**	**that**	**glance**	**Abel**	**noted**	**a**	**rude**	**,**	**faintly**	**-**	**defined**	**path**	**leading**	**up**	**the**
然而	在	那	瞥一眼	亚伯	著名的	一个	粗鲁的	,	淡淡的	-	定义	小路	领导	向上	这

[prɪ'sɪpɪtəs] ['hɪlsaɪd] ,

precipitous	**hillside**	**,**
陡峭	山坡	,

然而，就在那一瞥中，亚伯注意到一条粗糙、轮廓模糊的小路通向陡峭的山坡。

['endɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['plætfɔ:rm] [wer] [stʊd] [ðə; ði]['hɜ:rmɪt] .

ending	**at**	**the**	**platform**	**where**	**stood**	**the**	**hermit**	**.**
结束	在	这	平台	在哪里	站立	这	隐士	.

最终到达了隐士站立的平台。

[ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] [skeɪld] [baɪ][æn; ən] [ˈæktɪv] [mæn] .

It	could	be	scaled	by	an	active	man	.
它	可以	是	缩放	经过	一个	积极的	男人	.

一个身强力壮的人就能把它搬上去。

[wɪˈðaʊt] [ˈpɔːzɪŋ] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [ˈweðər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːrs] [wʊd] [biː; bi] [əˈgriːəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

Without	pausing	to	consider	whether	such	a	course	would	be	agreeable	to	the
没有	暂停	到	考虑	无论	这样的	一个	课程	会	是	同意	到	这

['hɜːrmɪt] , ['eɪbəl] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] ,

hermit	,	Abel	sprung	forward	,
隐士	,	亚伯	弹簧	向前	,

阿贝尔没有停下来考虑这种做法是否会得到隐士的同意，就猛地向前冲去。

['klæmbərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [smuːð] [treɪl][wɪð; wɪθ][ðə; ði][əˈdʒɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] .

clambering	up	the	smooth	trail	with	the	agility	of	a	cat	.
攀爬	向上	这	光滑的	踪迹	和	这	敏捷	的	一个	猫	.

像猫一样敏捷地沿着平坦的小路向上攀爬。

[ə; eɪ][pɪˈkjuːliər][kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɜːrmɪts] [lɪps] , [ænd; ənd][hiː; hi] [riˈtriːtid] [frʌm; frəm] [saɪt] .

A	peculiar	cry	broke	from	the	hermit's	lips	,	and	he	retreated	from	sight	.
一个	奇特	哭	打破	从	这	隐士的	嘴唇	,	和	他	撤退	从	视线	.

隐士发出了一声怪异的叫声，然后消失在了人们的视线中。

['ɔːlmoʊst] [ɪˈmiːdiətli] ['eɪbəl] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] ['roʊlɪŋ] [ə; eɪ] ['hevi] ['boʊldər] [tɔːrd] [ðə; ði] [pɔɪnt]

Almost	immediately	Abel	heard	him	rolling	a	heavy	bowlder	toward	the	point
几乎	立即地	亚伯	听到	他	滚动	一个	重的	保龄球手	朝向	这	观点

[dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈbʌv] [hɪm; ɪm] .

directly	above	him	.
直接地	多于	他	.

几乎就在同时，亚伯听到他正朝头顶滚来一个沉重的圆球。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] [laʊd] ,

At	the	same	moment	loud	,
在	这	相同的	片刻	大声	,

与此同时，声音很大，

['iːgər] [kraɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈloʊ] [toʊld] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd] ['raʊndɪd] [ðə; ði] [hɪl] -

eager	cries	from	the	ground	below	told	that	the	savages	had	rounded	the	hill	-
渴望的	哭泣	从	这	地面	以下	讲述	那	这	野蛮人	有	圆润	这	爬坡道	-

[pɔɪnt] ,

point	,
观点	,

从山下传来急切的呼喊声，表明野蛮人已经绕过了山顶。

[ænd; ənd][hæd; həd] [dɪˈskʌvərd] [hɪm; ɪm] .

and	had	discovered	him	.
和	有	发现	他	.

并发现了他。

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['perəl] [siːmd] ['θretnɪŋ] [hɪm; ɪm] , [jet] , [spɜːrd] [ɑːn][baɪ][ðə; ði] [məˈlɪgnənt] [wʊps] ,

A	double	peril	seemed	threatening	him	,	yet	,	spurred	on	by	the	malignant	whoops	,
一个	双倍的	危险	似乎	威胁	他	,	然而	,	受到刺激	在	经过	这	恶性	哎呀	,

双重危险似乎正威胁着他，然而，在恶毒的叫喊声的刺激下，

['eɪbəl] ['skræmbld] [ɑːn][ænd; ənd] ['ʌpwərd] .

Abel	scrambled	on	and	upward	.
亚伯	打乱	在	和	向上	.

阿贝尔奋力向上攀爬。

[dəˈrektli; daɪˈrektli] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] [hʌŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , ['dʒægɪd] ['boʊldər] ,

Directly	above	his	head	hung	a	large	,	jagged	bowlder	,
直接地	多于	他的	头	悬挂	一个	大的	,	锯齿状	保龄球手	,

他头顶正上方悬挂着一个巨大的、边缘参差不齐的圆顶礼帽。

[pɔɪzd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['plætfɔːrm][baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] [ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt] .

poised	**upon**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**platform**	**by**	**the**	**strong**	**arms**	**of**	**the**	**hermit**	**.**
准备	之上	这	边缘	的	这	平台	经过	这	强的	武器	的	这	隐士	.

隐士用强壮的双臂将他托举在平台边缘。

[tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,

To	**the**	**young**	**man**	**,**
到	这	年轻的	男人	,

对这位年轻人说：

[ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] ['devəlɪʃ] ['traɪʌmf] [siːmd] ['dɔːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [blæk] [aɪz] [ðæt] [piəd] [daʊn]

a	**look**	**of**	**devilish**	**triumph**	**seemed**	**dawning**	**in**	**the**	**big**	**black**	**eyes**	**that**	**peered**	**down**
一个	看	的	恶魔般的	胜利	似乎	黎明	在	这	大的	黑色的	眼睛	那	窥视	向下

[ə'pɑːn][hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['boʊldər] .

upon	**him**	**over**	**the**	**top**	**of**	**the**	**bowlder**	**.**
之上	他	超过	这	顶部	的	这	保龄球手	.

一双从保龄球台上方俯视着他的大黑眼睛里，似乎闪过一丝邪恶的胜利神色。

" [kwɪk] !

"	**Quick**	**!**
"	快的	!

“快的！

[ðə; ði] ['hiːðn] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'θɪŋk] [ðəm'selvz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['wɛpənz] .

the	**heathen**	**are**	**beginning**	**to**	**bethink**	**themselves**	**of**	**their**	**weapons**	**.**
这	异教徒	是	开始	到	思考	他们自己	的	他们的	武器	.

异教徒们开始考虑他们的武器了。

[riːtʃ] [ˌem 'iː][jʊr; jər][hænd] — [heɪst] !

Reach	**me**	**your**	**hand**	**—**	**haste**	**!**
抵达	我	你的	手	—	匆忙	!

快把你的手递给我！

[ɪz] [laɪf] [soʊ] ['wɜːrθləs] [ðæt] [jiː; ji] [wʊd] [kæst][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['efərt] [tɔːrd] ['seɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

Is	**life**	**so**	**worthless**	**that**	**ye**	**would**	**cast**	**it**	**away**	**without**	**an**	**effort**	**toward**	**saving**	**it**
是	生活	所以	毫无价值	那	是的	会	投掷	它	离开	没有	一个	努力	朝向	保存	它

?

?
?

难道生命如此不值钱，以至于你们不去努力挽救它，就任其消逝吗？

" [kraɪd] [ðə; ði][mæn] , [ɪn] [toʊnz] [soʊ] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðæt] [fɜːrst] [juːst] [ðæt] ['iːv(ə)n]['eɪbəl] [felt]

"	**cried**	**the**	**man**	**,**	**in**	**tones**	**so**	**different**	**from**	**that**	**first**	**used**	**that**	**even**	**Abel**	**felt**
"	哭	这	男人	,	在	音调	所以	不同的	从	那	第一的	用过的	那	甚至	亚伯	毛毡

[sər'praɪz] .

surprise	**.**
惊喜	.

“那人喊道，语气与之前截然不同，连亚伯都感到惊讶。”

[stɪl] , [greɪt] [ðoʊ] [ðæt] [sər'praɪz] [wʌz; wəz] , [ɪn'kriːst] , [tuː] ,

Still	**,**	**great**	**though**	**that**	**surprise**	**was**	**,**	**increased**	**,**	**too**	**,**
仍然	,	伟大的	尽管	那	惊喜	曾是	,	增加	,	也	,

不过，尽管这个惊喜很大，但同时也增加了。

[baɪ] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [frend] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən] ['enəmi] ,

by	**finding**	**a**	**friend**	**when**	**he**	**had**	**expected**	**to**	**meet**	**an**	**enemy**	**,**
经过	寻找	一个	朋友	什么时候	他	有	预期的	到	见面	一个	敌人	,

他本以为会遇到敌人，结果却遇到了朋友。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [prɪ'vent] [der] [frʌm; frəm] [əu'beiŋ] [ðə; ði]['hɜːrmɪt][baɪ] [ɪk'stendɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] ,

it	**did**	**not**	**prevent**	**Dare**	**from**	**obeying**	**the**	**hermit**	**by**	**extending**	**his**	**hand**	**,**
它	做过	不是	防止	敢	从	服从	这	隐士	经过	扩展	他的	手	,

但这并没有阻止达雷向隐士伸出手，服从他的指示。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [klʌtʃt] [baɪ] ['fɪŋgərz] [laɪk] ['aɪərn][ɪn][ðer; ðər] [streŋθ] .

which	was	clutched	by	fingers	like	iron	in	their	strength	.
哪个	曾是	紧握	经过	手指	喜欢	铁	在	他们的	力量	.

它被几只力道如铁的手指紧紧抓住。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [ə'pærənt] ['efərt] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [druː] ['eɪbəl] [der] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði] [ɪ'skɑːrpmənt] ,

Without	any	apparent	effort	the	hermit	drew	Abel	Dare	up	over	the	escarpment	,
没有	任何	明显	努力	这	隐士	画	亚伯	敢	向上	超过	这	悬崖	,

隐士似乎毫不费力地就把亚伯·戴尔拉上了悬崖。

['lændɪŋ] [hɪm; ɪm] ['seɪfli] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [ðoʊ] [naʊ] [ðə; ði]['raɪfəlz][frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn]

landing	him	safely	by	his	side	,	though	now	the	rifles	from	below	had	begun
降落	他	安全	经过	他的	边	,	尽管	现在	这	步枪	从	以下	有	开始

[tuː; tə] [spiːk] ,

to	speak	,
到	说话	,

他被安全地送到他身边，但此时下方的步枪声已经开始响起。

[ðə; ði] ['boʊstrɪŋ] [tuː; tə] [twæŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['feðərd] [ʃɑːfts] [tuː; tə]['hɜːrt(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [er] .

the	bowstrings	to	twang	,	and	the	feathered	shafts	to	hurtle	through	the	air	.
这	弓弦	到	颤音	,	和	这	羽毛	轴	到	冲刺	通过	这	空气	.

弓弦拨动，羽毛箭矢飞驰而出。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɑːksmən] [wɜːr; wər] [ʌn'stedi] [baɪ][ðer; ðər] [lɔːŋ] [reɪs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][eɪm] ['eni]

But	the	marksmen	were	unsteadied	by	their	long	race	,	and	their	aim	any
但	这	神射手	是	不稳定	经过	他们的	长的	种族	,	和	他们的	目的	任何

[θɪŋ] [bʌt; bət] ['ækjərət] .

thing	but	accurate	.
事物	但	准确的	.

但是，由于长途奔袭，神枪手们站不稳，射击也并不准确。

" [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv][jʊr; jər]['met(ə)l] , [jʌŋ] [mæn] — [teɪk] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['raɪfəlz] ,

"	Give	them	a	taste	of	your	metal	,	young	man	—	take	those	with	the	rifles	,
"	给	他们	一个	品尝	的	你的	金属	,	年轻的	男人	—	拿	那些	和	这	步枪	,

“让他们尝尝你的厉害，年轻人——干掉那些拿步枪的人！”

" ['ʃɑːrpli] [kraɪd] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] , ['siːmɪŋli] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][waɪld] [ɪn'θuːziæst] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kuːl]

"	sharply	cried	the	hermit	,	seemingly	changed	from	a	wild	enthusiast	into	a	cool
"	尖锐地	哭	这	隐士	,	似乎	已更改	从	一个	荒野	爱好者	进入	一个	凉爽的

['ɪndiən] - ['faɪtər] .

Indian	-	fighter	.
印度	-	战斗机	.

“隐士厉声喊道，仿佛从一个狂热的爱好者变成了一个冷静的印第安战士。”

['eɪbəl] , ['noʊˌwaɪz][loʊθ] , [əu'beid] .

Abel	,	nowise	loth	,	obeyed	.
亚伯	,	现在	洛斯	,	服从	.

亚伯虽然不情愿，但还是服从了。

[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , ['raɪðɪŋ] [ɪn] ['ægəni] .

A	savage	dropped	to	the	ground	,	writhing	in	agony	.
一个	野蛮的	掉落	到	这	地面	,	扭动	在	痛苦	.

一个野蛮人倒在地上，痛苦地扭动着身躯。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [fraund] .

The	hermit	shook	his	head	and	frowned	.
这	隐士	摇晃	他的	头	和	皱眉	.

隐士摇了摇头，皱起了眉头。

" [juː; jʊ] [ˌoʊvər'ʃɑːt] — [æt; ət] [liːst] [tuː] [ɪntʃɪz] [tuː] [haɪ] . -

"	You	overshot	—	at	least	two	inches	too	high	.	'
"	你	过冲	—	在	至少	二	英寸	也	高的	.	-

“你射得太高了——至少高了两英寸。”

[tɪz] ['betər] , ['i:v(ə)n][ɪn] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['reptaɪlz] , [tu:; tə][du:][jʊr; jər][wɜ:rk] ['ni:tli] .

Tis	better	,	even	in	dealing	with	such	reptiles	,	to	do	your	work	neatly	.
的	更好的	,	甚至	在	处理	和	这样的	爬行动物	,	到	做	你的	工作	整齐地	.

即使是对待这类爬行动物，最好也要把工作做得干净利落。

[bʌt; bət] [naʊ] [hoʊld] [ðɪs] [rɑ:k] , [waɪl] [aɪ][goʊ][ænd; ənd][get][maɪ][ɑ:rmz] .

But	now	hold	this	rock	,	while	I	go	and	get	my	arms	.
但	现在	抓住	这	岩石	,	尽管	我	去	和	得到	我的	武器	.

现在你拿着这块石头，我去拿我的胳膊。

[jʊr; jər] [ʃɑ:t] [tʃekt] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] .

Your	shot	checked	them	for	a	time	.
你的	射击	已检查	他们	为了	一个	时间	.

你的投篮让他们愣住了一段时间。

" [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['moʊmənts][ðə; ði]['hɜ:rmɪt] [rɪ'tɜ:rnd] , ['berɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ][hju:dʒ][baʊ; boʊ][ʌv; əv]

"	In	a	few	moments	the	hermit	returned	,	bearing	in	his	hand	a	huge	bow	of
"	在	一个	很少	时刻	这	隐士	返回	,	轴承	在	他的	手	一个	巨大的	弓	的

['sekənd] - [groʊθ] [waɪt] - [oʊk] ,

second	-	growth	white	-	oak	,
第二	-	生长	白色的	-	橡木	,

“过了一会儿，隐士回来了，手里拿着一把巨大的次生白橡木弓。”

[fʊl] [sɪks] [fi:t] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [mɔ:r] [rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] [kroʊ] - [bɑ:r] , ['teɪpərɪŋ] ['slaɪtli] [æt; ət][bəuθ]

full	six	feet	in	length	,	more	resembling	a	crow	-	bar	,	tapering	slightly	at	both
满的	六	脚	在	长度	,	更多的	类似	一个	乌鸦	-	酒吧	,	逐渐变细	轻微地	在	两个都

['ɛndz] ,

ends	,
结束	,

全长六英尺，更像一根撬棍，两端略微变细。

[ðæn; ðən] ['wepən] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [baɪ]['hju:mən][ɑ:rm] .

than	weapon	to	be	used	by	human	arm	.
比	武器	到	是	用过的	经过	人类	手臂	.

比人类手臂使用的武器更高级。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [hi:; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [skɪn] ['kwɪvər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] , [flɪnt] - [tɪpt] ['ærəus] .

Besides	this	he	carried	a	skin	quiver	filled	with	long	,	flint	-	tipped	arrows	.
除了	这	他	携带	一个	皮肤	颤动	已填	和	长的	,	燧石	-	倾斜	箭头	.

除此之外，他还携带了一个皮制箭筒，里面装满了长长的、燧石箭头的箭。

['eɪbəlz] [aɪz] ['oʊpənd] ['waɪdli] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [i:z] [ðə; ði]['hɜ:rmɪt] [bent] [ðɪs] [baʊ; boʊ] ,

Abel's	eyes	opened	widely	as	he	saw	with	what	ease	the	hermit	bent	this	bow	,
亚伯的	眼睛	打开	广泛	作为	他	锯	和	什么	舒适	这	隐士	弯曲	这	弓	,

亚伯看到隐士如此轻松地拉开弓弦，不禁睁大了眼睛。

[tu:; tə] [test] [ðə; ði] [strɪŋ] .

to	test	the	string	.
到	测试	这	细绳	.

测试字符串。

[bʌt; bət] [su:n] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər][hændz] [fʊl] .

But	soon	they	had	their	hands	full	.
但	很快	他们	有	他们的	双手	满的	.

但很快他们就忙得不可开交了。

[ɪn] ['saɪləns] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['indiəns] [broʊk] ['kʌvər] [ænd; ənd] ['dɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['næroʊ] [pæθ]

In	silence	a	number	of	Indians	broke	cover	and	darted	toward	the	narrow	path
在	沉默	一个	数字	的	印度人	打破	覆盖	和	飞镖	朝向	这	狭窄的	小路

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['ʌpwərd] ,

leading	upward	,
领导	向上	,

一群印第安人悄无声息地从掩体后冲出，朝着通往山顶的狭窄小路飞奔而去。

[waɪl] [ə; eɪ] ['vɑːli] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [rɪ'meɪnɪŋ] [kən'siːld] [swept] [ðə; ði]['plætfɔːrm] .

while	a	volley	from	those	remaining	concealed	swept	the	platform	.
尽管	一个	截击	从	那些	其余的	暗	扫荡	这	平台	.

与此同时，其余躲藏者向站台发起了一连串射击。

['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] [daʊn] [ðə; ði] [tuː] [dɪ'fɛndɝz] ['kuːlli] [wɑːtʃt] [ðer; ðər] ['muːvmənts] , [kəm'pærətɪvli]

Crouching	low	down	the	two	defenders	coolly	watched	their	movements	,	comparatively
蹲伏	低的	向下	这	二	后卫	冷静地	观看	他们的	移动	,	比较

[wel] ['ʃiːldɪd] [ðə; ði] [waɪl] .

well	shielded	the	while	.
出色地	屏蔽	这	尽管	.

两名防守队员低伏在地，冷静地观察着他们的行动，同时自身也得到了较好的保护。

[hæf] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [breɪvz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['skeɪlɪŋ] [ðə; ði] [pæθ] [fɔːr; fər] ['fʊli] [hæf][ðə; ði] ['dɪstəns] ,

Half	a	dozen	braves	succeeded	in	scaling	the	path	for	fully	half	the	distance	,
一半	一个	打	勇士们	成功了	在	缩放	这	小路	为了	完全	一半	这	距离	,

[wen] ,

when	,
什么时候	,

六名勇士成功攀登了半程，这时，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [pʊʃ] , [ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['tɔpld] ['oʊvər][ðə; ði] ['hevi] ['boʊldər] .

with	a	sudden	push	,	the	hermit	toppled	over	the	heavy	bowlder	.
和	一个	突然	推	,	这	隐士	倾覆	超过	这	重的	保龄球手	.

突然，隐士被一股力量推倒在沉重的圆顶上。

[truː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [dæʃt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [treɪl] ,

True	to	his	intention	,	it	dashed	along	the	hollow	trail	,
真的	到	他的	意图	,	它	虚线	沿着	这	空洞的	踪迹	,

它果然按照预想，沿着空心小径飞奔而去。

[ænd; ənd] [tɔːr] [ɹə'zɪstləsli] [θruː] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv]['sævidʒiz] , ['krʌʃɪŋ] , ['mæŋgəlɪŋ, 'mæŋglɪŋ]

and	tore	resistlessly	through	the	line	of	savages	,	crushing	,	mangling
和	撕裂	毫不抗拒	通过	这	线	的	野蛮人	,	压碎	,	扭曲

[ðem; ðəm] ['hɔːrəbli] ,

them	horribly	,
他们	糟糕透了	,

然后势不可挡地冲破野蛮人的防线，将他们碾碎、残忍地肢解。

['liːvɪŋ] [bʌt; bət] [wʌn] [ə'laɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] , [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [hɪm'self] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]

leaving	but	one	alive	of	the	six	,	and	as	he	picked	himself	up	at	the
离开	但	一	活	的	这	六	,	和	作为	他	挑选	他自己	向上	在	这

[hɪl] - [fʊt] ,

hill	-	foot	,
爬坡道	-	脚	,

六人中只剩一人幸存，当他从山脚下爬起来时，

[ðə; ði][hjuːdʒ][baʊ; boʊ][wʌz; wəz] [bent] , [ænd; ənd] [ðen] [æn; ən] ['æroʊ] [pæst] [ɪn'taɪərli] [θruː] [ðə; ði]

the	huge	bow	was	bent	,	and	then	an	arrow	passed	entirely	through	the
这	巨大的	弓	曾是	弯曲	,	和	然后	一个	箭	通过了	完全	通过	这

[pʊr] ['dɛvəlz] ['bɑːdi] .

poor	devil's	body	.
贫穷的	魔鬼的	身体	.

那张巨大的弓被拉开，然后一支箭完全穿透了那可怜的恶魔的身体。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [jeld] ['mædli] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['kʌvər] , [bʌt; bət][nɑːt][wʌn] ['ventʃərd] [tuː; tə] [ʃoʊ]

The	savages	yelled	madly	from	their	cover	,	but	not	one	ventured	to	show
这	野蛮人	大喊	疯狂地	从	他们的	覆盖	,	但	不是	一	冒险	到	展示

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

野蛮人们在掩体后疯狂地大喊，但没有一个人敢露面。

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [læft] ['laʊdli] , [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['eɪbəl] , [huː] , [peɪl] [ænd; ənd] ['sterɪŋ] , [wʌz; wəz]

The	hermit	laughed	loudly	,	then	turned	to	Abel	,	who	,	pale	and	staring	,	was
这	隐士	笑了	高声	,	然后	转向	到	亚伯	,	WHO	,	苍白	和	凝视	,	曾是

[geɪzɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] :

gazing	over	the	platform	:
凝视	超过	这	平台	:

隐士大笑起来，然后转向亚伯，亚伯脸色苍白，目光呆滞地望着站台下方：

" [haʊ] [duː] [juː; jʊ] [laɪk] [maɪ] [staɪl] [ʌv; əv] ['wɜːrkɪŋ] ?

"	How	do	you	like	my	style	of	working	?
"	如何	做	你	喜欢	我的	风格	的	在职的	?

你觉得我的工作方式怎么样?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

森林之王；(The Wood King; or,)
第5/7页

[bʌt; bət][goʊ][ænd; ənd][get][sʌm; səm] [mɔːr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['dʒɑːli][flɪnt] ['bulits] — [juːl] [faɪnd][ðem; ðəm]
But go and get some more of our jolly flint bullets — you'll find them
但 去 和 得到 一些 更多的 的 我们的 快乐的 燧石 子弹 — 你会 寻找 他们
['jɑːndər] ,
yonder ,
远处 ,

不过，再去买些我们那些好玩的燧石子弹吧——你会在那边找到它们的。

[ɪn][ðə; ði] [keɪv] [bɪ'haɪnd][juː; jʊ] .
in the cave behind you .
在 这 洞穴 在后面 你 .

在你身后的洞穴里。

" [ɔː] - ['strɪkən] , [der] [roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [tuː; tə] [ə'beɪ] , [bʌt; bət] [ðen] [pɔːzd] [æz; əz] [ðoʊ]
" Awe - stricken , Dare rose to his feet to obey , but then paused as though
" 敬畏 - 受打击的 , 敢 玫瑰 到 他的 脚 到 服从 , 但 然后 暂停 作为 尽管
[træns'fɪkst] .
transfixed .
呆若木鸡 .

“达雷感到无比敬畏，他站起身来准备服从，但随即又停了下来，仿佛被定住了一般。

[ðen] [ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [lʊk] [ˌoʊvər'spred] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] , ['kraɪɪŋ] :
Then a joyous look overspread his face , as he sprung forward , crying :
然后 一个 欢乐 看 蔓延 他的 脸 , 作为 他 弹簧 向前 , 哭泣 :

然后，他脸上露出喜悦的表情，向前扑去，哭着说：

" ['ɪdɪθ] , [maɪ] ['dɑːrlɪŋ] !
" Edith , my darling !
" 伊迪丝 , 我的 亲爱的 !

“伊迪丝，我的宝贝！”

[ə'laɪv] — [θæŋk] [gɑːd] !
alive — thank God !
活 — 感谢 上帝 !

还活着——感谢上帝!

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
" CHAPTER VII .
" 章 七 .

第七章

[ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [fæŋz] .
THE WHITE WOLF SHOWS HIS FANGS .
这 白色的 狼 演出 他的 獠牙 .

白狼露出獠牙。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [loʊ] ,
With a low ,
和 一个 低的 ,

低，

[glæd][kraɪ][ðə; ði]['meɪd(ə)n] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [klɑːspt] ['taɪtli] [tuː; tə][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv]

glad	cry	the	maiden	sprung	forward	and	was	clasped	tightly	to	the	breast	of
高兴的	哭	这	少女	弹簧	向前	和	曾是	紧握	紧紧	到	这	胸部	的

[hɜːr; hər] ['lʌvər] ,

her	lover	,
她	情人	,

少女欢呼一声，扑上前去，紧紧地搂住了爱人的胸膛。

[huːz] ['iːgər] [lɪps] [reɪnd] [hɑːt] ['kɪsɪz] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] ; [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'diːd] ['ɪdɪθ]

whose	eager	lips	rained	hot	kisses	upon	her	face	;	for	it	was	indeed	Edith
谁	渴望的	嘴唇	下雨了	热的	吻	之上	她	脸	;	为了	它	曾是	的确	伊迪丝

['mɔːrdɔːnt] — ['jeloʊ] - [her] .

Mordaunt	—	Yellow	-	hair	.
莫当特	—	黄色的	-	头发	.

她那渴望的嘴唇在她脸上落下滚烫的吻；因为她确实是伊迪丝·莫当特——金发女郎。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ræptʃərəs] ['miːtɪŋ] , [soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] .

It	was	a	rapturous	meeting	,	so	unexpected	.
它	曾是	一个	欣喜若狂	会议	,	所以	意外	.

这是一次令人欣喜若狂的会面，完全出乎我的意料。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [spiːtʃ] [wʌz; wəz]['broʊkən] , [ˌɪnɑːr'tɪkjələt] .

For	a	time	their	speech	was	broken	,	inarticulate	.
为了	一个	时间	他们的	演讲	曾是	破碎的	,	不善言辞	.

有一段时间，他们的言语断断续续，含糊不清。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ðə; ði][kraɪ] ,

The	hermit	turned	his	head	at	the	cry	,
这	隐士	转向	他的	头	在	这	哭	,

隐士听到叫声，转过头去。

[ænd; ənd] [naʊ] [stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] [ɪn] ['siːmɪŋ] [sər'praɪz] .

and	now	stared	at	the	young	couple	in	seeming	surprise	.
和	现在	凝视	在	这	年轻的	夫妻	在	似乎	惊喜	.

现在，他一脸惊讶地盯着这对年轻夫妇。

[æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk][ðə; ði][oʊld][hæf] - [waɪld] , [hæf] - ['veɪkənt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

As	if	by	magic	the	old	half	-	wild	,	half	-	vacant	expression	came	back	to	his
作为	如果	经过	魔法	这	老的	一半	-	荒野	,	一半	-	空缺	表达	来了	后退	到	他的

[feɪs] .

face	.
脸	.

仿佛施了魔法一般，他脸上又恢复了那种半狂野、半茫然的表情。

[wʌn] [hænd] [prest] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][wɪð; wɪθ][æn; ən][ɪm'peɪʃ(ə)nt] ['dʒestʃər] , [æz; əz][hiː; hi] ['pɑːrʃəli] [reɪzd]

One	hand	pressed	his	bow	with	an	impatient	gesture	,	as	he	partially	raised
一	手	按下	他的	弓	和	一个	不耐烦	手势	,	作为	他	部分	提高

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

他一只手不耐烦地按着弓，同时半起身子。

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] , ['spaɪtf(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [rʌŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ,

A	sharp	,	spiteful	report	rung	out	from	below	,
一个	锋利的	,	恶毒的	报告	梯子	出去	从	以下	,

楼下传来一声尖锐、充满恶意的斥责声。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [θredz] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪərn] - [greɪ] ['lɑːks] [fel] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [brest] ,

and	a	few	threads	of	the	iron	-	gray	locks	fell	upon	his	breast	,
和	一个	很少	线程	的	这	铁	-	灰色的	锁	跌倒	之上	他的	胸部	,

几缕铁灰色的头发垂落在他的胸前，

['sɛvɚd] [baɪ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɛnɪgeɪdz] ['bʊlɪt] .

severed	by	the	passage	of	the	renegade's	bullet	.
切断	经过	这	通道	的	这	叛逆者的	子弹	.

被叛徒的子弹击中而断。

[ðɪs] [siːmd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [spel] [ðæt] [baʊnd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [sʌŋk] [bæk] ,

This	seemed	to	break	the	spell	that	bound	him	,	and	the	hermit	sunk	back	,
这	似乎	到	休息	这	拼写	那	边界	他	,	和	这	隐士	沉没	后退	,

['seɪɪŋ] , ['kerləsli] :

saying	,	carelessly	:
说	,	粗心大意	:

这似乎解除了束缚他的魔咒，隐士瘫倒在地，漫不经心地说道：

" [soʊ][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['leɪdi] , [ðen] ? "

"	So	you	know	the	lady	,	then	?	"
"	所以	你	知道	这	女士	,	然后	?	"

“所以你认识这位女士？”

" [noʊ] [hɜːr; hər] — [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] , ['ɪdɪθ] , [hæz; həz] [ðɪs] [mæn] [derd] [tuː; tə] — "

"	Know	her	—	But	tell	me	,	Edith	,	has	this	man	dared	to	—	"
"	知道	她	—	但	告诉	我	,	伊迪丝	,	有	这	男人	敢于	到	—	"

“认识她——但是告诉我，伊迪丝，这个人敢——”

" [noʊ] , [hiː; hi][hæz; həz] ['triːtɪd] [ˌem 'iː]['kaɪndli] — [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [oʊ] [hɪm; ɪm][maɪ][laɪf] , " ['kwɪkli]

"	No	,	he	has	treated	me	kindly	—	I	believe	I	owe	him	my	life	,	"	quickly
"	不	,	他	有	治疗	我	亲切地	—	我	相信	我	欠	他	我的	生活	,	"	迅速地

[rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] .

replied	the	maiden	.
回复	这	少女	.

“不，他待我很好——我相信我的命是他救的，”少女连忙回答道。

" [ðer; ðər] , [jʌŋ] [mæn] ,

"	There	,	young	man	,
"	那里	,	年轻的	男人	,

“好了，年轻人，

[let] [ðæt] ['nɑːlɪdʒ] ['sætɪsfaɪ][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] — [æt; ət] [liːst] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][kæn; kən]

let	that	knowledge	satisfy	you	for	a	few	moments	—	at	least	until	you	can
让	那	知识	满足	你	为了	一个	很少	时刻	—	在	至少	直到	你	能

[roʊl][ˌem 'iː] [aʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [sʌtʃ] ['pleɪˌθɪŋz] [æz; əz][wiː; wi] [juːst] [ə; eɪ]['moʊmənt] [sɪns] .

roll	me	out	two	or	three	such	playthings	as	we	used	a	moment	since	.
卷	我	出去	二	或者	三	这样的	玩具	作为	我们	用过的	一个	片刻	自从	.

让这些知识暂时满足你吧——至少在你能够像我们刚才那样，给我拿出两三个这样的玩具之前。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][æsk][ðə; ði]['leɪdi] [wʌt] ['kwestʃənz] [juː; jʊ] [wɪl] .

Then	you	can	ask	the	lady	what	questions	you	will	.
然后	你	能	问	这	女士	什么	问题	你	将要	.

然后你就可以问这位女士你想问什么问题了。

[wʌn] [mæn][kæn; kən] ['iːzəli] [hoʊld] [ðɪs] [pæs] , [ðoʊ] [ə; eɪ] [traɪb] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [ˌaɪ 'tiː] .

One	man	can	easily	hold	this	pass	,	though	a	tribe	should	attack	it	.
一	男人	能	容易地	抓住	这	经过	,	尽管	一个	部落	应该	攻击	它	.

一个人就能轻松守住这个隘口，不过应该由一个部落来进攻。

" [ðə; ði] [kuːl] , ['kwaɪət] [toʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['æktɪd] [laɪk] ['mædʒɪk][ə'pɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] ['bɔːrdərər] ,

"	The	cool	,	quiet	tone	of	the	hermit	acted	like	magic	upon	the	young	borderer	,
"	这	凉爽的	,	安静的	语气	的	这	隐士	行动	喜欢	魔法	之上	这	年轻的	边境	,

隐士冷静沉稳的语气对年轻的边境居民产生了神奇的魔力。

[ænd; ənd][hiː; hi] [əu'beid] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] .

and	he	obeyed	without	question	.
和	他	服从	没有	问题	.

他毫不犹豫地服从了。

[dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [æt; ət] [liːst] [hæf][ə; eɪ] [skɔːr]

Just	within	the	mouth	of	the	cave	he	could	distinguish	at	least	half	a	score
只是	之内	这	嘴	的	这	洞穴	他	可以	区分	在	至少	一半	一个	分数

[ʌv; əv][ðə; ði] ['flɪnti] ['boʊldə] ,

of	the	flinty	bowlders	,
的	这	燧石	保龄球手	,

仅仅在洞口，他就能辨认出至少二十几个燧石投石器。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][roʊl][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt] ,

and	several	of	these	he	managed	to	roll	to	the	side	of	the	hermit	,
和	一些	的	这些	他	管理	到	卷	到	这	边	的	这	隐士	,

他设法将其中几个滚到了隐士的侧面。

[huː] [wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [bɪ'loʊ] .

who	was	once	more	watching	the	movements	of	the	enemy	below	.
WHO	曾是	一次	更多的	观看	这	移动	的	这	敌人	以下	.

他再次观察着下方敌人的动向。

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][fled] ,

Though	they	had	not	fled	,
尽管	他们	有	不是	逃亡	,

虽然他们没有逃跑，

[ðə; ði]['sævidʒiz][dɪd][nɑːt] [ə'pɪr] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪ'nuː] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] ['æftər] [sʌtʃ] [æn; ən]

the	savages	did	not	appear	anxious	to	renew	the	assault	after	such	an
这	野蛮人	做过	不是	出现	焦虑的	到	更新	这	突击	后	这样的	一个

[ˌoʊvər'welmɪŋ] [rɪ'sepʃ(ə)n] .

overwhelming	reception	.
压倒	接待	.

野蛮人在遭受如此压倒性的打击后，似乎并不急于再次发动进攻。

[tə'geðər] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kʌp(ə)l] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] [dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] ,

Together	the	young	couple	seated	themselves	just	within	the	mouth	of	the	cavern	,
一起	这	年轻的	夫妻	坐着	他们自己	只是	之内	这	嘴	的	这	洞穴	,

[saɪd][baɪ][saɪd] ,

side	by	side	,
边	经过	边	,

这对年轻情侣并肩坐在洞口内。

[hænd][ɪn][hænd] , [kən'vəːsɪŋ] ['iːgərli] , [jet] ['seɪɪŋ] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [jet] [rɪ'piːtɪŋ] [ðæt] ['lɪt(ə)l]['oʊvər]

hand	in	hand	,	conversing	eagerly	,	yet	saying	very	little	,	yet	repeating	that	little	over
手	在	手	,	对话	急切地	,	然而	说	非常	小的	,	然而	重复	那	小的	超过

[ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] ,

and	over	again	,
和	超过	再次	,

手牵着手，热烈地交谈着，却说得很少，却又反复重复着那几句话。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [treɪt] [pɪ'kjuːliər][tuː; tə] ['lʌvəz] ['æftər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pɔɪnt] .

which	seems	to	be	a	trait	peculiar	to	lovers	after	a	certain	point	.
哪个	似乎	到	是	一个	特征	奇特	到	恋人	后	一个	肯定	观点	.

这似乎是情侣在达到一定阶段后所特有的特征。

[jet] , [dɪ'spaɪt] [ðiːz] [ˌɪntə'rʌpʃnz] [ænd; ənd] [daɪ'greʃənz] , ['ɪdɪθ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] ['stɔːri]

Yet	,	despite	these	interruptions	and	digressions	,	Edith	managed	to	tell	her	story
然而	,	尽管	这些	中断	和	题外话	,	伊迪丝	管理	到	告诉	她	故事

,

,
,

然而，尽管有这些打断和离题，伊迪丝还是设法讲述了她的故事。

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] ['briːfli] [sʌmd] [ʌp] .

which	may	be	briefly	summed	up	.
哪个	可能	是	简要地	总结	向上	.

可以简要概括如下。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt][wʌz; wəz] [ə'brɔːd] [ɑːn] [ðæt] ['feɪt(ə)l] [naɪt] ,

The	hermit	was	abroad	on	that	fatal	night	,
这	隐士	曾是	国外	在	那	致命的	夜晚	,

那晚，隐士不在身边，而是外出了。

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [tɜːm] [ə; eɪ]['kreɪzi] [fɪt] ,

under	the	influence	of	what	may	be	termed	a	crazy	fit	,
在下面	这	影响	的	什么	可能	是	称为	一个	疯狂的	合身	,

在一种可以称之为疯狂发作的状态下，

[sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membər] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][træn'spaɪərd] , ['æftər][ðə; ði] [spel] [wʌz; wəz] [gɔːn]

since	he	could	remember	nothing	that	had	transpired	,	after	the	spell	was	gone
自从	他	可以	记住	没有什么	那	有	发生了	,	后	这	拼写	曾是	已消失

.

:

.

因为他完全记不起魔法消失后发生的事情。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][hæd; həd] [wɔːrnd] [ðə; ði] ['mɔːrdɔːnt] ['fæməli][ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] ['perəl] ; [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

In	it	he	had	warned	the	Mordaunt	family	of	approaching	peril	;	in	it	,
在	它	他	有	警告	这	莫当特	家庭	的	接近	危险	;	在	它	,

他在信中警告莫当特家族即将到来的危险；在信中，

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði]['faɪərɪŋ][ʌv; əv]['raɪfəlz] , [ðə; ði] [ʃrɪl] [jelz] [ʌv; əv]['sævidʒiz] ,

when	he	heard	the	firing	of	rifles	,	the	shrill	yells	of	savages	,
什么时候	他	听到	这	射击	的	步枪	,	这	尖锐	喊叫	的	野蛮人	,

当他听到步枪射击声和野蛮人的尖叫声时，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃriːk] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [hiː; hi] [rʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv] [deθ] .

together	with	the	shrieking	of	women	,	he	rushed	to	the	scene	of	death	.
一起	和	这	尖叫	的	女性	,	他	匆忙	到	这	场景	的	死亡	.

伴随着妇女们的尖叫声，他冲向了死亡现场。

[æn; ən] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['strʌglɪŋ] [fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .

An	Indian	was	bearing	the	struggling	form	of	a	woman	in	his	arms	.
一个	印度	曾是	轴承	这	挣扎	形式	的	一个	女士	在	他的	武器	.

一名印度男子怀里抱着一名挣扎着的女子。

[wʌn] [stroʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klentʃt] [fɪst] [feld] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['sensləs] , [ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ðə; ði]

One	stroke	of	his	clenched	fist	felled	the	savage	senseless	,	and	seizing	the
一	中风	的	他的	紧握	拳头	倒下	这	野蛮的	无意义的	,	和	抓住	这

['sɪŋkɪŋ] [fɔːrm] ,

sinking	form	,
下沉	形式	,

他紧握的拳头一击，野蛮人便昏了过去，他一把抓住那缓缓下沉的身躯，

[hiː; hi] [fled] [θruː] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [stɔːrm] , [ɪn'stɪŋktɪvli] ['siːkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɪl] [rɪ'triːt] .

he	fled	through	the	raging	storm	,	instinctively	seeking	his	hill	retreat	.
他	逃亡	通过	这	愤怒	风暴	,	本能地	寻求	他的	爬坡道	撤退	.

他冒着狂风暴雨逃离，本能地寻找着山上的藏身之处。

[ðə; ði][koʊld] , ['draɪvɪŋ] [wɪnd] ['biːtɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['meɪdnz] [ʌp'tɜːrnd] [feɪs] , [suːn] [rɪ'stɔːrd] [hɜːr; hər]

The	cold	,	driving	wind	beating	upon	the	maiden's	upturned	face	,	soon	restored	her
这	寒冷的	,	驾驶	风	殴打	之上	这	少女的	翻转	脸	,	很快	恢复	她

[tuː; tə][hɜːr; hər] ['sensɪz] ,

to	her	senses	,
到	她	感官	,

凛冽的寒风拍打着少女仰起的脸庞，很快让她恢复了意识。

[ðoʊ] [stɪl] ['sædli] [kən'fju:zd] [ænd; ənd] [bɪ'wɪldərd] .

though	still	sadly	confused	and	bewildered	.
尽管	仍然	令人遗憾的是	使困惑	和	困惑	.

虽然仍然感到困惑和不解。

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [rɪ'vi:ld] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ə'fraɪt] [geɪz] [ðə; ði][stɜ:rn] ,

A	flash	of	lightning	revealed	to	her	affrighted	gaze	the	stern	,
一个	闪光	的	闪电	揭晓	到	她	惊恐	目光	这	船尾	,

一道闪电划破她的惊恐，让她看清了那严厉的.....

[waɪld] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [hu:] [bɔ:r] [hɜ:r; hər][soʊ] ['swɪftli] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst] .

wild	face	of	the	one	who	bore	her	so	swiftly	through	the	forest	.
荒野	脸	的	这	一	WHO	钻孔	她	所以	迅速地	通过	这	森林	.

背着她飞快穿过森林的人，脸上带着狂野的表情。

[tu:; tə][hɜ:r; hər] [ðen] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['di:mən] .

To	her	then	it	seemed	the	face	of	a	very	demon	.
到	她	然后	它	似乎	这	脸	的	一个	非常	恶魔	.

在她看来，那似乎是一张魔鬼般的脸。

[ʃi:; ʃi] [stroʊv] [tu:; tə] [ʃri:k] [ə'laʊd] [fɔ:r; fər] [help] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .

She	strove	to	shriek	aloud	for	help	,	but	in	vain	.
她	努力	到	尖叫	大声	为了	帮助	,	但	在	徒劳	.

她拼命想大声呼救，但徒劳无功。

[ə; eɪ]['hɔ:rəb(ə)l] [dred] [tʃeɪnd] [hɜ:r; hər] [tʌŋ] .

A	horrible	dread	chained	her	tongue	.
一个	可怕	恐惧	连锁	她	舌头	.

一种可怕的恐惧感束缚了她的舌头。

[wʌt] ['fɑ:loʊd] [wʌz; wəz] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ænd; ənd] [dɪm] , [ʌn'tɪl] [ʃi:; ʃi] [ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nu:] [deɪ] ,

What	followed	was	indistinct	and	dim	,	until	she	awoke	with	a	new	day	,
什么	随后	曾是	模糊	和	暗淡	,	直到	她	醒来	和	一个	新的	天	,

接下来的记忆模糊不清，直到她醒来，迎来了新的一天。

[ðoʊ] [ɪts] [laɪt] [ʃoʊn] [bʌt; bət] ['dɪmli] , ['ɪntu:][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['restɪŋ] .

though	its	light	shone	but	dimly	,	into	the	place	where	she	was	resting	.
尽管	它是	光	闪耀	但	依稀	,	进入	这	地方	在哪里	她	曾是	休息	.

虽然它的光线很微弱，但还是照进了她休息的地方。

[ðə; ði]['hɜ:rmɪt] [kraʊtʃt] [æt; ət][hɜ:r; hər] [fi:t] , [geɪzɪŋ] [ə'pɑ:n][hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [er] .

The	hermit	crouched	at	her	feet	,	gazing	upon	her	with	a	puzzled	air	.
这	隐士	蹲着	在	她	脚	,	凝视	之上	她	和	一个	困惑	空气	.

隐士蹲在她脚边，一脸疑惑地看着她。

[ðə; ði]['kreɪzi] [spel] [wʌz; wəz]['broʊkən] : [hi:; hi][wʌz; wəz]['ræʃ(ə)nəl] [naʊ] .

The	crazy	spell	was	broken	:	he	was	rational	now	.
这	疯狂的	拼写	曾是	破碎的	:	他	曾是	合理的	现在	.

他不再受疯狂的魔咒控制，现在恢复了理智。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [naɪt] [wɜ:r; wər] ['berid] [ɪn] [ə'blɪviən] ,

But	the	events	of	the	past	night	were	buried	in	oblivion	,
但	这	活动	的	这	过去的	夜晚	是	埋葬	在	遗忘	,

但昨晚发生的事情早已被遗忘。

[soʊ][fɑ:r][æz; əz][hɪz; ɪz] ['meməri] [wʌz; wəz] [kən'sɜ:rnd] .

so	far	as	his	memory	was	concerned	.
所以	远的	作为	他的	记忆	曾是	担心的	.

就他的记忆而言。

['wʌndər] [wʌz; wəz] ['pleɪnli] ['rɪt(ə)n] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fitʃər] ; [haʊ] [keɪm] [ðɪs] [fer] ['meɪd(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]

Wonder	**was**	**plainly**	**written**	**upon**	**his**	**features**	**;**	**how**	**came**	**this**	**fair**	**maiden**	**in**	**his**
想知道	曾是	显然	书面	之上	他的	特征	;	如何	来了	这	公平的	少女	在	他的

[waɪld] [rɪ'triːt] ?

wild	**retreat**	**?**
荒野	撤退	?

他脸上明显写满了惊奇；这位美丽的少女怎么会出现在他这片荒野之中?

['siːɪŋ] [ðæt] ['ɪdɪθ] [wʌz; wəz] [ə'weɪk] , [hiː; hi] ['iːgərli] ['kwestʃənd] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [ðen] ,

Seeing	**that**	**Edith**	**was**	**awake**	**,**	**he**	**eagerly**	**questioned**	**her**	**,**	**and**	**then**	**,**
看到	那	伊迪丝	曾是	醒	,	他	急切地	被质问	她	,	和	然后	,

见伊迪丝醒了，他急切地向她询问情况，然后，

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'keɪʒən(ə)l] ['mædnəs] , [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [riːd] [ðə; ði] ['rɪd(ə)l]

from	**his**	**own**	**knowledge**	**of**	**his**	**occasional**	**madness**	**,**	**the**	**hermit**	**read**	**the**	**riddle**
从	他的	自己的	知识	的	他的	偶然	疯狂	,	这	隐士	读	这	谜语

.

:

.

隐士凭借自己对偶尔发疯的了解，解读了这个谜语。

[hiː; hi] [pledʒd] [hɪm'self] [tuː; tə] [prə'tekt] [ænd; ənd] ['seɪfli] [rɪ'stɔːr] [ðə; ði]['meɪd(ə)n][tuː; tə][hɜːr; hər] [frendz]

He	**pledged**	**himself**	**to**	**protect**	**and**	**safely**	**restore**	**the**	**maiden**	**to**	**her**	**friends**
他	承诺	他自己	到	保护	和	安全	恢复	这	少女	到	她	朋友们

,

,

,

他发誓要保护少女，并安全地将她送回朋友们身边。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] ['moʊmənt] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['seɪfti] .

at	**the**	**earliest**	**moment**	**consistent**	**with**	**her**	**safety**	**.**
在	这	最早	片刻	持续的	和	她	安全	.

在确保她安全的前提下，尽早采取行动。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrdz][ænd; ənd] ['ækʃnz] [ðæt][toʊld] ['ɪdɪθ] [ʃiː; ʃi] [maɪt]

And	**there**	**was**	**something**	**in**	**his**	**words**	**and**	**actions**	**that**	**told**	**Edith**	**she**	**might**
和	那里	曾是	某物	在	他的	字	和	行动	那	讲述	伊迪丝	她	可能

[trʌst] [hɪm; ɪm] [ɪm'plɪsɪtli] .

trust	**him**	**implicitly**	**.**
相信	他	隐式地	.

他的言行举止中透露出某种信息，让伊迪丝觉得她可以完全信任他。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt][wʌz; wəz] [naʊ] [hɜːrd] [wɪ'ðaʊt] ,

The	**voice**	**of**	**the**	**hermit**	**was**	**now**	**heard**	**without**	**,**
这	嗓音	的	这	隐士	曾是	现在	听到	没有	,

隐士的声音现在传到了外面。

[ænd; ənd]['eɪbəl] ['heɪsnd] [tuː; tə] [lɜːrn] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] .

and	**Abel**	**hastened**	**to**	**learn**	**what**	**was**	**the**	**matter**	**.**
和	亚伯	加快	到	学习	什么	曾是	这	事情	.

亚伯急忙想知道发生了什么事。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['setlər] ['stɑːrtɪd] ,

The	**young**	**settler**	**started**	**,**
这	年轻的	定居者	开始	,

这位年轻的定居者开始了.....

[ə; eɪ] [diːp] [flʌʃ] [səˈfjuːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ˈsaʊndɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

a	deep	flush	suffusing	his	face	as	he	heard	a	voice	sounding	from	the
一个	深的	冲洗	弥漫	他的	脸	作为	他	听到	一个	嗓音	听起来	从	这

[pleɪnz] [bɪˈloʊ] ;

plains	below	;
平原	以下	;

听到下方平原传来一个声音，他的脸颊顿时涨得通红；

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ðæt] [hiː; hi] [ˈrekəgnaɪzd] [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdæstərdli] [ˈvɪlən] — [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv]

a	voice	that	he	recognized	for	that	of	a	dastardly	villain	—	the	voice	of
一个	嗓音	那	他	认可	为了	那	的	一个	卑鄙的	恶棍	—	这	嗓音	的

[seɪt] [ˈgreɪbəl] ,

Seth	Grable	,
塞思	格雷布尔	,

他认出那是某个卑鄙反派的声音——塞思·格雷布尔的声音。

[ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] !

the	White	Wolf	!
这	白色的	狼	!

白狼！

" [juː; jʊ] [maʊt] [æz; əz] [wel] [gɪv] [ɪn] , [ˈfʌst][æz; əz][læst] , " [ˈgreɪbəl] [sed] ,

"	You	mought	as	well	give	in	,	fust	as	last	,	"	Grable	said	,
"	你	应该	作为	出色地	给	在	,	fust	作为	最后的	,	"	格雷布尔	说	,

“你最好还是认输吧，哪怕是最后一步，”格雷布尔说道。

" ['fɝː, 'fɛr] - [buːn] - [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] .

"	fer	thet's	boun	'	to	be	the	eend	.
"	fer	-	奖励	-	到	是	这	结束	.

“这就是结局。

[aɪ] [noʊ] [juːv] [gɑːt][ə; eɪ] [snʌg] ['kivə] , [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kɪn][biː; bi]['teɪkən] ;

I	know	you've	got	a	snug	kiver	,	as	you	say	,	but	it	kin	be	taken	;
我	知道	你已经	得到	一个	舒适	基弗	,	作为	你	说	,	但	它	亲属	是	已采取	;

我知道你有个舒适的小窝，就像你说的，但它可能会被拿走；

[æn; ən] - [wiːv] [dʒest][gɑːt][ðə; ði] ['fɛloʊz] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

an	'	we've	jest	got	the	fellows	to	take	it	,	too	.
一个	-	我们已经	笑话	得到	这	伙伴们	到	拿	它	,	也	.

而且我们还找到了愿意接手的人。

[juː; jʊ] [-] [ðə; ði]['ɪndʒən] [θɛt] ['kɛm] [ʌp] [dʒest] [naʊ] .

You	see'd	the	Injuns	thet	kem	up	jest	now	.
你	种子	这	印第安人	那个	肯	向上	笑话	现在	.

你刚才看到印第安人起来了。

[θɑːrz] [məˈrɛn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [breɪvz] [hɪr] [huː] [teɪk] [maɪ][wɜːrd]['fɝː, 'fɛr] [lɔː] .

Thar's	more'n	a	hundred	braves	here	who	take	my	word	fer	law	.
塔尔的	更多	一个	百	勇士们	这里	WHO	拿	我的	单词	fer	法律	.

这里至少有上百名勇士，他们把我的话奉为圭臬。

[ˌiːˈɛf][aɪ] [seɪ] [ðə; ði][wɜːrd] , [ʌp] [ðeɪ] [goʊ] , [ðoʊ] [juː; jʊ] [rʌb] [aʊt] [ðə; ði] [bɪgɪst] [hæf] .

Ef	I	say	the	word	,	up	they	go	,	though	you	rub	out	the	biggest	half	.
ef	我	说	这	单词	,	向上	他们	去	,	尽管	你	擦	出去	这	最大	一半	.

只要我一声令下，它们就都起来，尽管你把最大的一半擦掉。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .

But	I	don't	want	to	say	so	.
但	我	不	想	到	说	所以	.

但我不想这么说。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?

为什么?

['iːzi] [toʊld] .
Easy told .
简单的 讲述 .

很容易说。

[juːv] [gɑːt][ə; eɪ][gæl][ʌp][taː(r); taː(r), təː(r)] [θɛt] [aɪv] [swɔːr] [mʌst; məst][biː; bi][maɪ] [skwɔː] .
You've got a gal up thar thet I've swore must be my squaw .
你已经 得到 一个 女孩 向上 那里 那个 我已经 发誓 必须 是 我的 印第安女人 .

你那儿有个姑娘，我发誓她一定是我的印第安老婆。

[ʃiːd] [biː; bi] [ʃɔːr] [tuː; tə][gɪt] [rʌbd] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [mʌs] .
She'd be shore to git rubbed out in the muss .
棚 是 支撑 到 git 摩擦 出去 在 这 混乱 .

她肯定会在混乱中被彻底击败。

- [waɪ] [aɪ] ['ɔːfər] [jiː; ji] . "
Thet's why I offer ye tarms . "
- 为什么 我 提供 是的 沥青 . "

这就是我向你们提供沥青的原因。

" [wʌt] [tɜːrmz][kæn; kən][ə; eɪ]['dɜːrti] ['skaʊndrəl] [laɪk] [seɪt] ['greɪbəl] , [ðə; ði] ['renɪgeɪd] , [hæv; həv][tuː; tə]
" What terms can a dirty scoundrel like Seth Grable , the renegade , have to
" 什么 条款 能 一个 肮脏的 恶棍 喜欢 塞思 格雷布尔 , 这 叛逆者 , 有 到
['ɔːfər] ['ɑːnɪst] [men] ?
offer honest men ?
提供 诚实的 男人 ?

“像塞思·格雷布尔这样的卑鄙无耻的叛徒，能给正直的人提供什么条件呢？”

" [sed] ['eɪbəl] [der] , ['stændɪŋ] ['boʊldli] [aʊt] ['ɪntuː] [vjuː] , [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] [hæf] - [pɔɪzd] .
" said Abel Dare , standing boldly out into view , his rifle half - poised .
" 说 亚伯 敢 , 常设 大胆地 出去 进入 看法 , 他的 步枪 一半 - 准备 .

“阿贝尔·戴尔说着，大胆地站到众人面前，步枪半上膛。”

" [ðɛms] [rʌf] [wɜːrdz][oʊ] - [jɔːrz] , [eib] [der] , " [rɪ'tɜːrnd] ['greɪbəl] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['tremblɪŋ]
" Them's rough words o ' yours , Abe Dare , " returned Grable , his voice trembling
" 它们是 粗糙的 字 o - 你的 , 安倍 敢 , " 返回 格雷布尔 , 他的 嗓音 发抖
[wɪð; wɪθ] [ɪl] - [sə'prest] ['pæʃ(ə)n] ;
with ill - suppressed passion ;
和 患病的 - 被抑制 热情 ;

“你这话真够狠的，艾布·戴尔，”格雷布尔回答道，他的声音因难以抑制的激情而颤抖；

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [dəunt][duː][noʊ][hɑːrm] , - [ɔːl] .
" but they don't do no harm , a'ter all .
" 但 他们 不 做 不 伤害 , - 全部 .

“但它们毕竟不会造成任何伤害。”

[wʌt] ?
What tarms ?
什么 沥青 ?

什么焦油?

[dʒest] [ðiːz] .
Jest these .
笑话 这些 .

开玩笑吧。

[gɪv] [ʌp] - , - [θaʊt] ['mækɪn] - [noʊ] [mɔːr] [fʌs] , [ænd; ənd][aɪ] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ][jʊr; jər][laɪvz; lɪvz]

Give	up	peace'bly	,	'	thout	makin	'	no	more	fuss	,	and	I	promise	you	your	lives
给	向上	-	,	-	空	制造	-	不	更多的	大惊小怪	,	和	我	承诺	你	你的	生活

.

:

.

和平放弃，不要再闹事，我保证你们的生命安全。

[oʊ] - [kɔːrs] [juːl] [biː; bi] [kept] - , [bʌt; bət] [mɛ'bi] [juː; jʊ] [kɪn] [bai] [jʊr; jər] ['friːdəm] , [sʌm; səm]

O	'	course	you'll	be	kept	pris'ners	,	but	mebbe	you	kin	buy	your	freedom	,	some
哦	-	课程	你会	是	保留	-	,	但	也许	你	亲属	买	你的	自由	,	一些

[taɪm] . "

time	.	"
时间	.	"

当然，你会被关押，但也许过段时间你能赎回自由。

" [ə; eɪ] ['klʌmzi] [laɪ] — [ə; eɪ] [dɪs'greɪs] ['iːv(ə)n][tuː; tə][æn; ən]['ɪdiət] [laɪk] [juː; jʊ] , [seɪt] ['greɪbəl] .

"	A	clumsy	lie	—	a	disgrace	even	to	an	idiot	like	you	,	Seth	Grable	.
"	一个	笨拙	说谎	—	一个	耻辱	甚至	到	一个	笨蛋	喜欢	你	,	塞思	格雷布尔	.

“拙劣的谎言——即使对你这样的白痴来说也是一种耻辱，塞思·格雷布尔。”

[bʌt; bət] [hɪəz] ['aʊər; ɑːr] ['ænsər] .

But	here's	our	answer	.
但	这里是	我们的	回答	.

但我们的答案是：

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][ˌjuː 'es] , [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es] — [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , " [læft] ['eɪbəl] ,

If	you	want	us	,	come	and	take	us	—	if	you	can	,	"	laughed	Abel	,
如果	你	想	我们	,	来	和	拿	我们	—	如果	你	能	,	"	笑了	亚伯	,

“如果你想要我们，就来带走我们吧——如果你能做到的话，”亚伯笑着说。

['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['sevrəl] ['ærəus] [ðæt] ['hɜːtld] [nɪr] .

sinking	down	in	time	to	avoid	several	arrows	that	hurtled	near	.
下沉	向下	在	时间	到	避免	一些	箭头	那	猛烈撞击	靠近	.

及时下沉，躲过了数支疾驰而来的箭矢。

[ðen] , [wʌns] [mɔːr] , [ɔːl] [bɪ'keɪm] ['kwaɪət] .

Then	,	once	more	,	all	became	quiet	.
然后	,	一次	更多的	,	全部	成为	安静的	.

然后，一切再次归于沉寂。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [rɪ'meɪnd] ['hɪd(ə)n] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['rɑːki] ['brɛstˌwɜːrks] .

The	savages	remained	hidden	behind	the	rocky	breastworks	.
这	野蛮人	剩余	隐	在后面	这	岩石	胸工	.

野蛮人仍然躲在岩石砌成的胸墙后面。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [leɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['plætfɔːrm] , [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ɪn][hænd] ,

The	hermit	lay	upon	the	platform	,	his	bow	in	hand	,
这	隐士	躺	之上	这	平台	,	他的	弓	在	手	,

隐士躺在平台上，手里拿着弓。

[ðə; ði] ['boʊldər] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [həːld] [daʊn] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [treɪl] [ɪn] [keɪs] [ðə; ði]

the	bowlder	beside	him	ready	to	be	hurled	down	the	hollow	trail	in	case	the
这	保龄球手	旁	他	准备好	到	是	投掷	向下	这	空洞的	踪迹	在	案件	这

['enəmi] [ʃʊd; ʃəd] [der] [ə'nʌðər] ['ɑːnset] .

enemy	should	dare	another	onset	.
敌人	应该	敢	其他	发病	.

他身旁的投石器随时准备被扔下那条空心的小路，以防敌人再次发动进攻。

['eɪbəl] [ri'tri:tid] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kən'və:st] ['ɜ:rnɪstli] , [jet]

Abel	**retreated**	**to**	**the**	**side**	**of**	**his**	**loved**	**one**	**,**	**and**	**they**	**conversed**	**earnestly**	**,**	**yet**
亚伯	撤退	到	这	边	的	他的	喜爱	一	,	和	他们	交谈	切实	,	然而

['sɑ:roʊfəli] ,

sorrowfully	**,**
悲伤地	,

亚伯退到他心爱的人身边，两人认真而悲伤地交谈着。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [frendz] [prest] ['hevɪli] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['hɑ:rts] .

for	**the**	**death**	**of**	**their**	**friends**	**pressed**	**heavily**	**upon**	**their**	**hearts**	**.**
为了	这	死亡	的	他们的	朋友们	按下	重度	之上	他们的	心	.

朋友的离世让他们悲痛欲绝。

['greɪbəl][hæd; həd]['spoʊkən][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] [tru:θ] [wen] [hi:; hi] [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n]

Grable	**had**	**spoken**	**no**	**more**	**than**	**the**	**truth**	**when**	**he**	**admitted**	**the**	**position**
格雷布尔	有	说	不	更多的	比	这	真相	什么时候	他	承认	这	位置

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [wʌn] .

was	**a**	**strong**	**one**	**.**
曾是	一个	强的	一	.

格雷布尔承认这个职位很稳固，他说的不过是实话。

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrd] [ɪm'pregnəb(ə)l] .

Indeed	**it**	**appeared**	**impregnable**	**.**
的确	它	出现	坚不可摧	.

它看起来确实坚不可摧。

[ðə; ði] [hɪl] [stʊd] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ə; eɪ][pleɪn] ,

The	**hill**	**stood**	**alone**	**in**	**the**	**center**	**of**	**a**	**plain**	**,**
这	爬坡道	站立	独自的	在	这	中心	的	一个	清楚的	,

这座山丘孤零零地耸立在平原中央，

[ber] [ænd; ənd] ['tri:ləs] [seɪv] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['sʌmɪt] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [ledʒ]

bare	**and**	**treeless**	**save**	**at**	**the**	**very**	**summit**	**,**	**and**	**from**	**it**	**the**	**ledge**
裸	和	无树	节省	在	这	非常	首脑	,	和	从	它	这	壁架

[wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] .

was	**hidden**	**.**
曾是	隐	.

除了山顶以外，其他地方光秃秃的，没有树木，从山顶上看不到山脊。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [ja:dz][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p] , [ðə; ði] ['rɑ:ks] [sloʊpt] [ə'brʌptli] [daʊn] ;

For	**a**	**few**	**yards**	**from**	**the**	**top**	**,**	**the**	**rocks**	**sloped**	**abruptly**	**down**	**;**
为了	一个	很少	码	从	这	顶部	,	这	岩石	倾斜的	突然	向下	;

从顶部往下几码，岩石就急剧向下倾斜；

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ] [ˌpɜ:rpən'dɪkjələr] [dɪ'sent] [ʌv; əv] [fʊl] ['fɪfti] [fi:t] , ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [brɔ:d] ,

then	**came**	**a**	**perpendicular**	**descent**	**of**	**full**	**fifty**	**feet**	**,**	**ending**	**in**	**a**	**broad**	**,**
然后	来了	一个	垂直	下降	的	满的	五十	脚	,	结束	在	一个	广阔	,

然后是一段垂直下降的五十英尺，尽头是一个宽阔的.....

['teɪbl] - [laɪk] [ledʒ] [ðæt] [ˌoʊvər'hʌŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɜ:rmɪts] [rɪ'tri:t] .

table	**-**	**like**	**ledge**	**that**	**overhung**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**hermit's**	**retreat**	**.**
桌子	-	喜欢	壁架	那	悬垂	这	嘴	的	这	隐士的	撤退	.

隐士隐居处入口上方悬着一个桌子状的壁架。

['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['sweɪɪŋ] [roʊp][frʌm; frəm] [ə'bʌv] [kʊd; kəd][ðə; ði] [ledʒ] [bi:; bi] [geɪnd] , [ænd; ənd] [ðen] ,

Only	**by**	**a**	**swaying**	**rope**	**from**	**above**	**could**	**the**	**ledge**	**be**	**gained**	**,**	**and**	**then**	**,**
仅有的	经过	一个	摇晃	绳索	从	多于	可以	这	壁架	是	获得	,	和	然后	,

只有借助上方摇曳的绳索才能到达岩架，然后，

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ['entrəns] , [ðoʊz] [bɪ'loʊ] [wʊd] [bi:; bi] ['hɪd(ə)n] .

standing	**in**	**the**	**cave**	**entrance**	**,**	**those**	**below**	**would**	**be**	**hidden**	**.**
常设	在	这	洞穴	入口	,	那些	以下	会	是	隐	.

站在洞口，下面的人就会被遮挡住。

[ðə; ði] [treɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪn] [bɪ'loʊ] [wʌz; wəz] ['næroʊ] , ['hɔləud] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	trail	leading	up	from	the	plain	below	was	narrow	,	hollowed	out	of	the
这	踪迹	领导	向上	从	这	清楚的	以下	曾是	狭窄的	,	空心的	出去	的	这

[rɑːk] ,

rock	,
岩石	,

从下方平原向上延伸的小路很窄，是从岩石中凿出来的。

['berli] [ə'fɔːd] [ruːm] [fɔːr; fər] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [ə'send] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .

barely	affording	room	for	one	person	to	ascend	at	a	time	.
仅仅	负担得起	房间	为了	一	人	到	上升	在	一个	时间	.

空间狭小，一次只能容一人攀爬。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['ævənuː] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃ] [frʌm; frəm] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

This	was	the	only	avenue	of	approach	from	that	direction	.
这	曾是	这	仅有的	大街	的	方法	从	那	方向	.

这是从那个方向进入的唯一途径。

['truːli] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wel] [sed] : [ə; eɪ] [strɔːŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] .

Truly	,	it	was	well	said	:	a	strong	position	.
真的	,	它	曾是	出色地	说	:	一个	强的	位置	.

说得真好：这是一个强有力的立场。

['sloʊli] [ðə; ði] ['aʊərz] [roʊld] [baɪ] .

Slowly	the	hours	rolled	by	.
缓慢地	这	小时	滚动	经过	.

时间缓缓流逝。

[ɔːl] [wʌz; wəz] ['saɪlənt] [seɪv] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

All	was	silent	save	the	voices	of	nature	.
全部	曾是	沉默的	节省	这	声音	的	自然	.

除了大自然的声音，一切都静悄悄的。

[ðə; ði] ['sævidʒiz] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] .

The	savages	seemed	to	have	disappeared	.
这	野蛮人	似乎	到	有	消失	.

那些野蛮人似乎已经消失了。

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [leɪ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [rɑːk] ['moʊʃnləs] [æz; əz] [ðoʊ] [ded] .

The	hermit	lay	upon	the	rock	motionless	as	though	dead	.
这	隐士	躺	之上	这	岩石	静止不动	作为	尽管	死的	.

隐士一动不动地躺在岩石上，如同死去一般。

[ə; eɪ] ['veɪkənt] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['restɪd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

A	vacant	expression	rested	upon	his	face	.
一个	空缺	表达	休息	之上	他的	脸	.

他脸上表情空洞。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bruːdɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [pæst] , [ɔːl] - [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [net] [ðæt] [wʌz; wəz] [fæst]

He	was	brooding	over	the	past	,	all	-	unconscious	of	the	net	that	was	fast
他	曾是	沉思	超过	这	过去的	,	全部	-	无意识	的	这	网	那	曾是	快速地

['kloʊzɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

closing	around	him	.
结束	大约	他	.

他沉浸在对过去的沉思中，完全没有意识到自己正被一张迅速收拢的大网包围着。

['sʌd(ə)nli] ['sʌmθɪŋ] [wɪzd] [θruː] [ðə; ði] [er] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [klɪk] , [ʃɑːrp] [ænd; ənd]

Suddenly	something	whizzed	through	the	air	,	followed	by	a	double	click	,	sharp	and
突然	某物	嗖嗖	通过	这	空气	,	随后	经过	一个	双倍的	点击	,	锋利的	和

[pɪ'kjuːliər] .

peculiar	.
奇特	.

突然，有什么东西嗖地一声掠过空中，紧接着是两声清脆而奇特的咔哒声。

[ə; eɪ][kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɜːrmɪts] [lɪps][æz; əz][hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] .

A	cry	broke	from	the	hermit's	lips	as	he	rolled	over	upon	his	back	.
一个	哭	打破	从	这	隐士的	嘴唇	作为	他	滚动	超过	之上	他的	后退	.

隐士翻身仰面躺下时，发出了一声叫喊。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['lɑːks] [ʌv; əv] [greɪ] [her] [wɜːr; wər][fæst] ['dɑːrkənɪŋ] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

The	long	locks	of	gray	hair	were	fast	darkening	with	blood	.
这	长的	锁	的	灰色的	头发	是	快速地	变暗	和	血	.

长长的灰发很快被鲜血染黑。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hedləs] ['ærəus] [leɪ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ;

A	couple	of	headless	arrows	lay	beside	him	;
一个	夫妻	的	无头	箭头	躺	旁	他	;

他身旁躺着几支没有箭头的箭；

[ðer; ðər] ['flɪnti] ['hedz] [hæd; həd] [bɪn] ['ʃɪvəd] [tuː; tə]['ætəmz][ə'pɑːn][ðə; ði][hɑːrd] [rɑːk] .

their	flinty	heads	had	been	shivered	to	atoms	upon	the	hard	rock	.
他们的	燧石	头部	有	到过	瑟瑟发抖	到	原子	之上	这	难的	岩石	.

它们坚硬的脑袋在坚硬的岩石上被震得粉碎。

[æt; ət][ðə; ði][kraɪ] , ['eɪbəl] [der] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['raɪf(ə)l][ɪn][hænd] .

At	the	cry	,	Abel	Dare	sprung	to	his	feet	,	rifle	in	hand	.
在	这	哭	,	亚伯	敢	弹簧	到	他的	脚	,	步枪	在	手	.

听到喊声，阿贝尔·戴尔跳了起来，手里拿着步枪。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [blʌd] — [hiː; hi] [bi'liːvd] [ðə; ði]['hɜːrmɪt][wʌz; wəz] [ded] , [soʊ] ['moʊʃnləs] [dɪd][hiː; hi] [leɪ] .

He	saw	the	blood	—	he	believed	the	hermit	was	dead	,	so	motionless	did	he	lay	.
他	锯	这	血	—	他	相信	这	隐士	曾是	死的	,	所以	静止不动	做过	他	躺	.

他看到了血迹——他认为隐士已经死了，因为他一动不动地躺着。

[bʌt; bət] [ðen] [keɪm] [ə; eɪ]['ræpɪd] [tʃeɪndʒ] .

But	then	came	a	rapid	change	.
但	然后	来了	一个	迅速的	改变	.

但随后情况发生了迅速变化。

[ðə; ði] ['hɜːrmɪts] [ɑːrmz][wɜːr; wər] [ʌp'lɪftɪd] , ['bendɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [baʊ; boʊ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nɑːtʃt] [ʃæft] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪr] .

The	hermit's	arms	were	uplifted	,	bending	the	long	bow	until	the	notched	shaft	touched	his	ear	.
这	隐士的	武器	是	提升	,	弯曲	这	长的	弓	直到	这	缺口	轴	感动	他的	耳朵	.

隐士举起双臂，弯曲长弓，直到弓身上的缺口触碰到他的耳朵。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [luːst] — [ɪts] [swɪft] ['pæsɪdʒ] ['bæflɪŋ] ['hjuːmən] ['aɪsaɪt] .

Then	it	was	loosed	—	its	swift	passage	baffling	human	eyesight	.
然后	它	曾是	松开	—	它是	迅速	通道	莫名其妙	人类	视力	.

然后它被释放了——它迅疾的移动速度令人类的视力都无法察觉。

[ə; eɪ][kraɪ] — [ə; eɪ] [ʃrɪl] , [blʌd] - ['kɜːrdl] [ʃriːk] [ʌv; əv]['mɔːrt(ə)l]['ægəni] — [keɪm] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

A	cry	—	a	shrill	,	blood	-	curdling	shriek	of	mortal	agony	—	came	from	above	.
一个	哭	—	一个	尖锐	,	血	-	凝固	尖叫	的	凡人	痛苦	—	来了	从	多于	.

一声凄厉的惨叫——一声尖锐刺耳、令人毛骨悚然的死亡痛苦的尖叫——从上方传来。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][dɑːrk][fɔːrm] [ʃɑːt] ['hedlɔːŋ] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [er] ,

And	then	a	dark	form	shot	headlong	down	through	the	air	,
和	然后	一个	黑暗的	形式	射击	一头扎	向下	通过	这	空气	,

然后，一个黑影猛地从空中俯冲而下。

['straɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] [θʌd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] [ledʒ] , [krʌʃt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃeɪpləs]

striking	with	a	sickening	thud	upon	the	rocky	ledges	,	crushed	into	a	shapeless
引人注目	和	一个	令人作呕	砰的一声	之上	这	岩石	壁架	,	碎	进入	一个	无形

[mæs] ,

mass	,
大量的	,

重重地摔在岩石上，发出令人作呕的闷响，被压成一团不成形的物体。

[bi'spætərɪŋ] [ðə; ði]['triːoʊ][wɪð; wɪθ] ['klɑːtɪd] [blʌd] [ænd; ənd] [breɪnz] .

bespattering	the	trio	with	clotted	blood	and	brains	.
溅射	这	三人组	和	凝块	血	和	大脑	.

血块和脑浆溅到了三人身上。

[waɪld][ænd; ənd] ['tɔːntɪŋ] [rʌŋ] [aʊt] [ðə; ði] [læf] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt][æz; əz][hiː; hi] [sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

Wild	and	taunting	rung	out	the	laugh	of	the	hermit	as	he	sprung	to	his
荒野	和	嘲讽	梯子	出去	这	笑	的	这	隐士	作为	他	弹簧	到	他的

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

隐士猛地站起身，发出狂野而嘲讽的笑声。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] [æt; ət][ðə; ði]['sævidʒiz][ə'pɑːn][ðə; ði] [pleɪn] .

shaking	his	weapon	at	the	savages	upon	the	plain	.
摇晃	他的	武器	在	这	野蛮人	之上	这	清楚的	.

他挥舞着武器，对着平原上的野蛮人。

[ðer; ðər] [kraɪz] [ʌv; əv][reɪdʒ][ænd; ənd] ['heɪtrɪd] [kɔːzd] [ðə; ði] ['rɑːki] [maʊnd] [tuː; tə]['ekoʊ] [ə'gen] .

Their	cries	of	rage	and	hatred	caused	the	rocky	mound	to	echo	again	.
他们的	哭泣	的	愤怒	和	仇恨	导致	这	岩石	冢	到	回声	再次	.

他们愤怒和仇恨的叫喊声再次在岩石堆上回荡。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]['ærəus][ænd; ənd]['raɪf(ə)l] ['bulits] [pæst] [ðə; ði] [ʃelf] ,

And	then	a	score	of	arrows	and	rifle	bullets	passed	the	shelf	,
和	然后	一个	分数	的	箭头	和	步枪	子弹	通过了	这	架子	,

然后，数十支箭和步枪子弹掠过架子，

['pætərɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['flɪnti] [wɔːl] [bɪ'jɑːnd] .

pattering	against	the	flinty	wall	beyond	.
打节拍	反对	这	燧石	墙	超过	.

啪嗒啪嗒地拍打着远处坚硬的墙壁。

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [læf] , [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [liːpt] [bæk] [ʌn'hɑːrmd] .

With	another	laugh	,	the	hermit	leaped	back	unharmed	.
和	其他	笑	,	这	隐士	跳跃	后退	毫发无损	.

隐士又笑了一声，毫发无损地跳了回去。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wuːndɪd] ? " ['æŋkʃəsli] [kraɪd] ['eɪbəl] [der] .

"	You	are	wounded	?	"	anxiously	cried	Abel	Dare	.
"	你	是	受伤	?	"	焦虑地	哭	亚伯	敢	.

“你受伤了吗？”亚伯·戴尔焦急地问道。

" [ə; eɪ] [skrætʃ] — ['nʌθɪŋ] [mɔːr] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['kwaɪət][rɪ'plaɪ] .

"	A	scratch	—	nothing	more	,	"	was	the	quiet	reply	.
"	一个	划痕	—	没有什么	更多的	,	"	曾是	这	安静的	回复	.

“只是擦伤而已，仅此而已。”对方平静地回答道。

" [bʌt; bət] , [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [kʌm] [naʊ] .

"	But	,	the	time	is	come	now	.
"	但	,	这	时间	是	来	现在	.

“但是，时机已经成熟了。”

[ðoʊz] ['dɛvəlz] [miːn] ['mɪstʃɪf] .
Those devils mean mischief .
那些 魔鬼 意思是 恶作剧 .

这些恶魔心怀不轨。

[ðeɪ] [hoʊld][ðə; ði] [ledʒ] [ə'bʌv] , [ænd; ənd][nekst][taɪm] [wɪl] [teɪk] ['betər] [eɪm] .
They hold the ledge above , and next time will take better aim .
他们 抓住 这 壁架 多于 , 和 下一个 时间 将要 拿 更好的 目的 .

他们守住上面的岩架，下次会瞄准得更准一些。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt] [tʌtʃ] [juː 'es][ɪn] [hɪr] .
But they can't touch us in here .
但 他们 不能 触碰 我们 在 这里 .

但他们在这里碰不到我们。

[ɔːl] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː] [naʊ] [ɪz][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ænd; ənd] [pɪk] [ɔːf][ðə; ði]['dɛvəlz][æz; əz] [ðeɪ] [ʃoʊ]
All we have to do now is to watch and pick off the devils as they show
全部 我们 有 到 做 现在 是 到 手表 和 挑选 离开 这 魔鬼 作为 他们 展示
[ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] [juː; jʊ] [keɪm] [ʌp][baɪ] .
themselves at the head of the path you came up by .
他们自己 在 这 头 的 这 小路 你 来了 向上 经过 .

我们现在要做的就是观察并消灭那些出现在你来时小路尽头的恶魔。

" ['truːli] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] .
" Truly a narrow escape had been his .
" 真的 一个 狭窄的 逃脱 有 到过 他的 .

“他真是死里逃生。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['ærəus][hæd; həd] [greɪzd] [hɪz; ɪz] [nek] , ['kʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [skɪn] ['oʊvər][ðə; ði]
One of the arrows had grazed his neck , cutting through the skin over the
一 的 这 箭头 有 放牧 他的 脖子 , 切割 通过 这 皮肤 超过 这
['dʒʌgjələr] [veɪn] .
jugular vein .
颈静脉 静脉 .

其中一支箭擦过他的脖子，划破了颈静脉上的皮肤。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [pæst] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][ɑːrm][ænd; ənd][saɪd] ['mɑːrkɪŋ] [ðem; ðəm][bəuθ][wɪð; wɪθ]
The other had passed between his arm and side marking them both with
这 其他 有 通过了 之间 他的 手臂 和 边 标记 他们 两个都 和
[ə; eɪ]['lɪvɪd] [welt] .
a livid welt .
一个 铁青 红肿 .

另一只手臂从他胳膊和腰间穿过，在他胳膊和腰间都留下了一道鲜红的伤痕。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [ə'suːm] , [ænd; ənd]['faɪərɪŋ][də'rektli; daɪ'rektli]
Considering the position they were forced to assume , and firing directly
考虑 这 位置 他们 是 强制 到 认为 , 和 射击 直接地
['daʊnwərd] ,
downward ,
向下 ,

考虑到他们被迫采取的姿势，以及直接向下射击，

[ðə; ði] ['wʌndər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [gʊd] [ʃɑːts] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]
the wonder was that the Indians had made such good shots , and that they
这 想知道 曾是 那 这 印度人 有 制成 这样的 好的 镜头 , 和 那 他们
[mɪst] ['biːɪŋ] ['feɪt(ə)l] .
missed being fatal .
错过 存在 致命的 .

令人惊奇的是，印第安人射得那么准，却都没能造成致命伤。

" [ðen] , [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːrs] [ðer; ðər] [weɪ] [ʌp] [ðæt] — ? "

"	Then	,	you	think	they	will	attempt	to	force	their	way	up	that	—	?	"
"	然后	,	你	思考	他们	将要	试图	到	力量	他们的	方式	向上	那	—	?	"

“那么，你认为他们会试图强行闯上去吗？”

" [aɪm]['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	I'm	certain	of	it	.
"	我是	肯定	的	它	.

我对此深信不疑。

[ðeɪ] [noʊ] ['aʊər; ɑːr] [streŋθ] [naʊ] ,

They	know	our	strength	now	,
他们	知道	我们的	力量	现在	,

他们现在知道我们的实力了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [der] [nɑːt] [rɪ'triːt] — [ðer; ðər] [traɪb] [wʊd] [dɪs'greɪs] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [let] [tuː] [men] [fɔɪl] [ðem; ðəm] .

and	they	dare	not	retreat	—	their	tribe	would	disgrace	them	if	they	let	two	men	foil	them	.
和	他们	敢	不是	撤退	—	他们的	部落	会	耻辱	他们	如果	他们	让	二	男人	挫败	他们	.

他们不敢退缩——如果让两个人挫败他们的计划，他们的部落会蒙羞。

[noʊ] , [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [ðeɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] [wɜːrk] [ɪ'nʌf] — [ænd; ənd] [hɑːt] [wɜːrk] [æt; ət] [ðæt] . "

No	,	depend	upon	it	,	they'll	give	us	work	enough	—	and	hot	work	at	that	.	"
不	,	依赖	之上	它	,	他们会	给	我们	工作	足够的	—	和	热的	工作	在	那	.	"

不，你放心，他们会给我们足够的工作——而且是那种很辛苦的工作。

" [gɑːd][grænt] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hoʊld]['aʊər; ɑːr] [oʊn] !

"	God	grant	that	we	may	be	able	to	hold	our	own	!
"	上帝	授予	那	我们	可能	是	有能力的	到	抓住	我们的	自己的	!

愿上帝保佑我们能够自保！

[nɑːt][fɔːr; fər][maɪ'self] , " ['eɪbəl] ['heɪstɪli] ['ænsər] [ðə; ði] ['hɜːrmɪts] [kiːn] [glæns] , " [bʌt; bət][fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .

Not	for	myself	,	"	Abel	hastily	answered	the	hermit's	keen	glance	,	"	but	for	her	.
不是	为了	我	,	"	亚伯	草草	回答	这	隐士的	敏锐的	瞥一眼	,	"	但	为了	她	.

“不是为了我自己，”亚伯急忙回答隐士敏锐的目光，“而是为了她。”

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɔːl] [aɪ] [hæv; həv] [left] [ɑːn] [ɜːrθ] [naʊ] . "

She	is	all	I	have	left	on	earth	now	.	"
她	是	全部	我	有	左边	在	地球	现在	.	"

“她是我在这个世界上唯一的亲人了。”

" [ðen] [juː; jʊ] — [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] ?

"	Then	you	—	you	are	an	orphan	?
"	然后	你	—	你	是	一个	孤儿	?

“那么你——你是孤儿吗？”

[jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] — "

Your	mother	is	—	"
你的	母亲	是	—	"

你母亲是——

" [ded] .

"	Dead	.
"	死的	.

“死的。

[bʌt; bət] ['weðər] [maɪ] ['fɑːðər] [laɪvz; lɪvz][ɔːr][noʊ] , [aɪ][kæn; kən][nɑːt] [tel] .

But	whether	my	father	lives	or	no	,	I	can	not	tell	.
但	无论	我的	父亲	生活	或者	不	,	我	能	不是	告诉	.

但我不知道我父亲是否还活着。

[aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][bʌt; bət] [wʌt] [maɪ] ['mʌðər] [toʊld][ˌem 'iː] .

I	can	remember	nothing	of	him	but	what	my	mother	told	me	.
我	能	记住	没有什么	的	他	但	什么	我的	母亲	讲述	我	.

除了母亲告诉我的，我对他的记忆一片空白。

[ɑːn][hɜːr; hər] [deθ] - [bed][ʃiː; ʃi] [beɪd] [ˌem 'iː] [siːk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [nɔːr] [rest] ['sætɪsfaɪd] [ʌn'tɪl] [aɪ]

On	her	death	-	bed	she	bade	me	seek	for	him	,	nor	rest	satisfied	until	I
在	她	死亡	-	床	她	巴德	我	寻找	为了	他	,	也不	休息	使满意	直到	我

[hæd; həd] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ,

had	found	him	,
有	成立	他	,

她临终前嘱咐我一定要找到他，不找到他绝不罢休。

['iːðər] ['lɪvɪŋ] , [ɔːr][ɪn][hɪz; ɪz] [greɪv] .

either	living	,	or	in	his	grave	.
任何一个	活的	, 或者	在	他的	严重	.	

要么还活着，要么已经入土。

[ɪf] ['lɪvɪŋ] , [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][hɜːr; hər] [fər'gɪvnəs] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [greɪt] [rɔːŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]

If	living	,	to	give	him	her	forgiveness	for	the	great	wrong	he	had	done
如果	活的	,	到	给	他	她	饶恕	为了	这	伟大的	错误的	他	有	完毕

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

如果她还活着，她会原谅他曾对她犯下的巨大错误。

[bʌt; bət] [waɪ] [duː][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ðɪs] ?

But	why	do	I	tell	you	this	?
但	为什么	做	我	告诉	你	这	?

但我为什么要告诉你这些呢?

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][nɑːt] ['ɪntrəst] [juː; jʊ] — [ə; eɪ]['streɪndʒər] . "

It	can	not	interest	you	—	a	stranger	.	"
它	能	不是	兴趣	你	—	一个	陌生人	.	"

陌生人，你不可能对此感兴趣。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] — ['diːpli] .

"	It	does	—	deeply	.
"	它	做	—	深	.

“确实如此——而且影响很深。”

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [frend] . [tel] [ˌem 'iː] [mɔːr] — [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

Perhaps	because	you	are	a	friend	.	Tell	me	more	—	about	him	.
也许	因为	你	是	一个	朋友	.	告诉	我	更多的	—	关于	他	.

或许是因为你们是朋友吧。跟我多说说他的情况。

[pər'hæps][aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] [kluː] — "

Perhaps	I	can	give	you	some	clue	—	"
也许	我	能	给	你	一些	线索	—	"

或许我可以给你一些线索——”

" [hɪst] ! [ɪz][nɑːt] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['skrætʃɪŋ] [saʊnd] [ʌv; əv] [fiːt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [treɪl] ? " ['heɪstɪli] ['wɪspəd]

"	Hist	!	Is	not	that	the	scratching	sound	of	feet	upon	the	trail	?	"	hastily	whispered
"	历史	!	是	不是	那	这	抓挠	声音	的	脚	之上	这	踪迹	?	"	草草	低声说道

['eɪbəl] ,

Abel	,
亚伯	,

“嘶！那不是脚步声在小路上沙沙作响吗？”亚伯急忙低声说道。

['bendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪr] .

bending	**his**	**ear**	**.**
弯曲	他的	耳朵	.

弯下耳朵。

" [jes] — [ðə; ði]['dɛvəlz][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] .

"	**Yes**	**—**	**the**	**devils**	**are**	**coming**	**.**
"	是的	—	这	魔鬼	是	未来	.

“是的——魔鬼来了。”

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ðæt] [ʃoʊz] [hɪz; ɪz] [hed] — [juː; jʊ][ðə; ði] ['sekənd] .

I	**will**	**take**	**the**	**first**	**one**	**that**	**shows**	**his**	**head**	**—**	**you**	**the**	**second**	**.**
我	将要	拿	这	第一的	一	那	演出	他的	头	—	你	这	第二	.

我会选第一个露出头的，你选第二个。

[rɪ'membər] [weɪst] [noʊ] [ʃɑːt] .

Remember	**waste**	**no**	**shot**	**.**
记住	浪费	不	射击	.

记住，不要浪费任何一枪。

" ['niːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði] [tuː] [men] ['saɪləntli] [ə'weitid] [ðə; ði] [ə'pɪrəns]

"	**Kneeling**	**in**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**cave**	**,**	**the**	**two**	**men**	**silently**	**awaited**	**the**	**appearance**
"	跪着	在	这	嘴	的	这	洞穴	,	这	二	男人	默默	等待中	这	外貌

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['enəmi] .

of	**their**	**enemies**	**.**
的	他们的	敌人	.

两人跪在洞口，默默地等待敌人的出现。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l][wʌz; wəz] ['lɛvəld] , [ðə; ði] [lɔːŋ] [baʊ; boʊ][hæf] [bent] .

The	**rifle**	**was**	**leveled**	**,**	**the**	**long**	**bow**	**half**	**bent**	**.**
这	步枪	曾是	平整	,	这	长的	弓	一半	弯曲	.

步枪已架好，长弓半弯。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skrætʃɪŋ] [nɔɪz] ['saʊndɪd] [mɔːr] [dɪ'stɪŋkt] .

And	**the**	**scratching**	**noise**	**sounded**	**more**	**distinct**	**.**
和	这	抓挠	噪音	听起来	更多的	清楚的	.

刮擦声听起来更加清晰了。

[ðen] [ðə; ði] [blæk] ['mʌzl] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] [krept] ['nɔɪzləsli] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪ'skɑːrpmənt] .

Then	**the**	**black**	**muzzle**	**of**	**a**	**rifle**	**crept**	**noiselessly**	**over**	**the**	**escarpment**	**.**
然后	这	黑色的	枪口	的	一个	步枪	悄悄地爬	无声	超过	这	悬崖	.

然后，一支步枪的黑色枪口无声地爬上了悬崖。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [smaɪld] .

The	**hermit**	**smiled**	**.**
这	隐士	微笑	.

隐士笑了。

[ðə; ði] [ges] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [wʌn] .

The	**guess**	**was**	**a**	**poor**	**one**	**.**
这	猜测	曾是	一个	贫穷的	一	.

猜错了。

[ðə; ði] ['bʊlɪt] [wʊd] [straɪk] [tuː] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

The	**bullet**	**would**	**strike**	**two**	**feet**	**to**	**the**	**left**	**.**
这	子弹	会	罢工	二	脚	到	这	左边	.

子弹会击中左侧两英尺处。

[ðə; ði]['raɪf(ə)l] [krækt] .

The	**rifle**	**cracked**	**.**
这	步枪	裂纹	.

步枪发出咔嚓声。

[æz; əz] [ðoʊ] [bɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði] [smoʊk] - [klaʊd] [wʊd] [skriːn] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] [ˈsævidʒiz] ['ʌtəd]

As	though	believing	the	smoke	-	cloud	would	screen	them	,	the	savages	uttered
作为	尽管	相信	这	抽烟	-	云	会	屏幕	他们	,	这	野蛮人	说出

[ðer; ðər][wɔːr] - [kraɪ] ,

their	war	-	cry	,
他们的	战争	-	哭	,

仿佛认为烟雾可以掩护他们，这些野蛮人发出了战吼。

[ænd; ənd] [sprʌŋ] [ʌp] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [ledʒ] .

and	sprung	up	to	gain	the	ledge	.
和	弹簧	向上	到	获得	这	壁架	.

然后纵身跃起，爬上了岩架。

[ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [læft] [ə'laʊd] .

The	hermit	laughed	aloud	.
这	隐士	笑了	大声	.

隐士大笑起来。

[æz; əz] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] ['fɪgjər] [ə'pɪrd] [ɪn] [vjuː] , [ðə; ði] [strɔːŋ] [baʊ; boʊ] [wʌz; wəz] [bent] — [ðen] [ðə; ði]

As	the	foremost	figure	appeared	in	view	,	the	strong	bow	was	bent	—	then	the
作为	这	首先	数字	出现	在	看法	,	这	强的	弓	曾是	弯曲	—	然后	这

[ʃæft] ['lɛvəld] .

shaft	leveled	.
轴	平整	.

当最前面的身影出现在视野中时，那张结实的弓被拉弯了——然后箭杆被拉直了。

['straɪkɪŋ] ['ferli] , [ðə; ði] [brɔːd] , ['mʌskjələr] [brest] , [ðə; ði] ['mɪs(ə)l] [pæst] [ɪn'taɪərli] [θruː] ,

Striking	fairly	,	the	broad	,	muscular	breast	,	the	missile	passed	entirely	through	,
引人注目	相当	,	这	广阔	,	肌肉发达的	胸部	,	这	导弹	通过了	完全	通过	,

导弹击中了宽阔而肌肉发达的胸膛，完全穿透了它。

['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pleɪn] [fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [maʊnd] .

falling	upon	the	plain	far	beyond	the	mound	.
坠落	之上	这	清楚的	远的	超过	这	冢	.

落在土堆远处的平原上。

['klʌtʃɪŋ] , ['terɪŋ] [kən'vʌlsɪvli] [æt; ət] [ðə; ði] [wuːnd] , [ðə; ði] ['ɪndiən] ,

Clutching	,	tearing	convulsively	at	the	wound	,	the	Indian	,
紧握	,	撕裂	痉挛地	在	这	伤口	,	这	印度	,

印第安人紧紧抓住伤口，痉挛般地撕扯着，

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [jel] ['ɔːlmoʊst] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəli] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [hɪz; ɪz] [reɪs] , [fel] ['hevɪli] ['bækwərd] .

with	the	terrible	yell	almost	universally	given	by	his	race	,	fell	heavily	backward	.
和	这	糟糕的	叫喊	几乎	普遍地	给定	经过	他的	种族	,	跌倒	重度	落后	.

伴随着他所属种族几乎普遍发出的可怕嚎叫，他重重地向后倒去。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['ɪnstənt] ['eɪbəl] [der] ['faɪərd] ,

At	the	same	instant	Abel	Dare	fired	,
在	这	相同的	立即的	亚伯	敢	被解雇	,

就在阿贝尔·戴尔开枪的那一刻，

[ðə; ði] [fleɪm] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['raɪf(ə)l] ['blækənɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['sævɪdʒ] [huːz] [skʌl]

the	flame	from	his	rifle	blackening	the	face	of	the	second	savage	whose	skull
这	火焰	从	他的	步枪	变黑	这	脸	的	这	第二	野蛮的	谁	颅骨

[wʌz; wəz] [krʌʃt] [ɪn] .

was	crushed	in	.
曾是	碎	在	.

他步枪的火焰熏黑了第二个野蛮人的脸，他的头骨被打碎了。

[ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['bɑːdɪz] , [tʃekt] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] ,

The	fall	of	these	two	bodies	,	checked	the	advance	of	their	comrades	,
这	落下	的	这些	二	身体	,	已检查	这	进步	的	他们的	同志们	,

这两支队伍的倒下，阻碍了同伴们的前进。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [taɪm] [tuː; tə] [diːl] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [stroʊk] [baɪ][ə; eɪ] ['derɪŋ] [diːd] .

and	gave	the	hermit	time	to	deal	the	finishing	stroke	by	a	daring	deed	.
和	给予	这	隐士	时间	到	交易	这	精加工	中风	经过	一个	大胆	契据	.

并给了隐士时间，让他通过大胆的行动给予致命一击。

['drɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wepən] , [hiː; hi] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] , ['hiːdləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jelɪŋ] [fiːndz] [ə'pɑːn][ðə; ði]

Dropping	his	weapon	,	he	rushed	forward	,	heedless	of	the	yelling	fiends	upon	the
下降	他的	武器	,	他	匆忙	向前	,	鲁莽	的	这	大喊	恶魔	之上	这

[ledʒ] [ə'bʌv] ,

ledge	above	,
壁架	多于	,

他扔掉武器，向前冲去，全然不顾上方岩架上那些叫喊的恶魔。

[ænd; ənd] ['siːzɪŋ] [ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['boʊldər] , ['ferli] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd]

and	seizing	upon	one	of	the	large	bowlders	,	fairly	raised	it	from	the	ground
和	抓住	之上	一	的	这	大的	保龄球手	,	相当	提高	它	从	这	地面

,

,

,

他抓住一个大圆球，把它从地上举了起来。

[ænd; ənd] [dæʃt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['strʌglɪŋ] ['sævidʒiz] .

and	dashed	it	down	upon	the	struggling	savages	.
和	虚线	它	向下	之上	这	挣扎	野蛮人	.

然后把它砸向挣扎的野蛮人。

[tuː] ['ærəus] [strʌk] [ðə; ði] [rɑːk] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] , [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['terɪŋ] [θruː] [hɪz; ɪz]

Two	arrows	struck	the	rock	by	his	side	,	one	of	them	tearing	through	his
二	箭头	击	这	岩石	经过	他的	边	,	一	的	他们	撕裂	通过	他的

['gɑːrmənts] ,

garments	,
服装	,

两支箭射中了他身旁的岩石，其中一支箭穿透了他的衣服。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['hezɪteɪt] .

but	he	did	not	hesitate	.
但	他	做过	不是	犹豫	.

但他没有犹豫。

['stuːpɪŋ] , [hiː; hi] [siːzd] [ə; eɪ] ['sekənd] [rɑːk] .

Stooping	,	he	seized	a	second	rock	.
弯腰	,	他	查获	一个	第二	岩石	.

他弯下腰，抓起第二块石头。

[æn; ən] ['æroʊ] [strʌk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [tuː; tə][ðə; ði]['plætfɔːrm] .

An	arrow	struck	him	,	and	he	fell	to	the	platform	.
一个	箭	击	他	,	和	他	跌倒	到	这	平台	.

一支箭射中了他，他倒在了平台上。

[ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] ['devəlɪʃ] ['traɪʌmf] [rʌŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['mɑːksmən] [ə'bʌv] .

A	yell	of	devilish	triumph	rung	out	from	the	savage	marksmen	above	.
一个	叫喊	的	恶魔般的	胜利	梯子	出去	从	这	野蛮的	神射手	多于	.

上方凶残的神枪手们发出了一声邪恶的胜利呐喊。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ˌegzʌl'teɪʃn] [wʌz; wəz][ˌpriːmə'tʃʊr; ˌpriːmə'tʊr] .

But	their	exultation	was	premature	.
但	他们的	大喜	曾是	过早	.

但他们的欣喜若狂为时尚早。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['æŋgri][kraɪ] , ['ɔːlmoʊst][mæd] , [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [strʌk] [ðə; ði] ['boʊldər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

With	an	angry	cry	,	almost	mad	,	the	hermit	struck	the	bowlder	with	his
和	一个	生气的	哭	,	几乎	疯狂的	,	这	隐士	击	这	保龄球手	和	他的

[hændz] ,

hands	,
双手	,

隐士近乎疯狂地怒吼一声，用手击打了掷球者。

['roʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [laɪk] [ə; eɪ] ['feðər] - [weɪt] ,

rolling	it	over	like	a	feather	-	weight	,
滚动	它	超过	喜欢	一个	羽毛	-	重量	,

像羽毛一样轻轻地把它翻过来，

['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [treɪl] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [wɜːrk] [ɪts] ['feloʊ] [hæd; həd][soʊ] ['terəbli]

sending	it	down	the	hollow	trail	to	complete	the	work	its	fellow	had	so	terribly
发送	它	向下	这	空洞的	踪迹	到	完全的	这	工作	它是	同伴	有	所以	可怕

[bɪ'gʌn] .

begun	.
开始	.

将它送下空心小径，去完成它的同伴可怕地开始的工作。

[ə'nʌðər] ['æroʊ] ['splɪntəd] [ɪts] ['flɪnti] [hed] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] ,

Another	arrow	splintered	its	flinty	head	beside	him	,
其他	箭	破碎的	它是	燧石	头	旁	他	,

另一支箭射穿了他身旁坚硬的箭尖，箭杆断裂。

[bʌt; bət] ['ʌtərɪŋ] [ə'nʌðər] [kraɪ][hiː; hi] ['skræmbld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

but	uttering	another	cry	he	scrambled	back	to	the	mouth	of	the	cave	,
但	发出声音	其他	哭	他	打乱	后退	到	这	嘴	的	这	洞穴	,

但他又喊了一声，便慌忙爬回了洞口。

[wel] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] [wʌns] [mɔːr] [klɪr] [ʌv; əv]['sævidʒiz] .

well	knowing	that	the	trail	was	once	more	clear	of	savages	.
出色地	会心	那	这	踪迹	曾是	一次	更多的	清除	的	野蛮人	.

他很清楚，这条小路已经没有野蛮人了。

['æŋkʃəsli] ['eɪbəl] [bent] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

Anxiously	Abel	bent	over	him	.
焦虑地	亚伯	弯曲	超过	他	.

亚伯焦急地俯身看着他。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['æroʊ] [wʌz; wəz] ['stɪkɪŋ] [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [bæk] , ['berid] [hæf] [ɪts][leŋkθ; leŋθ][ɪn][ðə; ði] [fleʃ] .

A	long	arrow	was	sticking	deep	in	his	back	,	buried	half	its	length	in	the	flesh	.
一个	长的	箭	曾是	粘性	深的	在	他的	后退	,	埋葬	一半	它是	长度	在	这	肉	.

一支长箭深深地插在他的背上，一半的长度都埋进了肉里。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [wuːnd] [tuː; tə][biː; bi] ['ʌðər] [ðæn; ðən]['mɔːrt(ə)l] .

It	seemed	impossible	for	the	wound	to	be	other	than	mortal	.
它	似乎	不可能的	为了	这	伤口	到	是	其他	比	凡人	.

这伤口似乎不可能是致命的。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [smaɪld] ['grɪmli] .

But	the	hermit	smiled	grimly	.
但	这	隐士	微笑	阴沉地	.

但隐士却露出了苦笑。

" [dəunt][biː; bi] [ə'lɑːrmd] , [læd] ; [aɪv] [fɔːt] [daʊn] ['hɑːrdər] [bloʊz] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

"	Don't	be	alarmed	,	lad	;	I've	fought	down	harder	blows	than	this	.
"	不	是	惊慌	,	小伙子	;	我已经	战斗	向下	更难	打击	比	这	.

“别担心，小伙子；我经历过比这更沉重的打击。”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [went] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] — [juː; jʊ] [siː] [its] ['oʊnli] [θruː] [maɪ][saɪd] .

I	don't	think	it	went	deep	enough	to	kill	—	you	see	it's	only	through	my	side	.
我	不	思考	它	去	深的	足够的	到	杀	—	你	看	它是	仅有的	通过	我的	边	.

我不认为它伤得足够深，足以致命——你看，它只是从我这边伤的。

[kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] ['fɛðɚz] , [ænd; ənd] [pʊʃ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .

Cut	off	the	feathers	,	and	push	it	through	.
切	离开	这	羽毛	,	和	推	它	通过	.

剪掉羽毛，然后把它塞进去。

[aɪ] [fiːl] [ðə; ði] [pɔɪnt] ['prɪkɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] .

I	feel	the	point	pricking	the	skin	.
我	感觉	这	观点	刺	这	皮肤	.

我感觉针尖刺破了皮肤。

" [ɪn]['saɪlənt] [ə'meɪzmənt] ['eɪbəl] [əu'beid] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] ['æroʊ] [wʌz; wəz][kæst]

"	In	silent	amazement	Abel	obeyed	,	and	then	the	blood	-	stained	arrow	was	cast
"	在	沉默的	惊愕	亚伯	服从	,	和	然后	这	血	-	染色	箭	曾是	投掷

[ə'saɪd] .

aside	.
旁边	.

亚伯默默地、惊奇地照做了，然后把沾满鲜血的箭扔到了一边。

[waɪl] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] , [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn][hæd; həd][tɔːrn][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [klɔːθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

While	thus	engaged	,	the	wounded	man	had	torn	a	bit	of	cloth	from	the
尽管	因此	已订婚的	,	这	受伤	男人	有	撕裂	一个	少量	的	布	从	这

[jʌŋ] ['sɛtlərz] [ʃɜːrt] ,

young	settler's	shirt	,
年轻的	定居者的	衬衫	,

在交战过程中，受伤的男子从年轻定居者的衬衫上撕下了一块布。

[ænd; ənd]['æftər] ['tʃuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['heɪstɪli] , [prest] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːrɪfɪs] ; [ə'nʌðər] [bɪt] [kloʊzd] [ðə; ði]

and	after	chewing	it	hastily	,	pressed	it	into	the	orifice	;	another	bit	closed	the
和	后	咀嚼	它	草草	,	按下	它	进入	这	孔	;	其他	少量	关闭	这

['sekənd] ,

second	,
第二	,

他匆匆咀嚼后，将其塞入孔中；又咬了一小块，封住了第二个孔。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['stægərd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [brɔːd] [strɪp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kloʊðz]

and	then	he	staggered	to	his	feet	,	cutting	a	broad	strip	from	his	clothes
和	然后	他	交错	到	他的	脚	,	切割	一个	广阔	条	从	他的	衣服

.

:
.

然后他踉跄着站起身，从衣服上割下一条宽布条。

" [ðɪs] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bændɪdʒ] .

"	This	will	do	for	a	bandage	.
"	这	将要	做	为了	一个	绷带	.

“这个可以当绷带用。”

[taɪ] [ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][ænd; ənd] [taɪt] .

Tie	it	hard	and	tight	.
领带	它	难的	和	紧的	.

系紧。

" ['eɪbəl] [tɔːr] [ðə; ði] [sliːv] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ʃɜːrt] , ['meɪkɪŋ] [tuː] [pædz] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [pleɪst] ['oʊvər]

"	Abel	tore	the	sleeve	from	his	shirt	,	making	two	pads	,	which	he	placed	over
"	亚伯	撕裂	这	袖子	从	他的	衬衫	,	制作	二	垫子	,	哪个	他	放置	超过

[ðə; ði] ['wuːndz] ,

the	wounds	,
这	伤口	,

“亚伯撕下衬衫的袖子，做成两块垫子，敷在伤口上。”

[ðen] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [brɔːd] [strɪp] [ʌv; əv] [bʌk] - [skɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['hɜːrmɪts] ['bɑːdi][æz; əz] ['taɪtli]

then	drawing	the	broad	strip	of	buck	-	skin	around	the	hermit's	body	as	tightly
然后	绘画	这	广阔	条	的	巴克	-	皮肤	大约	这	隐士的	身体	作为	紧紧

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

as	possible	,
作为	可能的	,

然后尽可能紧地将宽阔的鹿皮条裹在隐士的身上，

[sɪ'kjʊrd] [ˌaɪ 'tiː]['fɜːrmli] .

secured	it	firmly	.
安全	它	牢牢	.

牢牢固定住了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['biːɪŋ] [hæd; həd] [ə'pærəntli] [rɪ'kʌvərd] .

By	this	time	the	strange	being	had	apparently	recovered	.
经过	这	时间	这	奇怪的	存在	有	显然	恢复	.

这时，那个奇怪的生物显然已经恢复了。

[æz; əz][hiː; hi] [sed] , [ðə; ði] [wuːnd] [hæd; həd][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] ['perəlaɪzd] [ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

As	he	said	,	the	wound	had	in	a	manner	paralyzed	the	muscles	of	his
作为	他	说	,	这	伤口	有	在	一个	方式	瘫痪	这	肌肉	的	他的

['bɑːdi] ,

body	,
身体	,

正如他所说，伤口在某种程度上麻痹了他全身的肌肉。

[ðoʊ] ['oʊnli] [ˌmoʊmən'terəli] .

though	only	momentarily	.
尽管	仅有的	片刻	.

虽然只是短暂的。

['ɪdɪθ] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [peɪl] [ænd; ənd] ['tremblɪŋ] ['wɪtnəs] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðɪs] , ['kraʊtʃɪŋ] [dʒʌst] [wɪ'ðɪn]

Edith	had	been	a	pale	and	trembling	witness	of	all	this	,	crouching	just	within
伊迪丝	有	到过	一个	苍白	和	发抖	证人	的	全部	这	,	蹲伏	只是	之内

[ðə; ði] [keɪv] .

the	cave	.
这	洞穴	.

伊迪丝面色苍白，浑身颤抖，目睹了这一切，她就蜷缩在洞穴里。

[deθ] [siːmd] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [wen] [ðə; ði][stɜːrn]['ɑːnset][wʌz; wəz] [meɪd] ,

Death	seemed	inevitable	when	the	stern	onset	was	made	,
死亡	似乎	不可避免的	什么时候	这	船尾	发病	曾是	制成	,

当严峻的形势到来时，死亡似乎不可避免。

[bʌt; bət] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [briːðd] [ə; eɪ] [prer] [ʌv; əv] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl][wɜːr; wər] [jet] [seɪf] .

but	now	she	breathed	a	prayer	of	thanksgiving	that	they	all	were	yet	safe	.
但	现在	她	呼吸	一个	祷告	的	感恩	那	他们	全部	是	然而	安全的	.

但现在她默默祈祷，感谢大家平安无事。

[ðə; ði] [rɪ'pʌls] [hæd; həd] [bɪn] ['blʌdi] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] ,

The	repulse	had	been	bloody	in	the	extreme	,
这	击退	有	到过	血腥	在	这	极端	,

这场击退战极其惨烈。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [bɪn] ['veri] [sɪ'vɪr] .

and	the	loss	of	the	Indians	had	been	very	severe	.
和	这	损失	的	这	印度人	有	到过	非常	严重	.

印第安人的损失非常惨重。

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['oʊnli][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] ['kɑːŋkər] .

Yet	it	seemed	only	to	increase	their	resolution	to	conquer	.
然而	它	似乎	仅有的	到	增加	他们的	解决	到	征服	.

然而，这似乎只会增强他们征服的决心。

[æz; əz][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [sed] , [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] ['biːtn] [baɪ] [tuː] [men] .

As	the	hermit	said	,	they	would	never	be	beaten	by	two	men	.
作为	这	隐士	说	,	他们	会	绝不	是	被打败	经过	二	男人	.

正如隐士所说，他们永远不会被两个人打败。

[ænd; ənd] [naʊ] , [ðoʊ] [ɪn] ['saɪləns] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'gen] [əd'vænsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt][ʌv; əv] [deθ] .

And	now	,	though	in	silence	,	they	were	again	advancing	to	the	spot	of	death	.
和	现在	,	尽管	在	沉默	,	他们	是	再次	前进	到	这	点	的	死亡	.

现在，他们虽然沉默不语，却再次向死亡之地迈进。

[ə; eɪ][dɑːrk][laɪn] ['kɔːʃəsli] [broʊk][ə'pɑːn][ðə; ði] ['greɪɪʃ] [waɪt] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] , ['raɪzɪŋ]

A	dark	line	cautiously	broke	upon	the	grayish	white	edge	of	the	rock	,	rising
一个	黑暗的	线	谨慎地	打破	之上	这	灰蒙蒙的	白色的	边缘	的	这	岩石	,	上升

['nɔɪzləsli] ['haɪər] ,

noiselessly	higher	,
无声	更高	,

一道黑线小心翼翼地划破了岩石灰白的边缘，无声地向上延伸。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [aɪz] [glɛəd] ['streɪndʒli] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɪ'fɛndɚz] .

until	a	pair	of	eyes	glared	strangely	toward	the	defenders	.
直到	一个	一对	的	眼睛	怒目而视	奇怪的	朝向	这	后卫	.

直到一双眼睛奇怪地瞪向防守队员。

[ə; eɪ] [feɪnt] [kraɪ][frʌm; frəm] ['ɪdɪθ] [kɔːld] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] , [ðen] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]

A	faint	cry	from	Edith	called	their	attention	,	then	following	the	direction
一个	头晕的	哭	从	伊迪丝	称为	他们的	注意力	,	然后	下列的	这	方向

['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][hɜːr; hər] ['tremblɪŋ] ['fɪŋgər] ,

indicated	by	her	trembling	finger	,
表明的	经过	她	发抖	手指	,

伊迪丝微弱的一声惊呼引起了他们的注意，然后他们顺着她颤抖的手指指向的方向望去。

[ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sævɪdʒ] ['sloʊli] ['raɪzɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ledʒ] .

they	discovered	the	head	of	a	savage	slowly	rising	above	the	ledge	.
他们	发现	这	头	的	一个	野蛮的	缓慢地	上升	多于	这	壁架	.

他们发现一个野蛮人的头颅正缓缓从岩架上冒出来。

[kwɪk] [æz; əz] [θɔːt] , ['eɪbəl] [flʌŋ] ['fɔːrwərd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ænd; ənd]['faɪərd] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['hɜːrmɪt]

Quick	as	thought	,	Abel	flung	forward	his	rifle	and	fired	,	just	as	the	hermit
快的	作为	想法	,	亚伯	扔	向前	他的	步枪	和	被解雇	,	只是	作为	这	隐士

[kraɪd] :

cried	:
哭	:

阿贝尔反应极快，扔出步枪开火，就在这时，隐士喊了起来：

" [dəunt] [ʃuːt] — [its] [ə; eɪ] [trɪk] — [ðeə(r)] ['ʃʌvɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] [ded] [mæn][tuː; tə] [drɔː] ['aʊər; ɑːr]['faɪər] !

"	Don't	shoot	—	it's	a	trick	—	they're	shoving	up	a	dead	man	to	draw	our	fire	!
"	不	射击	—	它是	一个	诡计	—	它们是	推搡	向上	一个	死的	男人	到	画	我们的	火	!

“别开枪——这是个诡计——他们把一具尸体塞进去是为了引开我们的火力！”

" [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [klʌtʃt] [ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [nɑːtʃt] [æn; ən] ['æroʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [strɪŋ] .

"	and	then	he	clutched	the	bow	and	notched	an	arrow	to	the	string	.
"	和	然后	他	紧握	这	弓	和	缺口	一个	箭	到	这	细绳	.

然后他握紧弓，将箭搭在弓弦上。

[æz; əz][ðə; ði]['raɪf(ə)l] - [ʃɑ:t] [rʌŋ] [aʊt] , [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] ['traɪʌmf] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][ðə; ði]

As	the	rifle	-	shot	rung	out	,	a	cry	of	triumph	broke	from	the	lips	of	the
作为	这	步枪	-	射击	梯子	出去	,	一个	哭	的	胜利	打破	从	这	嘴唇	的	这

['sævidʒiz] ,

savages	,
野蛮人	,

随着枪声响起，野蛮人们发出了一声胜利的欢呼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔ:rps] [ðæt] [hæd; həd] [ə'veild] [ðem; ðəm][soʊ] [wel] [wʌz; wəz][kæst][ə'saɪd] ,

and	the	corpse	that	had	availed	them	so	well	was	cast	aside	,
和	这	尸体	那	有	已利用	他们	所以	出色地	曾是	投掷	旁边	,

那具曾让他们受益匪浅的尸体被丢弃在一旁。

[waɪl] [ɪn] [kwɪk] [sək'seʃ(ə)n] [ðeɪ] [sprʌŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ledʒ] .

while	in	quick	succession	they	sprung	upon	the	ledge	.
尽管	在	快的	演替	他们	弹簧	之上	这	壁架	.

他们迅速地跳上了岩架。

[ðeɪ] [bi'li:vd] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [hændz] [naʊ] ,

They	believed	the	game	was	in	their	own	hands	now	,
他们	相信	这	游戏	曾是	在	他们的	自己的	双手	现在	,

他们相信比赛的胜负现在掌握在自己手中。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɑ:ksmən] [ə'bʌv] [hæd; həd] ['tɛlə,græft] [ðem; ðəm][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði]['hɜ:rmɪt] ,

for	the	marksmen	above	had	telegraphed	them	the	fall	of	the	hermit	,
为了	这	神射手	多于	有	电报	他们	这	落下	的	这	隐士	,

因为上面的神枪手已经向他们发出了隐士倒下的消息。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðɝz] ['raɪf(ə)l][wʌz; wəz] ['empti] , [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [rʌʃ] [wʊd] [end] [ɔ:l] .

and	now	that	the	other's	rifle	was	empty	,	a	single	rush	would	end	all	.
和	现在	那	这	其他的	步枪	曾是	空的	,	一个	单身的	匆忙	会	结尾	全部	.

现在对方的步枪已经空了，一次冲锋就能结束一切。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜ:rst][wʌn] [hu:z] [fʊt] [tʌtʃt] [ðə; ði] [ledʒ] [baʊndɪd] ['bækwərd] , [jelɪŋ]

But	the	first	one	whose	foot	touched	the	ledge	bounded	backward	,	yelling
但	这	第一的	一	谁	脚	感动	这	壁架	有界	落后	,	大喊

[kən'vʌlsɪvli] ,

convulsively	,
痉挛地	,

但第一个脚碰到窗台的人向后弹去，发出抽搐般的尖叫声。

[ə; eɪ] ['feðərd] [ʃæft] ['kwɪvərɪŋ] [di:p] [ɪn][hɪz; ɪz] [skʌl] .

a	feathered	shaft	quivering	deep	in	his	skull	.
一个	羽毛	轴	颤抖	深的	在	他的	颅骨	.

一根羽毛状的杆子在他头骨深处颤抖。

[hi:; hi] [fel] [hæf] - [wei] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] , [bʌt; bət][tu:; tə][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] ,

He	fell	half	-	way	down	the	hill	,	but	to	one	side	of	the	trail	,
他	跌倒	一半	-	方式	向下	这	爬坡道	,	但	到	一	边	的	这	踪迹	,

他滑下山坡一半时摔倒了，但摔在了小路的一侧。

[ðæt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['densli] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [jelɪŋ] ['wɒrɪrz] , ['rʌʃɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ledʒ] [ə'bʌv] .

that	was	now	densely	crowded	with	yelling	warriors	,	rushing	to	the	ledge	above	.
那	曾是	现在	密集地	挤	和	大喊	战士	,	匆忙	到	这	壁架	多于	.

那里现在挤满了呐喊的战士，他们正冲向上面的岩架。

[laɪk] ['lɪvɪŋ] ['ʃæ,doʊz] , [ðə; ði] [jelɪŋ] [red] - [skɪnz] [li:pt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['næroʊ] [ledʒ] ,

Like	living	shadows	,	the	yelling	red	-	skins	leaped	upon	the	narrow	ledge	,
喜欢	活的	阴影	,	这	大喊	红色的	-	皮肤	跳跃	之上	这	狭窄的	壁架	,

如同活生生的影子，那些叫喊着的红皮肤人跃上了狭窄的岩架。

[ðə; ði] [braɪt] [bleɪdz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['brændɪʃt] ['wɛpənz] ['gliːmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

the	bright	blades	of	their	brandished	weapons	gleaming	in	the	sunlight	.
这	明亮的	刀片	的	他们的	挥舞	武器	闪闪发光	在	这	阳光	.

他们挥舞的武器刀刃在阳光下闪闪发光。

[twaɪs] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] [ðə; ði] ['hɜːrmɪts] [baʊ; boʊ] [twæŋd] ['ʃɑːrpli] , [ðə; ði] [deθ] - [noʊt] [ʌv; əv]

Twice	in	rapid	succession	the	hermit's	bow	twanged	sharply	,	the	death	-	note	of
两次	在	迅速的	演替	这	隐士的	弓	拨弦	尖锐地	,	这	死亡	-	笔记	的

[æz; əz] ['meni] ['skriːtʃɪŋ] [fiːndz] .

as	many	screeching	fiends	.
作为	许多	尖叫	恶魔	.

隐士的弓箭迅速地发出两声尖锐的响声，如同无数尖叫的恶魔的死亡之音。

[ə'gen] [ðə; ði] ['wepən] [wʌz; wəz] [bent] — [bʌt; bət][ðə; ði] ['wiːldər] ['stægərd] ['fɔːrwərd] , [æz; əz] , [wɪð; wɪθ]

Again	the	weapon	was	bent	—	but	the	wielder	staggered	forward	,	as	,	with
再次	这	武器	曾是	弯曲	—	但	这	持有者	交错	向前	,	作为	,	和

[ə; eɪ] ['sʌlən] [saʊnd] ,

a	sullen	sound	,
一个	忧郁	声音	,

武器再次弯曲——但持剑者踉跄着向前走去，同时发出一声闷闷的叹息，

[ðə; ði] [freɪd] [strɪŋ] [snæpt] [ɪn] [tweɪn] , [ðə; ði] ['æroʊ] ['drɑːpɪŋ] ['juːsləs] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

the	frayed	string	snapped	in	twain	,	the	arrow	dropping	useless	to	the	ground	.
这	磨损的	细绳	啪啪	在	马克·吐温	,	这	箭	下降	无用	到	这	地面	.

磨损的弓弦断成两截，箭矢无力地掉落在地上。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ɔːl][wʌz; wəz]['oʊvər] , [fɔːr; fər]['eɪbəl] [der] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['ræmɪŋ] [hoʊm]

It	seemed	as	though	all	was	over	,	for	Abel	Dare	was	just	ramming	home
它	似乎	作为	尽管	全部	曾是	超过	,	为了	亚伯	敢	曾是	只是	撞击	家

[ə; eɪ] ['bʊlɪt] .

a	bullet	.
一个	子弹	.

一切似乎都结束了，因为阿贝尔·戴尔正准备射出一颗子弹。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [wɪð'drɔː] [ðə; ði][rɑːd] , [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [biː; bi][ə'pɑːn][ðem; ðəm]['bɑːdɪli] .

Before	he	could	withdraw	the	rod	,	the	enemy	would	be	upon	them	bodily	.
前	他	可以	提取	这	杆	,	这	敌人	会	是	之上	他们	身体上的	.

在他来得及收回棍棒之前，敌人就会蜂拥而至。

[ɔːl] [ðɪs] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rə'pɪdəti] [ʌv; əv] [θɔːt] .

All	this	had	occurred	with	the	rapidity	of	thought	.
全部	这	有	发生	和	这	快速	的	想法	.

这一切都发生在思维的瞬间。

[ðə; ði] [red] - [skɪnz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sər'praɪz] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ] ['biːɪŋ]

The	red	-	skins	had	not	yet	recovered	from	the	surprise	given	them	by	being
这	红色的	-	皮肤	有	不是	然而	恢复	从	这	惊喜	给定	他们	经过	存在

[kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [huːm] [ðeɪ] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ded] .

confronted	with	one	whom	they	supposed	dead	.
面对	和	一	谁	他们	据称	死的	.

红皮肤的人还没从见到他们以为已经死去的人的震惊中缓过神来。

[rɪ'kʌvərɪŋ] [hɪm'self] , [ðə; ði]['hɜːrmɪt] , [stɪl] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði][baʊ; boʊ] , [sprʌŋ] [bæk] [ænd; ənd] [reɪzd]

Recovering	himself	,	the	hermit	,	still	clutching	the	bow	,	sprung	back	and	raised
恢复中	他自己	,	这	隐士	,	仍然	紧握	这	弓	,	弹簧	后退	和	提高

['ɪdɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] ,

Edith	in	his	arms	,
伊迪丝	在	他的	武器	,

隐士稳住身形，仍然紧紧握着弓，猛地跳起来，将伊迪丝抱了起来。

['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər]['eɪbəl][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm] ['kwɪkli] , [ðen] ['dɑːrtɪd]['ɪntuː][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv][ðə; ði]

crying	for	Abel	to	follow	them	quickly	,	then	darted	into	the	darkness	of	the
哭泣	为了	亚伯	到	跟随	他们	迅速地	,	然后	飞镖	进入	这	黑暗	的	这

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

她喊着让亚伯快点跟上，然后冲进了黑暗的洞穴。

[hɑːrd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [hiːlz] [trɑːd][ðə; ði] [jʌŋ] ['setlər] , [waɪl] , [rɪ'kʌvərɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

Hard	upon	his	heels	trod	the	young	settler	,	while	,	recovering	from	their
难的	之上	他的	高跟鞋	践踏	这	年轻的	定居者	,	尽管	,	恢复中	从	他们的

['moʊmənteri] [kən'fjuːʒ(ə)n] ,

momentary	confusion	,
瞬间	困惑	,

年轻的定居者紧随其后，而他们也从短暂的混乱中回过神来，

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [dæʃt] ['æftər][ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [wɪð; wɪθ] [blʌd] - ['kɜːrdl] [jelz] .

the	Osages	dashed	after	the	fugitives	with	blood	-	curdling	yells	.
这	奥塞奇人	虚线	后	这	逃犯	和	血	-	凝固	喊叫	.

奥塞奇人发出令人毛骨悚然的叫喊声，追赶逃亡者。

[bʌt; bət][ðə; ði]['nɪmb(ə)l] - ['fʊtɪd] ['sævidʒiz][wɜːr; wər] [tuː] [fliːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['triːoʊ] , [ænd; ənd]

But	the	nimble	-	footed	savages	were	too	fleet	for	the	fleeing	trio	,	and
但	这	灵活	-	有脚的	野蛮人	是	也	舰队	为了	这	逃离	三人组	,	和

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] ,

the	hermit	,
这	隐士	,

但是，这些身手敏捷的野蛮人速度太快，逃跑的三人组和隐士都追不上他们。

['pæntɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪg'zɜːrʃn] [ænd; ənd] ['groʊɪŋ] ['wiːknəs] , [ɪk'skleɪmd] [tuː; tə] [der] :

panting	from	exertion	and	growing	weakness	,	exclaimed	to	Dare	:
喘息	从	用力	和	生长	弱点	,	惊呼	到	敢	:

他气喘吁吁，疲惫不堪，对戴尔喊道：

" [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ɪn] .

"	I'll	have	to	give	in	.
" 患病的	有	到	给	在	.	

我只能让步了。

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .

There	is	but	one	thing	to	do	.
那里	是	但	一	事物	到	做	.

只剩下一件事可做了。

[juː; jʊ][goʊ][ɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ,

You	go	on	through	the	passage	,
你	去	在	通过	这	通道	,

你继续穿过通道，

[liːv] [ðə; ði][gɜːrl][ænd; ənd][ˌem 'iː] — [aɪl] [siː] [ðæt] [noʊ][hɑːrm] [kʌmz] [tuː; tə][hɜːr; hər] — [ænd; ənd]

leave	the	girl	and	me	—	I'll	see	that	no	harm	comes	to	her	—	and
离开	这	女孩	和	我	—	患病的	看	那	不	伤害	来	到	她	—	和

[meɪk] [jʊr; jər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] .

make	your	way	out	of	the	other	end	of	the	passage	.
制作	你的	方式	出去	的	这	其他	结尾	的	这	通道	.

留下我和女孩——我会保护她不受伤害——然后你从通道的另一端出去。

[ðer; ðər] [juːl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] , [ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][spraɪ] ,

There	you'll	be	in	the	open	country	,	and	,	if	you	are	spry	,
那里	你会	是	在	这	打开	国家	,	和	,	如果	你	是	轻快	,

在那里你将置身于开阔的乡村，如果你身手敏捷，

[juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [ðə; ði] ['setləz] [daʊn] [tuː; tə][help] [juː 'es] .

you	**can**	**bring**	**the**	**settlers**	**down**	**to**	**help**	**us**	**.**
你	能	带来	这	定居者	向下	到	帮助	我们	.

你可以把定居者带下来帮助我们。

[its] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] .

It's	**the**	**only**	**way**	**.**
它是	这	仅有的	方式	.

这是唯一的办法。

[goʊ][æt; ət][wʌns] , [ɔːr][wiː; wi][ɔːl] ['perɪʃ] [hɪr] [tə'geðər] .

Go	**at**	**once**	**,**	**or**	**we**	**all**	**perish**	**here**	**together**	**.**
去	在	一次	, 或者		我们	全部	沦	这里	一起	.

立刻走，否则我们都会在这里一起丧命。

" ['eɪbəl]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

"	**Abel**	**hesitated**	**.**
"	亚伯	犹豫了一下	.

亚伯犹豫了一下。

[wʌt] , [liːv] ['ɪdɪθ] ?

What	**,**	**leave**	**Edith**	**?**
什么	,	离开	伊迪丝	?

什么？抛下伊迪丝？

[ʃiː; ʃi] [gest] [ðə; ði] [θɔːt] .

She	**guessed**	**the**	**thought**	**.**
她	猜对了	这	想法	.

她猜到了她的想法。

" [goʊ] , ['eɪbəl] .

"	**Go**	**,**	**Abel**	**.**
"	去	,	亚伯	.

“去吧，亚伯。”

[aɪ] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [seɪv] [ˌem 'iː] .

I	**feel**	**that**	**it**	**is**	**the**	**only**	**way**	**to**	**save**	**me**	**.**
我	感觉	那	它	是	这	仅有的	方式	到	节省	我	.

我觉得这是唯一能救我的办法。

[duː][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [frend] [sə'dʒests; səg'dʒests] .

Do	**as**	**our**	**friend**	**suggests**	**.**
做	作为	我们的	朋友	建议	.

听从朋友的建议。

[get] [ðə; ði] ['setləz] [ɔːr] ['laɪtˌfʊt] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] , [ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [jet] [biː; bi] [wel] . "

Get	**the**	**settlers**	**or**	**Lightfoot**	**on**	**the**	**trail**	**,**	**and**	**all**	**will**	**yet**	**be**	**well**	**.**	**"**
得到	这	定居者	或者	莱特富特	在	这	踪迹	,	和	全部	将要	然而	是	出色地	.	"

让定居者或莱特富特踏上征程，一切都会好起来的。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ] !

"	**I**	**will**	**go**	**!**
"	我	将要	去	!

“我要走了！

[gɑːd] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] [ɪf] ['eni] [ɪl] ['hæpənz] [tuː; tə][juː; jʊ] !

God	**forgive**	**me**	**if**	**any**	**ill**	**happens**	**to**	**you**	**!**
上帝	原谅	我	如果	任何	患病的	发生	到	你	!

如果发生任何不幸，请上帝原谅我！

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

"	**and**	**he**	**disappeared**	**in**	**the**	**darkness**	**.**
"	和	他	消失	在	这	黑暗	.

然后他就消失在了黑暗中。

[ðə; ði]['sævidʒiz] , [led][baɪ][ðə; ði] ['renɪgeɪd] , [wɜːr; wər] [suːn] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

The	savages	,	led	by	the	renegade	,	were	soon	up	with	the	old	man	and	his
这	野蛮人	,	引领	经过	这	叛逆者	,	是	很快	向上	和	这	老的	男人	和	他的

[tʃɑːrdʒ] ,

charge	,
收费	,

在叛徒的带领下，野蛮人很快就追上了老人和他的护卫。

[ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv]['taɪgɚz] .

and	came	down	on	them	with	the	fierceness	of	tigers	.
和	来了	向下	在	他们	和	这	凶猛	的	老虎	.

然后像老虎一样凶猛地扑向他们。

[ðer; ðər] ['liːdər] , [haʊ'evər] , [ˌɪntər'poʊzd] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [frʌm; frəm] ['slɔːtər] ;

Their	leader	,	however	,	interposed	to	save	the	fugitives	from	slaughter	;
他们的	领导者	,	然而	,	插入	到	节省	这	逃犯	从	屠宰	;

然而，他们的首领出面阻止了这场屠杀，救下了这些逃亡者；

[hiː; hi][hæd; həd] ['ʌðər] [dɪ'zaɪnz] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðæn; ðən][tuː; tə] [pər'mɪt] [ðə; ði][oʊld]['hɜːrmɪt][æn; ən] ['iːzi]

he	had	other	designs	upon	them	than	to	permit	the	old	hermit	an	easy
他	有	其他	设计	之上	他们	比	到	允许	这	老的	隐士	一个	简单的

[deθ] .

death	.
死亡	.

他另有图谋，并非是要让这位老隐士安然离世。

[ðə; ði] ['kæptivz] [wɜːr; wər][led] ['bækwərd] [tuː; tə][ðə; ði] ['aʊtər] [wɜːrld] [ə'gen] ,

The	captives	were	led	backward	to	the	outer	world	again	,
这	俘虏	是	引领	落后	到	这	外	世界	再次	,

俘虏们再次被带回了外面的世界。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði]['indiəns] - [leɪt] [kæmp] , [ə'raʊnd] [huːz] [stɪl] ['bɜːrnɪŋ] ['faɪər][ðə; ði]

and	then	on	toward	the	Indians	'	late	camp	,	around	whose	still	burning	fire	the
和	然后	在	朝向	这	印度人	-	晚的	营	,	大约	谁	仍然	燃烧	火	这

['pɑːrti] ['gæðərd] .

party	gathered	.
派对	聚集	.

然后他们继续向印第安人的营地走去，一行人聚集在仍在燃烧的篝火旁。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] , [bʌt; bət] [truː] , [ðæt] ['eɪbəl][hæd; həd] , [ɪn] [pər'sʊ] [hɪz; ɪz] ['tɔːrtʃuəs] [kɔːrs]

It	was	strange	,	but	true	,	that	Abel	had	,	in	pursuing	his	tortuous	course
它	曾是	奇怪的	,	但	真的	,	那	亚伯	有	,	在	追求	他的	曲折	课程

[θruː] [ðə; ði] [keɪv] ,

through	the	cave	,
通过	这	洞穴	,

奇怪的是，但事实是，亚伯在洞穴中艰难跋涉时，

[kʌm] [aʊt] [nɪr] [ðɪs] ['veri] [spɑːt] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['pɑːrti] [ɪ'mɜːrdʒd] [ɪn] [vjuː] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,

come	out	near	this	very	spot	,	and	when	the	party	emerged	in	view	from	above	,
来	出去	靠近	这	非常	点	,	和	什么时候	这	派对	出现	在	看法	从	多于	,

他们来到这附近，当队伍从上方出现时，

[hiː; hi] [bɪ'held] [ɔːl][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] .

he	beheld	all	from	his	hiding	-	place	.
他	观看	全部	从	他的	隐藏	-	地方	.

他从藏身之处将这一切尽收眼底。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bæzɪlɪsk]['eɪbəl] [wɑːtʃt] .

With	the	eyes	of	a	basilisk	Abel	watched	.
和	这	眼睛	的	一个	蛇怪	亚伯	观看	.

阿贝尔用蛇怪般的眼神注视着。

['ɪdɪθ] [wʌz; wəz] [pleɪst] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [kaʊtʃ] [ʌv; əv] [liːvz] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

Edith	**was**	**placed**	**upon**	**a**	**couch**	**of**	**leaves**	**to**	**one**	**side**	**of**	**the**	**fire**	**.**
伊迪丝	曾是	放置	之上	一个	长椅	的	树叶	到	一	边	的	这	火	.

伊迪丝被安置在火堆一侧的树叶铺成的卧榻上。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] , [held] [baɪ] [tuː] [staʊt] [breɪvz] , [wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fʊl] ['faɪərlaɪt] .

The	**hermit**	**,**	**held**	**by**	**two**	**stout**	**braves**	**,**	**was**	**brought**	**into**	**the**	**full**	**firelight**	**.**
这	隐士	,	握住	经过	二	肥硕	勇士们	,	曾是	带来	进入	这	满的	火光	.

隐士被两名壮汉抬到熊熊篝火中。

[ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] ['hɜːrɪdli] [ə'drest] [hɪz; ɪz] [breɪvz] , [hɪz; ɪz][wɜːrdz] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] [wɪð; wɪθ]

The	**White**	**Wolf**	**hurriedly**	**addressed**	**his**	**braves**	**,**	**his**	**words**	**being**	**received**	**with**
这	白色的	狼	匆匆	已解决	他的	勇士们	,	他的	字	存在	已收到	和

['evɪdənt] [ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

evident	**gratification**	**.**
明显	满足感	.

白狼急忙向他的勇士们发表讲话，他的话语显然受到了勇士们的欢迎。

[ðen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪv] .

Then	**he**	**turned**	**to**	**the**	**captive**	**.**
然后	他	转向	到	这	俘虏	.

然后他转向俘虏。

" ['wɔl] , [oʊld][mæn] , [aɪ][dəunt] [spoʊz] [juː; jʊ] - [wʌt] [aɪ] [sed] [tuː; tə] [ðiːz] [breɪvz] , [soʊ] [aɪl]

"	**Wal**	**,**	**old**	**man**	**,**	**I**	**don't**	**s'pose**	**you**	**onderstand**	**what**	**I**	**said**	**to**	**these**	**braves**	**,**	**so**	**I'll**
"	沃尔	,	老的	男人	,	我	不	假设	你	-	什么	我	说	到	这些	勇士们	,	所以	患病的

[rɪ'piːt] .

repeat	**.**
重复	.

“沃尔，老头，我想你没听懂我对这些勇士们说的话，所以我再说一遍。”

[juːv] [dɪd][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [hiːp] [oʊ] - ['mɪstʃɪf] — [kɪld] [ə; eɪ] - [lɑːt][oʊ] - ['krɪte] [æz; əz][juː; jʊ]

You've	**did**	**us**	**a**	**heap**	**o**	**'**	**mischief**	**—**	**killed**	**a**	**durnation**	**lot**	**o**	**'**	**critters**	**as**	**you**
你已经	做过	我们	一个	堆	o	-	恶作剧	—	被杀	一个	-	很多	o	-	小动物	作为	你

['wɔznt] [fɪt] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [tuː; tə] ,

wasn't	**fit**	**to**	**hold**	**a**	**torch**	**to**	**,**
不是	合身	到	抓住	一个	火炬	到	,

你给我们惹了不少麻烦——你杀了好多小动物，你连拿个火把都不配。

[æn; ən] - , [oʊ] - [kɔːrs] , [juːv] [gɑːt][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['kɑːnsɪkwens] .

an	**'**	**,**	**o**	**'**	**course**	**,**	**you've**	**got**	**to**	**take**	**the**	**consequence**	**.**
一个	-	,	o	-	课程	,	你已经	得到	到	拿	这	结果	.

当然，你必须承担后果。

- [teɪnt] [mʌtʃ] — ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fʌn] , [jiː; ji] [siː] , [æn; ən] - [juː; jʊ][kɪn][goʊ] [friː]

'	**Tain't**	**much**	**—**	**only**	**a**	**little**	**fun**	**,**	**ye**	**see**	**,**	**an**	**'**	**you**	**kin**	**go**	**free**
-	污点	很多	—	仅有的	一个	小的	乐趣	,	是的	看	,	一个	-	你	亲属	去	自由的

没什么大不了的——只是有点乐趣而已，你看，而且你还能自由离开。

- [its] ['oʊvər] , - [ef][jiː; ji][wɑːnt][tuː; tə] .

a'ter	**it's**	**over**	**,**	**'**	**f**	**ye**	**want**	**to**	**.**
-	它是	超过	,	-	f	是的	想	到	.

结束后，如果你愿意的话。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [pɔɪnt] [oʊ] - [rɑːk] [ʌp] [taː(r); taː(r), təː(r)] ?

You	**see**	**the**	**point**	**o**	**'**	**rock**	**up**	**thar**	**?**
你	看	这	观点	o	-	岩石	向上	那里	?

你明白摇滚乐的意义所在吗?

[wiːl] [dʒɪst] [θroʊ] [ə; eɪ] [roʊp] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] ,

We'll	**jist**	**throw**	**a**	**rope**	**over**	**it**	**,**
出色地	要点	扔	一个	绳索	超过	它	,

我们直接用绳子套住它就行了。

[ðen] [hɪtʃ] [ə; eɪ][slɪp] - [nɑːt] ['oʊvər][jʊr; jər] [θʌmz] [æn; ən] - [hɔːl] [jiː; ji][ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] .

then	hitch	a	slip	-	knot	over	your	thumbs	an	'	haul	ye	up	a	little	ways	.
然后	拴住	一个	滑	-	结	超过	你的	拇指	一个	-	运输	是的	向上	一个	小的	方式	.

然后把绳子套在你的拇指上打个活结，把自己拉上去一点。

- ['fɝː, 'fɛr][juː; jʊ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [hiz] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər] ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] - [suːn]

Unfort'nately	fer	you	,	the	boys	hes	built	a	fire	under	it	,	but	thet'll	soon
-	fer	你	,	这	男孩们	他是	建造	一个	火	在下面	它	,	但	-	很快

[bɜːrn] [daʊn] .

burn	down	.
烧伤	向下	.

不幸的是，孩子们，他在下面生了火，但火很快就会烧毁。

[ˌʌndər'stænd] ?

Understand	?
理解	?

理解?

" [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] [læft] [ˌdaɪə'bɑːlɪkli] [æz; əz][hiː; hi] [piəd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['hɜːrmɪts] [feɪs] ,

"	and	the	White	Wolf	laughed	diabolically	as	he	peered	into	the	hermit's	face	,
"	和	这	白色的	狼	笑了	极其邪恶地	作为	他	窥视	进入	这	隐士的	脸	,

“白狼阴森森地笑着，盯着隐士的脸。”

[waɪl] [ðə; ði]['sævidʒiz] [ə'pɪrd] [dɪ'laɪtɪd] .

while	the	savages	appeared	delighted	.
尽管	这	野蛮人	出现	高兴极了	.

而野蛮人们则显得很高兴。

" [duː][jʊr; jər] ['dɛvəlz] [wɜːrk] , " ['koʊldli] [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] , [ə'pærəntli] [ˌʌn'muːvd] [baɪ][ðə; ði]

"	Do	your	devil's	work	,	"	coldly	replied	the	hermit	,	apparently	unmoved	by	the
"	做	你的	魔鬼的	工作	,	"	冷冷地	回复	这	隐士	,	显然	不动	经过	这

['hɔːrəb(ə)l] [θret] .

horrible	threat	.
可怕	威胁	.

“去做你的魔鬼工作吧，”隐士冷冷地回答道，显然对这可怕的威胁毫不在意。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][mæn] — [wɜːrdz] [ə'loʊn][kæn; kən][nɑːt] ['fraɪt(ə)n] [ˌem 'iː] . "

"	I	am	a	man	—	words	alone	can	not	frighten	me	.	"
"	我	是	一个	男人	—	字	独自的	能	不是	吓唬	我	.	"

“我是一个男人——光靠言语吓不倒我。”

" [wiːl] [traɪ] [mə'rɛn] [wɜːrdz] , [ðen] , " ['æŋgrəli] [sna:rld] ['greɪbəl] , [æz; əz][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [saɪn] [tuː; tə]

"	We'll	try	more'n	words	,	then	,	"	angrily	snarled	Grable	,	as	he	made	a	sign	to
"	出色地	尝试	更多	字	,	然后	,	"	愤怒地	纠缠	格雷布尔	,	作为	他	制成	一个	符号	到

[ðə; ði]['sævidʒiz] ,

the	savages	,
这	野蛮人	,

“那我们就试试言语以外的方法吧，”格雷布尔愤怒地咆哮道，同时向野蛮人做了个手势。

[ðen] [siːzd] [ðə; ði] ['kæptɪv] .

then	seized	the	captive	.
然后	查获	这	俘虏	.

然后抓住了俘虏。

[ə; eɪ] [ruːd] [ðoʊ] [staʊt] [roʊp] [wʌz; wəz] [naʊ] [prə'duːst] .

A	rude	though	stout	rope	was	now	produced	.
一个	粗鲁的	尽管	肥硕	绳索	曾是	现在	生产	.

一根粗糙但结实的绳子被制作了出来。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ˌmænjə'fæktʃər] [frʌm; frəm] [strɪps] [kʌt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [skɪnz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ]

It	had	been	manufactured	from	strips	cut	from	the	skins	found	in	the
它	有	到过	制造	从	条状物	切	从	这	皮肤	成立	在	这

['kævərn] .

cavern	.
洞穴	.

它是用从洞穴中发现的兽皮上切割下来的条状物制成的。

[ðɪs] [wʌz; wəz] , [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['dɪfɪkəlti] , [kæst]['oʊvər][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [rɑːk] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə]

This	was	,	with	considerable	difficulty	,	cast	over	the	point	of	rock	alluded	to
这	曾是	,	和	大量	困难	,	投掷	超过	这	观点	的	岩石	暗示	到

[baɪ][ðə; ðɪ] ['renɪgeɪd] ,

by	the	renegade	,
经过	这	叛逆者	,

经过一番周折，这枚硬币被抛掷到了叛徒所指的那块岩石尖顶上。

[bəuθ] ['ɛndz] [riːtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] [flɔːr] .

both	ends	reaching	the	floor	.
两个都	结束	到达	这	地面	.

两端均触地。

[ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [ə; eɪ] [niːt] [slɪp] - [nɑːt] [wʌz; wəz] [meɪd] .

Upon	one	of	these	a	neat	slip	-	knot	was	made	.
之上	一	的	这些	一个	整洁的	滑	-	结	曾是	制成	.

其中一根绳子上打了一个整齐的活结。

" [naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɔːr] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['felər] [hɪd] — ['eɪbəl] [der] , " ['sʌd(ə)nli] ['ʌtəd] ['greɪbəl] ,

"	Now	tell	me	whar	the	young	feller	hid	—	Abel	Dare	,	"	suddenly	uttered	Grable	,
"	现在	告诉	我	码头	这	年轻的	伙计	隐藏	—	亚伯	敢	,	"	突然	说出	格雷布尔	,

“现在告诉我，那个年轻人——亚伯·戴尔——躲到哪里去了？”格雷布尔突然说道。

['stuːpɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [pɪr] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['kæptɪvz] [feɪs] , [ə; eɪ] ['venəməs] ['glɪtər] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

stooping	forward	to	peer	into	the	captive's	face	,	a	venomous	glitter	in	his	eyes	.
弯腰	向前	到	同伴	进入	这	俘虏的	脸	,	一个	有毒	闪光	在	他的	眼睛	.

他俯身向前，凝视着俘虏的脸，眼中闪过一丝毒光。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə; eɪ] [waɪt] ['ɪndiən] — [ə; eɪ] ['treɪtər] [ænd; ənd] ['renɪgeɪd] , [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [maɪ][kaɪnd] .

"	I	am	not	a	white	Indian	—	a	traitor	and	renegade	,	to	betray	my	kind	.
"	我	是	不是	一个	白色的	印度	—	一个	叛徒	和	叛逆者	,	到	背叛	我的	种类	.

“我不是白人印第安人——我是个叛徒和叛逆者，背叛了我的同胞。”

[goʊ] [siːk] — ['meihæp][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɪm; ɪm] . "

Go	seek	—	mayhap	you	will	find	him	.	"
去	寻找	—	或许	你	将要	寻找	他	.	"

去寻找吧——或许你会找到他。

" ['betər] [tel] — ['itl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] ['fɜː, 'fɛr][jiː; ji] , - [ef][jiː; ji][duː] . "

"	Better	tell	—	it'll	make	it	easier	fer	ye	,	'	f	ye	do	.	"
"	更好的	告诉	—	它将	制作	它	更轻松	fer	是的	,	-	f	是的	做	.	"

“最好说出来——如果你这么做的话，对你更有利。”

" [ə; eɪ][laɪ] — ['fuːlɪʃ] [ænd; ənd] [ber] - [feɪst] .

"	A	lie	—	foolish	and	bare	-	faced	.
"	一个	说谎	—	愚蠢	和	裸	-	面对	.

“一个谎言——愚蠢而厚颜无耻的谎言。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [kɪl] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][biː; bi]

You	have	resolved	to	kill	me	,	and	even	if	you	were	inclined	to	be
你	有	已解决	到	杀	我	,	和	甚至	如果	你	是	倾斜	到	是

['mɜːrsɪf(ə)l] ,

merciful	,
仁慈	,

你已下定决心要杀我，即便你心存怜悯，

[ðiːz] [men] [əˈraʊnd] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði][dʒɑːb] [aʊt] [ʌv; əv][jʊr; jər][hændz] .

these	men	around	would	take	the	job	out	of	your	hands	.
这些	男人	大约	会	拿	这	工作	出去	的	你的	双手	.

这些人会抢走你的工作。

[goʊ][ɑːn] — [juː; jʊ] [wɪl] [geɪn] [ˈnʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] , " [ˈkoʊldli] [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][ˈhɜːrmɪt] .

Go	on	—	you	will	gain	nothing	from	me	,	"	coldly	replied	the	hermit	.
去	在	—	你	将要	获得	没有什么	从	我	,	"	冷冷地	回复	这	隐士	.

“继续吧——你从我这里得不到任何好处，”隐士冷冷地回答道。

[ɪn][hɪz; ɪz][reɪdʒ][ˈgreɪbəl] [strʌk] [ðə; ði] [ˈkæptɪv] [ə; eɪ][ˈbruːt(ə)l] [bloʊ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] ,

In	his	rage	Grable	struck	the	captive	a	brutal	blow	in	the	face	,
在	他的	愤怒	格雷布尔	击	这	俘虏	一个	野蛮	吹	在	这	脸	,

格雷布尔怒不可遏，狠狠地打了俘虏一拳，打在脸上。

[ðə; ði] [blʌd] [ˈtrɪklɪŋ] [frʌm; frəm] [wer] [hɪz; ɪz] [ˈhevi] [fɪst] [əˈlaɪt] ; [bʌt; bət][ðə; ði][ˈhɜːrmɪt][dɪd][nɑːt]

the	blood	trickling	from	where	his	heavy	fist	alighted	;	but	the	hermit	did	not
这	血	涓涓细流	从	在哪里	他的	重的	拳头	下车	;	但	这	隐士	做过	不是

[flɪntʃ] [æn; ən][ˈætəm] .

flinch	an	atom	.
退缩	一个	原子	.

鲜血从他沉重的拳头落下的地方缓缓流出；但这位隐士却纹丝不动。

[hæf] - [ˈfræntɪk] , [ˈgreɪbəl] [kʌt] [ðə; ði][bɑːndz] [ðæt] [held] [ðə; ði] [ˈkæptɪvz] [ɑːrmz] , [ænd; ənd] [reɪzd] [bəuθ]

Half	-	frantic	,	Grable	cut	the	bonds	that	held	the	captive's	arms	,	and	raised	both
一半	-	疯狂的	,	格雷布尔	切	这	债券	那	握住	这	俘虏的	武器	,	和	提高	两个都

[hændz] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

hands	above	his	head	,
双手	多于	他的	头	,

格雷布尔近乎疯狂地割断了捆绑俘虏双臂的绳索，并将双手高高举过头顶。

[tuː; tə][slɪp][ðə; ði] [nuːs] [ˈoʊvər][ðem; ðəm] .

to	slip	the	noose	over	them	.
到	滑	这	套索	超过	他们	.

将绳索套在他们身上。

[kwɪk] [æz; əz] [θɔːt] , [ðə; ði][ˈhɜːrmɪt] [rentʃt] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sævidʒiz] [huː] [wɜːr; wər]

Quick	as	thought	,	the	hermit	wrenched	loose	from	the	savages	who	were
快的	作为	想法	,	这	隐士	扭动	松动的	从	这	野蛮人	WHO	是

[ˈhoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] ,

holding	him	,
保持	他	,

隐士反应极快，挣脱了抓住他的野蛮人的束缚。

[ænd; ənd] [strʌk] [ðə; ði] [ˈrenɪgeɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	struck	the	renegade	to	the	ground	.
和	击	这	叛逆者	到	这	地面	.

并将叛徒击倒在地。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [siːzd] [əˈgen] [ænd; ənd][held] [fæst] , [dɪˈspaɪt] [hɪz; ɪz] [ˈdespərət] ['strʌglz] .

But	then	he	was	seized	again	and	held	fast	,	despite	his	desperate	struggles	.
但	然后	他	曾是	查获	再次	和	握住	快速地	,	尽管	他的	绝望的	斗争	.

但随后他又被抓住了，尽管他拼命挣扎，也无济于事。

[ˈhaʊlɪŋ] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] , [ˈgreɪbəl] [sprʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [plʌndʒd] [ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] [ˈkæptɪvz] [brest] .

Howling	with	rage	,	Grable	sprung	up	and	plunged	a	knife	in	the	captive's	breast	.
嚎叫	和	愤怒	,	格雷布尔	弹簧	向上	和	暴跌	一个	刀	在	这	俘虏的	胸部	.

格雷布尔怒吼一声，猛地跳起来，将一把刀刺入俘虏的胸膛。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld][kraɪ] , [ˈɪdɪθ] [sprʌŋ] [ˈfɔːrwərd][tuː; tə] [əˈrest] [ðə; ði] [bloʊ] .

With	a	wild	cry	,	Edith	sprung	forward	to	arrest	the	blow	.
和	一个	荒野	哭	,	伊迪丝	弹簧	向前	到	逮捕	这	吹	.

伊迪丝惊叫一声，扑上前去挡住了这一击。

[ˈkəːsiŋ] [hɜːr; hər] , [ˈgreɪbəl] [strʌk] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [fɪrs] [bloʊ] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] .

Cursing	**her**	**,**	**Grable**	**struck**	**her**	**a**	**fierce**	**blow**	**in**	**the**	**face**	**.**
咒骂	她	,	格雷布尔	击	她	一个	凶猛的	吹	在	这	脸	.

格雷布尔咒骂着，狠狠地打了她一拳。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈməʊnɪŋ] [kraɪ] , [ʃiː; ʃi] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

With	**a**	**moaning**	**cry**	**,**	**she**	**sunk**	**to**	**the**	**ground**	**.**
和	一个	呻吟	哭	,	她	沉没	到	这	地面	.

她发出一声呻吟，瘫倒在地。

[ə; eɪ][waɪld][kraɪ] — [ˈhɔːrəb(ə)l][ɪn][ɪts] [ɪnˈtensəti] [ʌv; əv][reɪdʒ] — [rʌŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈkævərn] ,

A	**wild**	**cry**	**—**	**horrible**	**in**	**its**	**intensity**	**of**	**rage**	**—**	**rung**	**through**	**the**	**cavern**	**,**
一个	荒野	哭	—	可怕	在	它是	强度	的	愤怒	—	梯子	通过	这	洞穴	,

一声凄厉的嚎叫——愤怒之强烈令人毛骨悚然——响彻洞穴。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][dɑːrk][fɔːrm] [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði] [er] , [əˈlaɪtɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ˈgreɪbəl] ,

and	**then**	**a**	**dark**	**form**	**shot**	**through**	**the**	**air**	**,**	**alighting**	**beside**	**Grable**	**,**
和	然后	一个	黑暗的	形式	射击	通过	这	空气	,	下车	旁	格雷布尔	,

然后，一个黑影划破长空，落在格雷布尔身边。

[huːz] [θroʊt] [wʌz; wəz] [klʌtʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒaɪənts][grɪp] , [æz; əz][hiː; hi] [ˈstægərd] [ˈbækwərd] ,

whose	**throat**	**was**	**clutched**	**with**	**a**	**giant's**	**grip**	**,**	**as**	**he**	**staggered**	**backward**	**,**
谁	喉	曾是	紧握	和	一个	巨人的	紧握	,	作为	他	交错	落后	,

他喉咙被巨人般的利爪紧紧扼住，踉跄后退。

[bɔːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ʃɑːk] .

borne	**to**	**the**	**ground**	**beneath**	**the**	**shock**	**.**
出生	到	这	地面	下面	这	震惊	.

被冲击波震倒在地。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈeɪbəl] [der] , [rɔːt] [tuː; tə] [ˈmædnəs] [baɪ] [ˈsiːɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌvd] [wʌn][soʊ] [ˈbruːtəli]

It	**was**	**Abel**	**Dare**	**,**	**wrought**	**to**	**madness**	**by**	**seeing**	**his**	**loved**	**one**	**so**	**brutally**
它	曾是	亚伯	敢	,	锻	到	疯狂	经过	看到	他的	喜爱	一	所以	残酷地

[ˈstrɪkən] [daʊn] .

stricken	**down**	**.**
受打击的	向下	.

那是亚伯·戴尔，他亲眼目睹自己所爱的人惨遭杀害，精神崩溃，陷入疯狂。

[ðə; ði][ˈsævidʒiz] [ˈstɑːrtɪd] [bæk] [ɪn] [əˈfraɪt] [ænd; ənd] [əˈmeɪzmənt] .

The	**savages**	**started**	**back**	**in**	**affright**	**and**	**amazement**	**.**
这	野蛮人	开始	后退	在	恐惧	和	惊愕	.

野蛮人们惊恐万分地后退了回去。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [biˈliːvd] [ðəmˈselvz] [əˈtækt] [baɪ] [ˈsʌmθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈmɔːrt(ə)l][mæn] .

At	**first**	**they**	**believed**	**themselves**	**attacked**	**by**	**something**	**more**	**than**	**mortal**	**man**	**.**
在	第一的	他们	相信	他们自己	遭到攻击	经过	某物	更多的	比	凡人	男人	.

起初，他们认为自己受到了某种超乎寻常的生物的攻击。

[ðʌs] [rɪˈliːst] , [ðə; ði][ˈhɜːrmɪt] [ˈstægərd] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Thus	**released**	**,**	**the**	**hermit**	**staggered**	**upon**	**his**	**feet**	**.**
因此	发布	,	这	隐士	交错	之上	他的	脚	.

获救后，隐士踉跄着站了起来。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈhɑːloʊ] [kraɪ] , [hiː; hi] [tɜːrnd] , [ænd; ənd] [ˈrʌʃɪŋ] [ˈfɔːrwərd] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

Then	**,**	**with**	**a**	**hollow**	**cry**	**,**	**he**	**turned**	**,**	**and**	**rushing**	**forward**	**to**	**the**	**edge**	**of**
然后	,	和	一个	空洞的	哭	,	他	转向	,	和	匆忙	向前	到	这	边缘	的

[ðə; ði] [ɪnˈkæmpmənt] ,

the	**encampment**	**,**
这	营地	,

然后，他发出一声空洞的喊叫，转身冲向营地边缘。

[hiː; hi] [liːpt] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [gɔːn] !

he	leaped	and	was	gone	!
他	跳跃	和	曾是	已消失	！

他纵身一跃，消失不见了！

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

[ə; eɪ] ['faɪəri] [ɔːr'diːl] .

A	FIERY	ORDEAL	.
一个	火热	考验	.

一场严峻的考验。

[ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [dɪd][nɑːt]['noʊtɪs][ðə; ði] [pɔːz] [ʌv; əv]['eɪbəl] [der] ,

The	Wood	King	did	not	notice	the	pause	of	Abel	Dare	,
这	木头	国王	做过	不是	注意	这	暂停	的	亚伯	敢	,

木王没有注意到亚伯·戴尔的停顿。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn] , [ʌn'tɪl] ['fʊli] [ə; eɪ][maɪl][hæd; həd]

nor	did	he	make	the	discovery	that	he	was	alone	,	until	fully	a	mile	had
也不	做过	他	制作	这	发现	那	他	曾是	独自的	,	直到	完全	一个	英里	有

[bɪn] ['trævəst] .

been	traversed	.
到过	穿越	.

直到走了整整一英里后，他才发现自己孤身一人。

[ðen] , [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] [æn; ən] [ʌn'ænsərd] ['kwɪri] , [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .

Then	,	as	he	repeated	an	unanswered	query	,	he	turned	around	.
然后	,	作为	他	重复	一个	未解答	询问	,	他	转向	大约	.

然后，当他再次提出一个没有得到解答的问题时，他转过身去。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] .

The	young	man	was	not	in	sight	.
这	年轻的	男人	曾是	不是	在	视线	.

年轻人不见了踪影。

[bɪ'liːvɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [kloʊz] [æt; ət][hænd] , [buːn] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [loʊ] ['wɪs(ə)l] , [tuː; tə] ['hɜːri]

Believing	him	to	be	close	at	hand	,	Boone	uttered	a	low	whistle	,	to	hurry
相信	他	到	是	关闭	在	手	,	布恩	说出	一个	低的	哨	,	到	匆忙

[hɪm; ɪm][ʌp] .

him	up	.
他	向上	.

布恩以为他就在附近，便吹了一声低低的口哨，催促他快点过来。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [keɪm] [noʊ] ['ænsər] .

But	there	came	no	answer	.
但	那里	来了	不	回答	.

但是没有人回答。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːst] ['vɑːljəm] , [ðə; ði] ['sɪgnəl] [rʌŋ] [aʊt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'zʌlt]

Again	and	again	,	with	increased	volume	,	the	signal	rung	out	;	but	the	result
再次	和	再次	,	和	增加	体积	,	这	信号	梯子	出去	;	但	这	结果

[wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] .

was	the	same	.
曾是	这	相同的	.

一次又一次，音量越来越大，信号再次响起；但结果却是一样的。

[noʊ] ['ænsər] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'peɪʃntli] ['lɪsnɪŋ] [ɪrz] .

No	answer	came	to	the	impatiently	listening	ears	.
不	回答	来了	到	这	不耐烦地	聆听	耳朵	.

焦急的听众们没有得到任何回应。

['wʌndrɪŋli] [buːn] [bɪ'gæn] [riː'treɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [steps] .

Wonderingly	**Boone**	**began**	**retracing**	**his**	**steps**	**.**
惊奇地	布恩	开始	回溯	他的	步骤	.

布恩疑惑地开始原路返回。

[wʌt] [kʊd; kəd][hæv; həv] ['hæpənd] ?

What	**could**	**have**	**happened**	**?**
什么	可以	有	发生	?

究竟发生了什么?

['ʃʊrli] [noʊ] ['sɪriəs] ['æksɪdənt] , [ɔːr][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə'lɑːrmd] .

Surely	**no**	**serious**	**accident**	**,**	**or**	**he**	**must**	**have**	**been**	**alarmed**	**.**
一定	不	严肃的	事故	,	或者	他	必须	有	到过	惊慌	.

肯定不是发生了严重的事故，否则他一定会受到惊吓。

[hɪz; ɪz] [sə'lɪləkwi] [ə'brʌptli] ['tɜːmɪneɪtɪd] .

His	**soliloquy**	**abruptly**	**terminated**	**.**
他的	独白	突然	终止	.

他的独白戛然而止。

[ə; eɪ] [feɪnt] [saʊnd] [met] [hɪz; ɪz] [ɪr] [ðæt] , [æt; ət][fɜːrst] , [hiː; hi] [θɔːt] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] [streɪd] ,

A	**faint**	**sound**	**met**	**his**	**ear**	**that**	**,**	**at**	**first**	**,**	**he**	**thought**	**might**	**be**	**the**	**strayed**	**,**
一个	头晕的	声音	遇见	他的	耳朵	那	,	在	第一的	,	他	想法	可能	是	这	迷路了	,

他耳边传来一个微弱的声音，起初他以为是迷路的狗发出的。

[bʌt; bət] [ðen] [hiː; hi] [nuː] ['betər] .

but	**then**	**he**	**knew**	**better**	**.**
但	然后	他	知道	更好的	.

但他后来明白，事情并非如此。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn] [per] [ʌv; əv] [fiːt] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] [fʊl] [skɔːr] .

Instead	**of**	**one**	**pair**	**of**	**feet**	**,**	**there**	**were**	**a**	**full**	**score**	**.**
反而	的	一	一对	的	脚	,	那里	是	一个	满的	分数	.

不只是一双脚，而是整整一双脚。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][wɜːr; wər] [wʌns] [mɔːr] ['kloʊzɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

The	**Osages**	**were**	**once**	**more**	**closing**	**upon**	**him**	**.**
这	奥塞奇人	是	一次	更多的	结束	之上	他	.

奥塞奇人再次逼近他。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] ['lisnd] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [wʌt] [kɔːrs] [tuː; tə]

For	**a**	**moment**	**the**	**Wood**	**King**	**listened**	**as**	**though**	**undecided**	**what**	**course**	**to**
为了	一个	片刻	这	木头	国王	听着	作为	尽管	未决定	什么	课程	到

[pər'suː] .

pursue	**.**
追求	.

木王沉默片刻，似乎犹豫不决该采取何种行动。

[baɪ] ['presɪŋ] ['fɔːrwərd] [ɪn] [ðæt] [wʌn] [ə'rɪdʒənəli] [pər'suːd] , [hiː; hi] [maɪt] ['pɑːsəbli] [ɪ'skeɪp] [dɪ'tekʃ(ə)n] ,

By	**pressing**	**forward**	**in**	**that**	**one**	**originally**	**pursued**	**,**	**he**	**might**	**possibly**	**escape**	**detection**	**,**
经过	紧迫	向前	在	那	一	起初	追击	,	他	可能	可能	逃脱	检测	,

如果他坚持追查最初选定的目标，或许能逃脱追捕。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlmoʊst] ['sɜːrt(ə)nli] [biː; bi]['feɪt(ə)l][tuː; tə]['eɪbəl] [der] , [huː] ,

but	**it**	**would**	**almost**	**certainly**	**be**	**fatal**	**to**	**Abel**	**Dare**	**,**	**who**	**,**
但	它	会	几乎	当然	是	致命的	到	亚伯	敢	,	WHO	,

但这对于阿贝尔·戴尔来说几乎肯定会是致命的，他

['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [krʊks] [ænd; ənd][tɜːrnz][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪlz] ,

ignorant	**of**	**the**	**crooks**	**and**	**turns**	**of**	**the**	**trails**	**,**
无知	的	这	骗子	和	转弯	的	这	小径	,

对小路的曲折蜿蜒一无所知，

[wʊd] ['iːzəli] [bɪ'kʌm] [bɪ'wɪldərd] [ænd; ənd] [ðʌs] [fɔːl] [æn; ən] ['iːzi] [preɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sævidʒiz] .

would	easily	become	bewildered	and	thus	fall	an	easy	prey	to	the	savages	.
会	容易地	变得	困惑	和	因此	落下	一个	简单的	猎物	到	这	野蛮人	.

很容易变得不知所措，从而成为野蛮人的猎物。

['riːzənɪŋ] [ðʌs] , [buːn] [strʌk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [treɪl] [ðæt] [bɔːr] [ə'brʌptli] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] , ['glaɪdɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'lɔːŋ] .

Reasoning	thus	,	Boone	struck	into	a	trail	that	bore	abruptly	to	the	right	,	gliding	rapidly	along	.
推理	因此	,	布恩	击	进入	一个	踪迹	那	钻孔	突然	到	这	正确的	,	滑翔	快速	沿着	.

如此推断，布恩朝着一条突然向右拐的小路飞奔而去，一路快速滑行。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [bi'liːvd] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'skeɪp] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['saɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði]

For	a	while	he	believed	he	would	escape	without	being	sighted	by	the
为了	一个	尽管	他	相信	他	会	逃脱	没有	存在	目击者	经过	这

['əuseidʒ; əu'seidʒ] ,

Osages	,
奥塞奇人	,

他一度认为自己可以逃脱，不被奥塞奇人发现。

[bʌt; bət] [ðen] [ðɪs] [hoʊp] [daɪd] [aʊt] .

but	then	this	hope	died	out	.
但	然后	这	希望	死亡	出去	.

但后来，这种希望破灭了。

[æz; əz] [hiː; hi] [tɜːrnd] [æn; ən] [ə'brʌpt] [kɜːrv] [ɪn] [ðə; ði] [treɪl] ,

As	he	turned	an	abrupt	curve	in	the	trail	,
作为	他	转向	一个	突然	曲线	在	这	踪迹	,

当他沿着小路转过一个急弯时，

[hiː; hi] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɑːrk] ['fɪgjər] ['glaɪdɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

he	caught	sight	of	a	dark	figure	gliding	toward	him	.
他	捕捉	视线	的	一个	黑暗的	数字	滑翔	朝向	他	.

他瞥见一个黑影正向他滑行而来。

[ðer; ðər] [kʊd; kəd] [biː; bi] [noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [tuː] [klɪr] [fɔːr; fər] [ðæt] .

There	could	be	no	mistaking	it	;	the	moonlight	was	still	too	clear	for	that	.
那里	可以	是	不	误会	它	;	这	月光	曾是	仍然	也	清除	为了	那	.

那绝对不可能弄错了；月光太亮了，不可能是那样。

[ðə; ði] ['fɪgjər] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['wɔːriər] .

The	figure	was	that	of	an	Osage	warrior	.
这	数字	曾是	那	的	一个	奥塞奇	战士	.

那人像是一位奥塞奇族战士。

[ə; eɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .

A	collision	was	inevitable	.
一个	碰撞	曾是	不可避免的	.

碰撞不可避免。

[æt; ət] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] , [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪl] - [feɪs] , [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tɑːməhɔːk] ,

At	nearly	the	same	moment	,	the	savage	caught	sight	of	the	pale	-	face	,	and	drawing	his	tomahawk	,
在	几乎	这	相同的	片刻	,	这	野蛮的	捕捉	视线	的	这	苍白	-	脸	,	和	绘画	他的	钺	,

几乎就在同一时刻，野蛮人发现了白人，并拔出了战斧。

[flʌŋ] [bæk] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kæst] , ['ʌtərɪŋ] [ðə; ði] [ʃrɪl] [jel] [ʌv; əv] [dɪ'skʌvəri] .

flung	back	his	arm	for	a	cast	,	uttering	the	shrill	yell	of	discovery	.
扔	后退	他的	手臂	为了	一个	投掷	,	发出声音	这	尖锐	叫喊	的	发现	.

他猛地向后甩了甩手臂，准备打石膏，同时发出了一声发现真相的尖叫。

[kwɪk] [æz; əz][wɜːr; wər][hɪz; ɪz]['məuʃənz] , [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd][ðem; ðəm] ,

Quick	**as**	**were**	**his**	**motions**	**,**	**the**	**Wood**	**King**	**anticipated**	**them**	**,**
快的	作为	是	他的	运动	,	这	木头	国王	预期	他们	,

木林王动作迅捷，早已预料到他的行动。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['spaɪtf(ə)l][rɪ'pɔːrt][ðə; ði] [lɔːŋ] ['raɪf(ə)l][sent] [ɪts] ['ledn] ['pelɪt] ['kræʃɪŋ] [θruː]

and	**with**	**a**	**spiteful**	**report**	**the**	**long**	**rifle**	**sent**	**its**	**leaden**	**pellet**	**crashing**	**through**
和	和	一个	恶毒的	报告	这	长的	步枪	发送	它是	铅灰色	颗粒	崩溃	通过

[ðə; ði] ['ɪndiːənz] [breɪn] ,

the	**Indian's**	**brain**	**,**
这	印度人的	脑	,

伴随着一声恶毒的枪响，长枪射出的铅弹穿透了印第安人的大脑。

['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] ['traɪʌmf] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃriːk] [ʌv; əv]['hɔːrəb(ə)l]['ægəni] .

turning	**the**	**cry**	**of**	**triumph**	**into**	**a**	**shriek**	**of**	**horrible**	**agony**	**.**
转弯	这	哭	的	胜利	进入	一个	尖叫	的	可怕	痛苦	.

将胜利的欢呼变成了痛苦的尖叫。

[ðen] [ə; eɪ] [kɔːrps] [leɪ] ['kwɪvərɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .

Then	**a**	**corpse**	**lay**	**quivering**	**upon**	**the**	**rocks**	**.**
然后	一个	尸体	躺	颤抖	之上	这	岩石	.

然后，一具尸体颤抖地躺在岩石上。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [buːn] ['ɔːlmoʊst] [dis'pɛəd] .

For	**a**	**moment**	**Boone**	**almost**	**despaired**	**.**
为了	一个	片刻	布恩	几乎	绝望的	.

那一刻，布恩几乎绝望了。

[ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [jel] [ʌv; əv][ðə; ði] [naʊ] [ded] ['sævɪdʒ] ,

In	**answer**	**to**	**the**	**yell**	**of**	**the**	**now**	**dead**	**savage**	**,**
在	回答	到	这	叫喊	的	这	现在	死的	野蛮的	,

为了回应那名已死野蛮人的叫喊声，

[kraɪz] [wɜːr; wər] ['ekəuiŋ] [frʌm; frəm] ['evri] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] .

cries	**were**	**echoing**	**from**	**every**	**point**	**of**	**the**	**compass**	**.**
哭泣	是	回声	从	每一个	观点	的	这	罗盘	.

四面八方都回荡着哭喊声。

[ðə; ði] [wʊd] - ['reɪndʒər][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] .

The	**wood**	**-**	**ranger**	**was**	**surrounded**	**.**
这	木头	-	游侠	曾是	包围	.

护林员被包围了。

[sɪns] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['rɑːki] [trækt] , [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][hæd; həd] ['skætərd] ,

Since	**entering**	**the**	**rocky**	**tract**	**,**	**the**	**Osages**	**had**	**scattered**	**,**
自从	进入	这	岩石	通道	,	这	奥塞奇人	有	疏散	,

自从进入这片岩石地带后，奥塞奇人就分散开了。

[sʌm; səm] ['entərɪŋ] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːmərəs] [treɪlz] [ðæt] [bræntʃt] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði][meɪn]

some	**entering**	**each**	**one**	**of**	**the**	**numerous**	**trails**	**that**	**branched**	**off**	**from**	**the**	**main**
一些	进入	每个	一	的	这	很多的	小径	那	分支	离开	从	这	主要的

[wʌn] ,

one	**,**
一	,

有些人进入了从主路岔出的众多小径中的每一条，

[soʊ] [ðæt] , [baɪ] ['bunz] ['bækwərd] ['muːvmənt] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv]['eɪbəl] [der] ,

so	**that**	**,**	**by**	**Boone's**	**backward**	**movement**	**in**	**quest**	**of**	**Abel**	**Dare**	**,**
所以	那	,	经过	布恩的	落后	移动	在	寻求	的	亚伯	敢	,

因此，由于布恩在寻找亚伯·戴尔的过程中倒退了一步，

[hiː; hi][hæd; həd][glaidid]['ɪntuː][ðer; ðər]['veri] [mɪdst] .

he	had	glided	into	their	very	midst	.
他	有	滑翔	进入	他们的	非常	中间	.

他悄无声息地滑入了他们中间。

[deθ] [ɔːr] ['kæptʃər] [siːmd] [ɪn'evɪtəb(ə)l] .

Death	or	capture	seemed	inevitable	.
死亡	或者	捕获	似乎	不可避免的	.

死亡或被俘似乎不可避免。

[stɪl] [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][tuː; tə] ['teɪmli] [səb'mɪt] [waɪl] [ə; eɪ] [tʃæns] [rɪ'meɪnd] [hɪm; ɪm]

Still	the	Wood	King	was	not	one	to	tamely	submit	while	a	chance	remained	him
仍然	这	木头	国王	曾是	不是	一	到	温顺地	提交	尽管	一个	机会	剩余	他

.

:

.

然而，只要还有机会，森林之王就不会轻易屈服。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [jel] [ænd; ənd]['raɪf(ə)l] - [ʃɑːt] [wʊd] [drɔː] [ðə; ði]['sævidʒiz][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə]

Knowing	that	the	yell	and	rifle	-	shot	would	draw	the	savages	directly	to
会心	那	这	叫喊	和	步枪	-	射击	会	画	这	野蛮人	直接地	到

[ðæt] [spɑːt] ,

that	spot	,
那	点	,

他知道，喊叫声和枪声会直接把野蛮人引到那个地方来，

[hiː; hi]['dɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [pæst][ðə; ði] [ded] ['bɑːdi] ,

he	darted	forward	past	the	dead	body	,
他	飞镖	向前	过去的	这	死的	身体	,

他猛地冲过尸体，

[ɑːn][ðə; ði] ['feɪntɪst] [tʃæns] [ðæt] [ðɪs] [treɪl] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˌʌn'ɑːkjupaɪd] [baɪ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [hɪm'self] .

on	the	faintest	chance	that	this	trail	was	now	unoccupied	by	other	than	himself	.
在	这	最微弱	机会	那	这	踪迹	曾是	现在	空置	经过	其他	比	他自己	.

他抱着一丝希望，希望这条小路现在除了他自己以外没有其他人。

['skersli] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [bɪn] ['trævəst] [er] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [wuːp] [rʌŋ] [aʊt] [frʌm; frəm]

Scarcely	had	a	hundred	yards	been	traversed	ere	a	shrill	whoop	rung	out	from
几乎	有	一个	百	码	到过	穿越	埃雷	一个	尖锐	哇哦	梯子	出去	从

[ðə; ði] [raɪt] ,

the	right	,
这	正确的	,

刚走了不到一百码，右边就传来一声尖锐的叫喊声。

['telɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [flaɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] .

telling	that	his	flight	was	discovered	.
讲述	那	他的	航班	曾是	发现	.

声称他的航班被发现了。

['klentʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

Clenching	his	teeth	,
紧握	他的	牙齿	,

他咬紧牙关，

[buːn] ['dɑːrtɪd] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [spiːd] [hiː; hi][kʊd; kəd] [brɪŋ] ['ɪntuː] [pleɪ] ['oʊvər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

Boone	darted	ahead	with	all	the	speed	he	could	bring	into	play	over	such	a
布恩	飞镖	前方	和	全部	这	速度	他	可以	带来	进入	玩	超过	这样的	一个

[rʌf] [treɪl] .

rough	trail	.
粗糙的	踪迹	.

在这样崎岖不平的小路上，布恩使出浑身解数，飞快地向前冲去。

['baʊndɪŋ] ['oʊvər] ['boʊldər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][æk'tɪvəti][ʌv; əv][wʌn][ɪn][hɪz; ɪz][praɪm] ,

Bounding	**over**	**bowlders**	**with**	**the**	**activity**	**of**	**one**	**in**	**his**	**prime**	**,**
边界	超过	保龄球手	和	这	活动	的	一	在	他的	主要的	,

他像正值壮年那样，活力四射地跃过保龄球手。

['skræmblɪŋ] [ʌp][ɔːr] ['klaɪmɪŋ] [daʊn] [æn; ən] [ə'brʌpt] [ə'sent] [ɔːr] [dɪ'sent] , [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [fled]

scrambling	**up**	**or**	**climbing**	**down**	**an**	**abrupt**	**ascent**	**or**	**descent**	**,**	**the**	**Wood**	**King**	**fled**
争抢	向上或者		攀登	向下	一个	突然	上升	或者	下降	,	这	木头	国王	逃亡

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

from	**his**	**enemies**	**,**
从	他的	敌人	,

木王攀爬或爬下陡峭的山坡或山坡，逃离敌人的追击。

[huː] [wɜːr; wər] [naʊ] ['ferli] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [træk] .

who	**were**	**now**	**fairly**	**upon**	**his**	**track**	**.**
WHO	是	现在	相当	之上	他的	追踪	.

他们现在已经基本跟上他的步伐了。

[ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv] [rɪ'nuːd] [hoʊp] [pə'veɪdid] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt] [hɪz; ɪz]

A	**thrill**	**of**	**renewed**	**hope**	**pervaded**	**his**	**being**	**as**	**he**	**became**	**convinced**	**that**	**his**
一个	刺激	的	更新	希望	弥漫	他的	存在	作为	他	成为	确信	那	他的

['enəmi] [wɜːr; wər][ɔːl][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ;

enemies	**were**	**all**	**behind**	**him**	**;**
敌人	是	全部	在后面	他	;

当他确信所有敌人都已退守到他身后时，一股重燃希望的激动之情油然而生；

[ðæt] [ðə; ði][sleɪn] ['sævɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['oʊnli] ['lɪvɪŋ] ['ɑːbstək(ə)l][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [flaɪt]

that	**the**	**slain**	**savage**	**had**	**been**	**the**	**only**	**living**	**obstacle**	**in**	**the**	**way**	**of**	**his**	**flight**
那	这	被杀	野蛮的	有	到过	这	仅有的	活的	障碍	在	这	方式	的	他的	航班

.

:

.

那个被杀的野蛮人是他逃跑路上唯一的活物障碍。

['hævɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ɪks'plɔːd] [ðɪs] [streɪndʒ] [trækt][ʌv; əv] [graʊnd] , [buːn] [ɪm'pruːvd] ['evri]

Having	**more**	**than**	**once**	**explored**	**this**	**strange**	**tract**	**of**	**ground**	**,**	**Boone**	**improved**	**every**
拥有	更多的	比	一次	探索	这	奇怪的	通道	的	地面	,	布恩	改进	每一个

['lɪt(ə)l] [əd'væntɪdʒ] ,

little	**advantage**	**,**
小的	优势	,

布恩曾多次勘察过这片陌生的土地，并充分利用了每一丝优势。

['luːzɪŋ] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['juːsləs] [tɜːrnz] , ['hedɪŋ] [də'rekt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv]['refjuːdʒ][nɑːt]

losing	**no**	**time**	**in**	**making**	**useless**	**turns**	**,**	**heading**	**direct**	**for**	**a**	**place**	**of**	**refuge**	**not**
输	不	时间	在	制作	无用	转弯	,	标题	直接的	为了	一个	地方	的	避难所	不是

[fɑːr] ['dɪstənt] ,

far	**distant**	**,**
远的	遥远	,

没有浪费时间做无谓的转弯，径直前往不远处的避难所。

[wer] [hiː; hi] [hoʊpt] [tuː; tə] [ɪ'luːd] [hɪz; ɪz] [pər'sɪstənt] [pə'sjuːəz] .

where	**he**	**hoped**	**to**	**elude**	**his**	**persistent**	**pursuers**	**.**
在哪里	他	希望	到	躲避	他的	执着的	追击者	.

他希望在那里摆脱那些穷追不舍的人。

['evɪdəntli] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [di'vaind] [hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [prest] [ɑːn][æt; ət] ['rekləs]

Evidently	**the**	**Osages**	**divined**	**his**	**purpose**	**,**	**for**	**they**	**pressed**	**on**	**at**	**reckless**
显然	这	奥塞奇人	神谕	他的	目的	,	为了	他们	按下	在	在	鲁莽

[spiːd] ,

speed	**,**
速度	,

显然，奥塞奇人猜到了他的意图，因为他们不顾一切地加快了脚步。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [griːf] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['dʒægɪd] ['rɑːks] [ɪn] [ðer; ðər] [mæd] [heɪst] .

more	than	one	coming	to	grief	upon	the	jagged	rocks	in	their	mad	haste	.
更多的	比	一	未来	到	悲伤	之上	这	锯齿状	岩石	在	他们的	疯狂的	匆忙	.

不止一人在疯狂的奔跑中撞上嶙峋的岩石，不幸遇难。

[ðer; ðər] [jelz] [rʌŋ] [aʊt] [laʊd] [ænd; ənd] ['pɪrsɪŋ] .

Their	yells	rung	out	loud	and	piercing	.
他们的	喊叫	梯子	出去	大声	和	冲孔	.

他们的喊叫声响亮而刺耳。

['bunz] [braʊz] [kən'træktɪd] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər] [kraɪz] [ə'raʊz]

Boone's	brows	contracted	as	he	thought	of	the	result	should	their	cries	arouse
布恩的	眉毛	合同	作为	他	想法	的	这	结果	应该	他们的	哭泣	引起

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɑːndərɪŋ] [bænd] [ʌv; əv] [foʊz] [ə'hed] ,

some	of	the	wandering	band	of	foes	ahead	,
一些	的	这	漫游	乐队	的	敌人	前方	,

想到如果他们的喊叫声惊动了前方游荡的敌军，后果不堪设想，布恩的眉头不禁紧皱起来。

[ænd; ənd] [ɪ'neɪb(ə)l] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [flaɪt] .

and	enable	them	to	cut	off	his	flight	.
和	使能够	他们	到	切	离开	他的	航班	.

并使他们能够切断他的逃亡路线。

[ðen] [hiː; hi] [smaɪld] ['grɪmli] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪld] , [ɪm'prɑːbəbl] [aɪ'diːə] .

Then	he	smiled	grimly	at	the	wild	,	improbable	idea	.
然后	他	微笑	阴沉地	在	这	荒野	,	不太可能	主意	.

然后，他对这个疯狂而又不可能的想法露出了苦笑。

[ðə; ði] [rɑːk] - [bed] [wʌz; wəz] [klɪrd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌntɪd] [skaʊt] ['dɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ]

The	rock	-	bed	was	cleared	,	and	the	hunted	scout	darted	forward	with
这	岩石	-	床	曾是	已清除	,	和	这	猎杀	侦察	飞镖	向前	和

[ək'seləreɪtɪd] [spiːd] .

accelerated	speed	.
加速	速度	.

岩石床被清理干净后，被追捕的侦察兵以极快的速度向前冲去。

[ə; eɪ] ['nærəʊ] , ['grævəli] [trækt] [wʌz; wəz] [pæst] ; [ðen] [keɪm] [wʌn] [ʌv; əv] [sænd] , ['θɪkli] ['kʌvərd]

A	narrow	,	gravelly	tract	was	passed	;	then	came	one	of	sand	,	thickly	covered
一个	狭窄的	,	砾石	通道	曾是	通过了	;	然后	来了	一	的	沙	,	浓密	涵盖

[wɪð; wɪθ] [kɔːrs] [græs] .

with	coarse	grass	.
和	粗	草	.

穿过一条狭窄的碎石路；然后是一条沙地，上面长满了茂密的粗草。

[bɪ'jɑːnd] [ðɪs] [ðə; ði] [græs] [gruː] [mɔːr] ['ræŋkli] , [wɪð; wɪθ] ['stræglɪŋ] [oʊk] [ænd; ənd] [θɔːrn] [bʊʃɪz] .

Beyond	this	the	grass	grew	more	rankly	,	with	straggling	oak	and	thorn	bushes	.
超过	这	这	草	生长	更多的	粗鲁地	,	和	零散的	橡木	和	刺	灌木丛	.

再往外走，草长得更加茂盛，间或夹杂着零星的橡树和荆棘丛。

[θruː] [ðɪs] [buːn] ['dɑːrtɪd] , ['hedɪŋ] [streɪt] [æz; əz] [ðə; ði] [kroʊ] [flaɪz] ,

Through	this	Boone	darted	,	heading	straight	as	the	crow	flies	,
通过	这	布恩	飞镖	,	标题	直的	作为	这	乌鸦	苍蝇	,

布恩径直穿过这里，直线前进。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['sævɪdʒ] [tuː] ['hʌndrəd] [jaːdz] [bɪ'haɪnd] , [naʊ] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [stɜːrn] ['saɪləns] ,

with	the	nearest	savage	two	hundred	yards	behind	,	now	running	in	stern	silence	,
和	这	最近的	野蛮的	二	百	码	在后面	,	现在	跑步	在	船尾	沉默	,

最近的野蛮人落后两百码，此刻正沉默不语地奔跑着。

['streɪnɪŋ] ['evri] ['mʌs(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌtmoʊst][ɪn][ðə; ði] [ɪn'devər] [tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðə; ði]['fjuːdʒətɪv]

straining	every	muscle	to	the	utmost	in	the	endeavor	to	overtake	the	fugitive
紧张	每一个	肌肉	到	这	极致	在	这	努力	到	超过	这	逃犯

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [riːtʃ] [ðə; ði] ['kʌvərt] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hedɪŋ] .

before	he	could	reach	the	covert	for	which	he	was	heading	.
前	他	可以	抵达	这	隐蔽	为了	哪个	他	曾是	标题	.

他使出浑身解数，竭尽全力追赶逃犯，不让他到达目的地。

[ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [stɪf] , ['stʌbərn] [bʊʃɪz] [buːn] [dæʃt] ; [ðen] [ə'nʌðər] [belt] [ʌv; əv] [græs] [leɪ]

On	through	the	stiff	,	stubborn	bushes	Boone	dashed	;	then	another	belt	of	grass	lay
在	通过	这	僵硬的	,	固执的	灌木丛	布恩	虚线	;	然后	其他	腰带	的	草	躺

[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

before	him	.
前	他	.

布恩飞快地穿过坚硬顽固的灌木丛；然后，另一片草地出现在他面前。

[ðə; ði] [end] [wʌz; wəz] [naʊ] [nɪr] [æt; ət][hænd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [in'vigəreitid] .

The	end	was	now	near	at	hand	,	and	he	felt	invigorated	.
这	结尾	曾是	现在	靠近	在	手	,	和	他	毛毡	精神焕发	.

终点近在眼前，他感到精神焕发。

[ə'gen] [ðə; ði]['sævidʒiz] [jeld] , [ðɪs] [taɪm] [pɑː'teɪkɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv] [ʃə'grɪn] [ðæn; ðən] [æn'tɪsɪpeɪtɪd]

Again	the	savages	yelled	,	this	time	partaking	more	of	chagrin	than	anticipated
再次	这	野蛮人	大喊	,	这	时间	参与	更多的	的	懊恼	比	预期

['traɪʌmf] .

triumph	.
胜利	.

野蛮人再次叫喊起来，这一次更多的是懊恼而不是预期的胜利。

[buːn] [smaɪld] ['grɪmli] , [hɪz; ɪz] [hed] [bent] ['fɔːrwərd] , [hɪz; ɪz] [steps] ['kerfəli] ['kælkjuleɪtɪd] .

Boone	smiled	grimly	,	his	head	bent	forward	,	his	steps	carefully	calculated	.
布恩	微笑	阴沉地	,	他的	头	弯曲	向前	,	他的	步骤	小心	计算	.

布恩面色阴沉地笑了笑，低着头，迈着谨慎的步伐。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [tʃeɪndʒd] [ə'gen] .

The	nature	of	the	ground	changed	again	.
这	自然	的	这	地面	已更改	再次	.

地面的性质再次发生了变化。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [fiːt] , ['sprɪŋi] , [ɪ'læstɪk] .

It	would	give	beneath	his	feet	,	springy	,	elastic	.
它	会	给	下面	他的	脚	,	有弹性的	,	松紧带	.

它会在他脚下弹跳，富有弹性。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ] [fjuː] [drɑːps][ʌv; əv]['wɔːtər] [wʊd] [biː; bi] [dæʃt] [ə'saɪd] .

Occasionally	a	few	drops	of	water	would	be	dashed	aside	.
偶尔	一个	很少	滴	的	水	会	是	虚线	旁边	.

偶尔会有几滴水被甩到一边。

[ˌaɪ 'tiː] [riˈzembld] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][swɑːmp] ; [ðə; ði] [mʌd] , [ðoʊ] ['groʊɪŋ] [sɔːft] , [wʌz; wəz][nɑːt]

It	resembled	the	edge	of	a	swamp	;	the	mud	,	though	growing	soft	,	was	not
它	类似	这	边缘	的	一个	沼泽	;	这	泥	,	尽管	生长	柔软的	,	曾是	不是

['stɪki] .

sticky	.
黏	.

它像极了沼泽的边缘；泥浆虽然变得柔软，却并不粘腻。

[ðə; ði] [græs] [bɪ'gæn][tuː; tə] [groʊ] [ɪn] [ɪ'regjələr] ['pætʃɪz] , [wɪð; wɪθ] [blæk] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] .

The	grass	began	to	grow	in	irregular	patches	,	with	black	spaces	between	.
这	草	开始	到	生长	在	不规律的	补丁	,	和	黑色的	空间	之间	.

草开始呈不规则的斑块状生长，斑块之间有黑色的空隙。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [wʌz; wəz] [rɪ'flektɪd] [bæk] [frʌm; frəm]['wɔːtər] .

Here	and	there	the	moonlight	was	reflected	back	from	water	.
这里	和	那里	这	月光	曾是	反映	后退	从	水	.

月光不时从水面上反射出来。

[stɪl] [bɪ'jɑːnd] [gruː] [ə; eɪ] [dens] [wɔːl] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['greɪɪʃ] [braʊn] .

Still	beyond	grew	a	dense	wall	of	something	grayish	brown	.
仍然	超过	生长	一个	稠密	墙	的	某物	灰蒙蒙的	棕色的	.

更远处长出了一堵浓密的灰褐色墙壁。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [tɔːrd] [wɪtʃ] [buːn] [hæd; həd] [bɪn] ['tendɪŋ] .

This	was	the	hiding	-	place	toward	which	Boone	had	been	tending	.
这	曾是	这	隐藏	-	地方	朝向	哪个	布恩	有	到过	倾向于	.

这就是布恩一直觊觎的藏身之处。

[ɪn][fækt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ʃæloʊ] [pɑːnd] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dens] [groʊθ] [ʌv; əv][waɪld] - [oʊts] ,

In	fact	it	was	a	large	shallow	pond	,	covered	with	a	dense	growth	of	wild	-	oats	,
在	事实	它	曾是	一个	大的	浅的	池塘	,	涵盖	和	一个	稠密	生长	的	荒野	-	燕麦	,

事实上，那是一个很大的浅水池，上面长满了茂密的野燕麦。

[riːdz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .

reeds	and	bushes	.
芦苇	和	灌木丛	.

芦苇和灌木。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['noʊwer] [diːpər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['mænz] [haɪt] .

The	water	was	nowhere	deeper	than	a	man's	hight	.
这	水	曾是	无处	更深	比	一个	男人的	高度	.

水深最深也不过一人高。

[ə'mɪdst] [ðɪs] [θɪk] - [leɪst] [groʊθ] [ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv] [maɪt] [laɪ] ['hɪd(ə)n] [wɪ'ðɪn] ['ɑːrmz] - [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [æn; ən] ['enəmi] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

Amidst	this	thick	-	laced	growth	a	fugitive	might	lie	hidden	within	arm's	-	length	of	an	enemy	,	without	being	seen	.
在……之中	这	厚的	-	系带	生长	一个	逃犯	可能	说谎	隐	之内	武器	-	长度	的	一个	敌人	,	没有	存在	已见	.

在这片茂密的植被中，逃犯可以藏身于敌人触手可及的地方而不被发现。

['sʌd(ə)nli] [buːn] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] .

Suddenly	Boone	raised	his	head	.
突然	布恩	提高	他的	头	.

布恩突然抬起头。

[ðə; ði] [jelz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər] ['ekəud] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [pɑːnd] .

The	yells	of	his	pursuers	were	echoed	back	from	the	opposite	side	of	the	pond	.
这	喊叫	的	他的	追击者	是	回声	后退	从	这	对面的	边	的	这	池塘	.

追赶者的喊叫声从池塘的另一边传来。

['feɪntli] ['glɪmərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ][kæmp] - ['faɪər] .

Faintly	glimmering	through	the	undergrowth	he	could	distinguish	a	camp	-	fire	.
淡淡的	微光	通过	这	灌木丛	他	可以	区分	一个	营	-	火	.

透过灌木丛，他隐约看到了一堆篝火。

['evɪdəntlɪ] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv]['sævidʒiz][hæd; həd] [bɪn] ['restɪŋ] [ðer; ðər][ʌn'tɪl] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ʃaʊts]

Evidently	a	party	of	savages	had	been	resting	there	until	aroused	by	the	shouts
显然	一个	派对	的	野蛮人	有	到过	休息	那里	直到	被唤醒	经过	这	喊叫

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɪndrəd] ,

of	their	kindred	,
的	他们的	亲属	,

显然，一群野蛮人一直在那里休息，直到被同类的喊叫声惊醒。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [naʊ] ['spredɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ˌɪntər'sept] [ðə; ðɪ] [geɪm] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'fʊt] .

and	were	now	spreading	out	to	intercept	the	game	that	was	afoot	.
和	是	现在	传播	出去	到	截距	这	游戏	那	曾是	步行	.

现在他们分散开来，准备拦截正在进行的比赛。

['iːv(ə)n][hæd; həd][hiː; hi][nɑːt] [rɪ'zɑːlvd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

Even	had	he	not	resolved	upon	it	,
甚至	有	他	不是	已解决	之上	它	,

即使他没有下定决心，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [noʊ] ['ʌðər] [kɔːrs] ['oʊpən][tuː; tə][ðə; ðɪ] [wʊd] [kɪŋ] [bʌt; bət][tuː; tə] [siːk] ['refjuːdʒ]

there	was	now	no	other	course	open	to	the	Wood	King	but	to	seek	refuge
那里	曾是	现在	不	其他	课程	打开	到	这	木头	国王	但	到	寻找	避难所

[ɪn][ðə; ðɪ][pɑːnd] ,

in	the	pond	,
在	这	池塘	,

现在，森林之王别无选择，只能躲进池塘里。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['heɪsnd] [ɑːn] , ['baʊndɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] ['tʌsək] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [laɪk][ə; eɪ] [dɪr] [ɪn]

and	he	hastened	on	,	bounding	from	one	tussock	to	another	like	a	deer	in
和	他	加快	在	,	边界	从	一	簇草	到	其他	喜欢	一个	鹿	在

[fʊl] [flaɪt] .

full	flight	.
满的	航班	.

他加快脚步，像奔跑中的鹿一样，从一个草丛跳到另一个草丛。

['sʌd(ə)nlɪ] [hiː; hi] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['sævidʒiz] [huː] [hæd; həd] [pɔːzd] [æt; ət][ðə; ðɪ]

Suddenly	he	disappeared	from	view	of	the	savages	who	had	paused	at	the
突然	他	消失	从	看法	的	这	野蛮人	WHO	有	暂停	在	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][pɑːnd] .

edge	of	the	pond	.
边缘	的	这	池塘	.

突然，他从驻足在池塘边的野蛮人的视线中消失了。

[hiː; hi][hæd; həd] [sʌŋk] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ]['wɔːtər] , ['krɔːlɪŋ] ['fɔːrwərd] [ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] [dens] [græs] [wʌz; wəz]

He	had	sunk	down	in	the	water	,	crawling	forward	until	the	dense	grass	was
他	有	沉没	向下	在	这	水	,	爬行	向前	直到	这	稠密	草	曾是

[riːtʃt] .

reached	.
达到	.

他沉入水中，向前爬行，直到到达茂密的水草丛。

[ðiːz] [hiː; hi] ['kerfəli] [rɪ'pleɪst] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] ['lisnd] [ɪn'tentli] .

These	he	carefully	replaced	behind	him	,	and	then	listened	intently	.
这些	他	小心	替换	在后面	他	,	和	然后	听着	专注地	.

他小心翼翼地把这些东西放回身后，然后认真地听着。

[ɔːl][wʌz; wəz] [stɪl] [seɪv] [ðə; ðɪ] ['rʌslɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [freʃ] [briːz] ['sweɪɪŋ] [ðə; ðɪ] [græs] [ænd; ənd] [riːdz]

All	was	still	save	the	rustling	of	the	fresh	breeze	swaying	the	grass	and	reeds
全部	曾是	仍然	节省	这	沙沙声	的	这	新鲜的	微风	摇晃	这	草	和	芦苇

.

:
.

除了微风吹拂草木的沙沙声，一切都静悄悄的。

[wʌt] ['dɛvəlz] [plɑːt][wɜːr; wər][ðə; ði]['sævidʒiz] ['hætʃɪŋ] ?

What	**devil's**	**plot**	**were**	**the**	**savages**	**hatching**	**?**
什么	魔鬼的	阴谋	是	这	野蛮人	孵化	?

这些野蛮人究竟在酝酿什么邪恶阴谋?

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [nɑːt] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [preɪ] ?

Why	**did**	**they**	**not**	**search**	**for**	**their**	**prey**	**?**
为什么	做过	他们	不是	搜索	为了	他们的	猎物	?

为什么他们不主动寻找猎物?

[ðɪs] [kɔːrs] [buːn] [hæd; həd] ['kaʊntɪd] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['fɑːloʊɪŋ] ,

This	**course**	**Boone**	**had**	**counted**	**upon**	**their**	**following**	**,**
这	课程	布恩	有	计数	之上	他们的	下列的	,

布恩指望这门课程能吸引他们的关注，

['fiːlɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðʌs] [ɪn'geɪdʒd] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [stiːl] [ə'weɪ]

feeling	**sure**	**that**	**while**	**they**	**were**	**thus**	**engaged**	**he**	**could**	**manage**	**to**	**steal**	**away**
感觉	当然	那	尽管	他们	是	因此	已订婚的	他	可以	管理	到	偷	离开

[ˌʌn'siːn] .

unseen	**.**
看不见	.

他确信趁他们忙于此事时，他可以悄悄溜走。

[waɪl] ['wʌndərɪŋ] , [hiː; hi] ['kɔːʃəsli] ['loʊdɪd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðen] , ['nɔɪzləsli] [æz; əz]

While	**wondering**	**,**	**he**	**cautiously**	**loaded**	**his**	**rifle**	**,**	**and**	**then**	**,**	**noiselessly**	**as**
尽管	好奇	,	他	谨慎地	已加载	他的	步枪	,	和	然后	,	无声	作为

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	**,**
可能的	,

他一边疑惑，一边小心翼翼地装好步枪子弹，然后尽可能无声地.....

[pʊʃt] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

pushed	**on**	**toward**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**pond**	**.**
推动	在	朝向	这	中间	的	这	池塘	.

继续向池塘中央推进。

[fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər][hiː; hi] [stʊd] [weɪst] [diːp] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

For	**half**	**an**	**hour**	**he**	**stood**	**waist**	**deep**	**in**	**the**	**water**	**,**
为了	一半	一个	小时	他	站立	腰部	深的	在	这	水	,

他在齐腰深的水中站了半个小时，

['æŋkʃəsli] ['lɪsnɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [saʊnd] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [maɪt] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmiːz]

anxiously	**listening**	**for**	**some**	**sound**	**by**	**which**	**he**	**might**	**judge**	**of**	**the**	**enemy's**
焦虑地	聆听	为了	一些	声音	经过	哪个	他	可能	法官	的	这	敌人的

['muːvmənts] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .

movements	**,**	**but**	**in**	**vain**	**.**
移动	,	但	在	徒劳	.

他焦急地倾听着，希望能从中判断出敌人的动向，但却一无所获。

[bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [ˌʌp'tɜːrnd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [snɪft] ['kwɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [er] .

But	**then**	**his**	**face**	**was**	**upturned**	**,**	**and**	**he**	**sniffed**	**quickly**	**at**	**the**	**air**	**.**
但	然后	他的	脸	曾是	翻转	,	和	他	嗅了嗅	迅速地	在	这	空气	.

但随后他抬起头，迅速地嗅了嗅空气。

[ə; eɪ] [feɪnt] [treɪs] [ʌv; əv] [smoʊk] [wʌz; wəz][pər'septəb(ə)l] — [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ]

A	**faint**	**trace**	**of**	**smoke**	**was**	**perceptible**	**—**	**and**	**yet**	**the**	**wind**	**was**	**blowing**
一个	头晕的	痕迹	的	抽烟	曾是	可感知的	—	和	然而	这	风	曾是	吹

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] - ['faɪər][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] .

away	**from**	**the**	**camp**	**-**	**fire**	**he**	**had**	**seen**	**.**
离开	从	这	营	-	火	他	有	已见	.

他隐约感觉到一丝烟雾，但风却吹离了他之前看到的篝火方向。

[kʊd; kəd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?

Could	**it**	**be**	**?**
可以	它	是	?

会不会是呢?

[æn; ən] [ɪn'vɑːlənteri] [ˌeksklə'meɪʃn] [ʌv; əv] ['hɔːrər] [broʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] .

An	**involuntary**	**exclamation**	**of**	**horror**	**broke**	**from**	**his**	**lips**	**.**
一个	非自愿	感叹	的	恐怖	打破	从	他的	嘴唇	.

他不由自主地惊呼出声。

['oʊnli] [tuː] ['pleɪnli] [hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] [truːθ] .

Only	**too**	**plainly**	**he**	**read**	**the**	**truth**	**.**
仅有的	也	显然	他	读	这	真相	.

他太清楚地看清了真相。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] [græs] !

The	**Indians**	**were**	**setting**	**fire**	**to**	**the**	**reeds**	**and**	**grass**	**!**
这	印度人	是	环境	火	到	这	芦苇	和	草	!

印第安人放火烧芦苇和草地!

[bʌt; bət] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][bɜːrn] ?

But	**would**	**it**	**burn**	**?**
但	会	它	烧伤	?

但它会燃烧吗?

['iːgərli] [buːn] [felt] [ʌv; əv] [ðæt] ['groʊɪŋ] [soʊ] ['θɪkli] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] .

Eagerly	**Boone**	**felt**	**of**	**that**	**growing**	**so**	**thickly**	**around**	**him**	**.**
急切地	布恩	毛毡	的	那	生长	所以	浓密	大约	他	.

布恩渴望地感受到周围环境的日益浓密。

[ˌaɪ 'tiː] [krækt] [ænd; ənd] ['krʌmbld] [bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz][hænd] .

It	**cracked**	**and**	**crumbled**	**beneath**	**his**	**hand**	**.**
它	裂纹	和	崩溃了	下面	他的	手	.

它在他的手下裂开了，碎裂了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][draɪ][æz; əz] ['tɪndər] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

It	**was**	**dry**	**as**	**tinder**	**to**	**within**	**a**	**foot**	**of**	**the**	**water**	**.**
它	曾是	干燥	作为	火种	到	之内	一个	脚	的	这	水	.

离水面一英尺的地方都干燥得像火绒一样。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['θɪkər] [ænd; ənd] [mɔːr] [dens] .

And	**now**	**the**	**smoke**	**was**	**thicker**	**and**	**more**	**dense**	**.**
和	现在	这	抽烟	曾是	较厚	和	更多的	稠密	.

现在烟雾更浓更密了。

['heɪstɪli] [hiː; hi] [plʌndʒd] [ɑːn] , ['siːkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][spɑːt] [wer] [wʌz; wəz]['oʊpən]['wɔːtər] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .

Hastily	**he**	**plunged**	**on**	**,**	**seeking**	**for**	**a**	**spot**	**where**	**was**	**open**	**water**	**,**	**but**	**in**	**vain**	**.**
草草	他	暴跌	在	,	寻求	为了	一个	点	在哪里	曾是	打开	水	,	但	在	徒劳	.

他匆忙地向前跳去，寻找开阔的水域，但徒劳无功。

[ðə; ði] [riːdz] [gruː] ['evriwer] .

The	**reeds**	**grew**	**everywhere**	**.**
这	芦苇	生长	到处	.

芦苇到处都是。

[ðen] [hiː; hi] [pɔːzd] .

Then	**he**	**paused**	**.**
然后	他	暂停	.

然后他停顿了一下。

[ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [saʊnd] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] .

A	warning	sound	came	to	his	ears	.
一个	警告	声音	来了	到	他的	耳朵	.

他耳边传来一声警告声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] , ['rʌʃɪŋ] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaʊərɪŋ] ['elɪmənt] , ['kraɪɪŋ] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] [ɪts] ['vɪktɪm] .

It	was	the	roaring	,	rushing	voice	of	the	devouring	element	,	crying	aloud	for	its	victim	.
它	曾是	这	咆哮	,	匆忙	嗓音	的	这	吞噬	元素	,	哭泣	大声	为了	它是	受害者	.

那是吞噬一切的元素发出的咆哮、呼啸的声音，它在为它的猎物大声呼喊。

['krʌʃɪŋ] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [stʌf] , [hiː; hi] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ðə; ði][pæn] , [ðen] [dis'tʃaːdʒd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

Crushing	a	handful	of	the	stuff	,	he	placed	it	upon	the	pan	,	then	discharged	his	rifle	.
压碎	一个	少数	的	这	东西	,	他	放置	它	之上	这	平底锅	,	然后	出院	他的	步枪	.

他抓起一把那东西捏碎，放在平底锅上，然后开枪射击。

[ə; eɪ][spɑːrk] [kɔːt] .

A	spark	caught	.
一个	火花	捕捉	.

火花点燃了。

['tendərli] [hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [breθ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

Tenderly	he	blew	his	breath	upon	it	.
温柔地	他	吹	他的	气息	之上	它	.

他温柔地对着它吹了口气。

[ˌaɪ 'tiː] ['flikəd] — [gruː] ['lɑːrdʒər] — [ðen] [daɪd] [aʊt] .

It	flickered	—	grew	larger	—	then	died	out	.
它	闪烁	—	生长	更大的	—	然后	死亡	出去	.

它闪烁了一下——渐渐变大——然后就消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] [ʌv; əv] [fleɪmz] [gruː] ['laʊdər] [ænd; ənd] ['nɪrər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ʌn'berəb(ə)l] .

And	the	roaring	of	flames	grew	louder	and	nearer	,	and	the	smoke	was	almost	unbearable	.
和	这	咆哮	的	火焰	生长	更大声	和	更近	,	和	这	抽烟	曾是	几乎	难以忍受	.

火焰的咆哮声越来越大，越来越近，浓烟几乎令人难以忍受。

['slɪŋɪŋ] [ðə; ði]['raɪf(ə)l][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [buːn] [kʌt] [ænd; ənd] [slæʃt] [æt; ət][ðə; ði] [staʊt] - [stemd] [græs] [ænd; ənd] [riːdz] ,

Slinging	the	rifle	on	his	back	,	Boone	cut	and	slashed	at	the	stout	-	stemmed	grass	and	reeds	,
投掷	这	步枪	在	他的	后退	,	布恩	切	和	削减	在	这	肥硕	-	茎	草	和	芦苇	,

布恩将步枪背在背上，砍伐着粗壮的草茎和芦苇。

[flɪŋɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ɪn]['hændfulz] , ['klɪrɪŋ] [ə; eɪ] [speɪs] [ə'raʊnd] .

flinging	them	from	him	in	handfuls	,	clearing	a	space	around	.
投掷	他们	从	他	在	一把	,	清理	一个	空间	大约	.

他一把一把地把它们扔出去，清理出一片空间。

[ðə; ði] [swet] [roʊld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [feɪs] — [nɑːt][əˈloʊn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈvaɪələns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

The	sweat	rolled	from	his	face	—	not	alone	from	the	violence	of	his
这	汗	滚动	从	他的	脸	—	不是	独自的	从	这	暴力	的	他的

[ɪgˈzɜːʃənz] ,

exertions	,
努力	,

汗水从他脸上滚落——这不仅是因为他剧烈运动所致，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [naʊ] [hɑːt][ænd; ənd] [ˈpɑːrtʃɪŋ] — [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][æn; ən][ˈʌv(ə)n] .

for	the	air	was	now	hot	and	parching	—	like	that	of	an	oven	.
为了	这	空气	曾是	现在	热的	和	干旱	—	喜欢	那	的	一个	烤箱	.

因为空气现在又热又干——就像烤箱里一样。

[ɔːlˈredi] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [briːð] .

Already	he	found	it	difficult	to	breathe	.
已经	他	成立	它	难的	到	呼吸	.

他已经感到呼吸困难了。

[ˈsɪŋkɪŋ] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] , [hiː; hi] [tɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [ˈmʌdi] [ˈbɑːtəm] , [ˈskuːpɪŋ] [ʌp] [greɪt]

Sinking	beneath	the	surface	,	he	tore	at	the	muddy	bottom	,	scooping	up	great
下沉	下面	这	表面	,	他	撕裂	在	这	浑	底部	,	舀取	向上	伟大的

['hændfulz] ,

handfuls	,
一把	,

他沉入水面之下，用力撕扯着泥底，抓起一大把一大把的泥土。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈdɔːbɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] .

and	then	daubing	it	over	his	head	and	face	.
和	然后	涂抹	它	超过	他的	头	和	脸	.

然后把它涂抹在他的头和脸上。

[ðen] [hiː; hi] [tɔːr] [ɔːf][ðə; ði] [ˈwʊlən] [ˈhʌntɪŋ] - [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [wuːnd] [ˌaɪ ˈtiː] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed]

Then	he	tore	off	the	woolen	hunting	-	shirt	and	wound	it	round	his	head
然后	他	撕裂	离开	这	羊毛	打猎	-	衬衫	和	伤口	它	圆形的	他的	头

[ænd; ənd] [nek] .

and	neck	.
和	脖子	.

然后他撕下羊毛猎装，裹在头上和脖子上。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [briːð] [mɔːr] [ˈfriːli] [naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [smoʊk] [wʌz; wəz][ɪkˈskluːdɪd; ekˈskluːdɪd] .

He	could	breathe	more	freely	now	,	since	the	smoke	was	excluded	.
他	可以	呼吸	更多的	自由	现在	,	自从	这	抽烟	曾是	排除	.

由于烟雾被隔绝在外，他现在可以更自由地呼吸了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

森林之王；(The Wood King; or,)
第6/7页

[ænd; ənd] , [tuː] , [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] [ˈhɔːrəb(ə)l] [gloʊ] [ðæt] [naʊ] [ˈlaɪtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [siːn] ,

And	,	too	,	it	shut	out	the	horrible	glow	that	now	lighted	up	the	scene	,
和	,	也	,	它	关闭	出去	这	可怕	辉光	那	现在	照明	向上	这	场景	,

而且，它也遮蔽了此刻照亮现场的可怕光芒。

[ænd; ənd] [ˈdedənd] [ðə; ði] [ˈsɪkənɪŋ] [rɔːr] .

and	deadened	the	sickening	roar	.
和	麻木	这	令人作呕	吼	.

并压抑住了令人作呕的轰鸣声。

[əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] [hiː; hi] [ˈdɪpt] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [tuː; tə] [kuːl] [hɪz; ɪz] [ˈeɪkɪŋ] [ˈtɛmpəlz] ;

Again	and	again	he	dipped	beneath	the	surface	to	cool	his	aching	temples	;
再次	和	再次	他	浸入	下面	这	表面	到	凉爽的	他的	疼痛	寺庙	;

他一次又一次地潜入水下，为疼痛的太阳穴降温；

[ðen] [æz; əz][hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [ɪnˈtens] [hiːt] , [ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈpɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd]

then	as	he	felt	the	intense	heat	,	the	falling	particles	of	the	reeds	and
然后	作为	他	毛毡	这	激烈的	热	,	这	坠落	颗粒	的	这	芦苇	和

['rʌʃɪz] ,

rushes	,
冲刺	,

然后，当他感受到强烈的热浪时，芦苇和灯芯草的碎屑纷纷飘落，

[buːn] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][ˈfaɪər] - [fiːnd] [wʌz; wəz][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ˌɪnˈheɪlɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] ,

Boone	knew	that	the	fire	-	fiend	was	upon	him	,	and	inhaling	a	long	breath	,
布恩	知道	那	这	火	-	恶魔	曾是	之上	他	,	和	吸入	一个	长的	气息	,

布恩知道火魔已经逼近，他深吸了一口气。

[hiː; hi] [sʌŋk] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] , [hɪz; ɪz] [hed] [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] , [ˈmʌdi] [ˈbɑːtəm] .

he	sunk	beneath	the	surface	,	his	head	touching	the	cool	,	muddy	bottom	.
他	沉没	下面	这	表面	,	他的	头	接触	这	凉爽的	,	浑	底部	.

他沉入水面之下，头触到了冰冷泥泞的底部。

[ˈklɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈslaɪmi] [ruːts] , [hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [lʌŋz]

Clinging	to	the	slimy	roots	,	he	lay	there	until	it	seemed	as	though	his	lungs
依恋	到	这	黏糊糊的	根	,	他	躺	那里	直到	它	似乎	作为	尽管	他的	肺

[wʊd] [bɜːrst] .

would	burst	.
会	爆裂	.

他紧紧抓住黏糊糊的树根，躺在那里，直到感觉肺部都要爆裂开来。

[ðen] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [pent] - [ʌp] [breθ] [keɪm] [fɔːrθ] .

Then	the	long	-	pent	-	up	breath	came	forth	.
然后	这	长的	-	五角星	-	向上	气息	来了	前进	.

然后，积压已久的气息终于吐了出来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmoʊmənts] [lɔːŋgər] [hiː; hi][rɪˈzɪstɪd, riːˈzɪstəd, riːˈzɪstɪd] , [ðen] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] .

For	a	few	moments	longer	he	resisted	,	then	rose	to	the	surface	.
为了	一个	很少	时刻	更长	他	抵抗	,	然后	玫瑰	到	这	表面	.

他又抵抗了一会儿，然后浮出了水面。

[ðoʊ] [ðə; ði] [breθ] [hiː; hi] [in'heild] [siːmd] ['blɪstərɪŋ] [hɪz; ɪz] [θroʊt] , [buːn] [gɑːspt] [wɪð; wɪθ]

Though	the	breath	he	inhaled	seemed	blistering	his	throat	,	Boone	gasped	with
尽管	这	气息	他	吸入	似乎	起泡	他的	喉	,	布恩	倒吸一口气	和

[dɪ'laɪt] .

delight	.
喜	.

虽然吸入的气息似乎灼烧着他的喉咙，但布恩还是高兴地喘了口气。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] [laɪf] .

It	was	renewed	life	.
它	曾是	更新	生活	.

这是新生。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [hiːt] [siːmd] ['meltɪŋ] [hɪz; ɪz] ['veri] [breɪn] ,

But	then	the	heat	seemed	melting	his	very	brain	,
但	然后	这	热	似乎	融化	他的	非常	脑	,

但随后，酷热似乎将他的大脑都融化了。

['skɔːrtʃɪŋ] [ðə; ði] ['wʊlən] ['gɑːrmənt] [ðæt] [naʊ] [stiːmd] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɜːrnɪs] ,

scorching	the	woolen	garment	that	now	steamed	like	a	furnace	,
灼热	这	羊毛	服装	那	现在	蒸	喜欢	一个	炉	,

那件羊毛衫被烤得焦黑，现在像个火炉一样冒着热气。

[ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['hʌntər] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

and	again	the	hunter	sunk	to	the	bottom	.
和	再次	这	猎人	沉没	到	这	底部	.

猎人再次沉入水底。

[twaɪs] [wʌz; wəz] [ðɪs] [rɪ'piːtɪd] , [ðen] [æz; əz][ə; eɪ] ['kuːlər] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [er] [strʌk] [ðə; ði] ['ʃraʊdɪd]

Twice	was	this	repeated	,	then	as	a	cooler	current	of	air	struck	the	shrouded
两次	曾是	这	重复	,	然后	作为	一个	冷却器	当前的	的	空气	击	这	被遮蔽的

[hed] ,

head	,
头	,

这种情况重复了两次，然后一股较冷的气流吹向被遮盖的头部，

[hiː; hi] [tɔːr] [ðə; ði] ['bændɪdʒ] [friː] [ænd; ənd] [glɛəd] [ə'raʊnd] .

he	tore	the	bandage	free	and	glared	around	.
他	撕裂	这	绷带	自由的	和	怒目而视	大约	.

他扯下绷带，怒视着四周。

[ə; eɪ] [brɔːd] [wɔːl] [ʌv; əv] [fleɪm] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] [ri'siːdɪŋ] .

A	broad	wall	of	flame	was	gradually	receding	.
一个	广阔	墙	的	火焰	曾是	逐步地	消退	.

一道宽阔的火焰墙正在逐渐消退。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] [siːmd] [wʌn] ['lɪvɪŋ] [koʊl] .

The	surface	of	the	pond	seemed	one	living	coal	.
这	表面	的	这	池塘	似乎	一	活的	煤炭	.

池塘水面仿佛一块活生生的煤炭。

[ə; eɪ] ['sekənd] [glæns] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði]['wɔːtər] - [soʊkt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊθ] ,

A	second	glance	showed	him	this	was	the	water	-	soaked	part	of	the	growth	,
一个	第二	瞥一眼	显示	他	这	曾是	这	水	-	浸泡过	部分	的	这	生长	,

他仔细一看才发现，这是被水浸透的那部分植物。

[tuː] [griːn] [tuː; tə] [bleɪz] [ʌp] .

too	green	to	blaze	up	.
也	绿色的	到	火焰	向上	.

太绿了，不能点燃。

[ðə; ði] ['fiːndɪʃ] [jelz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] [keɪm] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kræklɪŋ]

The	fiendish	yells	of	the	savages	came	indistinctly	to	his	ears	above	the	crackling
这	邪恶的	喊叫	的	这	野蛮人	来了	模糊不清	到	他的	耳朵	多于	这	噼啪作响

[rɔːr] .

roar	.
吼	.

在噼啪作响的轰鸣声中，野蛮人的嚎叫声模糊地传入他的耳中。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [bent] [hɪz; ɪz] [ɪr] ['kiːnli] .

He	started	and	bent	his	ear	keenly	.
他	开始	和	弯曲	他的	耳朵	敏锐地	.

他猛地一惊，侧耳倾听。

[ðen] [hɪz; ɪz] [feɪs] ['laɪtɪd] [ʌp] .

Then	his	face	lighted	up	.
然后	他的	脸	照明	向上	.

然后，他的脸上绽放出笑容。

[frʌm; frəm][wʌn] [saɪd][ðer; ðər] [keɪm] [noʊ] [jelz] .

From	one	side	there	came	no	yells	.
从	一	边	那里	来了	不	喊叫	.

一边没有传来喊叫声。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd] [diːmd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [peɪl] -

It	seemed	as	though	the	savages	had	deemed	it	impossible	for	the	pale	-
它	似乎	作为	尽管	这	野蛮人	有	被认为	它	不可能的	为了	这	苍白	-

[feɪs] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [θruː] [ðə; ði]['faɪəri] [ɔːr'diːl] ,

face	to	live	through	the	fiery	ordeal	,
脸	到	居住	通过	这	火热	考验	,

似乎野蛮人认为白人不可能在烈火的考验中活下来。

[ænd; ənd][hæd; həd][ɔːl] [flɑːkt] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][tuː; tə] [ðæt]

and	had	all	flocked	to	cut	off	his	retreat	to	the	opposite	side	to	that
和	有	全部成群结队的		到	切	离开	他的	撤退	到	这	对面的	边	到	那

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd] [bɪn] ['stɑːrtɪd] .

on	which	the	fire	had	been	started	.
在	哪个	这	火	有	到过	开始	.

所有人都蜂拥而至，切断了他退往起火地点对面的路。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'flektɪŋ] [ðæt] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['saɪləns] , [sʌm; səm] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [left]

Without	reflecting	that	,	notwithstanding	the	silence	,	some	might	have	been	left
没有	反思	那	,	虽然	这	沉默	,	一些	可能	有	到过	左边

[tuː; tə] [gɑːrd] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː] ,

to	guard	this	point	too	,
到	警卫	这	观点	也	,

如果没有反思，即便保持沉默，也可能有人会留下来守护这一点。

[buːn] [plʌndʒd] ['fɔːrwərd] , ['θrʌstɪŋ] [ðə; ði] ['gloʊɪŋ] [stɔːks] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz][hiː; hi]

Boone	plunged	forward	,	thrusting	the	glowing	stalks	down	into	the	water	as	he
布恩	暴跌	向前	,	推进	这	发光	茎	向下	进入	这	水	作为	他

[prə'siːdid] ,

proceeded	,
继续	,

布恩猛地向前冲去，一边前进一边将发光的茎秆插入水中。

['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz]['oʊnli] [tʃæns] [ʌv; əv] [ɪ'skeɪp] .

feeling	that	this	was	his	only	chance	of	escape	.
感觉	那	这	曾是	他的	仅有的	机会	的	逃脱	.

他觉得这是他唯一的逃生机会。

[tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['faɪər] [wʌz; wəz] [aʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [smoʊk] - [klaʊd] [reɪzd] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

To	wait	until	the	fire	was	out	and	the	smoke	-	cloud	raised	from	the
到	等待	直到	这	火	曾是	出去	和	这	抽烟	-	云	提高	从	这

['sɜːrfɪs] ,

surface	,
表面	,

等到火完全扑灭，烟雾从地面升起后，

[hiː; hi] [nuː] [wʊd] [biː; bi] ['feɪt(ə)l] .

he	knew	would	be	fatal	.
他	知道	会	是	致命的	.

他知道这将是致命的。

[ðen] [ðə; ði] [kiːn] - [aɪd] ['sævɪʤɪz] [wʊd] [ɪ'spaɪ] [hɪm; ɪm] , [wen] [kæp'tɪvəti] [ɔːr] [deθ] [mʌst; məst]

Then	the	keen	-	eyed	savages	would	espy	him	,	when	captivity	or	death	must
然后	这	敏锐的	-	眼睛	野蛮人	会	间谍	他	,	什么时候	囚禁	或者	死亡	必须

['fɑːloʊ] ;

follow	;
跟随	;

然后，眼尖的野蛮人就会发现他，接下来要么被俘，要么被处死；

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] ['greɪtli] [ɪg'zɔːstɪd] [tuː; tə] [fliː] [fɔːr; fər] [laɪf] [naʊ] .

for	he	was	too	greatly	exhausted	to	flee	for	life	now	.
为了	他	曾是	也	非常	筋疲力尽的	到	逃跑	为了	生活	现在	.

因为他已经筋疲力尽，无力逃命了。

['hɜːrɪdli] [hiː; hi] [prest] ['fɔːrwərd] , [tuː] ['hɑːrdli] [bi'sted] [fɔːr; fər] [taɪm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ]

Hurriedly	he	pressed	forward	,	too	hardly	bestead	for	time	to	think	of	using
匆匆	他	按下	向前	,	也	几乎	帮	为了	时间	到	思考	的	使用

[mʌtʃ] ['kɔːʃ(ə)n] ,

much	caution	,
很多	警告	,

他匆匆向前，几乎来不及考虑谨慎行事。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [mʌst; məst] [geɪn] [ðə; ði] ['ʌndərgroʊθ] [bɪ'jɑːnd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fleɪmz] [daɪd] [aʊt] , [ɔːr] [biː; bi]

for	he	must	gain	the	undergrowth	beyond	before	the	flames	died	out	,	or	be
为了	他	必须	获得	这	灌木丛	超过	前	这	火焰	死亡	出去	, 或者		是

[dɪ'skʌvərd] .

discovered	.
发现	.

因为他必须在火焰熄灭之前夺取远处的灌木丛，否则就会被发现。

['geɪnɪŋ] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] , [hiː; hi] [krept] ['fɔːrwərd] , ['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] [daʊn] , [wɪð; wɪθ] [drɔːn] [naɪf]

Gaining	the	shallow	water	,	he	crept	forward	,	crouching	low	down	,	with	drawn	knife
获得	这	浅的	水	,	他	悄悄地爬	向前	,	蹲伏	低的	向下	,	和	绘制	刀

,

,
,

他游到浅水区，匍匐前进，低着身子，手里拿着拔出的刀。

['redi] [tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['dɪrli] .

ready	to	sell	his	life	dearly	.
准备好	到	卖	他的	生活	亲爱的	.

甘愿付出惨痛的代价。

[bʌt; bət] [noʊ] [ə'lɑːrm] [wʌz; wəz] [reɪzd] [æz; əz] [hiː; hi] [geɪnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɑːnd] .

But	no	alarm	was	raised	as	he	gained	the	edge	of	the	pond	.
但	不	警报	曾是	提高	作为	他	获得	这	边缘	的	这	池塘	.

但他走到池塘边时，并没有引起任何警觉。

[ðæt] [saɪd] [siːmd] [dɪˈzɜːrtɪd] .
That side seemed deserted .
那 边 似乎 荒凉的 .

那边似乎空无一人。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmʌtəd] [prer] [ʌv; əv] [ˌθæŋksˈgɪvɪŋ] ,
With a muttered prayer of thanksgiving ,
和 一个 低声说道 祷告 的 感恩 ,

伴随着一声低声的感恩祷告，

[ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [prest] [ɑːn][wɪð; wɪθ][æz; əz] [mʌtʃ] [spiːd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ˈekstrækt; ɪkˈstrækt]
the Wood King pressed on with as much speed as he could extract
这 木头 国王 按下 在 和 作为 很多 速度 作为 他 可以 提炼
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈwɪri] ,
from his weary ,
从 他的 厌倦 ,

木林之王竭尽全力，从疲惫中榨取最大的力量，继续前进。

[ˈsɔːrli] - [ˈtæskt] [lɪmz] .
sorely - tasked limbs .
非常 - 任务 四肢 .

疲惫不堪的四肢。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][hiː; hi] [sʌŋk] [daʊn] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði][fɜːrst][laɪn][ʌv; əv] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [glɑːnst] [bæk] .
At length he sunk down behind the first line of bushes , and glanced back .
在 长度 他 沉没 向下 在后面 这 第一的 线 的 灌木丛 , 和 瞥了一眼 后退 .

最后，他蹲在第一排灌木丛后面，回头看了一眼。

[ðə; ði] [fleɪmz] [hæd; həd] [swept] [ðə; ði][pɑːnd] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɜːrðər] [ʃɔːr] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [naʊ]
The flames had swept the pond clear to the further shore , and were now
这 火焰 有 扫荡 这 池塘 清除 到 这 更远 支撑 , 和 是 现在
[ˈræpɪdli] [ˈdaɪɪŋ] [aʊt] .
rapidly dying out .
快速 垂死 出去 .

火焰已经席卷了整个池塘，一直蔓延到对岸，现在正在迅速熄灭。

[ˈflɪtɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [dɪˈsɜːrn] [ˈsevrəl] [ˈhjuːmən][fɔːrmz] .
Flitting here and there , he could just discern several human forms .
飞掠 这里 和 那里 , 他 可以 只是 辨别 一些 人类 表格 .

他四处张望，隐约能辨认出几个人形。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði][ˈɪndiən] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] , [baɪ][ðer; ðər] [ˈækʃnz] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [flaɪt]
They were the Indian , and he knew , by their actions , that his flight
他们 是 这 印度 , 和 他 知道 , 经过 他们的 行动 , 那 他的 航班
[hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [dɪˈskʌvərd] .
had not been discovered .
有 不是 到过 发现 .

他们是印第安人，他从他们的举动中得知，他的逃亡还没有被发现。

[stɪl] , [ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [treɪl] [wʊd] [ɪˈventʃuəli] [biː; bi] [faʊnd] [ænd; ənd] [ˈfɑːloʊd] ,
Still , knowing that his trail would eventually be found and followed ,
仍然 , 会心 那 他的 踪迹 会 最终 是 成立 和 随后 ,

然而，他知道自己的踪迹最终会被人发现并追踪，

[buːn] [derd] [nɑːt] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈdraʊzinəs] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈstiːlɪŋ] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd]
Boone dared not give way to the drowsiness that was stealing over him , and
布恩 敢于 不是 给 方式 到 这 睡意 那 曾是 偷窃 超过 他 , 和
[soʊ][əˈroʊz] ,
so arose ,
所以 出现 ,

布恩不敢屈服于逐渐袭来的困意，于是起身继续工作。

['presɪŋ] ['stedəli] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [rɑːk] - [bed] [wʌz; wəz] [geɪnd] .

pressing	steadily	on	until	the	rock	-	bed	was	gained	.
紧迫	稳步	在	直到	这	岩石	-	床	曾是	获得	.

继续稳步推进，直到到达岩床。

[hɪr] [hɪz; ɪz] [treɪl] [wʊd] [biː; bi] [lɔːst] .

Here	his	trail	would	be	lost	.
这里	他的	踪迹	会	是	丢失的	.

在这里，他的踪迹将会消失。

['noʊɪŋ] [ðɪs] , [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [seɪvd] , [ænd; ənd] ['niːlɪŋ] ,

Knowing	this	,	he	felt	that	he	was	saved	,	and	kneeling	,
会心	这	,	他	毛毡	那	他	曾是	已保存	,	和	跪着	,

明白这一点后，他觉得自己得救了，于是跪了下来。

['rendərd] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [soʊ] ['wʌndərfəli] [prɪ'zɜːrv] [hɪm; ɪm] .

rendered	thanks	to	the	One	who	had	so	wonderfully	preserved	him	.
渲染	谢谢	到	这	一	WHO	有	所以	太棒了	保存完好	他	.

感谢那位奇妙地保守他的人。

[jet] [hiː; hi] [der] [nɑːt] [hɔːlt] [hɪr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [hiː; hi] [soʊ] ['greɪtli] ['niːdɪd] .

Yet	he	dare	not	halt	here	for	the	rest	he	so	greatly	needed	.
然而	他	敢	不是	停止	这里	为了	这	休息	他	所以	非常	需要	.

但他不敢在此停留，享受他迫切需要的休息。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [treɪl] [wʊd] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɑːk] - [bed] ,

He	knew	that	his	trail	would	be	followed	to	the	rock	-	bed	,
他	知道	那	他的	踪迹	会	是	随后	到	这	岩石	-	床	,

他知道有人会循着他的踪迹一直追踪到岩床。

[ænd; ənd] [ðæt] ['θɜːrəli] [səːtʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['sævidʒiz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [ə'laʊ] [sʌtʃ] [æn; ən]

and	that	thoroughly	searched	by	the	savages	before	they	would	allow	such	an
和	那	彻底	搜索	经过	这	野蛮人	前	他们	会	允许	这样的	一个

['enəmi] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

enemy	to	escape	.
敌人	到	逃脱	.

而且，野蛮人会彻底搜查一番，才肯放走这样的敌人。

[soʊ] [hiː; hi] ['wɪrəli] [prest] [ɑːn] , [θruː] [ðə; ði] [greɪ] [laɪt] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [dɑːn] ,

So	he	wearily	pressed	on	,	through	the	gray	light	of	coming	dawn	,
所以	他	疲劳	按下	在	,	通过	这	灰色的	光	的	未来	黎明	,

于是，他疲惫地向前走去，穿过黎明时分灰蒙蒙的光线。

['ʃeɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [baɪ] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] ['laɪtˌfʊt] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪm'peɪʃntli] [ə'weɪtɪŋ]

shaping	his	course	by	the	knowledge	that	Lightfoot	must	be	impatiently	awaiting
成型	他的	课程	经过	这	知识	那	莱特富特	必须	是	不耐烦地	等待中

[hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [keɪv] [baɪ] [ðə; ði] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] .

his	coming	at	the	cave	by	the	Osage	.
他的	未来	在	这	洞穴	经过	这	奥塞奇	.

他知道莱特福特一定在奥塞奇族人的洞穴里焦急地等待着他的到来，于是他调整了自己的行动路线。

['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɑːk] - [bed] , [hiː; hi] [strʌk] [ə; eɪ] [də'rekt] [kɔːrs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː] .

Clearing	the	rock	-	bed	,	he	struck	a	direct	course	for	the	rendezvous	.
清理	这	岩石	-	床	,	他	击	一个	直接的	课程	为了	这	会合	.

他清理了岩石床，径直朝着会合地点前进。

[ðə; ði] [kuːl] ['mɔːrnɪŋ] [briːz] ['greɪtli] [ri'vaivd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['pɑːrʃəli] [di'speld] [ðə; ði] ['draʊzinəs]

The	cool	morning	breeze	greatly	revived	him	,	and	partially	dispelled	the	drowsiness
这	凉爽的	早晨	微风	非常	复活	他	,	和	部分	驱散	这	睡意

.

.
.

清晨凉爽的微风让他精神焕发，也驱散了一些困倦。

[wʌns] [hiː; hi] [pɔːzd] .

Once	he	paused	.
一次	他	暂停	.

他停顿了一下。

[ðer; ðər] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ðə; ði] [feɪnt] [saʊnd] [ʌv; əv] [jelɪŋ] , [frʌm; frəm][ðə; ði][fɑːr] [raɪt] .

There	came	to	his	ears	the	faint	sound	of	yelling	,	from	the	far	right	.
那里	来了	到	他的	耳朵	这	头晕的	声音	的	大喊	,	从	这	远的	正确的	.

他隐约听到右边传来喊叫声。

[ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] ,

Though	he	knew	it	not	,
尽管	他	知道	它	不是	,

虽然他并不知情，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv]['eɪbəl] [der] [baɪ][ðə; ði][ˈəuseidʒ; əuˈseidʒ] ['ʌndər] [seɪt] ['greɪbəl] .

it	was	the	discovery	of	Abel	Dare	by	the	Osages	under	Seth	Grable	.
它	曾是	这	发现	的	亚伯	敢	经过	这	奥塞奇人	在下面	塞思	格雷布尔	.

这是奥塞奇人在塞思·格雷布尔的带领下发现亚伯·戴尔的事件。

[hæf] [æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] [buːn] [dɪˈskʌvərd] [tuː] ['smoʊks] : [ðə; ði] ['nɪrəst] [laɪt] [ænd; ənd] ['fliːsi] ,

Half	an	hour	later	Boone	discovered	two	smokes	:	the	nearest	light	and	fleecy	,
一半	一个	小时	之后	布恩	发现	二	烟雾	:	这	最近的	光	和	羊毛	,

半小时后，布恩发现了两支烟：一支是最近的打火机，另一支是羊毛的。

[ðə; ði] ['ʌðər] [dɑːrk][ænd; ənd] ['hevi] , [ɜːˈaɪzɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi]['kælkjuleɪtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pɪˈkjuːliər] [θrɪl] ,

the	other	dark	and	heavy	,	arising	,	as	he	calculated	with	a	peculiar	thrill	,
这	其他	黑暗的	和	重的	,	产生	,	作为	他	计算	和	一个	奇特	刺激	,

另一团黑暗而沉重的物体升起，他带着一种奇特的兴奋感计算着，

[frʌm; frəm][ðə; ði][vəˈsɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

from	the	vicinity	of	the	cave	.
从	这	附近	的	这	洞穴	.

从洞穴附近。

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ]['sɪgnəl] ['kɪndld] [baɪ] ['laɪtˌfʊt] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ?

Was	it	a	signal	kindled	by	Lightfoot	to	hasten	his	coming	?
曾是	它	一个	信号	点燃	经过	莱特富特	到	趋	他的	未来	?

这是莱特福特发出的加速到来的信号吗?

[ðɪs] [ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n] [dɪd][nɑːt]['sætɪsfaɪ][hɪm; ɪm] , [ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [nʌn] ['ʌðər] .

This	interpretation	did	not	satisfy	him	,	though	he	could	think	of	none	other	.
这	解释	做过	不是	满足	他	,	尽管	他	可以	思考	的	没有任何	其他	.

他并不满意这种解释，尽管他想不出其他解释。

[bəuθ] ['smoʊks] [wɜːr; wər] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] , ['ɔːlmoʊst][ɪn][ə; eɪ][dəˈrekt][laɪn] .

Both	smokes	were	before	him	,	almost	in	a	direct	line	.
两个都	烟雾	是	前	他	,	几乎	在	一个	直接的	线	.

两团烟雾在他面前，几乎呈一条直线。

['heɪstɪli] [ədˈvænsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [swel] , [hiː; hi] [krept] [əˈlɔːŋ] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] .

Hastily	advancing	to	the	opposite	swell	,	he	crept	along	until	he	could	look	down	into	the	valley	.
草草	前进	到	这	对面的	膨胀	,	他	悄悄地爬	沿着	直到	他	可以	看	向下	进入	这	谷	.

他匆匆赶到对面的海浪边，匍匐前进，直到能够俯瞰山谷。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ]['taɪni] [kriːk] , [əˈroʊz][ðə; ði] [smoʊk] .

From	a	small	grove	of	trees	beside	a	tiny	creek	,	arose	the	smoke	.
从	一个	小的	树林	的	树木	旁	一个	微小的	溪	,	出现	这	抽烟	.

一缕青烟从一条小溪旁的小树林中升起。

['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] , [ə; eɪ]['bɑ:di][ʌv; əv] ['hɔ:smən] [faɪld] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] .

Even	as	he	looked	,	a	body	of	horsemen	filed	out	into	the	open	ground	.
甚至	作为	他	看起来	,	一个	身体	的	骑兵	已提交	出去	进入	这	打开	地面	.

就在他注视的瞬间，一群骑兵鱼贯而出，进入了空地。

[ə; eɪ][waɪld] [tʃɪr] [broʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] , [ænd; ənd] ['li:pɪŋ] [ʌp] , [bu:n] [ræn] ['fɔ:rwərd] ,

A	wild	cheer	broke	from	his	lips	,	and	leaping	up	,	Boone	ran	forward	,
一个	荒野	欢呼	打破	从	他的	嘴唇	,	和	跳跃	向上	,	布恩	跑	向前	,

他发出了一声狂野的欢呼，跳起来，向前跑去。

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl] .

waving	his	hand	as	a	signal	.
挥手	他的	手	作为	一个	信号	.

他挥手示意。

[ðə; ði]['pɑ:rti] ['ɪnstəntli] ['hɔ:ltɪd] [ænd; ənd] [si:md] [ə'baʊt] [tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [groʊv] ,

The	party	instantly	halted	and	seemed	about	to	turn	back	into	the	grove	,
这	派对	即刻	停止	和	似乎	关于	到	转动	后退	进入	这	树林	,

队伍突然停了下来，似乎要转身返回树林。

[bʌt; bət] [ðen] [ə'pɪrd] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] ['kʌmər] [æz; əz][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

but	then	appeared	to	recognize	the	comer	as	a	white	man	.
但	然后	出现	到	认出	这	角	作为	一个	白色的	男人	.

但随后似乎认出来人是个白人。

['breθləsli] [bu:n] [geɪnd] [ðer; ðər][saɪd] , [bʌt; bət][nɑ:t] [ʌn'tɪl] [hi:; hi] [spoʊk] [dɪd] [ðeɪ] ['rekəgnaɪz] [hɪm; ɪm] .

Breathlessly	Boone	gained	their	side	,	but	not	until	he	spoke	did	they	recognize	him	.
气喘吁吁	布恩	获得	他们的	边	,	但	不是	直到	他	辐	做过	他们	认出	他	.

布恩气喘吁吁地赢得了他们的支持，但直到他开口说话，他们才认出他来。

[blæk] [mʌd] [hæd; həd] [draɪd] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [her] .

Black	mud	had	dried	upon	his	face	and	hair	.
黑色的	泥	有	干燥	之上	他的	脸	和	头发	.

他脸上和头发上都沾满了干涸的黑色泥浆。

[hɪz; ɪz][skɪn] , [wʌt] ['lɪt(ə)l][wʌz; wəz]['vɪzəb(ə)l] , [wʌz; wəz] [bə:nd] [tu:; tə][ə; eɪ]['blɪstər] , ['blækənd] [wɪð; wɪθ] [smoʊk] .

His	skin	,	what	little	was	visible	,	was	burned	to	a	blister	,	blackened	with	smoke	.
他的	皮肤	,	什么	小的	曾是	可见的	,	曾是	烧伤	到	一个	水疱	,	变黑	和	抽烟	.

他露出的那点皮肤，也被烧成了水泡，还被烟熏得发黑。

[ə; eɪ] [mɔ:r] [dɪ'plɔ:rəbl] ['lʊkɪŋ] ['ɑ:bdʒekt][kʊd; kəd] ['skersli] [bi:; bi][ɪ'mædʒɪnd] .

A	more	deplorable	looking	object	could	scarcely	be	imagined	.
一个	更多的	可悲的	寻找	目的	可以	几乎	是	想象	.

很难想象还有比这更令人作呕的东西了。

[ə'mɪd][ðer; ðər]['heɪsti] ['kwestʃənz] , [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [bu:n] [wɜ:r; wər] ['æŋkʃəsli] [fɪkst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [smoʊk] - ['kɑ:ləm] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['preri] .

Amid	their	hasty	questions	,	the	eyes	of	Boone	were	anxiously	fixed	upon	the	smoke	-	column	beyond	the	prairie	.
之中	他们的	仓促	问题	,	这	眼睛	的	布恩	是	焦虑地	固定的	之上	这	抽烟	-	柱子	超过	这	草原	.

在众人匆忙提问之际，布恩的目光焦急地注视着草原远处升起的烟柱。

['riːz(ə)n] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] ['laɪtˌfʊt] [wʌz; wəz] [tuː] [gʊd] [ə; eɪ] [skaʊt] [tuː; tə]['kɪnd(ə)l] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːkən]

Reason	told	him	that	Lightfoot	was	too	good	a	scout	to	kindle	such	a	beacon
原因	讲述	他	那	莱特富特	曾是	也	好的	一个	侦察	到	点燃	这样的	一个	信标

[wen] [soʊ] ['meni] ['enəmi] [rəumd] [θruː] [ðə; ði] ['kʌntri] .

when	so	many	enemies	roamed	through	the	country	.
什么时候	所以	许多	敌人	漫游	通过	这	国家	.

理智告诉他，莱特富特是一位非常优秀的侦察兵，在众多敌人横行全国的情况下，他绝不会点燃这样的灯塔。

['eɪbəl] [der] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][hiː; hi][ðer; ðər] ?

Abel	Dare	might	have	done	it	,	but	was	he	there	?
亚伯	敢	可能	有	完毕	它	,	但	曾是	他	那里	?

阿贝尔·戴尔或许是凶手，但他当时在场吗?

[buːn] ['daʊtɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Boone	doubted	it	.
布恩	怀疑	它	.

布恩对此表示怀疑。

" [bɔɪz] , " [hiː; hi] [sed] , ['spiːkɪŋ] ['hɜːrɪdli] ,

"	Boys	,	"	he	said	,	speaking	hurriedly	,
"	男孩们	,	"	他	说	,	请讲	匆匆	,

“孩子们，”他急忙说道。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [smoʊk] [miːnz] ['deɪndʒər][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv]['aʊərz] — [wʌn] [truː] [æz; əz] [stiːl] ,

"	I	believe	that	smoke	means	danger	to	a	friend	of	ours	—	one	true	as	steel	,
"	我	相信	那	抽烟	方法	危险	到	一个	朋友	的	我们的	—	一	真的	作为	钢	,

“我相信烟雾对我们的朋友来说意味着危险——一个像钢铁一样忠诚的朋友。”

[ðoʊ] [hɪz; ɪz][skɪn][ɪz] [red] .

though	his	skin	is	red	.
尽管	他的	皮肤	是	红色的	.

虽然他的皮肤是红色的。

[aɪ] [miːn] ['laɪtˌfʊt] , [ðə; ði] ['kikəpuː] [tʃiːf] .

I	mean	Lightfoot	,	the	Kickapoo	chief	.
我	意思是	莱特富特	,	这	基卡普	首席	.

我指的是莱特福特，基卡普族酋长。

[wɪl] [juː; jʊ] [lend] [ə; eɪ][hænd] , [ɔːr][mʌst; məst][aɪ][goʊ] [ə'loʊn] ? "

Will	you	lend	a	hand	,	or	must	I	go	alone	?	"
将要	你	借	一个	手	,	或者	必须	我	去	独自的	?	"

你会帮忙吗？还是我必须独自前往?

" ['neri] - [loʊn] — [nɑːt] [mʌtʃ] ! " [kraɪd] ['dʒɪm] ['fɔzdik] .

"	Nary	'	lone	—	not	much	!	"	cried	Jim	Fosdick	.
"	纳里	-	孤独	—	不是	很多	!	"	哭	吉姆	福斯迪克	.

“几乎什么都没有！”吉姆·福斯迪克喊道。

" [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [redz] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['dɛvəlz] [wɜːrk] ['oʊvər][taː(r); taː(r), təː(r)] — ['wɔl] , [wiː; wi][dʒest] [kum]

"	You	think	the	reds	is	at	the	devil's	work	over	thar	—	wal	,	we	jest	kum
"	你	思考	这	红色	是	在	这	魔鬼的	工作	超过	那里	—	沃尔	,	我们	笑话	库姆

[aʊt] [skelp] - ['hʌntɪn] - ,

out	skelp	-	huntin	'	,
出去	海带	-	亨廷顿	-	,

“你以为红军在那边搞魔鬼勾当？我们只是出来打猎而已。”

[æn; ən] - [ðiːz] - [əl][duː][æz; əz] [wel] - [es] ['eni] ['ʌðər] ,

an	'	these	'	ll	do	as	well	'	s	any	others	,
一个	-	这些	-	二	做	作为	出色地	-	s	任何	其他的	,

这些也和其他的一样好用。

- ['speʃəli] [æz; əz][wi:; wi][kɪn] [seɪv] [ə; eɪ] - [baɪ] - - - [ɪm] [aʊt] .
' specially as we kin save a fri'nd by wipin ' ' em out .
- 特别 作为 我们 亲属 节省 一个 - 经过 - - - 呃 出去 .

尤其是当我们能通过消灭他们来拯救朋友的时候。

[wʌt] [seɪ] , [bɔɪz] — [bi:; bi][aɪ] [raɪt] ?
What say , boys — be I right ?
什么 说 , 男孩们 — 是 我 正确的 ?

你们说，伙计们——我说得对吗?

" ['evri] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [reɪzd] [ɪn] [ə'sent] , [ænd; ənd] [ðen] [bu:n] [li:pt] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['laɪtəst]
" Every voice was raised in assent , and then Boone leaped up behind the lightest
" 每一个 嗓音 曾是 提高 在 同意 , 和 然后 布恩 跳跃 向上 在后面 这 最轻
[weɪt] ,
weight ,
重量 ,

“所有人都高声表示赞同，然后布恩跳到体重最轻的人身后，

[ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði][wɜ:rd][fɔ:r; fər][hɑ:rd] ['raɪdɪŋ] .
and gave the word for hard riding .
和 给予 这 单词 为了 难的 骑术 .

并下令进行艰苦的骑行。

[frʌm; frəm][ðə; ði][nekst] ['væli] [ðeɪ] [hɜ:rd] ['raɪf(ə)l] - [ʃɑ:ts] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn]
From the next valley they heard rifle - shots coming from the direction
从 这 下一个 谷 他们 听到 步枪 - 镜头 未来 从 这 方向
[ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk] .
of the smoke .
的 这 抽烟 .

从邻近的山谷，他们听到从烟雾方向传来步枪射击声。

[ə'pɑ:n][ðə; ði][nekst] [rɪdʒ] ['hju:mən] ['vɔɪsɪz] [wɜ:r; wər] [bɔ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪr] ; [ðə; ði] [jelɪŋ] [ʌv; əv]
Upon the next ridge human voices were borne to his ear ; the yelling of
之上 这 下一个 岭 人类 声音 是 出生 到 他的 耳朵 ; 这 大喊 的
[ɪg'zʌltənt] ['sævidʒiz] .
exultant savages .
眉飞色舞 野蛮人 .

下一个山脊上传来人声；那是野蛮人欢呼雀跃的叫喊声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smoʊk] [gru:] [blækər] [ænd; ənd] [blækər] , ['raɪzɪŋ][ɪn][ə; eɪ][tɔ:l] , ['sloʊpɪŋ] ['pɪlər] .
And the smoke grew blacker and blacker , rising in a tall , sloping pillar .
和 这 抽烟 生长 更黑 和 更黑 , 上升 在 一个 高的 , 倾斜的 支柱 .

烟雾越来越黑，升腾成一道高高的倾斜烟柱。

[ðə; ði]['pɑ:rti] [gru:] [mɔ:r] [ɪk'saɪtɪd] .
The party grew more excited .
这 派对 生长 更多的 兴奋的 .

聚会气氛变得更加热烈。

[naɪf] - [pɔɪnts] [wɜ:r; wər] [ju:st] [æz; əz][spɜ:rz] .
Knife - points were used as spurs .
刀 - 积分 是 用过的 作为 马刺 .

刀尖被用作马刺。

[snɔ:tɪŋ] [wɪð; wɪθ][peɪn][ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] , [ðə; ði]['hɔ:rsɪz] ['θʌndəd] [ɑ:n][æt; ət] [breɪk] - [nek]
Snorting with pain and excitement , the horses thundered on at break - neck
吸鼻 和 疼痛 和 激动 , 这 马匹 雷鸣 在 在 休息 - 脖子
[spi:d] .
speed .
速度 .

马儿们痛苦又兴奋地嘶鸣着，以惊人的速度奔腾而去。

[ðə; ði] ['preri] [wʌz; wəz] [pæst] , [ðə; ði] ['tɪmbər] [bɪ'gæn] , [ðə; ði] [graʊnd] [gruː] [mɔːr] ['broʊkən] ;

The	prairie	was	passed	,	the	timber	began	,	the	ground	grew	more	broken	;
这	草原	曾是	通过了	,	这	木材	开始	,	这	地面	生长	更多的	破碎的	;

穿过草原，开始进入林地，土地变得更加崎岖不平；

[bʌt; bət][ðə; ði] [smoʊk] - ['kɑːləm] [naʊ] ['floʊtɪd] [ə'bʌv] [ðer; ðər] ['hedz] .

but	the	smoke	-	column	now	floated	above	their	heads	.
但	这	抽烟	-	柱子	现在	漂浮	多于	他们的	头部	.

但此时，烟柱已经飘浮在他们头顶上方。

" - [laɪt] [ænd; ənd][taɪ] , " [kraɪd] [buːn] , ['liːpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

"	-	Light	and	tie	,	"	cried	Boone	,	leaping	to	the	ground	.
"	-	光	和	领带	,	"	哭	布恩	,	跳跃	到	这	地面	.

“点亮并系好！”布恩喊道，然后跳到地上。

" [wiː; wi][kɪn][goʊ]['fæstər] [naʊ] [ə'fʊt] , [æn; ən] - [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] - [huːf] [wʊd] [tel] [ðə; ði] ['hiːðn] [wiː; wi]

"	We	kin	go	faster	now	afoot	,	an	-	the	horses	-	hoofs	would	tell	the	heathen	we
"	我们	亲属	去	快点	现在	步行	,	一个	-	这	马匹	-	蹄子	会	告诉	这	异教徒	我们

[wʌz; wəz] ['kʌmɪn] - .

was	comin	'	.
曾是	即将到来	-	.

“我们现在步行速度更快了，马蹄声会告诉那些异教徒我们来了。”

" ['ræpɪdli] [ðə; ði] ['setləz] [əu'beid] , [ænd; ənd] [ðen] ['heɪsnd] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['densli] - ['wʊdɪd] [rɪdʒ] .

"	Rapidly	the	settlers	obeyed	,	and	then	hastened	across	a	densely	-	wooded	ridge	.
"	快速	这	定居者	服从	,	和	然后	加快	穿过	一个	密集地	-	树木繁茂的	岭	.

“定居者们迅速服从命令，然后匆匆穿过树木茂密的山脊。

[frʌm; frəm][ɪts] ['sʌmɪt] [buːn] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [fɪr] [wʌz; wəz] [wel] - ['faʊndɪd] .

From	its	summit	Boone	saw	that	his	fear	was	well	-	founded	.
从	它是	首脑	布恩	锯	那	他的	害怕	曾是	出色地	-	创立	.

从山顶上，布恩发现自己的担忧并非空穴来风。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪl] [ðæt] [kraʊnd] [ðə; ði] [keɪv] , [ðə; ði] [smoʊk] [ə'roʊz] .

From	the	hill	that	crowned	the	cave	,	the	smoke	arose	.
从	这	爬坡道	那	加冕	这	洞穴	,	这	抽烟	出现	.

烟雾从洞穴顶部的山丘上升起。

[ðə; ði] [red] [fleɪmz] [wɜːr; wər] ['bɜːrstɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] .

The	red	flames	were	bursting	from	the	hollow	tree	.
这	红色的	火焰	是	爆发	从	这	空洞的	树	.

空心树干里迸发出熊熊的红色火焰。

[ænd; ənd] ['siːmɪŋli] ['stændɪŋ] [ə'mɪdst] [ðə; ði] ['rɔːrɪŋ] ['faɪər] , [wʌz; wəz][ə; eɪ]['hjuːmən] ['fɪgjər] !

And	seemingly	standing	amidst	the	roaring	fire	,	was	a	human	figure	!
和	似乎	常设	在……之中	这	咆哮	火	,	曾是	一个	人类	数字	!

在熊熊燃烧的火焰中，似乎站着一个人影！

[daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] [glaidid] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] , [ðen] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][læst] [belt] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] ,

Down	the	hill	they	glided	,	across	the	valley	,	then	up	to	the	last	belt	of	bushes	,
向下	这	爬坡道	他们	滑翔	,	穿过	这	谷	,	然后	向上	到	这	最后的	腰带	的	灌木丛	,

他们滑下山坡，穿过山谷，然后爬上最后一片灌木丛。

[ʌn'hɜːrd] , [ʌn'siːn] [baɪ][ðə; ði] [jelɪŋ] ['diːmənz] [ə'bʌv] .

unheard	,	unseen	by	the	yelling	demons	above	.
闻所未闻	,	看不见	经过	这	大喊	恶魔	多于	.

天上咆哮的恶魔听不到，也看不到。

[æz; əz][ðer; ðər]['raɪfəlz] [krækt] , [ə; eɪ][waɪld][kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lɪps] .

As	their	rifles	cracked	,	a	wild	cry	broke	from	their	lips	.
作为	他们的	步枪	裂纹	,	一个	荒野	哭	打破	从	他们的	嘴唇	.

随着步枪枪声响起，他们发出了一声狂野的呐喊。

[ðə; ði]['hju:mən][fɔ:rm] [li:pt] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] , [ɪts]['gɑ:rmənts] [ə'bleɪz] ,

The	human	form	leaped	out	from	the	tree	,	its	garments	ablaze	,
这	人类	形式	跳跃	出去	从	这	树	,	它是	服装	燃烧	,

一个人形从树上跃出，衣衫燃起火焰。

['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['fleɪmɪŋ] [baʊ; boʊ][ɪn][wʌn][hænd] .

holding	a	flaming	bow	in	one	hand	.
保持	一个	炽盛	弓	在	一	手	.

一手拿着燃烧的弓。

[daʊn] — [daʊn] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [graʊnd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dʌl] , ['sʌlən] [θʌd] !

Down	—	down	,	until	it	reached	the	ground	,	with	a	dull	,	sullen	thud	!
向下	—	向下	,	直到	它	达到	这	地面	,	和	一个	乏味的	,	忧郁	砰的一声	!

向下——向下，直到它重重地摔在地上，发出沉闷的砰的一声！

[ˌʌn'hidɪŋ] [ðə; ði][kraɪ][ɪn][ðer; ðər] [ɪk'saɪtmənt] ,

Unheeding	the	cry	in	their	excitement	,
不理会	这	哭	在	他们的	激动	,

他们兴奋地喊叫着，却充耳不闻。

[ðə; ði]['sævidʒiz] [broʊk] ['kʌvər] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ɪn][ə; eɪ]['bɑ:di] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['fɪgjər] .

the	savages	broke	cover	and	rushed	in	a	body	toward	the	figure	.
这	野蛮人	打破	覆盖	和	匆忙	在	一个	身体	朝向	这	数字	.

野蛮人们冲出掩体，一拥而上，朝着那个身影扑去。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði] ['setləz] [pɔ:d] [ɪn][ə; eɪ] ['dedli] ['vɑ:li] , [ðen] [tʃɑ:rdʒd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] ,

At	that	moment	the	settlers	poured	in	a	deadly	volley	,	then	charged	up	the	hill	,
在	那	片刻	这	定居者	倾倒	在	一个	致命	截击	,	然后	带电	向上	这	爬坡道	,

就在这时，定居者们倾泻出一连串致命的子弹，然后冲上山坡。

['ʌtərɪŋ] [ðer; ðər]['terəb(ə)l][wɔ:r] - [kraɪ] .

uttering	their	terrible	war	-	cry	.
发出声音	他们的	糟糕的	战争	-	哭	.

发出可怕的战吼。

['oʊvər][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [breɪvz] [fel] — [ðə; ði] ['ʌðər] [si:md] ['petrɪfaɪd] [wɪð; wɪθ] ['hɔ:rər] .

Over	a	dozen	braves	fell	—	the	others	seemed	petrified	with	horror	.
超过	一个	打	勇士们	跌倒	—	这	其他的	似乎	石化	和	恐怖	.

十几名勇士倒下了——其余的人似乎吓得魂飞魄散。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['setləz] [keɪm] ['kloʊzər] ,

But	as	the	settlers	came	closer	,
但	作为	这	定居者	来了	更近	,

但随着定居者的逼近，

[ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [fled] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðə; ði] [spi:d] [left] [ɪn][ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] .

the	survivors	turned	and	fled	with	all	the	speed	left	in	their	bodies	.
这	幸存者	转向	和	逃亡	和	全部	这	速度	左边	在	他们的	身体	.

幸存者们转身用尽全身力气逃跑。

[ɪn] [hɑ:t] [pər'su:t] [ðə; ði] ['setləz] ['fɑ:loʊd] — [ɔ:l] [bʌt; bət][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] .

In	hot	pursuit	the	settlers	followed	—	all	but	the	Wood	King	.
在	热的	追逐	这	定居者	随后	—	全部	但	这	木头	国王	.

除了森林之王之外，其他定居者都紧随其后。

[hi:; hi] [rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði][mæn][hæd; həd] ['fɔ:lən] , [ænd; ənd] [tɔ:r] [ðə; ði] [stɪl]

He	rushed	to	the	spot	where	the	man	had	fallen	,	and	tore	the	still
他	匆忙	到	这	点	在哪里	这	男人	有	倒下	,	和	撕裂	这	仍然

['smoʊkɪŋ] ['gɑ:rmənts] [ə'weɪ] .

smoking	garments	away	.
吸烟	服装	离开	.

他冲到那人倒下的地方，一把扯下还在冒烟的衣服。

[ə; eɪ] [groʊn] [broʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps][æz; əz][hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði]['bɑːdi] .

A	groan	broke	from	his	lips	as	he	recognized	the	body	.
一个	呻吟	打破	从	他的	嘴唇	作为	他	认可	这	身体	.

当他认出那具尸体时，不禁发出了一声呻吟。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] ['laɪtˌfʊt] .

It	was	that	of	Lightfoot	.
它	曾是	那	的	莱特富特	.

那是莱特福特的。

[buːn] [nelt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kɑːmræd] .

Boone	knelt	beside	the	body	of	his	comrade	.
布恩	跪下	旁	这	身体	的	他的	同志	.

布恩跪在战友的遗体旁。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ə'brʌptli] [bæk] .

Then	he	started	abruptly	back	.
然后	他	开始	突然	后退	.

然后他突然又往回走了。

[ə; eɪ][hænd] [muːvd] — [glaidid] ['swɪftli] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːrd] [belt] , ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði][hɑːt]['hænd(ə)l][ʌv; əv]

A	hand	moved	—	glided	swiftly	to	the	charred	belt	,	clutching	the	hot	handle	of
一个	手	已搬	—	滑翔	迅速地	到	这	烧焦的	腰带	,	紧握	这	热的	处理	的

[ə; eɪ] [naɪf] .

a	knife	.
一个	刀	.

一只手动了——迅速滑到烧焦的腰带上，紧紧握住一把滚烫的刀柄。

[ðə; ði] ['tʃiːfs] [aɪz] ['oʊpənd] , [ə; eɪ][mæd]['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [depθs] .

The	chief's	eyes	opened	,	a	mad	fire	burning	in	their	depths	.
这	酋长的	眼睛	打开	,	一个	疯狂的	火	燃烧	在	他们的	深度	.

酋长睁开了双眼，眼底燃起一团疯狂的火焰。

[hiː; hi] [strʌk] ['vɪʃəsli] [æt; ət][ðə; ði] ['niːlɪŋ] [fɔːrm] .

He	struck	viciously	at	the	kneeling	form	.
他	击	恶毒地	在	这	跪着	形式	.

他狠狠地击打了跪在地上的人。

[buːn] [kɔːt] [ðə; ði][hænd][ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː][fæst] .

Boone	caught	the	hand	and	held	it	fast	.
布恩	捕捉	这	手	和	握住	它	快速地	.

布恩抓住了那只手，紧紧地握着。

" [tʃiːf] — [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ˌem 'iː] — [jʊr; jər] [frend] ?

"	Chief	—	don't	you	know	me	—	your	friend	?
"	首席	—	不	你	知道	我	—	你的	朋友	?

“酋长——你不认识我吗——你的朋友？”

" ['sloʊli] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði] ['blɪstərd] [feɪs] , [ðə; ði]['faɪər] ['sɔfənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] ,

"	Slowly	a	change	came	over	the	blistered	face	,	the	fire	softened	in	his	eyes	,
"	缓慢地	一个	改变	来了	超过	这	起泡的	脸	,	这	火	软化	在	他的	眼睛	,

“渐渐地，他那满是水泡的脸上出现了变化，眼中的怒火也柔和了下来。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wepən] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	the	weapon	fell	to	the	ground	.
和	这	武器	跌倒	到	这	地面	.

武器掉落在地上。

[ðə; ði] [maʊθ] ['oʊpənd] — [ə; eɪ] ['hʌski] ['gɜːrgl] ['fɑːloʊd] .

The	mouth	opened	—	a	husky	gurgle	followed	.
这	嘴	打开	—	一个	沙哑	咕噜声	随后	.

嘴巴张开了——接着传来一阵沙哑的咕噜声。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] .

He	could	not	speak	.
他	可以	不是	说话	.

他无法说话。

[hiː; hi][hæd; həd] [briːðd] [ðə; ði] ['skɔːrtʃɪŋ] [fleɪmz] [tuː] [lɔːŋ] .

He	had	breathed	the	scorching	flames	too	long	.
他	有	呼吸	这	灼热	火焰	也	长的	.

他吸入灼热火焰的时间太长了。

[greɪt] [terz] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [wʊd] ['kɪŋz] [feɪs] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [frend] —

Great	tears	rolled	down	the	Wood	King's	face	,	for	he	knew	now	that	his	friend	—
伟大的	眼泪	滚动	向下	这	木头	国王学院	脸	,	为了	他	知道	现在	那	他的	朋友	—

[traɪd] [ænd; ənd] [truː] ,

tried	and	true	,
尝试	和	真的	,

森林之王的脸上滚落了巨大的泪水，因为他现在知道他那久经考验、忠诚可靠的朋友

[ðoʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [skɪn] — [wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] .

though	with	a	red	skin	—	was	dying	.
尽管	和	一个	红色的	皮肤	—	曾是	垂死	.

虽然皮肤呈红色，但已奄奄一息。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dæʃt] [ðem; ðəm][ə'saɪd] , [æz; əz] ['laɪtˌfʊt] [meɪd] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] ['dʒestʃər] .

But	he	dashed	them	aside	,	as	Lightfoot	made	a	peculiar	gesture	.
但	他	虚线	他们	旁边	,	作为	莱特富特	制成	一个	奇特	手势	.

但他一把将它们推到一边，莱特福特还做了一个奇怪的手势。

[wʌn] [hænd] [treɪst] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [er] [ðen] [tʌtʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [ber] [ænd; ənd] ['blɪstərd] [hed]

One	hand	traced	a	circle	in	the	air	then	touched	his	own	bare	and	blistered	head
一	手	追踪	一个	圆圈	在	这	空气	然后	感动	他的	自己的	裸	和	起泡的	头

,

,

,

一只手在空中画了个圈，然后摸了摸自己光秃秃、满是水泡的脑袋。

['æftərwərd] ['moʊʃənɪŋ] [tɔːrd] [ə; eɪ] [ded] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [ðæt] [leɪ] [nɪr] .

afterward	motioning	toward	a	dead	Osage	that	lay	near	.
之后	示意	朝向	一个	死的	奥塞奇	那	躺	靠近	.

然后示意了一下附近躺着的一具死去的奥塞奇人。

[buːn] [riːd] [ðə; ði] ['pæntəmaɪm] [ə'raɪt] , [ænd; ənd] ['ʃʌdəd] ,

Boone	read	the	pantomime	aright	,	and	shuddered	,
布恩	读	这	哑剧	好的	,	和	颤抖	,

布恩正确地读懂了这出哑剧，不禁打了个寒颤。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ðə; ði] [læst] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [frend] .

but	he	could	not	refuse	the	last	request	of	a	dying	friend	.
但	他	可以	不是	拒绝	这	最后的	要求	的	一个	垂死	朋友	.

但他无法拒绝一位垂死朋友的最后请求。

[hiː; hi] ['drægd] [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [nɪr] , [ðen] [ə'vəːtid] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

He	dragged	the	Osage	near	,	then	averted	his	face	.
他	拖拽	这	奥塞奇	靠近	,	然后	避免了	他的	脸	.

他把奥塞奇人拖到身边，然后转过脸去。

['laɪtˌfʊt] ['pɑːrʃəli] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['bɑːdi] , [ænd; ənd] [tɔːr] [ðə; ði][skælp][frʌm; frəm][ðə; ði]['gɔːri] [skʌl] .

Lightfoot	partially	raised	his	body	,	and	tore	the	scalp	from	the	gory	skull	.
莱特富特	部分	提高	他的	身体	,	和	撕裂	这	头皮	从	这	血腥	颅骨	.

莱特福特抬起半个身子，撕下了血淋淋的头骨上的头皮。

[ðen] [hiː; hi] [ʃʊk] [ˌaɪ ˈtiː][əˈlɔːft] , [ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [saʊnd] ['pɑːrtɪŋ] [hɪz; ɪz][lɪps] .

Then	**he**	**shook**	**it**	**aloft**	**,**	**a**	**horrible**	**sound**	**parting**	**his**	**lips**	**.**
然后	他	摇晃	它	高空	,	一个	可怕	声音	离别	他的	嘴唇	.

然后他高高地甩了甩，嘴唇间发出了一声可怕的声音。

[buːn] [tɜːrnd] ['kwɪkli] .

Boone	**turned**	**quickly**	**.**
布恩	转向	迅速地	.

布恩迅速转身。

[ðə; ði] ['aʊtkæst] [fel] [bæk] .

The	**outcast**	**fell**	**back**	**.**
这	被排斥者	跌倒	后退	.

被排斥者退后了。

[hiː; hi][hæd; həd][daɪd] [waɪl] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [saʊnd] [hɪz; ɪz] [ɪg'zʌltənt] [wɔːr] - [kraɪ] .

He	**had**	**died**	**while**	**attempting**	**to**	**sound**	**his**	**exultant**	**war**	**-**	**cry**	**.**
他	有	死亡	尽管	尝试	到	声音	他的	眉飞色舞	战争	-	哭	.

他是在试图发出他那激动人心的战吼时死去的。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

CHAPTER	**IX**	**.**
章	第九章	.

第九章

[baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪk] .

BOUND	**TO**	**THE**	**STAKE**	**.**
边界	到	这	赌注	.

被绑在火刑柱上。

[snɑːlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tens] [fə'rɑːsəti][ʌv; əv][sʌm; səm][waɪld] [biːst] , ['eɪbəl] [der] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði]

Snarling	**with**	**the**	**intense**	**ferocity**	**of**	**some**	**wild**	**beast**	**,**	**Abel**	**Dare**	**fell**	**upon**	**the**
咆哮	和	这	激烈的	恶	的	一些	荒野	兽	,	亚伯	敢	跌倒	之上	这

['renɪgeɪd] ,

renegade	**,**
叛逆者	,

阿贝尔·戴尔像野兽般凶猛地咆哮着，扑向了那个叛徒。

['beriɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θroʊt] , ['ʃeɪkɪŋ] ,

burying	**his**	**fingers**	**deep**	**in**	**the**	**flesh**	**of**	**his**	**throat**	**,**	**shaking**	**,**
埋葬	他的	手指	深的	在	这	肉	的	他的	喉	,	摇晃	,

他将手指深深地埋入喉咙的血肉中，颤抖着。

['wɜːrɪɪŋ] [hɪm; ɪm] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['teriər] ['hændlz] [ə; eɪ][ræt] .

worrying	**him**	**much**	**as**	**a**	**terrier**	**handles**	**a**	**rat**	**.**
令人担忧	他	很多	作为	一个	梗犬	把手	一个	鼠	.

这让他非常担心，就像梗犬对待老鼠一样。

[hæd; həd][hiː; hi][ə; eɪ] ['wepən] , [haʊ'evər] [smɔːl] ,

Had	**he**	**a**	**weapon**	**,**	**however**	**small**	**,**
有	他	一个	武器	,	然而	小的	,

如果他有一件武器，哪怕再小，

[ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] [wʊd] [hæv; həv] ['endɪd] [ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [fɔːr; fər] ,

the	**career**	**of**	**the**	**White**	**Wolf**	**would**	**have**	**ended**	**then**	**and**	**there**	**,**	**for**	**,**
这	职业	的	这	白色的	狼	会	有	结束	然后	和	那里	,	为了	,

[ðoʊ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] ,

though	**a**	**strong**	**man**	**,**
尽管	一个	强的	男人	,

白狼的生涯本应就此结束，因为，尽管他是个强壮的男人，

[ðə; ði] ['mædənd] ['lʌvər] ['hændəld] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] .

the	maddened	lover	handled	him	like	a	child	.
这	疯狂的	情人	处理	他	喜欢	一个	孩子	.

疯狂的情人像对待孩子一样对待他。

[ɔːl'redi] [hɪz; ɪz] [tʌŋ] [prəʊ'truːdid] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['blækənd] .

Already	his	tongue	protruded	,	his	face	blackened	.
已经	他的	舌头	突出	,	他的	脸	变黑	.

他已经吐出舌头，脸色发黑。

[bʌt; bət] [ðen] [æn; ən] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] ['wɔːriər] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sər'praɪz] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə]

But	then	an	Osage	warrior	recovered	from	the	surprise	sufficiently	to
但	然后	一个	奥塞奇	战士	恢复	从	这	惊喜	足够	到

[əd'mɪnɪstər] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tæp] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] ['eɪbəl] [derz] [hed] [ðæt] [feld] [hɪm; ɪm] ['sensləs]

administer	a	sharp	tap	upon	the	back	of	Abel	Dare's	head	that	felled	him	senseless
管理	一个	锋利的	轻敲	之上	这	后退	的	亚伯	敢于	头	那	倒下	他	无意义的

[ə'pɑːn] ['greɪbəl] .

upon	Grable	.
之上	格雷布尔	.

但随后一名奥塞奇战士从震惊中恢复过来，狠狠地拍了一下亚伯·戴尔的后脑勺，把他打得昏倒在格雷布尔身上。

['greɪbəl] ['stægərd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] , ['gæspɪŋ] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪvɪd] [θroʊt] ,

Grable	staggered	to	his	feet	,	gasping	,	rubbing	his	livid	throat	,
格雷布尔	交错	到	他的	脚	,	喘息	,	擦	他的	铁青	喉	,

格雷布尔踉跄着站起身，喘着粗气，揉着自己通红的喉咙。

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ænd; ənd] [aɪz] ['grædʒuəli] [ə'suːmɪŋ] [ðer; ðər] ['juːʒuəl] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'pɪrəns] .

his	tongue	and	eyes	gradually	assuming	their	usual	position	and	appearance	.
他的	舌头	和	眼睛	逐步地	假设	他们的	通常	位置	和	外貌	.

他的舌头和眼睛逐渐恢复到正常的位置和外观。

['spiːtʃləs] , [hiː; hi] [meɪd] [saɪnz] [ðæt] ['eɪbəl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɜːrmli] ['pɪnjənd] .

Speechless	,	he	made	signs	that	Abel	should	be	firmly	pinioned	.
无言	,	他	制成	标志	那	亚伯	应该	是	牢牢	钉住	.

他哑口无言，只是做了个手势，示意要把亚伯牢牢地绑起来。

['ɪdɪθ] [krept] [tuː; tə] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['lʌvər] ,

Edith	crept	to	the	side	of	her	lover	,
伊迪丝	悄悄地爬	到	这	边	的	她	情人	,

伊迪丝悄悄走到情人身边，

[æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [ʃiːld] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] ['ɪndʒəri] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [oʊn] ['pɜːrs(ə)n] .

as	though	to	shield	him	from	injury	with	her	own	person	.
作为	尽管	到	盾	他	从	受伤	和	她	自己的	人	.

仿佛要用自己的身体保护他免受伤害。

['kəːsiŋ] ['bɪtərli] , [seɪt] ['greɪbəl] [tɔːr] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] .

Cursing	bitterly	,	Seth	Grable	tore	her	away	.
咒骂	苦涩地	,	塞思	格雷布尔	撕裂	她	离开	.

塞思·格雷布尔一边咒骂一边把她拉开。

['greɪbəl] , ['hævɪŋ] [riː'geɪnd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [wʌz; wəz] ['fraɪtfəli] [ɪn'reɪdʒd] .

Grable	,	having	regained	his	voice	,	was	frightfully	enraged	.
格雷布尔	,	拥有	恢复	他的	嗓音	,	曾是	可怕地	愤怒	.

格雷布尔恢复了说话能力后，勃然大怒。

[hiː; hi] ['ʃauə] [kɜːrs] [ðə; ði] [moʊst] ['hɔːrəb(ə)l] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['helpləs] ['setlər] , ['spɪtɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [feɪs]

He	showered	curses	the	most	horrible	upon	the	helpless	settler	,	spitting	in	his	face
他	淋浴	诅咒	这	最多	可怕	之上	这	无助	定居者	,	吐痰	在	他的	脸

, ['bʌfɪtɪŋ] ,

,	buffeting	,
,	冲击	,

他用最可怕的咒骂倾泻在无助的定居者身上，朝他脸上吐口水，拳打脚踢，

['kɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] [ʌn'mɜːsɪfʊli] .
kicking **him** **unmercifully** **.**
踢 他 无情地 .

毫不留情地踢他。

[ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] [frɔːθ] [tɪndʒd] [hɪz; ɪz] [lɪps] — [hiː; hi] [siːmd] [ə; eɪ] ['mædmən] .
A **whitish** **froth** **tinged** **his** **lips** **—** **he** **seemed** **a** **madman** **.**
一个 白色 泡沫 带点色调 他的 嘴唇 — 他 似乎 一个 狂人 .

他嘴唇上泛起一层白沫——他看起来像个疯子。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [fjuː] ['heɪsti] [wɜːrdz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,
At **length** **he** **turned** **and** **uttered** **a** **few** **hasty** **words** **to** **his** **followers** **,**
在 长度 他 转向 和 说出 一个 很少 仓促 字 到 他的 追随者 ,

最后，他转过身，匆匆地对他的追随者们说了几句话。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] ['fiːndɪʃ] [dɪ'laɪt] ['griːtɪd] [ðə; ði] [spiːtʃ] ,
and **a** **yell** **of** **fiendish** **delight** **greeted** **the** **speech** **,**
和 一个 叫喊 的 邪恶的 喜 问候 这 演讲 ,

演讲结束后，现场响起一阵邪恶的欢呼声。

[æz; əz] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [glaidid] [ə'weɪ] [tuː; tə] ['eksɪkjuːt] [ðə; ði] ['ɔːrdər] .
as **the** **warriors** **glided** **away** **to** **execute** **the** **order** **.**
作为 这 战士 滑翔 离开 到 执行 这 命令 .

战士们滑翔而去执行命令。

['greɪbəl] [ə'gen] [kraʊtʃt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kæptɪv] , [ə; eɪ] ['devəlɪʃ] [grɪn] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
Grable **again** **crouched** **down** **beside** **the** **captive** **,** **a** **devilish** **grin** **upon** **his** **face** **,**
格雷布尔 再次 蹲着 向下 旁 这 俘虏 , 一个 恶魔般的 咧嘴笑 之上 他的 脸 ,

格雷布尔再次蹲在俘虏身边，脸上带着一丝邪恶的笑容。

[æz; əz] [ðə; ði] [wɜːrdz] ['pɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [lɪps] :
as **the** **words** **parted** **his** **lips** **:**
作为 这 字 分手了 他的 嘴唇 :

话音刚落，他便开口说道：

" [juː; jʊ] [hɪd] [ˌem 'iː] [tel] [ðə; ði] ['ɪndʒən] ?
" **You** **heerd** **me** **tell** **the** **Injuns** **?**
" 你 听见 我 告诉 这 印第安人 ?

你听见我告诉印第安人了吗?

[bʌt; bət] [mɛ'bi] [juː; jʊ] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['lɪŋgoʊ] .
But **mebbe** **you** **don't** **understand** **the** **lingo** **.**
但 也许 你 不 理解 这 行话 .

但也许你不懂这些术语。

['wɔl] ,
Wal **,**
沃尔 ,

沃尔，

[aɪ] [toʊld] - [ɪm] [tuː; tə] [gɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [oʊ] - [wʊd] [æn; ən] - [paɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [daʊn] [taː(r); taː(r), təː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [oʊ] - [ðə; ði] [pæθ] .
I **told** **'** **em** **to** **git** **a** **lot** **o** **'** **wood** **an** **'** **pile** **it** **up** **down** **thar** **at** **the** **foot** **o** **'** **the** **path** **.**
我 讲述 - 呃 到 git 一个 很多 o - 木头 一个 - 桩 它 向上 向下 那里 在 这 脚 o - 这 小路 .

我告诉他们去弄些木头，堆在小路脚下。

['gɔɪn] - [tuː; tə] [hɛv] [ə; eɪ] ['bɑːrbɪkjuː] — [diː] - [waɪ] - [noʊ] [wʌt] [θɛt] [miːnz] ?
Goin **'** **to** **hev** **a** **barbecue** **—** **d** **'** **y** **'** **know** **what** **thet** **means** **?**
戈因 - 到 赫夫 一个 烧烤 — d - 是 - 知道 什么 那个 方法 ?

去参加烧烤派对——你知道这意味着什么吗?

" [ænd; ənd][ðə; ði] [bruːt] [læft] [ˌdaɪə'bɑːlɪkli] .
" and the brute laughed diabolically .
" 和 这 蛮力 笑了 极其邪恶地 .

“然后那个恶棍发出了邪恶的笑声。”

['eɪbəl] [meɪd] [noʊ][rɪ'plaɪ] .
Abel made no reply .
亚伯 制成 不 回复 .

阿贝尔没有回答。

[hiː; hi][dɪd] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] ['rɛnɪgeɪdz] ['miːnɪŋ] , ['pɜːrfɪktli] .
He did understand the renegade's meaning , perfectly .
他 做过 理解 这 叛逆者的 意义 , 完美 .

他完全理解了那个叛逆者的意思。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] ['perɪʃ] ['hɔːrəbli] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] - [steɪk] .
He knew that he was doomed to perish horribly at the fire - stake .
他 知道 那 他 曾是 注定失败 到 沦 糟糕透了 在 这 火 - 赌注 .

他知道自己注定要被绑在火刑柱上惨死。

[ðoʊ] [ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] [tʃɪl] [krept] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [freɪm] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] ,
Though a sickening chill crept over his frame at the thought ,
尽管 一个 令人作呕 寒意 悄悄地爬 超过 他的 框架 在 这 想法 ,

想到这里，他感到一阵令人作呕的寒意袭遍全身。

[hiː; hi] [geɪv] [noʊ] ['aʊtwərd] [saɪn] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrdz][hæd; həd] [meɪd] ['eni] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
he gave no outward sign that the words had made any impression upon him .
他 给予 不 向外 符号 那 这 字 有 制成 任何 印象 之上 他 .

他没有表现出这些话对他有任何影响。

['greɪbəl] [aɪd] [hɪm; ɪm] ['stedəli] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [tɜːrnd] ['heɪstɪli] [ə'weɪ] ,
Grable eyed him steadily for a moment , then turned hastily away ,
格雷布尔 眼睛 他 稳步 为了 一个 片刻 , 然后 转向 草草 离开 ,

格雷布尔盯着他看了一会儿，然后匆匆转过身去。

[æz; əz] [ðoʊ] [ə'freɪd][tuː; tə] [trʌst] [hɪz; ɪz] ['pæʃnz] .
as though afraid to trust his passions .
作为 尽管 害怕的 到 相信 他的 激情 .

仿佛害怕相信自己的激情。

[hiː; hi] [heitid] [ðɪs] [mæn][soʊ] [ɪn'tensli] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [bloʊ] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['kærid] [deθ] [wɪð; wɪθ]
He hated this man so intensely that a single blow , though it carried death with
他 憎恨 这 男人 所以 强烈地 那 一个 单身的 吹 , 尽管 它 携带 死亡 和
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

他恨透了这个人，以至于即使一击就能要了他的命，他也毫不犹豫地出手了。

[wʊd] [nɑːt]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz] [rɪ'vendʒ] .
would not satisfy his revenge .
会 不是 满足 他的 复仇 .

但这并不能满足他的复仇欲望。

[ə'freɪd] [tuː; tə] [tempt] [hɪm'self] , [hiː; hi] [stroʊd] ['heɪstɪli] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ['oʊpənɪŋ] .
Afraid to tempt himself , he strode hastily to the cave opening .
害怕的 到 诱惑 他自己 , 他 大步走 草草 到 这 洞穴 开幕 .

他不敢冒险，便匆匆走向洞口。

" ['eɪbəl] — ['eɪbəl] [der] , " ['feɪntli] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [loʊ] , ['kweɪvərɪŋ] [vɔɪs] .
" Abel — Abel Dare , " faintly uttered a low , quavering voice .
" 亚伯 — 亚伯 敢 , " 淡淡的 说出 一个 低的 , 颤抖 嗓音 .

“亚伯——亚伯·戴尔，”一个低沉颤抖的声音微弱地说道。

" ['ɪdɪθ] — [θæŋk] [gɑːd] !
" Edith — thank God !
" 伊迪丝 — 感谢 上帝 !

“伊迪丝——感谢上帝！”

[aɪ] [fɪrd] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [ded] ! "
I feared you were dead ! "
我 害怕 你 是 死的 ! "

我以为你已经死了！

" [noʊ] — ['betər] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] , [pər'hæps] .
" No — better that I was , perhaps .
" 不 — 更好的 那 我 曾是 , 也许 .

“不——也许比我以前好。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] , [oʊ] !
But you , oh !
但 你 , 哦 !

但是你，哦！

['eɪbəl] , [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][ækt][soʊ] ['ræʃli] ,
Abel , why did you act so rashly ,
亚伯 , 为什么 做过 你 行为 所以 贸然 ,

亚伯，你为何如此鲁莽行事?

[wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər][wʌns] ['seɪfli] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['diːmənz] ?
when you were once safely beyond the reach of these demons ?
什么时候 你 是 一次 安全 超过 这 抵达 的 这些 恶魔 ?

你曾经远离这些恶魔的魔爪吗?

" [ænd; ənd] ['ɪdɪθ] [groʊn] .
" and Edith groaned .
" 和 伊迪丝 呻吟 .

伊迪丝呻吟了一声。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [reɪz] [hɪz; ɪz] ['kaʊərd] [hænd][ænd; ənd] [straɪk] [juː; jʊ] — [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ][fɔːl][æz; əz]
" I saw him raise his coward hand and strike you — I saw you fall as
" 我 锯 他 增加 他的 懦夫 手 和 罢工 你 — 我 锯 你 落下 作为
[ðoʊ] [ded] ,
though dead ,
尽管 死的 ,

“我看见他举起懦弱的手打你——我看见你像死了一样倒下，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ə; eɪ]['mædmən][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
and it made a madman of me .
和 它 制成 一个 狂人 的 我 .

它让我变成了疯子。

[aɪ] [θɔːt] ['oʊnli][ʌv; əv] [ə'vendʒɪŋ] [jʊr; jər]['mɜːrdər] , [ænd; ənd] — "
I thought only of avenging your murder , and — "
我 想法 仅有的 的 复仇 你的 谋杀 , 和 — "

我当时只想着为你报仇，而且——”

" [soʊ][gɑːt] [kɔːt] [jɔːr'self] — - - [soʊ] , [maɪ] ['tʃɪldrən] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [hɑːrʃ] [vɔɪs] [ʌv; əv]
" So got caught yourself — ' zactly so , my children , " added the harsh voice of
" 所以 得到 捕捉 你自己 — - - 所以 , 我的 孩子们 , " 额外 这 残酷的 嗓音 的
['greɪbəl] ,
Grable ,
格雷布尔 ,

“所以你们自己也被抓住了——没错，孩子们，”格雷布尔用严厉的声音补充道。

[æz; əz][hiː; hi] [əd'vænst] [ænd; ənd] [siːzd] ['eɪbəl][baɪ][ðə; ðɪ]['kɑːlər] .

as	he	advanced	and	seized	Abel	by	the	collar	.
作为	他	先进的	和	查获	亚伯	经过	这	衣领	.

他走上前去，一把抓住亚伯的衣领。

" [bʌt; bət] [juːv] [tɔːkt] [ə; eɪ] - ['plenti] ['fɝː, 'fɛr] [naʊ] .

"	But	you've	talked	a	-	plenty	fer	now	.
"	但	你已经	谈话	一个	-	很多	fer	现在	.

“但你已经说得够多了。”

[dəunt][biː; bi][ɪm'peɪʃ(ə)nt] , ['lɪt(ə)l] - [ən] ; [aɪl] [kʌm] ['fɝː, 'fɛr][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Don't	be	impatient	,	little	'	un	;	I'll	come	fer	you	in	a	minnit	.
不	是	不耐烦	,	小的	-	联合国	;	患病的	来	fer	你	在	一个	最小	.

别着急，小家伙；我马上就来接你。

" [hiː; hi] ['drægd] [ðə; ðɪ] ['kæptɪv] ['oʊvər][ðə; ðɪ] [graʊnd] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['aʊtər] [rɪm][ʌv; əv][ðə; ðɪ][kæmp] ,

"	He	dragged	the	captive	over	the	ground	toward	the	outer	rim	of	the	camp	,
"	他	拖拽	这	俘虏	超过	这	地面	朝向	这	外	轮缘	的	这	营	,

他拖着俘虏在地上向营地外围走去，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ðɪ] ['rɑːki] ['hɑːloʊ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] ['pæsɪdʒ] ['stɑːrtɪd] .

which	was	in	the	rocky	hollow	from	which	the	passage	started	.
哪个	曾是	在	这	岩石	空洞的	从	哪个	这	通道	开始	.

它位于通道起始的岩石凹陷处。

[nɪr] [ðɪs] ['aʊtər] ['baʊndri] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][spɑːt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [diːp] [rɪft][ɔːr][pɪt][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə][fɔːl]

Near	this	outer	boundary	of	the	spot	was	a	deep	rift	or	pit	in	which	to	fall
靠近	这	外	边界	的	这	点	曾是	一个	深的	裂痕	或者	坑	在	哪个	到	落下

[wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [duːm] .

was	to	go	to	doom	.
曾是	到	去	到	厄运	.

在这个地点的外边界附近有一个很深的裂缝或坑，掉进去就意味着死亡。

['geɪnɪŋ] [ðə; ðɪ] [ledʒ] , ['greɪbəl] ['lɪftɪd] [der] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , ['pɔɪntɪŋ] [wʌn][hænd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

Gaining	the	ledge	,	Grable	lifted	Dare	upon	his	feet	,	pointing	one	hand	down	to	the
获得	这	壁架	,	格雷布尔	抬起	敢	之上	他的	脚	,	指向	一	手	向下	到	这

[pleɪn] [bɪ'loʊ] .

plain	below	.
清楚的	以下	.

格雷布尔爬上岩架，把戴尔抱起来，一只手指着下面的平原。

[ðə; ðɪ]['indiəns][wɜːr; wər] ['heɪstɪli] ['gæðərɪŋ] ['fjuːəl][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] ['rɑːks] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [left] ,

The	Indians	were	hastily	gathering	fuel	from	among	the	rocks	to	the	left	,
这	印度人	是	草草	采集	燃料	从	之中	这	岩石	到	这	左边	,

印第安人正匆忙地从左侧的岩石缝隙中收集燃料。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] [ðə; ðɪ] [klɪf] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [triːz] [ə'bʌv] .

where	it	had	fallen	down	the	cliff	from	the	trees	above	.
在哪里	它	有	倒下	向下	这	悬崖	从	这	树木	多于	.

它从上面的树上掉下悬崖。

[ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [paɪl] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [kə'lektɪd] .

A	considerable	pile	was	already	collected	.
一个	大量	桩	曾是	已经	集	.

已经积累了相当数量的物资。

" [mə'rɛn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [roʊst] [juː; jʊ][tuː; tə][ə; eɪ][tɜːrn] , ['enihaʊ] , " ['tʃʌkld] ['greɪbəl] .

"	More'n	enough	to	roast	you	to	a	turn	,	anyhow	,	"	chuckled	Grable	.
"	更多	足够的	到	烤	你	到	一个	转动	,	无论如何	,	"	轻笑	格雷布尔	.

“反正足够把你烤成焦炭了，”格雷布尔笑着说。

" [aɪ] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [taː(r); taː(r), təː(r)] [soʊ] [ðə; ði] [smel] [wəʊnt] ['bɑːðər] [maɪ] [nuː] [skwɔː] [ɪn]
" I put it down thar so the smell won't bother my new squaw in
" 我 放 它 向下 那里 所以 这 闻 惯于 打扰 我的 新的 印第安女人 在
[taː(r); taː(r), təː(r)] .
thar .
那里 .

“我把它放在那里，这样气味就不会打扰到我新婚的妻子。”

[wiːl] [set] [hɪr] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [jiː; jɪ] .
We'll set here , looking at ye .
出色地 放 这里 , 寻找 在 是的 .

我们就坐在这里，看着你们。

[soʊ] [skruː] [ʌp] [jʊr; jər] ['kɜːrɪdʒ] — - ['membər] [ə; eɪ] ['wʊmən] - [əl] [biː; bi] ['lʊkɪn] - [ɑːn] .
So screw up your courage — ' member a woman ' ll be lookin ' on .
所以 拧紧 向上 你的 勇气 — - 成员 一个 女士 - 二 是 在看 - 在 .

所以鼓起勇气吧——记住，会有女人看着你。

" ['eɪbəl] [bɪt] [hɪz; ɪz] [lɪps] [hɑːrd] ,
" Abel bit his lips hard ,
" 亚伯 少量 他的 嘴唇 难的 ,

亚伯紧紧咬着嘴唇，

[ænd; ənd] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [freɪm] ['ɪntuː] [wʌn] ['efərt] [tuː; tə] [bɜːrst] [hɪz; ɪz] [bɑːndz] ;
and threw all the strength of his frame into one effort to burst his bonds ;
和 扔 全部 这 力量 的 他的 框架 进入 一 努力 到 爆裂 他的 债券 ;

他使出浑身解数，拼尽全力挣脱束缚；

[bʌt; bət] [ɪn] [veɪn] .
but in vain .
但 在 徒劳 .

但一切都是徒劳。

[ðə; ði] [staʊt] [skɪn] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'treɪ] [ɪts] [trʌst] .
The stout skin did not betray its trust .
这 肥硕 皮肤 做过 不是 背叛 它是 相信 .

厚实的皮肤没有辜负它的信任。

" [noʊ] [juːz] , [mæn] — [nɑːt] [ə; eɪ] [bɪt] .
" No use , man — not a bit .
" 不 使用 , 男人 — 不是 一个 少量 .

“没用，一点用都没有。”

[jʊə(r)] [bʊkt] ['fɜː, 'fɛr] —
You're booked fer —
你是 已预订 fer —

您已被预订——

" [waɪ] [dɪd] [seɪt] ['greɪbəl] [pɔːz] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] [aɪz] [daʊn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [pleɪn] ?
" Why did Seth Grable pause so suddenly and turn his eyes down upon the plain ?
" 为什么 做过 塞思 格雷布尔 暂停 所以 突然 和 转动 他的 眼睛 向下 之上 这 清楚的 ?

为什么塞思·格雷布尔突然停下脚步，将目光投向平原?

[waɪ] [dɪd] [ðə; ði] ['sævidʒiz] [drɑːp] [ðer; ðər] ['loʊdz] [ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [dæʃ] [tɔːrd] [ðə; ði] [treɪl]
Why did the savages drop their loads of wood and dash toward the trail
为什么 做过 这 野蛮人 降低 他们的 负载 的 木头 和 短跑 朝向 这 踪迹
['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ʌpwərd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kævərn] ?
leading upward to the cavern ?
领导 向上 到 这 洞穴 ?

为什么野蛮人扔下手中的木柴，冲向通往洞穴的小路?

[waɪ] [dɪd]['eɪbəl] [der] ['ʌtər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪg'zʌltənt] [kraɪ] ?
Why did Abel Dare utter such an exultant cry ?
为什么 做过 亚伯 敢 说出 这样的 一个 眉飞色舞 哭 ?

亚伯·戴尔为何发出如此欢呼雀跃的声音?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [kwɪk] , ['hevi] [θʌd] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] - [huːf] ['biːtɪŋ] [ðə; ði][tɜːrf][ɪn] [fʊl] ['gæləp] ,
Because the quick , heavy thud of horses ' hoofs beating the turf in full gallop ,
因为 这 快的 , 重的 砰的一声 的 马匹 - 蹄子 殴打 这 草皮 在 满的 驰骋 ,

因为马蹄快速而沉重地拍打着草地，发出阵阵声响，

[keɪm] [tuː; tə][ðer; ðər] [ɪrz] .
came to their ears .
来了 到 他们的 耳朵 .

传到了他们耳中。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] ['hɔːsmən] , ['nɪrli] [wʌn] [skɔːr] [strɔːŋ] ,
Because a body of horsemen , nearly one score strong ,
因为 一个 身体 的 骑兵 , 几乎 一 分数 强的 ,

因为有一支近二十人的骑兵队伍，

[bɜːrst]['ɪntuː] [vjuː] [ə'raʊnd] [ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] ,
burst into view around the spur of the mound ,
爆裂 进入 看法 大约 这 刺 的 这 冢 ,

在土丘的突出部分突然出现，

['tʃɑːdʒɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔːrs] [tʃɪr] — [ðer; ðər]['raɪfəlz][ænd; ənd] ['pɪstlz] ['pleɪɪŋ] ['ræpɪdli] [ə'pɑːn][ðə; ði]
charging with a hoarse cheer — their rifles and pistols playing rapidly upon the
收费 和 一个 嘶哑 欢呼 — 他们的 步枪 和 手枪 玩耍 快速 之上 这
['fliːɪŋ] [fɔːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [sər'praɪzd] ['sævidʒiz] ,
fleeing forms of the surprised savages ,
逃离 表格 的 这 惊讶 野蛮人 ,

他们发出嘶哑的呐喊，发起冲锋——步枪和手枪快速扫射着惊慌逃窜的野蛮人。

[huː] [hæd; həd] [left] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['kævərn] , ['leɪɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [fʊl] ['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
who had left their weapons within the cavern , laying out a full dozen of the
WHO 有 左边 他们的 武器 之内 这 洞穴 , 躺下 出去 一个 满的 打 的 这
['dʌski] ['wɒrɪrz] ,
dusky warriors ,
昏暗 战士 ,

他们将武器留在了洞穴里，一共击倒了十二名肤色黝黑的战士。

['raɪðɪŋ] [ɪn] [deθ] - ['ægəni] , [ɔːr] ['laɪɪŋ] ['moʊʃnləs] [æz; əz] [ðeɪ] [fel] , [ðer; ðər] [blʌd] ['steɪnɪŋ] [ðə; ði]
writhing in death - agony , or lying motionless as they fell , their blood staining the
扭动 在 死亡 - 痛苦 , 或者 说谎 静止不动 作为 他们 跌倒 , 他们的 血 染色 这
[waɪt] ['ʃɪŋgl] .
white shingle .
白色的 卵石 .

他们在临死前的痛苦中挣扎，或者倒下时一动不动地躺着，鲜血染红了白色的瓦片。

[æt; ət][ðer; ðər] [hed] [roʊd] [wʌn] — [tɔːl] , ['mʌskjələr] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [greɪ] [her] [steɪnd]
At their head rode one — tall , muscular , his face and long gray hair stained
在 他们的 头 骑 一 — 高的 , 肌肉发达的 , 他的 脸 和 长的 灰色的 头发 染色
[wɪð; wɪθ] [blæk] [swɑːmp] [mʌd] ;
with black swamp mud ;
和 黑色的 沼泽 泥 ;

走在最前面的是一个身材高大、肌肉发达的人，他的脸和长长的灰发都沾满了黑色的沼泽泥；

[jet] [θruː] [ðɪs] [dɪs'gaɪz] ['eɪbəl] [der] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] , ['dænjəl] [buːn] !
yet through this disguise Abel Dare recognized the Wood King , Daniel Boone !
然而 通过 这 伪装 亚伯 敢 认可 这 木头 国王 , 丹尼尔 布恩 !

即便如此，亚伯·戴尔还是认出了森林之王丹尼尔·布恩！

[laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['tuːmʌlt] , [hiː; hi] [kraɪd] :

Loud	**and**	**clear**	**,**	**above**	**the**	**tumult**	**,**	**he**	**cried**	**:**
大声	和	清除	,	多于	这	骚乱	,	他	哭	:

他声音洪亮清晰，盖过了喧嚣，喊道：

" [help] !

"	**Help**	**!**
"	帮助	!

“帮助!

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [lʌv] [oʊ] - [gɑːd] !

for	**the**	**love**	**o**	**'**	**God**	**!**
为了	这	爱	o	-	上帝	!

看在上帝的份上!

['ɪdɪθ] ['mɔːrdɔːnt] [ɪz] [held] ['kæptɪv] [ʌp] [ɪn] [ðɪs] — " [bʌt; bət] [ðen] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [wʌz; wəz] [ə'brʌptli]

Edith	**Mordaunt**	**is**	**held**	**captive**	**up**	**in**	**this**	**—**	**"**	**But**	**then**	**his**	**speech**	**was**	**abruptly**
伊迪丝	莫当特	是	握住	俘虏	向上	在	这	—	"	但	然后	他的	演讲	曾是	突然

[tʃekt] [æz; əz] ['greɪbəl] [həːld] [hɪm; ɪm] ['hevɪli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɑːki] [ledʒ] ,

checked	**as**	**Grable**	**hurled**	**him**	**heavily**	**to**	**the**	**rocky**	**ledge**	**,**
已检查	作为	格雷布尔	投掷	他	重度	到	这	岩石	壁架	,

“伊迪丝·莫当特被囚禁在这里——”但他的话戛然而止，格雷布尔重重地将他扔到岩石峭壁上。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] ['moʊmənt] ['sɪŋkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [hɪm'self] .

at	**the**	**same**	**moment**	**sinking**	**out**	**of**	**sight**	**himself**	**.**
在	这	相同的	片刻	下沉	出去	的	视线	他自己	.

与此同时，他自己也沉入了水中，消失不见。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɜːrdz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .

But	**the**	**words**	**were**	**heard**	**and**	**understood**	**.**
但	这	字	是	听到	和	理解	.

但是这些话被听到了，也被理解了。

[ðə; ði] ['kæptɪv] ['setlər] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [ænd; ənd] ['rekəgnaɪzd] .

The	**captive**	**settler**	**had**	**been**	**seen**	**and**	**recognized**	**.**
这	俘虏	定居者	有	到过	已见	和	认可	.

被俘的定居者已被发现并认出。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [jel] , [ðə; ði] ['bɔːrdərər] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] , [ə'bændənɪŋ] [ðer; ðər]

And	**with**	**a**	**simultaneous**	**yell**	**,**	**the**	**borderers**	**sprung**	**forward**	**,**	**abandoning**	**their**
和	和	一个	同时	叫喊	,	这	边境居民	弹簧	向前	,	放弃	他们的

['hɔːrsɪz] ,

horses	**,**
马匹	,

随着一声齐喊，边境居民弃马冲了上前去。

[tredɪŋ] [hɑːrd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [red] - [skɪnz] [æz; əz] [ðeɪ] ['skræmbld] [ʌp] [ðə; ði]

treading	**hard**	**upon**	**the**	**heels**	**of**	**the**	**fleeing**	**red**	**-**	**skins**	**as**	**they**	**scrambled**	**up**	**the**
踩踏	难的	之上	这	高跟鞋	的	这	逃离	红色的	-	皮肤	作为	他们	打乱	向上	这

['nærəʊ] [treɪl] .

narrow	**trail**	**.**
狭窄的	踪迹	.

紧紧跟在逃窜的红皮人身后，眼睁睁地看着他们沿着狭窄的小路向上攀爬。

['kəːsiŋ] ['hɔːrəbli] , ['greɪbəl] ['drægd] [der] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɪdɪθ] ; [ðen] ['siːzɪŋ]

Cursing	**horribly**	**,**	**Grable**	**dragged**	**Dare**	**into**	**the**	**passage**	**along**	**with**	**Edith**	**;**	**then**	**seizing**
咒骂	糟糕透了	,	格雷布尔	拖拽	敢	进入	这	通道	沿着	和	伊迪丝	;	然后	抓住

[æn; ən] ['ɑːrmfʊl] [ʌv; əv] ['wɛpənz] ,

an	**armful**	**of**	**weapons**	**,**
一个	满满的	的	武器	,

格雷布尔恶狠狠地咒骂着，把戴尔和伊迪丝一起拖进了走廊；然后抓起一把武器，

[bəuθ] ['mʌskɪt] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] , [hiː; hi]['dɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ledʒ] ,

both	muskets	and	bows	and	arrows	,	he	darted	back	to	the	ledge	,
两个都	滑膛枪	和	弓	和	箭头	,	他	飞镖	后退	到	这	壁架	,

他带着火枪和弓箭，迅速跑回了岩架上。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['fɔːrmoʊst] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [geɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

just	as	the	foremost	Osage	gained	it	.
只是	作为	这	首先	奥塞奇	获得	它	.

就像最杰出的奥塞奇人获得它一样。

[ə; eɪ] [fjuː] ['heɪsti] [wɜːrdz] — [ðen] [ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] ['lɛvəld] [ə; eɪ] ['mʌskɪt] , [ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði]

A	few	hasty	words	—	then	the	White	Wolf	leveled	a	musket	,	and	fired	at	the
一个	很少	仓促	字	—	然后	这	白色的	狼	平整	一个	滑膛枪	,	和	被解雇	在	这

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [peɪl] - [feɪs] .

leading	pale	-	face	.
领导	苍白	-	脸	.

匆匆说了几句话——然后白狼举起一支火枪，向领头的白人开火。

[ə; eɪ] [diːp] [groʊn] — [ðen] [ðə; ði] [sleɪn] [mæn] [fel] [bæk] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [ˌmoʊmən'terəli]

A	deep	groan	—	then	the	slain	man	fell	back	upon	his	comrades	,	momentarily
一个	深的	呻吟	—	然后	这	被杀	男人	跌倒	后退	之上	他的	同志们	,	片刻

['tʃekɪŋ] [ðer; ðər] [æd'væns] .

checking	their	advance	.
检查	他们的	进步	.

一声深沉的呻吟——然后，倒在了他的同伴身上，暂时阻挡了他们的前进。

[ðʌs] [ɪn'kɜːrɪdʒd] , [ðə; ði]['indiəns] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][set][ðem; ðəm] ,

Thus	encouraged	,	the	Indians	followed	the	example	set	them	,
因此	鼓励	,	这	印度人	随后	这	例子	放	他们	,

受到鼓舞，印第安人效仿了前人树立的榜样。

[ænd; ənd] [reɪnd] ['ærəus][ænd; ənd] ['bulits] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði][foʊ] .

and	rained	arrows	and	bullets	down	upon	the	foe	.
和	下雨了	箭头	和	子弹	向下	之上	这	敌人	.

然后向敌人倾泻箭雨和子弹。

[wɪ'ðaʊt] [miːnz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] ['kɑːmplɪmənt] , [ðə; ði] ['setləz] [kən'sʌltid] ['pruːd(ə)ns] [ænd; ənd]

Without	means	to	return	the	compliment	,	the	settlers	consulted	prudence	and
没有	方法	到	返回	这	赞扬	,	这	定居者	咨询	谨慎	和

['heɪstɪli] [ri'triːtid] ,

hastily	retreated	,
草草	撤退	,

由于无力回礼，定居者们权衡利弊后，匆匆撤退了。

['siːzɪŋ] [ðer; ðər]['raɪfəlz][ænd; ənd] ['siːkɪŋ] ['kʌvər] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['boʊldər] , [waɪl] [ðə; ði]['sævidʒiz]

seizing	their	rifles	and	seeking	cover	behind	the	bowlders	,	while	the	savages
抓住	他们的	步枪	和	寻求	覆盖	在后面	这	保龄球手	,	尽管	这	野蛮人

[jeld] ['laʊdli] [ɪn] ['traɪʌmf] .

yelled	loudly	in	triumph	.
大喊	高声	在	胜利	.

他们抓起步枪，躲在圆石堆后面，而野蛮人则大声欢呼胜利。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [rʌŋ] [ðə; ði] ['tɔːntɪŋ] [læf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['renɪgeɪd] .

And	above	all	rung	the	taunting	laugh	of	the	renegade	.
和	多于	全部	梯子	这	嘲讽	笑	的	这	叛逆者	.

最重要的是，响起了叛逆者嘲讽的笑声。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [siːmd] [ɪn'tɑːksɪkeɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['vɪktəri] .

The	Osages	seemed	intoxicated	with	their	victory	.
这	奥塞奇人	似乎	酣	和	他们的	胜利	.

奥塞奇人似乎沉浸在胜利的喜悦中。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [wʌn] [wɜːrd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] [wʊd] [hæv; həv] [sent] [ðem; ðəm]

At	that	moment	one	word	from	the	White	Wolf	would	have	sent	them
在	那	片刻	一	单词	从	这	白色的	狼	会	有	发送	他们

['hedlɔːŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

headlong	down	the	hill	,
一头扎	向下	这	爬坡道	,

那一刻，白狼只要一句话就能让他们一头栽下山坡。

['tʃɑːdʒiŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz] .

charging	upon	the	pale	-	faces	.
收费	之上	这	苍白	-	面孔	.

向面色苍白的人们发起冲锋。

[bʌt; bət] ['greɪbəl] [dɪd] [nɑːt] ['ʌtər] [ðə; ði] [wɜːrd] — [nɔːr] [dɪd] [hiː; hi] ['iːv(ə)n] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

But	Grable	did	not	utter	the	word	—	nor	did	he	even	think	of	it	.
但	格雷布尔	做过	不是	说出	这	单词	—	也不	做过	他	甚至	思考	的	它	.

但格雷布尔没有说出那个词——甚至连想都没想过。

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['ræskl] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['kaʊərd] .

Besides	being	a	rascal	,	he	was	a	coward	.
除了	存在	一个	恶棍	,	他	曾是	一个	懦夫	.

他不仅是个无赖，还是个懦夫。

[haʊ'evər] , [ðer; ðər] [dæns] [wʌz; wəz] [ə'brʌptli] ['tɜːmɪneɪtɪd] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [rɪ'pɔːrt] [keɪm]

However	,	their	dance	was	abruptly	terminated	,	as	a	single	report	came
然而	,	他们的	舞蹈	曾是	突然	终止	,	作为	一个	单身的	报告	来了

[frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ,

from	below	,
从	以下	,

然而，他们的舞蹈戛然而止，因为下面传来了一份报告。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [drɑːpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ledʒ] , [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði] [breɪn] .

and	a	savage	dropped	to	the	ledge	,	shot	through	the	brain	.
和	一个	野蛮的	掉落	到	这	壁架	,	射击	通过	这	脑	.

一个野蛮人从悬崖边摔了下来，头部中弹身亡。

[ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] [nɑːt] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [soʊl] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .

The	next	moment	not	a	living	soul	was	to	be	seen	.
这	下一个	片刻	不是	一个	活的	灵魂	曾是	到	是	已见	.

下一刻，周围就再也看不到一个活人了。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pleɪn] [kɔːld] [aʊt] :

Five	minutes	later	a	strong	voice	from	the	plain	called	out	:
五	分钟	之后	一个	强的	嗓音	从	这	清楚的	称为	出去	:

五分钟后，平原上传来一个洪亮的声音：

" ['hɛloʊ] , [juː; jʊ] ['fɛlɚz] [ʌp] [taː(r); taː(r), tə:(r)] !

"	Hellow	,	you	fellers	up	thar	!
"	你好	,	你	伙计们	向上	那里	!

“喂，楼上的伙计们！”

[kɪn] ['eni] [oʊ] - [juː; jʊ] [tɔːk] [waɪt] ['mænz] ['lɪŋgoʊ] ?

kin	any	o	'	you	talk	white	man's	lingo	?
亲属	任何	o	-	你	讲话	白色的	男人的	行话	?

你们当中有人会说白人的俚语吗?

- [ef] [soʊ] , [step] [aʊt] [æn; ən] - [ʃoʊ] [jɔːr'self] . "

'	F	so	,	step	out	an	'	show	yourself	.	"
-	F	所以	,	步	出去	一个	-	展示	你自己	.	"

“去他的，出来露露面吧。”

" [θɛt] [juː; jʊ] [meɪ] [hɛv] [ðə; ði] [fʌn] [oʊ] - ['tɑːkiːn, -kin, 'tei-] - [ə; eɪ] [kræk] [æt; ət][ˌem 'iː] , [eɪ] , ['dʒɪm] ['fɔzdik]
" **Thet** **you** **may** **hev** **the** **fun** **o** **'** **takin** **'** **a** **crack** **at** **me** **,** **eh** **,** **Jim** **Fosdick**
" Thet 你 可能 赫夫 这 乐趣 o - 拿 - 一个 裂缝 在 我 , 嗯 , 吉姆 福斯迪克
?
?
?

“你或许会觉得捉弄我很有趣，是吧，吉姆·福斯迪克？”

" [rɪ'tɜːrnd] ['greɪbəl][frʌm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] .
" **returned** **Grable** **from** **the** **ledge** **.**
" 返回 格雷布尔 从 这 壁架 .

格雷布尔从窗台上站了起来。

" [noʊ] — ['ɑːnɪst] ['ɪndʒən] .
" **No** **—** **honest** **Injun** **.**
" 不 — 诚实的 印第安人 .

“不——诚实的印第安人。”

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] -
We **want** **to** **see** **'**
我们 想 到 看 -

我们想看到“

[ef][wiː; wi] [kɑːnt] [kʌm] [tuː; tə][sʌm; səm][sɔːrt][oʊ] - .
f **we** **can't** **come** **to** **some** **sort** **o** **'** **tarms** **.**
f 我们 不能 来 到 一些 种类 o - 沥青 .

如果我们无法达成某种协议。

[ʃoʊ] [ʌp] — [wiː; wi][wəʊnt] [tɛtʃ] [jiː; ji] . "
Show **up** **—** **we** **won't** **tetch** **ye** **.** **"**
展示 向上 — 我们 惯于 泰奇 是的 . "

来吧——我们不会刁难你的。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [æn; ən] - [aɪ] [wɪl] .
" **Wait** **a** **minit** **,** **an** **'** **I** **will** **.**
" 等待 一个 迷你 , 一个 - 我 将要 .

“稍等片刻，我就去做。”

" ['greɪbəl] ['heɪsnd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['kæptivz] [leɪ] [baʊnd] , [ænd; ənd] ['stuːpɪŋ] [reɪzd] ['ɪdɪθ]
" **Grable** **hastened** **to** **where** **the** **two** **captives** **lay** **bound** **,** **and** **stooping** **raised** **Edith**
" 格雷布尔 加快 到 在哪里 这 二 俘虏 躺 边界 , 和 弯腰 提高 伊迪丝
[ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] .
in **his** **arms** **.**
在 他的 武器 .

格雷布尔快步走到两个俘虏被绑着的地方，弯下腰把伊迪丝抱了起来。

[æn; ən]['æŋgri][kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm]['eɪbəlz] [lɪps] , [ænd; ənd][hiː; hi] [stroʊv] ['despərətli] [tuː; tə] [breɪk]
An **angry** **cry** **broke** **from** **Abel's** **lips** **,** **and** **he** **strove** **desperately** **to** **break**
一个 生气的 哭 打破 从 亚伯的 嘴唇 , 和 他 努力 绝望地 到 休息
[friː] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .
free **,** **but** **in** **vain** **.**
自由的 , 但 在 徒劳 .

亚伯愤怒地吼叫一声，拼命挣扎想要挣脱束缚，但徒劳无功。

[ðə; ði][nekst]['moʊmənt] [seɪt] ['greɪbəl] [stʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ledʒ] ,
The **next** **moment** **Seth** **Grable** **stood** **upon** **the** **ledge** **,**
这 下一个 片刻 塞思 格雷布尔 站立 之上 这 壁架 ,

下一刻，塞思·格雷布尔站在了窗台上。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['meɪd(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tuː; tə] ['pɜːrfɪktli] [ʃiːld] [hɪz; ɪz]

holding	**the**	**maiden**	**before**	**him**	**in**	**such**	**a**	**manner**	**as**	**to**	**perfectly**	**shield**	**his**
保持	这	少女	前	他	在	这样的	一个	方式	作为	到	完美	盾	他的

['bɑːdi] ;

body	**;**
身体	;

他将少女抱在身前，使自己完全被少女遮蔽；

[ænd; ənd] ['læfɪŋ] , [hiː; hi] [di'mɑːndid] :

and	**laughing**	**,**	**he**	**demanded**	**:**
和	笑	,	他	要求	:

他笑着问道：

" [naʊ] [wʌt] [jiː; ji][wɑːnt] ?

"	**Now**	**what**	**ye**	**want**	**?**
"	现在	什么	是的	想	?

“你们现在想要什么？”

[hɪr] [aɪ][biː; bi] — [tɔːk] [kwɪk] , [ðoʊ] . "

Here	**I**	**be**	**—**	**talk**	**quick**	**,**	**though**	**.**	**"**
这里	我	是	—	讲话	快的	,	尽管	.	"

我来了——不过快点说。

" ['hwʌtəl] [jiː; ji] [gɪv] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə][let][jiː; ji][goʊ] [friː] ? " [æskt] ['fɔzdik] .

"	**What'll**	**ye**	**give**	**for**	**us**	**to**	**let**	**ye**	**go**	**free**	**?**	**"**	**asked**	**Fosdick**	**.**
"	什么会	是的	给	为了	我们	到	让	是的	去	自由的	?	"	问	福斯迪克	.

“你们愿意付出什么代价才能让我们放你们走？”福斯迪克问道。

" [juː; jʊ][let][ˌjuː 'es][goʊ] [friː] ?

"	**You**	**let**	**us**	**go**	**free**	**?**
"	你	让	我们	去	自由的	?

“你们放我们走了？”

[waɪ] , [jiː; ji] ['peski] [fuːl] , [wɪə(r)] [tuː] [tuː; tə][wʌn] [naʊ] .

Why	**,**	**ye**	**pesky**	**fool**	**,**	**we're**	**two**	**to**	**one**	**now**	**.**
为什么	,	是的	讨厌的	傻子	,	是	二	到	一	现在	.

你这讨厌的家伙，我们现在是二比一了。

[juː; jʊ] [keɪnt] [kiːp] [ˌjuː 'es] [hɪr] [wʌn] ['mɪnɪt] , - [ef][soʊ][biː; bi][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][gɪt] [ə'weɪ] ,

You	**cain't**	**keep**	**us**	**here**	**one**	**minnit**	**,**	**'**	**f**	**so**	**be**	**we**	**want**	**to**	**git**	**away**	**,**
你	不能	保持	我们	这里	一	最小	,	-	f	所以	是	我们	想	到	git	离开	,

你们一分钟也留不住我们，如果我们想离开的话。

" [sniəd] ['greɪbəl] .

"	**sneered**	**Grable**	**.**
"	冷笑	格雷布尔	.

“格雷布尔冷笑道。”

" - [tʃiːp] , [ɔːr] [juːd] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

"	**Lyin's**	**cheap**	**,**	**or**	**you'd**	**starved**	**to**	**death**	**long**	**ago**	**.**
"	-	便宜的	,	或者	你会	饥饿	到	死亡	长的	前	.

“说谎很卑鄙，否则你早就饿死了。”

[bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] [θɛt] [naʊ] .

But	**never**	**mind**	**thet**	**now**	**.**
但	绝不	头脑	那个	现在	.

但现在不用在意这些了。

[ðə; ði] ['mætɚz] [dʒɪst] [ðɪs] .

The	**matter's**	**jist**	**this**	**.**
这	事情是	要点	这	.

事情就是这样。

[jʊə(r)] [ʌp] [taː(r); taː(r), təː(r)] , [wɪə(r)] [daʊn] [hɪr] .
You're up thar , we're down here .
你是 向上 那里 , 是 向下 这里 .

你们在上面，我们在下面。

[jɑːn] [keɪnt] [kʌm] [daʊn] [ən'les] [wiː; wi] [seɪ] [soʊ] .
Yon cain't come down unless we say so .
扬 不能 来 向下 除非 我们 说 所以 .

除非我们允许，否则它不能下来。

[wiːv] [gɑːt] [ˌnaɪn'tiːn] ['raɪfəlz] — [ˌsɪks'tiːn] [men] [tuː; tə] - - [ɪm] , [sɛns] [juː; jʊ] [rʌbd] [aʊt] [θriː] .
We've got nineteen rifles — sixteen men to han'le ' em , sence you rubbed out three .
我们已经 得到 十九 步枪 — 十六 男人 到 - - 呃 , 感觉 你 摩擦 出去 三 .

我们有十九支步枪——十六个人来对付它们，因为你干掉了三支。

[wiː; wi] [kɪn] [pɪk] [jiː; ji] [ɔːf] [wʌn] [baɪ] [wʌn] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [jiː; ji] [pʌt] [fʌt] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] .
We kin pick ye off one by one as fast as ye putt fut over the edge .
我们 亲属 挑选 是的 离开 一 经过 一 作为 快速地 作为 是的 推杆 未来 超过 这 边缘 .

我们可以像你把足球推下悬崖一样，一个接一个地干掉你。

[æn; ən] - [its] ['iːðər] [ðæt] [ɔːr] ['stɑːrvɪn] - .
An ' it's either that or starvin ' .
一个 - 它是 任何一个 那 或者 饥饿 - .

要么这样，要么就饿死。

[ðeɪ] [eint] [mʌtʃ] [geɪm] [ʌp] [taː(r); taː(r), təː(r)] , [aɪ] [dəunt] ['rekən] .
They ain't much game up thar , I don't reckon .
他们 不是 很多 游戏 向上 那里 , 我 不 估计 .

我觉得他们那边没什么本事。

[ðen] [juːl] - [draʊnd] [jɔːr'self] , - - ['wɔtɚz] [tuː] - .
Then you'll sca'cely drown'd yourself , ' ca'se water's too sca'ce .
然后 你会 - 溺水 你自己 , - - 水的 也 - .

然后你就会因为水太少而溺水身亡。

[taː(r); taː(r), təː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʊlɪt] - [moʊld] .
Thar it is in a bullet - mold .
塔尔 它 是 在 一个 子弹 - 模具 .

它装在一个子弹模具里。

[haʊ] [diː] - [waɪ] - [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
How d ' y ' like it ? "
如何 d - 是 - 喜欢 它 ? "

你觉得怎么样?

" ['iːv(ə)n] - - [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [truː] — [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [eint] [baɪ] [ə; eɪ] [dɜːn] [saɪt] ,
" Even s'posin ' it was all true — which it ain't by a durned sight ,
" 甚至 - - 它 曾是 全部 真的 — 哪个 它 不是 经过 一个 期间 视线 ,

“即便假设这一切都是真的——尽管它根本不是真的，差得远呢，

[maɪnd] [jiː; ji] — ['itl] [biː; bi] [naɪs] [fʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] [θɛt] [waɪl] [juː; jʊ] [wʌz; wəz] ['stɑːrvɪn] - [ˌjuː 'es] ,
mind ye — it'll be nice fun to think thet while you was starvin ' us ,
头脑 是的 — 它将 是 好的 乐趣 到 思考 那个 尽管 你 曾是 饥饿 - 我们 ,

记住——想想你们让我们挨饿的时候，你们却这样对待我们，真是件很有趣的事。

[juː; jʊ] [wʌz; wəz] ['dɔɪɪn] - [ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə] [jʊr; jər] - ; [tuː; tə] [ðɪs] [gæl] [æn; ən] - ['eɪbəl] [der] . "
you was doin ' the same to your fri'nds ; to this gal an ' Abel Dare . "
你 曾是 做 - 这 相同的 到 你的 - ; 到 这 女孩 一个 - 亚伯 敢 . "

你对你的朋友也做过同样的事；对这个女孩和亚伯·戴尔都是如此。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['veri] - , [aɪ] [noʊ] , " ['kuːlli] [rɪ'tɜːrnd] ['fɔzdik] , " [bʌt; bət] [ðen] ,
" It wouldn't be very scrumtious , I know , " coolly returned Fosdick , " but then ,
" 它 不会 是 非常 - , 我 知道 , " 冷静地 返回 福斯迪克 , " 但 然后 ,
[zɪç] [ɪz][laɪf] .
sich is life .
sich 是 生活 .

“我知道这不太美味，”福斯迪克冷静地回答道，“但这就是生活。”

- [ef][juː; jʊ] ['fɛlɘz] [hoʊld][aʊt] , ['biːn] - [dɜːn] [kɑːntrɛri] [fuːlz] , [waɪ] [ðen] [ðeɪz] [gɑːt][tuː; tə] ['sʌfər] ,
' F you fellers hold out , bein ' durned contrairy fools , why then they's got to suffer ,
- F 你 伙计们 抓住 出去 , 是 - 期间 相反的 傻瓜 , 为什么 然后 他们是 得到 到 遭受 ,
- [ɔːl] .
thet's all .
- 全部 .

“如果你们这些家伙执迷不悟，固执己见，那他们就得遭殃，就是这样。”

[bʌt; bət][aɪ] [sed] , [ə; eɪ][bɪt][ə'goʊ] .
But I said tarms , a bit ago .
但 我 说 沥青 , 一个 少量 前 .

但我刚才说的是焦油。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [jiː; ji][ə; eɪ] - .
We want to give ye a chaince .
我们 想 到 给 是的 一个 - .

我们想给你一条链子。

[send] [daʊn] [ðə; ði] [bɔɪ] [æn; ən] - [gæl] , [seɪf] [æn; ən] - [saʊnd] ,
Send down the boy an ' gal , safe an ' sound ,
发送 向下 这 男生 一个 - 女孩 , 安全的 一个 - 声音 ,

把那男孩女孩平安送下去。

[æn; ən] - [wiːl] - [loʊ] [jiː; ji] [tɪl] ['mɔːrnɪn] - [tuː; tə][gɪt][tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [spɑːt] .
an ' we'll ' low ye till mornin ' to git to a safe spot .
一个 - 出色地 - 低的 是的 直到 早晨 - 到 git 到 一个 安全的 点 .

我们会一直陪你到天亮，让你找到安全的地方。

[maɪnd][jiː; ji] , - [teɪnt] - - [wiː; wi] [lʌv] [jiː; ji] ['eni] ,
Mind ye , ' tain't ' ca'se we love ye any ,
头脑 是的 , - 污点 - - 我们 爱 是的 任何 ,

请注意，这并非因为我们爱你们。

[bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][hɜːrt][ðə; ði] [bɔɪ] [æn; ən] - [gæl] , [ɪf] [soʊ][biː; bi][wiː; wi][kɪn] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
but we don't want to hurt the boy an ' gal , if so be we kin help it .
但 我们 不 想 到 伤害 这 男生 一个 - 女孩 , 如果 所以 是 我们 亲属 帮助 它 .
"
"
"

但我们不想伤害这对男孩女孩，如果真的伤害了，我们可以帮忙。

" [spoʊz] [aɪ] [seɪ] [aɪ] [wəʊnt][duː][ˌaɪ 'tiː] ? " ['sʌlənli] [rɪ'plaɪd] ['greɪbəl] .
" S'pose I say I won't do it ? " sullenly replied Grable .
" 假设 我 说 我 惯于 做 它 ? " 闷闷不乐地 回复 格雷布尔 .

“如果我说我不做呢？”格雷布尔闷闷不乐地回答道。

" [ðen] [wiːl] [duː][wʌn][ʌv; əv] [tuː] [θɪŋz] , " [ə'brʌptli] [kraɪd][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] .
" Then we'll do one of two things , " abruptly cried the Wood King .
" 然后 出色地 做 一 的 二 事物 , " 突然 哭 这 木头 国王 .

“那么我们就做两件事中的一件，”木王突然喊道。

" [wiːl] ['iːðər] [teɪk] [juː; jʊ][baɪ][stɔːrm] , [ɔːr][laɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl][wiː; wi] [stɑːrv] [juː; jʊ][aʊt] .
" We'll either take you by storm , or lie here until we starve you out .
" 出色地 任何一个 拿 你 经过 风暴 , 或者说谎 这里 直到 我们 饿死 你 出去 .

“我们要么突袭你们，要么就一直待在这里，直到把你们饿死。”

[naʊ] [dɪ'saɪd] , [kwɪk] ！ "
Now decide , quick ! "
现在 决定 , 快的 ！ "

快点做决定！

" [aɪ][mʌst; məst] [tɔːk] - [tiː 'eɪtʃ][maɪ] [breɪvz] ['fʌst] , " [ænd; ənd]['greɪbəl] [stept] [bɪ'jɑːnd] [vjuː] [ʌv; əv]
" I must talk ' th my braves fust , " and Grable stepped beyond view of
" 我 必须 讲话 - th 我的 勇士们 fust , " 和 格雷布尔 步 超过 看法 的
[ðoʊz] [bɪ'loʊ] ,
those below ,
那些 以下 ,

“我必须先和我的勇士们谈谈，”格雷布尔说完，便走出了下方众人的视线范围。

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['kɔːrəgeɪtɪd] .
his face corrugated .
他的 脸 瓦楞 .

他脸部肌肉虬结。

[ðə; ði][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd]['ænɪmeɪtɪd] .
The consultation was long and animated .
这 咨询 曾是 长的 和 动画 .

讨论过程漫长而热烈。

['ɪdɪθ] ['lisnd] [tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrdz] , [ðoʊ] [nɑːt] [ˌkɔmpri'hendɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrʃ] ['daɪəlekt] ,
Edith listened to their words , though not comprehending the harsh dialect ,
伊迪丝 听着 到 他们的 字 , 尽管 不是 理解 这 残酷的 方言 ,

伊迪丝听着他们的话，尽管她听不懂那生硬的方言。

[ænd; ənd] ['kloʊsli] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['spiːkər] .
and closely watched the expression of each speaker .
和 密切 观看 这 表达 的 每个 扬声器 .

并密切观察每位发言者的表情。

[hɜːr; hər] [hɑːrt] [sʌŋk] ['diːpli] [æz; əz][ðə; ði] [breɪvz] ['fɑːloʊd] [iːtʃ] ['ʌðər] .
Her heart sunk deeply as the braves followed each other .
她 心 沉没 深 作为 这 勇士们 随后 每个 其他 .

看着勇士们一个个跟进，她的心沉了下去。

[ə; eɪ] [nuː] [hoʊp] , [feɪnt] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [hæd; həd] [sprʌŋ] [ʌp] [ɪn][hɜːr; hər] ['bʊzəm] [æt; ət][ðə; ði]
A new hope , faint though it was , had sprung up in her bosom at the
一个 新的 希望 , 头晕的 尽管 它 曾是 , 有 弹簧 向上 在 她 怀 在 这
['setləz] - [dɪ'mænd] ,
settlers ' demand ,
定居者 - 要求 ,

尽管希望渺茫，但在定居者的请求下，她心中却萌生了一丝新的希望。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .
but now it was destroyed .
但 现在 它 曾是 损毁 .

但现在它已被摧毁。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['sævidʒiz][hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [tɜːrmz] ['ɔːfərd] [ðem; ðəm] .
She knew that the savages had refused to accept the terms offered them .
她 知道 那 这 野蛮人 有 拒绝 到 接受 这 条款 提供 他们 .

她知道那些野蛮人拒绝接受提出的条件。

" [jiː; ji] [siː] , [pet] , [jɜːr] [maɪn] , [bɪ'jɑːnd] [ɔːl] [hoʊp] , " [læft] [ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] ,
" Ye see , pet , ye're mine , beyond all hope , " laughed the White Wolf ,
" 叶 看 , 宠物 , 是的 矿 , 超过 全部 希望 , " 笑了 这 白色的 狼 ,

“你看，宝贝，你是我的了，毫无疑问，”白狼大笑道。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'gen] [reɪzd] ['ɪdɪθ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

as	he	again	raised	Edith	before	him	.
作为	他	再次	提高	伊迪丝	前	他	.

他又一次把伊迪丝抱到他面前。

" [aɪ'd] ['ræðər] [daɪ] [ðen] — "

"	I'd	rather	die	then	—	"
"	ID	相当	死	然后	—	"

“我宁愿死——”

" [ɪts] [laɪk] [juː; jʊ] [wɪl] ; [bʌt; bət] [ðen] [juːv] [gɑːt][tuː; tə][biː; bi] [maɪn] ['fʌst] .

"	It's	like	you	will	;	but	then	you've	got	to	be	mine	fust	.
"	它是	喜欢	你	将要	;	但	然后	你已经	得到	到	是	矿	fust	.

“你肯定会这么做；但前提是你必须先成为我的。”

[juː; jʊ] [keɪnt] [ˌoʊvər'dʒʌmp] [θɛt] ['noʊˌhaʊ] .

You	cain't	overjump	thet	nohow	.
你	不能	跳跃	那个	无论如何	.

你无论如何都跳不过去。

" [ðen] ['ædɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [reɪzd] [vɔɪs] : " ['hɛloʊ] , [juː; jʊ] ['fɛlɚz] !

"	Then	adding	,	in	a	raised	voice	:	"	Hellow	,	you	fellers	!
"	然后	添加	,	在	一个	提高	嗓音	:	"	你好	,	你	伙计们	!

然后他提高了音量补充道：“喂，你们这些家伙！”

[daʊn] [taː(r); taː(r), tə(r)] ! — ['aʊər; ɑːr] ['ænsər] [ɪz] , [dʒest][duː][jʊr; jər]['levə(ə)l] [dəːnd] .

down	thar	!	—	our	answer	is	,	jest	do	your	level	durnedest	.
向下	那里	!	—	我们的	回答	是	,	笑话	做	你的	等级	最勇敢的	.

下去！——我们的答案是，尽你所能做到最好。

[bʌt; bət] , [mɑːrk][maɪ][wɜːrdz] .

But	,	mark	my	words	.
但	,	标记	我的	字	.

但是，请记住我的话。

[ðə; ði] ['veri] ['fʌst] [lɪk] [juː; jʊ] [straɪk] [æt; ət][ˌjuː 'es] , - [əl][biː; bi][ðə; ði] [deθ] [oʊ] - [ðiːz] ['kæptivz] .

The	very	fust	lick	you	strike	at	us	,	'	ll	be	the	death	o	'	these	captives	.
这	非常	fust	舔	你	罢工	在	我们	,	-	二	是	这	死亡	o	-	这些	俘虏	.

你向我们挥出的第一击，就会夺走这些俘虏的生命。

[wiːv] [gɑːt][ə; eɪ][bɪg]['faɪər][ə; eɪ] - ['bɜːrnɪn] - [ɪn][taː(r); taː(r), tə(r)] .

We've	got	a	big	fire	a	-	burnin	'	in	thar	.
我们已经	得到	一个	大的	火	一个	-	燃烧	-	在	那里	.

我们那里燃起了一场大火。

[wiːl] [dʒest] [reɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [hɪr] ,

We'll	jest	rake	it	out	here	,
出色地	笑话	耙	它	出去	这里	,

我们不妨在这里简单梳理一下。

[taɪ][ðə; ði] [bɔɪ] [æn; ən] - [gæl] [tə'geðər] [æn; ən] - [pɪtʃ] - [ɪm] [ɑːn][ðə; ði] [koʊl] [æn; ən] - [let] - [ɪm] ['sɪzl]

tie	the	boy	an	'	gal	together	an	'	pitch	'	em	on	the	coals	an	'	let	'	em	sizzle
领带	这	男生	一个	-	女孩	一起	一个	-	沥青	-	呃	在	这	煤炭	一个	-	让	-	呃	嘶嘶声

[raɪt] [ə'fɔːr] [jʊr; jər] [aɪz] .

right	afore	your	eyes	.
正确的	之前	你的	眼睛	.

把男孩和女孩绑在一起，扔到炭火上，让他们在你眼前滋滋作响地烤熟。

[maɪnd][jiː; ji] , [naʊ] , [aɪm]['tɑːkən] -

Mind	ye	,	now	,	I'm	talkin	'
头脑	是的	,	现在	,	我是	谈话	-

注意，我现在正在说话

[raɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] — [its] [swɔːr] [tuː; tə] . "

right	from	the	book	—	it's	swore	to	.	"
正确的	从	这	书	—	它是	发誓	到	.	"

书上是这么写的——发誓会这么做。

" [ðɪs] [ɪz][jʊr; jər][læst] ['ænsər] , [ðen] ? " ['stɜːrnli] [di'mɑːndid] [buːn] .

"	This	is	your	last	answer	,	then	?	"	sternly	demanded	Boone	.
"	这	是	你的	最后的	回答	,	然后	?	"	严厉地	要求	布恩	.

“那么，这是你的最终答案了吗？”布恩严厉地问道。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [mɔːr] , ['jəz] .

"	With	a	few	words	more	,	yas	.
"	和	一个	很少	字	更多的	,	是的	.

再说几句，是的。

[juː; jʊ][dʒɪst] [teɪk] [jʊr; jər] ['krɪte] [æn; ən] - [raɪd] [streɪt] [ə'weɪ] [iːst] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][gɪt][tuː; tə][ðə; ði][fɜːr] -

You	jist	take	your	critters	an	'	ride	straight	away	east	until	you	git	to	the	fur	-
你	要点	拿	你的	小动物	一个	-	骑	直的	离开	东方	直到	你	git	到	这	毛皮	-

[hɪl] [wɔːr] [ðə; ði] [tuː] [triːz] [grəuz] [saɪd][baɪ][saɪd] .

hill	whar	the	two	trees	grows	side	by	side	.
爬坡道	码头	这	二	树木	生长	边	经过	边	.

你只需带着你的牲畜，一路向东，直到到达那座两棵树并排生长的山丘。

[juː; jʊ] - [laɪt] [taː(r); taː(r), təː(r)] .

You	'	light	thar	.
你	-	光	那里	.

你点亮了那里。

- [θɛt] [juː; jʊ][kɪn][duː][dʒɪst][æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

A'ter	thet	you	kin	do	jist	as	you	please	.
-	那个	你	亲属	做	要点	作为	你	请	.

之后你就可以随心所欲了。

[kʌm] [bæk] - [ˌjuː 'es] , [ɪf] [soʊ][biː; bi][juː; jʊ] [θɪŋk] [best] .

Come	back	a'ter	us	,	if	so	be	you	think	best	.
来	后退	-	我们	,	如果	所以	是	你	思考	最好的	.

如果你觉得合适，就跟我们一起回来吧。

[wiːl] [biː; bi] [aʊt] [taː(r); taː(r), təː(r)][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , [ðen] . "

We'll	be	out	thar	in	the	open	,	then	.	"
出色地	是	出去	那里	在	这	打开	,	然后	.	"

到时候我们就到户外去了。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [rɪ'fjuːz] ? "

"	And	if	we	refuse	?	"
"	和	如果	我们	拒绝	?	"

如果我们拒绝呢?

" [dʒest] [wʌt] [aɪ][toʊld][jiː; ji] [ə'fɔːr] .

"	Jest	what	I	told	ye	afore	.
"	笑话	什么	我	讲述	是的	之前	.

“就是我之前告诉你们的那些。”

[straɪk] [wʌn] [lɪk] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [kɪl] [jʊr; jər] - .

Strike	one	lick	,	and	you	kill	your	fri'nds	.
罢工	一	舔	,	和	你	杀	你的	-	.

一击致命，你的朋友就完了。

[wiːv] [gɑːt][ðə; ði] ['dedˌwʊd] [ɑːn][jiː; ji][taː(r); taː(r), təː(r)] ! "

We've	got	the	deadwood	on	ye	thar	!	"
我们已经	得到	这	枯木	在	是的	那里	!	"

我们这儿都是些无用之人!

" [gɪv] [juː 'es] [ten] ['mɪnɪts] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , " ['ædɪd] [buːn] .

"	Give	us	ten	minutes	to	think	it	over	,	"	added	Boone	.
"	给	我们	十	分钟	到	思考	它	超过	,	"	额外	布恩	.

“给我们十分钟时间考虑一下，”布恩补充道。

['greɪbəl] ['græntɪd] [ðə; ði] [rɪ'kwest] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] ['ɪdɪθ] [tuː; tə] [wer] ['eɪbəl] [der] [leɪ]

Grable	granted	the	request	,	and	then	returned	with	Edith	to	where	Abel	Dare	lay
格雷布尔	的确	这	要求	,	和	然后	返回	和	伊迪丝	到	在哪里	亚伯	敢	躺

.

:
.

格雷布尔答应了请求，然后和伊迪丝一起回到了亚伯·戴尔躺着的地方。

[hɪr] [hiː; hi] [bɪ'gæn] ['tɔːntɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɪndʒə'nuːəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faʊl] -

Here	he	began	taunting	the	young	man	with	all	the	ingenuity	of	a	foul	-
这里	他	开始	嘲讽	这	年轻的	男人	和	全部	这	独创性	的	一个	犯规	-

[maʊðd] ['ræskl] ,

mouthed	rascal	,
嘴巴	恶棍	,

他开始用满嘴脏话的无赖般的狡猾言语嘲讽这个年轻人。

[ʌn'tɪl] [kɔːld] ['heɪstɪli] [ə'weɪ] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sævidʒiz] [wɪ'ðaʊt] .

until	called	hastily	away	by	a	shout	from	the	savages	without	.
直到	称为	草草	离开	经过	一个	喊	从	这	野蛮人	没有	.

直到被外面野蛮人的喊叫声匆匆叫走。

['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] , [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [breɪvz] ['greɪtli] [ɪk'saɪtɪd] .

Rushing	to	the	entrance	,	he	found	his	braves	greatly	excited	.
冲刺	到	这	入口	,	他	成立	他的	勇士们	非常	兴奋的	.

他冲到门口，发现他的勇士们都非常兴奋。

[ɪn] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] [truːθ] .

In	a	moment	he	learned	the	truth	.
在	一个	片刻	他	学习	这	真相	.

他很快就明白了真相。

[ðə; ði] ['setləz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ə'tæk] [ðem; ðəm] , [dɪ'spaɪt] [hɪz; ɪz] ['sæŋgwɪneri] [θrets] .

The	settlers	were	about	to	attack	them	,	despite	his	sanguinary	threats	.
这	定居者	是	关于	到	攻击	他们	,	尽管	他的	血腥	威胁	.

尽管他发出血腥的威胁，但定居者们还是准备攻击他们。

['spredɪŋ] [aʊt] , ['hoʊldɪŋ] [ðer; ðər] ['raɪfəlz] [praɪmd] [ænd; ənd] [kɑːkt] , [ɪn] ['redɪnəs] [fɔːr; fər] [æn; ən]

Spreading	out	,	holding	their	rifles	primed	and	cocked	,	in	readiness	for	an
传播	出去	,	保持	他们的	步枪	已准备	和	上膛	,	在	准备就绪	为了	一个

[ˌɪnstən'teɪniəs] [ʃɑːt] ,

instantaneous	shot	,
瞬间	射击	,

他们分散开来，步枪已上膛，随时准备射击。

[ðə; ði] ['setləz] [wɜːr; wər] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['sloʊpɪŋ] [treɪl] .

the	settlers	were	approaching	the	sloping	trail	.
这	定居者	是	接近	这	倾斜的	踪迹	.

定居者们正沿着倾斜的小路前进。

[ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [frʌm; frəm] [ɪts] [beɪs] [sɪks] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['hɔːltɪd] , [ðer; ðər] ['wɛpənz] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]

A	few	yards	from	its	base	six	of	them	halted	,	their	weapons	covering	the
一个	很少	码	从	它是	根据	六	的	他们	停止	,	他们的	武器	覆盖	这

[ledʒ] .

ledge	.
壁架	.

离底部几码远的地方，其中六个人停了下来，用武器掩护着边缘。

[tuː] [men] [glaidid] [ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪks] , ['leɪɪŋ] [ðer; ðər] ['raɪfəlz] [æt; ət] [ðer; ðər] [fiːt] ,

Two	men	glided	up	to	each	of	the	six	,	laying	their	rifles	at	their	feet	,
二	男人	滑翔	向上	到	每个	的	这	六	,	躺下	他们的	步枪	在	他们的	脚	,

两名男子滑步走到六个人面前，把步枪放在他们脚边。

[ðen] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [maʊnd] .

then	making	a	rush	for	the	mound	.
然后	制作	一个	匆忙	为了	这	冢	.

然后冲向投手丘。

[ðiːz] [læst] [hæd; həd] [ðer; ðər] [naɪvz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɪstlz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːrti] .

These	last	had	their	knives	and	all	the	pistols	belonging	to	the	party	.
这些	最后的	有	他们的	刀具	和	全部	这	手枪	属于	到	这	派对	.

最后这些人带着他们的刀和党内所有的手枪。

[ðə; ði] ['ʌðər] [sɪks] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm] [waɪl] ['klæmbərɪŋ] [ʌp] .

The	other	six	were	to	protect	them	while	clambering	up	.
这	其他	六	是	到	保护	他们	尽管	攀爬	向上	.

其余六人负责保护他们向上攀爬。

['sevrəl] ['indiəns] [rʌʃt] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] ['boʊldər] [leɪ] , ['roʊlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði]

Several	Indians	rushed	to	where	a	good	-	sized	bowlder	lay	,	rolling	it	to	the
一些	印度人	匆忙	到	在哪里	一个	好的	-	尺寸	保龄球手	躺	,	滚动	它	到	这

[edʒ] .

edge	.
边缘	.

几个印度人冲到一块不小的保龄球旁边，把它滚到球台边。

[tuː] ['raɪfəlz] [krækt] — [tuː] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [drɑːpt] , [ʃɑːt] [θruː] [ðə; ði] [breɪn] , ['hævɪŋ]

Two	rifles	cracked	—	two	Osages	dropped	,	shot	through	the	brain	,	having
二	步枪	裂纹	—	二	奥塞奇人	掉落	,	射击	通过	这	脑	,	拥有

['kerləsli] [ɪk'spoʊzd] [ðer; ðər] ['pɝːsənz] .

carelessly	exposed	their	persons	.
粗心大意	裸露	他们的	人	.

两支步枪发出咔嚓声——两名奥塞奇族人倒地，头部中弹身亡，他们粗心大意地暴露了自己的身体。

[ðə; ði] ['skeɪlɪŋ] ['pɑːrti] ['ʃaʊtɪd] [ɪg'zʌltəntli] .

The	scaling	party	shouted	exultantly	.
这	缩放	派对	喊叫	欣喜若狂	.

攀登队伍欢呼雀跃。

[ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['faɪərd] [drɑːpt] [ðə; ði] ['empti] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [siːzd] [freʃ] [wʌnz] , [wʌns]

Those	who	had	fired	dropped	the	empty	weapons	and	seized	fresh	ones	,	once
那些	WHO	有	被解雇	掉落	这	空的	武器	和	查获	新鲜的	一个	,	一次

[mɔːr] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [ledʒ] .

more	covering	the	ledge	.
更多的	覆盖	这	壁架	.

开枪的人扔掉空枪，拿起新的武器，再次封锁了岩架。

[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [drɑːps] [flæt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [ðen] [puʃiz] [ðə; ði] ['boʊldər] ['fɔːrwərd] [baɪ] [meɪn]

A	savage	drops	flat	upon	his	face	,	then	pushes	the	bowlder	forward	by	main
一个	野蛮的	滴	平坦的	之上	他的	脸	,	然后	推动	这	保龄球手	向前	经过	主要的

[streŋθ] .

strength	.
力量	.

一个野蛮人脸朝下摔倒在地，然后用蛮力将投球手向前推。

[ˌaɪ 'tiː] [rests] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [edʒ] — [ə'nʌðər] ['efərt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['tɔplz] ['oʊvər] .

It	rests	upon	the	edge	—	another	effort	,	and	it	topples	over	.
它	休息	之上	这	边缘	—	其他	努力	,	和	它	倾倒	超过	.

它搁在边缘——又一次尝试，它就倒了。

[ə; eɪ][kraɪ] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fɔːrmoʊst][mæn] , [naʊ] ['nɪrli] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] .

A	cry	comes	from	the	foremost	man	,	now	nearly	at	the	top	of	the	trail	.
一个	哭	来	从	这	首先	男人	,	现在	几乎	在	这	顶部	的	这	踪迹	.

领头的人发出了一声喊叫，他现在几乎已经到达了小路的顶端。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [buːn] .

It	is	Boone	.
它	是	布恩	.

是布恩。

[ðə; ði][nekst][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ɪz]['dʒɪm] ['fɔzdik] .

The	next	behind	him	is	Jim	Fosdick	.
这	下一个	在后面	他	是	吉姆	福斯迪克	.

紧随其后的是吉姆·福斯迪克。

[ðə; ði] ['lætər] ['baʊz, 'boʊz][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [rɑːk] , ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːloʊ]

The	latter	bows	his	head	to	the	rock	,	clutching	the	sides	of	the	hollow
这	后者	弓	他的	头	到	这	岩石	,	紧握	这	侧面	的	这	空洞的

[pæθ] .

path	.
小路	.

后者低头靠在岩石上，双手紧紧抓住凹陷小路的两侧。

[ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [buːn] [rests][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [brɔːd] ['ʃəuldəz] .

The	feet	of	Boone	rests	upon	his	broad	shoulders	.
这	脚	的	布恩	休息	之上	他的	广阔	肩膀	.

布恩的双脚搭在他宽阔的肩膀上。

[hɪz; ɪz]['oʊpən][hændz][ɑːr; ər] [flʌŋ] [ʌp][ænd; ənd] [miːt] [ðə; ði] ['boʊldər] .

His	open	hands	are	flung	up	and	meet	the	bowlder	.
他的	打开	双手	是	扔	向上	和	见面	这	保龄球手	.

他张开双手，高高举起，迎向投球手。

[ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv]['hɔːrəb(ə)l] [sə'spens] .

A	moment	of	horrible	suspense	.
一个	片刻	的	可怕	悬念	.

令人胆战心惊的时刻。

[ɪf] [hɪz; ɪz] ['mʌslz] [wɜːr; wər] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk] , [ðer; ðər] [feɪt] [wʌz; wəz] [siːld] .

If	his	muscles	were	unequal	to	the	task	,	their	fate	was	sealed	.
如果	他的	肌肉	是	不等	到	这	任务	,	他们的	命运	曾是	密封	.

如果他的力量不足以完成这项任务，他们的命运就注定了。

[ə; eɪ] ['despərət] ['efərt] [ðæt] ['kɔːzɪz] [ðə; ði] [hoʊl] ['hjuːmən][laɪn][tuː; tə]['kwɪvər][ænd; ənd] [ʃeɪk] — [ðen]

A	desperate	effort	that	causes	the	whole	human	line	to	quiver	and	shake	—	then
一个	绝望的	努力	那	原因	这	所有的	人类	线	到	颤动	和	摇	—	然后

[ðə; ði] ['boʊldər] [ɪz] [tɜːrnd] [ə'saɪd][ænd; ənd][goʊz] ['θʌndərɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [maʊnd] ,

the	bowlder	is	turned	aside	and	goes	thundering	down	the	mound	,
这	保龄球手	是	转向	旁边	和	去	雷鸣	向下	这	冢	,

孤注一掷的举动让整条人线都颤抖起来——然后投手被击倒，轰然冲下投手丘。

['dæʃɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [ə'pɑːn] [pleɪn] ,

dashing	far	out	upon	plain	,
帅气	远的	出去	之上	清楚的	,

飞奔到平原深处，

[ɪts]['dʒægɪd] [pɔɪnts] [steɪnd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] [blʌd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɑːmz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] .

its	jagged	points	stained	only	with	blood	from	the	palms	of	the	Wood	King	.
它是	锯齿状	积分	染色	仅有的	和	血	从	这	棕榈树	的	这	木头	国王	.

它锯齿状的尖端只沾染了木王手掌上的鲜血。

[laʊd] [jel] [ðoʊz] [bɪ'loʊ] — [ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [haʊl] [wɪð; wɪθ] ['bæfəld] ['fjʊri] .

Loud	yell	those	below	—	the	Osages	howl	with	baffled	fury	.
大声	叫喊	那些	以下	—	这	奥塞奇人	嗥	和	困惑	愤怒	.

下面的人大声喊叫——奥塞奇人发出困惑而愤怒的嚎叫。

[ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] [ʃaʊts] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] , [ðen] ['rʌʃɪz] ['ɪntu:][ðə; ði]['kævərn] .

The	White	Wolf	shouts	a	few	words	,	then	rushes	into	the	cavern	.
这	白色的	狼	喊叫	一个	很少	字	,	然后	冲刺	进入	这	洞穴	.

白狼喊了几句话，然后冲进了洞穴。

[ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] [klʌtʃ] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [sprɪŋ] ['fɔ:rwərd] .

The	Osages	clutch	their	weapons	and	spring	forward	.
这	奥塞奇人	离合器	他们的	武器	和	春天	向前	.

奥塞奇人紧紧握住武器，向前跃去。

[ðə; ði]['raɪfəlz][ʌv; əv][ðə; ði]['mɑ:ksmən] [bɪ'loʊ] [spi:k] ['ræpɪdli] , [i:tʃ] ['bʊlɪt] ['saʊndɪŋ] [ə; eɪ] [deθ] -

The	rifles	of	the	marksmen	below	speak	rapidly	,	each	bullet	sounding	a	death	-
这	步枪	的	这	神射手	以下	说话	快速	,	每个	子弹	听起来	一个	死亡	-

[nel] .

knell	.
丧钟	.

下方神枪手的步枪快速扫射，每一颗子弹都像是一声丧钟。

[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [eɪmz] [ə; eɪ] ['vɪʃəs] [bloʊ] [æt; ət][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

A	savage	kneels	down	and	aims	a	vicious	blow	at	the	Wood	King	with	a
一个	野蛮的	跪着	向下	和	目标	一个	恶毒	吹	在	这	木头	国王	和	一个

['hætʃɪt] .

hatchet	.
斧头	.

一个野蛮人跪下，挥舞着斧头，狠狠地砍向森林之王。

[hɪz; ɪz][ɑ:rm] ['reɪzɪz] — [ə; eɪ]['pɪst(ə)l] ['flæʃɪz] — [ðə; ði] ['ɪndiən] [fɔ:lz] ['fɔ:rwərd] , [hɪz; ɪz] [skʌl] ['ʃætərd]

His	arm	raises	—	a	pistol	flashes	—	the	Indian	falls	forward	,	his	skull	shattered
他的	手臂	提高	—	一个	手枪	闪光灯	—	这	印度	瀑布	向前	,	他的	颅骨	破碎

[tu:; tə]['ætəmz] ,

to	atoms	,
到	原子	,

他举起手臂——枪口闪过——印第安人向前倒下，头骨碎裂成碎片。

[hɪz; ɪz][hɑ:t] [blʌd] [bɪ'sprɪŋklɪŋ] ['bunz] [feɪs] .

his	hot	blood	besprinkling	Boone's	face	.
他的	热的	血	洒	布恩的	脸	.

他滚烫的血液溅到了布恩的脸上。

[ə; eɪ] [jel] , ['hɔ:rəb(ə)l][ænd; ənd] [ʌn'ɜ:rθli] , [kʌmz] ['ekəuiŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɪlz]

A	yell	,	horrible	and	unearthly	,	comes	echoing	from	the	passage	into	the	hills
一个	叫喊	,	可怕	和	超凡脱俗的	,	来	回声	从	这	通道	进入	这	丘陵

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

behind	them	.
在后面	他们	.

一声凄厉的、令人毛骨悚然的喊叫声从他们身后的山间通道传来。

[ðen] [ə; eɪ][waɪld] , [mə'naɪəkl] [læf] .

Then	a	wild	,	maniacal	laugh	.
然后	一个	荒野	,	疯狂的	笑	.

然后是一阵狂野、疯狂的笑声。

[ɪn'stɪŋktɪvli] [ðə; ði] [kəm'bætnts] [pɔ:z] , ['wʌndərɪŋ] , [ɔ:] - ['strɪkən] .

Instinctively	the	combatants	pause	,	wondering	,	awe	-	stricken	.
本能地	这	战斗人员	暂停	,	好奇	,	敬畏	-	受打击的	.

交战双方本能地停顿了一下，心中充满疑惑和敬畏。

[tuː] [ˈəuseidʒ; əuˈseidʒ][dɑːrt][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][swɔːrn] [frendz] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt]
Two **Osages** **dart** **into** **the** **darkness** **;** **they** **are** **sworn** **friends** **to** **the** **White**
二 奥塞奇人 镖 进入 这 黑暗 ; 他们 是 宣誓 朋友们 到 这 白色的
[wʊlf] .
Wolf **.**
狼 .

两个奥塞奇人冲进黑暗中；他们是白狼的结盟朋友。

[ðeɪ] [fɪr] [hiː; hi][hæz; həz][met][hɑːrm] .
They **fear** **he** **has** **met** **harm** **.**
他们 害怕 他 有 遇见 伤害 .

他们担心他遭遇了不测。

[ðæt] [θɔːt] [ˈkɔŋkəz] [ðer; ðər][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n] , [riːˈdʌbəlz] [ðer; ðər] [ˈkɜːrɪdʒ] .
That **thought** **conquers** **their** **superstition** **,** **redoubles** **their** **courage** **.**
那 想法 征服者 他们的 迷信 , 加倍 他们的 勇气 .

这种想法战胜了他们的迷信，加倍了他们的勇气。

[ˈpæsɪŋ] [ðə; ði][ˈfaɪər] , [ðeɪ] [pɔːz] .
Passing **the** **fire** **,** **they** **pause** **.**
通过 这 火 , 他们 暂停 .

他们经过火堆时，停了下来。

[wer] [ðə; ði] [ˈkæptivz] [leɪd] , [ðer; ðər][ɪz][ˈoʊnli][wʌn][ˈbɑːdi] [naʊ] — [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .
Where **the** **captives** **laid** **,** **there** **is** **only** **one** **body** **now** **—** **that** **of** **a** **man** **.**
在哪里 这 俘虏 铺设 , 那里 是 仅有的 一 身体 现在 — 那 的 一个 男人 .

俘虏们躺过的地方，现在只剩下一具尸体——一个男人的尸体。

[ðeɪ] [riːtʃ] [ɪts] [saɪd] , [stuːp] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː] — [stɑːrt] [bæk] [ɪn] [ˈhɔːrər] .
They **reach** **its** **side** **,** **stoop** **over** **it** **—** **start** **back** **in** **horror** **.**
他们 抵达 它是 边 , 哈腰 超过 它 — 开始 后退 在 恐怖 .

他们走到它旁边，俯身靠近——然后惊恐地向后退去。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈgɔːri][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] !
It **is** **the** **gory** **form** **of** **the** **White** **Wolf** **!**
它 是 这 血腥 形式 的 这 白色的 狼 !

这是白狼的血腥形态！

[ænd; ənd][frʌm; frəm][aʊt][ðə; ði] [gluːm] [bɪˈjɑːnd] [kʌmz] [ðə; ði][ˈhɔːrəb(ə)l] [ˈlæftər] .
And **from** **out** **the** **gloom** **beyond** **comes** **the** **horrible** **laughter** **.**
和 从 出去 这 愁云 超过 来 这 可怕 笑声 .

从远处的黑暗中传来可怕的笑声。

[ˈtʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
CHAPTER **XI** **.**
章 十一 .

第十一章

[ðə; ði] [ˈbaʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
THE **BOWELS** **OF** **THE** **EARTH** **.**
这 肠道 的 这 地球 .

地球的腹地。

[ˈɪdɪθ] [ˈmɔːrdɔːnt] [ænd; ənd][ˈeɪbəl] [der] [leɪ] [saɪd][baɪ][saɪd][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈrɑːki] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]
Edith **Mordaunt** **and** **Abel** **Dare** **lay** **side** **by** **side** **upon** **the** **rocky** **floor** **of** **the**
伊迪丝 莫当特 和 亚伯 敢 躺 边 经过 边 之上 这 岩石 地面 的 这
[ˈpæsɪdʒ] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [bɔːrn] [fɔːr; fər] [seɪf] - [ˈkiːpɪŋ] .
passage **into** **which** **they** **had** **been** **borne** **for** **safe** **-** **keeping** **.**
通道 进入 哪个 他们 有 到过 出生 为了 安全的 - 保持 .

伊迪丝·莫当特和亚伯·戴尔并排躺在通道的岩石地面上，他们被抬到这里是为了安全避难。

[ðeɪ] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðer; ðər] ['prɪzn] [wʌz; wəz] [ɪn'di:d] [ə; eɪ] ['rɑ:ki] ['tʃeɪmbər] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

They	**discovered**	**that**	**their**	**prison**	**was**	**indeed**	**a**	**rocky**	**chamber**	**out**	**of**	**which**	**the**
他们	发现	那	他们的	监狱	曾是	的确	一个	岩石	房间	出去	的	哪个	这

['pæsɪdʒ] [led] ,

passage	**led**	**,**
通道	引领	,

他们发现，他们所囚禁的地方实际上是一个岩石洞穴，通道通向洞穴之外。

[bəuθ]['ɪntu:][ðə; ði]['aʊtər] [er] [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði] [hɪl] .

both	**into**	**the**	**outer**	**air**	**and**	**into**	**the**	**hill**	**.**
两个都	进入	这	外	空气	和	进入	这	爬坡道	.

既进入外部空气，也进入山体。

[ɪn] [ðæt] ['tʃeɪmbər] [seɪt] ['greɪbəl][hæd; həd] [left] [ðem; ðəm][dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['stɑ:rtld] [baɪ][ðə; ði]

In	**that**	**chamber**	**Seth**	**Grable**	**had**	**left**	**them**	**just**	**as**	**he**	**was**	**startled**	**by**	**the**
在	那	房间	塞思	格雷布尔	有	左边	他们	只是	作为	他	曾是	惊慌	经过	这

[kraɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,

cries	**of**	**his**	**comrades**	**,**
哭泣	的	他的	同志们	,

塞思·格雷布尔离开那个房间时，突然被同伴们的喊叫声吓了一跳。

[æz; əz][ðə; ði] ['setləz] [bɪ'gæn][ðer; ðər] ['despərət] [ə'tæk] .

as	**the**	**settlers**	**began**	**their**	**desperate**	**attack**	**.**
作为	这	定居者	开始	他们的	绝望的	攻击	.

殖民者开始了他们孤注一掷的进攻。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['bi:tɪŋ] ['hɑ:rts] , [hu:z] [θrɔbz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lməʊst] ['sʌfəkeɪtɪŋ] , [ðə; ði] ['kæptivz]

And	**with**	**beating**	**hearts**	**,**	**whose**	**throbs**	**were**	**almost**	**suffocating**	**,**	**the**	**captives**
和	和	殴打	心	,	谁	悸动	是	几乎	令人窒息的	,	这	俘虏

['lisnd] , ['hoʊpɪŋ] ,

listened	**,**	**hoping**	**,**
听着	,	希望	,

俘虏们心跳如擂，几乎令人窒息，他们静静地听着，心中充满希望。

[preɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz] [maɪt] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði]['indiəns] , [ænd; ənd] ['reskju:] [ðem; ðəm]

praying	**that**	**the**	**pale**	**-**	**faces**	**might**	**overcome**	**the**	**Indians**	**,**	**and**	**rescue**	**them**
祈祷	那	这	苍白	-	面孔	可能	克服	这	印度人	,	和	救援	他们

[frʌm; frəm] [wʌt] , ['ʌðərwaɪz] ,

from	**what**	**,**	**otherwise**	**,**
从	什么	,	否则	,

祈祷白人能够战胜印第安人，并将他们从其他境地中解救出来。

[wʌz; wəz]['ɔ:lməʊst]['sɜ:rt(ə)n] [deθ] .

was	**almost**	**certain**	**death**	**.**
曾是	几乎	肯定	死亡	.

几乎必死无疑。

[bɪ'li:vɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'loʊn] , [ðeɪ] [geɪv] [fri:] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə][ðer; ðər] [hoʊps] [ænd; ənd] [fɪrz] ,

Believing	**themselves**	**alone**	**,**	**they**	**gave**	**free**	**expression**	**to**	**their**	**hopes**	**and**	**fears**	**,**
相信	他们自己	独自的	,	他们	给予	自由的	表达	到	他们的	希望	和	恐惧	,

他们自认为只有自己才有思想，因此自由地表达了自己的希望和恐惧。

['lɪt(ə)l] ['dri:miŋ] [ðæt] ['hju:mən] [ɪrz] [dræŋk][ɪn][ðer; ðər] ['evri] [wɜ:rd] ,

little	**dreaming**	**that**	**human**	**ears**	**drank**	**in**	**their**	**every**	**word**	**,**
小的	做梦	那	人类	耳朵	喝	在	他们的	每一个	单词	,

他们做梦也想不到，人类的耳朵会把他们的每一个字都听得清清楚楚。

[ðæt] ['hju:mən] [aɪz] [wɜ:r; wər]['i:v(ə)n] [ðen] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [leɪ] [dʒʌst] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]

that	human	eyes	were	even	then	upon	them	,	as	they	lay	just	within	the
那	人类	眼睛	是	甚至	然后	之上	他们	,	作为	他们	躺	只是	之内	这

['faɪərlaɪt] .

firelight	.
火光	.

那时，人们的目光就已经注视着他们，因为他们正躺在火光之中。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [step] [ðæt] [meɪd] [noʊ] [saʊnd] ,

Then	,	with	a	step	that	made	no	sound	,
然后	,	和	一个	步	那	制成	不	声音	,

然后，他迈出一步，脚步无声，

[ə; eɪ] [tɔ:l] ['fɪgjər] [glaidid] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] ['dɑ:rknəs] [ænd; ənd] [stʊd] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wʌndərɪŋ]

a	tall	figure	glided	from	out	the	darkness	and	stood	over	the	wondering
一个	高的	数字	滑翔	从	出去	这	黑暗	和	站立	超过	这	好奇

['kæptivz] .

captives	.
俘虏	.

一个高大的身影从黑暗中滑出，站在惊慌失措的俘虏上方。

[ænd; ənd] [wel] [ðeɪ] [maɪt] [fi:l] [sər'praɪz] , [fɔ:r; fər][ðə; ði]['hɜ:rmɪt] [stʊd] [bɪ'fɔ:r] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]

And	well	they	might	feel	surprise	,	for	the	hermit	stood	before	them	in	the
和	出色地	他们	可能	感觉	惊喜	,	为了	这	隐士	站立	前	他们	在	这

[fleʃ] , [ə'pærəntli] [ʌn'hɜ:rt] !

flesh	,	apparently	unhurt	!
肉	,	显然	毫发无损	!

他们或许会感到惊讶，因为隐士就活生生地站在他们面前，而且似乎毫发无损！

[ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðer; ðər] [ɪrz] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] , ['fɑ:loʊd] [baɪ][ðə; ði]['ræpɪd][træmp][ʌv; əv]

A	loud	cry	came	to	their	ears	from	without	,	followed	by	the	rapid	tramp	of
一个	大声	哭	来了	到	他们的	耳朵	从	没有	,	随后	经过	这	迅速的	流浪汉	的

[fi:t] .

feet	.
脚	.

他们听到外面传来一声响亮的叫喊声，随后是急促的脚步声。

[sʌm; səm][wʌn][wʌz; wəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['aʊtər] [er] .

Some	one	was	approaching	from	the	outer	air	.
一些	一	曾是	接近	从	这	外	空气	.

有人正从外空中接近。

['stu:pɪŋ] , [ðə; ði]['hɜ:rmɪt] ['sɛvɝd] [ðə; ði][kɔ:rdz] [ðæt] [baʊnd] [ðə; ði] ['lʌvəz] ,

Stooping	,	the	hermit	severed	the	cords	that	bound	the	lovers	,
弯腰	,	这	隐士	切断	这	绳索	那	边界	这	恋人	,

隐士弯下腰，斩断了束缚这对恋人的绳索。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['wɔ:rnɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][laɪ] [stɪl] .

at	the	same	time	warning	them	to	lie	still	.
在	这	相同的	时间	警告	他们	到	说谎	仍然	.

同时警告他们保持静止不动。

[ðen] [hi:; hi] [sprʌŋ] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] ['ʃædoʊ] .

Then	he	sprung	back	into	the	shadow	.
然后	他	弹簧	后退	进入	这	阴影	.

然后他猛地跳回了阴影里。

[ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] , [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , [baʊndɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪər] - ['laɪtɪd] ['sɜːrk(ə)l] , [hɪz; ɪz]

The	White	Wolf	,	a	moment	later	,	bounded	into	the	fire	-	lighted	circle	,	his
这	白色的	狼	,	一个	片刻	之后	,	有界	进入	这	火	-	照明	圆圈	,	他的

[fitʃər] ['hɔːrəbli] [dɪ'stɔːrtɪd] ,

features	horribly	distorted	,
特征	糟糕透了	扭曲	,

片刻之后，白狼跃入火光照亮的圆圈中，它的面容扭曲得十分可怕。

[ðə; ði]['devə(ə)l] ['peɪntɪd] [ɪn] [iːtʃ] ['blʌdʃɑːt] [aɪ] .

the	devil	painted	in	each	bloodshot	eye	.
这	魔鬼	绘	在	每个	充血	眼睛	.

每只布满血丝的眼睛里都画着魔鬼的形象。

[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃən] [ɑːr; ər] ['iːzi] [toʊld] .

His	intentions	are	easy	told	.
他的	意图	是	简单的	讲述	.

他的意图很容易看出来。

[hiː; hi] [ɪn'tendɪd] ['drægɪŋ] [ðə; ði] ['kæptivz] [tuː; tə][ðə; ði] [ledʒ] ,

He	intended	dragging	the	captives	to	the	ledge	,
他	故意的	拖拽	这	俘虏	到	这	壁架	,

他打算把俘虏拖到悬崖边上。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪk'spoʊz][ðem; ðəm][tuː; tə] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːksmən] [bɪ'loʊ] ,

and	there	expose	them	to	view	of	the	marksmen	below	,
和	那里	暴露	他们	到	看法	的	这	神射手	以下	,

这样一来，它们就会暴露在下方狙击手的视线中。

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [breɪvz] [nelt] [kloʊz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][tuː; tə] [pɪk] [ɔːf][ðə; ði] [ə'tækəz] .

while	some	of	his	braves	knelt	close	behind	them	to	pick	off	the	attackers	.
尽管	一些	的	他的	勇士们	跪下	关闭	在后面	他们	到	挑选	离开	这	攻击者	.

而他的一些勇士则跪在他们身后，伺机射杀攻击者。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['setləz] [wʊd] [nɑːt] ['wɑːntənli] ['sækrɪfaɪs][ðer; ðər] [frendz] ,

He	knew	that	the	settlers	would	not	wantonly	sacrifice	their	friends	,
他	知道	那	这	定居者	会	不是	肆意妄为	牺牲	他们的	朋友们	,

他知道定居者不会轻易牺牲自己的朋友，

[ænd; ənd] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] [ðæt] [tuː; tə] [friː] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ðɪs] [nuː] ['perəl] .

and	depended	upon	that	to	free	him	from	this	new	peril	.
和	取决于	之上	那	到	自由的	他	从	这	新的	危险	.

他指望着那件事能让他摆脱这种新的危险。

" [kʌm] — [ðem; ðəm] ['kʌsɪd] [haʊndz] [aʊt] ['jɛndɚ] [hɛv] ['spoʊkən] [jər] [duːm] .

"	Come	—	them	cussed	hounds	out	yender	hev	spoken	yer	doom	.
"	来	—	他们	咒骂	猎犬	出去	延德尔	赫夫	说	你的	厄运	.

“来吧——那些该死的恶犬已经预言了你的末日。”

['betər] [luːz] [ə; eɪ] [skwɔː] [ðæn; ðən][ə; eɪ][laɪf] , [ðoʊ] [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [siː] [jiː; ji] [rʌbd] [aʊt] ,

Better	lose	a	squaw	than	a	life	,	though	I	hate	to	see	ye	rubbed	out	,
更好的	失去	一个	印第安女人	比	一个	生活	,	尽管	我	恨	到	看	是的	摩擦	出去	,

宁可失去一个女人也不要失去一条命，虽然我恨不得你被干掉。

[gæl] , " ['mʌtəd] ['greɪbəl] , ['bendɪŋ] [daʊn] .

gal	,	"	muttered	Grable	,	bending	down	.
女孩	,	"	低声说道	格雷布尔	,	弯曲	向下	.

“女孩，”格雷布尔低声说道，弯下腰。

" [wiːl] [lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][daɪ] ! " ['grɪtɪd] ['eɪbəl] , [hɪz; ɪz][hændz] ['klʌtʃɪŋ] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [baɪ]

"	We'll	live	to	see	you	die	!	"	gritted	Abel	,	his	hands	clutching	the	renegade	by
"	出色地	居住	到	看	你	死	!	"	磨碎的	亚伯	,	他的	双手	紧握	这	叛逆者	经过

[ðə; ði] [θroʊt] ,

the	throat	,
这	喉	,

“我们会亲眼看着你死！”亚伯咬牙切齿地说，双手掐住叛徒的喉咙。

[ðen] ['hɜːrlɪŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['vaɪələns] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

then	hurling	him	with	violence	to	the	ground	.
然后	投掷	他	和	暴力	到	这	地面	.

然后猛地将他摔倒在地。

[ə; eɪ] [jel] [ʌv; əv] ['terər] [broʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps] ,

A	yell	of	terror	broke	from	his	lips	,
一个	叫喊	的	恐怖	打破	从	他的	嘴唇	,

他发出了一声恐惧的尖叫，

['ekəud] [bæk] [baɪ][ə; eɪ][kraɪ][soʊ]['hɔːrəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [glɛəd] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə'meɪzmənt] .

echoed	back	by	a	cry	so	horrible	that	he	glared	around	in	amazement	.
回声	后退	经过	一个	哭	所以	可怕	那	他	怒目而视	大约	在	惊愕	.

一声凄厉的惨叫声回荡在他耳边，他惊愕地环顾四周。

[ðen] [ə; eɪ] ['ʃædoʊ] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] .

Then	a	shadow	sprung	forward	.
然后	一个	阴影	弹簧	向前	.

这时，一道黑影突然出现。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [stʊd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] .

The	hermit	stood	over	him	.
这	隐士	站立	超过	他	.

隐士站在他上方。

[ðə; ði] ['faɪərlaɪt] [wɪ'ðaʊt] ['flikəd] [ʌp] — [ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [mɪs'teɪk] .

The	firelight	without	flickered	up	—	there	could	be	no	mistake	.
这	火光	没有	闪烁	向上	—	那里	可以	是	不	错误	.

火光没有闪烁起来——这绝不会出错。

['greɪbəl] ['ʃʌdəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['neɪmləs] [ɔː] .

Grable	shuddered	with	a	nameless	awe	.
格雷布尔	颤抖	和	一个	无名	敬畏	.

格雷布尔浑身颤抖，心中涌起一股难以言喻的敬畏之情。

[ðer; ðər] [siːmd] ['sʌmθɪŋ] [ˌsuːpər'nætʃrəl] [ɪn] [ðiːz] [ə'brʌpt] ['vænɪʃɪŋz] [ænd; ənd] [ˌriːə'pɪrənsɪz] .

There	seemed	something	supernatural	in	these	abrupt	vanishings	and	reappearances	.
那里	似乎	某物	超自然	在	这些	突然	消失	和	再次出现	.

这些突然的消失和出现似乎带有某种超自然现象。

" ['mɜːrsi] — [dəunt] [kɪl] [ˌem 'iː] !

"	Mercy	—	don't	kill	me	!
"	怜悯	—	不	杀	我	!

“饶了我吧——别杀我！”

" [hiː; hi] [gɑːspt] , [æz; əz][ðə; ði] [braɪt] ['glɪmər] [ʌv; əv] [stiːl] [fɪld] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

"	he	gasped	,	as	the	bright	glimmer	of	steel	filled	his	eyes	.
"	他	倒吸一口气	,	作为	这	明亮的	微光	的	钢	已填	他的	眼睛	.

他倒吸一口凉气，眼前闪过一道耀眼的钢铁光芒。

" [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [juː; jʊ][noʊ][hɑːrm] [wen] — "

"	I	didn't	mean	you	no	harm	when	—	"
"	我	没有	意思是	你	不	伤害	什么时候	—	"

“我当时并没有恶意——”

" [ə; eɪ][dɔːg] [juːv] [lɪvd] — [ə; eɪ][dɔːg][juː; jʊ][daɪ] ! " ['grɪtɪd] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] .

"	A	dog	you've	lived	—	a	dog	you	die	!	"	gritted	the	hermit	.
"	一个	狗	你已经	居住地	—	一个	狗	你	死	!	"	磨碎的	这	隐士	.

“你养活了一只狗——你也得死一只狗！”隐士咬牙切齿地说。

[ðen] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪf] - [bleɪd] [dɪ'sendɪd] [twaɪs] , ['beriɪŋ] [ɪts][leŋkθ; leŋθ][ɪn][ðə; ði] ['hiːvɪŋ] [brest]

Then	the	long	knife	-	blade	descended	twice	,	burying	its	length	in	the	heaving	breast
然后	这	长的	刀	-	刀刃	下降	两次	,	埋葬	它是	长度	在	这	起伏	胸部

[ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪv(ə)n] [retʃ] .

of	the	craven	wretch	.
的	这	懦夫	可怜虫	.

然后，那把长长的刀刃两次落下，深深地刺入了那个懦弱可怜虫起伏的胸膛。

[ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [jel] [ʌv; əv]['ægəni] — [ə; eɪ] [ʃrɪl] [læf] [ʌv; əv][ˌdaɪə'bɑːlɪk(ə)l] [gliː] — [ðen] [ðə; ði]['hɜːrmɪt]

A	horrible	yell	of	agony	—	a	shrill	laugh	of	diabolical	glee	—	then	the	hermit
一个	可怕	叫喊	的	痛苦	—	一个	尖锐	笑	的	邪恶的	高兴	—	然后	这	隐士

[sprʌŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

sprung	to	his	feet	.
弹簧	到	他的	脚	.

一声凄厉的惨叫——一声尖锐的、邪恶的笑声——然后，隐士猛地站了起来。

[frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] [keɪm] ['ʌðər] [saʊndz] — [ðə; ði]['sævidʒiz] [wʊd] [suːn] [biː; bi][ðer; ðər][tuː; tə]

From	without	came	other	sounds	—	the	savages	would	soon	be	there	to
从	没有	来了	其他	声音	—	这	野蛮人	会	很快	是	那里	到

[ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði][ə'lɑːrm] .

investigate	the	alarm	.
调查	这	警报	.

外面传来其他声音——野蛮人很快就会来查看警报。

[ˌʌn'ɑːrmd] [seɪv] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] , [ðə; ði] [peɪl] - ['feɪsɪz][kʊd; kəd][ɪk'spekt][tuː; tə][duː]['lɪt(ə)l] .

Unarmed	save	with	a	knife	,	the	pale	-	faces	could	expect	to	do	little	.
徒手	节省	和	一个	刀	,	这	苍白	-	面孔	可以	预计	到	做	小的	.

除了刀以外，这些面色苍白的人手无寸铁，他们也做不了什么。

['noʊɪŋ] [ðɪs] , ['eɪbəl] [siːzd] ['ɪdɪθ] [ænd; ənd] [klɑːspt] [hɜːr; hər]['fɜːrmli][tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest] , ['seɪɪŋ] :

Knowing	this	,	Abel	seized	Edith	and	clasped	her	firmly	to	his	breast	,	saying	:
会心	这	,	亚伯	查获	伊迪丝	和	紧握	她	牢牢	到	他的	胸部	,	说	:

亚伯知道这件事后，一把抓住伊迪丝，紧紧地搂在怀里，说道：

" [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [krʊks] [ænd; ənd][tɜːrnz][ʌv; əv] [ðɪs] [pleɪs] — [liːd] [ɑːn] , [ðen] ,

"	You	know	the	crooks	and	turns	of	this	place	—	lead	on	,	then	,
"	你	知道	这	骗子	和	转弯	的	这	地方	—	带领	在	,	然后	,

“你熟悉这地方的曲折蜿蜒之处——那就带路吧。”

[bɪ'fɔːr] [ðoʊz] ['dɛvəlz][ɑːr; ər][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [bæks] .

before	those	devils	are	upon	our	backs	.
前	那些	魔鬼	是	之上	我们的	背部	.

趁那些恶魔还没爬到我们背上。

[kwɪk] ! "

Quick	!	"
快的	!	"

快的！ ”

" [truː] , [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] ; [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ['mætərz] ['lɪt(ə)l] .

"	True	,	she	must	be	saved	;	for	you	and	I	,	it	matters	little	.
"	真的	,	她	必须	是	已保存	;	为了	你	和	我	,	它	事情	小的	.

“没错，她必须得救；但对你我而言，这无关紧要。”

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] — [tred] ['kerfəli] , [ænd; ənd] [kiːp] [ɪn][maɪ] [træks] .

Follow	me	—	tread	carefully	,	and	keep	in	my	tracks	.
跟随	我	—	踏	小心	,	和	保持	在	我的	轨道	.

跟着我——小心行事，紧跟我的步伐。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði]['kævərn] [kən'teɪnz] , [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] [mɔːr] .

You	have	seen	a	specimen	of	what	the	cavern	contains	,	but	there	is	more	.
你	有	已见	一个	标本	的	什么	这	洞穴	包含	,	但	那里	是	更多的	.

你已经看到了洞穴中某些东西的样本，但还有更多。

[let] [ðə; ði] ['hiːðn] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] [ɪf] [ðeɪ] [der] ;

Let	the	heathen	follow	us	if	they	dare	;
让	这	异教徒	跟随	我们	如果	他们	敢	;

让那些异教徒胆敢跟随我们吧；

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [ʌv; əv] [tiːθ] [ɪn][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['piːp(ə)l] !

there	will	be	wailing	and	gnashing	of	teeth	in	the	lodges	of	their	people	!
那里	将要	是	哀嚎	和	咬牙切齿	的	牙齿	在	这	旅馆	的	他们的	人们	!

他们的族人将在村落里哀号切齿！

" [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði][waɪld] , ['ɔːlmoʊst] [mə'naɪəkl] [læf] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [rʌŋ] [aʊt] ,

"	and	again	the	wild	,	almost	maniacal	laugh	of	the	hermit	rung	out	,
"	和	再次	这	荒野	,	几乎	疯狂的	笑	的	这	隐士	梯子	出去	,

“然后，隐士那狂野的、近乎疯狂的笑声再次响起，

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['sævidʒiz] , ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [gler] ['hɜːrɪdli] [ə'raʊnd] ,

reaching	the	ears	of	the	savages	,	causing	them	to	glare	hurriedly	around	,
到达	这	耳朵	的	这	野蛮人	,	导致	他们	到	强光	匆匆	大约	,

声音传到野蛮人的耳中，吓得他们慌忙四处张望。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [veɪg] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] [bɪ'hoʊldɪŋ] [sʌm; səm] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['hɔːrər] .

with	a	vague	expectation	of	beholding	some	supernatural	horror	.
和	一个	模糊的	期待	的	凝视	一些	超自然	恐怖	.

怀着一丝模糊的期待，希望能看到一些超自然恐怖景象。

['ɪntuː][ðə; ði] ['baʊəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] — [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['kæzəm] [spænd] [baɪ][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,

Into	the	bowels	of	the	hills	—	across	a	chasm	spanned	by	a	bridge	,
进入	这	肠道	的	这	丘陵	—	穿过	一个	深渊	跨越	经过	一个	桥	,

深入山丘腹地——越过一座桥横跨的深渊，

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ðæt] [led] ['ʃɑːrpli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðə; ði]['hɜːrmɪt][led][ðə; ði] [wei] ,

taking	a	passage	that	led	sharply	to	the	right	,	the	hermit	led	the	way	,
采取	一个	通道	那	引领	尖锐地	到	这	正确的	,	这	隐士	引领	这	方式	,

隐士走在最前面，沿着一条向右急转弯的小路前行。

[ɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] , ['nevər] [wʌns] ['fɔːltərɪŋ] ,

on	through	the	darkness	,	never	once	faltering	,
在	通过	这	黑暗	,	绝不	一次	摇摇欲坠	,

一路穿越黑暗，从未动摇过。

[ðoʊ] [æt; ət] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [pɔɪnt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ˌmɪs'step] [wʊd] [hæv; həv] ['endɪd] [ɪn] ['hɜːrlɪŋ]

though	at	more	than	one	point	a	single	misstep	would	have	ended	in	hurling
尽管	在	更多的	比	一	观点	一个	单身的	失误	会	有	结束	在	投掷

[ðə; ði]['triːoʊ] [daʊn] [tuː; tə][ɪn'evɪtəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] .

the	trio	down	to	inevitable	destruction	.
这	三人组	向下	到	不可避免的	破坏	.

虽然不止一次，一个小小的失误就会导致三人坠入不可避免的毁灭深渊。

[ɑːn][hiː; hi][led] , ['eɪbəl] ['fɑːloʊɪŋ] , ['ɪdɪθ] [kloʊz] [klɑːspt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [brest] .

On	he	led	,	Abel	following	,	Edith	close	clasped	to	his	breast	.
在	他	引领	,	亚伯	下列的	,	伊迪丝	关闭	紧握	到	他的	胸部	.

他带头前行，亚伯跟在他身后，伊迪丝紧紧依偎在他的胸前。

[stɪl] [ɑːn] , ['waɪndɪŋ] ['diːviəsli] , [naʊ] [ɪn][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [naʊ] [ɪn] ['nɪrli] [ɪts] ['ɑːpəzɪt] ,

Still	on	,	winding	deviously	,	now	in	one	direction	,	now	in	nearly	its	opposite	,
仍然	在	,	绕线	狡猾地	,	现在	在	一	方向	,	现在	在	几乎	它是	对面的	,

依然蜿蜒曲折，时而朝一个方向，时而几乎朝相反的方向。

[ʌn'tɪl] ['eɪbəl] [felt] [hɪz; ɪz] [breɪn] [groʊ] [ʌn'stedi] [ænd; ənd] [kə'mens] [tuː; tə] [wɜːrl] .

until	Abel	felt	his	brain	grow	unsteady	and	commence	to	whirl	.
直到	亚伯	毛毡	他的	脑	生长	不稳定	和	开始	到	旋转	.

直到亚伯感到他的大脑开始摇晃，并开始旋转。

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [weɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] .

"	Now	you	can	wait	here	until	I	return	.
"	现在	你	能	等待	这里	直到	我	返回	.

“你们现在可以在这里等我回来。”

[duː][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [liːv] — [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pɪtfɔːlz] [meɪd] [baɪ] ['neɪtʃər] . "

Do	not	attempt	to	leave	—	the	ground	is	full	of	pitfalls	made	by	nature	.	"
做	不是	试图	到	离开	—	这	地面	是	满的	的	陷阱	制成	经过	自然	.	"

不要试图离开——地面布满了大自然设置的陷阱。

" [bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] — [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [rɪ'tɜːrn] [æz; əz] [juː; jʊ] [ɪk'spekt] ? "

"	But	should	—	if	you	should	not	return	as	you	expect	?	"
"	但	应该	—	如果	你	应该	不是	返回	作为	你	预计	?	"

“但是，如果你的回归不如预期，你该如何选择呢？”

" [truː] — [aɪ][fər'gɑːt] .

"	True	—	I	forgot	.
"	真的	—	我	忘了	.

“没错——我忘了。”

[gɪv] [ˌem 'iː][jʊr; jər][hænd] .

Give	me	your	hand	.
给	我	你的	手	.

把手给我。

[ðer; ðər] — [ðæt] [ɪz] [kleɪ] .

There	—	that	is	clay	.
那里	—	那	是	黏土	.

那——那是黏土。

[baɪ] ['luːsnɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ðæt] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hɪl] .

By	loosening	that	you	will	find	a	passage	that	will	lead	you	out	upon	the	hill	.
经过	松动	那	你	将要	寻找	一个	通道	那	将要	带领	你	出去	之上	这	爬坡道	.

松开它，你就会找到一条通往山顶的通道。

[dɪg] ['twenti] [fiːt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] [rɑːk] .

Dig	twenty	feet	and	you	will	come	to	a	rock	.
挖	二十	脚	和	你	将要	来	到	一个	岩石	.

挖二十英尺就会挖到一块石头。

[pres] [hɑːrd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ʃoʊldər] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [roʊl][ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Press	hard	against	it	,	with	your	shoulder	,	and	you	will	roll	it	out	.
按	难的	反对	它	,	和	你的	肩膀	,	和	你	将要	卷	它	出去	.

用肩膀用力按压，就能把它滚出来。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [naɪf] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][dɪg] .

Here	is	a	knife	with	which	you	can	dig	.
这里	是	一个	刀	和	哪个	你	能	挖	.

这是一把可以用来挖掘的刀。

[bʌt; bət][dəunt] [ə'tempt] [ðæt] [fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [hæf][æn; ən] ['aʊər] .

But	don't	attempt	that	for	at	least	half	an	hour	.
但	不	试图	那	为了	在	至少	一半	一个	小时	.

但至少半小时内不要尝试这样做。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] [riːtʃɪŋ] [juː; jʊ] [hɪr] , [fɔːr; fər] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ]

There	is	no	danger	of	the	heathen	reaching	you	here	,	for	,	even	if	they
那里	是	不	危险	的	这	异教徒	到达	你	这里	,	为了	,	甚至	如果	他们

[ə'tempt] [ˌaɪ 'tiː] ,

attempt	it	,
试图	它	,

这里没有异教徒接近你们的危险，因为即使他们试图这样做，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [weɪ] — [ænd; ənd][wʌn][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [treɪl] ,

I	shall	be	in	the	way	—	and	one	man	,	with	a	knowledge	of	this	trail	,
我	将	是	在	这	方式	—	和	一	男人	,	和	一个	知识	的	这	踪迹	,

我将挡在路上——还有一个人，他熟悉这条小路，

[ɪz]['iːkwəl][tuː; tə][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn]['oʊpən] [graʊnd] .

is	equal	to	a	thousand	in	open	ground	.
是	平等的	到	一个	千	在	打开	地面	.

相当于一千块空地。

[rɪ'membər] — [weɪt] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] .

Remember	—	wait	half	an	hour	.
记住	—	等待	一半	一个	小时	.

记住——等待半小时。

" [ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['ræpɪdli] [riː'treɪst] [hɪz; ɪz] [steps] .

"	The	hermit	rapidly	retraced	his	steps	.
"	这	隐士	快速	重走	他的	步骤	.

隐士迅速原路返回。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['toʊtəli] [ˌʌn'ɑːrmd] , [bʌt; bət] [felt] ['lɪt(ə)l] [kən'sɜːrn] [ɑːn] [ðæt] [skɔːr] .

He	was	now	totally	unarmed	,	but	felt	little	concern	on	that	score	.
他	曾是	现在	完全	徒手	,	但	毛毡	小的	忧虑	在	那	分数	.

他现在完全没有武器，但对此却毫不在意。

[hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [wʌz; wəz]['iːkwəl][tuː; tə][æn; ən] ['ɑːrməri] .

He	possessed	a	knowledge	that	was	equal	to	an	armory	.
他	拥有	一个	知识	那	曾是	平等的	到	一个	军械库	.

他拥有的知识堪比一座军火库。

['pɔːzɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv] [rɑːk] , [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [glɛəd] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [swuːnɪŋ] ['renɪgeɪd]

Pausing	upon	the	bridge	of	rock	,	the	hermit	glared	out	upon	the	swooning	renegade
暂停	之上	这	桥	的	岩石	,	这	隐士	怒目而视	出去	之上	这	晕倒	叛逆者

,

,

,

隐士停在岩石桥上，怒视着昏厥的叛徒。

['oʊvər] [huːm] [stuːpt] [tuː] [breɪvz] , ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [blʌd] [ðæt] ['sætʃəreɪtɪd]

over	whom	stooped	two	braves	,	seeking	to	check	the	flow	of	blood	that	saturated
超过	谁	弯腰	二	勇士们	,	寻求	到	查看	这	流动	的	血	那	饱和

[hɪz; ɪz]['gɑːrmənts] .

his	garments	.
他的	服装	.

两名勇士俯身在他身上，试图止住浸透他衣服的鲜血。

[ə; eɪ] ['devəlɪʃ] [laɪt] ['diːpənd] [ɪn][ðə; ði] ['hɜːrmɪts] [aɪz] .

A	devilish	light	deepened	in	the	hermit's	eyes	.
一个	恶魔般的	光	加深	在	这	隐士的	眼睛	.

隐士的眼中闪过一丝邪魅的光芒。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['renɪgeɪd] [stɪl] [lɪvd] — ['pɑːsəbli] [maɪt] [rɪ'kʌvər] ,

He	saw	that	the	renegade	still	lived	—	possibly	might	recover	,
他	锯	那	这	叛逆者	仍然	居住地	—	可能	可能	恢复	,

他发现那个叛徒还活着——或许还能康复。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɪtər] [kɜːrs] [hist] [θruː] [hɪz; ɪz] ['greɪtɪŋ] [tiːθ] [æz; əz][hiː; hi] [grəupt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

and	a	bitter	curse	hissed	through	his	grating	teeth	as	he	groped	around	the
和	一个	苦的	诅咒	嘶嘶作响	通过	他的	格栅	牙齿	作为	他	摸索	大约	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] .

edge	of	the	rock	with	his	hand	.
边缘	的	这	岩石	和	他的	手	.

他咬牙切齿地低声咒骂着，同时用手摸索着岩石边缘。

[ðen] [ə'gen] [hiː; hi] [stʊd] [ɪ'rekt] , [ə; eɪ] ['rʌgɪd] ['frægmənt] [ɪn] ['iːðər] [hænd] .

Then	again	he	stood	erect	,	a	rugged	fragment	in	either	hand	.
然后	再次	他	站立	直立	,	一个	崎岖	分段	在	任何一个	手	.

然后他又站了起来，两只手里各拿着一块粗糙的碎片。

[truː] [æz; əz][ðə; ði] ['bʊlɪt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['hʌntɚz] ['raɪf(ə)l][ðə; ði] [rɑːk] [sped] [θruː] [ðə; ði] [er] .

True	as	the	bullet	from	a	hunter's	rifle	the	rock	sped	through	the	air	.
真的	作为	这	子弹	从	一个	猎人的	步枪	这	岩石	加速	通过	这	空气	.

就像猎人步枪射出的子弹一样，这块石头高速划过空中。

[fʊl] [ə'pɑːn][ðə; ði] [bendɪd] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɪrəst] ['sævɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] [fel] , ['krʌʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [skʌl]

Full	upon	the	bended	head	of	the	nearest	savage	it	fell	,	crushing	in	the	skull
满的	之上	这	弯曲	头	的	这	最近的	野蛮的	它	跌倒	,	压碎	在	这	颅骨

[boʊn] .

bone	.
骨	.

它径直砸在最近一个野蛮人弯曲的脑袋上，压碎了头骨。

[ðə; ði] ['sekənd] [breɪv] [sprʌŋ] ['heɪstɪli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

The	second	brave	sprung	hastily	to	his	feet	.
这	第二	勇敢的	弹簧	草草	到	他的	脚	.

第二位勇士迅速跳了起来。

[ðə; ði] ['ʌðər] [rɑːk] [strʌk] [hɪm; ɪm][ə'pɑːn][ðə; ði] [brest] , ['felɪŋ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːt] .

The	other	rock	struck	him	upon	the	breast	,	felling	him	like	a	shot	.
这	其他	岩石	击	他	之上	这	胸部	,	感觉	他	喜欢	一个	射击	.

另一块石头击中了他的胸膛，他像中弹一样倒了下去。

['læfɪŋ] ['hɔːrəbli] , [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [sprʌŋ] ['fɔːrwərd] , ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['terər] - ['strɪkən]

Laughing	horribly	,	the	hermit	sprung	forward	,	bending	over	the	terror	-	stricken
笑	糟糕透了	,	这	隐士	弹簧	向前	,	弯曲	超过	这	恐怖	-	受打击的

['renɪgeɪd] .

renegade	.
叛逆者	.

隐士发出凄厉的笑声，猛地向前一跃，弯下腰，扑向惊恐万分的叛徒。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] ['sævɪdʒ] ['ʌtəz] [ə; eɪ] [feɪnt] [kraɪ] , [ænd; ənd] ['pɑːrʃəli] ['raɪzɪŋ] , [flɪŋz] [hɪz; ɪz] [naɪf] [æt; ət]

The	wounded	savage	utters	a	faint	cry	,	and	partially	rising	,	flings	his	knife	at
这	受伤	野蛮的	说话	一个	头晕的	哭	,	和	部分	上升	,	投掷	他的	刀	在

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] .

the	hermit	.
这	隐士	.

受伤的野蛮人发出微弱的叫喊声，半起身子，将刀掷向隐士。

[ðə; ði] [ʃɑːrp] [bleɪd] [sɪŋks] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['fleʃi] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃoʊldər] ,

The	sharp	blade	sinks	deep	in	the	fleshy	part	of	the	shoulder	,
这	锋利的	刀刃	水槽	深的	在	这	肉质的	部分	的	这	肩膀	,

锋利的刀刃深深刺入肩胛骨的肉里，

[bʌt; bət][ɪz] [ʌn'hiːdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['siːmɪŋ] ['mædmən] .

but	is	unheeded	by	the	seeming	madman	.
但	是	无人理会	经过	这	似乎	狂人	.

但这位看似疯子的人却置若罔闻。

[ðə; ði] ['məʊnɪŋ] [waɪt] [wʊlf] [ɪz] [reɪzd] ['bɑːdɪli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] [rɑːk] ,

The	moaning	White	Wolf	is	raised	bodily	from	the	blood	-	stained	rock	,
这	呻吟	白色的	狼	是	提高	身体上的	从	这	血	-	染色	岩石	,

哀嚎的白狼被从血迹斑斑的岩石中完整地抬起来。

[ænd; ənd] [bɔːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌtərɪŋ] , ['rʌmblɪŋ] [ə'bɪs] .

and	borne	to	the	edge	of	the	muttering	,	rumbling	abyss	.
和	出生	到	这	边缘	的	这	喃喃自语	,	隆隆声	深渊	.

被带到了低语隆隆的深渊边缘。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

森林之王；(The Wood King; or,)
第7/7页

[ə; eɪ]['moʊmənt] — [ðen] [ə; eɪ]['hɔːrəb(ə)l] [ʃriːk] [rɪŋz] [θruː] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [hɪl] [æz; əz][hɪz; ɪz]['bɑːdi]
A moment — then a horrible shriek rings through the hollow hill as his body
一个 片刻 — 然后 一个 可怕 尖叫 戒指 通过 这 空洞的 爬坡道 作为 他的 身体
[dɪ'sendz] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːt] ;
descends like a shot ;
下降 喜欢 一个 射击 ;

片刻之后，一声可怕的尖叫响彻空心山丘，他的身体像子弹一样坠落下来；

[ə; eɪ] ['sʌlən] [splæʃ] — [ðen] [ɔːl][ɪz] ['saɪləns] [seɪv] [ðə; ði] ['grʌmblɪŋ] [toʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [fiːnd] .
a sullen splash — then all is silence save the grumbling tones of the water fiend .
一个 忧郁 溅 — 然后 全部 是 沉默 节省 这 抱怨 音调 的 这 水 恶魔 .

一声闷闷的水花——然后一切都安静了下来，只有水魔发出咕哝声。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [stʊd] [pə'zest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪf] , [ə; eɪ] ['hætʃɪt] , [ə; eɪ] [staʊt] [baʊ; boʊ] ,
And now the hermit stood possessed of a knife , a hatchet , a stout bow ,
和 现在 这 隐士 站立 拥有 的 一个 刀 , 一个 斧头 , 一个 肥硕 弓 ,

现在，这位隐士拥有了一把刀、一把斧子和一张结实的弓。

[ænd; ənd] ['tɑːlərəbli] [wel] - [fɪld] ['kwɪvər] .
and tolerably well - filled quiver .
和 勉强可以接受出色地 - 已填 颤动 .

箭筒也装得相当满。

[wɪð; wɪθ] ['redi] [baʊ; boʊ][hiː; hi] [glaidid] ['saɪləntli] [ə'lɔːŋ] , ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði] ['diːpəst] ['ʃædoʊ] ,
With ready bow he glided silently along , choosing the deepest shadow ,
和 准备好 弓 他 滑翔 默默 沿着 , 选择 这 最深处 阴影 ,

他弓着弓，悄无声息地滑行而过，选择了最深的阴影。

[wer] [ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər][kʊd; kəd][nɑːt] ['penətreɪt] .
where the glow of the fire could not penetrate .
在哪里 这 辉光 的 这 火 可以 不是 穿透 .

火光无法穿透的地方。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['oʊnli] [θɔːt] [fɔːr; fər] ['vendʒəns] .
He seemed to have only thought for vengeance .
他 似乎 到 有 仅有的 想法 为了 复仇 .

他似乎只想着复仇。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [deθ] - ['strɪkən] — [ɪn][hɪz; ɪz] ['mædnəs] [hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][ɪg'zækt]
He knew that he was death - stricken — in his madness he resolved to exact
他 知道 那 他 曾是 死亡 - 受打击的 — 在 他的 疯狂 他 已解决 到 精确的
[ə; eɪ] ['hevi] [ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] .
a heavy compensation .
一个 重的 赔偿 .

他知道自己命不久矣——在疯狂中，他决心索取巨额赔偿。

[hɪz; ɪz] [deθ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪr] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ] .
His death would be a dear one to the Osages .
他的 死亡 会 是 一个 亲爱的 一 到 这 奥塞奇人 .

他的去世对奥塞奇族人来说将是莫大的悲痛。

[hiː; hi] [pɔːzd] , [ðə; ði] [ˌfɑːsfə'resnt] ['glɪtər] ['diːpənɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [saɪt]

He	paused	,	the	phosphorescent	glitter	deepening	in	his	eyes	as	he	caught	sight
他	暂停	,	这	磷光	闪光	加深	在	他的	眼睛	作为	他	捕捉	视线

[ʌv; əv] ['sevrəl] ['hjuːmən][fɔːrmz] ,

of	several	human	forms	,
的	一些	人类	表格	,

他停顿了一下，当他看到几个人形时，眼中磷光闪烁得更深了。

['kraʊtʃɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['rʌgɪd] [wɔːlz] , [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [keɪv] ['entrəns]

crouching	close	to	the	rugged	walls	,	their	attention	turned	toward	the	cave	entrance
蹲伏	关闭	到	这	崎岖	墙壁	,	他们的	注意力	转向	朝向	这	洞穴	入口

,

,

,

他们蹲伏在崎岖的洞壁旁，目光转向洞口。

[ðer; ðər] ['wɛpənz] [ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər] ['ɪnstənt] [juːz] .

their	weapons	in	readiness	for	instant	use	.
他们的	武器	在	准备就绪	为了	立即的	使用	.

他们已做好武器准备，随时可以使用。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['indiəns] .

They	were	Indians	.
他们	是	印度人	.

他们是印第安人。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðem; ðəm] [kwaɪt] ['pleɪnli] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] [bɪ'jɑːnd] ,

He	could	distinguish	them	quite	plainly	by	the	light	of	day	beyond	,
他	可以	区分	他们	相当	显然	经过	这	光	的	天	超过	,

借助远处的日光，他能很清楚地分辨出它们。

[ðoʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ledʒ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ɪn'vɪzəb(ə)l] .

though	from	the	ledge	they	would	be	invisible	.
尽管	从	这	壁架	他们	会	是	无形的	.

但从窗台上是看不见的。

['æftər] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði] [deθ] ['θretnd] [baɪ][ðə; ði] ['boʊldər] , [buːn] [hæd; həd][led][hɪz; ɪz][men][ə'pɑːn]

After	escaping	the	death	threatened	by	the	bowlder	,	Boone	had	led	his	men	upon
后	逃脱	这	死亡	威胁	经过	这	保龄球手	,	布恩	有	引领	他的	男人	之上

[ðə; ði] [ledʒ] ,

the	ledge	,
这	壁架	,

在躲过投石手的死亡威胁后，布恩带领他的部下登上了悬崖边。

['wɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ə; eɪ] [fɪrs] [ðoʊ] ['moʊmənteri] ['strʌg(ə)l] .

winning	it	by	a	fierce	though	momentary	struggle	.
获胜	它	经过	一个	凶猛的	尽管	瞬间	斗争	.

经过一场激烈但短暂的战斗，最终赢得了胜利。

[ðə; ði]['indiəns] [ri'triːtid] ['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] ['dɑːrknəs] .

The	Indians	retreated	into	the	cave	darkness	.
这	印度人	撤退	进入	这	洞穴	黑暗	.

印第安人退回了洞穴的黑暗中。

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi]['lɪt(ə)l] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['mædnəs] ,

To	follow	them	there	would	be	little	short	of	madness	,
到	跟随	他们	那里	会	是	小的	短的	的	疯狂	,

追随他们简直就是疯了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt][tuː; tə] [kən'sʌlt] [ə'pɑːn][ðə; ði][best][plæn][ʌv; əv] [prə'siːdʒər] .

and	the	Wood	King	called	a	halt	to	consult	upon	the	best	plan	of	procedure	.
和	这	木头	国王	称为	一个	停止	到	咨询	之上	这	最好的	计划	的	程序	.

于是，森林之王下令停止一切行动，商议最佳的应对方案。

['laɪɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['entrəns] [ðeɪ] ['weɪtɪd] .

Lying	close	to	either	side	of	the	entrance	they	waited	.
说谎	关闭	到	任何一个	边	的	这	入口	他们	等待	.

他们躺在入口两侧附近等待。

[ˌɪn'saɪd] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['sævidʒiz] ; [bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] , [ɔːl] [ˌʌnsə'spektɪd] ,

Inside	were	the	savages	;	beyond	them	the	hermit	,	all	unsuspected	,
里面	是	这	野蛮人	;	超过	他们	这	隐士	,	全部	意想不到的	,

里面是野蛮人；在他们身后是隐士，所有人都毫无防备。

[ðə; ði] [fairz] [ʌv; əv] [ɪn'sænəti] ['bleɪzɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [æz; əz] [hiː; hi] [bent] [ðə; ði] [staʊt] [baʊ; boʊ] .

the	fires	of	insanity	blazing	in	his	eyes	,	as	he	bent	the	stout	bow	.
这	火灾	的	疯狂	炽烈	在	他的	眼睛	,	作为	他	弯曲	这	肥硕	弓	.

他弯下那张粗壮的弓，眼中燃起疯狂的火焰。

[ðə; ði] [baʊ; boʊ] [rɪ'lækst] — [ðə; ði] ['æroʊ] [sped] — [æn; ən] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [sʌŋk] ['fɔːrwərd] , [træns'fɪkst]

The	bow	relaxed	—	the	arrow	sped	—	an	Osage	sunk	forward	,	transfixed
这	弓	轻松	—	这	箭	加速	—	一个	奥塞奇	沉没	向前	,	呆若木鸡

[baɪ] [ðə; ði] ['feðərd] [ʃæft] ,

by	the	feathered	shaft	,
经过	这	羽毛	轴	,

弓弦放松，箭矢疾驰而去，一个奥塞奇人向前倾倒，被羽毛箭杆牢牢钉住。

[hɪz; ɪz] [deθ] - [kraɪ] ['kæriɪŋ] [ˌkɑːnstər'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] ,

his	death	-	cry	carrying	consternation	to	the	hearts	of	the	warriors	,
他的	死亡	-	哭	携带	惊愕	到	这	心	的	这	战士	,

他的临终呐喊令战士们心惊胆战。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [nɑːt] [wens] [ðə; ði] [deθ] - [ʃɑːt] [keɪm] .

for	they	knew	not	whence	the	death	-	shot	came	.
为了	他们	知道	不是	何处	这	死亡	-	射击	来了	.

因为他们不知道致命一击来自何方。

[ə'nʌðər] [twæŋ] [wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laɪk] [rɪ'zʌlt] ,

Another	twang	was	followed	with	a	like	result	,
其他	颤音	曾是	随后	和	一个	喜欢	结果	,

又一声轻响之后，结果也一样。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['mædˌmænz] [ʃrɪl] ['læftər] [rʌŋ] [aʊt] [klɪr] [ænd; ənd] ['devəlɪʃ] .

and	then	the	madman's	shrill	laughter	rung	out	clear	and	devilish	.
和	然后	这	疯子的	尖锐	笑声	梯子	出去	清除	和	恶魔般的	.

然后，疯子的尖锐笑声清晰而邪恶地响起。

[ɪn] ['terər] [ðə; ði] ['əuseidʒ; əu'seidʒ] [liːpt] [tuː; tə] [ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] ['dɑːrtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['entrəns] .

In	terror	the	Osages	leaped	to	their	feet	and	darted	to	the	entrance	.
在	恐怖	这	奥塞奇人	跳跃	到	他们的	脚	和	飞镖	到	这	入口	.

奥塞奇人惊恐万分，跳起来冲向入口。

[frʌm; frəm] [bæd] [tuː; tə] [wɜːrs] .

From	bad	to	worse	.
从	坏的	到	更糟	.

情况越来越糟。

[hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['raɪfəlz] [krækt] , [soʊ] [kloʊz] [ðæt] [ðer; ðər] ['flæʃɪz] [skɔːrtʃt] [ðə; ði] [fleʃ] ;

Half	a	dozen	rifles	cracked	,	so	close	that	their	flashes	scorched	the	flesh	;
一半	一个	打	步枪	裂纹	,	所以	关闭	那	他们的	闪光灯	烧焦的	这	肉	;

六七支步枪同时响起，枪火如此之近，以至于灼伤了皮肤；

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['reindʒəz] [rʌʃt] [ɑːn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hænd] - [tuː; tə] - [hænd] ['strʌg(ə)l] .

and	then	the	rangers	rushed	on	to	a	hand	-	to	-	hand	struggle	.
和	然后	这	护林员	匆忙	在	到	一个	手	-	到	-	手	斗争	.

然后，护林员们冲上前去，与敌人展开了肉搏战。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['terər] - ['strɪkən] ['sævidʒiz] [tɜːrnd] [ænd; ənd][fled] .

But	the	terror	-	stricken	savages	turned	and	fled	.
但	这	恐怖	-	受打击的	野蛮人	转向	和	逃亡	.

但惊恐万分的野蛮人转身就跑。

[stɪl] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ['saʊndɪd] [ðæt] ['hɔːrəb(ə)l] [piːl] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['faɪər] [ðeɪ] ['fɔːltəd] [ɪn] ['terər] .

Still	before	them	sounded	that	horrible	peal	,	and	at	the	fire	they	faltered	in	terror	.
仍然	前	他们	听起来	那	可怕	皮尔	,	和	在	这	火	他们	犹豫不决	在	恐怖	.

那可怕的钟声依然在他们面前响起，他们看到火光就吓得踉跄了一下。

['fɑːloʊɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [ɪn]['ræpɪd] [sək'seʃ(ə)n] [ðə; ði] ['feðərd] [ʃɑːfts] ['kærid] [deθ] ['ɪntuː][ðer; ðər] [mɪdst] ,

Following	each	other	in	rapid	succession	the	feathered	shafts	carried	death	into	their	midst	,
下列的	每个	其他	在	迅速的	演替	这	羽毛	轴	携带	死亡	进入	他们的	中间	,

羽箭接连快速射来，将死亡带到了他们中间。

[iːtʃ] [ʃɑːt] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['devəlɪʃ] [læf] .

each	shot	accompanied	by	a	devilish	laugh	.
每个	射击	伴随	经过	一个	恶魔般的	笑	.

每开一枪都伴随着一声邪恶的笑声。

['perəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] ['hɔːrər] , [ðə; ði]['sævidʒiz] [flʌŋ] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [blʌd] - ['rʌnɪŋ] [flɔːr] , ['haɪdɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] .

Paralyzed	with	horror	,	the	savages	flung	themselves	upon	the	blood	-	running	floor	,	hiding	their	heads	.
瘫痪	和	恐怖	,	这	野蛮人	扔	他们自己	之上	这	血	-	跑步	地面	,	隐藏	他们的	头部	.

野蛮人们惊恐万分，瘫倒在血流成河的地板上，捂住了头。

[ə'pɑːn][ðem; ðəm] [pɔːd] [ðə; ði]['reɪndʒəz] , [mæd] , ['reɪdʒɪŋ] , ['straɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['sleɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['mɜːrsi] [ɪn][ðer; ðər][blaɪnd][reɪdʒ] ,

Upon	them	poured	the	rangers	,	mad	,	raging	,	striking	and	slaying	without	mercy	in	their	blind	rage	,
之上	他们	倾倒	这	护林员	,	疯狂的	,	愤怒	,	引人注目	和	杀戮	没有	怜悯	在	他们的	瞎的	愤怒	,

游骑兵们疯狂地冲向他们，狂怒地咆哮着，在盲目的愤怒中毫不留情地攻击和杀戮。

[ʌn'tɪl] [nɑːt][wʌn][wʌz; wəz] [left] [ə'laɪv] .

until	not	one	was	left	alive	.
直到	不是	一	曾是	左边	活	.

直到一个活口都没剩下。

[wen] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði]['oʊvər] - [rɔːt] [streŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [geɪv] [wei] ,

When	the	excitement	was	over	,	the	over	-	wrought	strength	of	the	hermit	gave	way	,
什么时候	这	激动	曾是	超过	,	这	超过	-	锻	力量	的	这	隐士	给予	方式	,

当兴奋过后，隐士过度紧张的体力也随之消散了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['stægərd] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] ['faɪərlaɪt] , [ænd; ənd] [sʌŋk] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [laɪk] [wʌn] [ded] . :

and	he	staggered	out	into	the	firelight	,	and	sunk	to	the	floor	like	one	dead
和	他	交错	出去	进入	这	火光	,	和	沉没	到	这	地面	喜欢	一	死的

他踉跄着走到火光中，像死人一样瘫倒在地。

[buːn] , [ˈrekəgnaiziŋ] [hɪm; ɪm] , [rʌʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əˈsɪstəns] .

Boone	**,**	**recognizing**	**him**	**,**	**rushed**	**to**	**his**	**assistance**	**.**
布恩	,	识别	他	,	匆忙	到	他的	协助	.

布恩认出了他，立即上前帮忙。

" [wer] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] [frendz] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	**Where**	**are**	**our**	**friends**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	在哪里	是	我们的	朋友们	?	"	他	问	.

“我们的朋友们在哪里？”他问道。

" ['oʊvər][ðer; ðər] — [teɪk] [tɔːtʃiz] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] , [kwɪk] !

"	**Over**	**there**	**—**	**take**	**torches**	**and**	**bring**	**them**	**here**	**,**	**quick**	**!**
"	超过	那里	—	拿	火炬	和	带来	他们	这里	,	快的	!

“那边——拿火把过来，快！”

[aɪ][mʌst; məst][nɑːt][daɪ] [wɪˈðaʊt] ['telɪŋ] [hɪm; ɪm] — [heɪst] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['daɪɪŋ] !

I	**must**	**not**	**die**	**without**	**telling**	**him**	**—**	**haste**	**,**	**I**	**am**	**dying**	**!**
我	必须	不是	死	没有	讲述	他	—	匆忙	,	我	是	垂死	!

我不能在临死前没告诉他——快点，我要死了！

" [gɑːspt] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] , [blʌd] ['tɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [bɪrd] .

"	**gasped**	**the**	**hermit**	**,**	**blood**	**tinging**	**his**	**long**	**beard**	**.**
"	倒吸一口气	这	隐士	,	血	刺痛	他的	长的	胡须	.

“隐士倒吸了一口气，鲜血染红了他的长胡须。”

[ə; eɪ] ['pɑːrti][ʌv; əv]['reindʒəz] ['stɑːrtɪd] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frendz] , [ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [ðem; ðəm]

A	**party**	**of**	**rangers**	**started**	**in**	**search**	**of**	**our**	**friends**	**,**	**and**	**soon**	**found**	**them**
一个	派对	的	护林员	开始	在	搜索	的	我们的	朋友们	,	和	很快	成立	他们

.

:

.

一队护林员开始寻找我们的朋友，很快就找到了他们。

[ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dʒɔɪəs] [wʌn] ,

The	**meeting**	**was**	**a**	**joyous**	**one**	**,**
这	会议	曾是	一个	欢乐	一	,

这次会面非常愉快。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [hænd] - ['ʃeɪkɪŋ] [wʌz; wəz] [inˈdʌldʒd] [ɪn] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [læst] [wɜːrdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [wɜːr; wər] [rɪˈmembər] .

and	**much**	**hand**	**-**	**shaking**	**was**	**indulged**	**in**	**before**	**the**	**last**	**words**	**of**	**the**	**hermit**	**were**	**remembered**	**.**
和	很多	手	-	摇晃	曾是	沉溺其中	在	前	这	最后的	字	的	这	隐士	是	记得	.

在人们想起隐士的遗言之前，他们纷纷握手致意。

[ðen] [ðə; ði]['pɑːrti] ['heɪstɪli] [riːˈtreɪst] [ðer; ðər] [steps] , ['eɪbəl] [stɪl] [səˈpɔːrtɪŋ] ['ɪdɪθ] ,

Then	**the**	**party**	**hastily**	**retraced**	**their**	**steps**	**,**	**Abel**	**still**	**supporting**	**Edith**	**,**
然后	这	派对	草草	重走	他们的	步骤	,	亚伯	仍然	支持	伊迪丝	,

然后一行人匆匆折返，亚伯仍然支持着伊迪丝。

[huːz] [nəːvs] [hæd; həd] [bɪn] ['sædli] ['ʃætərd] [baɪ][ðə; ði]['terəb(ə)l] , [hɑːrt] - ['krʌʃɪŋ] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [fjuː] [deɪz] .

whose	**nerves**	**had**	**been**	**sadly**	**shattered**	**by**	**the**	**terrible**	**,**	**heart**	**-**	**crushing**	**events**	**of**	**the**	**past**	**few**	**days**	**.**
谁	神经	有	到过	令人遗憾的是	破碎	经过	这	糟糕的	,	心	-	压碎	活动	的	这	过去的	很少	天	.

过去几天发生的可怕、令人心碎的事件，让他们的神经受到了极大的打击。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [puːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [blʌd] ,

They	**found**	**the**	**hermit**	**lying**	**in**	**a**	**pool**	**of**	**his**	**own**	**blood**	**,**
他们	成立	这	隐士	说谎	在	一个	水池	的	他的	自己的	血	,

他们发现隐士躺在自己的血泊中。

[hɪz; ɪz] [hed] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wʊd] ['kɪŋz] [læp] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [kloʊzd] [æz; əz] [ðoʊ] [ɪn] [deθ] .

his	head	upon	the	Wood	King's	lap	,	his	eyes	closed	as	though	in	death	.
他的	头	之上	这	木头	国王学院	膝	,	他的	眼睛	关闭	作为	尽管	在	死亡	.

他的头枕在木王的腿上，双眼紧闭，如同死去一般。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['futsteps] [hiː; hi] [raʊzd] [ʌp] [ænd; ənd] ['mʌtəd] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [fɔːr; fər]

But	at	the	sound	of	footsteps	he	roused	up	and	muttered	a	request	for
但	在	这	声音	的	脚步声	他	唤醒	向上	和	低声说道	一个	要求	为了

[mɔːr] ['lɪkər] .

more	liquor	.
更多的	酒	.

但听到脚步声后，他醒了过来，嘟囔着要更多酒。

[rɪ'lʌktəntli] [buːn] [kəm'plaɪd] , ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [flæsk] [ʌv; əv] [kɔːrn] - [dʒuːs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['blʌdləs] [lɪps] .

Reluctantly	Boone	complied	,	holding	the	flask	of	corn	-	juice	to	his	bloodless	lips	.
勉强	布恩	遵命	,	保持	这	烧瓶	的	玉米	-	汁	到	他的	无血	嘴唇	.

布恩不情愿地照做了，把玉米汁瓶举到他血肉模糊的嘴唇边。

[ðə; ði]['faɪəri] ['lɪkər] [siːmd] [tuː; tə] [ɪn'fjuːz] [nuː] [laɪf] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wuːndɪd] ['mænz] [veɪnz] ,

The	fiery	liquor	seemed	to	infuse	new	life	into	the	wounded	man's	veins	,
这	火热	酒	似乎	到	注入	新的	生活	进入	这	受伤	男人的	静脉	,

那滚烫的酒液似乎给受伤的男子注入了新的生命力。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] .

and	his	voice	was	strong	and	distinct	as	he	spoke	.
和	他的	嗓音	曾是	强的	和	清楚的	作为	他	辐	.

他说话时声音洪亮清晰。

" ['eɪbəl] [der] — [kʌm] ['nɪrər] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	Abel	Dare	—	come	nearer	to	me	.
"	亚伯	敢	—	来	更近	到	我	.

“亚伯·戴尔——靠近我。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [hɪr] ['evri] [wɜːrd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ded] [mæn] [spiːks] [tuː; tə][juː; jʊ] .

You	must	hear	every	word	,	for	a	dead	man	speaks	to	you	.
你	必须	听到	每一个	单词	,	为了	一个	死的	男人	说话	到	你	.

你必须听清每一个字，因为一个死人正在对你说话。

[nɑːt] [lɔːŋ] [sɪns] [juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [nuː] [nɑːt] ['weðər] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [lɪvd] [ɔːr][wʌz; wəz]

Not	long	since	you	told	me	that	you	knew	not	whether	your	father	lived	or	was
不是	长的	自从	你	讲述	我	那	你	知道	不是	无论	你的	父亲	居住地	或者	曾是

[ded] .

dead	.
死的	.

不久前你告诉我，你不知道你的父亲是生是死。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði]['oʊnli] ['biːɪŋ] ['lɪvɪŋ] [ðæt] [kæn; kən] [klɪr] [ðæt] ['mɪstəri] . "

I	am	the	only	being	living	that	can	clear	that	mystery	.	"
我	是	这	仅有的	存在	活的	那	能	清除	那	神秘	.	"

“我是唯一一个能够解开这个谜团的活人。”

" [tel] [ˌem 'iː] , [ðen] .

"	Tell	me	,	then	.
"	告诉	我	,	然后	.

“那就告诉我吧。”

[kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] — "

Can	it	be	that	you	are	—	"
能	它	是	那	你	是	—	"

难道你就是——

" ['peɪʃ(ə)ns] — [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ɪn][maɪ] [oʊn] [weɪ] .

"	Patience	—	I	will	tell	you	,	but	it	must	be	in	my	own	way	.
"	耐心	—	我	将要	告诉	你	,	但	它	必须	是	在	我的	自己的	方式	.

“耐心——我会告诉你，但必须用我自己的方式。”

[juː; jʊ][toʊld][ˌem 'iː][jʊr; jər] ['mʌðər] [fər'geɪv] [hɪm; ɪm][ə'pɑːn][hɜːr; hər] [deθ] - [bed] ; [ʃiː; ʃi][hæd; həd]

You	told	me	your	mother	forgave	him	upon	her	death	-	bed	;	she	had
你	讲述	我	你的	母亲	原谅了	他	之上	她	死亡	-	床	;	她	有

['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fər'gɪv] [hɪm; ɪm] ,

nothing	to	forgive	him	,
没有什么	到	原谅	他	,

你告诉我你母亲在临终前原谅了他；她根本没有什么可原谅他的。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['nevər] [dɪd][hɜːr; hər] [rɔːŋ] [ɪn] [θɔːt] [ɔːr] [diːd] !

for	he	never	did	her	wrong	in	thought	or	deed	!
为了	他	绝不	做过	她	错误的	在	想法	或者	契据	!

因为他无论在思想上还是行动上，都从未亏待过她！

[tuː] [men] [lʌvd] [jʊr; jər] ['mʌðər] — [wʌn][wʌz; wəz] ['ruːbin] [der] , [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz][dʒeɪmz]

Two	men	loved	your	mother	—	one	was	Reuben	Dare	,	the	other	was	James
二	男人	喜爱	你的	母亲	—	一	曾是	鲁本	敢	,	这	其他	曾是	詹姆斯

['heɪzəlˌwʊd] .

Hazelwood	.
黑兹尔伍德	.

有两个男人爱慕你的母亲——一个是鲁本·戴尔，另一个是詹姆斯·黑泽尔伍德。

[ðə; ði][læst] [tʊk] [hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] [soʊ] ['greɪtli] [tuː; tə] [hɑːrt] [ðæt] [hiː; hi][lɔːst][hɪz; ɪz][maɪnd] .

The	last	took	her	marriage	so	greatly	to	heart	that	he	lost	his	mind	.
这	最后的	采取	她	婚姻	所以	非常	到	心	那	他	丢失的	他的	头脑	.

最后那个人对她的婚姻太过在意，以至于失去了理智。

[hɪz; ɪz] [frendz] [pleɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][æn; ən][ə'saɪləm] .

His	friends	placed	him	in	an	asylum	.
他的	朋友们	放置	他	在	一个	庇护所	.

他的朋友把他送进了精神病院。

[wʌn] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [bəːnd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

One	night	it	burned	to	the	ground	.
一	夜晚	它	烧伤	到	这	地面	.

一夜之间，它被烧成了灰烬。

[dʒeɪmz] ['heɪzəlˌwʊd] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] .

James	Hazelwood	was	among	the	missing	.
詹姆斯	黑兹尔伍德	曾是	之中	这	丢失的	.

詹姆斯·黑泽尔伍德也在失踪人员之列。

[ɔːl] [θɔːt] [hɪm; ɪm] [ded] — ['berid] [ɪn][ðə; ði]['ruːɪnz] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] .

All	thought	him	dead	—	buried	in	the	ruins	;	but	he	was	not	.
全部	想法	他	死的	—	埋葬	在	这	废墟	;	但	他	曾是	不是	.

所有人都以为他死了——被埋在废墟里；但他并没有死。

[hɪz; ɪz][hænd] ['kɪndld] [ðə; ði]['faɪər] ; [ðen] [hiː; hi] [ɪ'skeɪpt] .

His	hand	kindled	the	fire	;	then	he	escaped	.
他的	手	点燃	这	火	;	然后	他	逃脱	.

他的手点燃了火；然后他逃走了。

" [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['æftərwərd] , [jʊr; jər] ['mʌðər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ə'nɑːnɪməs] [noʊts] ,

"	A	short	time	afterward	,	your	mother	began	to	receive	anonymous	notes	,
"	一个	短的	时间	之后	,	你的	母亲	开始	到	收到	匿名的	笔记	,

不久之后，你母亲开始收到匿名信。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɜːr; hər][tuː; tə] [sə'spekt] [ðə; ði] [fɪ'deləti] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

leading	her	to	suspect	the	fidelity	of	her	husband	.
领导	她	到	怀疑	这	忠诚	的	她	丈夫	.

这让她开始怀疑丈夫的忠诚。

[æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi] ['triːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['saɪlənt][skɔːrn] ,

At	first	she	treated	them	with	silent	scorn	,
在	第一的	她	治疗	他们	和	沉默的	轻蔑	,

起初她对他们冷嘲热讽，不屑一顾。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['mædmən] — [fɔːr; fər][ðə; ði][hænd][ʌv; əv] ['heɪzəlˌwʊd] [wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs]

but	the	cunning	of	a	madman	—	for	the	hand	of	Hazelwood	was	in	this
但	这	狡猾	的	一个	狂人	—	为了	这	手	的	黑兹尔伍德	曾是	在	这

— [meɪd] [blæk] [siːm] [waɪt] — [ðə; ði] ['ɪnəs(ə)nt] [siːm] ['gɪlti] .

—	made	black	seem	white	—	the	innocent	seem	guilty	.
—	制成	黑色的	似乎	白色的	—	这	清白的	似乎	有罪的	.

但疯子的狡诈——因为黑泽尔伍德参与其中——使黑变白，使无辜者看起来像有罪者。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['sɔːroʊd] , [stɪl] [ɪn] ['saɪləns] .

Then	she	sorrowed	,	still	in	silence	.
然后	她	悲伤的	,	仍然	在	沉默	.

然后她默默地悲伤起来。

['ruːbin] [der] , [æt; ət] ['eni] ['ʌðər] [taɪm] , [wʊd] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðɪs] , [ænd; ənd] [suːn] ['lɜːrnɪd] [ɪts]

Reuben	Dare	,	at	any	other	time	,	would	have	noticed	this	,	and	soon	learned	its
鲁本	敢	,	在	任何	其他	时间	,	会	有	注意到	这	,	和	很快	学习	它是

[kɔːz] ,

cause	,
原因	,

换作平时，鲁本·戴尔肯定会注意到这一点，并且很快就会知道原因。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['bætlɪŋ] [hɑːrd][wɪð; wɪθ] [ədˈvɜːrsəti] — ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [frʌm; frəm]

but	he	was	battling	hard	with	adversity	—	trying	to	save	himself	from
但	他	曾是	战斗	难的	和	逆境	—	尝试	到	节省	他自己	从

['ruːɪn] .

ruin	.
废墟	.

但他一直在与逆境作斗争，努力避免破产。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [misˈfɔːtʃənz] [hæd; həd] ['swɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['fɔːrtʃən] ; [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['bæŋkrʌpt] .

A	series	of	misfortunes	had	swallowed	his	fortune	;	he	was	a	bankrupt	.
一个	系列	的	不幸	有	吞咽	他的	财富	;	他	曾是	一个	破产	.

一连串的不幸事件吞噬了他的财产；他破产了。

" ['heɪzəlˌwʊd] [sɔː] [ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd] [taɪmd] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wel] .

"	Hazelwood	saw	all	this	,	and	timed	his	actions	well	.
"	黑兹尔伍德	锯	全部	这	,	和	定时	他的	行动	出色地	.

“黑兹尔伍德看到了这一切，并把握住了采取行动的时机。”

[ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [truːθ] [mʌst; məst][biː; bi] [noʊn] ,

The	night	before	the	truth	must	be	known	,
这	夜晚	前	这	真相	必须	是	已知	,

真相大白的前夜，

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['mɪdnaɪt] [wen] [hiː; hi]

he	watched	your	father	at	his	office	—	it	was	nearly	midnight	when	he
他	观看	你的	父亲	在	他的	办公室	—	它	曾是	几乎	午夜	什么时候	他

['stɑːrtɪd] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .

started	to	go	home	.
开始	到	去	家	.

他观察你父亲在办公室的情况——他开始回家时已经快到午夜了。

[æz; əz][hiː; hi] [pæst] [æn; ən] ['æli] , [ə; eɪ] ['hevi] [bloʊ] [feld] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

As	he	passed	an	alley	,	a	heavy	blow	felled	him	to	the	ground	.
作为	他	通过了	一个	胡同	,	一个	重的	吹	倒下	他	到	这	地面	.

当他经过一条小巷时，突然遭到重击，倒在了地上。

[ðə; ði][nekst][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][kloʊz] ['kærɪʤ] , [sɪ'kjʊrli] [baʊnd] , ['roʊlɪŋ] ['swɪftli]

The	next	he	knew	he	was	in	a	close	carriage	,	securely	bound	,	rolling	swiftly
这	下一个	他	知道	他	曾是	在	一个	关闭	运输	,	安全地	边界	,	滚动	迅速地

[ə'lɔːŋ] .

along	.
沿着	.

他下一秒就发现自己身处一辆封闭的马车里，被牢牢地捆绑着，正快速地向前行驶。

[ðə; ði] ['kærɪʤ] [pɔːzd] , ['heɪzəlˌwʊd] ['drægd] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] ['vɪktɪm] ,

The	carriage	paused	,	Hazelwood	dragged	forth	his	victim	,
这	运输	暂停	,	黑兹尔伍德	拖拽	前进	他的	受害者	,

马车停了下来，黑兹尔伍德拖着他的受害者走了出来。

[ænd; ənd] [ðen] [toʊld][hɪm; ɪm][ɔːl] — [ʌv; əv][ðə; ði][ˌdaɪə'bɑːlɪk(ə)l][plɑːt][hiː; hi][hæd; həd] [fɔːrmd] [tuː; tə]['ruːɪn]

and	then	told	him	all	—	of	the	diabolical	plot	he	had	formed	to	ruin
和	然后	讲述	他	全部	—	的	这	邪恶的	阴谋	他	有	形成	到	废墟

[hɪm; ɪm]['iːv(ə)n]['æftər] [deθ] .

him	even	after	death	.
他	甚至	后	死亡	.

然后把一切都告诉了他——他精心策划的邪恶阴谋，即使在他死后也要毁了他。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kruːəl] [bloʊ] .

Then	there	was	a	cruel	blow	.
然后	那里	曾是	一个	残忍的	吹	.

然后，残酷的一击接踵而至。

[wen] ['deɪlaɪt] [keɪm] [ðə; ði] [kɔːrps] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['floʊtɪŋ] [fɑːr] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði]

When	daylight	came	the	corpse	of	your	father	was	floating	far	out	upon	the
什么时候	日光	来了	这	尸体	的	你的	父亲	曾是	漂浮的	远的	出去	之上	这

['deləwɛə] [beɪ] .

Delaware	bay	.
特拉华州	湾	.

天亮时，你父亲的尸体漂浮在特拉华湾很远的地方。

[weɪt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['nɪrli] [dʌn] .

Wait	,	I	am	nearly	done	.
等待	,	我	是	几乎	完毕	.

等等，我快完成了。

[mɔːr] ['wɪski] — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['groʊɪŋ] [wiːk] , " ['mʌtəd] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] , ['feɪntli] .

More	whisky	—	I	am	growing	weak	,	"	muttered	the	hermit	,	faintly	.
更多的	威士忌酒	—	我	是	生长	虚弱的	,	"	低声说道	这	隐士	,	淡淡的	.

“再来点威士忌——我快不行了，”隐士虚弱地嘟囔道。

" [ðæt] [deɪ] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ] [dɪs'ɑːnər] .

"	That	day	your	father's	name	was	coupled	with	dishonor	.
"	那	天	你的	父亲的	姓名	曾是	耦合	和	羞辱	.

“那天，你父亲的名字与耻辱联系在一起。”

[ðeɪ] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [rɔbd] [hɪz; ɪz] ['krɛdɪtɚz] , [ænd; ənd][hæd; həd][fled] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['mænz]

They	said	he	had	robbed	his	creditors	,	and	had	fled	with	another	man's
他们	说	他	有	被抢劫	他的	债权人	,	和	有	逃亡	和	其他	男人的

[waɪf] .

wife	.
妻子	.

他们说他抢劫了债主，还和另一个男人的妻子私奔了。

[ðæt] [wʌz; wəz] ['heɪzəlˌwʊdz] [rɪ'vendʒ] .

That	was	Hazelwood's	revenge	.
那	曾是	黑泽尔伍德	复仇	.

那是黑兹尔伍德的报复。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [fled] .

But	it	was	with	him	that	the	woman	fled	.
但	它	曾是	和	他	那	这	女士	逃亡	.

但那女人却是跟他一起逃走的。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['kreɪzi] — ['kreɪzi] . "

But	he	was	crazy	—	crazy	.	"
但	他	曾是	疯狂的	—	疯狂的	.	"

但他疯了——真的疯了。

" [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ðæt] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ? " ['hɔːrsli] [diˈmɑːndid] ['eɪbəl] [der] ,

"	And	who	are	you	,	that	you	know	of	all	this	?	"	hoarsely	demanded	Abel	Dare	,
"	和	WHO	是	你	,	那	你	知道	的	全部	这	?	"	沙哑地	要求	亚伯	敢	,

“你究竟是谁，竟知道这一切？”亚伯·戴尔沙哑地问道。

[hɪz; ɪz] [aɪz] ['gloʊɪŋ] , [hɪz; ɪz] [brest] ['hiːvɪŋ] .

his	eyes	glowing	,	his	breast	heaving	.
他的	眼睛	发光	,	他的	胸部	起伏	.

他双眼闪闪发光，胸膛剧烈起伏。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] — [aɪ][wʌz; wəz] — [dʒeɪmz] — ['heɪzəlˌwʊd] , [ðə; ði][mæd] —

"	I	am	—	I	was	—	James	—	Hazelwood	,	the	mad	—
"	我	是	—	我	曾是	—	詹姆斯	—	黑兹尔伍德	,	这	疯狂的	—

“我是——我曾经是——詹姆斯——黑兹尔伍德，那个疯子——”

" [ə; eɪ] ['greɪtɪŋ] [kraɪ] [broʊk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] [lɪps] , [ænd; ənd][hiː; hi]['dɑːrtɪd] ['fɔːrwərd] ,

"	A	grating	cry	broke	from	the	young	man's	lips	,	and	he	darted	forward	,
"	一个	格栅	哭	打破	从	这	年轻的	男人的	嘴唇	,	和	他	飞镖	向前	,

[bʌt; bət] , [wɪð; wɪθ] [ˌʌp'lɪftɪd] [hænd] ,

but	,	with	uplifted	hand	,
但	,	和	提升	手	,

“年轻人的嘴里发出了一声刺耳的叫喊，他猛地向前冲去，但同时举起了一只手，

[ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] [sed] :

the	Wood	King	said	:
这	木头	国王	说	:

木王说道：

" [steɪ] — [hiː; hi][ɪz] [bɪ'jɑːnd] [jʊr; jər] ['paʊər] [naʊ] — [hiː; hi][ɪz] [ded] !

"	Stay	—	he	is	beyond	your	power	now	—	he	is	dead	!
"	停留	—	他	是	超过	你的	力量	现在	—	他	是	死的	!

“待着吧——他现在已经超出你的控制范围了——他已经死了！”

" [ðə; ði][wɜːrdz][wɜːr; wər] [truː] .

"	The	words	were	true	.
"	这	字	是	真的	.

这些话是真的。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt][wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] — [hæd; həd][daɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l] [kənˈfeʃ(ə)n] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz]

The	hermit	was	no	more	—	had	died	with	the	horrible	confession	upon	his
这	隐士	曾是	不	更多的	—	有	死亡	和	这	可怕	忏悔	之上	他的

[lɪps] .

lips	.
嘴唇	.

隐士已经不在人世了——他临死前还未吐露那可怕的秘密。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [left] [ˌʌnɪk'spleɪnd] , [ðæt] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] [fər'evər] ['berid] [ɪn] [ə'blɪviən] .

There	was	much	left	unexplained	,	that	would	now	be	forever	buried	in	oblivion	.
那里	曾是	很多	左边	无法解释	,	那	会	现在	是	永远	埋葬	在	遗忘	.

还有许多未解之谜，如今这些谜团将永远埋葬在历史的尘埃中。

[ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [sɪns] [ðə; ði][kraɪm] — [haʊ] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['wɑːndərər][ɪn] [ðiːz] [waɪldz] ,

Of	his	life	since	the	crime	—	how	he	came	to	be	a	wanderer	in	these	wilds	,
的	他的	生活	自从	这	犯罪	—	如何	他	来了	到	是	一个	流浪者	在	这些	荒野	,

关于他犯罪后的生活——他如何成为这片荒野中的流浪者，

[ə; eɪ]['hɜːrmɪt] , [noʊ][wʌn] [wʊd] ['evər] [noʊ] .

a	hermit	,	no	one	would	ever	know	.
一个	隐士	,	不	一	会	曾经	知道	.

一个隐士，谁也不会知道。

[jet] ['eɪbəl] [felt] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [fɑːr] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

Yet	Abel	felt	a	feeling	of	relief	far	down	in	his	heart	,
然而	亚伯	毛毡	一个	感觉	的	宽慰	远的	向下	在	他的	心	,

然而，亚伯内心深处却感到一丝释然。

[fɔːr; fər] [naʊ] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['krɪmɪn(ə)l] ;

for	now	he	knew	that	he	had	not	been	the	son	of	a	double	criminal	;
为了	现在	他	知道	那	他	有	不是	到过	这	儿子	的	一个	双倍的	刑事	;

因为他现在知道，他并不是一个双重罪犯的儿子；

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd] [bɪn] [ʌn'fɔːrtʃənət] ,

though	his	father	had	been	unfortunate	,
尽管	他的	父亲	有	到过	不幸	,

虽然他的父亲很不幸，

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['gɪlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraɪm] [ðæt] [hæd; həd] ['restɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [neɪm] .

he	had	not	been	guilty	of	the	crime	that	had	rested	upon	his	name	.
他	有	不是	到过	有罪的	的	这	犯罪	那	有	休息	之上	他的	姓名	.

他并没有犯下让他背负罪名的罪行。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][fɑːr] [spent] , [ænd; ənd][æz; əz] [mʌtʃ] [jet] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,

The	day	was	far	spent	,	and	as	much	yet	remained	to	be	done	,
这	天	曾是	远的	花费	,	和	作为	很多	然而	剩余	到	是	完毕	,

一天的时间已经过去很久了，但还有很多事情要做。

[ðə; ði]['reɪndʒəz] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ðæt] [naɪt] .

the	rangers	decided	not	to	return	to	the	settlement	that	night	.
这	护林员	决定	不是	到	返回	到	这	沉降	那	夜晚	.

护林员们决定当晚不再返回定居点。

[ə; eɪ] [sɔːft] [kaʊtʃ] [ʌv; əv] [liːvz] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] ['ɪdɪθ] ['ʌndər] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑːk] ,

A	soft	couch	of	leaves	was	made	for	Edith	under	shelter	of	a	rock	,
一个	柔软的	长椅	的	树叶	曾是	制成	为了	伊迪丝	在下面	庇护所	的	一个	岩石	,

人们在岩石下用树叶为伊迪丝铺了一张柔软的沙发。

[wer] [ʃiː; ʃi]['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [sʌŋk] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['driːmləs] ['slʌmbər] ,

where	she	almost	immediately	sunk	into	a	deep	and	dreamless	slumber	,
在哪里	她	几乎	立即地	沉没	进入	一个	深的	和	无梦	睡眠	,

她几乎立刻就进入了深度无梦的睡眠状态。

[ðə; ði][fɜːrst][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪn'dʒɔɪd] [sɪns] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mæsəkər] .

the	first	she	had	enjoyed	since	the	night	before	the	massacre	.
这	第一的	她	有	享受	自从	这	夜晚	前	这	屠杀	.

这是自大屠杀前夜以来，她第一次享受到快乐。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['bɑːdɪz] [wɜːr; wər][kæst]['ɪntuː][ðə; ði] ['pɪtfɔːl] ,

The	Indian	bodies	were	cast	into	the	pitfall	,
这	印度	身体	是	投掷	进入	这	陷阱	,

印度人的尸体被扔进了陷阱，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪv] [wʌz; wəz] [dʌg] [ˌaʊt'saɪd] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] .

but	a	grave	was	dug	outside	for	those	of	the	settlers	who	had	fallen	.
但	一个	严重	曾是	挖	外部	为了	那些	的	这	定居者	WHO	有	倒下	.

但人们在外面挖了一个坟墓，安葬那些阵亡的定居者。

[ðə; ði]['reindʒəz] [wɑːtʃt] ['kloʊsli] [ðæt] [naɪt] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['eni]

The	rangers	watched	closely	that	night	,	but	nothing	was	seen	or	heard	of	any
这	护林员	观看	密切	那	夜晚	,	但	没有什么	曾是	已见	或者	听到	的	任何

['enəmi] .

enemies	.
敌人	.

当晚，游骑兵们严阵以待，但没有发现或听到任何敌人的踪迹。

[wɪð; wɪθ] ['ɜːrli] [dɑːn] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp] [ðer; ðər] [rɪ'tɜːrn] [mɑːrtʃ] , [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɪn] ['seɪfti] .

With	early	dawn	they	took	up	their	return	march	,	reaching	the	settlement	in	safety	.
和	早期的	黎明	他们	采取	向上	他们的	返回	行进	,	到达	这	沉降	在	安全	.

黎明时分，他们启程返回，安全抵达了定居点。

[wɪ'ðɪn] [wʌn] [wiːk] [ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [pʊt] [daʊn] — [ðə; ði]['sævidʒiz] ['suːd] [fɔːr; fər] [piːs] ,

Within	one	week	the	insurrection	was	put	down	—	the	savages	sued	for	peace	,
之内	一	星期	这	起义	曾是	放	向下	—	这	野蛮人	被起诉	为了	和平	,

不到一周，叛乱就被镇压了——野蛮人请求和平。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌz; wəz] [wʌns] [mɔːr] [seɪf] .

and	the	country	was	once	more	safe	.
和	这	国家	曾是	一次	更多的	安全的	.

国家再次变得安全了。

[ðæt] ['wɪntər] ['eɪbəl] [der] [ænd; ənd] ['ɪdɪθ] [wɜːr; wər] ['mærid] ,

That	winter	Abel	Dare	and	Edith	were	married	,
那	冬天	亚伯	敢	和	伊迪丝	是	已婚	,

那年冬天，亚伯·戴尔和伊迪丝结婚了。

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜːrl] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [mɪ'steɪkən] [baɪ] ['laɪtˌfʊt] [fɔːr; fər] ['jeloʊ] - [her] , [stʊd]

and	the	girl	who	had	been	mistaken	by	Lightfoot	for	Yellow	-	hair	,	stood
和	这	女孩	WHO	有	到过	错误	经过	莱特富特	为了	黄色的	-	头发	,	站立

['braɪdzmeɪd] ,

bridesmaid	,
伴娘	,

而那个被莱特福特误认为是黄发女郎的女孩，则担任了伴娘。

['hævɪŋ] [bɪn] [rɪ'liːst] [baɪ][ðə; ði]['əuseidʒ; əu'seidʒ][æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['triːti] .

having	been	released	by	the	Osages	at	the	new	treaty	.
拥有	到过	发布	经过	这	奥塞奇人	在	这	新的	条约	.

在新条约中被奥塞奇人释放。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [liːv] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] , ['seɪfli] [θruː] [ðə; ði][stɔːrm] ,

And	so	we	leave	the	couple	,	safely	through	the	storm	,
和	所以	我们	离开	这	夫妻	,	安全	通过	这	风暴	,

于是，我们看到这对夫妇平安地度过了风暴。

[bæskɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [lʌv] .

basking	in	the	sunshine	of	each	other's	love	.
晒太阳	在	这	阳光	的	每个	其他的	爱	.

沐浴在彼此爱的阳光下。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[daɪm] ['pɑːkɪt] ['nɑːvəlz] .
DIME POCKET NOVELS .
一角钱 口袋 小说 .

廉价袖珍小说。

['pʌblɪʃt] ['semi] - ['mʌnθli] , [æt; ət] [ten] [sents] [iːtʃ] .
PUBLISHED SEMI - MONTHLY , AT TEN CENTS EACH .
已发布 半 - 月度 , 在 十 分 每个 .

半月刊，每本售价10美分。

[wʌn] — ['hɔˌkaɪ] ['hæri] .
1 — Hawkeye Harry .
1 — 鹰眼 哈里 .

1—鹰眼哈利。

[baɪ] ['ɒl] ['kuːmz] .
By Oll Coomes .
经过 奥尔 库姆斯 .

作者：奥尔·库姆斯。

[ˌtuː'tuː] — [ded] [ʃɑːt] .
2 — Dead Shot .
2 — 死的 射击 .

2—致命一击。

[baɪ]['ælbərt]['dʌbljuː] . ['eɪkən] .
By Albert W . Aiken .
经过 阿尔伯特 W . 艾肯 .

作者：艾伯特·W·艾肯。

[θriː] — [ðə; ði] [bɔɪ] ['maɪnərz] .
3 — The Boy Miners .
3 — 这 男生 矿工 .

3—少年矿工。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

[fɔːr] — [bluː] [dɪk] .
4 — Blue Dick .
4 — 蓝色的 迪克 .

4—蓝迪克。

[baɪ][kæpt] . ['meɪn] [riːd] .
By Capt . Mayne Reid .
经过 船长 . 梅恩 里德 .

作者：梅恩·里德上尉。

[faɪv] — [næt] [wʊlf] .
5 — Nat Wolfe .
5 — 纳特 沃尔夫 .

5—纳特·沃尔夫。

[baɪ]['mɪsɪz] . [em] . [viː] . ['vɪktər] .
By Mrs . M . V . Victor .
经过 太太 . M . V . 胜利者 .

作者：MV Victor 女士。

[sɪks] — [ðə; ði] [waɪt] ['trækər] .
6 — The White Tracker .
6 — 这 白色的 追踪器 .

6—白色追踪者。

['edwərd] [es] . ['elɪs] .
Edward S . Ellis .
爱德华 S . 埃利斯 .

爱德华·S·埃利斯。

['sɛvən] — [ðə; ði] ['aʊtˌlɔːz] [waɪf] .
7 — The Outlaw's Wife .
7 — 这 亡命之徒 妻子 .

7—亡命之徒的妻子。

['mɪsɪz] . [æn] [es] . ['stiːvənz, 'stɛfənz] .
Mrs . Ann S . Stephens .
太太 . 安 S . 斯蒂芬斯 .

安·S·斯蒂芬斯夫人。

[eɪt] — [ðə; ði] [tɔːl] ['træpər] .
8 — The Tall Trapper .
8 — 这 高的 捕兽人 .

8—高个捕兽人。

[baɪ]['ælbərt]['dʌbljuː] . ['eɪkən] .
By Albert W . Aiken .
经过 阿尔伯特 W . 艾肯 .

作者：艾伯特·W·艾肯。

[naɪn] — ['laɪtnɪŋ] [dʒoʊ] .
9 — Lightning Jo .
9 — 闪电 乔 .

9—闪电乔。

[baɪ][kæpt] . ['ædəmz] .
By Capt . Adams .
经过 船长 . 亚当斯 .

作者：亚当斯上尉

- — [ðə; ði] ['aɪlənd] ['paɪrət] .
10 — The Island Pirate .
- — 这 岛 海盗 .

10—岛屿海盗。

[baɪ][kæpt] . ['meɪn] [riːd] .
By Capt . Mayne Reid .
经过 船长 . 梅恩 里德 .

作者：梅恩·里德上尉。

- — [ðə; ði] [bɔɪ] ['reɪndʒər] .
11 — The Boy Ranger .
- — 这 男生 游骑兵 .

11—少年游侠。

[baɪ] ['ɒl] ['kuːmz] .
By Oll Coomes .
经过 奥尔 库姆斯 .

作者：奥尔·库姆斯。

- — [bes] , [ðə; ði] ['træpər] .
12 — Bess , the Trapper .
- — 贝丝 , 这 捕兽人 .

12—捕兽人贝丝。

[baɪ][iː] . [es] . ['elɪs] .
By E . S . Ellis .
经过 E . S . 埃利斯 .

作者：ES Ellis。

- — [ðə; ði] [frentʃ] [spaɪ] .
13 — The French Spy .
- — 这 法语 间谍 .

13—法国间谍。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [lɔːŋ] [ʃɑːt] .
14 — Long Shot .
- — 长的 射击 .

14—远射。

[baɪ][kæpt] . ['kʌmstɔk] .
By Capt . Comstock .
经过 船长 . 康斯托克 .

作者：康斯托克上尉

- — [ðə; ði]['^ʌn,meikə(r)] .
15 — The Gunmaker .
- — 这 枪械制造商 .

15—枪械制造者。

[baɪ][dʒeɪmz][el] . ['boʊən] .
By James L . Bowen .
经过 詹姆斯 L . 鲍文 .

作者：詹姆斯·L·鲍文。

- — [red] [hænd] .
16 — Red Hand .
- — 红色的 手 .

16—红手。

[baɪ][ə; eɪ] . [dʒiː] . ['paɪpər] .
By A . G . Piper .
经过 一个 . G . 派珀 .

作者：AG Piper。

- — [ben] , [ðə; ði] ['træpər] .
17 — Ben , the Trapper .
- — 本 , 这 捕兽人 .

17—捕兽人本。

[baɪ] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
By Lewis W . Carson .
经过 刘易斯 W . 卡森 .

作者：刘易斯·W·卡森。

- — [waɪld]['reɪv(ə)n] .
18 — Wild Raven .
- — 荒野 乌鸦 .

18—野渡鸦。

[baɪ] ['ɒl] ['kuːmz] .
By Oll Coomes .
经过 奥尔 库姆斯 .

作者：奥尔·库姆斯。

- — [ðə; ði] ['spektər] [tʃiːf] .
19 — The Specter Chief .
- — 这 幽灵 首席 .

19—幽灵首领。

[baɪ] - ['rɑːbɪnz] .
By Seelin Robbins .
经过 - 罗宾斯 .

作者：西林·罗宾斯。

- — [ðə; ði] [-] - ['kɪlər] .
20 — The B'ar - Killer .
- — 这 酒吧 - 杀手 .

20—B'ar杀手。

[baɪ][kæpt] . ['kʌmstɔk] .
By Capt . Comstock .
经过 船长 . 康斯托克 .

作者：康斯托克上尉

- — [waɪld][næt] .
21 — Wild Nat .
- — 荒野 纳特 .

21—野生自然

[baɪ]['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ɑːr] . ['eɪstɚ] .
By Wm . R . Eyster .
经过 威廉 . 拉 . 艾斯特 .

作者：威廉·R·艾斯特。

- — ['ɪndiən] [dʒoʊ] .
22 — Indian Jo .
- — 印度 乔 .

22—印度乔。

[baɪ] ['luːɪs] ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
By Lewis W . Carson .
经过 刘易斯 W . 卡森 .

作者：刘易斯·W·卡森。

- — [oʊld] [kent] , [ðə; ði]['reɪndʒər] .
23 — Old Kent , the Ranger .
- — 老的 肯特 , 这 游骑兵 .

23—老肯特，游侠。

['edwərd] [es] . ['elɪs] .
Edward S . Ellis .
爱德华 S . 埃利斯 .

爱德华·S·埃利斯。

- — [ðə; ði] [wʌn] - [aɪd] ['træpər] .
24 — The One - Eyed Trapper .
- — 这 一 - 眼睛 捕兽人 .

24—独眼捕兽人。

[kæpt] . ['kʌmstɔk]
Capt . Comstock
船长 . 康斯托克

康斯托克上尉

- — ['gɑːdˌboʊld] , [ðə; ði][spaɪ] .
25 — Godbold , the Spy .
- — 神力 , 这 间谍 .

25—神勇，间谍。

[baɪ][en] . [siː] . ['aɪərn] .
By N . C . Iron .
经过 N . C . 铁 .

由 NC Iron 提供。

- — [ðə; ði] [blæk] [ʃɪp] .
26 — The Black Ship .
- — 这 黑色的 船 .

26—黑船。

[baɪ][dʒɑːn][es] . [wɔːrnər] .
By John S . Warner .
经过 约翰 S . 华纳 .

作者：约翰·S·华纳。

- — ['sɪŋg(ə)l] [aɪ] .
27 — Single Eye .
- — 单身的 眼睛 .

27—单眼。

[baɪ] ['wɔrən] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] .
By Warren St . John .
经过 沃伦 英石 . 约翰 .

作者：沃伦·圣约翰。

- — ['ɪndiən] ['dʒɪm] .
28 — Indian Jim .
- — 印度 吉姆 .

28—印第安吉姆。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

- — [ðə; ði] [skaʊt] .
29 — The Scout .
- — 这 侦察 .

29—侦察兵。

[baɪ] ['wɔrən] [ˌes 'tiː] . [dʒɑːn] .
By Warren St . John .
经过 沃伦 英石 . 约翰 .

作者：沃伦·圣约翰。

- — ['iːg(ə)l] [aɪ] .
30 — Eagle Eye .
- — 鹰 眼睛 .

30—鹰眼。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['mɪstɪk] [kə'nuː] .
31 — The Mystic Canoe .
- — 这 神秘 独木舟 .

31—神秘的独木舟。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

- — [ðə; ði]['goʊldən] [hɑːr'puːn] .
32 — The Golden Harpoon .
- — 这 金的 鱼叉 .

32—金鱼叉。

[baɪ][ɑːr] . ['staːbʌk] .
By R . Starbuck .
经过 拉 . 星巴克 .

作者：R·斯塔巴克。

- — [ðə; ði][skælp] [kɪŋ] .
33 — The Scalp King .
- — 这 头皮 国王 .

33——头皮之王。

[baɪ][lɛfˈtɛnənt] .
By Lieut .
经过 中尉 .

由中尉

[ned] ['hʌntər] .
Ned Hunter .
内德 猎人 .

内德·亨特。

- — [oʊld] [luːt] .
34 — Old Lute .
- — 老的 琵琶 .

34—老鲁特琴。

[baɪ][iː] . ['dʌbljuː] . ['ɑːrtʃər] .
By E . W . Archer .
经过 E . W . 射手 .

作者：EW Archer。

- — ['reɪnˌboʊlt] , ['reɪndʒər] .
35 — Rainbolt , Ranger .
- — 雨箭 , 游骑兵 .

35—雷恩博尔特，游侠。

[baɪ] ['ɒl] ['kuːmz] .
By Oll Coomes .
经过 奥尔 库姆斯 .

作者：奥尔·库姆斯。

- — [ðə; ði] [bɔɪ] [ˌpaɪə'nɪr] .
36 — The Boy Pioneer .
- — 这 男生 先锋 .

36—少年先锋。

[baɪ] ['edwərd] [es] . ['elɪs] .
By Edward S . Ellis .
经过 爱德华 S . 埃利斯 .

作者：爱德华·S·埃利斯。

- — ['kɑːrsn] , [ðə; ði] [gaɪd] .
37 — Carson , the Guide .
- — 卡森 , 这 指导 .

37—卡森，《指南》。

[baɪ][dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['rændɔlf] .
By J . H . Randolph .
经过 J . H . 兰道夫 .

作者：JH Randolph。

- — [ðə; ði] [hɑːrt] ['iːtər] .
38 — The Heart Eater .
- — 这 心 食客 .

38—噬心者。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['wetzel] , [ðə; ði] [skaʊt] .
39 — Wetzel , the Scout .
- — 韦策尔 , 这 侦察 .

39—侦察兵韦策尔。

[baɪ] ['bɔɪntən] ['bɛlnæp] .
By Boynton Belknap .
经过 博因顿 贝尔纳普 .

作者：博因顿·贝尔克纳普。

- — [ðə; ði][hju:dʒ] ['hʌntər] .
40 — The Huge Hunter .
- — 这 巨大的 猎人 .

40—巨型猎手。

[baɪ][ed] . [es] . ['elɪs] .
By Ed . S . Ellis .
经过 艾德 . S . 埃利斯 .

作者：埃德·S·埃利斯

- — [waɪld][næt] , [ðə; ði] ['træpər] .
41 — Wild Nat , the Trapper .
- — 荒野 纳特 , 这 捕兽人 .

41—野蛮纳特，捕兽人。

[pɔ:l] ['preskət] .
Paul Prescott .
保罗 普雷斯科特 .

保罗·普雷斯科特。

- — [lɪŋks] - [kæp] .
42 — Lynx - cap .
- — 山猫 - 帽 .

42—猞猁帽。

[baɪ] [pɔ:l] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði] [waɪt] ['aʊtlɔ:] .
43 — The White Outlaw .
- — 这 白色的 取缔 .

43—白衣亡命之徒。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ðə; ði][dɔ:g] ['treɪlər] .
44 — The Dog Trailer .
- — 这 狗 拖车 .

44—狗拖车。

[baɪ] ['fredrɪk] ['dju(:)i] .
By Frederick Dewey .
经过 弗雷德里克 杜威 .

作者：弗雷德里克·杜威。

- — [ðə; ði] [elk] [kɪŋ] .
45 — The Elk King .
- — 这 麋鹿 国王 .

45—麋鹿王。

[baɪ] [kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — ['eɪdriən] , [ðə; ði] ['paɪlət] .
46 — Adrian , the Pilot .
- — 阿德里安 , 这 飞行员 .

46——飞行员艾德里安。

[baɪ] [kɑːl] . [piː] . ['ɪŋgrəˌhæm] .
By Col . P . Ingraham .
经过 上校 . P . 英格拉姆 .

作者：P·英格拉姆上校

- — [ðə; ði] [mæn] - ['hʌntər] .
47 — The Man - hunter .
- — 这 男人 - 猎人 .

47—猎人。

[baɪ] ['mɑːrəu] [oʊ] . ['roʊlf] .
By Maro O . Rolfe .
经过 马罗 哦 . 罗尔夫 .

作者：玛罗·O·罗尔夫。

- — [ðə; ði] ['fæntəm] ['trækər] .
48 — The Phantom Tracker .
- — 这 幻影 追踪器 .

48—幻影追踪者。

[baɪ] [ef] . ['dju(ː)i] .
By F . Dewey .
经过 F . 杜威 .

作者：F·杜威。

- — ['mɑːkəsɪn] [bɪl] .
49 — Moccasin Bill .
- — 鹿皮鞋 账单 .

49—鹿皮鞋法案。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði] [wʊlf] [kwiːn] .
50 — The Wolf Queen .
- — 这 狼 女王 .

50—狼后。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['haʊərd] .
By Charles Howard .
经过 查尔斯 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德。

- — [tɑːm] [hɔːk] , [ðə; ði] ['treɪlər] .
51 — Tom Hawk , the Trailer .
- — 汤姆 鹰 , 这 拖车 .

51—汤姆·霍克，预告片。

- — [ðə; ði][mæd] [tʃiːf] .
52 — The Mad Chief .
- — 这 疯狂的 首席 .

52——疯狂的酋长。

[baɪ] ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] [blæk] [wʊlf] .
53 — The Black Wolf .
- — 这 黑色的 狼 .

53—黑狼。

[baɪ] ['edwɪn] [iː] . ['juːɪŋ] .
By Edwin E . Ewing .
经过 埃德温 E . 尤因 .

作者：埃德温·E·尤因。

- — ['ɑːrkənsɔː] [dʒæk] .
54 — Arkansas Jack .
- — 阿肯色州 杰克 .

54—阿肯色杰克。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['blækbiəd] .
55 — Blackbeard .
- — 黑胡子 .

55—黑胡子。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði] ['rɪvər] ['raɪfəlz] .
56 — The River Rifles .
- — 这 河 步枪 .

56—河畔步枪队。

[baɪ] - ['mʌlər] .
By Billex Muller .
经过 - 穆勒 .

作者：比莱克斯·穆勒

- — ['hʌntər] [hæm] .
57 — Hunter Ham .
- — 猎人 火腿 .

57—亨特·哈姆。

[baɪ][dʒeɪ] . ['edgər] ['ɪlɪf] .
By J . Edgar Iliff .
经过 J . 埃德加 伊利夫 .

作者：J·埃德加·伊利夫。

- — - .
58 — Cloudwood .
- — - .

58—云木。

[baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['mɛrəl] .
By J . M . Merrill .
经过 J . M . 梅里尔 .

作者：JM Merrill。

- — [ðə; ði] ['teksəs] [hɔːks] .
59 — The Texas Hawks .
- — 这 德克萨斯州 老鹰队 .

59—德克萨斯雄鹰队。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — ['mɜːrsɪləs] [mæt] .
60 — Merciless Mat .
- — 无情 垫 .

60—无情的垫子。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — [mæd] ['ænθɔˌniːz] [skaʊts] .
61 — Mad Anthony's Scouts .
- — 疯狂的 安东尼的 童子军 .

61——疯狂安东尼的球探队。

[baɪ][iː] . ['rɑːdmən] .
By E . Rodman .
经过 E . 罗德曼 .

作者：E·罗德曼

- — [ðə; ði] ['lʌkləs] ['træpər] .
62 — The Luckless Trapper .
- — 这 倒霉的 捕兽人 .

62—倒霉的捕兽人。

['wɪljəm, 'dʌbəjuː'ɛm] . [ɑːr] . ['eɪstɚ] .
Wm . R . Eyster .
威廉 . 拉 . 艾斯特 .

威廉·R·艾斯特。

- — [ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [skaʊt] .
63 — The Florida Scout .
- — 这 佛罗里达 侦察 .

63—佛罗里达球探。

['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
Jos . E . Badger , Jr .
乔斯 . E . 獾 , 小 .

小约瑟夫·E·巴杰

- — [ðə; ði] ['aɪlənd] ['træpər] .
64 — The Island Trapper .
- — 这 岛 捕兽人 .

64—岛上的捕兽人。

['tʃɑːz] .
Chas .
查斯 .

查斯。

['haʊərd] .
Howard .
霍华德 .

霍华德。

- — [wʊlf] - [kæp] .
65 — Wolf - Cap .
- — 狼 - 帽 .

65—狼帽。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — ['rætlɪŋ] [dɪk] .
66 — Rattling Dick .
- — 嘎嘎作响 迪克 .

66—嘎嘎作响的迪克。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ʃɑːrp] - [aɪ] .
67 — Sharp - Eye .
- — 锋利的 - 眼睛 .

67—锐眼。

[baɪ]['meɪdʒər][mæks] [mɑːr'tiːn] .
By Major Max Martine .
经过 主要的 最大限度 马丁 .

作者：马克斯·马丁少校。

- — ['aɪərn] - [hænd] .
68 — Iron - Hand .
- — 铁 - 手 .

68—铁手。

[baɪ] ['fredrɪk] ['fɔːrɪst] .
By Frederick Forest .
经过 弗雷德里克 森林 .

作者：弗雷德里克·福雷斯特。

- — [ðə; ði] ['jeloʊ] ['hʌntər] .
69 — The Yellow Hunter .
- — 这 黄色的 猎人 .

69—黄衣猎人。

[baɪ] ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] ['fæntəm] ['raɪdər] .
70 — The Phantom Rider .
- — 这 幻影 骑士 .

70—幻影骑士。

[baɪ]['mɑːrəu][oʊ] . ['roʊlf] .
By Maro O . Rolfe .
经过 马罗 哦 . 罗尔夫 .

作者：玛罗·O·罗尔夫。

- — [ˈdeləwɛə] [tɑːm] .
71 — Delaware Tom .
- — 特拉华州 汤姆 .

71—特拉华州汤姆。

[baɪ] [ˈhæri] [ˈhæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ˈsɪlvər] [ˈraɪf(ə)l] .
72 — Silver Rifle .
- — 银 步枪 .

72—银步枪。

[baɪ][kæpt] . [ˈtʃɑːz] . [ˈhaʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — [ðə; ði] [ˈskelɪt(ə)n] [skaʊt] .
73 — The Skeleton Scout .
- — 这 骨骼 侦察 .

73—骷髅侦察兵。

[ˈmædʒ] .
Maj .
少校 .

少校

[el] . [ˈdʌbljuː] . [ˈkɑːrsn] .
L . W . Carson .
L . W . 卡森 .

LW 卡森。

- — [ˈlɪt(ə)l] [ˈraɪf(ə)l] .
74 — Little Rifle .
- — 小的 步枪 .

74—小步枪。

[baɪ][kæpt] . " [ˈbruːɪn] " [ˈædəmz] .
By Capt . " Bruin " Adams .
经过 船长 . " 布鲁因 " 亚当斯 .

作者：布鲁因·亚当斯上尉。

- — [ðə; ði] [wʊd] [wɪtʃ] .
75 — The Wood Witch .
- — 这 木头 巫婆 .

75—森林女巫。

[baɪ] [ˈedwɪn] [ˈemərsn] .
By Edwin Emerson .
经过 埃德温 爱默生 .

作者：埃德温·爱默生。

- — [oʊld] [rʌf] , [ðə; ði] [ˈtræpər] .
76 — Old Ruff , the Trapper .
- — 老的 拉夫 , 这 捕兽人 .

76—老鲁夫，捕兽人。

" [ˈbruːɪn] " [ˈædəmz] .
" Bruin " Adams .
" 布鲁因 " 亚当斯 .

“布鲁因”亚当斯。

- — [ðə; ði]['skɑːrlət] ['ʃəuldəz] .
77 — The Scarlet Shoulders .
- — 这 猩红 肩膀 .

77—猩红的肩膀。

['hæri] ['hæzərd] .
Harry Hazard .
哈里 冒险 .

哈里·哈扎德。

- — [ðə; ði]['bɔːrdər] ['raɪflmən] .
78 — The Border Rifleman .
- — 这 边界 步枪兵 .

78—边境步枪手。

[el] . ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
L . W . Carson .
L . W . 卡森 .

LW 卡森。

- — ['aʊtlɔː] [dʒæk] .
79 — Outlaw Jack .
- — 取缔 杰克 .

79—亡命之徒杰克。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — ['taɪgər] - [teɪl] , [ðə; ði] ['semɪnoʊl] . [ɑːr] . ['rɪŋˌwʊd] .
80 — Tiger - Tail , the Seminole . R . Ringwood .
- — 老虎 - 尾巴 , 这 塞米诺尔人 . 拉 . 林伍德 .

80—虎尾，塞米诺尔人。R. 林伍德。

- — [deθ] - ['diːlər] .
81 — Death - Dealer .
- — 死亡 - 经销商 .

81—死亡使者。

[baɪ] ['ɑːrθər] [el] . ['mɛsɜːv] .
By Arthur L . Meserve .
经过 亚瑟 L . 梅瑟夫 .

作者：亚瑟·L·梅瑟夫。

- — ['kɛntən] , [ðə; ði]['reɪndʒər] .
82 — Kenton , the Ranger .
- — 肯顿 , 这 游骑兵 .

82——游骑兵肯顿。

[baɪ] ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] ['spektər] ['hɔːrsmən] .
83 — The Specter Horseman .
- — 这 幽灵 骑手 .

83—幽灵骑士。

[fræŋk] ['dju(ː)i] .
Frank Dewey .
坦率 杜威 .

弗兰克·杜威。

- — [ðə; ði] [θriː] [tˈræpəz] .
84 — The Three Trappers .
- — 这 三 捕兽人 .

84—三个捕兽人。

- [ˈrɑːbɪnz] .
Seelin Robbins .
- 罗宾斯 .

西林·罗宾斯。

- — - .
85 — Kaleolah .
- — - .

85—卡莱奥拉。

[baɪ][tiː] . [ˈbentən] [ʃiːldz] , [juː] . [es] . [en] .
By T . Benton Shields , U . S . N .
经过 T . 本顿 盾牌 , U . S . N .

作者：T·本顿·希尔兹，美国海军

- — [ðə; ði] [ˈhʌntər] [ˈhəːkjuliːz] .
86 — The Hunter Hercules .
- — 这 猎人 赫拉克勒斯 .

86—猎人赫拉克勒斯。

[ˈhæri] [ˌes ˈtiː] . [dʒɔːrdʒ] .
Harry St . George .
哈里 英石 . 乔治 .

哈里·圣乔治。

- — [fɪl] [ˈhʌntər] .
87 — Phil Hunter .
- — 菲尔 猎人 .

87—菲尔·亨特。

[baɪ][kæpt] . [ˈtʃɑːz] . [ˈhaʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — [ðə; ði] [ˈɪndiən] [skaʊt] .
88 — The Indian Scout .
- — 这 印度 侦察 .

88—印第安侦察兵。

[baɪ] [ˈhæri] [ˈhæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [ðə; ði][gɜːrl][əˈvendʒər] .
89 — The Girl Avenger .
- — 这 女孩 复仇者 .

89—女复仇者。

[baɪ] [ˈtʃɑːz] . [ˈhaʊərd] .
By Chas . Howard .
经过 查斯 . 霍华德 .

作者：查斯·霍华德

- — [ðə; ði] [red] [ˈhɜːrmɪtɛs] .
90 — The Red Hermitess .
- — 这 红色的 隐士 .

90—红衣女隐士。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [stɑːr] - [feɪs] , [ðə; ði] ['sleiə] .
91 — Star - Face , the Slayer .
- — 星星 - 脸 , 这 杀手 .

91—星脸，杀手。

- — [ðə; ði] ['æntɪloʊp] [bɔɪ] .
92 — The Antelope Boy .
- — 这 羚羊 男生 .

92—羚羊男孩。

[baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] .
By Geo .
经过 地理 .

作者：Geo。

[el] . ['eɪkən] .
L . Aiken .
L . 艾肯 .

L. 艾肯。

- — [ðə; ði] ['fæntəm] ['hʌntər] .
93 — The Phantom Hunter .
- — 这 幻影 猎人 .

93—幻影猎人。

[baɪ][iː] . ['emərsn] .
By E . Emerson .
经过 E . 爱默生 .

作者：E·爱默生。

- — [tɑːm] ['pɪntl] , [ðə; ði]['paɪlət] .
94 — Tom Pintle , the Pilot .
- — 汤姆 枢轴 , 这 飞行员 .

94—汤姆·平特尔，飞行员。

[baɪ][em] . ['klæp] .
By M . Klapp .
经过 M . 克拉普 .

作者：M. Klapp。

- — [ðə; ði] [red] ['wɪzərd] .
95 — The Red Wizard .
- — 这 红色的 巫师 .

95—红色巫师。

[baɪ] [ned] ['hʌntər] .
By Ned Hunter .
经过 内德 猎人 .

作者：内德·亨特。

- — [ðə; ði]['raɪv(ə)l] [t'ræpəz] .
96 — The Rival Trappers .
- — 这 竞争对手 捕兽人 .

96—竞争对手捕手。

[baɪ][el] . ['dʌbljuː] . ['kɑːrsn] .
By L . W . Carson .
经过 L . W . 卡森 .

作者：LW Carson。

- — [ðə; ði] [skwɔː] [spaɪ] .
97 — The Squaw Spy .
- — 这 印第安女人 间谍 .

97—印第安女间谍。

[baɪ][kæpt] . ['tʃɑːz] . ['haʊərd] .
By Capt . Chas . Howard .
经过 船长 . 查斯 . 霍华德 .

作者：查尔斯·霍华德上尉

- — ['dʌski] [dɪk] .
98 — Dusky Dick .
- — 昏暗 迪克 .

98—达斯基·迪克。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — ['kɜːrn(ə)l] ['krɔkit] .
99 — Colonel Crockett .
- — 上校 克罗克特 .

99—克罗克特上校。

[baɪ] ['tʃɑːz] . [iː] . [lə'sæl] .
By Chas . E . Lasalle .
经过 查斯 . E . 拉萨尔 .

作者：查斯·E·拉萨尔

- — [oʊld] [ber] [pɔː] .
100 — Old Bear Paw .
- — 老的 熊 爪子 .

100—老熊爪。

[baɪ]['meɪdʒər] [mæks] [mɑːr'tiːn] .
By Major Max Martine .
经过 主要的 最大限度 马丁 .

作者：马克斯·马丁少校。

- — [rɛdlɔ] .
101 — Redlaw .
- — 雷德劳 .

101—雷德劳。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [waɪld] [ruːb] .
102 — Wild Rube .
- — 荒野 鲁布 .

102—狂野的鲁布。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['ɪndiən] ['hʌntərz] .
103 — The Indian Hunters .
- — 这 印度 猎人 .

103—印第安猎人。

[baɪ][dʒeɪ] . [el] . ['boʊən] .
By J . L . Bowen .
经过 J . L . 鲍文 .

作者：JL Bowen。

- — ['skaːd] ['iːg(ə)l] .
104 — Scarred Eagle .
- — 疤痕 鹰 .

104—伤痕累累的鹰。

[baɪ] ['ændruː] ['dɪrbərn] .
By Andrew Dearborn .
经过 安德鲁 迪尔伯恩 .

作者：安德鲁·迪尔伯恩。

- — [nɪk] [dɔɪl] .
105 — Nick Doyle .
- — 缺口 多伊尔 .

105—尼克·多伊尔。

[baɪ][piː] . ['hæmɪltən] ['maɪərz] .
By P . Hamilton Myers .
经过 P . 汉密尔顿 迈尔斯 .

作者：P·汉密尔顿·迈尔斯。

- — [ðə; ði] ['ɪndiən] [spaɪ] .
106 — The Indian Spy .
- — 这 印度 间谍 .

106—印度间谍。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [dʒɑːb] [diːn] .
107 — Job Dean .
- — 工作 院长 .

107—乔布·迪安。

[baɪ]['ɪŋˌgoʊldzbi] [nɔːrθ] .
By Ingoldsby North .
经过 英戈尔兹比 北 .

位于英戈尔兹比北部。

- — [ðə; ði] [wʊd] [kɪŋ] .
108 — The Wood King .
- — 这 木头 国王 .

108—木王。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By Jos . E . Badger , Jr .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [ðə; ði] [skælp] ['hʌntər] .
109 — The Scalped Hunter .
- — 这 被剥头皮 猎人 .

109—剥头皮的猎人。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By Harry Hazard .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [nɪk] , [ðə; ði] [skaʊt] .
110 — Nick , the Scout .
- — 缺口 , 这 侦察 .

110——侦察兵尼克。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['teksəs] ['taɪgər] .
111 — The Texas Tiger .
- — 这 德克萨斯州 老虎 .

111——德州虎。

[baɪ] ['edwərd] ['wɪlɪt] .
By Edward Willett .
经过 爱德华 威利特 .

作者：爱德华·威利特。

- — [ðə; ði] [krɔːst] [naɪvz] .
112 — The Crossed Knives .
- — 这 交叉 刀具 .

112—交叉的刀。

[baɪ] ['hæmɪltən] .
By Hamilton .
经过 汉密尔顿 .

作者：汉密尔顿。

- — ['taɪgər] - [hɑːrt] , [ðə; ði] ['trækər] .
113 — Tiger - Heart , the Tracker .
- — 老虎 - 心 , 这 追踪器 .

113—虎心，追踪者。

[baɪ] ['haʊərd] .
By Howard .
经过 霍华德 .

作者：霍华德。

- — [ðə; ði] [mæskt] [ə'vendʒər] .
114 — The Masked Avenger .
- — 这 戴面具 复仇者 .

114—蒙面复仇者。

[baɪ]['ɪŋgrəˌhæm] .
By Ingraham .
经过 英格拉姆 .

作者：英格拉姆。

- — [ðə; ði] [pɜːrl] ['paiərits] .
115 — The Pearl Pirates .
- — 这 珍珠 海盗 .

115—珍珠海盗。

[baɪ] ['staːbʌk] .
By Starbuck .
经过 星巴克 .

星巴克出品。

- — [blæk] ['pænθər] .
116 — Black Panther .
- — 黑色的 豹 .

116—黑豹。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By **Jos** . **E** . **Badger** , **Jr** .
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — ['æbdiəl] , [ðə; ði][ə'vendʒər] .
117 **—** **Abdiel** , **the** **Avenger** .
- — 阿卜迪尔 , 这 复仇者 .

117—复仇者阿卜迪尔。

[baɪ][ed] . ['wɪlɪt] .
By **Ed** . **Willett** .
经过 艾德 . 威利特 .

作者：埃德·威利特

- — ['keɪtoʊ] , [ðə; ði] ['kriːpər] .
118 **—** **Cato** , **the** **Creeper** .
- — 卡托 , 这 苦力怕 .

118—卡托，爬行者。

[baɪ] [fred] . ['dju(ː)i] .
By **Fred** . **Dewey** .
经过 弗雷德 . 杜威 .

作者：弗雷德·杜威

- — [tuː] - ['hændɪd] [mæt] .
119 **—** **Two** **-** **Handed** **Mat** .
- — 二 - 递交 垫 .

119—双手垫。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By **Jos** . **E** . **Badger** .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger

- — [mæd] [treɪl] ['hʌntər] .
120 **—** **Mad** **Trail** **Hunter** .
- — 疯狂的 踪迹 猎人 .

120—疯狂的猎径猎人。

[baɪ] ['hæri] ['hæzərd] .
By **Harry** **Hazard** .
经过 哈里 冒险 .

作者：哈里·哈扎德。

- — [blæk] [nɪk] .
121 **—** **Black** **Nick** .
- — 黑色的 缺口 .

121—黑尼克。

[baɪ] ['fredrɪk] ['wɪtəkɚ, 'hwɪtəkɚ] .
By **Frederick** **Whittaker** .
经过 弗雷德里克 惠特克 .

作者：弗雷德里克·惠特克。

- — [kɪt] [bɜːrd] .
122 **—** **Kit** **Bird** .
- — 成套工具 鸟 .

122—基特·伯德。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By **W** . **J** . **Hamilton** .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] ['spektər] ['raɪdərz] .
123 — The Specter Riders .
- — 这 幽灵 骑手 .

123—幽灵骑士。

[baɪ][dʒioʊ; dʒiːə; dʒi'ɑː] . ['gliːsən] .
By Geo . Gleason .
经过 地理 . 格里森 .

作者：乔治·格里森

- — ['dʒaɪənt] [piːt] .
124 — Giant Pete .
- — 巨大的 皮特 .

124—巨人皮特。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By W . J . Hamilton .
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði][gɜːrl] ['kæptɪn] .
125 — The Girl Captain .
- — 这 女孩 队长 .

125—女船长。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By Jos . E . Badger .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger

- — ['jæŋki] [ɛf] .
126 — Yankee Eph .
- — 扬基 以弗 .

126—扬基以弗所书

[baɪ][dʒeɪ] . [ɑːr] . ['wʊstər] .
By J . R . Worcester .
经过 J . 拉 . 伍斯特 .

作者：JR Worcester。

- — - .
127 — Silverspur .
- — - .

127—银刺。

[baɪ] ['edwərd] ['wɪlɪt] .
By Edward Willett .
经过 爱德华 威利特 .

作者：爱德华·威利特。

- — ['skwɑːtər] [dɪk] .
128 — Squatter Dick .
- — 非法占地者 迪克 .

128—非法占地者迪克。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By Jos . E . Badger .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger

- — [ðə; ði] [tʃaɪld] [spaɪ] .
129 — The Child Spy .
- — 这 孩子 间谍 .

129—儿童间谍。

[baɪ] [dʒɔːrdʒ] ['gliːsən] .
By George Gleason .
经过 乔治 格里森 .

作者：乔治·格里森

- — [mɪŋk] [koʊt] .
130 — Mink Coat .
- — 貂 外套 .

130—貂皮大衣。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] .
By Jos . E . Badger .
经过 乔斯 . E . 獾 .

作者：Jos. E. Badger

- — [red] [pluːm] .
131 — Red Plume .
- — 红色的 羽 .

131—红羽。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
By J . Stanley Henderson .
经过 J . 斯坦利 亨德森 .

作者：J·斯坦利·亨德森。

- — [klaɪd] , [ðə; ðiː] ['treɪlər] .
132 — Clyde , the Trailer .
- — 克莱德 , 这 拖车 .

132—克莱德，拖车。

[baɪ]['mɑːrəu][oʊ] . ['roʊlf] .
By Maro O . Rolfe .
经过 马罗 哦 . 罗尔夫 .

作者：玛罗·O·罗尔夫。

- — [ðə; ðiː] [lɔːst] [kæʃ] .
133 — The Lost Cache .
- — 这 丢失的 缓存 .

133—失落的宝藏。

[dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
J . Stanley Henderson .
J . 斯坦利 亨德森 .

J·斯坦利·亨德森。

- — [ðə; ðiː] ['kænɪbl] [tʃiːf] .
134 — The Cannibal Chief .
- — 这 食人族 首席 .

134—食人族首领。

[pɔːl] [dʒeɪ] . ['preskət] .
Paul J . Prescott .
保罗 J . 普雷斯科特 .

保罗·J·普雷斯科特。

- — - .
135 — Karaibo .
- — - .

135—卡拉伊博。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
By J . Stanley Henderson .
经过 J . 斯坦利 亨德森 .

作者：J·斯坦利·亨德森。

- — ['skɑːrlət] ['mɑːkəsɪn] .
136 — Scarlet Moccasin .
- — 猩红 鹿皮鞋 .

136—猩红色鹿皮鞋。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By Paul Bibbs .
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — ['kɪdnæpt] .
137 — Kidnapped .
- — 绑架 .

137—被绑架。

[baɪ][dʒeɪ] . ['stænli] ['hendərsən] .
By J . Stanley Henderson .
经过 J . 斯坦利 亨德森 .

作者：J·斯坦利·亨德森。

- — [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .
138 — Maid of the Mountain .
- — 女佣 的 这 山 .

138—山中少女。

[baɪ] ['hæmɪltən] .
By Hamilton .
经过 汉密尔顿 .

作者：汉密尔顿。

- — [ðə; ði][skiː'oʊtoʊ] [skaʊts] .
139 — The Scioto Scouts .
- — 这 赛奥托 童子军 .

139—赛奥托侦察兵。

[baɪ][ed] . ['wɪlɪt] .
By Ed . Willett .
经过 艾德 . 威利特 .

作者：埃德·威利特

- — [ðə; ði]['bɔːrdər] ['renɪgeɪd] .
140 — The Border Renegade .
- — 这 边界 叛逆者 .

140—边境叛徒。

[baɪ]['bædʒər] .
By Badger .
经过 獾 .

作者：獾。

- — [ðə; ði] [mjuːt] [tʃiːf] .
141 — The Mute Chief .
- — 这 沉默的 首席 .

141—哑巴酋长。

[baɪ][siː] . [diː] . [klaːk] .
By C . D . Clark .
经过 C . D . 克拉克 .

作者：CD Clark。

- — [buːn] , [ðə; ði] ['hʌntər] .
142 — Boone , the Hunter .
- — 布恩 , 这 猎人 .

142—布恩，猎人。

[baɪ]['wɪtəkɚ, 'hwɪtəkɚ] .
By **Whittaker** **.**
经过 惠特克 .

作者：惠特克。

- — ['maʊnt(ə)n] [keit] .
143 **—** **Mountain** **Kate** **.**
- — 山 凯特 .

143—山地凯特。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By **Jos** **.** **E** **.** **Badger** **,** **Jr** **.**
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [ðə; ði] [red] ['skælpər] .
144 **—** **The** **Red** **Scalper** **.**
- — 这 红色的 黄牛 .

144—红发黄皮人。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . ['hæmɪltən] .
By **W** **.** **J** **.** **Hamilton** **.**
经过 W . J . 汉密尔顿 .

作者：WJ Hamilton。

- — [ðə; ði] [loʊn] [tʃiːf] .
145 **—** **The** **Lone** **Chief** **.**
- — 这 孤独 首席 .

145—孤胆英雄。

[baɪ]['dʒoʊz] . [iː] . ['bædʒər] , ['dʒunjɚ] .
By **Jos** **.** **E** **.** **Badger** **,** **Jr** **.**
经过 乔斯 . E . 獾 , 小 .

作者：Jos. E. Badger, Jr.

- — [ðə; ði] ['sɪlvər] ['bjuːgl] .
146 **—** **The** **Silver** **Bugle** **.**
- — 这 银 号角 .

146—银号角。

[lɛf'tɛnənt] .
Lieut **.**
中尉 .

中尉

[kɑːl] . ['heizəltən] .
Col **.** **Hazleton** **.**
上校 . 黑兹尔顿 .

哈兹尔顿上校。

- — ['tʃɪŋgə] , [ðə; ði][ʃaɪ'ænʃaɪ'en] .
147 **—** **Chinga** **,** **the** **Cheyenne** **.**
- — chinga , 这 夏延 .

147—Chinga，夏安族人。

[baɪ][iː] . [es] . ['elɪs] .
By **E** **.** **S** **.** **Ellis** **.**
经过 E . S . 埃利斯 .

作者：ES Ellis。

- — [ðə; ði]['tæŋg(ə)ld] [treɪl] .
148 **—** **The** **Tangled** **Trail** **.**
- — 这 纠缠不清 踪迹 .

148—错综复杂的道路。

[baɪ]['meɪdʒər] [mɑːr'tiːn] .
By **Major** **Martine** **.**
经过 主要的 马丁 .

作者：马丁少校。

- — [ðə; ði] [ʌn'siːn] [hænd] .
149 **—** **The** **Unseen** **Hand** **.**
- — 这 看不见 手 .

149—看不见的手。

[baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['hendərsən] .
By **J** **.** **S** **.** **Henderson** **.**
经过 J . S . 亨德森 .

作者：JS Henderson。

- — [ðə; ði] [loʊn] ['ɪndiən] .
150 **—** **The** **Lone** **Indian** **.**
- — 这 孤独 印度 .

150—孤胆印第安人。

[baɪ][kæpt] . [siː] . ['haʊərd] .
By **Capt** **.** **C** **.** **Howard** **.**
经过 船长 . C . 霍华德 .

作者：C·霍华德上尉。

- — [ðə; ði] ['brændɪd] [breɪv] .
151 **—** **The** **Branded** **Brave** **.**
- — 这 品牌 勇敢的 .

151—烙印勇士。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By **Paul** **Bibbs** **.**
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — ['bɪli] [ˊboulegs] , [ðə; ði] ['semɪnoʊl] [tʃiːf] .
152 **—** **Billy** **Bowlegs** **,** **The** **Seminole** **Chief** **.**
- — 比利 罗圈腿 , 这 塞米诺尔人 首席 .

152—比利·鲍莱格斯，塞米诺尔酋长。

- — [ðə; ði] ['væli] [skaʊt] .
153 **—** **The** **Valley** **Scout** **.**
- — 这 谷 侦察 .

153—山谷侦察兵。

[baɪ] - ['rɑːbɪnz] .
By **Seelin** **Robbins** **.**
经过 - 罗宾斯 .

作者：西林·罗宾斯。

- — [red] ['dʒækɪt] .
154 **—** **Red** **Jacket** **.**
- — 红色的 夹克 .

154—红夹克。

[baɪ] [pɔːl] ['bɪbz] .
By **Paul** **Bibbs** **.**
经过 保罗 比布斯 .

作者：保罗·比布斯。

- — [ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [skaʊt] .
155 **—** **The** **Jungle** **Scout** **.**
- — 这 丛林 侦察 .

155—丛林侦察兵。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — ['tʃerəki:] [tʃi:f] .
156 — Cherokee Chief .
- — 切罗基 首席 .

156—切罗基族酋长。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði]['bændɪt]['hɜ:rmɪt] .
157 — The Bandit Hermit .
- — 这 土匪 隐士 .

157—强盗隐士。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði]['peɪtriət] [skaʊts] .
158 — The Patriot Scouts .
- — 这 爱国者 童子军 .

158—爱国侦察兵。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði] [wʊd] ['reindʒəz] .
159 — The Wood Rangers .
- — 这 木头 游骑兵队 .

159—森林游骑兵。

- — [ðə; ði] [red] [foʊ] .
160 — The Red Foe .
- — 这 红色的 敌人 .

160—红色敌人。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [ˌʌn'noʊn] .
161 — The Beautiful Unknown .
- — 这 美丽的 未知 .

161—美丽的未知。

- — ['keɪnˌbreɪk] [məuz] .
162 — Canebrake Mose .
- — 甘蔗地 摩西 .

162—甘蔗地灌木丛。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [hæŋk] , [ðə; ði] [gaɪd] .
163 — Hank , the Guide .
- 一 汉克 , 这 指导 .

163—汉克，向导。

['redi]
Ready
准备好

准备好

- — [ðə; ði]['bɔːrdər] [skaʊt] .
164 — The Border Scout .
- 一 这 边界 侦察 .

164—边境侦察兵。

['redi] ['ɔkt] . 5th .
Ready Oct . 5th .
准备好 十月 . 5th .

10月5日即可交付。

['biːdl] [ænd; ənd]['ædəmz] , ['pʌblɪʃərz] , - ['wɪljəm] [striːt] , [nuː] [jɔːk] .
BEADLE AND ADAMS , Publishers , 98 William Street , New York .
珠串 和 亚当斯 , 出版商 , - 威廉 街道 , 新的 约克 .

BEADLE AND ADAMS 出版社，纽约威廉街 98 号。

[[-] [noʊt] : [noʊ] ['tʃæptər] [eks] . ['hedɪŋ] [ɪn][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] .]
[Transcriber's Note : No Chapter X . heading in original text .]
[转录员的 笔记 : 不 章 X . 标题 在 原来的 文本 .]

【转录者注：原文中没有“第十章”标题。】

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神